102e ANNÉE
VOL. 102

N° 45
6285

1732-6 B

Gazette officielle du Québec

QUÉBEC OFFICIAL GAZETTE

Québec, samedi 7 novembre 1970

Règlements

1° Adresser toute correspondance à l'Éditeur officiel du Québec, Hôtel du Gouvernement, Québec.

2° Fournir le texte de l'annonce dans les deux langues officielles. Lorsque celle-ci est envoyée dans une seule langue la traduction en est faite aux frais des intéressés, d'après le tarif officiel.

3° Indiquer le nombre d'insertions.

4° Payer comptant et avant publication le coût des annonces, suivant le tarif ci-dessous, excepté lorsque ces annonces doivent être publiées plusieurs fois. En ce cas, l'intéressé doit acquitter la facture sur réception et avant la deuxième insertion: sinon, cette dernière insertion est suspendue, sans autre avis et sans préjudice des droits de l'Éditeur officiel du Québec, qui rembourse, chaque fois, s'il y a lieu, toute somme versée en plus.

5° L'abonnement, la vente de documents, etc., sont strictement payables d'avance.

6° Tout paiement doit être fait par chèque ou mandat à l'ordre du ministre des Finances.

7° La *Gazette officielle du Québec* est publiée le samedi matin de chaque semaine; mais l'ultime délai pour la réception des avis, documents ou annonces, expire à midi, le ***mercredi***, à moins que ce jour soit un jour férié. Dans ce cas, l'ultime délai expire à midi, le mardi. Les avis, documents ou annonces reçus en retard sont publiés dans une édition subséquente. De plus, l'Éditeur officiel du Québec, a le droit de retarder la publication de certains documents, à cause de leur longueur ou pour des raisons d'ordre administratif.

8° Toute demande d'annulation ou tout paiement sont soumis aux dispositions de l'article 7.

9° Si une erreur typographique se glisse dans une première insertion, les intéressés sont priés d'en aviser l'Éditeur officiel du Québec, avant la seconde insertion et ce, afin d'éviter de part et d'autre des frais onéreux de reprise.

Québec, Saturday, November 7, 1970

Rules

1. Address all communications to The Québec Official Publisher, Parliament Buildings, Québec.

2. Advertisers should submit all copy in both official languages, otherwise they will be charged for translation at official rates.

3. Specify the number of insertions.

4. Advertisements are payable in advance at rates set forth below, except when they are to be published more than once. In such case, remittance must be made upon receipt of the invoice and before the second insertion, failing which further insertions will be automatically cancelled without prejudice to The Québec Official Publisher, and any overpayment refunded.

5. Fees for subscription, sale of documents and the like are payable in advance.

6. Remittance must be made by cheque or money order payable to the Minister of Finance.

7. The *Québec Official Gazette* is published every Saturday morning. All notices, documents or advertisements for publication must reach The Québec Official Publisher, not later than ***Wednesday***, noon; if Wednesday is a holiday, the deadline is Tuesday noon. Material not delivered in time will appear in a later edition. Moreover, The Québec Official Publisher, reserves the right to defer publication of certain documents because of their length or for administrative reasons.

8. Any request for cancellation or refund is subject to the provisions of article 7.

9. If a typographical error occurs in the first insertion, interested parties are requested to notify The Québec Official Publisher, before the second insertion, in order to avoid costly duplication.

L'Éditeur officiel du Québec, ROCH LEFEBVRE, *Québec Official Publisher*

Tarif des annonces, abonnements, etc.

Première insertion: 35 cents la ligne agate, pour chaque version, (14 lignes au pouce, soit 270 lignes par page, pour les deux versions).

Insertions subséquentes: 15 cents la ligne agate pour chaque version.

La matière tabulaire (listes de noms, de chiffres, etc.) est comptée double.

Traduction: $4 des 100 mots.

Exemplaire séparé: $1 chacun.

Feuilles volantes: $3 la douzaine.

Périodes d'abonnement: du 1er janvier au 31 décembre, $20; du 1er avril au 31 décembre, $15 et du 1er juillet au 31 décembre, $10.

N.B.— Les chiffres placés au bas des avis ont la signification suivante:

Le premier nombre réfère à notre numéro de facture; le deuxième à celui de l'édition de la *Gazette* pour la première insertion; le troisième à celui du nombre d'insertions, et la lettre « o » signifie que la matière n'est ni de notre composition ni de notre traduction. Les avis publiés une seule fois ne sont suivis que de notre numéro de facture.

L'Éditeur officiel du Québec,
ROCH LEFEBVRE.

Hôtel du Gouvernement,
Québec, 30 avril 1969 33015—1-52-o

Advertising, Rates, Subscriptions, etc.

First insertion: 35 cents per agate line, for each version, (14 lines to the inch, or 270 lines per page, for both versions).

Subsequent insertions: 15 cents per agate line, for each version.

Tabular matter (lists of names, figures, etc.) at double rate.

Translation: $4 per 100 words.

Single copies: $1 each.

Slips: $3 per dozen.

Subscription periods: From January 1st to December 31st, $20; April 1st to December 31st $15 and July 1st to December 31st, $10.

N.B.— Key to figures below notices:

The first figure is our invoice number; the second, that of the edition of the *Gazette* carrying the first insertion; the third, the number of insertions. The letter "o" indicates that the text was not composed or translated by The Québec Official Publisher personnel. Notices published only once are followed by our invoice number.

ROCH LEFEBVRE,
Québec Official Publisher.

Parliament Buildings,
Québec, April 30, 1969 33015 — 1-52-o

Affranchissement en numéraire au tarif de la troisième classe (permis No 107)
Postage paid-in-cash — Third class matter (permit No. 107).

Lettres patentes

A.C. Canadian Electric Corporation

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes en date du 8e jour de septembre 1970, constituant en corporation: Serge-D. Tremblay, 8515, Bonnivet, Saint-Léonard, Maurice-E. Lagacé, 4150, chemin Trafalgar, Montréal, et Bruce Cleven, 201, Corot Rive, app. 307, Verdun, tous trois avocats, pour les objets suivants:

Faire affaires comme électriciens; fabriquer et faire le commerce d'appareils électriques et tous leurs accessoires, sous le nom de « A.C. Canadian Electric Corporation », avec un capital divisé en 2,000 actions ordinaires sans valeur nominale et en 2,000 actions privilégiées d'une valeur nominale de $10 chacune.

Le siège social de la compagnie est à Laval, district judiciaire de Montréal.

Le sous-ministre associé des institutions financières, compagnies et coopératives,
J.-ALBERT GAGNON.

37058-o 2903-1970

A & H Electronics Corporation

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes, en date du 2e jour de septembre 1970, constituant en corporation: Gerald L. Nashman, administrateur, 114, Radcliffe, Montréal-Ouest, Sydney Phillips, avocat, 5616, Palmer, et Wolfe M. Firedman, avocat, 5750, avenue Smart, ces deux derniers de Côte Saint-Luc, pour les objets suivants:

Letters Patent

A.C. Canadian Electric Corporation

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 8th day of September, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: Serge-D. Tremblay, 8515 Bonnivet, Saint-Léonard, Maurice-E. Lagacé, 4150 Trafalgar Road, Montreal, and Bruce Cleven, 201 Corot Rive, Apt. 307, Verdun, all three advocates, for the following purposes:

To carry on business as electricians; to manufacture and deal in electric appliances and all their accessories, under the name of "A.C. Canadian Electric Corporation", with a capital stock divided into 2,000 common shares without nominal value and 2,000 preferred shares of a nominal value of $10 each.

The head office of the company is at Laval, judicial district of Montreal.

J.-ALBERT GAGNON,
Associate Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

37058 2903-1970

A & H Electronics Corporation

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 2nd day of September, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: Gerald L. Nashman, executive, 114 Radcliffe, Montreal West, Sydney Phillips, advocate, 5616 Palmer, and Wolfe M. Friedman, attorney, 5750 Smart Avenue, the latter two of Côte Saint-Luc, for the following purposes:

La fabrication et le commerce de systèmes et/ou de machines, machinerie, pièces, accessoires, instruments, dispositifs, fournitures, attaches et équipement, sous le nom de « A & H Electronics Corporation », avec un capital total de $40,000, divisé en 200 actions ordinaires ayant une valeur au pair de $100 chacune et 200 actions privilégiées ayant une valeur au pair de $100 chacune.

Le siège social de la compagnie est à Montréal, district judiciaire de Montréal.

Le sous-ministre associé des institutions financières, compagnies et coopératives,
J.-ALBERT GAGNON.

37058 2085-1970

Alec Abrams Inc.

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes, en date du 30e jour de juillet 1970, constituant en corporation: Jean Monet, avocat, 4681, avenue Westmount, Westmount, Jean Glushik, 3459 est, rue Sherbrooke, et Céline Trudeau, 2132, rue Bossuet, ces deux dernières secrétaires, filles majeures, de Montréal, pour les objets suivants:

Établir et diriger une compagnie de placement, sous le nom de « Alec Abrams Inc. », avec un capital total de $400,000, divisé en 100 actions ordinaires d'une valeur au pair de $1 chacune, 101 actions privilégiées, classe « A », d'une valeur au pair de $1 chacune, 30,000 actions privilégiées, classe « B », d'une valeur au pair de $10 chacune et 99,799 actions privilégiées, classe « C », d'une valeur au pair de $1 chacune.

Le siège social de la compagnie est 225 ouest, rue de Liège, Montréal, district judiciaire de Montréal.

Le sous-ministre associé des institutions financières, compagnies et coopératives,
J.-ALBERT GAGNON.

37058 3301-1970

Agence de distribution Anjou ltée

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes en date du 5e jour d'août 1970, constituant en corporation: René Paquin, promoteur, Pauline Charland, ménagère, épouse dudit René Paquin, et René-Michel Paquin, étudiant, tous trois de 7260, de la Devinière, Anjou, pour les objets suivants:

Manufacturer, faire le commerce et la distribution de toutes sortes d'articles et marchandises, sous le nom de « Agence de distribution Anjou ltée », avec un capital total de $10,000, divisé en 10,000 actions ordinaires de $1 chacune.

Le siège social de la compagnie est à Montréal, district judiciaire de Montréal.

Le sous-ministre associé des institutions financières, compagnies et coopératives,
J.-ALBERT GAGNON,

37058-o 3386-1970

Association des Étudiants en Agriculture de Laval

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la troisième partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes, en date du 16e jour de septembre 1970, constituant en corporation sans capital-actions: Jacques Jalbert, 63, Amyot est, Saint-Denis, comté de Saint-Hyacinthe, Jean-Marc Lacasse, case postale 17, Saint-

To manufacture and deal in systems and/or machines, machinery, parts thereof, accessories, instruments, devices, supplies, attachments and equipments, under the name of "A & H Electronics Corporation", with a total capital stock of $40,000, divided into 200 common shares having a par value of $100 each and 200 preferred shares having a par value of $100 each.

The head office of the company is at Montreal, judicial district of Montreal.

J.-ALBERT GAGNON,
Associate Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

37058-o 2085-1970

Alec Abrams Inc.

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 30th day of July, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: Jean Monet, advocate, 4681 Westmount Avenue, Westmount, Jean Glushik, 3459 Sherbrooke Street East, and Céline Trudeau, 2132 Bossuet Street, the latter two secretaries, spinsters, of Montreal, for the following purposes:

To carry on the business of an investment company, under the name of "Alec Abrams Inc.", with a total capital stock of $400,000, divided into 100 common shares of the par value of $1 each, 101 class « A » preferred shares of the par value of $1 each, 30,000 class "B" preferred shares of the par value of $10 each and 99,799 class "C" preferred shares of the par value of $1 each.

The head office of the company is at 225 Liège Street West, Montreal, judicial district of Montreal.

J.-ALBERT GAGNON,
Associate Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

37058-o 3301-1970

Agence de distribution Anjou ltée

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 5th day of August, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: René Paquin, promotor, Pauline Charland, housewife, wife of said René Paquin, and René-Michel Paquin, student, all three of 7260 de la Devinière, Anjou, for the following purposes:

To manufacture, deal in and distribute all kinds of articles and goods, under the name of "Agence de distribution Anjou ltée", with a total capital stock of $10,000, divided into 10,000 common shares of $1 each.

The head office of the company is at Montreal, judicial district of Montreal.

J.-ALBERT GAGNON,
Associate Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

37058 3386-1970

Association des Étudiants en Agriculture de Laval

Notice is given that under Part III of the Companies Act, letters patent, bearing date the 16th day of September, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives to incorporate a corporation without share capital: Jacques Jalbert, 63 Amyot East, Saint-Denis, county of St. Hyacinthe, Jean-Marc Lacasse, Post Office Box 17,

Honoré, comté de Beauce, Jean Arsenault, Saint-Elzéar, comté de Bonaventure, Jean-Pierre Moisan, 198, Ste-Famille, Kénogami, et Gilles Guilbault, 158, boulevard Lemire, Drummondville, tous étudiants, pour les objets suivants:

Contribuer à la formation scientifique et professionelle, et au développement du sens social des étudiants de la Faculté d'Agriculture de l'Université Laval, sous le nom de « Association des Étudiants en Agriculture de Laval ».

Le montant auquel est limitée la valeur des biens immobiliers que peut acquérir et posséder la corporation, est de $100,000.

Le siège social de la corporation est à Sainte-Foy, district judiciaire de Québec.

Le sous-ministre associé des institutions financières, compagnies et coopératives,
J.-ALBERT GAGNON.

37058-o 2054-1970

L'Association des Parents de la Commission Scolaire Régionale Chauveau

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la troisième partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes, en date du 17e jour de septembre 1970, constituant en corporation sans capital-actions: Paul-E. Duclos, analyste, 685, Claudel, Marie-Reine Olivier, gérante, épouse de Jean-Maurice Olivier, 1505, Marivaux, Clothilde Lafleur, institutrice, épouse de Louis Lafleur, 2860, Croisset, tous trois de Québec, et Louis Woods, directeur du personnel, 10, Parc Marchand, Loretteville, pour les objets suivants:

Favoriser par les moyens à sa disposition l'épanouissement physique, intellectuel, moral, religieux et social des enfants, sous le nom de « L'Association des Parents de la Commission Scolaire Régionale Chauveau ».

Le montant auquel est limitée la valeur des biens immobiliers que peut acquérir et posséder la corporation, est de $100,000.

Le siège social de la corporation est à Loretteville, district judiciaire de Québec.

Le sous-ministre associé des institutions financières, compagnies et coopératives,
J.-ALBERT GAGNON.

37058-o 4049-1970

Association des propriétaires Au Domaine des Chutes

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la troisième partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes, en date du 23e jour de septembre 1970, constituant en corporation sans capital-actions: Maurice Martineau, prêtre, 1310, Chabanel est, Michel Frebourg, technicien, 2214, Old Orchard, tous deux de Montréal, Raymond Rouillard, professeur, 541, 64e avenue, Raymond Latour, inspecteur, 216, Alexandre, tous deux de Laval, et Jean Finel, chauffeur, 7250, Beaubien, app. 304, Anjou, pour les objets suivants:

Promouvoir les intérêts culturels et sociaux des membres, sous le nom de « Association des propriétaires Au Domaine des Chutes ».

Le montant auquel est limitée la valeur des biens immobiliers que peut acquérir et posséder la corporation, est de $25,000.

Le siège social de la corporation est 541, 64e Avenue, Laval, district judiciaire de Montréal.

Le sous-ministre associé des institutions financières, compagnies et coopératives,
J.-ALBERT GAGNON.

37058-o 3445-1970

Saint-Honoré, county of Beauce, Jean Arsenault, Saint-Elzéar, county of Bonaventure, Jean-Pierre Moisan, 198 Sainte-Famille, Kénogami, and Gilles Guilbault, 158 Lemire Boulevard, Drummondville, all students, for the following purposes:

To contribute to the scientific and professional training and to the development a social sense of the students of the Agricultural Faculty of the Laval University, under the name of "Association des Étudiants en Agriculture de Laval.".

The amount to which is limited the value of the immovable property which the corporation may acquire and hold is $100,000.

The head office of the corporation is at St. Foy, judicial district of Québec.

J.-ALBERT GAGNON,
Associate Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

37058 2054-1970

L'Association des Parents de la Commission Scolaire Régionale Chauveau

Notice is given that under Part III of the Companies Act, letters patent, bearing date the 17th day of September, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives to incorporate a corporation without share capital: Paul-E. Duclos, analyst, 685 Claudel, Marie-Reine Olivier, manager, wife of Jean-Maurice Olivier, 1505 Marivaux, Clothilde Lafleur, teacher, wife of Louis Lafleur, 2860 Croisset, all three of Québec, and Louis Woods, head of personnel, 10 Parc Marchand, Loretteville, for the following purposes:

To promote by all available means the physical, intellectual, moral, religious and social development of children, under the name of "L'Association des Parents de la Commission Scolaire Régionale Chauveau ».

The amount to which the value of the immovable property which may be owned or held by the corporation is to be limited is $100,000.

The head office of the corporation is at Loretteville, judicial district of Québec.

J.-ALBERT GAGNON,
Associate Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

37058 4049-1970

Association des propriétaires Au Domaine des Chutes

Notice is given that under Part III of the Companies Act, letters patent, bearing date the 23rd day of September, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives to incorporate a corporation without share capital: Maurice Martineau, priest, 1310 Chabanel East, Michel Frebourg, technician, 2214 Old Orchard, both of Montreal, Raymond Rouillard, professor, 541, 64th Avenue, Raymond Latour, inspector, 216 Alexandre, both of Laval, and Jean Finel, chauffeur, 7250 Beaubien, Apt. 304, Anjou, for the following purposes:

To promote the cultural and social interests of its members, under the name of "Association des propriétaires Au Domaine des Chutes".

The amount to which the value of the immovable property which may be owned or held by the corporation is to be limited is $25,000.

The head office of the corporation is at 541, 64th Avenue, Laval, judicial district of Montreal.

J.-ALBERT GAGNON,
Associate Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

37058 3445-1970

Auberge de jeunesse Les Vagues

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la troisième partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes, en date du 13e jour de juillet 1970, constituant en corporation sans capital-actions: Édouard Cloutier, marchand, Laurent Coulombe, entrepreneur, Georges-Henri Coulombe, principal d'école, Octave Coulombe, cuisinier, Dina Mercier, étudiante, fille majeure, Phydime Ouellet, mineur, Aurélie Ouellet, épouse de René Ouellet, Marie Coulombe, épouse de Roger Coulombe, toutes deux ménagères, tous huit de Mont-Saint-Pierre, Jeanne Beaulieu, institutrice, épouse de Gérard Beaulieu, et Éric Beaulieu, étudiant, ces deux derniers de Ste-Madeleine-de-la-Rivière-Madeleine, pour les objets suivants:

Établir un centre d'accueil de la jeunesse, sous le nom de « Auberge de jeunesse Les Vagues ».

Le montant auquel est limitée la valeur des biens immobiliers que peut acquérir et posséder la corporation, est de $100,000.

Le siège social de la corporation est à Mont-Saint-Pierre, district judiciaire de Gaspé.

Le sous-ministre associé des institutions financières, compagnies et coopératives,
J.-ALBERT GAGNON.

37058-o 2798-1970

Auberge de jeunesse Les Vagues

Notice is given that under Part III of the Companies Act, letters patent, bearing date the 13th day of July, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives to incorporate a corporation without share capital: Édouard Cloutier, merchant, Laurent Coulombe, contractor, Georges-Henri Coulombe, school principal, Octave Coulombe, cook, Dina Mercier, student, spinster of the full age of majority, Phydime Ouellet, miner, Aurélie Ouellet, wife of René Ouellet, Marie Coulombe, wife of Roger Coulombe, both housewives, all eight from Mont-Saint-Pierre, Jeanne Beaulieu, teacher, wife of Gérard Beaulieu, and Eric Beaulieu, student, the latter two from Ste-Madeleine-de-la-Rivière-Madeleine, for the folfollowing purposes:

To establish a youth centre, under the name of "Auberge de jeunesse Les Vagues".

The amount to which is limited the value of the immovable property which the corporation may acquire and own is $100,000.

The head office of the corporation is at Mont-Saint-Pierre, judicial district of Gaspé.

J.-ALBERT GAGNON,
Associate Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

37058 2798-1970

Aurox Mines Ltd.
(No personal liability)
Les mines Aurox ltée
(Libre de responsabilité personnelle)

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu des dispositions de la Loi des compagnies minières, il a accordé des lettres patentes, en date du 3e jour de septembre 1970, constituant en corporation: G. Harold Pickel, 47, Arlington, Westmount, Guy-E. Boisvert, 4976, Glencairn, tous deux avocats, Yolande Poliseno, réceptionniste, 7928, Durocher, Denyse Marcoux, 1488, Galt, toutes deux filles majeures, et Monique Bergeron, épouse de Claude Groulx, 1739, Woodland, ces deux dernières secrétaires, les quatre dernières de Montréal, pour les objets suivants:

Établir et diriger une compagnie minière, sous le nom de « Aurox Mines Ltd. » (No personal liability) — « Les mines Aurox ltée » (Libre de responsabilité personnelle), avec un capital total de $5,000,000, divisé en 5,000,000 actions ordinaires de $1 chacune.

Le siège social de la compagnie est à Montréal, district judiciaire de Montréal.

Le sous-ministre associé des institutions financières, compagnies et coopératives,
J.-ALBERT GAGNON.

37058 3371-1970

Aurox Mines Ltd.
(No personal liability)
Les mines Aurox ltée
(Libre de responsabilité personnelle)

Notice is given that under the provisions of the Mining Companies Act, letters patent, bearing date the 3rd day of September, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: G. Harold Pickel, 47 Arlington, Westmount, Guy-E. Boisvert, 4976 Glencairn, both advocates, Yolande Poliseno, receptionist, 7928 Durocher, Denyse Marcoux, 1488 Galt, both spinsters, and Monique Bergeron, wife of Claude Groulx, 1739 Woodland, the latter two secretaries, the latter four of Montreal, for the following purposes:

To carry on the business of a mining company, under the name of "Aurox Mines Ltd." (No personal liability) — "Les mines Aurox ltée" (Libre de responsabilité personnelle), with a total capital stock of $5,000,000, divided into 5,000,000 common shares of $1 each.

The head office of the company is at Montreal, judicial district of Montreal.

J.-ALBERT GAGNON,
Associate Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

37058-o 3371-1970

Auto-neige B.C.R. inc.

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes en date du 9e jour de septembre 1970, constituant en corporation: Donald Boutin, courtier d'assurance, Lucien Carrier, distributeur d'huile, et Denis Roy, mécanicien, tous trois de Sainte-Hénédine, pour les objets suivants:

Fabriquer et faire le commerce de machines, moteurs, outils, instruments et quincaillerie de toutes sortes, sous le nom de « Auto-neige

Auto-neige B.C.R. inc.

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 9th day of September, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: Donald Boutin, insurance broker, Lucien Carrier, oil distributor, and Denis Roy, mechanic, all three of Sainte-Hénédine, for the following purposes:

To manufacture and deal in machines, motors, tools, instruments and hardware of all kinds, under the name of "Auto-neige B.C.R. inc.",

B.C.R. inc. », avec un capital total de $100,000, divisé en 500 actions ordinaires d'une valeur nominale de $100 chacune et en 500 actions privilégiées d'une valeur nominale de $100 chacune.

Le siège social de la compagnie est à Sainte-Hénédine, district judiciaire de Beauce.

Le sous-ministre associé des institutions financières, compagnies et coopératives,
J.-ALBERT GAGNON.

37058-o 3961-1970

Barbeau & L'Écuyer ltée

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en la vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes en date du 1er jour de septembre 1970, constituant en corporation: Roger Barbeau, 9, St-Hubert, Saint-Rémi, Carold Barbeau, tous deux cultivateurs, et Yvon L'Écuyer, journalier, ces deux derniers de route 36, Saint-Michel, pour les objets suivants:

Faire le commerce de tissus, vêtements, articles de sport et chaussures de toutes sortes, sous le nom de « Barbeau & L'Écuyer ltée », avec un capital total de $40,000, divisé en 200 actions ordinaires d'une valeur nominale de $100 chacune et en 200 actions privilégiées d'une valeur nominale de $100 chacune.

Le siège social de la compagnie est à Saint-Rémi, district judiciaire d'Iberville.

Le sous-ministre associé des institutions financières, compagnies et coopératives,
J.-ALBERT GAGNON.

37058-o 3707-1970

Benst Holdings Inc.

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes, en date du 16e jour d'août 1970, constituant en corporation: David Litner, 4501 ouest, Sherbrooke, Westmount, Samuel Moskovitch, 5564, Alpine, Côte Saint-Luc, tous deux avocats, et Ida Larocque, secrétaire, fille majeure, 66, 13e Avenue, Deux-Montagnes, pour les objets suivants:

Établir et diriger une compagnie de placements, sous le nom de « Benst Holdings Inc. », avec un capital total de $40,000, divisé en 40,000 actions ordinaires de $1 chacune.

Le siège social de la compagnie est 2225, chemin Eden, Mont-Royal, district judiciaire de Montréal.

Le sous-ministre associé des institutions financières, compagnies et coopératives,
J.-ALBERT GAGNON.

37058 3368-1970

Léon Bernier inc.

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes en date du 21e jour d'août 1970, constituant en corporation: Léon Bernier, chef d'orchestre, 7235, Pierre Corneille, app. 436, Montréal, Henri Bernier, directeur, 1226, De Lajoie, Ancienne-Lorette, et Robert Breton, vérificateur, 2725, Prévert, Longueuil, pour les objets suivants:

Présenter, produire, conduire et représenter dans tout théâtre, music hall, radio, télévision ou toute place d'amusements ou de divertissements, des pièces, revues ou tout concert musical, représentations musicales, sous le nom de « Léon

with a total capital stock of $100,000, divided into 500 common shares of a nominal value of $100 each and 500 preferred shares of a nominal value of $100 each.

The head office of the company is at Sainte-Hénédine, judicial district of Beauce.

J.-ALBERT GAGNON,
Assistant Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

37058 3961-1970

Barbeau & L'Écuyer ltée

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 1st day of September, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: Roger Barbeau, 9 St-Hubert, Saint-Rémi, Carold Barbeau, both farmers, and Yvon L'Écuyer, labourer, the latter two of Route 36, Saint-Michel, for the following purposes:

To carry on a business dealing in materials, clothes, sporting articles and shoes of all sorts, under the name of "Barbeau & L'Écuyer ltée", with a total capital stock of $40,000, divided into 200 common shares of a nominal value of $100 each and 200 preferred shares of a nominal value of $100 each.

The head office of the company is at Saint-Rémi, judicial district of Iberville.

J.-ALBERT GAGNON,
Associate Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

37058 3707-1970

Benst Holdings Inc.

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 16th day of August, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: David Litner, 4501, Sherbrooke West, Westmount, Samuel Moskovitch, 5564 Alpine, Côte Saint-Luc, both advocates, and Ida Larocque secretary, spinster, 66, 13th Avenue, Deux-Montagnes, for the following purposes:

To carry on the business of an investment company, under the name of 'Benst Holdings Inc.", with a total capital stock of $40,000, divided into 40,000 common shares of $1 each.

The head office of the company is at 2225 Eden Road, Mount Royal, judicial district of Montreal.

J.-ALBERT GAGNON,
AssociateDeputyMinister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

37058-o 3368-1970

Léon Bernier inc.

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 21st day of August, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: Léon Bernier, orchestra conductor, 7235 Pierre Corneille, Apt. 436, Montreal, Henri Bernier, director, 1226 De Lajoie, Ancienne-Lorette, and Robert Breton, verifier, 2725 Prévert, Longueuil, for the following purposes:

To present, produce, conduct and show in any theatre, music hall, on radio, television or in any amusement or entertainment places, plays, reviews or any music concerts or musical representations, under the name of "Léon Bernier

Bernier inc. », avec un capital total de $40,000, divisé en 2,000 actions ordinaires de $10 chacune et en 2,000 actions privilégiées de $10 chacune.

Le siège social de la compagnie est 7235, Pierre Corneille, appartement 436, Montréal, district judiciaire de Montréal.

Le sous-ministre associé des institutions financières, compagnies et coopératives,
J.-ALBERT GAGNON.

37058-o 3603-1970

Armand Bibeau construction inc.

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes en date du 19e jour d'août 1970, constituant en corporation: Joseph-Armand Bibeau, entrepreneur, 3466, rue Peel, Jacqueline Laliberté, secrétaire, fille majeure, 5609, rue Viau, tous deux de Montréal, et J.-Éloi Gervais, avocat, 61, rue St-Charles est, Longueuil, pour les objets suivants:

Faire affaires comme entrepreneurs généraux, sous le nom de « Armand Bibeau construction inc. », avec un capital total de $40,000, divisé en 400 actions ordinaires d'une valeur nominale de $100 chacune.

Le siège social de la compagnie est à Montréal, district judiciaire de Montréal.

Le sous-ministre associé des institutions financières, compagnies et coopératives,
J.-ALBERT GAGNON.

37058-o 3587-1970

Bo-Ca-Do inc.

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes en date du 12e jour de mai 1970, constituant en corporation: Gilles Émond, 93, Dorval, Lévis, Jean-Guy Nadeau, tous deux marchands, et Carmen Champoux, ménagère, épouse dudit Jean-Guy Nadeau, ces deux derniers de 2175, Sir Mathias Tellier, Québec, pour les objets suivants:

Manufacturer et faire le commerce de produits, articles et marchandises de toutes sortes, sous le nom de « Bo-Ca-Do inc. », avec un capital total de $40,000, divisé en 300 actions ordinaires d'une valeur nominale de $100 chacune et en 100 actions privilégiées d'une valeur nominale de $100 chacune.

Le siège social de la compagnie est 2700, boulevard Laurier, Sainte-Foy, district judiciaire de Québec.

Le sous-ministre associé des institutions financières, compagnies et coopératives,
J.-ALBERT GAGNON.

37058-o 1932-1970

Boulangerie & Pâtisserie San Remo inc.

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes en date du 22e jour de septembre 1970, constituant en corporation: Jacques Perrault, comptable, 664, Mille Iles, Sainte-Thérèse, Vito Chiazzese, industriel, et Luisa Chiazzese, ménagère, épouse dudit Vito Chiazzese, ces deux derniers de 7395, Cartier, Montréal, pour les objets suivants:

Fabriquer et faire le commerce de pain, pâtisseries et produits alimentaires de toutes sortes, sous le nom de « Boulangerie & Pâtisserie San

inc.", with a total capital stock of $40,000, divided into 2,000 common shares of $10 each and into 2,000 preferred shares of $10 each.

The head office of the company is at 7235 Pierre Corneille, Apartment 436, Montreal, judicial district of Montreal.

J.-ALBERT GAGNON,
Associate Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

37058 3603-1970

Armand Bibeau construction inc.

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 19th day of August, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: Joseph-Armand Bibeau, contractor, 3466 Peel Street, Jacqueline Laliberté, secretary, spinster of the full age of majority, 5609 Viau Street, both of Montreal, and J.Éloi Gervais, advocate, 61 St-Charles Street East, Longueuil, for the following purposes:

To carry on business as general contractors, under the name of "Armand Bibeau construction inc.", with a total capital stock of $40,000, divided into 400 common shares of a nominal value of $100 each.

The head office of the company is at Montreal, judicial district of Montreal.

J.-ALBERT GAGNON,
Associate Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

37058 3587-1970

Bo-Ca-Do inc.

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 12th day of May, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: Gilles Émond, 93 Dorval, Lévis, Jean-Guy Nadeau, both merchants, and Carmen Champoux, housewife, wife of the said Jean-Guy Nadeau, the latter two of 2175 Sir Mathias Tellier, Québec, for the following purposes:

To manufacture and deal in all kinds of products, articles and merchandise, under the name of "Bo-Ca-Do inc.", with a total capital stock of $40,000, divided into 300 common shares of a nominal value of $100 each and 100 preferred shares of a nominal value of $100 each.

The head office of the company is at 2700 Laurier Boulevard, St. Foy, judicial district of Québec.

J.-ALBERT GAGNON,
Associate Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

37058 1932-1970

Boulangerie & Pâtisserie San Remo inc.

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 22nd day of September, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: Jacques Perrault, accountant, 664 Mille Iles, Sainte-Thérèse, Vito Chiazzese, industrialist, and Luisa Chiazzese, housewife, wife of the said Vito Chiazzese, the latter two of 7395 Cartier, Montreal, for the following purposes:

The manufacture and deal in bread, pastries and comestibles of all kinds, under the name of "Boulangerie & Pâtisserie San Remo inc.", with

Remo inc. », avec un capital total de $40,000, divisé en 4,000 actions ordinaires de $10 chacune.

Le siège social de la compagnie est 1880, Everett, Montréal, district judiciaire de Montréal.

Le sous-ministre associé des institutions financières, compagnies et coopératives,
J.-ALBERT GAGNON.

37058-o 4129-1970

Boutet, Leclerc, Pouliot, Paquet, Taillon & associés inc.

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes en date du 10e jour de septembre 1970, constituant en corporation: Benoît Boutet, 90, des Pins ouest, Fernand Leclerc, 610, St-François est, Camille Taillon, 1480, Marie-Rollet, tous trois de Québec, Bernard Pouliot, 1280, Fiset, Sillery, et René Paquet, 3724, Terrasse St-Laurent, Sainte-Foy, tous courtiers d'assurances, pour les objets suivants:

Faire affaires comme courtiers et agents en assurance-vie et assurances générales, sous le nom de « Boutet, Leclerc, Pouliot, Paquet, Taillon & associés inc. », avec un capital total de $200,000, divisé en 5,000 actions classe « A » d'une valeur nominale de $1 chacune, 5,000 actions classe « B » d'une valeur nominale de $1 chacune et en 19,000 actions privilégiées d'une valeur nominale de $10 chacune.

Le siège social de la compagnie est à Québec, district judiciaire de Québec.

Le sous-ministre associé des institutions, financières, compagnies et coopératives,
J.-ALBERT GAGNON.

37058-o 3944-1970

Boutique Balajelle ltée

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes, en date du 17e jour de juillet 1970, constituant en corporation: Michel Colzy, administrateur, 11732, rue Lagauchetière, Pointe-aux-Trembles, Anna Teplizky, ménagère, épouse de Emmanuel Teplizky, 1030, Henessy, Laval, et Michel Angelopolous, vendeur, 2514, chemin de la côte Sainte-Catherine, Montréal, pour les objets suivants:

Exploiter une ou plusieurs boutiques de robes, sous le nom de « Boutique Balajelle ltée », avec un capital total de $40,000, divisé en 20,000 actions ordinaires d'une valeur au pair de $1 chacune et 20,000 actions privilégiées d'une valeur au pair de $1 chacune.

Le siège social de la compagnie est à Montréal, district judiciaire de Montréal.

Le sous-ministre associé des institutions financières, compagnies et coopératives,
J.-ALBERT GAGNON.

37058-o 3148-1970

La boutique Ca-Di-Jo inc.

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes en date du 27e jour d'août 1970, constituant en corporation: André-P. Casgrain, rue de la Sapinière, Marcel Crevier, 255, St-Jean Baptiste est, tous deux avocats, et Annette Blais, secrétaire, fille majeure, 280, St-Laurent ouest, tous trois de Rimouski, pour les objets suivants:

a total capital stock of $40,000, divided into 4,000 common shares of $10 each.

The head office of the company is at 1880 Everett, Montreal, judicial district of Montreal.

J.-ALBERT GAGNON,
Associate Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

37058 4129-1970

Boutet, Leclerc, Pouliot, Paquet, Taillon & associés inc.

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 10th day of September 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: Benoît Boutet, 90 Pine West, Fernand Leclerc, 610 St-François East, Camille Taillon, 1480 Marie-Rollet, all three of Québec, Bernard Pouliot, 1280 Fiset, Sillery, and René Paquet, 3724 Terrasse St-Laurent, St. Foy, all insurance brokers, for the following purposes:

To carry on business as brokers and agents in life insurance and general insurance, under the name of "Boutet, Leclerc, Pouliot, Paquet, Taillon & associés inc.", with a total capital stock of $200,000, divided into 5,000 class "A" shares of a nominal value of $1 each, 5,000 class "B" shares of a nominal value of $1 each and 19,000 preferred shares of a nominal value of $10 each.

The head office of the company is at Québec, judicial district of Québec.

J.-ALBERT GAGNON,
Associate Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

37058 3944-1970

Boutique Balajelle ltée

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 17th day of July, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies incorporating: Michel Colzy, executive, 11732 Lagauchetière Street, Pointe-aux-Trembles, Anna Teplizky, housewife, wife of Emmanuel Teplizky, 1030 Henessy, Laval, and Michel Angelopolous, salesman, 2514 Côte St. Catherine Road, Montreal, for the following purposes:

To operate a dress shop or shops, under the name of "Boutique Balajelle ltée", with a total capital stock of $40,000, divided into 20,000 common shares of a par value of $1 each and 20,000 preferred shares of a par value of $1 each.

The head office of the company is at Montreal, judicial district of Montreal.

J.-ALBERT GAGNON,
Associate Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

37058-o 3148-1970

La boutique Ca-Di-Jo inc.

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 27th day of August, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: André-P. Casgrain, de la Sapinière Street, Marcel Crevier, 255 St-Jean Baptiste East, both advocates, and Annette Blais, secretary, spinster of the full age of majority, 280 St-Laurent West, all three of Rimouski, for the following purposes:

Fabriquer et faire le commerce de vêtements, chaussures, articles en cuir et leurs accessoires, sous le nom de « La boutique Ca-Di-Jo inc. », avec un capital total de $40,000, divisé en 100 actions ordinaires de $100 chacune et en 300 actions privilégiées de $100 chacune.

Le siège social de la compagnie est Galeries La Grande Place, Rimouski, district judiciaire de Rimouski.

Le sous-ministre associé des institutions financières, compagnies et coopératives,
J.-ALBERT GAGNON.

37058-o 3688-1970

Brisco Realties Inc.

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes, en date du 22e jour de septembre 1970, constituant en corporation: Robert Litvack, 590, avenue Stanstead, Mont-Royal, David Katznelson, 5526, avenue Ashdale, Côte Saint-Luc, et Bernard Reis, 213, chemin Fichley, Hamsptead, tous trois avocats, pour les objets suivants:

Établir et diriger une compagnie d'immeuble, de construction et de placement, sous le nom de « Brisco Realties Inc. », avec un capital total de $40,000, divisé en 4,000 actions ordinaires d'une valeur au pair de $1 chacune et 36,000 actions privilégiées d'une valeur au pair de $1 chacune.

Le siège social de la compagnie est 1, place Ville-Marie, bureau 3635, Montréal, district judiciaire de Montréal.

Le sous-ministre associé des institutions financières, compagnies et coopératives,
J.-ALBERT GAGNON.

37058 4146-1970

Allan Bruce Drycleaning Center Inc.
Centre de nettoyage à sec Allan Bruce inc.

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes, en date du 11e jour de septembre 1970, constituant en corporation: John Cerini, 4628, avenue Kensington, Montréal, Norman Souaid, 511, Le Royer, Saint-Lambert, tous deux avocats, et Sandra Rice, secrétaire, épouse de Brent Broaderip, 85, avenue Brittany, Mont-Royal, pour les objets suivants:

S'établir nettoyeurs à sec, presseurs, entreposeurs, teinturiers, buandiers et faire la réparation de vêtements, tissus, articles et fournitures de maison, sous le nom de « Allan Bruce Drycleaning Center Inc.— Centre de nettoyage à sec Allan Bruce inc. », avec un capital total de $40,000, divisé en 20,000 actions ordinaires d'une valeur au pair de $1 chacune et 20,000 actions privilégiées d'une valeur au pair de $1 chacune.

Le siège social de la compagnie est 10394, boulevard Lalande, Roxboro, district judiciaire de Montréal.

Le sous-ministre associé des institutions financières, compagnies et coopératives,
J.-ALBERT GAGNON.

37058 4019-1970

Business Appointment Bureau Ltd.
Bureau de placement commercial ltée

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes, en date du 16e

To manufacture and deal in clothes, shoes, leather goods and accessories, under the name of "La boutique Ca-Di-Jo inc.", with a total capital stock of $40,000, divided into 100 common shares of $100 each and 300 preferred shares of $100 each.

The head office of the company is at Galeries La Grande Place, Rimouski, judicial district of Rimouski.

J.-ALBERT GAGNON,
Associate Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

37058 3688-1970

Brisco Realties Inc.

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 22nd day of September, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: Robert Litvack, 590 Stanstead Avenue, Mount Royal, David Katznelson, 5526 Ashdale Avenue, Côte Saint-Luc, and Bernard Reis, 213 Finchley Road, Hampstead, all three advocates, for the following purposes:

To carry on the business of a real estate, construction and investment company, under the name of "Brisco Realties Inc.", with a total capital stock of $40,000, divided into 4,000 common shares of the par value of $1 each and 36,000 preferred shares of the par value of $1 each.

The head office of the company is at 1 Place Ville-Marie, suite 3635, Montreal, judicial district of Montreal.

J.-ALBERT GAGNON,
Associate Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

37058-o 4146-1970

Allan Bruce Drycleaning Center Inc.
Centre de nettoyage à sec Allan Bruce inc.

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 11th day of September, 1970, have been issued be the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: John Cerini, 4628 Kensington Avenue, Montreal, Norman Souaid, 511 Le Royer, Saint-Lambert, both advocates, and Sandra Rice, secretary, wife of Brent Broaderip, 85 Brittany Avenue, Mount Royal, for the following purposes:

To carry on business as cleaners, pressers, storaging, dyers, launderers and repairers of clothing, fabrics, goods and household furnishings, under the name of "Allan Bruce Drycleaning Center Inc.— Centre de nettoyage à sec Allan Bruce inc.", with a total capital stock of $40,000, divided into 20,000 common shares of a par value of $1 each and 20,000 preferred shares of a par value of $1 each.

The head office of the company is at 10394 Lalande Boulevard, Roxboro, judicial district of Montreal.

J.-ALBERT GAGNON,
Associate Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

37058-o 4019-1970

Business Appointment Bureau Ltd.
Bureau de placement commercial ltée

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 16th day of September, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Com-

jour de septembre 1970, constituant en corporation: Douglas G. Dutton, 649, 16e Avenue, LaSalle, John Land, tous deux administrateurs, et Wendy Land, ménagère, épouse dudit John Land, ces deux derniers de 4434, rue Chauvin, Pierrefonds, pour les objets suivants:

S'établir conseillers ou agents pour toute entreprise personnelle ou commerciale ou pour toute société industrielle, dans la recherche, la sélection de personnel, sous le nom de « Business Appointment Bureau Ltd.— Bureau de placement commercial ltée », avec un capital total de $40,000, divisé en 2,000 actions ordinaires de $10 chacune et 2,000 actions privilégiées de $10 chacune.

Le siège social de la compagnie est 1117 ouest, rue Sainte-Catherine, Montréal, district judiciaire de Montréal.

Le sous-ministre associé des institutions financières, compagnies et coopératives,
J.-ALBERT GAGNON.

37058 3181-1970

Camlex Transport Inc.

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes en date du 11e jour de septembre 1970, constituant en corporation: Gérard Corbeil, avocat, 394, de Maricourt, Longueuil, Claire Laplante, secrétaire, épouse de Claude Mallette, 2785, Beaujolais, Brossard, et Saul Putterman, gérant, 4675, Notre-Dame, Laval, pour les objets suivants:

Faire affaires comme compagnie de transport, sous le nom de « Camlex Transport Inc. », avec un capital total de $40,000, divisé en 4,000 actions ordinaires de $10 chacune.

Le siège social de la compagnie est 85, Harwood Gate, Beaconsfield, district judiciaire de Montréal.

Le sous-ministre associé des institutions financières, compagnies et coopératives,
J.-ALBERT GAGNON.

37058-o 3953-1970

Cartierville Waterproofing Inc.

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes en date du 9e jour de septembre 1970, constituant en corporation Gérard Deniger, avocat, 4185, boulevard Gouin ouest, Guy Rousseau, administrateur, 44, rue Notre-Dame est, et Madeleine Mailloux, secrétaire, fille majeure, 2401, Sheppard, tous trois de Montréal, pour les objets suivants:

Faire affaires comme entrepreneurs en excavation, terrassement, nivelage et toutes autres opérations connexes, sous le nom de « Cartierville Waterproofing Inc. », avec un capital total de $40,000, divisé en 4,000 actions ordinaires de $10 chacune.

Le siège social de la compagnie est à Montréal, district judiciaire de Montréal.

Le sous-ministre associé des institutions financières, compagnies et coopératives,
J.-ALBERT GAGNON.

37058-o 3936-1970

Centre Médico-Familial de l'Outaouais inc.

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes en date du 18e

panies and Cooperatives, incorporating: Douglas G. Dutton, 649, 16th Avenue, LaSalle, John Land, both executives, and Wendy Land, housewife, wife of the said John Land, the latter two of 4434 Chauvin Street, Pierrefonds, for the following purposes:

To act as consultant or agent for any personal or commercial enterprise or for any industriel organization in the search, selection of personnel, under the name of "Business Appointment Bureau Ltd.— Bureau de placement commercial ltée", with a total capital stock of $40,000, divided into 2,000 common shares of $10 each and 2,000 preferred shares of $10 each.

The head office of the company is at 1117 St. Catherine Street West, Montreal, judicial district of Montreal.

J.-ALBERT GAGNON,
Associate Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

37058-o 3181-1970

Camlex Transport Inc.

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 11th day of September, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: Gérard Corbeil, advocate, 394 de Maricourt, Longueuil, Claire Laplante, secretary, wife of Claude Mallette, 2785 Beaujolais, Brossard, and Saul Putterman, manager, 4675 Notre-Dame, Laval, for the following purposes:

To carry on business as a transport company, under the name or "Camlex Transport Inc.", with a total capital stock of $40,000, divided into 4,000 common shares of $10 each.

The head office of the company is at 85 Harwood Gate, Beaconsfiled, judicial district of Montreal.

J.-ALBERT GAGNON,
Associate Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

37058 3953-1970

Cartierville Waterproofing Inc.

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 9th day of September, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: Gérard Deniger, advocate, 4185 Gouin Boulevard West, Guy Rousseau, administrator, 44 Notre-Dame Street East, and Madeleine Mailloux, secretary, spinster of the full age of majority, 2401 Sheppard, all three of Montreal, for the following purposes:

To carry on business as contractors in excavating, earthwork, leveling and all other similar operation works, under the name of "Cartierville Waterproofing Inc.", with a total capital stock of $40,000, divided into 4,000 common shares of $10 each.

The head office of the company is at Montreal, judicial district of Montreal.

J.-ALBERT GAGNON,
Associate Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

37058 3936-1970

Centre Médico-Familial de l'Outaouais inc.

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 18th day of August, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Com-

jour d'août 1970, constituant en corporation: Claude Montsion, 56, de Lorimier, Rodrigue St-Amour, tous deux médecins, et Nicole Parent, ménagère, épouse dudit Rodrigue St-Amour, ces deux derniers de 22, Bénédicte, tous trois de Hull, pour les objets suivants:

Administrer une ou plusieurs cliniques médicales et centres de chirurgie plastique, sous le nom de « Centre Médico-Familial de l'Outaouais inc. », avec un capital total de $40,000, divisé en 350 actions ordinaires d'une valeur nominale de $10 chacune et en 3,650 actions privilégiées d'une valeur nominale de $10 chacune.

Le siège social de la compagnie est 40, boulevard Mont Bleu, Hull, district judiciaire de Hull.

Le sous-ministre associé des institutions, financières, compagnies et coopératives,
J.-ALBERT GAGNON.

37058-o 3570-1970

panies and Cooperatives, incorporating: Claude Montsion, 56 de Lorimier, Rodrigue St-Amour, both physicians, and Nicole Parent, housewife, wife of the said Rodrigue St-Amour, the latter two of 22 Bénédicte, all three of Hull, for the following purposes:

To manage one or several medical clinics and centres or plastic surgery, under the name of "Centre Médico-Familial de l'Outaouais inc.", with a total capital stock of $40,000, divided into 350 common shares of a nominal value of $10 each and 3,650 preferred shares of a nominal value of $10 each.

The head office of the company is at 40 Mont Bleu Boulevard, Hull, judicial district of Hull.

J.-ALBERT GAGNON,
Associate Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

37058 3570-1970

Clinique de radiologie Taschereau inc.

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes en date du 9e jour de juin 1970, constituant en corporation: Jean-Claude Arbour, 514, Townshend, Saint-Lambert, Jean-Guy Perreault, 1740, du Bocage, Pierre Archambault, 1885, de la Duchesse, tous deux de Saint-Bruno, Gilles Dionne, 325, Joliette, app. 1102, Longueuil, et Georges Khouzam, 5534, Bélanger est, Montréal, tous médecins, pour les objets suivants:

Administrer une ou plusieurs cliniques médicales et de radiologie, sous le nom de « Clinique de radiologie Taschereau inc. », avec un capital total de $40,000, divisé en 4,000 actions ordinaires de $10 chacune.

Le siège social de la compagnie est 300, boulevard Churchill, Greenfield Park, district judiciaire de Montréal.

Le sous-ministre associé des institutions, financières, compagnies et coopératives,
J.-ALBERT GAGNON.

37058-o 2583-1970

Clinique de radiologie Taschereau inc.

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 9th day of June, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: Jean-Claude Arbour, 514 Townshend, Saint-Lambert, Jean-Guy Perreault, 1740 du Bocage, Pierre Archambault, 1885 de la Duchesse, both of Saint-Bruno, Gilles Dionne, 325 Joliette, Apt. 1102, Longueuil, and Georges Khouzam, 5534 Bélanger East, Montreal, all physicians, for the following purposes:

To administer one or several medical and X-Ray clinics, under the name of "Clinique de radiologie Taschereau inc.", with a total capital stock of $40,000, divided into 4,000 common shares of $10 each.

The head office of the company is at 300 Churchill Boulevard, Greenfield Park, judicial district of Montreal.

J.-ALBERT GAGNON,
Associate Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

37058 2583-1970

Club auto-neige St-Sylvère inc.

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la troisième partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes, en date du 14e jour de septembre 1970, constituant en corporation sans capital-actions: Roméo Marsan, restaurateur, Michel Deshaies, teinturier, Yvette Richard, ménagère, épouse de Sylvère Rheault, Bruno Beaudoin, cultivateur, tous quatre de Saint-Sylvère, et Jean-Guy Lupien, chronométreur, Aston-Jonction, pour les objets suivants:

Étudier, promouvoir, protéger et développer de toute manière les intérêts matériels, culturels, sociaux, moraux, physiques, patriotiques et musicaux des membres, sous le nom de « Club auto-neige St-Sylvère inc. ».

Le montant auquel est limitée la valeur des biens immobiliers que peut acquérir et posséder la corporation, est de $100,000.

Le siège social de la corporation est à Saint-Sylvère, district judiciaire de Nicolet.

Le sous-ministre associé des institutions financières, compagnies et coopératives,
J.-ALBERT GAGNON.

37058-o 3976-1970

Club auto-neige St-Sylvère inc.

Notice is given that under Part III of the Companies Act, letters patent, bearing date the 14th day of September, 1970, have been issued the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives to incorporate a corporation without share capital: Roméo Marsan, restaurant-owner, Michel Deshaies, dyer, Yvette Richard, housewife, wife of Sylvère Rheault, Bruno Beaudoin, farmer, all four of Saint-Sylvère, and Jean-Guy Lupien, time-clerk, Aston-Jonction, for the following purposes:

To study, promote, protect and develop in every possible way the material, cultural, social, moral, physical, patriotic and musical interests of its members, under the name of "Club auto-neige St-Sylvère inc.".

The amount to which the value of the immovable property which may be owned or held by the corporation is to be limited is $100,000.

The head office of the corporation is at Saint-Sylvère, judicial district of Nicolet.

J.-ALBERT GAGNON,
Associate Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

37058 3976-1970

Club de crosse Les Jets de Drummondville

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la troisième partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes, en date du 25e jour d'août 1970, constituant en corporation sans capital-actions: Paul Malouin, agent d'immeubles, 427, Ferland, Guy Champagne, pharmacien, 718, Marchand, Gaston Pinard, barman, 51, 7e Avenue, Pierre-Paul Blouin, professeur, 76, des Cèdres, et Marshall Grenier, gérant du centre civique, 107, Rajotte, tous de Drummondville, pour les objets suivants:

Promouvoir le sport et la culture physique et en particulier le sport de la crosse, sous le nom de « Club de crosse Les Jets de Drummondville ».

Le montant auquel est limitée la valeur des biens immobiliers que peut acquérir et posséder la corporation, est de $50,000.

Le siège social de la corporation est à Drummondville, district judiciaire de Drummond.

Le sous-ministre associé des institutions financières, compagnies et coopératives,
J.-ALBERT GAGNON.

37058-o 3601-1970

Club de crosse Les Jets de Drummondville

Notice is given that under Part III of the Companies Act, letters patent, bearing date the 25th day of August, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives to incorporate a corporation: without share capital: Paul Malouin, real estate agent, 427 Ferland, Guy Champagne, druggist, 718 Marchand, Gaston Pinard, barman, 51, 7th Avenue, Pierre-Paul Blouin, professor, 76 des Cèdres, and Marshall Grenier, civic center manager, 107 Rajotte, all of Drummondville, for the following purposes:

To promote sports and physical training and in particular lacrosse, under the name of "Club de crosse Les Jets de Drummondville".

The amount to which is limited the value of the immovable property which the corporation may acquire and hold is $50,000.

The head office of the corporation is at Drummondville, judicial district of Drummond.

J.-ALBERT GAGNON,
Associate Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

37058 3601-1970

Club de Football Les Indiens inc.

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la troisième partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes, en date du 14e jour de septembre 1970, constituant en corporation sans capital-actions: Alain Côté, avocat, Suzanne Côté, instritutrice, épouse dudit Alain Côté, tous deux de 177, Carignan, et Claude Beauchamp, commis, 196, Tournelle, tous trois de Laval, pour les objets suivants:

Promouvoir le sport du football, sous le nom de « Club de Football Les Indiens inc. ».

Le montant auquel est limitée la valeur des biens immobiliers que peut acquérir et posséder la corporation, est de $100,000.

Le siège social de la corporation est Parc Chénier, rue des Alouettes, Laval, district judiciaire de Montréal.

Le sous-ministre associé des institutions financières, companies et coopératives,
J.-ALBERT GAGNON.

37058-o 3657-1970

Club de Football Les Indiens inc.

Notice is given that under Part III of the Companies Act, letters patent, bearing date the 14th day of September, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives to incorporate a corporation without share capital: Alain Côté, advocate, Suzanne Côte, teacher, wife of the said Alain Côté, both of 177 Carignan, and Claude Beauchamp, clerk, 196 Tournelle, all three of Laval, for the following purposes:

To promote football, under the name of "Club de Football Les Indiens inc.".

The amount to which the value of the immovable property which may be owned or held by the corporation is to be limited is $100,000.

The head office of the corporation is at Chénier Park, des Alouettes, Laval, judicial district of Montreal.

J.-ALBERT GAGNON,
Associate Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

37058 3657-1970

Club sportif La Rocaille inc.

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la troisième partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes, en date du 15e jour de septembre 1970, constituant en corporation sans capital-actions: Guy Robert, consultant, Michel Labbé, cuisinier, Paul Gagnon, mécanicien, William (Bill) Gillam, tous quatre de Saint-Denis-de-Bronpton, Jacques Guillet, 954, McManamy, tous deux journaliers, Guy Gagnon, 1357, Bienville, Marcel Beaudoin, 945, Fédéral, tous deux électriciens, Raymond Gauvin, imprimeur, 414, Châtelaine, tous quatre de Sherbrooke, et Roland Beaudoin, administrateur, 7360, Desormeaux, Anjou, pour les objets suivants:

L'organisation des loisirs, sous le nom de « Club sportif La Rocaille inc. ».

Le montant auquel est limitée la valeur des biens immobiliers que peut acquérir et posséder la corporation, est de $100,000.

Club sportif La Rocaille inc.

Notice is given that under Part III of the Companies Act, letters patent, bearing date the 15th day of September, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives to incorporate a corporation: without share capital: Guy Robert, consultant, Michel Labbé, cook, Paul Gagnon, mechanic, William (Bill) Gillam, all four of Saint-Denis-de-Brompton, Jacques Guillet, 954 McManamy, both labourers, Guy Gagnon, 1357 Bienville, Marcel Beaudoin, 945 Fédéral, both electricians, Raymond Gauvin, printer, 414 Châtelaine, all four of Sherbrooke, and Roland Beaudoin, administrator, 7360 Désormeaux, Anjou, for the following purposes:

The organization of recreational activities, under the name of "Club sportif La Rocaille inc.".

The amount to which is limited the value of the immovable property which the corporation may acquire and hold is $100,000.

Le siège social de la corporation est à Saint-Denis-de-Brompton, district judiciaire de Saint-François.

Le sous-ministre associé des institutions financières, compagnies et coopératives,
J.-ALBERT GAGNON.

37058-o 4011-1970

Consolidated Enterprises Inc.

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes, en date du 21e jour de juillet 1970, constituant en corporation: Samuel Jedeikin, gentilhomme à la retraite, Sonia Gercik, épouse dudit Samuel Jedeikin, tous deux de 11, avenue Windsor, Westmount, et Esther Caplan, épouse de Leon Jedeikin, 65, chemin Stratford, Hampstead, ces deux dernières ménagères, pour les objets suivants:

Établir et diriger une compagnie d'immeuble, de construction et de placement, sous le nom de « Consolidated Enterprises Inc. », avec un capital total de $40,000, divisé en 200 actions ordinaires d'une valeur au pair de $100 chacune et 200 actions privilégiées d'une valeur au pair de $100 chacune.

Le siège social de la compagnie est à Montréal, district judiciaire de Montréal.

Le sous-ministre associé des institutions financières, compagnies et coopératives,
J.-ALBERT GAGNON.

37058 3173-1970

Couvertures Desjan inc.
Desjan Roofing Inc.

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes en date du 9e jour de septembre 1970, constituant en corporation: Philippe Desjardins, entrepreneur, rue Union, Saint-Césaire, Rita C. Gratton, secrétaire, épouse de René Perrier, 13, Cedar, Granby, et Joseph-H. Dandele, commis-voyageur, 673, Grosvenor, Westmount, pour les objets suivants:

Faire affaires comme entrepreneurs en construction, sous le nom de « Couvertures Desjan inc. — Desjan Roofing Inc.", avec un capital total de $40,000, divisé en 5,000 actions ordinaires de $1 chacune et en 3,500 actions privilégiées de $10 chacune.

Le siège social de la compagnie est 13, rue Cedar, Granby, district judiciaire de Bedford.

Le sous-ministre associé des institutions financières, compagnies et coopératives,
J.-ALBERT GAGNON.

37058-o 2878-1970

Le Croissant d'Or (1970) ltée

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes en date du 16e jour de septembre 1970, constituant en corporation: Jacques Sirois, chemin des Raymond, Fernando Sirois, tous deux comptables, Lise Sirois, secrétaire, épouse dudit Fernando Sirois, tous deux de 51, St-André, et Gilles Aubé, hôtelier, tous quatre de Rivière-du-Loup, pour les objets suivants:

« Exploiter des hôtels, tavernes, auberges, restaurants, camps et maisons de touristes et stations estivales, sous le nom de « Le Croissant d'Or

The head office of the corporation is at Saint-Denis-de-Brompton, judicial district of Saint-François.

J.-ALBERT GAGNON,
Associate Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

37058 4011-1970

Consolidated Enterprises Inc.

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 21st day of July, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: Samuel Jedeikin, retired gentleman, Sonia Gercik, wife of the said Samuel Jedeikin, both of 11 Windsor Avenue, Westmount, and Esther Caplan, wife of Leon Jedeikin, 65 Stratford Road, Hampstead, the latter two housewives, for the following purposes:

To carry on the business of a real estate, construction and investment company, under the name of "Consolidated Enterprises Inc.", with a total capital stock of $40,000, divided into 200 common shares of a par value of $100 each and 200 preferred shares of a par value of $100 each.

The head office of the company is at Montreal, judicial district of Montreal.

J.-ALBERT GAGNON,
Associate Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

37058-o 3173-1970

Couvertures Desjan inc.
Desjan Roofing Inc.

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 9th day of September, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: Philippe Desjardins, contractor, Union Street, Saint-Césaire, Rita C. Gratton, secretary, wife of René Perrier, 13 Cedar, Granby, and Joseph-H. Dandele, commercial traveller, 673 Grosvenor, Westmount, for the following purposes:

To carry on business as building contractors, under the name of "Couvertures Desjan inc. — Desjan Roofing Inc.", with a total capital stock of $40,000, divided into 5,000 common shares of $1 each and 3,500 preferred shares of $10 each.

The head office of the company is at 13 Cedar Street, Granby, judicial district of Bedford.

J.-ALBERT GAGNON,
Associate Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

37058 2878-1970

Le Croissant d'Or (1970) ltée

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 16th day of September, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: Jacques Sirois, des Raymond Road, Fernando Sirois, both accountants, Lise Sirois, secretary, wife of said Fernando Sirois, both of 51 St-André, and Gilles Aubé, innkeeper, all four of Rivière-du-Loup, for the following purposes:

To operate hotels, taverns, inns, restaurants, tourist homes and camps and summer resorts, under the name of "Le Croissant d'Or (1970)

(1970) ltée », avec un capital total de $75,000, divisé en 500 actions ordinaires de $100 chacune et en 250 actions privilégiées de $100 chacune.

Le siège social de la compagnie est 67, rue Fraser, Rivière-du-Loup, district judiciaire de Kamouraska.

Le sous-ministre associé des institutions financières, compagnies et coopératives,
J.-ALBERT GAGNON.

37058-o 4014-1970

Crown & Bridge Dental Laboratory Inc.

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes, en date du 2e jour de septembre 1970, constituant en corporation: Gilles Lamothe, 5971, avenue Eadie, Stephen Borenstein, 5795, Decelles, tous deux de Montréal, et Robert Ornstein, 1365, Vendôme, Laval, tous trois techniciens dentaires, pour les objets suivants:

Fabriquer, produire, reproduire, construire, fournir, modifier et réparer des dentiers, bridges et appareils de prothèse, sous le nom de « Crown & Bridge Dental Laboratory Inc. », avec un capital total de $40,000, divisé en 10,000 actions ordinaires de $1 chacune et 3,000 actions privilégiées de $10 chacune.

Le siège social de la compagnie est à Montréal, district judiciaire de Montréal.

Le sous-ministre associé des institutions financières, compagnies et coopératives,
J.-ALBERT GAGNON.

37058 3863-1970

D & M Rent-A-Car Co. Ltd.

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes, en date du 30e jour de juillet 1970, constituant en corporation: Adrien-R. Paquette, avocat, 212, Bloomfield, Outremont, Gisèle Tourville, 3241, Forest Hill, et Denise Paquette, 9915, L'Esplanade, ces deux dernières secrétaires, filles majeures, de Montréal, pour les objets suivants:

Diriger une entreprises de service et de location d'omnibus de toutes sortes, sous le nom de « D & M Rent-A-Car Co. Ltd. », avec un capital total de $40,000, divisé en 40,000 actions ordinaires de $1 chacune.

Le siège social de la compagnie est 33 ouest, rue Gamble, Rouyn, district judiciaire de Rouyn-Noranda.

Le sous-ministre associé des institutions financières, compagnies et coopératives,
J.-ALBERT GAGNON.

37058 3293-1970

Les distributions J.P.D. inc.

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes en date du 18e jour de septembre 1970, constituant en corporation: Jean-Paul Drouin, administrateur, Murielle Drouin, épouse dudit Jean-Paul Drouin, tous deux de 394, Legendre est, et Danielle Drouin, épouse de Michael Martin, 8666, Waverly, ces deux dernières ménagères, tous trois de Montréal, pour les objets suivants:

Agir en temps que sous-agent pour la vente et distribution de billets de loterie du Québec, sous le nom de « Les distributions J.P.D. inc. »,

ltée", with a total capital stock of $75,000, divided into 500 common shares of $100 each and into 250 preferred shares of $100 each.

The head office of the company is at 67 Fraser Street, Rivière-du-Loup, judicial district of Kamouraska.

J.-ALBERT GAGNON,
Associate Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

37058 4014-1970

Crown & Bridge Dental Laboratory Inc.

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 2nd day of September, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: Gilles Lamothe, 5971 Eadie Avenue, Stephen Borenstein, 5795 Decelles, both of Montreal, and Robert Ornstein, 1365 Vendôme, Laval, all three dentals technicians, for the following purposes:

To make, produce, reproduce, construct, furnish, supply, alter or repair any prosthetic denture, bridge and appliance, under the name of "Crown & Bridge Dental Laboratory Inc.", with a total capital stock of $40,000, divided into 10,000 common shares of $1 each and 3,000 preferred shares of $10 each.

The head office of the company is at Montreal, judicial district of Montreal.

J.-ALBERT GAGNON,
Associate Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

37058-o 3863-1970

D & M Rent-A-Car Co. Ltd.

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 30th day of July, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: Adrien-R. Paquette, lawyer, 212 Bloomfield, Outremont, Gisèle Tourville, 3241 Forest Hill, and Denise Paquette, 9915 L'Esplanade, the latter two secretaries, spinsters, of Montreal, for the following purposes:

To carry on the business of running and leasing motor omnibuses of all kinds, under the name of "D & M Rent-A-Car Co. Ltd.", with a total capital stock of $40,000, divided into 40,000 common shares of $1 each.

The head office of the company is at 33 Gamble Street West, Rouyn, judicial district of Rouyn-Noranda.

J.-ALBERT GAGNON,
Associate Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

37058-o 3293-1970

Les distributions J.P.D. inc.

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 18th day of September, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: Jean-Paul Drouin, administrator, Murielle Drouin, wife of said Jean-Paul Drouin, both of 394 Legendre East, and Danielle Drouin, wife of Michael Martin, 8666 Waverly, the latter two housewives, all three of Montreal, for the following purposes:

To act as sub-agents for the sale and distribution of Québec lottery tickets, under the name of "Les distributions J.P.D. inc.", with a total

avec un capital total de $40,000, divisé en 4,000 actions ordinaires de $10 chacune.

Le siège social de la compagnie est à Montréal, district judiciaire de Montréal.

Le sous-ministre associé des institutions financières, compagnies et coopératives,
J.-ALBERT GAGNON.

37058-o 3154-1970

L'Écho de Taillon inc.

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes en date du 27e jour d'août 1970, constituant en corporation: Jean-Paul Bouchard, photographe, 202, St-Laurent ouest, Guy Girard, avocat, 435, Leblanc ouest, tous deux de Longueuil, Robert Vaskelis, imprimeur, 811, Domville, Rimouski, Bernard Laplante, courtier d'assurances, 950, Coderre, et Roger Régis, vendeur, 990, Martin, ces deux derniers de Saint-Hubert, pour les objets suivants:

Faire affaires comme publicistes, imprimeurs, éditeurs, papetiers, lithographes, graveurs, relieurs, libraires, fondeurs typographes et autres commerces connexes, sous le nom de « L'Écho de Taillon inc. », avec un capital total de $40,000, divisé en 250 actions ordinaires de $100 chacune et en 150 actions privilégiées de $100 chacune.

Le siège social de la compagnie est à Saint-Hubert, district judiciaire de Montréal.

Le sous-ministre associé des institutions financières, compagnies et coopératives,
J.-ALBERT GAGNON.

37058-o 3718-1970

Elie-Gévry inc.

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes en date du 8e jour de septembre 1970, constituant en corporation: Dominique Gévry, 116, boulevard de Lotbinière, Dorion, Gérard Élie, 636, avenue Dunlop, Outremont, Michel Chaput, 119, rue Brunet, Dorval, tous trois administrateurs, et Aurèle Choquette, comptable, 8320, rue Sherbrooke est, Montréal, pour les objets suivants:

Faire affaires comme nettoyeurs, presseurs, teinturiers et buandiers, sous le nom de « Elie-Gévry inc. », avec un capital divisé en 10,000 actions ordinaires sans valeur nominale.

Le siège social de la compagnie est 3660, rue Jarry est, Montréal, district judiciaire de Montréal.

Le sous-ministre associé des institutions financières, compagnies et coopératives,
J.-ALBERT GAGNON.

37058-o 3891-1970

Emballage Total ltée
Total Packaging Ltd.

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes, en date du 24e jour de juillet 1970, constituant en corporation: Rubin Karpman, Westmount Square, Westmount, Harry Hodess, tous deux administrateurs, Norma Hodess, ménagère, épouse dutit Harry Hodess, tous deux du 27, Aldred Crescent,

capital stock of $40,000, divided into 4,000 common shares of $10 each.

The head office of the company is at Montreal, judicial district of Montreal.

J.-ALBERT GAGNON,
Associate Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

37058 3154-1970

L'Écho de Taillon inc.

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 27th day of August, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: Jean-Paul Bouchard, photograph, 202 St-Laurent West, Guy Girard, advocate, 435 Leblanc West, both of Longueuil, Robert Vaskelis, printer, 811 Domville, Rimouski, Bernard Laplante, insurance broker, 950 Coderre, and Roger Régis, salesman, 990 Martin, the latter two of Saint-Hubert, for the following purposes:

To carry on business as publicists, printers, publishers, stationers, lithographers, engravers, book-binders, book-sellers, type founders, and in other related businesses, under the name of "L'Écho de Taillon inc.", with a total capital stock of $40,000, divided into 250 common shares of $100 each and 150 preferred shares of $100 each.

The head office of the company is at Saint-Hubert, judicial district of Montreal.

J.-ALBERT GAGNON,
Associate Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

37058 3718-1970

Elie-Gévry inc.

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 8th day of September, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: Dominique Gévry, 116 de Lotbinière Boulevard, Dorion, Gérard Élie, 636 Dunlop Avenue, Outremont, Michel Chaput, 119 Brunet Street, Dorval, all three administrators, and Aurèle Choquette, accountant, 8320 Sherbrooke Street East, Montreal, for the following purposes:

To carry on business as cleaners, pressers, dyers and launderers, under the name of "Elie-Gévry inc.", with a capital stock divided into 10,000 common shares without nominal value.

The head office of the company is at 3660 Jarry Street East, Montreal, judicial district of Montreal.

J.-ALBERT GAGNON,
Associate Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

37058 3891-1970

Emballage Total ltée
Total Packaging Ltd.

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 24th day of July, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: Rubin Karpman, Westmount Square, Westmount, Harry Hodess, both executives, Norma Hodess, housewife, wife of the said Harry Hodess, both of 27 Aldred Crescent, Hampstead, and John Lorne

Hampstead, et John Lorne Liberman, avocat, 7487, Spring Road, Côte Saint-Luc, pour les objets suivants:

Emballer, empaqueter et envelopper toutes sortes d'articles et marchandises; diriger une entreprise de fabrication et de commerce d'articles, produits et marchandises, machinerie et équipement utilisés dans un établissement d'emballage, sous le nom de « Emballage Total ltée — Total Packaging Ltd. », avec un capital total de $40,000, divisé en 20,000 actions ordinaires d'une valeur au pair de $1 chacune et 20,000 actions privilégiées d'une valeur au pair de $1 chacune.

Le siège social de la compagnie est à Montréal, district judiciaire de Montréal.

Le sous-ministre associé des institutions financières, compagnies et coopératives,
J.-ALBERT GAGNON.

37058 3255-1970

Liberman, advocate, 7487 Spring Road, Côte Saint-Luc, for the following purposes:

To envelop, pack, wrap, to manufacture and deal in every way in goods, wares, merchandise, machinery and equipment used, necessary or incidental to the packaging business, under the name of "Emballage Total ltée — Total Packaging Ltd.", with a total capital stock of $40,000, divided into 20,000 common shares of a par value of $1 each and 20,000 preferred shares of a par value of $1 each.

The head office of the company is at Montreal, judicial district of Montreal.

J.-ALBERT GAGNON,
Associate Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

37058-o 3255-1970

Les entreprises Clopol ltée

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes en date du 4e jour de septembre 1970, constituant en corporation: Michel St-Vincent, notaire, 287, O'Shéa, Fernand Richer, gérant, 901, Laviolette, tous deux de Saint-Jérôme, et Jocelyne Charbonneau, secrétaire, fille majeure, 90, St-Joseph, Sainte-Thérèse, pour les objets suivants:

Exploiter des maisons de rapport, sous le nom de « Les entreprises Clopol ltée », avec un capital total de $100,000, divisé en 1,000 actions classe « A » d'une valeur nominale de $1 chacune et en 99,000 actions classe « B » d'une valeur nominale de $1 chacune.

Le siège social de la compagnie est 412, rue Notre-Dame ouest, Montréal, district judiciaire de Montréal.

Le sous-ministre associé des institutions financières, compagnies et coopératives,
J.-ALBERT GAGNON.

37058-o 2881-1970

Les entreprises Clopol ltée

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 4th day of September, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: Michel St-Vincent, notary, 287 O'Shéa, Fernand Richer, manager, 901 Laviolette, both of Saint-Jérôme, and Jocelyne Charbonneau, secretary, spinster of the full age of majority, 90 St-Joseph, Sainte-Thérèse, for the following purposes:

To operate apartment houses, under the name of "Les entreprises Clopol ltée", with a total capital stock of $100,000, divided into 1,000 class "A" shares of a nominal value of $1 each and into 99,000 class "B" shares of a nominal value of $1 each.

The head office of the company is at 412 Notre-Dame Street West, Montreal, judicial district of Montreal.

J.-ALBERT GAGNON,
Associate Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

37058 2881-1970

Les entreprises Nor-Guy inc.

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes en date du 5e jour d'août 1970, constituant en corporation: Guy Lamontagne, contremaître, Laurette Ledoux, ménagère, épouse dudit Guy Lamontagne, tous deux de 410, Union, Normand Berthold, contremaître, et Germaine Godbout, ménagère, épouse dudit Normand Berthold, ces deux derniers de 1410, Dorval, tous quatre de Sherbrooke, pour les objets suivants:

Faire affaires comme entrepreneurs généraux et faire le commerce de toutes sortes de matériaux, sous le nom de « Les entreprises Nor-Guy inc. », avec un capital total de $40,000, divisé en 2,000 actions ordinaires de $10 chacune et en 200 actions privilégiées de $100 chacune.

Le siège social de la compagnie est 410, rue Union, Sherbrooke, district judiciaire de Saint-François.

Le sous-ministre associé des institutions financières, compagnies et coopératives,
J.-ALBERT GAGNON.

37058-o 3391-1970

Les entreprises Nor-Guy inc.

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 5th day of August, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: Guy Lamontagne, foreman, Laurette Ledoux, housewife, wife of said Guy Lamontagne, both of 410 Union, Normand Berthold, foreman, and Germaine Godbout, housewife, wife of said Normand Berthold, the latter two of 1410 Dorval, all four of Sherbrooke, for the following purposes:

To carry on business as general contractors and to deal in all kinds of materials, under the name of "Les entreprises Nor-Guy inc.", with a total capital stock of $40,000, divided into 2,000 common shares of $10 each and into 200 preferred shares of $100 each. 10

The head office of the company is at 4 Union Street, Sherbrooke, judicial district of Saint-François.

J.-ALBERT GAGNON,
Associate Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

37058 3391-1970

Les entreprises O.R.O. inc.
O.R.O. Enterprises Inc.

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes en date du 9e jour de septembre 1970, constituant en corporation: Gordon James, distributeur, Patricia Keane, ménagère, épouse dudit Gordon James, tous deux de 371, Frontenac Drive, Dollard-des-Ormeaux, Guy-Roger St-Jean, distributeur, et Monique de Varennes, ménagère, épouse dudit Guy-Roger St-Jean, ces deux derniers de 550, Place Georges, Laval, pour les objets suivants:

Faire affaires comme publicistes, éditeurs, imprimeurs, graveurs, relieurs et autres commerce semblables, sous le nom de « Les entreprises O.R.O. inc. — O.R.O. Enterprises Inc. », avec un capital total de $40,000, divisé en 1,000 actions ordinaires de $10 chacune et en 300 actions privilégiées de $100 chacune.

Le siège social de la compagnie est à Montréal, district judiciaire de Montréal.

Le sous-ministre associé des institutions financières, compagnies et coopératives,
J.-ALBERT GAGNON.

37508-o 2906-1970

Les entreprises O.R.O. inc.
O.R.O. Enterprises Inc.

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 9th day of September, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: Gordon James, distributor, Patricia Keane, housewife, wife of said Gordon James, both of 371 Frontenac Drive, Dollard-des-Ormeaux, Guy-Roger St-Jean, distributor, and Monique de Varennes, housewife, wife of said Guy-Roger St-Jean, the latter two of 550 Georges Place, Laval, for the following purposes:

To carry on business as publicists, publishers, printers, engravers, book-binders and in other similar businesses, under the name of "Les entreprises O.R.O. inc. — O.R.O. Enterprises Inc.", with a total capital stock of $40,000, divided into 1,000 common shares of $10 each and 300 preferred shares of $100 each.

The head office of the company is at Montreal, judicial district of Montreal.

J.-ALBERT GAGNON,
Associate Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

37058 2906-1970

Les établissements Anbar de Chambly inc.

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes, en date du 27e jour d'août 1970, constituant en corporation: Antoine Paré, avocat, 695, avenue Grosvenor, Peter A. Howlett, étudiant en droit, 476, avenue Mountain, tous deux de Westmount, et Thérèse Garzia, secrétaire, fille majeure, 1060, Fairmont, app. 1, Outremont, pour les objets suivants:

Fournir aux hôpitaux, hôtels, maisons de convalescence et maisons de repos et autres institutions des services et ressources d'ordre matériel comprenant des services de buanderie, de traiteur et autres services requis par ces établissements, sous le nom de « Les établissements Anbar de Chambly inc. », avec un capital total de $40,000, divisé en 4,000 actions ordinaires de $10 chacune.

Le siège social de la compagnie est à Chambly, district judiciaire de Montréal.

Le sous-ministre associé des institutions financières, compagnies et coopératives,
J.-ALBERT GAGNON.

37058 3376-1970

Les établissements Anbar de Chambly inc.

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 27th day of August, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: Antoine Paré, lawyer, 695 Grosvenor Avenue, Peter A. Howlett, law student, 476 Mountain Avenue, both of Westmount, and Thérèse Garzia, secretary, spinster, 1060 Fairmount, Apt. 1, Outremont, for the following purposes:

To provide hospitals, hotels, convalescent and nursing homes and other institutions with services and facilities including laundry services, catering services and all other services used by such establishments, under the name of "Les établissements Anbar de Chambly inc.", with a total capital stock of $40,000, divided into 4,000 common shares of $10 each.

The head office of the company is at Chambly, judicial district of Montreal.

J.-ALBERT GAGNON,
Associate Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

37058-o 3376-1970

Fédération de ballon-panier du Québec

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la troisième partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes, en date du 3e jour de septembre 1970, constituant en corporation sans capital-actions: Robert Descheneaux, 265, rue Mont-Royal ouest, Montréal, Jean-Marc Paradis, 2565, boulevard St-Louis, Trois-Rivières, tous deux professeurs, et Gaëtan Renaud, directeur de service, 12026, Père Foucault, Montréal-Nord, pour les objets suivants:

Encourager et sanctionner les compétitions à l'échelle provinciale, sous le nom de « Fédération de ballon-panier du Québec ».

Le montant auquel est limitée la valeur des biens immobiliers que peut acquérir et posséder la corporation, est de $50,000.

Fédération de ballon-panier du Québec

Notice is given that under Part III of the Companies Act, letters patent, bearing date the 3rd day of September, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives to incorporate a corporation without share capital: Robert Descheneaux, 265 Mont-Royal Street West, Montreal, Jean-Marc Paradis, 2565 St-Louis Boulevard, Trois-Rivières, both professors, and Gaëtan Renaud, service director, 12026 Père Foucault, Montreal North, for the following purposes:

To encourage and sanction competitions on a provincial level, under the name of "Fédération de ballon-panier du Québec".

The amount to which is limited the value of the immovable property which the corporation may acquire and hold is $50,000.

Le siège social de la corporation est à Montréal, district judiciaire de Montréal.

Le sous-ministre associé des institutions financières, compagnies et coopératives,
J.-ALBERT GAGNON.

37058-o 4104-1970

Fondation Bouchard inc.

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la troisième partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes, en date du 17e jour de septembre 1970, constituant en corporation sans capital actions: Gisèle Soucy, ménagère, épouse de Paul Ouellet, Saint-Alexandre, André Rousseau, industriel, Saint-Jean-Port-Joli, Robert Hudon, rentier, Raymond Plourde, garagiste, Marcel Garon, courtier, Jean Foster, directeur des études, Georges-Yves Robitaille, industriel, Maurice Arsenault, pharmacien, et Marcel Bélanger, optométriste, ces sept derniers de La Pocatière, pour les objets suivants:

Promouvoir l'avancement de l'éducation, sous le nom de « Fondation Bouchard inc. ».

Le montant auquel est limitée la valeur des biens immobiliers que peut acquérir et posséder la corporation, est de $500,000.

Le siège social de la corporation est à La Pocatière, district judiciaire de Kamouraska.

Le sous-ministre associé des institutions financières, compagnies et coopératives,
J.-ALBERT GAGNON.

37058-o 4079-1970

La Fondation des amis de Ste-Anne
The Foundation of the Friends of Ste. Anne

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la troisième partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes, en date du 30e jour de septembre 1970, constituant en corporation sans capital-actions: David C. Gavsie, 80, boulevard Thompson, Antoine-J. Chagnon, 1093, avenue Dutrisac, tous deux avocats, de Saint-Laurent, et Michael P. Maloney, commis légiste, 445, avenue Lepage, app. 102, Dorval, pour les objets suivants:

Fournir à tout résident du district électoral de Sainte-Anne, dans la province de Québec, de l'assistance gratuite à tous points de vue et de nature charitable, sous le nom de « La Fondation des amis de Ste-Anne — The Foundation of the Friends of Ste. Anne ».

Le montant auquel se limite la valeur des biens immobiliers que peut posséder ou acquérir la corporation est de $1,000,000.

Le siège social de la corporation est à Montréal, district judiciaire de Montréal.

Le sous-ministre associé des institutions financières, compagnies et coopératives,
J.-ALBERT GAGNON.

37058 3145-1970

Fondation pour la Recherche et l'Éducation en Gestion et en Économie (FREGEC)

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la troisième partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes, en date du 5e jour de juin 1970, constituant en corporation sans capital-actions: Roland-R. Pouliot, 443, Glengarry, Mont-Royal, Samuel Gagné, 3215, Lacombe, Montréal, Pierre Shooner, 377, Alexandre, Saint-Lambert, tous trois administrateurs, Roger Beauchemin, ingénieur, 4345,

The head office of the corporation is at Montreal, judicial district of Montreal.

J.-ALBERT GAGNON,
Associate Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

37058 4104-1970

Fondation Bouchard inc.

Notice is given that under Part III of the Companies Act, letters patent, bearing date the 17th day of September, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives to incorporate a corporation without share capital: Gisèle Soucy, housewife, wife of Paul Ouellet, Saint-Alexandre, André Rousseau, industrialist, Saint-Jean-Port-Joli, Robert Hudon, annuitant, Raymond Plourde, garage keeper, Marcel Garon, broker, Jean Foster, director of studies, Georges-Yves Robitaille, industrialist, Maurice Arseneault, druggist, and Marcel Bélanger, optometrist, the last seven of La Pocatière, for the following purposes:

To foster education promotion, under the name of "Fondation Bouchard inc.".

The amount to which is limited the value of the immovable properties which the corporation may acquire and hold is $500,000.

The head office of the corporation is at La Pocatière, judicial district of Kamouraska.

J.-ALBERT GAGNON,
Associate Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

37058 4079-1970

La Fondation des amis de Ste-Anne
The Foundation of the Friends of Ste. Anne

Notice is given that under Part III of the Companies Act, letters patent, bearing date the 30th day of September, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives to incorporate a corporation without share capital: David C. Gavsie, 80 Thompson Boulevard, Antoine-J. Chagnon, 1093 Dutrisac Avenue, both advocates, of Saint-Laurent, and Michael P. Maloney, law clerk, 445 Lepage Avenue, Apt. 102, Dorval, for the following purposes:

To give to any resident of the Québec Provincial Electoral District of Ste. Anne any fully gratuitous assistance of a charitable nature, under the name of "La Fondation des amis de Ste-Anne — The Foundation of the Friends of Ste. Anne".

The amount to which the value of the immovable property which the corporation may hold or own is to be limited to $1,000,000.

The head office of the corporation is at Montreal, judicial district of Montreal.

J.-ALBERT GAGNON,
Associate Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

37058-o 3145-1970

Fondation pour la Recherche et l'Éducation en Gestion et en Économie (FREGEC)

Notice is given that under Part III of the Companies Act, letters patent, bearing date the 5th day of June, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives to incorporate a corporation without share capital: Roland R. Pouliot, 443 Glengarry, Mount Royal, Samuel Gagné, 3215 Lacombe, Montreal, Pierre Shooner, 377 Alexandre, Saint-Lambert, all three administrators, Roger Beauchemin, engineer, 4345 Westmount,

Westmount, Westmount, Michel Cloutier, professeur, 2751, Vaudreuil, Sherbrooke, Jean-Paul Zigby, 201, Corot, Verdun, et Claude Ducharme, 50, Holyrood, Outremont, ces deux derniers avocats, pour les objets suivants:

Promouvoir et favoriser le développement et la recherche des sciences administratives et économiques, sous le nom de « Fondation pour la Recherche et l'Éducation en Gestion et en Économie (FREGEC) ».

Le montant auquel sont limités les revenus annuels des biens immobiliers que la corporation peut acquérir et posséder est de $500,000.

Le siège social de la corporation est 1080, Beaver Hall Hill, Montréal, district judiciaire de Montréal.

Le sous-ministre associé des institutions, financières, compagnies et coopératives,
J.-ALBERT GAGNON.

37058-o 2498-1970

Frejan construction inc.

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes en date du 10e jour de juin 1970, constituant en corporation: Claude Véronneau, notaire, 903, route Marie-Victorin, Tracy, Colette Duchesne, secrétaire, fille majeure, 310, St-Joseph, Saint-Joseph-de-Sorel, et Jean Frenette, entrepreneur, 75, boulevard Fiset, Sorel, pour les objets suivants:

Faire affaires comme constructeurs et entrepreneurs généraux en construction et faire le commerce de toutes sortes de matériaux, sous le nom de « Frejan construction inc. », avec un capital total de $40,000, divisé en 1,000 actions ordinaires de $10 chacune et en 3,000 actions privilégiées de $10 chacune.

Le siège social de la compagnie est à Sorel, district judiciaire de Richelieu.

Le sous-ministre associé des institutions financières, compagnies et coopératives,
J.-ALBERT GAGNON.

37058-o 2549-1970

Garage Marcel Gosselin & fils inc.

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes en date du 22e jour de septembre 1970, constituant en corporation: Marcel Gosselin, mécanicien, Lise Dufort, ménagère, épouse dudit Marcel Gosselin, tous deux de 1460, 14e Avenue, Pointe-aux-Trembles, et Jean-Guy Casavant, pompier, 9497, Hochelaga, Montréal, pour les objets suivants:

Faire affaires comme garagistes et faire le commerce de toutes sortes de véhicules et moyens de transport, sous le nom de « Garage Marcel Gosselin & fils inc. », avec un capital total de $40,000, divisé en 4,000 actions ordinaires de $10 chacune.

Le siège social de la compagnie est 3561, boulevard St-Jean-Baptiste, Pointe-aux-Trembles, district judiciaire de Montréal.

Le sous-ministre associé des institutions financières, compagnies et coopératives,
J.-ALBERT GAGNON.

37058-o 4128-1970

Gibson & Associates Inc.

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu

Westmount, Michel Cloutier, professor, 2751 Vaudreuil, Sherbrooke, Jean-Paul Zigby, 201 Corot, Verdun, and Claude Ducharme, 50 Holyrood, Outremont, the latter two advocates, for the following purposes:

To promote and encourage research and development in economics and administration, under the name of "Fondation pour la Recherche et l'Éducation en Gestion et en Économie (FREGEC) ».

The amount to which is limited the annual revenue of the immovable property which the corporation may acquire and possess, is $500,000.

The head office of the corporation is at 1080 Beaver Hall Hill, Montreal, judidial district of Montreal.

J.-ALBERT GAGNON,
Associate Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

37058 2498-1970

Frejan construction inc.

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 10th day of June, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: Claude Véronneau, notary, 903 Marie-Victorin Route, Tracy, Colette Duchesne, secretary, spinster of the full age of majority, 310 St-Joseph, Saint-Joseph-de-Sorel, and Jean Frenette, contractor, 75 Fiset Boulevard, Sorel, for the following purposes:

To carry on business as builders and general building contractors and to deal in all kinds of materials, under the name of "Frejan construction inc.", with a total capital stock of $40,000, divided into 1,000 common shares of $10 each and 3,000 preferred shares of $10 each.

The head office of the company is at Sorel, judicial district of Richelieu.

J.-ALBERT GAGNON,
Associate Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

37058 2549-1970

Garage Marcel Gosselin & fils inc.

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 22nd day of September, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: Marcel Gosselin, mechanic, Lise Dufort, housewife, wife of said Marcel Gosselin, both of 1460, 14th Avenue, Pointe-aux-Trembles, and Jean-Guy Casavant, fireman, 9497 Hochelaga, Montreal, for the following purposes:

To carry on business as garage keepers and to deal in all kinds of motor vehicles and means of transport, under the name of "Garage Marcel Gosselin & fils inc.", with a total capital stock of $40,000, divided into 4,000 common shares of $10 each.

The head office of the company is at 3561 St-Jean-Baptiste Boulevard, Pointe-aux-Trembles, judicial district of Montreal.

J.-ALBERT GAGNON,
Associate Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

37058 4128-1970

Gibson & Associates Inc.

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the

de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes, en date du 14e jour d'août 1970, constituant en corporation: John A. Gibson, agent de relations extérieures, Gorda Anne Hegmeier, ménagère, épouse dudit John A. Gibson, tous deux du 1089, Béique, Mont-Saint-Hilaire, et Norman M. Brownlee, comptable agréé, 4538, Kensington, Montréal, pour les objets suivants:

Établir et diriger une agence de relations extérieures et de publicité, sous le nom de « Gibson & Associates Inc. », avec un capital-actions divisé. en 1,000 actions ordinaires sans valeur au pair

Le siège social de la compagnie est au Mont-Saint-Hilaire, district judiciaire de Saint-Hyacinthe.

Le sous-ministre associé des institutions financières, compagnies et coopératives,
J.-ALBERT GAGNON.

37058 3527-1970

Glo-Tone Dry Cleaning & Shirt Laundering Centre (St-Laurent) Inc.

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes, en date du 2e jour de septembre 1970, constituant en corporation: Michael D. Worsoff, 7925, chemin Kingsley, Côte Saint-Luc, Irving Shapiro, 4957, avenue Isabella, tous deux avocats, et Elayne P. Felix, secrétaire, épouse de Dudley Felix, 4570, chemin de la Reine Marie, app. 405, ces deux derniers de Montréal, pour les objets suivants:

S'établir nettoyeurs à sec, presseurs, teinturiers, buandiers, et faire la réparation de vêtements, tissus, articles et fournitures de maison, sous le nom de « Glo-Tone Dry Cleaning & Shirt Laundering Centre (St-Laurent) Inc. », avec un capital total de $40,000, divisé en 10,000 actions ordinaires d'une valeur au pair de $1 chacune et 30,000 actions privilégiées d'une d'une valeur au pair de $1 chacune.

Le siège social de la compagnie est à Saint-Laurent, district judiciaire de Montréal.

Le sous-ministre associé des institutions financières, compagnies et coopératives,
J.-ALBERT GAGNON.

37058 3864-1970

Gre-Boeuf Holding Inc.

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes en date du 22e jour d'avril 1970, constituant en corporation: Fernand Lévesque, Gilles-A. Denis, tous deux avocats, de 170, Dorchester est, et Jeannine Ouellette, secrétaire, fille majeure, 10200, Bois de Boulogne, tous trois de Montréal, pour les objets suivants:

Faire affaires comme compagnie de portefeuille (holding), sous le nom de « Gre-Boeuf Holding Inc. », avec un capital total de $100,000, divisé en 5,000 actions ordinaires de $5 chacune et en 15,000 actions privilégiées de $5 chacune.

Le siège social de la compagnie est 12186, James Morrice, Montréal, district judiciaire de Montréal.

Le sous-ministre associé des institutions financières, compagnies et coopératives,
J.-ALBERT GAGNON.

37058-o 1332-1970

14th day of August, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: John A. Gibson, public relation, Gorda Anne Hegmeier, housewife, wife of the said John A. Gibson, both of 1089 Béique, Mont-Saint-Hilaire, and Norman M. Brownlee, chartered accountant, 4538 Kensington, Montreal, for the following purposes:

To act as a public relations and advertising agency, under the name of "Gibson & Associates Inc.", with a capital stock divided into 1,000 common shares without par value.

The head office of the company is at Mont-Saint-Hilaire, judicial district of Saint-Hyacinthe.

J.-ALBERT GAGNON,
Associate Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

37058-o 3527-1970

Glo-Tone Dry Cleaning & Shirt Laundering Centre (St-Laurent) Inc.

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 2nd day of September, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: Michael D. Worsoff, 7925 Kingsley Road, Côte Saint-Luc, Irving Shapiro, 4957 Isabella Avenue, both advocates, and Elayne P. Felix, secretary, wife of Dudley Felix, 4570 Queen Mary Road, Apt. 405, the latter two of Montreal, for the following purposes:

To carry on business as cleaners, pressers, dyers, launderers and repairers of clothing, fabrics, goods and household furnishings, under the name of "Glo-Tone Dry Cleaning & Shirt Laundering Centre (St-Laurent) Inc.", with a total capital stock of $40,000, divided into 10,000 common shares of a par value of $1 each and 30,000 preferred shares of a par value of $1 each.

The head office of the company is at Saint-Laurent, judicial district of Montreal.

J.-ALBERT GAGNON,
Associate Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

37058-o 3864-1970

Gre-Boeuf Holding Inc.

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 22nd day of April, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: Fernand Lévesque, Gilles-A. Denis, both advocates, 170 Dorchester East, and Jeannine Ouellette, secretary, spinster of the full age of majority, 10200 Bois de Boulogne, all there of Montreal, for the following purposes:

To carry on business as a holding company, under the name of "Gre-Boeuf Holding Inc.", with a total capital stock of $100,000, divided into 5,000 common shares of $5 each and 15,000 preferred shares of $5 each.

The head office of the company is at 12186 James Morrice, Montreal, judicial district of Montreal.

J.-ALBERT GAGNON,
Associate Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

37058 1332-1970

Laurent Habel inc.

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes en date du 31e jour d'août 1970, constituant en corporation: André Habel, Fortierville, Georges Desrochers, 314, Bagot, et Gilles Fortin, 455, Grande-Allée est, ces deux derniers de Québec, tous trois comptables, pour les objets suivants:

Manufacturer et faire le commerce de grains, céréales et produits agricoles de toutes sortes, sous le nom de « Laurent Habel inc. », avec un capital total de $75,000, divisé en 100 actions ordinaires de $100 chacune, 200 actions privilégiées classe « A » de $100 chacune et en 450 actions privilégiées classe « B » de $100 chacune.

Le siège social de la compagnie est à Fortierville, district judiciaire de Québec.

Le sous-ministre associé des institutions financières, compagnies et coopératives,
J.-ALBERT GAGNON.

37058-o 3784-1970

Laurent Habel inc.

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 31st day of August, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: André Habel, Fortierville, Georges Desrochers, 314 Bagot, and Gilles Fortin, 455 Grande-Allée East, the latter two of Québec, all three accountants, for the following purposes:

To manufacture and deal in grains, cereals and agriculture products of all kinds, under the name of "Laurent Habel inc.", with a total capital stock of $75,000, divided into 100 common shares of $100 each and 200 class "A" preferred shares of $100 each and 450 class "B" preferred shares of $100 each.

The head office of the company is at Fortierville, judicial district of Québec.

J.-ALBERT GAGNON,
Associate Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

37058 3784-1970

Hellenic Bakers Association

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la troisième partie de la Loi dse compagnies, il a accordé des lettres patentes, en date du 27e jour de juillet 1970, constituant en corporation sans capital-actions: Nickolaos Siambanis, 4140, rue Saint-Urbain, Ioannis Papacostas, 4853, rue Jeanne-Mance, Nick Ouzogiannis, 3900, boulevard Saint-Laurent, James Patsilivas, 7769, rue Stuart, Vasilios Tsagarsoulis, 7295, rue Querbes, Polichronis Petrou, 7520, Stuart, app. 2, Solonikidis Costas, 7815, L'Acadie, John Lianos, 892 ouest, rue Jarry, John Spiridonidis, 4610, Saint-Dominique, app. 2, Nick Rodos, 6133, Jeanne-Mance, et Agisilaos Barogianis, 4050, Côte Sainte-Catherine, app. 1, tous boulangers, de Montréal, pour les objets suivants:

Promouvoir, servir et progéger les intérêts et le bien-être des membres, sous le nom de « Hellenic Bakers Association ».

Le montant auquel doit se limiter la valeur des biens immobiliers que peut posséder ou acquérir la corporation est de $200,000.

Le siège social de la corporation est à Montréal, district judiciaire de Montréal.

Le sous-ministre associé des institutions financières, compagnies et coopératives,
J.-ALBERT GAGNON.

37058 3253-1970

Hellenic Bakers Association

Notice is given that under Part III of the Companies Act, letters patent, bearing date the 27th day of July, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives to incorporate a corporation without share capital: Nickolaos Siambanis, 4140 St. Urbain Street, Ioannis Papacostas, 4853 Jeanne Mance Street, Nick Ouzogiannis, 3900 St. Lawrence Boulevard, James Patsilivas, 7769 Stuart Street, Vasilios Tsagarsoulis, 7295 Querbes Street, Polichronis Petrou, 7520 Stuart, Apt. 2, Solonikidis Costas, 7815 L'Acadie, John Lianos, 892 Jarry Street West, John Spiridonidis, 4610 St. Dominique, Apt. 2, Nick Rodos, 6133 Jeanne Mance, and Agisilaos Barogianis, 4050 Côte St. Catherine, Apt. 11, all bakers, of Montreal, for the following purposes:

To promote, serve, protect the welfare of the members, under the name of "Hellenic Bakers Association".

The amount to which the value of the immoveable property which may be owned or held by the corporation is to be limited, is $200,000.

The head office of the corporation is at Montreal, judicial district of Montreal.

J.-ALBERT GAGNON,
Associate Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

37058-o 3253-1970

Histart Inc.

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes en date du 24e jour d'août 1970, constituant en corporation: Bernard Gratton, 1740, Boucherville, Saint-Bruno-de-Montarville, William G. Morris, 115, avenue Westcliffe, Pointe-Claire, Roland Bourret, 279, boulevard Gouin ouest, tous trois avocats, et Ginette Gravel, secrétaire, fille majeure, 1225, Gilford, app. 25, ces deux derniers de Montréal, pour les objets suivants:

Faire affaires comme compagnie d'immeuble, de construction et de placement, sous le nom de « Histart Inc. », avec un capital total de $40,000, divisé en 4,000 actions ordinaires de $10 chacune.

Histart Inc.

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 24th day of August, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: Bernard Gratton, 1740 Boucherville, Saint-Bruno-de-Montarville, William G. Morris, 115 Westcliffe Avenue, Pointe-Claire, Roland Bourret, 279 Gouin Boulevard West, all three advocates, and Ginette Gravel, secretary, spinster of the full age of majority, 1225 Gilford, Apt. 25, the latter two of Montreal, for the following purposes:

To carry on business as a real estate, construction and investment company, under the name of "Histart Inc.", with a total capital stock of $40,000, divided into 4,000 common shares of $10 each.

Le siège social de la compagnie est à Outremont, district judiciaire de Montréal.

Le sous-ministre associé des institutions financières, compagnies et coopératives,
J.-ALBERT GAGNON.

37058-o 4004-1970

Les immeubles Chelnic inc.

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes en date du 16e jour de juillet 1970, constituant en corporation: Nick Michel, homme d'affaires, Michel Michel, commis, tous deux de 675, Nolin, et Colette Tremblay, gérante, fille majeure, 400, Price, tous trois d'Alma, pour les objets suivants:

Faire affaires comme compagnie d'immeuble, de construction et de placement, sous le nom de « Les immeubles Chelnic inc. », avec un capital total de $100,000, divisé en 1,000 actions ordinaires de $100 chacune.

Le siège social de la compagnie est 675, Nolin, Alma, district judiciaire de Roberval.

Le sous-ministre associé des institutions financières, compagnies et coopératives,
J.-ALBERT GAGNON.

37058-o 3113-1970

Les immeubles Maltais inc.

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes en date du 11e jour de septembre 1970, constituant en corporation: Gilles Bourque, avocat, 5590, Decelles, Montréal, Micheline Dubois, 63, Hébert, Beauharnois, et Micheline Desmarteaux, 908, Marie-Victorin, Boucherville, ces deux dernières secrétaires, filles majeures, pour les objets suivants:

Faire affaires comme compagnie d'immeuble, de construction, de gestion d'affaires et de placement, sous le nom de « Les immeubles Maltais inc. », avec un capital total de $40,000, divisé en 400 actions ordinaires de $100 chacune.

Le siège social de la compagnie est à Chicoutimi, district judiciaire de Chicoutimi.

Le sous-ministre associé des institutions financières, compagnies et coopératives,
J.-ALBERT GAGNON.

37058-o 3486-1970

Imprimerie Dubois ltée

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes en date du 15e jour de juillet 1970, constituant en corporation: Lucien Dubois, 796, Mercure, Paul Allard, Léo-Paul Champagne, tous trois imprimeurs, et Michèle Lacroix, ménagère, épouse dudit Léo-Paul Champagne, ces trois derniers de 1310, Mayrand, tous quatre de Drummondville, pour les objets suivants:

Faire affaires comme éditeurs, graveurs, relieurs, et autres commerces semblables, sous le nom de « Imprimerie Dubois ltée », avec un capital total de $40,000, divisé en 1,000 actions ordinaires d'une valeur nominale de $1 chacune et en 390 actions privilégiées d'une valeur nominale de $100 chacune.

The head office of the company is at Outremont, judicial district of Montreal.

J.-ALBERT GAGNON,
Associate Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

37058 4004-1970

Les immeubles Chelnic inc.

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 16th day of July, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: Nick Michel, businessman, Michel Michel, clerk, both of 675 Nolin, and Colette Tremblay, manager, spinster of the full age of majority, 400 Price, all three of Alma, for the following purposes:

To carry on business as a real estate, construction and investment company, under the name of "Les immeubles Chelnic inc.", with a total capital stock of $100,000, divided into 1,000 common shares of $100 each.

The head office of the company is at 675 Nolin, Alma, judicial district of Roberval.

J.-ALBERT GAGNON,
Associate Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

37058 3113-1970

Les immeubles Maltais inc.

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 11th day of September, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: Gilles Bourque, advocate, 5590 Decelles, Montreal, Micheline Dubois, 63 Hébert, Beauharnois, and Micheline Desmarteaux, 908 Marie-Victorin, Boucherville, the latter two secretaries, spinsters of the full age of majority, for the following purposes:

To carry on business as a real estate, construction, business management and investment company, under the name of "Les immeubles Maltais inc." with a total capital stock of $40,000, divided into 400 common shares of $100 each.

The head office of the company is at Chicoutimi, judicial district of Chicoutimi.

J.-ALBERT GAGNON,
Associate Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

37058 3486-1970

Imprimerie Dubois ltée

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 15th day of July, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: Lucien Dubois, 796 Mercure, Paul Allard, Léo-Paul Champagne, all three printers, and Michèle Lacroix, housewife, wife of said Léo-Paul Champagne, the latter three of 1310 Mayrand, all four of Drummondville, for the following purposes:

To carry on business as publishers, engravers, book-binders, and in other similar businesses, under the name of "Imprimerie Dubois ltée", with a total capital stock of $40,000, divided into 1,000 common shares of a nominal value of $1 each and 390 preferred shares of a nominal value of $100 each.

Le siège social de la compagnie est à Drummondville, district judiciaire de Drummond.

Le sous-ministre associé des institutions, financières, compagnies et coopératives,
J.-ALBERT GAGNON.

37058-o 3065-1970

The head office of the company is at Drummondville, judicial district of Drummond.

J,-ALBERT GAGNON,
Associate Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

37058 3065-1970

Les industries F. Drapeau ltée

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes en date du 8e jour de septembre 1970, constituant en corporation: François Drapeau, manufacturier, Rhéa Daunais, ménagère, épouse dudit François Drapeau, et Dominique Gemme, gérant, tous trois de Sainte-Julie, pour les objets suivants:

Faire affaires comme garagistes et faire le commerce d'automobiles, moteurs, machines et tous leurs accessoires et parties, sous le nom de « Les industries F. Drapeau ltée », avec un capital total de $40,000, divisé en 250 actions ordinaires de $100 chacune et en 150 actions privilégiées de $100 chacune.

Le siège social de la compagnie est à Sainte-Julie, district judiciaire de Richelieu.

Le sous-ministre associé des institutions financières, compagnies et coopératives,
J.-ALBERT GAGNON.

37058-o 3896-1970

Les industries F. Drapeau ltée

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 8th day of September, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: François Drapeau, manufacturer, Rhéa Daunais, housewife, wife of said François Drapeau, and Dominique Gemme, manager, all three of Sainte-Julie, for the following purposes:

To carry on business as garage keepers and to deal in automobiles, motors, machines and all their accessories and parts, under the name of "Les industries F. Drapeau ltée", with a total capital stock of $40,000, divided into 250 common shares of $100 each and into 150 preferred shares of $100 each.

The head office of the company is at Sainte-Julie, judicial district of Richelieu.

J.-ALBERT GAGNON,
Associate Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

37058 3896-1970

Industries G.L.B. 200 inc.

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes en date du 9e jour de septembre 1970, constituant en corporation: Paul Gagnon, garagiste, Lucien Labbé, comptable, et Jean Pelchat, notaire, tous trois de Sainte-Marie, comté de Beauce, pour les objets suivants:

Fabriquer et faire le commerce de machines, moteurs, outils, instruments et quincaillerie de toutes sortes, sous le nom de « Industries G.L.B. 200 inc. », avec un capital total de $275,000, divisé en 750 actions ordinaires d'une valeur nominale de $100 chacune et en 2,000 actions privilégiées d'une valeur nominale de $100 chacune.

Le siège social de la compagnie est à Sainte-Marie, district judiciaire de Beauce.

Le sous-ministre associé des institutions financières, compagnies et coopératives,
J.-ALBERT GAGNON.

37058-o 3999-1970

Industries G.L.B. 200 inc.

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 9th day of September, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: Paul Gagnon, garage keeper, Lucien Labbé, accountant, and Jean Pelchat, notary, all three of Sainte-Marie, county of Beauce, for the following purposes:

To manufacture and deal in machines, motors, tools, instruments and hardware of all kinds, under the name of "Industries G.L.B. 200 inc.", with a total capital stock of $275,000, divided into 750 common shares of a nominal value of $100 each and into 2,000 preferred shares of a nominal value of $100 each.

The head office of the company is at Sainte-Marie, judicial district of Beauce.

J.-ALBERT GAGNON,
Associate Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

37058 3999-1970

Installations électriques R.T. inc.

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes en date du 27e jour d'août 1970, constituant en corporation: Roger Larouche, électricien, 72, rue Damase, René Thibeault, commerçant, et Rose-Anna Bouchard, ménagère, épouse dudit René Thibeault, ces deux derniers de 640, Montfort, tous trois de Jonquière, pour les objets suivants:

Faire affaires comme électriciens; fabriquer et faire le commerce de toutes sortes d'appareils et accessoires électriques, sous le nom de « Installations électriques R.T. inc. », avec un capital total de $40,000, divisé en 4,000 actions ordinaires de $10 chacune.

Installations électriques R.T. inc.

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 27th day of August, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: Roger Larouche, electrician, 72 Damase Street, René Thibeault, trader, and Rose-Anna Bouchard, housewife, wife of said René Thibeault, the latter two of 640 Montfort, all three of Jonquière, for the following purposes:

To carry on business as electricians; to manufacture and deal in all kinds electric apparatus and appliances, under the name of "Installations électriques R.T. inc.", with a total capital stock of $40,000, divided into 4,000 common shares of $10 each.

Le siège social de la compagnie est à Jonquière, district judiciaire de Chicoutimi.

Le sous-ministre associé des institutions, financières, compagnies et coopératives,
J.-ALBERT GAGNON.

37058-o 5385-1969

Investigation & Sécurité Canadiana inc.

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes en date du 7e jour d'octobre 1970, constituant en corporation: Israël Lefrançois, rentier, 3090, Somerset, Saint-Laurent, Kenneth Mines, acheteur, 4095, McKenzie Court, Laval, et Alcide Courcy, agronome, 370, chemin Ste-Foy, Québec, pour les objets suivants:

Exploiter un ou des bureaux se spécialisant dans les recherches, enquêtes privées, surveillance, patrouille, pistage, sécurité et service de gardes par du personnel tant masculin que féminin, sous le nom de « Investigation & Sécurité Canadiana inc. », avec un capital total de $40,000, divisé en 1,000 actions ordinaires de $1 chacune et en 3,900 actions privilégiées de $10 chacune.

Le siège social de la compagnie est à Montréal, district judiciaire de Montréal.

Le sous-ministre associé des institutions financières, compagnies et coopératives,
J.-ALBERT GAGNON.

37058-o 3130-1970

Les joailleries Pieror inc.

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes en date du 4e jour de septembre 1970, constituant en corporation: Pierre Ouimet, bijoutier, Noëlla Ouimet, ménagère, épouse dudit Pierre Ouimet, et Jean-Claude Quesnel, camionneur, tous trois de 1512, Châteauguay, Chambly, pour les objets suivants:

Faire affaires comme bijoutiers, argenteurs, marchands de diamants, monteurs de pierres précieuses et semi-précieuses, horlogers et orfèvres, sous le nom de « Les joailleries Pieror inc. », avec un capital divisé en 8,000 actions ordinaires sans valeur nominale.

Le siège social de la compagnie est à Montréal, district judiciaire de Montréal.

Le sous-ministre associé des institutions financières, compagnies et coopératives,
J.-ALBERT GAGNON.

37058-o 2602-1970

Lasalle Petroleum Inc.

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes en date du 2e jour de juin 1970, constituant en corporation: Edgar Dumas, marchand, Pauline Benoit, ménagère, épouse dudit Edgar Dumas, tous deux de 598, 43e Avenue, et Kevin Downs, avocat, 8550, Georges, tous trois de LaSalle, pour les objets suivants:

Fabriquer et faire le commerce de toutes sortes d'appareils ou systèmes de chauffage, de climatisation, de ventilation et de réfrigération, sous le nom de « Lasalle Petroleum Inc. », avec un capital total de $40,000, divisé en 20,000 actions ordinaires d'une valeur nominale de $1 chacune et en 2,000 actions privilégiées d'une valeur nominale de $10 chacune.

The head office of the company is at Jonquière, judicial district of Chicoutimi.

Associate Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives,
J.-ALBERT GAGNON.

37058 5385-1969

Investigation & Sécurité Canadiana inc.

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 7th day of October, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: Israël Lefrançois, annuitant, 3090 Somerset, Saint-Laurent, Kenneth Mines, purchaser, 4095 McKenzie Court, Laval, and Alcide Courcy, agronomist, 370 St. Foy Road, Québec, for the following purposes:

To operate one or several offices specializing in research, private investigations, surveillance, patrolling, tracking, security and warden services by made as well as female personnel, under the name of "Investigation & Sécurité Canadiana inc.", with a total capital stock of $40,000, divided into 1,000 common shares of $1 each and into 3,900 preferred shares of $10 each.

The head office of the company is at Montreal, judicial district of Montreal.

Associate Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives,
J.-ALBERT GAGNON.

37058 3130-1970

Les joailleries Pieror inc.

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 4th day of September, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: Pierre Ouimet, jeweller, Noëlla Ouimet, housewife, wife of said Pierre Ouimet, and Jean-Claude Quesnel, trucker, all three of 1512 Châteauguay, Chambly, for the following purposes:

To carry on business as jewellers, silverers, diamond dealers, precious and semi-precious stone setters, watch-markers and goldsmiths, under the name of "Les joailleries Pieror inc.", with a capital stock divided into 8,000 common shares without nominal value.

The head office of the company is at Montreal, judicial district of Montreal.

Associate Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives,
J.-ALBERT GAGNON.

37058 2602-1970

Lasalle Petroleum Inc.

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 2nd day of June, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: Edgar Dumas, merchant, Pauline Benoit, housewife, wife of said Edgar Dumas, both of 598, 43rd Avenue, and Kevin Downs, advocate, 8550 Georges, all three of LaSalle, for the following purposes:

To manufacture and deal in all kinds of heating, air-conditioning ventilation and refrigeration apparatus and systems, under the name of "Lasalle Petroleum Inc.", with a total capital stock of $40,000, divided into 20,000 common shares of a nominal value of $1 each and 2,000 preferred shares of a nominal value of $10 each.

Le siège social de la compagnie est à LaSalle, district judiciaire de Montréal.

Le sous-ministre associé des institutions financières, compagnie et coopératives,
J.-ALBERT GAGNON.

37058-o 2380-1970

Nathan Levitt Investments Ltd.

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes, en date du 16e jour de septembre 1970, constituant en corporation: Louis Levitt, 5603, rue Redwood, Nathan Levitt, tous deux administrateurs, et Esther Levitt, gérante, fille majeure, ces deux derniers du 4607, avenue Kent, tous trois de Montréal, pour les objets suivants:

Établir et diriger une compagnie de placements, sous le nom de « Nathan Levitt Investments Ltd.", avec un capital total de $20,000, divisé en 100 actions ordinaires d'une valeur au pair de $10 chacune, 1,000 actions privilégiées, classe « A », d'une valeur au pair de $1 chacune et 1,800 actions privilégiées, classe « B », d'une valeur au pair de $10 chacune.

Le siège social de la compagnie est au 4606, avenue Kent, Montréal, district judiciaire de Montréal.

Le sous-ministre associé des institutions financières, compagnies et coopératives,
J.-ALBERT GAGNON.

37058 4040-1970

Lingerie La Snob inc.

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes en date du 23e jour de juin 1970, constituant en corporation: Lucienne Perron, commis, 6201, 9e Avenue, Montréal, Ghislaine Caron, secrétaire, 338, Xavier, toutes deux filles majeures, et Ghislaine Bouchard, commerçante, épouse de Germain Lavoie, 36, Sacré-Coeur, ces deux dernières d'Alma, pour les objets suivants:

Exploiter des ateliers et magasins, sous le nom de « Lingerie La Snob inc. », avec un capital total de $40,000, divisé en 2,000 actions ordinaires de $10 chacune et en 2,000 actions privilégiées de $10 chacune.

Le siège social de la compagnie est à Alma, district judiciaire de Roberval.

Le sous-ministre associé des institutions financières, compagnies et coopératives,
J.-ALBERT GAGNON.

37058-o 2616-1970

Litho Cut Inc.

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes en date du 3e jour d'août 1970, constituant en corporation: Michel Gilbert, 200, Elgar, app. 204, Verdun, Claude Camirand, 7614, Place Trudel, Brossard, Henri-Paul Lemay, 426, Champagneur, Micheline Corbeil, 350, Willowdale, app. 26, tous deux d'Outremont, tous quatre avocats, et Xavière Kohler, secrétaire, 175, Sherbrooke ouest, app. 1003, Montréal, ces deux dernières filles majeures, pour les objets suivants:

Exercer le commerce et l'industrie de la sidérurgie, fonderie de minerais et métaux, sous le nom de « Litho Cut Inc. », avec un capital total

The head office of the company is at LaSalle, judicial district of Montreal.

J.-ALBERT GAGNON,
Associate Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

37058 2380-1970

Nathan Levitt Investments Ltd.

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 16th day of September, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: Louis Levitt, 5603 Redwood Street, Nathan Levitt, both executives, and Esther Levitt, manager, spinster, the latter two of 4607 Kent Avenue, all three of Montreal, for the following purposes:

To carry on the business of an investment company, under the name of "Nathan Levitt Investments Ltd.", with a total capital stock of $20,000, divided into 100 common shares of the par value of $10 each, 1,000 class "A" preferred shares of the par value of $1 each and 1,800 class "B" preferred shares of the par value of $10 each.

The head office of the company is at 4606 Kent Avenue, Montreal, judicial district of Montreal.

J.-ALBERT GAGNON,
Associate Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

37058-o 4040-1970

Lingerie La Snob inc.

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 23rd day of June, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: Lucienne Perron, clerk, 6201, 9th Avenue, Montreal, Ghislaine Caron, secretary, 338 Xavier, both spinsters of the full age of majority, and Ghislaine Bouchard, trader, wife of Germain Lavoie, 36 Sacré-Coeur, the latter two of Alma, for the following purposes:

To operate workshops and stores, under the name of "Lingerie La Snob inc.", with a total capital stock of $40,000, divided into 2,000 common shares of $10 each and into 2,000 preferred shares of $10 each.

The head office of the company is at Alma, judicial district of Roberval.

J.-ALBERT GAGNON,
Associate Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

37058 2616-1970

Litho Cut Inc.

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 3rd day of August, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: Michel Gilbert, 200 Elgar, Apt. 204, Verdun, Claude Camirand, 7614 Place Trudel, Brossard, Henri-Paul Lemay, 426 Champagneur, Micheline Corbeil, 350 Willowdale, Apt. 26, both of Outremont, all four advocates, and Xavière Kohler, secretary, 175 Sherbrooke West, Apt. 1003, Montreal, the latter two spinsters of the full age of majority, for the following purposes:

To deal in the iron-smelting, ore and metal-smelting business and industry, under the name of "Litho Cut Inc.", with a total capital stock of

de $40,000, divisé en 1,000 actions ordinaires d'une valeur nominale de $1 chacune et en 3,900 actions privilégiées d'une valeur nominale de $10 chacune.

Le siège social de la compagnie est à Montréal, district judiciaire de Montréal.

Le sous-ministre associé des institutions financières, compagnies et coopératives,
J.-ALBERT GAGNON.

37058-o 3351-1970

de $40,000, divided into 1,000 common shares of a nominal value of $1 each and into 3,900 preferred shares of a nominal value of $10 each.

The head office of the company is at Montreal, judicial district of Montreal.

J.-ALBERT GAGNON,
Associate Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

37058 3351-1970

Loren Lingerie Inc.
Lingerie Loren inc.

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes, en date du 9e jour de septembre 1970, constituant en corporation: Giuseppe Arcobelli, journalier, 7937, de Lorimier, Carmelo Arcobelli, cimentier-applicateur, 1835, Tillemont, et Rosa Argento, femme d'affaires, épouse de Vincenzo Arcobelli, 1877, Tillemont, tous trois de Montréal, pour les objets suivants:

Faire le commerce de textiles de toutes sortes, y compris la lingerie, sous le nom de « Loren Lingerie Inc.— Lingerie Loren inc. », avec un capital total de $40,000, divisé en 20,000 actions ordinaires de $1 chacune et 2,000 actions privilégiées de $10 chacune.

Le siège social de la compagnie est 1875, Tillemont, Montréal, district judiciaire de Montréal.

Le sous-ministre associé des institutions financières, compagnies et coopératives,
J.-ALBERT GAGNON.

37058 2866-1970

Loren Lingerie Inc.
Lingerie Loren inc.

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 9th day of September, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: Giuseppe Arcobelli, labourer, 7937 de Lorimier, Carmelo Arcobelli, cement finisher, 1835 Tillemont, and Rosa Argento, businesswoman, wife of Vincenzo Arcobelli, 1877 Tillemont, all three of Montreal, for the following purposes:

To deal in textile goods of all descriptions including lingerie, under the name of "Loren Lingerie Inc.— Lingerie Loren inc.", with a total capital stock of $40,000, divided into 20,000 common shares of $1 each and 2,000 preferred shares of $10 each.

The head office of the company is at 1875 Tillemont, Montreal, judicial district of Montreal.

J.-ALBERT GAGNON,
Associate Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

37058-o 2866-1970

Luso Sporting of Montreal Inc.

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la troisième partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes, en date du 21e jour de mai 1970, constituant en corporation sans capital-actions: Fernando Pinheiro, contremaître, 180 Lionais, Joaquim Dos Santo Neto, 3714, Drolet, Joao Pereira, 5110, Jeanne-Mance, tous deux mécaniciens, et Luis Soares, secrétaire, 4271, de Bullion, tous les quatre de Montréal, pour les objets suivants:

Établir, maintenir et diriger un club d'athlétisme, sous le nom de « Luso Sporting of Montreal Inc. ».

Le montant auquel doit se limiter la valeur des biens immobiliers que la corporation peut posséder ou détenir est de $100,000.

Le siège social de la corporation est 3956-A, rue Saint-Laurent, Montréal, district judiciaire de Montréal.

Le sous-ministre associé des institutions financières, compagnies et coopératives,
J.-ALBERT GAGNON.

37058 2187-1970

Luso Sporting of Montreal Inc.

Notice is given that under Part III of the Companies Act, letters patent, bearing date the 21st day of May, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives to incorporate a corporation without share capital: Fernando Pinheiro, foreman, 180 Lionais, Joaquim Dos Santo Neto, 3714 Drolet, Joao Pereira, 5110 Jeanne Mance, both mechanics, and Luis Soares, secretary, 4271 de Bullion, all four of Montreal, for the following purposes:

To establish, maintain and conduct and athletic club, under the name of "Luso Sporting of Montreal Inc.".

The amount to which the value of the immoveable property which the corporation may own or hold is to be limited is $100,000.

The head office of the corporation is at 3956-A St. Laurent Street, Montreal, judicial district of Montreal.

J.-ALBERT GAGNON,
Associate Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

37058-o 2187-1970

Manufacture d'habits St-Laurent inc.
St-Lawrence Suits Manufacturing Inc.

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes en date du 10e jour de juillet 1970, constituant en corporation: Yvon Cloutier, manufacturier, André Laforest, gérant, tous deux de 10, Jovel, Saint-Joseph-du-

Manufacture d'habits St-Laurent inc.
St-Lawrence Suits Manufacturing Inc.

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 10th day of July, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: Yvon Cloutier, manufacturer, André Laforest, manager, both of 10 Jovel, Saint-Joseph-du-Lac, and Charles

Lac, et Charles Morin, administrateur, 4074, Ste-Catherine est, Montréal, pour les objets suivants:

Manufacturer et faire le commerce de tous genres de vêtements, sous le nom de « Manufacture d'habits St-Laurent inc. — St-Lawrence Suits Manufacturing Inc.", avec un capital total de $40,000, divisé en 4,000 actions ordinaires de $10 chacune.

Le siège social de la compagnie est 858, boulevard Décarie, Saint-Laurent, district judiciaire de Montréal.

Le sous-ministre associé des institutions financières, compagnies et coopératives,
J.-ALBERT GAGNON.

37058-o 2967-1970

Morin, administrator, 4074 Ste-Catherine East, Montreal, for the following purposes:

To manufacture and deal in all kinds of garments, under the name of "Manufacture d'habits St-Laurent inc. — St-Lawrence Suits Manufacturing Inc.", with a total capital stock of $40,000, divided into 4,000 common shares of $10 each.

The head office of the company is at 858 Décarie Boulevard, Saint-Laurent, judicial district of Montreal.

J.-ALBERT GAGNON,
Associate Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

37058 2967-1970

Masbec construction inc.

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes en date du 9e jour de septembre 1970, constituant en corporation: René Pronovost, entrepreneur, Murielle Aubé, ménagère, épouse dudit René Pronovost, tous deux de 493, chemin Pincourt, Jean-Guy Charette, pompier, et Rita Courtois, ménagère, épouse dudit Jean-Guy Charette, ces deux derniers de 45, des Orchidées, tous quatre de Saint-Henri-de-Mascouche, pour les objets suivants:

Faire affaires comme entrepreneurs et constructeurs, sous le nom de « Masbec construction inc. », avec un capital total de $40,000, divisé en 100 actions ordinaires d'une valeur nominale de $100 chacune et en 300 actions privilégiées d'une valeur nominale de $100 chacune.

Le siège social de la compagnie est à Saint-Henri-de-Mascouche, district judiciaire de Joliette.

Le sous-ministre associé des institutions financières, compagnies et coopératives,
J.-ALBERT GAGNON.

37058-o 3938-1970

Masbec construction inc.

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 9th day of September, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: René Pronovost, contractor, Murielle Aubé, housewife, wife of said René Pronovost, both of 493 Pincourt Road, Jean-Guy Charette, fireman, and Rita Courtois, housewife, wife of the said Jean-Guy Charette, the latter two of 45 des Orchidées, all four of Saint-Henri-de-Mascouche, for the following purposes:

To carry on business as contractors and buildders, under the name of "Masbec construction inc.", with a total capital stock of $40,000, divided into 100 common shares of a nominal value of $100 each and into 300 preferred shares of a nominal value of $100 each.

The head office of the company is at Saint-Henri-de-Mascouche, judicial district of Joliette.

J.-ALBERT GAGNON,
Associate Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

37058 3938-1970

Mécanique Apollon ltée
Apollo Mechanical Ltd.

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes en date du 10e jour d'août 1970, constituant en corporation: Yvon Courcy, plombier, Pauline Roy, ménagère, épouse dudit Yvon Courcy, tous deux de 943, 8e Avenue, Laval, et Denis Brassard, avocat, 9250, De Ségur, Saint-Léonard, pour les objets suivants:

Faire affaires comme entrepreneurs en plomberie, chauffage et réfrigération, sous le nom de « Mécanique Apollon ltée — Apollo Mechanical Ltd. », avec un capital total de $40,000, divisé en 2,000 actions ordinaires d'une valeur nominale de $10 chacune et en 2,000 actions privilégiées d'une valeur nominale de $10 chacune.

Le siège social de la compagnie est à Laval, district judiciaire de Montréal.

Le sous-ministre associé des institutions financières, compagnies et coopératives,
J.-ALBERT GAGNON.

37058-o 3477-1970

Mécanique Apollon ltée
Apollo Mechanical Ltd.

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 10th day of August, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: Yvon Courcy plumber, Pauline Roy, housewife, wife of said Yvon Courcy, both of 943, 8th Avenue, Laval, and Denis Brassard, advocate, 9250 De Ségur, Saint-Léonard, for the following purposes:

To carry on business as plumbing, heating and refrigeration contractors, under the name of "Mécanique Apollon ltée — Apollo Mechanical Ltd.", with a total capital stock of $40,000, divided into 2,000 common shares of a nominal value of $10 each and 2,000 preferred shares of a nominal value of $10 each.

The head office of the company is at Laval, judicial district of Montreal.

J.-ALBERT GAGNON,
Associate Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

37058 3477-1970

J. & M. Metadeco inc.

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies,

J. & M. Metadeco inc.

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 2nd day of June, 1970, have been issued by the

il a accordé des lettres patentes en date du 2e jour de juin 1970, constituant en corporation: Jean Michel, sculpteur, Gaétane Carignan, ménagère, épouse dudit Jean Michel, tous deux de 330, Montée Prévert, Beloeil, Wojciech Jarnuszkiewicz, sculpteur, et Janina Szczepanczyk, ménagère, épouse dudit Wojciech Jarnuszkiewicz, ces deux derniers de 362, Place du Collège, Longueuil, pour les objets suivants:

Faire affaires comme artisans et sculpteurs, sous le nom de « J. & M. Metadeco inc. », avec un capital total de $40,000, divisé en 200 actions ordinaires de $100 chacune et en 200 actions privilégiées de $100 chacune.

Le siège social de la compagnie est 645, boulevard Guimond, Longueuil, district judiciaire de Montréal.

Le sous-ministre associé des institutions financières, compagnies et coopératives,
J.-ALBERT GAGNON.

37058-o 2395-1970

Metalco Inc.

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes en date du 26e jour de mai 1970, constituant en corporation: Gilles Fontaine, avocat, 86, Wellington nord, Florian Roy, homme d'affaires, 366, 10e Avenue nord, Gérald McManus, négociateur, 2307, d'Youville, Luc Bruneau, ingénieur, 440, Beaumond, et Guy Savard, comptable, 628, Québec, tous de Sherbrooke, pour les objets suivants:

Fabriquer des conduits d'air ou de ventilation et autres objets de ferblanterie, sous le nom de « Metalco Inc. », avec un capital total de $100,000, divisé en 6,000 actions ordinaires de $10 chacune, 2,000 actions privilégiées classe « A » de $10 chacune et en 2,000 actions privilégiées classe « B » de $10 chacune.

Le siège social de la compagnie est à Sherbrooke, district judiciaire de Saint-François.

Le sous-ministre associé des institutions financières, compagnies et coopératives,
J.-ALBERT GAGNON.

37058-o 2848-1970

Les Mets Québécois Rive-Sud ltée

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes en date du 1er jour de septembre 1970, constituant en corporation: Jean Benson, ajusteur, 4447, Chapleau, Marcel Clark, homme d'affaires, 136, des Prairies, et Lucien Berthiaume, comptable, 7235, Pierre-Corneille, app. 415, tous trois de Montréal, pour les objets suivants:

Faire affaires comme restaurateurs, sous le nom de « Les Mets Québécois Rive-Sud ltée », avec un capital total de $40,000, divisé en 10,000 actions ordinaires de $1 chacune et en 30,000 actions privilégiées de $1 chacune.

Le siège social de la compagnie est 4020, rue Parc Lafontaine, Montréal, district judiciaire de Montréal.

Le sous-ministre associé des institutions financières, compagnies et coopératives,
J.-ALBERT GAGNON.

37058-o 3467-1970

Meunier-Rivest inc.

Le ministre des inscitutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu

Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: Jean Michel, sculptor, Gaétane Carignan, housewife, wife of said Jean Michel, both of 330 Montée Prévert, Beloeil, Wojciech Jarnuszkiewicz, sculptor, and Janina Szczepanczyk, housewife, wife of said Wojciech Jarnuszkiewicz, the latter two of 362 Place du Collège, Longueuil, for the following purposes:

To carry on business as artisans and sculptors, under the name of "J. & M. Metadeco inc.", with a total capital stock of $40,000, divided into 200 common shares of $100 each and into 200 preferred shares of $100 each.

The head office of the company is at 645 Guimond Boulevard, Longueuil, judicial district of Montreal.

J.-ALBERT GAGNON,
Associate Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

37058 2395-1970

Metalco Inc.

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 26th day of May, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: Gilles Fontaine, advocate, 86 Wellington North, Florian Roy, businessman, 366, 10th Avenue North, Gérald McManus, transactor, 2307 d'Youville, Luc Bruneau, engineer, 440 Beaumond, and Guy Savard, accountant, 628 Québec, all of Sherbrooke, for the following purposes:

To manufacture airducts or ventilation shafts and other tinwork objects, under the name of "Metalco Inc.", with a total capital stock of $100,000, divided into 6,000 common shares of $10 each, 2,000 class "A" preferred shares of $10 each and into 2,000 class "B" preferred shares of $10 each.

The head office of the company is at Sherbrooke, judicial district of Saint-François.

J.-ALBERT GAGNON,
Associate Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

37058 2848-1970

Les Mets Québécois Rive-Sud ltée

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 1st day of September, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: Jean Benson, adjuster, 4447 Chapleau, Marcel Clark, businessman, 136 des Prairies, and Lucien Berthiaume, accountant, 7235 Pierre-Corneille, Apt. 415, all three of Montreal, for the following purposes:

To carry on business as restaurateurs, under the name of "Les Mets Québécois Rive-Sud ltée", with a total capital stock of $40,000, divided into 10,000 common shares of $1 each and into 30,000 preferred shares of $1 each.

The head office of the company is at 4020 Lafontaine Street, Montreal, judicial district of Montreal.

J.-ALBERT GAGNON,
Associate Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

37058 3467-1970

Meunier-Rivest inc.

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the

de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes en date du 26e jour d'août 1970, constituant en corporation: Jean Meunier, 254, 13e Avenue, Richelieu, Michel Rivest, 3229, chemin du Portage, Chambly, tous deux décorateurs-ensembliers, et Rose Brouillet, ménagère, veuve de Alfred Meunier, 492, Claude de Ramezay, Marieville, pour les objets suivants:

Faire affaires comme décorateurs-ensembliers, sous le nom de « Meunier-Rivest inc. », avec un capital total de $40,000, divisé en 500 actions ordinaires d'une valeur nominale de $10 chacune, 300 actions privilégiées classe « A » d'une valeur nominale de $100 chacune et en 500 actions privilégiées classe « B » d'une valeur nominale de $10 chacune.

Le siège social de la compagnie est 254, 13e Avenue, Richelieu, district judiciaire de Saint-Hyacinthe.

Le sous-ministre associé des institutions financières, compagnies et coopératives,
J.-ALBERT GAGNON.

37058-o 3656-1970

Mid-Town Parking Inc.

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes, en date du 13e jour d'août 1970, constituant en corporation: Edward H. Bernfeld, 6240, avenue Westbury, Max Bernfeld, 4635, avenue Clanranald, tous deux de Montréal, et Jack B. Bobrove, 5615, avenue Cork, Côte Saint-Luc, tous trois avocats, pour les objets suivants:

Exploiter des terrains de stationnement, garages, entrepôts et autres lieux destinés à la garde, le nettoyage, la réparation et l'entretien général des automobiles et voitures motorisées, sous le nom de « Mid-Town Parking Inc. », avec un capital total de $40,000, divisé en 1,000 actions ordinaires d'une valeur au pair de $10 chacune et 3,000 actions privilégiées d'une valeur au pair de $10 chacune.

Le siège social de la compagnie est à Montréal, district judiciaire de Montréal.

Le sous-ministre associé des institutions financières, compagnies et coopératives,
J.-ALBERT GAGNON.

37058 3543-1970

Molnar Food Services Limited

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes, en date du 1er jour de septembre 1970, constituant en corporation: William Desmond Thomas, 140, chemin Stonehenge, Beaconsfield, Arthur Clare Schweitzer, 4705, avenue Belmore, Ronald-J. Montcalm, 9, 3727, Coronet, tous deux de Montréal, et Michel-G. Hudon, 1407, Havre des Iles, Laval, tous les quatre avocats, pour les objets suivants:

S'établir traiteurs et faire le commerce de produits alimentaires et provisions de toutes sortes et de toute description, sous le nom de « Molnar Food Services Limited », avec un capital-actions divisé en 400 actions sans valeur nominale ou valeur au pair.

Le siège social de la compagnie est à Ormstown, district judiciaire de Beauharnois.

Le sous-ministre associé des institutions financières, compagnies et coopératives,
J.-ALBERT GAGNON.

37058 3064-1970

26th day of August, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: Jean Meunier, 254, 13th Avenue, Richelieu, Michel Rivest, 3229 du Portage Road, Chambly, both interior decorators, and Rose Brouillet, housewife, widow of Alfred Meunier, 492 Claude de Ramezay, Marieville, for the following purposes:

To carry on business as interior decorators, under the name of "Meunier-Rivest inc.", with a total capital stock of $40,000, divided into 500 common shares of a nominal value of $10 each, 300 class "A" preferred shares of a nominal value of $100 each and into 500 class "B" preferred shares of a nominal value of $10 each.

The head office of the company is at 254, 13th Avenue, Richelieu, judicial district of Saint-Hyacinthe.

J.-ALBERT GAGNON,
Associate Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

37058 3656-1970

Mid-Town Parking Inc.

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 13th day of August, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: Edward H. Bernfeld, 6240 Westbury Avenue, Max Bernfeld, 4635 Clanranald Avenue, both of Montreal, and Jack B. Bobrove, 5615 Cork Avenue, Côte Saint-Luc, all three advocates, for the following purposes:

To operate parking lots, garages, storehouses and other like places for the safekeeping, cleaning, repairing and care generally of automobiles and motor cars, under the name of "Mid-Town Parking Inc.", with a total capital stock of $40,000, divided into 1,000 common shares of a par value of $10 each and 3,000 preferred shares of a par value of $10 each.

The head office of the company is at Montreal, judicial district of Montreal.

J.-ALBERT GAGNON,
Associate Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

37058-o 3543-1970

Molnar Food Services Limited

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 1st day of September, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: William Desmond Thomas, 140 Stonehenge Road, Beaconsfield, Arthur Clare Schweitzer, 4705 Belmore Avenue, Ronald-J. Montcalm, 9, 3727 Coronet, both of Montreal, and Michel-G. Hudon, 1407 Havre des Iles, Laval, all four advocates, for the following purposes:

To carry on business as caterers and to deal in foods and provisions of every kind and description, under the name of "Molnar Food Services Limited", with a capital stock divided into 400 shares without nominal or par value.

The head office of the company is at Ormstown, judicial district of Beauharnois.

J.-ALBERT GAGNON,
Associate Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

37058-o 3064-1970

Montcalm Stevedoring Ltd.
Arrimage Montcalm ltée

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes, en date du 4e jour de septembre 1970, constituant en corporation: Huguette Fournier, 8179, 10e Avenue, Montréal, Joyce Farley, 7360, Lacordaire, #5, Saint-Léonard, toutes deux secrétaires, filles majeures, et Michael Suhajda, commis, 1190, Latour, Saint-Laurent, pour les objets suivants:

S'établir débardeurs, entrepreneurs, monteurs de bateaux, fournisseurs, camionneurs, affrèteurs, exportateurs par bateaux, agents et courtiers de billets, sous le nom de « Montcalm Stevedoring Ltd. — Arrimage Montcalm ltée », avec un capital total de $40,000, divisé en 1,000 actions ordinaires de $10 chacune et 3,000 actions privilégiées de $10 chacune.

Le siège social de la compagnie est 428, Metcalfe, Westmount, district judiciaire de Montréal.

Le sous-ministre associé des institutions financières, compagnies et coopératives,
J.-ALBERT GAGNON.

37058 3871-1970

Montcalm Stevedoring Ltd.
Arrimage Montcalm ltée

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 4th day of September, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: Huguette Fournier, 8179, 10th Avenue, Montreal, Joyce Farley, 7360 Lacordaire, #5, Saint-Léonard, both secretaries, spinsters, and Michael Suhajda, clerk, 1190 Latour, Saint-Laurent, for the following purposes:

To carry on business as stevedores, contractors, fitters of ships, ship chandlers, carters, charterers, steamship freighters, ticket agents and brokers, under the name of "Montcalm Stevedoring Ltd. — Arrimage Montcalm ltée", with a total capital stock of $40,000, divided into 1,000 common shares of $10 each and 3,000 preferred shares of $10 each.

The head office of the company is at 428 Metcalfe, Westmount, judicial district of Montreal.

J.-ALBERT GAGNON,
Associate Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

37058-o 3871-1970

Nicolet Toyota inc.

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes en date du 16e jour de septembre 1970, constituant en corporation: Jean-Charles Roberge, vendeur, 145, Demontigny, Trois-Rivières-Ouest, Élisabeth Dumont, fille majeure, 80, des Érables, Cap-de-la-Madeleine, Gilberte Cauchon, épouse de Georges O'Bomsawin, Odanak, et Francine Lebrun, épouse de Claude Marchand, 820, boulevard Normand, Trois-Rivières, ces trois dernières secrétaires, pour les objets suivants:

Faire affaires comme garagistes et faire le commerce d'automobiles, moteurs, machines et tous leurs accessoires et parties, sous le nom de « Nicolet Toyota inc. », avec un capital total de $40,000, divisé en 200 actions ordinaires d'une valeur nominale de $100 chacune et en 200 actions privilégiées d'une valeur nominale de $100 chacune.

Le siège social de la compagnie est 1353, rue Brassard, Nicolet, district judiciaire de Nicolet.

Le sous-ministre associé des institutions financières, compagnies et coopératives,
J.-ALBERT GAGNON.

37058-o 4038-1970

Nicolet Toyota inc.

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 16th day of September, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: Jean-Charles Roberge, salesman, 145 Demontigny, Trois-Rivières West, Élisabeth Dumont, spinster of the full age of majority, 80 des Érables, Cap-de-la-Madeleine, Gilberte Cauchon, wife of Georges O'Bomsawin, Odanak, and Francine Lebrun, wife of Claude Marchand, 820 Normand Boulevard, Trois-Rivières, the latter three secretaries, for the following purposes:

To carry on business as garage keepers and to deal in automobiles, motors, machines and all their accessories and parts, under the name of "Nicolet Toyota inc.", with a total capital stock of $40,000, divided into 200 common shares of a nominal value of $100 each and into 200 preferred shares of a nominal value of $100 each.

The head office of the company is at 1353 Brassard Street, Nicolet, judicial district of Nicolet.

J.-ALBERT GAGNON,
Associate Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

37058 4038-1970

Oli-Pro inc.

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes en date du 9e jour de septembre 1970, constituant en corporation: Achille Olivier, marchand, Anne-Marie Lambert, ménagère, épouse dudit Achille Olivier, tous deux de 34, St-Eustache, et Clermont Olivier, gérant, 13, Bernardine, tous trois de Saint-Romuald-d'Etchemin, pour les objets suivants:

Faire affaires comme épiciers, sous le nom de « Oli-Pro inc. », avec un capital total de $100,000, divisé en 200 actions ordinaires de $100 chacune et en 800 actions privilégiées de $100 chacune.

Oli-Pro inc.

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 9th day of September, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: Achille Olivier, merchant, Anne-Marie Lambert, housewife, wife of said Achille Olivier, both of 34 St-Eustache, and Clermont Olivier, manager, 13 Bernardine, all three of Saint-Romuald-d'Etchemin, for the following purposes:

To carry on business as grocers, under the name of "Oli-Pro inc.", with a total capital stock of $100,000, divided into 200 common shares of $100 each and 800 preferred shares of $100 each.

Le siège social de la compagnie est 1155, Commerciale, Saint-Romuald-d'Etchemin, district judiciaire de Québec.

Le sous-ministre associé des institutions financières, compagnies et coopératives,
J.-ALBERT GAGNON.

37058-o 3913-1970

Paljeck Investments Corp.

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes, en date du 17e jour d'août 1970, constituant en corporation: Carl Zimmerman, analyste financier, 711, 92 Avenue, Laval, Moe Moscovitch, avocat, 6077, Wilderton, Montréal, et Diana Batah, secrétaire, épouse de Wayne Moufrage, 25, Brittany, Mont-Royal, pour les objets suivants:

Établir et diriger une compagnie de placements, sous le nom de « Paljeck Investments Corp. », avec un capital total de $300,000, divisé en 120,000 actions ordinaires d'une valeur au pair de $1 chacune, 30,000 actions privilégiées, classe « A », d'une valeur au pair de $5 chacune et 3,000 actions privilégiées, classe « B », d'une valeur au pair de $10 chacune.

Le siège social de la compagnie est 711, 92 Avenue, Laval, district judiciaire de Montréal.

Le sous-ministre associé des institutions financières, compagnies et coopératives,
J.-ALBERT GAGNON.

37058 3572-1970

Chantal Pary inc.

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes en date du 21e jour d'août 1970, constituant en corporation: André Vachon, annonceur, Lucie Bernier, artiste, épouse dudit André Vachon, tous deux de 385, Place de la Louisiane, app. 1407, Longueuil, et Gilles Talbot, imprésario, 16170, Bellerive, Pointe-aux-Trembles, pour les objets suivants:

Présenter, produire, gérer, conduire et représenter des pièces théâtrales, comédies, pantomimes, revues ou tout concert musical, représentations musicales, exhibitions et représentations de variétés, sous le nom de « Chantal Pary inc. », avec un capital total de $40,000, divisé en 2,000 actions ordinaires de $10 chacune et en 2,000 actions privilégiées de $10 chacune.

Le siège social de la compagnie est 1500, boulevard de Maisonneuve est, Montréal, district judiciaire de Montréal.

Le sous-ministre associé des institutions financières, compagnies et coopératives,
J.-ALBERT GAGNON.

37058-o 3604-1970

Larry Pleau Enterprises Ltd.

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes, en date du 11e jour de septembre 1970, constituant en corporation: Charles E. Flam, avocat, 5782, Trinity, Côte Saint-Luc, Huguette Fournier, 8179, 10e Avenue, Montréal, et Joyce Farley, 7360, rue Lacordaire, app. 5, Saint-Léonard, ces deux dernières secrétaires, filles majeures, pour les objets suivants:

Rendre des services de gérance, surintendance, consultation ou autres à toute autre compagnie,

The head office of the company is at 1155 Commerciale, Saint-Romuald d'Etchemin, judicial district of Québec.

J.-ALBERT GAGNON,
Associate Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

37058 3913-1970

Paljeck Investments Corp.

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 17th day of August, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: Carl Zimmerman, financial analyst, 711, 92nd Avenue, Laval, Moe Moscovitch, advocate, 6077 Wilderton, Montreal, and Diana Batah, secretary, wife of Wayne Moufrage, 25 Brittany, Mount Royal, for the following purposes:

To carry on the business of an investment company, under the name of "Paljeck Investments Corp.", with a total capital stock of $300,000, divided into 120,000 common shares of the par value of $1 each, 30,000 class "A" preferred shares of the par value of $5 each and 3,000 class "B" preferred shares of the par value of $10 each.

The head office of the company is at 711, 92nd Avenue, Laval, judicial district of Montreal.

J.-ALBERT GAGNON,
Associate Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

37058-o 3572-1970

Chantal Pary inc.

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 21st day of August, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: André Vachon, announcer, Lucie Bernier, artist, wife of said André Vachon, both of 385 de la Louisiane Place, Apt. 1407, Longueuil, and Gilles Talbot, impresario, 16170 Bellerive, Pointe-aux-Trembles, for the following purposes:

To present, produce, stage, conduct and perform theatrical plays comedies, pantomimes, revues or any concerts, musical entertainments, exhibitions and variety shows, under the name of "Chantal Pary inc.", with a total capital stock of $40,000, divided into 2,000 common shares of $10 each and 2,000 preferred shares of $10 each.

The head office of the company is at 1500 de Maisonneuve Boulevard East, Montreal, judicial district of Montreal.

J.-ALBERT GAGNON,
Associate Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

37058 3604-1970

Larry Pleau Enterprises Ltd.

Notice is given that under Part I of the Compagnies Act, letters patent, bearing date the 11th day of September, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: Charles E. Flam, advocate, 5782 Trinity, Côte Saint-Luc, Huguette Fournier, 8179, 10th Avenue, Montreal, and Joyce Farley, 7360 Lacordaire Street, Apt. 5, Saint-Léonard, the latter two secretaries, spinsters, for the following purposes:

To render managerial, supervisory, consultant or other services to any other company, corpo-

corporation, société, personne ou personnes ou entreprise, sous le nom de « Larry Pleau Enterprises Ltd. », avec un capital total de $40,000, divisé en 1,000 actions ordinaires de $10 chacune et 3,000 actions privilégiées de $10 chacune.

Le siège social de la compagnie est 800, Carré Victoria, bureau 612, Montréal, district judiciaire de Montréal.

Le sous-ministre associé des institutions financières, compagnies et coopératives,
J.-ALBERT GAGNON.

37058 3964-1970

Plomberie Florian Bigras inc.

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes en date du 14e jour se septembre 1970, constituant en corporation: Florian Bigras, entrepreneur, Frances Collins, épouse dudit Florian Bigras, tous deux de 89, Sabourin, et Carmen Courtemanche, épouse de Omer Courtemanche, 613, Notre-Dame, ces deux dernières secrétaires, tous trois de Gatineau, pour les objets suivants:

Faire affaires comme entrepreneurs en plomberie, chauffage et refrigération, sous le nom de « Plomberie Florian Bigras inc. », avec un capital total de $40,000, divisé en 10,000 actions ordinaires de $1 chacune et en 3,000 actions privilégiées de $10 chacune.

Le siège social de la compagnie est à Gatineau, district judiciaire de Hull.

Le sous-ministre associé des institutions financières, compagnies et coopératives,
J.-ALBERT GAGNON.

37058-o 3959-1970

Presidential Mortgage & Acceptance Ltd.

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes, en date du 6e jour de juillet 1970, constituant en corporation: Gordon Ball, 4271, de la Savanne, Gary Ball, 1115 ouest, rue Sherbrooke, tous deux gentilshommes, et Irene Waldman, ménagère, épouse de Donald Ball, 4616, Lacombe, tous trois de Montréal, pour les objets suivants:

Établir et diriger une compagnie d'immeuble, de placements et de portefeuille, sous le nom de « Presidential Mortgage & Acceptance Ltd. », avec un capital total de $40,000, divisé en 10,000 actions ordinaires de $1 chacune et 30,000 actions privilégiées de $1 chacune.

Le siège social de la compagnie est 1115 ouest, rue Sherbrooke, Montréal, district judiciaire de Montréal.

Le sous-ministre associé des institutions financières, compagnies et coopératives,
J.-ALBERT GAGNON.

37058 2901-1970

Ulric Prévost inc.

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes en date du 2e jour de septembre 1970, constituant en corporation: Ulric Prévost, vendeur, Gilberte Paré, ménagère, épouse dudit Ulric Prévost, tous deux d'East Broughton, et Andréa Latulippe, comptable, Saint-Joseph-de-Beauce, pour les objets suivants:

ration, firm, person or persons, or business, under the name of "Larry Pleau Enterprises Ltd.", with a total capital stock of $40,000, divided into 1,000 common shares of $10 each and 3,000 preferred shares of $10 each.

The head office of the company is at 800 Victoria Square, Suite 612, Montreal, judicial district of Montreal.

J.-ALBERT GAGNON,
Associate Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

37058-o 3964-1970

Plomberie Florian Bigras inc.

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 14th day of September, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: Florian Bigras, contractor, Frances Collins, wife of said Florian Bigras, both of 89 Sabourin, and Carmen Courtemanche, wife of Omer Courtemanche, 613 Notre-Dame, the latter two secretaries, all three of Gatineau, for the following purposes:

To carry on business as plumbing, heating and refrigeration contractors, under the name of "Plomberie Florian Bigras inc.", with a total capital stock of $40,000, divided into 10,000 common shares of $1 each and 3,000 preferred shares of $10 each.

The head office of the company is at Gatineau, judicial district of Hull.

J.-ALBERT GAGNON,
Associate Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

37058 3959-1970

Presidential Mortgage & Acceptance Ltd.

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 6th day of July, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: Gordon Ball, 4271 de la Savanne, Gary Ball, 1115 Sherbrooke Street West, both gentlemen, and Irene Waldman, housewife, wife of Donald Ball, 4616 Lacombe, all three of Montreal, for the following purposes:

To carry on the business of a real estate, investment and holding company, under the name of "Presidential Mortgage & Acceptance Ltd.", with a total capital stock of $40,000, divided into 10,000 common shares of $1 each and 30,000 preferred shares of $1 each.

The head office of the company is at 1115 Sherbrooke Street West, Montreal, judicial district of Montreal.

J.-ALBERT GAGNON,
Associate Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

37058-o 2901-1970

Ulric Prévost inc.

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 2nd day of September, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: Ulric Prévost, salesman, Gilberte Paré, housewife, wife of said Ulric Prévost, both of East Broughton, and Andréa Latulippe, accountant, Saint-Joseph-de-Beauce, for the following purposes:

Faire le commerce de cosmétiques et de produits d'entretien, sous le nom de « Ulric Prévost inc. », avec un capital total de $40,000, divisé en 2,000 actions ordinaires de $10 chacune et en 200 actions privilégiées de $100 chacune.

Le siège social de la compagnie est à East Broughton, district judiciaire de Beauce.

Le sous-ministre associé des institutions financières, compagnies et coopératives,
J.-ALBERT GAGNON.

37058-o 3813-1970

To deal in cosmetics and beauty products, under the name of "Ulric Prévost inc.", with a total capital stock of $40,000, divided into 2,000 common shares of $10 each and 200 preferred shares of $100 each.

The head office of the company is at East Broughton, judicial district of Beauce.

J.-ALBERT GAGNON,
Associate Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

37058 3813-1970

The Québec Foundation for the Indians and the Eskimos
La Fondation du Québec pour les Indiens et les Esquimaux

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la troisième partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes, en date du 18e jour de juin 1970, constituant en corporation sans capital-actions: Lionel MacKay Smith, homme d'affaires à la retraite, 32, chemin Belvédère, Andrew Dawson Webster, administrateur, 755, avenue Upper Belmont, tous deux de Westmount, Gaston-Roger Bourassa, courtier en douanes, 2125, avenue Decelles, Saint-Laurent, James Donald McKenna, fleuriste, 11, place Harrow, Beaconsfield, et Frank O'Rourke, expéditeur par fret, 136, Yonge Crescent, Pointe-Claire, pour les objets suivants:

Fournir aux indiens, esquimaux et métis des services indépendants de consultation et de conseils, sous le nom de « The Québec Foundation for the Indians and the Eskimos — La Fondation du Québec pour les Indiens et les Esquimaux ».

Le montant auquel doit se limiter la valeur des biens immobiliers que peut posséder ou détenir la corporation est de $5,000,000.

Le siège social de la corporation est 1410, rue Guy, bureau 18, Montréal, district judiciaire de Montréal.

Le sous-ministre associé des institutions financières, compagnies et coopératives,
J.-ALBERT GAGNON.

37058 2675-1970

Notice is given that under Part III of the Companies Act, letters patent, bearing date the 18th day of June, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives to incorporate a corporation without share capital: Lionel MacKay Smith, retired businessman, 32 Belvedere Road, Andrew Dawson Webster, executive, 755 Upper Belmont Avenue, both of Westmount, Gaston-Roger Bourassa, customs broker, 2125 Decelles Avenue, Saint-Laurent, James Donald McKenna, florist, 11 Harrow Place, Beaconsfield, and Frank O'Rourke, freight forwarder, 136 Yonge Crescent, Pointe Claire, for the following purposes:

To provide independent consultative and advisory services to Indians, Eskimos and Metis, under the name of "The Québec Foundation for the Indians and the Eskimos — La Fondation du Québec pour les Indiens et les Esquimaux ».

The amount to which the value of the immovable property which the corporation may hold or own, is to be limited, is $5,000,000.

The head office of the corporation is at 1410 Guy Street, Suite 18, Montreal, judicial district of Montreal.

J.-ALBERT GAGNON,
Associate Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

37058-o 2675-1970

Québec Pump Service Inc.

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes, en date du 1er jour de septembre 1970, constituant en corporation: Giuseppe Iacompo, 6339, rue Louvois, Saint-Léonard, Francesco Lombardi, 5467, O'Bryan, Berardino Lombardi, 5146 ouest, Broadway, tous deux de Montréal, Nicola Masella, 5543, King Edward, et Antonio Marganti, 5507, avenue Robinson, ces deux derniers de Côte Saint-Luc, tous administrateurs, pour les objets suivants:

Installer, réparer, faire l'entretien, le service et la construction de garages, stations services, pompes à essence, fournaises et de tous les systèmes, équipement et accessoires de toutes sortes qui s'y rattachent, sous le nom de « Québec Pump Service Inc. », avec un capital total de $40,000, divisé en 10,000 actions ordinaires de $1 chacune et 30,000 actions privilégiées de $1 chacune.

Le siège social de la compagnie est à Saint-Lin, district judiciaire de Joliette.

Le sous-ministre associé des institutions financières, compagnies et coopératives,
J.-ALBERT GAGNON.

37058 3800-1970

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 1st day of September, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: Giuseppe Iacampo, 6339 Louvois Street, Saint-Léonard, Francesco Lombardi, 5467 O'Bryan, Berardino Lombardi, 5146 West Broadway, both of Montreal, Nicola Masella, 5543 King Edward, and Antonio Marganti, 5507 Robinson Avenue, the latter two of Côte Saint-Luc, all executives, for the following purposes:

To instal, repair, maintain, service and construct garages, service stations, gasoline pumps, furnaces and all installations and equipment and accessories thereof and thereto of any and every description, under the name of "Québec Pump Service Inc.", with a total capital stock of $40,000, divided into 10,000 common shares of $1 each and 30,000 preferred shares of $1 each.

The head office of the company is at Saint-Lin, judicial district of Joliette.

J.-ALBERT GAGNON,
Associate Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

37058-o 3800-1970

Restaurant boul. de Maisonneuve inc.

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes en date du 17e jour de septembre 1970, constituant en corporation: Bernard Godin, restaurateur, 525, 27e Avenue, app. 7, Pointe-aux-Trembles, Pierrette Vadnais, secrétaire, fille majeure, et Charles-E. Poirier, notaire, ces deux derniers de 4032, Parc Lafontaine, Montréal, pour les objets suivants:

Exploiter des hôtels, tavernes, auberges, restaurants et cabarets, camps et maisons de touristes, stations estivales et motels, sous le nom de « Restaurant boul. de Maisonneuve inc. », avec un capital total de $40,000, divisé en 400 actions ordinaires de $100 chacune.

Le siège social de la compagnie est 1950, boulevard de Maisonneuve est, Montréal, district judiciaire de Montréal.

Le sous-ministre associé des institutions financières, compagnies et coopératives,
J.-ALBERT GAGNON,

37058-o 4052-1970

Restaurant Saigon inc.

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes en date du 3e jour de septembre 1970, constituant en corporation: Vo Van Tinh, Queen Mary, Nguyen Manh Tuong, tous deux professeurs, et Vo Thi Tam, ménagère, épouse dudit Nguyen Manh Tuong, ces deux derniers de 2767, Édouard Montpetit, tous trois de Montréal, pour les objets suivants:

Faire affaires comme restaurateurs, sous le nom de « Restaurant Saigon inc. », avec un capital total de $40,000, divisé en 100 actions ordinaires de $100 chacune et en 300 actions privilégiées de $100 chacune.

Le siège social de la compagnie est boulevard Talbot, Chicoutimi, district judiciaire de Chicoutimi.

Le sous-ministre associé des institutions financières, compagnies et coopératives,
J.-ALBERT GAGNON.

37058-o 3846-1970

The Rotary Club of Aylmer-Lucerne
Le Club Rotary d'Aylmer-Lucerne

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la troisième partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes, en date du 10e jour de septembre 1970, constituant en corporation sans capital-actions: Gerald Norman, 1, rue Elgin, Lucerne, Frank Lynch, 88, rue Centre, tous deux fonctionnaires, Gordon Williams, comptable, 23, rue James, et Claude Couture, gérant de banque, 2, Wychwood Drive, ces trois derniers d'Aylmer, pour les objets suivants:

Mettre sur pied un organisme non confessionnel de charité et de service, sous le nom de « The Rotary Club of Aylmer-Lucerne — Le Club Rotary d'Aylmer-Lucerne ».

Le montant auquel doit se limiter la valeur des biens immobiliers que peut détenir ou posséder la corporation est de $500,000.

Le siège social de la corporation est à Aylmer, district judiciaire de Hull.

Le sous-ministre associé des institutions financières, compagnies et coopératives,
J.-ALBERT GAGNON.

37058 3829-1970

Restaurant boul. de Maisonneuve inc.

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 17th day of September, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: Bernard Godin, restaurant keeper, 525, 27th Avenue, Apt. 7, Pointe-aux-Trembles, Pierrette Vadnais, secretary, spinster of the full age of majority, and Charles-E. Poirier, notary, the latter two of 4032 Parc Lafontaine, Montreal, for the following purposes:

To operate hotels, taverns, inns, restaurants and cabarets, tourist homes and camps, summer resorts and motels, under the name of "Restaurant boul. de Maisonneuve inc.", with a total capital stock of $40,000, divided into 400 common shares of $100 each.

The head office of the company is at 1950 de Maisonneuve Boulevard East, Montreal, judicial district of Montreal.

J.-ALBERT GAGNON,
Associate Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

37058 4052-1970

Restaurant Saigon inc.

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 3rd day of September, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: Vo Van Tinh, Queen Mary, Nguyen Manh Tuong, both professors, and Vo Thi Tam, housewife, wife of said Nguyen Manh Tuong, the latter two of 2767 Édouard Montpetit, all three of Montreal, for the following purposes:

To carry on business as restaurateurs, under the name of "Restaurant Saigon inc.", with a total capital stock of $40,000, divided into 100 common shares of $100 each and into 300 preferred shares of $100 each.

The head office of the company is at Talbot Boulevard, Chicoutimi, judicial district of Chicoutimi.

J.-ALBERT GAGNON,
Associate Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

37058 3846-1970

The Rotary Club of Aylmer-Lucerne
Le Club Rotary d'Aylmer-Lucerne

Notice is given that under Part III of the Companies Act, letters patent, bearing date the 10th day of September, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives to incorporate a corporation without share capital: Gerald Norman, 1 Elgin Street, Lucerne, Frank Lynch, 88 Centre Street, both civil servants, Gordon Williams, accountant, 23 James Street, and Claude Couture, bank manager, 2 Wychwood Drive, the latter three of Aylmer, for the following purposes:

To constitute a non-sectarian charitable and service organization, under the name of "The Rotary Club of Aylmer-Lucerne — Le Club Rotary d'Aylmer-Lucerne".

The amount to which the value of the immoveable property which the corporation may hold or own, is to be limited, is $500,000.

The head office of the corporation is at Aylmer, judicial district of Hull.

J.-ALBERT GAGNON,
Associate Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

37058-o 3829-1970

S.T.O.P.

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la troisième partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes, en date du 15e jour de septembre 1970, constituant en corporation sans capital-actions: Sheila Lumfden, épouse de Lawrence Shulman, 208, Place Kirkland, Kirkland, Sally Cogie, épouse de Jay Bochner, 25, avenue Roosevelt, app. 8, Mont-Royal, et Sonia Healing, épouse de John Breeze, 349, Hyman Drive, Dollard-des-Ormeaux, toutes trois ménagères, pour les objets suivants:

Maintenir un organisme sans but lucratif et dont les ressources seront consacrées à lutter contre la pollution de l'air, du sol et de l'eau, sous le nom de « S.T.O.P. ».

Le montant auquel doit se limiter la valeur des biens immobiliers que peut posséder ou détenir la corporation est de $75,000.

Le siège social de la corporation est 25, avenue Roosevelt, app. 8, Mont-Royal, district judiciaire de Montréal.

Le sous-ministre associé des institutions financières, compagnies et coopératives,
J.-ALBERT GAGNON.

37058 3356-1970

Sammy's Bargain Center Inc.
Centre d'aubaines chez Sammy inc.

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes, en date du 9e jour de septembre 1970, constituant en corporation: Florent Carrier, vendeur, 769, Sainte-Foy, Longueuil, André Bilodeau, 3150 est, rue Saint-Zotique, et Sammy Samuel, 2005, de Bullion, app. 14, ces deux derniers marchands, de Montréal, pour les objets suivants:

Exploiter un grand magasin, sous le nom de « Sammy's Bargain Centre Inc.— Centre d'aubaines chez Sammy inc. », avec un capital total de $40,000, divisé en 1,000 actions ordinaires de $1 chacune et 3,900 actions privilégiées de $10 chacune.

Le siège social de la compagnie est 769, Sainte-Foy, Longueuil, district judiciaire de Montréal.

Le sous-ministre associé des institutions financières, compagnies et coopératives,
J.-ALBERT GAGNON.

37058 1788-1970

Sarcofib inc.

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies,il a accordé des lettres patentes en date du 18e jour d'août 1970, constituant en corporation: Jean-Marc Beliveau, avocat, 117, rue Notre-Dame est, Victoriaville, Alphée Gagné, conseiller en publicité, 7780, Trémolière, Anjou, et Bruno Lord, aide-pharmacien, 1601, St-Charles, Plessisville, pour les objets suivants:

Fabriquer et faire le commerce de cercueils et d'objets qui s'y rattachent, sous le nom de « Sarcofib inc. », avec un capital total de $50,000, divisé en 500 actions ordinaires d'une valeur nominale de $10 chacune et en 450 actions privilégiées d'une valeur nominale de $100 chacune.

Le siège social de la compagnie est à Saint-Valère, district judiciaire d'Arthabaska.

Le sous-ministre associé des institutions financières, compagnies et coopératives,
J.-ALBERT GAGNON.

37058-o 3577-1970

S.T.O.P.

Notice is given that under Part III of the Companies Act, letters patent, bearing date the 15th day of September, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives to incorporate a corporation without share capital: Sheila Lumfden, wife of Lawrence Shulman, 208 Kirkland Place, Kirkland, Sally Cogie, wife of Jay Bochner, 25 Roosevelt Avenue, Apt. 8, Mount Royal, and Sonia Healing, wife of John Breeze, 349 Hyman Drive, Dollard-des-Ormeaux, all three housewives, for the following purposes:

To operate a non-profit organization, all the resources of which shall be devoted to combating air, soil and water pollution, under the name of "S.T.O.P.".

The amount to which the value of the immovable property which may be owned or held by the corporation is to be limited, is $75,000.

The head office of the corporation is at 25 Roosevelt Avenue, Apt. 8, Mount Royal, judicial district of Montreal.

J.-ALBERT GAGNON,
Associate Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

37058-o 3356-1970

Sammy's Bargain Center Inc.
Centre d'aubaines chez Sammy inc.

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 9th day of September, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: Florent Carrier, salesman, 769 Ste-Foy, Longueuil, André Bilodeau, 3150 St. Zotique Street East, and Sammy Samuel, 2005 de Bullion, Apt. 14, the latter two merchants, of Montreal, for the following purposes:

To operate a department store, under the name of "Sammy's Bargain Center Inc.— Centre d'aubaines chez Sammy inc.", with a total capital stock of $40,000, divided into 1,000 common shares of $1 each and 3,900 preferred shares of $10 each.

The head office of the company is at 769 Ste-Foy, Longueuil, judicial district of Montreal.

J.-ALBERT GAGNON,
Associate Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

37058-o 1788-1970

Sarcofib inc.

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 18th day of August, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: Jean-Marc Beliveau, 117 Notre-Dame Street East, Victoriaville, Alphée Gagné, advertising counsellor, 7780 Trémolière, Anjou, and Bruno Lord, assistant-pharmacist, 1601 St-Charles, Plessisville, for the following purposes:

To manufacture and deal in coffins and all objects related thereto, under the name of "Sarcofib inc.", with a total capital stock of $50,000, divided into 500 common shares of a nominal value of $10 each and into 450 preferred shares of a nominal value of $100 each.

The head office of the company is at Saint-Valère, judicial district of Arthabaska.

J.-ALBERT GAGNON,
Associate Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

37058 3577-1970

Scierie Julien Côté ltée

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes en date du 10e jour de septembre 1970, constituant en corporation: Julien Côté, commerçant, Simone Joncas, ménagère, épouse dudit Julien Côté, tous deux de 246, Fournier, et Laurent Côté, contremaître, 271, St-Sacrement, tous trois de Matane, pour les objets suivants:

Industrie et commerce de bois, sous le nom de « Scierie Julien Côté ltée », avec un capital total de $100,000, divisé en 750 actions ordinaires de $100 chacune et en 250 actions privilégiées de $100 chacune.

Le siège social de la compagnie est à Matane, district judiciaire de Rimouski.

Le sous-ministre associé des institutions financières, compagnies et coopératives,
J.-ALBERT GAGNON.

37058-o 3845-1970

Scierie Julien Côté ltée

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 10th day of September, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: Julien Côté, trader, Simone Joncas, housewife, wife of said Julien Côté, both of 246 Fournier, and Laurent Côté, foreman, 271 St-Sacrement, all three of Matane, for the following purposes:

The lumber trade, under the name of "Scierie Julien Côté ltée", with a total capital stock of $100,000, divided into 750 common shares of $100 each and into 250 preferred shares of $100 each.

The head office of the company is at Matane, judicial district of Rimouski.

J.-ALBERT GAGNON,
Associate Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

37058 3845-1970

La Seigneurie, Pontiac-Buick inc.

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes en date du 21e jour de septembre 1970, constituant en corporation: André Clossey, 190, Iberville, Repentigny, Luc Sigouin, 353, Després, Laval, tous deux notaires, et Cécile Lajeunesse, secrétaire, épouse de Marcel Boutin, 6529, 18e Avenue, Montréal, pour les objets suivants:

Faire affaires comme garagistes et faire le commerce d'automobiles, moteurs, machines et tous leurs accessoires et parties, sous le nom de « La Seigneurie, Pontiac-Buick inc. », avec un capital total de $100,000, divisé en 10,000 actions ordinaires de $1 chacune et en 900 actions privilégiées de $100 chacune.

Le siège social de la compagnie est à Repentigny, district judiciaire de Joliette.

Le sous-ministre associé des institutions financières, compagnies et coopératives,
J.-ALBERT GAGNON.

37058-o 4110-1970

La Seigneurie, Pontiac-Buick inc.

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 21st day of September, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: André Clossey, 190 Iberville, Repentigny, Luc Sigouin, 353 Després, Laval, both notaries, and Cécile Lajeunesse, secretary, wife of Marcel Boutin, 6529, 18th Avenue, Montreal, for the following purposes:

To carry on business as garage keepers and to deal in automobiles, motors, machines and all their accessories and parts, under the name of "La Seigneurie, Pontiac-Buick inc.", with a total capital stock of $100,000, divided into 10,000 common shares of $1 each and into 900 preferred shares of $100 each.

The head office of the company is at Repentigny, judicial district of Joliette.

J.-ALBERT GAGNON.
Associate Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

37058 4110-1970

La Société du renouvellement de l'Est de Montréal inc.

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la troisième partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes, en date du 14e jour de septembre 1970, constituant en corporation sans capital-actions: Normand-C. Gagnon, 689, Marie-Victorin, Boucherville, Maurice-E. Archambault, 379, Elm, Westmount, et Luc Durand, 3680, de la Montagne, Montréal, tous trois architectes, pour les objets suivants:

Rendre tous les services spécialisés concernant l'étude et la planification, sous le nom de « La Société du renouvellement de l'Est de Montréal inc. ».

Le montant auquel sont limités les revenus annuels des biens immobiliers que la corporation peut acquérir et posséder est de $200,000.

Le siège social de la corporation est à Montréal, district judiciaire de Montréal.

Le sous-ministre associé des institutions financières, compagnies et coopératives,
J.-ALBERT GAGNON.

37058-o 3230-1970

La Société du renouvellement de l'Est de Montréal inc.

Notice is given that under Part III of the Companies Act, letters patent, bearing date the 14th day of September, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives to incorporate a corporation without share capital: Normand-C. Gagnon, 689 Marie-Victorin, Boucherville, Maurice-E. Archambault, 379 Elm, Westmount, and Luc Durand, 3680 de la Montagne, Montreal, all three architects, for the following purposes:

To render all specialized services concerning studies and planning, under the name of "La Société du renouvellement de l'Est de Montréal inc.".

The amount to which is limited the value of the immovable property which the corporation may acquire and hold is $200,000.

The head office of the corporation is at Montreal, judicial district of Montreal.

J.-ALBERT GAGNON,
Associate Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

37058 3230-1970

Solid Construction (1970) Inc.

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes en date du 22e jour de septembre 1970, constituant en corporation: Edgar Milot, constructeur, 6033, Papineau, Jacqueline Lefebvre, secrétaire, fille majeure, 9731A, Charton, tous deux de Montréal, et Jean Rivard, comptable, 5624, des Pensées, Montréal-Nord, pour les objets suivants:

Faire affaires comme compagnie d'immeuble et de construction, sous le nom de « Solid Construction (1970) Inc. », avec un capital total de $40,000, divisé en 1,000 actions ordinaires de $10 chacune et en 300 actions privilégiées de $100 chacune.

Le siège social de la compagnie est 6033, rue Papineau, Montréal, district judiciaire de Montréal.

Le sous-ministre associé des institutions financières, compagnies et coopératives,
J.-ALBERT GAGNON.

37058-o 4119-1970

Solid Construction (1970) Inc.

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 22nd day of September, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: Edgar Milot, builder, 6033 Papineau, Jacqueline Lefebvre, secretary, spinster of the full age of majority, 9731A Charton, both of Montreal, and Jean Rivard, accountant, 5624 des Pensées, Montreal North, for the following purposes:

To carry on business as a real estate and construction company, under the name of "Solid Construction (1970) Inc.", with a total capital stock of $40,000, divided into 1,000 common shares of $10 each and 300 preferred shares of $100 each.

The head office of the company is at 6033 Papineau Street, Montreal, judicial district of Montreal.

J.-ALBERT GAGNON,
Associate Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

37058 4119-1970

Space Research Corporation (Québec) Inc.

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes, en date du 9e jour de septembre 1970, constituant en corporation: Serge Bourque, Stanley H. Hartt, Yvon Martineau, tous trois avocats, Carole Hébert, Helen Xenos, Marie Nassa et Gertrude Murray, ces quatre dernières secrétaires, filles majeures, tous du 1155 ouest, boulevard Dorchester, bureau 3900, Montréal, pour les objets suivants:

Travailler à des travaux de recherche spatiale et au développement de la science et de la technologie spatiales et interstellaires, sous le nom de « Space Research Corporation (Québec) Inc. », avec un capital total de $40,000, divisé en 40,000 actions ordinaires d'une valeur au pair de $1 chacune.

Le siège social de la compagnie est 2055, rue Peel, bureau 175, Montréal, district judiciaire de Montréal.

Le sous-ministre associé des institutions financières, compagnies et coopératives,
J.-ALBERT GAGNON,

37058 3738-1970

Space Research Corporation (Québec) Inc.

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 9th day of September, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: Serge Bourque, Stanley H. Hartt, Yvon Martineau, all three advocates, Carole Hébert, Helen Xenos, Marie Nassa, and Gertrude Murray, the latter four secretaries, spinsters, all of 1155 Dorchester Boulevard West, Suite 3900, Montreal, for the following purposes:

To engage in space research and the development of science and technology relating to space and outer space, under the name of "Space Research Corporation (Québec) Inc.", with a total capital stock of $40,000, divided into 40,000 common shares of the par value of $1 each.

The head office of the company is at 2055 Peel Street, Suite 175, Montreal, judicial district of Montreal.

J.-ALBERT GAGNON,
Associate Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

37058-o 3738-1970

Stopniten Investment Ltd.

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes, en date du 10e jour de septembre 1970, constituant en corporation: Jack Tencer, 5745, chemin de la côté Saint-Luc, Hampstead, Jacob Stopnicki, 6869, chemin Emerson, tous deux administrateurs, Judith Lecker, secrétaire, épouse de Kenneth Dollinger, 5615, Emerald, tous deux de Côte Saint-Luc, et Valorie Orland, comptable, épouse de Howard Mayoff, 5153, Langevin Crescent, Laval, pour les objets suivants:

Établir et diriger une compagnie de placements, sous le nom de « Stopniten Investment Ltd. », avec un capital total de $40,000, divisé en 20,000 actions ordinaires de $1 chacune et 20,000 actions privilégiées de $1 chacune.

Stopniten Investment Ltd.

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 10th day of September, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: Jack Tencer, 5745 Côte St. Luc Road, Hampstead, Jacob Stopnicki, 6869 Emerson Road, both executives, Judith Lecker, secretary, wife of Kenneth Dollinger, 5615 Emerald, both of Côte Saint-Luc, and Valorie Orland, bookkeeper, wife of Howard Mayoff, 5153 Langevin Crescent, Laval, for the following purposes:

To carry on the business of an investment company, under the name of "Stopniten Investment Ltd.", with a total capital stock of $40,000, divided into 20,000 common shares of $1 each and 20,000 preferred shares of $1 each.

Le siège social de la compagnie est à Montréal, district judiciaire de Montréal.

Le sous-ministre associé des institutions financières, compagnies et coopératives,
J.-ALBERT GAGNON.

37058 3869-1970

Systèmes de bureaux St-Laurent ltée
St-Laurent Office Systems Ltd.

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes en date du 21e jour de septembre 1970, constituant en corporation: Pierre-G. Bouchard, 3610, boulevard Toupin, André Bélanger, 620, Crevier, tous deux avocats, de Saint-Laurent, Marie-Paule Laplante, fille majeure, 5400, Dudemaine, et Pauline Désormiers, épouse de André Simard, 9362, Châteaubriand, ces deux dernières secrétaires légales, de Montréal, pour les objets suivants:

Manufacturer et faire le commerce de tous genres d'imprimés, papeterie, formulaires polycopiés, registres de comptes, formulaires d'affaires, records et livres de comptes de quelque description que ce soit et faire affaires comme compagnie d'immeuble et de construction, sous le nom de « Systèmes de bureaux St-Laurent ltée — St-Laurent Office Systems Ltd. », avec un capital total de $40,000, divisé en 100 actions ordinaires de $100 chacune et en 3,000 actions privilégiées de $10 chacune.

Le siège social de la compagnie est 155, boulevard Décarie, Saint-Laurent, district judiciaire de Montréal.

Le sous-ministre associé des institutions financières, compagnies et coopératives,
J.-ALBERT GAGNON.

37058-o 3973-1970

T.D.S. inc.

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes en date du 12e jour de juin 1970, constituant en corporation: Réal Gervais, conseiller en administration, 348, des Champs-Élysées, Gilles Turcotte, 812, Chaperon, André Gauthier, 715, chemin Sydeham, Charles Tremblay, 504, Chabanel, tous trois comptables, tous quatre de Chicoutimi, et Denis Tremblay, commis comptable, 222, Constantin, Chicoutimi-Nord, pour les objets suivants:

S'enquérir, faire rapport aux créanciers de la situation financière de personnes, marchands, firmes et corporation, et échanger parmi les abonnés les renseignements concernant la solvabilité et la situation financière des marchands, sous le nom de « T.D.S. inc. », avec un capital total de $300,000, divisé en 10,000 actions classe « A » de $10 chacune, 10,000 actions classe « B » de $10 chacune et en 1,000 actions privilégiées de $100 chacune.

Le siège social de la compagnie est à Chicoutimi, district judiciaire de Chicoutimi.

Le sous-ministre associé des institutions financières, compagnies et coopératives,
J.-ALBERT GAGNON.

37058-o 2611-1970

Tanagra Prêt-à-Porter Inc.

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes, en date du 17e

The head office of the company is at Montreal, judicial district of Montreal.

J.-ALBERT GAGNON,
Associate Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

37058-o 3869-1970

Systèmes de bureaux St-Laurent ltée
St-Laurent Office Systems Ltd.

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 21st day of September, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: Pierre-G. Bouchard, 3610 Toupin Boulevard, André Bélanger, 620 Crevier, both advocates of Saint-Laurent, Marie-Paule Laplante, spinster of the full age of majority, 5400 Dudemaine, and Pauline Désormiers, wife of André Simard, 9362 Châteaubriand, the latter two legal secretaries from Montreal, for the following purposes:

To manufacture and deal in all kinds of printed matter, stationery, duplicated forms, account registers, business forms, records and account books of any description whatsoever and to carry on business as a real estate and construction company, under the name of "Systèmes de bureaux St-Laurent ltée — St-Laurent Office Systems Ltd.", with a total capital stock of $40,000, divided into 100 common shares of $100 each and into 3,000 preferred shares of $10 each.

The head office of the company is at 155 Décarie Boulevard, Saint-Laurent, judicial district of Montreal.

J.-ALBERT GAGNON,
Associate Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

37058 3973-1970

T.D.S. inc.

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 12th day of June, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: Réal Gervais, administration consultant, 348 des Champs-Élysées, Gilles Turcotte, 812 Chaperon, André Gauthier, 715 Sydeham Road, Charles Tremblay, 504 Chabanel, all three accountants, all four of Chicoutimi, and Denis Tremblay, clerk accountant, 222 Constantin, Chicoutimi-North, for the following purposes:

To investigate on the financial condition of persons, merchants, firms and corporations and to report to their creditors; and exchange among subscribers information concerning the solvency and financial condition of merchants, under the name of "T.D.S. inc.", with a total capital stock of $300,000, divided into 10,000 class "A" shares of $10 each, 10,000 class "B" shares of $10 each and 1,000 preferred shares of $100 each.

The head office of the company is at Chicoutimi, judicial district of Chicoutimi.

J.-ALBERT GAGNON,
Associate Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

37058 2611-1970

Tanagra Prêt-à-Porter Inc.

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 17th day of September, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Com-

jour de septembre 1970, constituant en corporation: Sheldon Finkelstein, 5720, boulevard Cavendish, app. 308, Côte Saint-Luc, Pinja E. Blitt, 3333 ouest, rue Jean-Talon, app. 603, Michel-A. Héroux, 10640, Hamelin, tous deux de Montréal, et Bernard Gardner, 405, Northcote, Rosemère, tous quatre avocats, pour les objets suivants:

La fabrication et le commerce de toutes sortes d'articles, produits et marchandises, sous le nom de « Tanagra Prêt-à-Porter Inc. », avec un capital total de $40,000, divisé en 200 actions ordinaires de $100 chacune et 200 actions privilégiées de $100 chacune.

Le siège social de la compagnie est 1, Westmount Square, Westmount, district judiciaire de Montréal.

Le sous-ministre associé des institutions financières, compagnies et coopératives,
J.-ALBERT GAGNON.

37058 4070-1970

Téléco inc.

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes en date du 2e jour de septembre 1970, constituant en corporation: Jacques Villeneuve, électronicien, 294, Randill, Châteauguay, Léopold Landry, administrateur, 77, Leduc, et Pierrette Laberge, secrétaire, fille majeure, 120, Ellice, ces deux derniers de Beauharnois, pour les objets suivants:

Fabriquer et faire le commerce de télévision, radio, accessoires électriques, instruments de musique, leurs parties et accessoires, et autres marchandises semblables, sous le nom de « Téléco inc. », avec un capital total de $40,000, divisé en 2,500 actions ordinaires de $10 chacune et en 1,500 actions privilégiées de $10 chacune.

Le siège social de la compagnie est à Châteauguay, district judiciaire de Beauharnois.

Le sous-ministre associé des institutions financières, compagnies et coopératives,
J.-ALBERT GAGNON.

37058-o 3824-1970

Variétés Ger-Lou inc.

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes en date du 8e jour de septembre 1970, constituant en corporation: Gérard Despatie, commerçant, Alberte Lauzier, commerçante, épouse dudit Gérard Despatie, tous deux de 384, Brodeur, et Georges Lauzier, coiffeur, 407, Brodeur, tous trois de Longueuil, pour les objets suivants:

Fabriquer et faire le commerce de produits, articles et marchandises de toutes sortes, sous le nom de « Variétés Ger-Lou inc. », avec un capital total de $40,000, divisé en 30 actions ordinaires de $1 chacune, 3,982 actions privilégiées classe « A » de $10 chacune et en 150 actions privilégiées classe « B » de $1 chacune.

Le siège social de la compagnie est 2190, chemin Chambly, Longueuil, district judiciaire de Montréal.

Le sous-ministre associé des institutions financières, compagnies et coopératives,
J.-ALBERT GAGNON.

37058-o 3793-1970

M.G. Wright Construction Ltd.
Construction M.G. Wright ltée

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu

panies and Cooperatives, incorporating: Sheldon Finkelstein, 5720 Cavendish Boulevard, Apt. 308, Côte Saint-Luc, Pinja E. Blitt, 3333 Jean-Talon Street West, Apt. 603, Michel-A. Héroux, 10640 Hamelin, both of Montreal, and Bernard Gardner, 405 Northcote, Rosemère, all four advocates, for the following purposes:

To manufacture and deal in goods, wares and merchandise of all kinds, under the name of "Tanagra Prêt-à-Porter Inc.", with a total capital capital stock of $40,000, divided into 200 common shares of $100 each and 200 preferred shares of $100 each.

The head office of the company is at One Westmount Square, Westmount, judicial district of Montreal.

J.-ALBERT GAGNON,
Associate Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

37058-o 4070-1970

Téléco inc.

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 2nd day of September, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: Jacques Villeneuve, electronician, 294 Randill, Châteauguay, Léopold Landry, administrator, 77 Leduc, and Pierrette Laberge, secretary, spinster of the full age of majority, 120 Ellice, the latter two of Beauharnois, for the following purposes:

To manufacture and deal in television and radio sets, electric appliances, musical instruments, parts and accessories thereof and other similar goods, under the name of "Téléco inc.", with a total capital stock of $40,000, divided into 2,500 common shares of $10 each and 1,500 preferred shares of $10 each.

The head office of the company is at Châteauguay, judicial district of Beauharnois.

J.-ALBERT GAGNON,
Associate Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

37058 3824-1970

Variétés Ger-Lou inc.

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the 8th day of September, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: Gérard Despatie, trader, Alberte Lauzier, trader, wife of said Gérard Despatie, both of 384 Brodeur, and Georges Lauzier, hairdresser, 407 Brodeur, all three of Longueuil, for the following purposes:

To manufacture and deal in products, articles and goods of all kinds, under the name of "Variétés Ger-Lou inc.", with a total capital stock of $40,000, divided into 30 common shares of $1 each, 3,982 class "A" preferred shares of $10 each and 150 class "B" preferred shares of $1 each.

The head office of the company is at 2190 Chambly Road, Longueuil, judicial district of Montreal.

J.-ALBERT GAGNON,
Associate Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

37058 3793-1970

M.G. Wright Construction Ltd.
Construction M.G. Wright ltée

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent, bearing date the

de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes, en date du 7e jour d'août 1970, constituant en corporation: John Ciaccia, 110, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield, David Katznelson, 5526, avenue Ashdale, Côte Saint-Luc, et Ralph Lipper, 1550, avenue McGregor, Montréal, tous trois avocats, pour les objets suivants:

Établir et diriger une compagnie d'immeuble, de construction et de placements, sous le nom de « M.G. Wright Construction Ltd.— Construction M.G. Wright ltée », avec un capital total de $40,000, divisé en 4,000 actions ordinaires d'une valeur au pair de $1 chacune et 3,600 actions privilégiées d'une valeur au pair de $10 chacune.

Le siège social de la compagnie est 9675, chemin de la côte de Liesse, Dorval, district judiciaire de Montréal.

Le sous-ministre associé des institutions financières, compagnies et coopératives,
J.-ALBERT GAGNON.

37058 3440-1970

The Zoroastrian Association of Québec

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la troisième partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes, en date du 16e jour de septembre 1970, constituant en corporation sans capital-actions: Jehanbux Bagli, chimiste, 12, chemin Allancroft, Kirkland, Adi Daruwalla, programmeur, 1615, Édouard-Laurin, Saint-Laurent, Homi Daruwalla, administrateur, 261, avenue Stanley, Edul Kanga, ingénieur, 947A, Boissy, tous deux de Saint-Lambert, Rusi Kalyanivala, surintendant, 605 est, Rabastallier, Saint-Bruno, Nozer Kotwal, homme d'affaires, 85 est, Lemoyne, app. 8, et Jal Panthaky, mécanicien de machines fixes, 95 est, Lemoyne, app. 12, ces deux derniers de Longueuil, pour les objets suivants:

Acquérir, maintenir et faire l'entretien d'un centre de Zoroastre, doté de préférence d'un lieu de prière, d'une bibliothèque religieuse et d'une salle de réunion, sous le nom de « The Zoroastrian Association of Québec ».

Le montant auquel doit se limiter la valeur des biens immobiliers que peut posséder ou détenir la corporation est de $1,000,000.

Le siège social de la corporation est à Montréal, district judiciaire de Montréal.

Le sous-ministre associé des institutions financières, compagnies et coopératives,
J.-ALBERT GAGNON.

37058 1755-1970

7th day of August, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating: John Ciaccia, 110 Beaconsfield Boulevard, Beaconsfield, David Katznelson, 5526 Ashdale Avenue, Côte Saint-Luc, and Ralph Lipper, 1550 McGregor Avenue, Montreal, all three advocates, for the following purposes:

To carry on the business of a real estate, construction and investment company, under the name of "M.G. Wright Construction Ltd.— Construction M.G. Wright ltée", with a total capital stock of $40,000, divided into 4,000 common shares of the par value of $1 each and 3,600 preferred shares of the par value of $10 each.

The head office of the company is at 9675 Côte de Liesse Road, Dorval, judicial district of Montreal.

J.-ALBERT GAGNON,
Associate Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

37058-o 3440-1970

The Zoroastrian Association of Québec

Notice is given that under Part III of the Companies Act, letters patent, bearing date the 16th day of September, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives to incorporate a corporation without share capital: Jehanbux Bagli, chemist, 12 Allancroft Road, Kirkland, Adi Daruwalla, programmer, 1615 Édouard-Laurin, Saint-Laurent, Homi Daruwalla, executive, 261 Stanley Avenue, Edul Kanga, engineer, 947A Boissy, both of Saint-Lambert, Rusi Kalyanivala, superintendent, 605 Rabastallier East, Saint-Bruno, Nozer Kotwal, businessman, 85 Lemoyne East, Apt. 8, and Jal Panthaky, stationary engineer, 95 Lemoyne East, Apt. 12, the latter two of Longueuil, for the following purposes:

To acquire, maintain and upkeep a "Zoroastrian House" having preferably a place of worship, a religious library and a meeting hall, under the name of "The Zoroastrian Association of Québec".

The amount to which the value of the immovable property which the corporation may hold or possess, is to be limited, is $1,000,000.

The head office of the corporation is at Montreal, judicial district of Montreal.

J.-ALBERT GAGNON,
Associate Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

37058-o 1755-1969

Lettres patentes supplémentaires

Bagot Mines Ltd.
(No personal liability)
Les Mines Bagot ltée
(Libre de responsabilité personnelle)

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, et de la Loi des compagnies minières, il a accordé des lettres patentes supplémentaires, en date du 31e jour d'août 1970, à la compagnie « Pekanmines Inc. (No personal liability) — Les Mines Pekan inc. (Libre de responsabilité personnelle) », constituée par lettres patentes en date du 21e jour de janvier 1966 (1) changeant son nom en

Supplementary Letters Patent

Bagot Mines Ltd.
(No personal liability)
Les Mines Bagot ltée
(Libre de responsabilité personnelle)

Notice is given that, under Part I of the Companies Act and the Mining Companies Act, supplementary letters patent, dated the 31st day of August 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives to "Pekanmines Inc. (No personal liability) — Les Mines Pekan inc. (Libre de responsabilité personnelle)", incorporated by letters patent dated the 21st day of January, 1966 (1) changing its name into that of "Bagot Mines

celui de « Bagot Mines Ltd. » (No personal liability) —« Les Mines Bagot ltée» (Libre de responsabilité personnelle).

Le sous-ministre associé des institutions financières, compagnies et coopératives,
J.-ALBERT GAGNON.

37058 267-66

Britton Electric Co. Ltd.
La Cie Électrique Britton ltée

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes supplémentaires, en date du 21e jour de septembre 1970, à la compagnie « Britton Electric Co. Ltd. », constituée par lettres patentes en date du 9e jour de septembre 1954, changeant son nom en celui de « Britton Electric Co. Ltd. — La Cie Électrique Britton ltée ».

Le sous-ministre associé des institutions financières, compagnies et coopératives,
J.-ALBERT GAGNON.

37058 12141-54

Camping Fontainebleau inc.

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes supplémentaires en date du 11e jour de septembre 1970, à la compagnie « Camping Fontainebleau inc. », augmentant son capital de $40,000 à $100,000 par la création de 60,000 actions ordinaires de $1 chacune.

Le sous-ministre associé des institutions financières, compagnies et coopératives,
J.-ALBERT GAGNON.

37058-o 2876-68

D.H.D. Industries Ltd.

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes supplémentaires, en date du 3e jour de juillet 1970, à la compagnie « Dominion Herb Distributors Inc. », constituée par lettres patentes en date du 27e jour de janvier 1953, 1° changeant son nom en celui de « D.H.D. Industries Ltd. », 2° subdivisant 300 actions ordinaires émises de $1 chacune en 480,000 actions émises sans valeur nominale ou valeur au pair; 3° subdivisant 40 actions privilégiées émises d'une valeur au pair de $100 chacune en 30,000 actions émises sans valeur nominale ou valeur au pair; 4° diminuant son capital par l'annulation de 35,700 actions ordinaires non émises d'une valeur au pair de $1 chacune: 5° modifiant ses pouvoirs; 6° augmentant son capital par la création de 490,000 actions sans valeur nominale ou valeur au pair.

Le sous-ministre associé des institutions financières, compagnies et coopératives,
J.-ALBERT GAGNON.

37058 2170-53

John Darlington Ltd.

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes supplémentaires, en date du 10e jour de septembre 1970, à la compagnie « John Darlington Ltd. », augmentant

Ltd." (No personal liability) — "Les Mines Bagot ltée" (Libre de responsabilité personnelle).

J.-ALBERT GAGNON,
Associate Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

37058-o 267-66

Britton Electric Co. Ltd.
La Cie Électrique Britton ltée

Notice is given that, under Part I of the Companies Act, supplementary letters patent, bearing date the 21st day of September 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives to "Britton Electric Co. Ltd.", incorporated by letters patent 9th day of September 1954, changing its name to that of "Britton Electric Co. Ltd. — La Cie Électrique Britton ltée".

J.-ALBERT GAGNON,
Associate Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

37058-o 12141-54

Camping Fontainebleau inc.

Notice is given that, under Part I of the Companies Act, supplementary letters patent, bearing date the 11th day of September, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives to "Camping Fontainebleau inc.", increasing its capital stock from $40,000 to $100,000 by the creation of 60,000 common shares of $1 each.

J.-ALBERT GAGNON,
Associate Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

37058 2876-68

D.H.D. Industries Ltd.

Notice is given that, under Part I of the Companies Act, supplementary letters patent, bearing date the 3rd day of July 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives to "Dominion Herb Distributors Inc.", incorporated by letters patent dated 27th day of January, 1953, 1. changing its name to that of "D.H.D. Industries Ltd.", 2. subdividing 300 issued common shares of $1 each into 480,000 issued shares without nominal or par value; 3. subdividing 40 issued preferred shares of the par value of $100 each into 30,000 issued shares without nominal or par value; 4. reducing its capital by the cancellation of 35,700 unissued common shares of the par value of $1 each; 5. modifying its powers; 6. increasing its capital by the creation of 490,000 shares without nominal or par value.

J.-ALBERT GAGNON,
Associate Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

37058-o 2170-53

John Darlington Ltd.

Notice is given that, under Part I of the Companies Act, supplementary letters patent, bearing date the 10th day of September 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives to "John Darlington Ltd.", increasing its capital

son capital de $10,000 à $55,000 par la création de 450 actions privilégiées de $100 chacune.

Le sous-ministre associé des institutions financières, compagnies et coopératives,
J.-ALBERT GAGNON.

37058 10949-61

from $10,000 to $55,000 by the creation of 450 preferred shares of $100 each.

J.-ALBERT GAGNON,
Associate Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

37058-o 10949-61

Die Plast Ltd.

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes supplémentaires, en date du 18e jour de septembre 1970, à la compagnie « Die Plast Ltd. », diminuant son capital par l'annulation de 968 actions privilégiées d'une valeur au pair de $100 chacune.

Le sous-ministre associé des institutions financières, compagnies et coopératives,
J.-ALBERT GAGNON.

37058 11979-52

Die Plast Ltd.

Notice is given that, under Part I of the Companies Act, supplementary letters patent, bearing date the 18th day of September 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives to "Die Plast Ltd.", reducing its capital by the cancellation of 968 preferred shares of the par value of $100 each.

J.-ALBERT GAGNON,
Associate Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

37058-o 11979-52

Federation of the United Hellenic Societies of Montreal
Fédération des Sociétés Helléniques Unis de Montréal

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la troisième partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes supplémentaires, en date du 17e jour de septembre 1970, à la compagnie « Federation of the United Hellenic Societies of Montreal — Fédération des Sociétés Helléniques Unis de Montréal », modifiant ses pouvoirs.

Le sous-ministre associé des institutions financières, compagnies et coopératives,
J.-ALBERT GAGNON.

37058 5946-69

Federation of the United Hellenic Societies of Montreal
Fédération des Sociétés Helléniques Unis de Montréal

Notice is given that, under Part III of the Companies Act, supplementary letters patent, bearing date the 17th day of September, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives to "Federation of the United Hellenic Societies of Montreal — Fédération des Sociétés Helléniques Unis de Montréal", modifying its powers.

J.-ALBERT GAGNON,
Associate Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

37058-o 5946-69

Fifth Avenue Stores Limited

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes supplémentaires en date du 16e jour de septembre 1970 à la compagnie « Fifth Avenue Stores Limited », augmentant son capital de $449,000 à $1,000,000 par la création de 2,060 actions privilégiées d'une valeur au pair de $100 chacune et 3,450 actions ordinaires d'une valeur au pair de $100 chacune.

Le sous-ministre associé des institutions financières, compagnies et coopératives,
J.-ALBERT GAGNON.

37058 14453-59

Fifth Avenue Stores Limited

Notice is given that, under Part I of the Companies Act, supplementary letters patent, bearing date the 16th day of September, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives to "Fifth Avenue Stores Limited", increasing its capital from $449,000 to $1,000,000 by the creation of 2,060 preferred shares of a par value of $100 each and 3,450 common shares of a par value of $100 each.

J.-ALBERT GAGNON,
Associate Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

37058-o 14453-59

Frontenac Plywood Door Company

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes supplémentaires en date du 21e jour d'août 1970, à la compagnie « Frontenac Plywood Door Company », 1° augmentant son capital de $40,000 à $100,000 par la création de 590 actions privilégiées classe « A » d'une valeur au pair de $100 chacune et 1,000 actions privilégiées classe « B » d'une valeur au pair de $1 chacune; 2° redésignant les actions privilégiées en actions privilégiées classe « A ».

Le sous-ministre associé des institutions financières, compagnies et coopératives,
J.-ALBERT GAGNON.

37058-o 12580-57

Frontenac Plywood Door Company

Notice is given that, under Part I of the Companies Act, supplementary letters patent, bearing date the 21st day of August, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives to "Frontenac Plywood Door Company", 1. increasing its capital from $40,000 to $100,000 by the creation of 590 class "A" preferred shares of a par value of $100 each and 1,000 class "B" preferred shares of a par value of $1 each; 2. redesignating the preferred shares into class "A" preferred shares.

J.-ALBERT GAGNON,
Associate Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

37058 12580-57

Garage Labrie ltée

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes supplémentaires en date du 18e jour de septembre 1970, à la compagnie « Garage Labrie ltée », augmentant son capital de $40,000 à $100,000 par la création de 600 actions privilégiées de $100 chacune.

Le sous-ministre associé des institutions financières, compagnies et coopératives,
J.-ALBERT GAGNON.

37058-o 14556-61

Getex inc.

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes supplémentaires en date du 14e jour de septembre 1970, à la compagnie « Investissements du Pacifique inc. », constituée par lettres patentes en date du 31e jour de décembre 1968, changeant son nom en celui de « Getex inc. ».

Le sous-ministre associé des institutions financières, compagnies et coopératives,
J.-ALBERT GAGNON.

37058-o 43-69

Harvey (Val d'Or) Ltd.

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes supplémentaires en date du 18e jour de septembre 1970, à la compagnie « Harvey Tire (Val d'Or) Ltd. », constituée par lettres patentes en date du 11e jour d'octobre 1967, changeant son nom en celui de « Harvey (Val d'Or) Ltd. ».

Le sous-ministre associé des institutions financières, compagnies et coopératives,
J.-ALBERT GAGNON.

37058-o 4075-67

John Hoffner Investments Inc.

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes supplémentaires en date du 16e jour de septembre 1970 à la compagnie « Hoffner's Food Products Inc. », constituée par lettres patentes en date du 15e jour de janvier 1954, changeant son nom en celui de « John Hoffner Investments Inc. ».

Le sous-ministre associé des institutions financières, compagnies et coopératives,
J.-ALBERT GAGNON.

37058 50660-53

Industrial Environmental Air Services Ltd.

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes supplémentaires en date du 15e jour de septembre 1970, à la compagnie « Chauffage Piroad ltée », constituée par lettres patentes en date du 11e jour de septembre 1968, 1° changeant son nom en celui de « Industrial Environmental Air Services Ltd. ». 2° augmentant le nombre de ses administrateurs de 3 à 4.

Le sous-ministre associé des institutions financières, compagnies et coopératives,
J.-ALBERT GAGNON.

37058-o 4095-68

Garage Labrie ltée

Notice is given that, under Part I of the Companies Act, supplementary letters patent, bearing date the 18th day of September, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives to "Garage Labrie ltée", increasing its capital stock from $40,000 to $100,000 by the creation of 600 preferred shares of $100 each.

J.-ALBERT GAGNON,
Associate Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

37058 14556-61

Getex inc.

Notice is given that, under Part I of the Companies Act, supplementary letters patent, bearing date the 14th day of September, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives to "Investissements du Pacifique inc.", incorporated by letters patent dated the 31st day of December, 1968, changing its name to that of "Getex inc.".

J.-ALBERT GAGNON,
Associate Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

37058 43-69

Harvey (Val d'Or) Ltd.

Notice is given that, under Part I of the Companies Act, supplementary letters patent, bearing date the 18th day of September, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives to "Harvey Tire (Val d'Or) Ltd.", incorporated by letters patent dated of the 11th day of October, 1967, changing its name to that of "Harvey (Val d'Or) Ltd.".

J.-ALBERT GAGNON,
Associate Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

37058 4075-67

John Hoffner Investments Inc.

Notice is given that, under Part I of the Companies Act, supplementary letters patent, bearing date the 16th day of September 1970 have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives to "Hoffner's Food Products Inc.", incorporated by letters patent dated 15th day of January 1954, changing its name to that of "John Hoffner Investments Inc.".

J.-ALBERT GAGNON,
Associate Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

37058-o 50660-53

Industrial Environmental Air Services Ltd.

Notice is given that, under Part I of the Companies Act, supplementary letters patent, bearing date the 15th day of September, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives to "Chauffage Piroad ltée", incorporated by letters patent dated 11th day of September, 1968, 1. changing its name to that of "Industrial Environmental Air Services Ltd.", 2. increasing the number of its directors from 3 to 4.

J.-ALBERT GAGNON,
Associate Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

37058 4095-68

Location d'Autos Légaré ltée

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes supplémentairse en date du 22e jour de septembre 1970, à la compagnie « Location à Long Terme 500 ltée », constituée par lettres patentes en date du 30e jour de septembre 1963, changeant son nom en celui de « Location d'Autos Légaré ltée ».

Le sous-ministre associé des institutions financières, compagnies et coopératives,
J.-ALBERT GAGNON.

37058-o 4164-63

Patro Féminin Laval inc.

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la troisième partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes supplémentaires en date du 24e jour de septembre 1970, à la corporation « Club Féminin Six-Quinze inc. », constituée par lettres patentes en date du 19e jour de mai 1967, changeant son nom en celui de « Patro Féminin Laval inc. ».

Le sous-ministre associé des institutions financières, compagnies et coopératives,
J.-ALBERT GAGNON.

37058-o 2300-67

Rehau-Plastiks of Canada Limited

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes supplémentaires en date du 17e jour de septembre 1970 à la compagnie « Rehau-Plastiks of Canada Limited », augmentant son capital de $530,000 à $1,050,000 par la création de 520,000 actions privilégiées d'une valeur au pair de $1 chacune.

Le sous-ministre associé des institutions financières, compagnies et coopératives,
J.-ALBERT GAGNON.

37058 12421-52

Société Hetero ltée

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes supplémentaires en date du 21ième jour de septembre 1970, à la « Société Hetero ltée », 1° augmentant son capital de $300,000 à $400,000 par la création de 10,000 actions ordinaires de $10 chacune; 2° augmentant ses pouvoirs; 3° modifiant les droits et privilèges afférents aux actions privilégiées classe « A ».

Le sous-ministre associé des institutions financières, compagnies et coopératives,
J.-ALBERT GAGNON.

37058-o 4994-63

Rusty Staub inc.

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes supplémentaires, en date du 9e jour de septembre 1970, à la compagnie « Rusty Staub inc. », 1° changeant ses 40,000 actions ordinaires de $1 chacune en 40,000 actions, classe « A », sans valeur nominale ou valeur au pair; 2° augmentant son capital de $40,000 à $80,000 par la création de 40,000 actions, classe « B », sans valeur nominale ou

Location d'Autos Légaré ltée

Notice is given that, under Part I of the Companies Act, supplementary letters patent, bearing date the 22nd day of September, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives to "Location à Long Terme 500 ltée", incorporated by letters patent dated the 30th day of September 1963, changing its name to that of "Location d'Autos Légaré ltée".

J.-ALBERT GAGNON,
Associate Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

37058 4164-63

Patro Féminin Laval inc.

Notice is given that, under Part III of the Companies Act, supplementary letters patent, bearing date the 24th day of September, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives to "Club Féminin Six-Quinze inc.", incorporated by letters patent dated the 19th day of May, 1967, changing its name to that of "Patro Féminin Laval inc.".

J.-ALBERT GAGNON,
Associate Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

37058 2300-67

Rehau-Plastiks of Canada Limited

Notice is given that, under Part I of the Companies Act, supplementary letters patent, bearing date the 17th day of September, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives to "Rehau-Plastiks of Canada Limited", increasing its capital from $530,000 to $1,050,000 by the creation of 520,000 preferred shares of the par value of $1 each.

J.-ALBERT GAGNON,
Associate Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

37058-o 12421-52

Société Hetero ltée

Notice is given that, under Part I of the Companies Act, supplementary letters patent, bearing date the 21st day of September, 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives to "Société Hetero ltée", 1. increasing its capital from $300,000 to $400,000 by the creation of 10,000 common shares of $10 each; 2. increasing its powers; 3. amending the rights and privileges relating to the class "A" preferred shares.

J.-ALBERT GAGNON,
Associate Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

37058 4994-63

Rusty Staub inc.

Notice is given that, under Part I of the Companies Act, supplementary letters patent, bearing date the 9th day of September 1970, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives to "Rusty Staub inc.", 1. changing its 40,000 common shares of $1 each into 40,000 class "A" shares without nominal or par value; 2. increasing its capital from $40,000 to $80,000 by the creation of 40,000 class "B" shares without nominal or par value provided, however that

valeur au pair, pourvu toutefois que la considération pour l'émission desdites 40,000 actions classe « A » et 40,000 actions classe « B », que peut fixer de temps en temps le conseil d'administration de la compagnie, ne dépassera pas, en argent ou en valeur monétaire, une valeur globale de $40,000.

Le sous-ministre associé des institutions financières, compagnies et coopératives,
J.-ALBERT GAGNON.

37058 4135-69

the consideration for the issue of the said 40,000 class "A" shares and 40,000 class "B" shares which may from time to time be fixed by the board of directors of the company, shall not exceed in money or money's worth an aggregate value of $40,000.

J.-ALBERT GAGNON,
Associate Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

37058-o 4135-69

Arrêtés en Conseil

Arrêté en conseil
Chambre du Conseil Exécutif

Numéro 3491

Québec, 17 septembre 1970.

Présent: Le Lieutenant-gouverneur en conseil.

CONCERNANT la Loi de l'aide sociale

ATTENDU QUE la section V et l'article 65 de la Loi de l'aide sociale (chapitre 63 des lois de 1969) sont entrés en vigueur le 10 septembre 1970;

ATTENDU QUE les autres parties de cette loi, à l'exception des articles 58, 59 et 60, entreront en vigueur le 1er novembre 1970;

ATTENDU QU'à cette date, toutes les dispositions de ladite loi, y compris les amendements apportés par le bill 33 des lois de 1970, mais à l'exception des articles 58, 59 et 60, entreront en vigueur;

ATTENDU QU'en vertu de ladite loi, le lieutenant-gouverneur en conseil possède un pouvoir général de réglementation et

ATTENDU QU'en vertu de l'article 48 de ladite loi, il peut en particulier adopter des règlements concernant:

La mesure dans laquelle les besoins ordinaires d'une famille ou d'une personne seule peuvent être comblés au moyen de l'aide sociale et les méthodes suivant lesquelles ces besoins doivent être prouvés et évalués.

Les besoins spéciaux qui peuvent être comblés au moyen de l'aide sociale, la mesure dans laquelle ils peuvent être comblés ainsi que les méthodes suivant lesquelles ils doivent être prouvés et évalués.

Les frais afférant à l'habitation d'une maison ou d'un logement que peuvent comprendre les besoins ordinaires d'une famille ou d'une personne seule.

IL EST ORDONNÉ sur la proposition du ministre de la Famille et du bien-être social:

QUE sous l'autorité de l'article 48 de la Loi de l'aide sociale (chapitre 63 des lois de 1969 et amendements), les règlements suivants, dont copie est annexée aux présentes, soient adoptés:

Règlement numéro 1 de l'aide sociale intitulé: « Règlements généraux sur l'aide sociale »
Règlement numéro 2 de l'aide sociale intitulé: « L'aide sociale au titre des besoins spéciaux »
Règlement numéro 3 de l'aide sociale intitulé: « L'aide sociale au titre des frais afférents à l'habitation d'un locataire »

QUE ces règlements entrent en vigueur le 1er novembre 1970;

Orders in Council

Order in Council
Executive Council Chamber

Number 3491

Québec, September 17, 1970.

Present: The Lieutenant-Governor in Council.

RESPECTING the Social Aid Act

WHEREAS Division V and section 65 of the Social Aid Act (chapter 63 of the statutes of 1969) came into force on the 10th of September 1970;

WHEREAS the other parts of such act, except for sections 58, 59 and 60, will come into force on the 1st of November 1970;

WHEREAS on such date, all the provisions of the said act, including the amendments made by Bill 33 of the statutes of 1970, except for sections 58, 59 and 60, will come into force;

WHEREAS under the said act, the Lieutenant-Governor in Council has the general power to make regulations;

WHEREAS under section 48 of the said act, he may in particular make regulations respecting:

The extent to which the ordinary needs of a family or individual may be met through social aid and the methods whereby such needs must be proven and appraised.

The special needs that may be met by social aid, the extent to which they may be met and the methods whereby they are to be proven and appraised.

The costs relating to the habitation of a house or lodging which may include the ordinary needs of a family or individual.

IT IS ORDERED upon the recommendation of the Minister of Family and Social Welfare:

THAT under section 48 of the Social Aid Act (chapter 63 of the statutes of 1969 and amendments), the following regulations, a copy of which is annexed hereto, be passed:

Regulation number 1 on social aid entitled: "General Regulations on Social Aid";
Regulation number 2 on social aid entitled: "Social Aid for Special Needs";
Regulation number 3 on social aid entitled: "Social Aid for losts Relating to Habitation by a Tenant";

THAT such regulations shall come into force on the 1st of November 1970;

QUE publication soit faite à cet effet dans la *Gazette officielle du Québec*.

RÈGLEMENT NUMÉRO 1 DE L'AIDE SOCIALE

RÈGLEMENTS GÉNÉRAUX SUR L'AIDE SOCIALE

SECTION 1: *Dispositions interprétatives*
SECTION 2: *Les modalités de calcul et la forme de l'aide financière*
SECTION 3: *Critères d'évaluation des besoins*
SECTION 4: *Critères d'évaluation des ressources*
SECTION 5: *L'administration*
SECTION 6: *Contributions*
SECTION 7: *Remboursement*
SECTION 8: *Dispositions diverses*
SECTION 9: *Dispositions transitoires*

SECTION 1

Dispositions interprétatives

1.01 Dans les présents règlements, à moins que le contexte indique un sens différent, les expressions suivantes signifient:

a) « loi »: la Loi de l'aide sociale;

b) « demande »: une demande d'aide sociale;

c) « organisme prêteur »: une banque au sens de la Loi sur les banques (Statuts du Canada) ou de la Loi sur les banques d'épargne du Québec (Statuts du Canada), une caisse d'épargne et de crédit régie par la Loi des caisses d'épargne et de crédit (Statuts refondus 1964, chapitre 293), ou une compagnie de fiducie régie par la Loi des compagnies de fidéicommis (Statuts refondus 1964, chapitre 287) et habilitée à consentir des prêts, avec laquelle le ministre a conclu une entente en vertu de l'article 49 de la loi;

d) « institution d'enseignement »: une institution où se dispense l'enseignement de niveau secondaire, collégial ou universitaire au sens des règlements adoptés en vertu de la Loi du Conseil supérieur de l'éducation (Statuts refondus 1964, chapitre 234).

e) « moyens de subsistance »: sous réserve des alinéas 2 et 3 de l'article 7 de la loi, tout emploi rémunéré qu'il soit à plein temps, à temps partiel ou saisonnier, exercé de façon régulière ou périodique mais non de façon occasionnelle; cette expression comprend également le travail autonome et la fréquentation d'une institution d'enseignement;

f) « emploi régulier »: emploi à plein temps ou à temps partiel donnant lieu à une rémunération, qui s'exerce de façon continue et dont la durée s'étend normalement sur une période de douze mois;

g) « emploi saisonnier »: emploi à plein temps ou à temps partiel, à caractère répétitif, donnant lieu à une rémunération, dont la période normale d'exercice est inférieure à douze mois et tient à des causes indépendantes de la volonté du travailleur, comme l'influence des saisons;

h) « emploi occasionnel »: emploi à plein temps ou à temps partiel donnant lieu à une rémunération, à caractère essentiellement passager et aléatoire, — l'existence d'un tel emploi tient ordinairement à une insuffisance ou à une absence temporaire de personnel, ou à un surcroit inattendu de travail.

1.02 Est censée fréquenter une institution d'enseignement, toute personne qui y est inscrite et dont l'occupation principale est d'y suivre un cours d'études en personne et de jour.

THAT publication be made for such purpose in the *Québec Official Gazette*.

REGULATION NUMBER 1 ON SOCIAL AID

GENERAL REGULATIONS ON SOCIAL AID

DIVISION 1: *Interpretation*
DIVISION 2: *Methods of computing and form of financial aid*
DIVISION 3: *Criteria to appraise needs*
DIVISION 4: *Criteria to appraise resources*
DIVISION 5: *Administration*
DIVISION 6: *Contributions*
DIVISION 7: *Repayment*
DIVISION 8: *Miscellaneous*
DIVISION 9: *Transitional provisions*

DIVISION 1

Interpretation

1.01 In these regulations, unless the context indicates a different meaning, the following expressions mean:

(*a*) "act": the Social Aid Act;

(*b*) "application"; an application for social aid;

(*c*) "lending body": a bank within the meaning of the Bank Act (Statutes of Canada) or of the Québec Savings Banks Act (Statutes of Canada) a savings and credit union governed by the Savings and Credit Unions Act (Revised Statutes 1964, chapter 293), or a trust company governed by the Trust Companies Act (Revised Statutes 1964, chapter 287) empowered to make loans, with which the Minister has made an agreement under section 49 of the act;

(*d*) "educational institution": an institution providing instruction at the secondary, college or university level within the meaning of the regulations made under the Superior Council of Education Act (Revised Statutes 1964, chapter 234).

(*e*) "means of subsistence": subject to paragraphs 2 and 3 of section 7 of the act, any renumerated employment whether it be full time, part-time or seasonal, carried out regularly or periodically but not at random; such expression also comprises self-employment and attendance at an educational institution;

(*f*) "regular employment": full time or part-time employment entailing remuneration, which is carried out continuously and the term of which extends normally over a period of twelve months;

(*g*) "seasonal employment": full time or part-time employment of a recurring nature entailing remuneration when the normal period of such employment is less than twelve months and is due to causes not dependent on the will of a worker, such as seasonal fluctuations;

(*h*) "occasional employment": full time or part-time employment which is essentially transitory and aleatory and which entails remuneration, — the existence of such employment usually results from a shortage or temporary absence of personnel, or from an unexpected increase in work.

1.02 Every person is deemed to attend an educational institution who is registered therein and whose principal occupation is to follow day courses there.

SECTION 2

Les modalités de calcul et la forme de l'aide financière

2.01 La valeur de l'aide, pour un mois donné, qu'il s'agisse de l'aide en espèces, en nature ou sous forme de services est égale au déficit, pour ce mois, entre l'ensemble des besoins ordinaires et spéciaux d'une famille ou d'une personne seule et l'ensemble de leurs revenus.

2.02 Les besoins d'une famille ou d'une personne seule sont évalués selon les règles établies à la section 3 des présents règlements: « Critères d'évaluation des besoins ».

2.03 Les revenus d'une famille ou d'une personne seule sont calculés selon les règles établies à la section 4 des présents règlements: « Critères d'évaluation des ressources ».

2.04 Les revenus d'un fermier sont sujets aux règles particulières de calcul contenues à l'annexe « A » des présents règlements.

2.05 L'aide à une famille ou à une personne seule est fournie à titre gratuit lorsque les revenus de cette famille ou de cette personne seule, exception faite de la valeur de l'aide fournie et des allocations familiales et scolaires, n'ont pas, durant les douze mois précédant la date d'admissibilité, été supérieurs à la somme des besoins ordinaires, du coût des besoins spéciaux à caractère de continuité existant lors de la demande et, selon la catégorie dans laquelle entre le requérant, du revenu correspondant au montant déterminé à l'article 4.01 des biens qu'il lui est permis de posséder sans être exclu du droit à l'assistance.

L'aide accordée dans les autres cas est fournie à titre gratuit mais sujette aux appels de contributions déterminées selon les règles contenues à la section 6 « Contributions ».

2.06 Par dérogation aux prescriptions de l'article 2.05, est fournie en entier sous forme de prêt ou de garantie de remboursement d'un emprunt:

a) l'aide accordée pour couvrir des besoins ordinaires ou spéciaux pour lesquels une aide a déjà été versée en vertu des dispositions de la loi et des règlements;

b) l'aide accordée en attendant le versement d'une somme qui doit provenir de la réalisation d'un droit ou de la liquidation d'une affaire, conformément à l'article 13 de la loi;

c) l'aide accordée dans le cas d'exception prévu au paragraphe *f* de l'article 4.02 des règlements;

d) l'aide accordée dans les cas visés au paragraphe *g* de l'article 4.02.

2.07 L'aide sociale fournie sous forme de prêt dans les cas visés à l'article 2.06 porte intérêt au taux légal tel que fixé par le Code civil.

SECTION 3

Critères d'évaluation des besoins

3.01 Le coût mensuel de la nourriture, du vêtement, des nécessités domestiques et personnelles d'une famille ou d'une personne seule vivant autrement qu'en chambre et pension est celui déterminé dans la table ci-après, en fonction du nombre d'adultes et du nombre et de l'âge des enfants.

Est adulte aux fins du présent règlement

a) toute personne seule,

b) tout chef de famille et son conjoint,

c) tout autre membre de la famille âgé de 18 ans ou plus.

DIVISION 2

Methods of computing and form of financial aid

2.01 The value of aid for a given month, whether it be aid in money, in kind or in the form of services is equal to the deficit which exists for such month between the aggregate of the ordinary and special needs of a family or individual and the aggregate of its or his income.

2.02 The needs of a family or individual are appraised according to the rules established in division 3 of these regulations entitled "Criteria to appraise needs".

2.03 The income of a family or individual is computed according to the rules established in Division 4 of these regulations entitled: "Criteria to appraise resources".

2.04 The income of a farmer is subject to the special rules of computation contained in schedule "A" to these regulations.

2.05 Except for the value of the aid furnished and of the family and school allowances, the aid to a family or individual is furnished gratuitously where the income of such family or individual has not, during the twelve months preceding the date of eligibility been greater than the aggregate of the ordinary needs, of the cost of the special, continuous needs existing at the time of the application and, according to the applicant's class, greater than the aggregate of the income corresponding to the amount determined in article 4.01 of the property which he is allowed to own without being excluded from the right to assistance.

The aid granted in the other cases is furnished gratuitously but is subject to the payment of the contributions determined according to the rules contained in Division 6 "Contributions".

2.06 Notwithstanding the requirements of article 2.05, the following are entirely furnished in the form of a loan or of a guarantee of repayment of a loan:

(*a*) aid granted to meet the ordinary or special needs for which aid has already been paid under the provisions of the act and regulations;

(*b*) aid granted pending payment of a sum which is to accrue from the exercise of a right or the winding-up of a business, in accordance with section 13 of the act;

(*c*) aid granted in the case of exception contemplated in paragraph *f* of article 4.02 of the regulations;

(*d*) aid granted in the cases contemplated in paragraph *g* of article 4.02.

2.07 The social aid furnished in the form of a loan in the cases contemplated in article 2.06 bears interest at the legal rate fixed by the Civil Code.

DIVISION 3

Criteria to appraise needs

3.01 The monthly cost of food, clothing, household and personal requirements of a family or of an individual living otherwise than on a room and board basis is that determined in the following table, according to the number of adults and the number and age of the children.

For the purposes of this regulation, an adult is

(*a*) every individual,

(*b*) every head of a family and his consort,

(*c*) every other member of the family 18 or more years of age.

Table en vertu de l'article 3.01 / *Table under regulation* 3.01

Nombre d'enfants Number of children	Age des enfants Age of children			Nombre d'adultes Number of adults		
	0-9 ans 0-9 years	10-15 ans 10-15 years	16-17 ans 16-17 years	1	2	3
0	0	0	0	$ 46	$ 76	$106
1	1	0	0	74	104	134
	0	1	0	79	109	139
	0	0	1	85	115	145
2	2	0	0	89	118	147
	1	1	0	95	123	152
	0	2	0	100	128	157
	1	0	1	102	130	158
	0	1	1	107	135	163
	0	0	2	113	141	169
3	3	0	0	102	131	159
	2	1	0	108	137	164
	1	2	0	114	141	169
	2	0	1	116	144	171
	0	3	0	119	147	174
	1	1	1	121	149	176
	0	2	1	126	154	181
	1	0	2	128	155	182
	0	1	2	133	160	187
	0	0	3	139	166	193
4	4	0	0	115	143	169
	3	1	0	121	148	174
	2	2	0	126	153	179
	3	0	1	128	155	181
	1	3	0	131	158	184
	2	1	1	133	160	186
	0	4	0	136	163	189
	1	2	1	138	165	191
	2	0	2	140	167	192
	0	3	1	143	170	195
	1	1	2	145	171	197
	0	2	2	150	177	202
	1	0	3	152	178	203
	0	1	3	157	183	208
	0	0	4	164	190	215

Ajouter pour chaque:

adulte additionnel	$25
enfant de 16 et 17 ans	$20
enfant de 10 à 15 ans	$15
enfant de 0 à 9 ans	$10

Add for each:

additional adult	$25
child 16 and 17 years old	$20
child 10 to 15 years old	$15
child 0 to 9 years o d	$10

3.02 Le coût mensuel des frais afférents à l'habitation d'un locataire ou d'un chambreur vivant autrement qu'en chambre et pension est la somme de ses coûts de loyer, de chauffage et des services d'électricité, de gaz et d'eau, jusqu'à concurrence du montant déterminé par le lieutenant-gouverneur en conseil, en fonction de la taille de la famille et des disparités régionales de coût, et transmis par le ministère aux bureaux compétents.

3.03 Le coût mensuel des frais afférents à l'habitation d'un propriétaire est de douzième de son déboursé annuel au titre des taxes muni-

3.02 The monthly cost of the expenses relating to the habitation by a lessee or roomer who does not live on a room and board basis is the aggregate of his rental, heating, electricity, gas and water costs up to an amount determined by the Lieutenant-Governor in Council, according to the size of the family and the regional cost of living disparities, as forwarded by the department to the proper offices.

3.03 The monthly cost of the expenses relating to habitation by an owner is one-twelfth of his annual disbursement for municipal and school

cipales et scolaires, de l'assurance-feu et du remboursement de l'intérêt et du capital sur hypothèque sur sa résidence, plus un montant de $10 pour dépenses courantes d'entretien, plus le coût du chauffage, des services d'électricité, de gaz et d'eau, le tout jusqu'à concurrence du montant auquel il aurait droit s'il était un locataire.

Lorsqu'une maison d'habitation comprend plusieurs logements dont un est occupé par le propriétaire, les charges affectant cet immeuble sont réparties proportionnellement aux espaces occupés par les usagers.

3.04 Le coût mensuel des besoins ordinaires, autres que le vêtement et les nécessités personnelles, de toute famille ou personne seule vivant en chambre et pension est le montant payé à cette fin jusqu'à concurrence du montant déterminé dans la table ci-après, en fonction du nombre de personnes.

Table en vertu du règlement 3.04

Nombre de personnes	Montant maximum
1 personne	$ 60
2 personnes	$ 90
3 personnes	$110

3.05 Le coût mensuel du vêtement et des nécessités personnelles d'une famille ou d'une personne seule vivant en chambre et pension est celui déterminé dans la table ci-après, en fonction du nombre d'adultes.

Est adulte aux fins du présent règlement

a) toute personne seule,

b) tout chef de famille et son conjoint,

c) tout autre membre de la famille âgé de 18 ans ou plus.

Dans le cas d'une personne seule qui se trouve à titre de patient dans un hôpital sous contrat en vertu de la loi de l'assurance-hospitalisation ou dans un sanatorium, le coût des besoins mentionnés au premier paragraphe du présent règlement est prédéterminé à $15 par mois.

Table en vertu du règlement 3.05

Nombre d'adultes	Montant
1 adulte	$15
2 adultes	$28
3 adultes	$39

3.06 En outre du pouvoir du lieutenant-gouverneur en conseil de modifier les présents règlements, les taux fixés aux articles 3.01, 3,04 et 3.05 doivent, à compter du 1er janvier 1972, être ajustés annuellement conformément aux dispositions de l'article 130 du Régime des rentes du Québec (1965, 1ère session, chapitre 24), en prenant comme base de calcul l'année 1970; les taux ainsi ajustés sont fixés au dollar le plus près.

De plus, le ministre doit faire procéder à une étude annuelle des taux de l'aide au titre de l'habitation en fonction des changements survenus dans le coût du logement et des frais y afférant et, s'il y a lieu, recommander au lieutenant-gouverneur en conseil les modifications qui s'imposent aux règlements existants.

3.07 Nonobstant les articles 3.01, 3.02, 3.03, 3.04, 3.05 et 3.06, l'aide sociale fournie à une per-

taxes, fire insurance and repayment of interest and capital on the hypothec on his residence, plus an amount of $10 for current maintenance expenses, plus the cost of heating, electricity, gas and water, the whole up to the amount to which he would be entitled as a lessee.

When a dwelling-house comprises several lodgings one of which is occupied by the owner, the charges affecting such immoveable are appartioned to the areas occupied by the users.

3.04 The monthly cost of the ordinary needs, other than clothing and personal requirements of any family or individual living on a room and board basis is the amount paid for such purpose up to the amount determined in the following table, according to the number of persons.

Table under regulation 3.04

Number of persons	Maximum amount
1 person	$ 60
2 persons	$ 90
3 persons	$110

3.05 The monthly cost of clothing and of personal requirements of any family or individual living on a room and board basis is that determined in the following table, according to the number of adults.

For the purposes of this regulation, an adult is

(*a*) every individual,

(*b*) every head of a family and his consort,

(*c*) every other member of the family 18 or more years of age.

When an individual is a patient in a hospital under contract by virtue of the Hospital Insurance Act or in a sanatorium, the cost of the needs mentioned in the first paragraph of this regulation is predetermined at $15 per month.

Table under regulation 3.05

Number of adults	Amount
1 adult	$15
2 adults	$28
3 adults	$39

3.06 In addition to the power of the Lieutenant-Governor in Council to amend these regulations, the rates fixed in articles 3.01, 3.04 and 3.05 must, from the 1st of January 1972, be adjusted annually in accordance with the provisions of section 130 of the Québec Pension Plan (1965, 1st session, chapter 24), taking the year 1970 as a basis for computation; the rates so adjusted are fixed to the nearest dollar.

Moreover, the Minister shall cause an annual study to be made of the rates of aid respecting habitation according to the changes which occurred in the cost of lodging and the expenses relating thereto and, if expedient, shall recommend to the Lieutenant-Governor in Council the necessary amendments to the existing regulations.

3.07 Notwithstanding articles 3.01, 3.02, 3.03, 3.04, 3.05 and 3.06, the social aid furnished to an

sonne seule, apte au travail, âgée de moins de 30 ans, ne doit excéder $75 par mois pour les besoins ordinaires couvrant la nourriture, le vêtement, les nécessités domestiques et personnelles ainsi que tous frais afférents à l'habitation.

3.08 L'aide sociale peut couvrir en tout ou en partie un besoin spécial lorsque:

a) ont été établies l'existence du besoin, la nécessité d'y satisfaire conformément aux conditions d'admissibilité déterminées par la loi et les règlements;

b) sauf en cas d'urgence absolue, l'autorisation d'encourir la dépense a été accordée et le moyen employé pour satisfaire le besoin, préalablement déterminé et approuvé;

c) toutes les ressources tant personnelles, familiales que communautaires ont été raisonnablement exploitées; — dans le calcul des ressources personnelles et familiales, il n'est pas tenu compte de l'avoir liquide jusqu'à concurrence de

1) $200 par une famille;

2) $100 par une personne seule.

3.09 L'aide sociale pour un besoin spécial ne doit pas excéder le coût minimum requis pour y satisfaire jusqu'à concurrence d'un montant déterminé par le lieutenant-gouverneur en conseil, compte tenu des ressources communautaires et de la participation éventuelle que doit apporter le bénéficiaire conformément au paragraphe *c* de l'article 3.08.

3.10 Lorsqu'un besoin spécial présente un caractère de continuité l'aide peut être fournie sur la base du coût mensuel moyen.

Toutefois, l'aide dispensée à ce titre devra faire l'objet d'une revision périodique.

individual who is capable of working and is under 30 years of age, must not exceed $75. per month for the ordinary needs covering food, clothing, household and personal requirements and all the expenses relating to habitation.

3.08 Social aid may meet all or part of a special need when:

(*a*) the existence of the need and the necessity of meeting it in accordance with the conditions of eligibility determined by the act and the regulations have been established;

(*b*) the authorization to incur the expense has been granted and the means employed to meet the need has been previously determined and approved, except in case of absolute urgency;

(*c*) all personal, family or community resources have been resonably exhausted; — in computing the personal and family resources, no account is taken of the liquid assets up to

(1) $200 for a family;

(2) $100 for an individual.

3.09 The social aid for a special need must not exceed the minimum cost required to meet it up to an amount determined by the Lieutenant-Governor in Council, having regard to the community resources and the eventual participation of the recipient in accordance with paragraph (*c*) of article 3.06.

3.10 When a special need is of a continuous nature the aid may be furnished on the basis of the average monthly cost.

However, the aid provided as such must be periodically revised.

Section 4

Critères d'évaluation des ressources

4.01 Sauf ce que prévoient les règlements 3.08 et 4.06, la valeur des biens d'une famille ou d'une personne seule ne doit pas excéder:

a) dans le cas d'une famille admissible à l'aide sociale en vertu de l'article 6 de la loi, $2,000 plus $200 par enfant à charge, l'avoir liquide ne devant pas excéder $500;

b) dans le cas d'une famille admissible à l'aide sociale en vertu des articles 8 et 9 de la loi, $2,000 plus $200 par enfant à charge, l'avoir liquide ne devant pas excéder $200;

c) dans le cas d'une personne seule admissible à l'aide sociale en vertu de l'article 6 de la loi, $1,000, l'avoir liquide ne devant pas excéder $200;

d) dans le cas d'une personne seule admissible à l'aide sociale en vertu des articles 8 et 9 de la loi, $1,000, l'avoir liquide ne devant pas excéder $100.

Lorsque l'avoir liquide est supérieur aux montants indiqués ci-haut, l'excédent est considéré comme revenu dans le calcul du déficit.

4.02 Aux fins des articles 6, 8 et 9 de la loi, la valeur des biens suivants, possédés à la date de la demande initiale d'aide sociale, n'entre pas dans le calcul prévu à l'article 4.01 des présents règlements:

a) les biens déclarés insaisissables aux paragraphes 1 et 2 de l'article 552 du Code de procédure civile et dont l'évaluation, établie par la personne seule ou le chef de famille, peut être revisée par le ministre;

b) le capital ayant servi à la constitution d'une rente viagère;

Division 4

Criteria to appraise resources

4.01 Except as prescribed by regulations 3.08 and 4.06, the value of the property of a family or individual must not exceed:

(*a*) in the case of a family eligible for social aid under section 6 of the act, $2,000 plus $200 for each dependant child but the liquid assets must not exceed $500;

(*b*) in the case of a family eligible for social aid under sections 8 and 9 of the act, $2,000 plus $200 for each dependent child but the liquid assets must not exceed $200;

(*c*) in the case of an individual eligible for social aid under section 6 of the act, $1,000 ,but the liquid assets must not exceed $200;

(*d*) in the case of an individual eligible for social aid under sections 8 and 9 of the act, $1,000 but the liquid assets must not exceed $100.

When the liquid assets are greater than the amounts indicated above, the exceess is deemed income in computing the deficit.

4.02 For the purposes of sections 6, 8 and 9 of the act, the value of the following property which is owned on the date of the initial application for social aid, is not included in the computation provided for in article 4.01 of these regulations:

(*a*) the property declared to be unseizable in paragraphs 1 and 2 of article 552 of the Code of Civil Procedure the appraisal of which as established by the individual or head of a family may be reviewed by the Minister;

(*b*) the capital which has been used to constitute a life annuity;

c) les instruments ou outils nécessaires pour assurer le maintien d'un emploi ou la pratique d'un métier ou d'un art, ou pour assurer le retour sur le marché du travail, jusqu'à concurrence de $1,000;

d) un véhicule automobile d'une valeur de $1,000;

e) la valeur de rachat de polices d'assurance en vigueur à la date de la demande initiale d'aide, émises en faveur des ayants-droit sur la vie du chef de famille, sur la vie de son conjoint et sur celle d'une personne seule, jusqu'à concurrence d'un montant nécessaire pour garantir une valeur globale de $1,000 au décès de chacune de ces personnes;

f) la maison qui sert de résidence et le terrain sur lequel elle est bâtie, dont l'équité nette, sur la base de la valeur marchande, déduction faite des hypothèques et autres charges qui les grèvent, n'excède pas $8,000; toutefois, lorsqu'il s'avère qu'il n'y a aucune possibilité d'emprunt au taux courant en première hypothèque pour prêt conventionnel et que le requérant est par ailleurs admissible à l'aide, le fait de posséder une telle propriété dont l'équité nette n'excède pas $15,000 n'est pas une cause absolue d'inadmissibilité, à la condition que le requérant s'engage pour lui et ses ayants-droit à rembourser la valeur de l'aide qu'il aura reçue

i) advenant qu'il cesse d'être admissible à l'aide sociale,

ou

ii) advenant le transport ou la cession de la propriété concernée, soit par acte entre vifs soit pour cause de décès, en faveur d'une personne non admissible à l'aide aux termes du présent article; dans l'éventualité contraire le remboursement devient exigible à la date déterminée selon le sous-paragraphe i) précédent;

dans le cas d'un agriculteur, est comprise dans la valeur des biens décrits plus haut la valeur du chaptel, des instruments aratoires, de tous les bâtiments ainsi que du fonds de terre de la ferme;

dans le cas d'un travailleur autonome, est comprise dans la valeur des biens décrits plus haut la valeur des biens mobiliers et immobiliers servant à l'exercice de son métier ou de l'occupation dont il tire un revenu;

les dispositions du présent paragraphe n'annulent pas celles contenues aux paragraphes précédents c et d

g) les autres biens qui ne peuvent être immédiatement convertis en avoir liquide sans perte excédant le tiers de leur valeur marchande, — la conversion de ces biens en avoir liquide devant, sous sanction d'inadmissibilité à l'aide, être effectuée dans un délai de six (6) mois; l'aide accordée à des requérants possédant de tels biens, admissibles par ailleurs, ne peut l'être que sous forme de prêt remboursable en entier lors de la conversion de ces biens ou au plus tard à l'expiration du délai de six (6) mois prévu.

4.03 Sous réserve de l'alinéa suivant, la valeur des biens énumérés aux articles 4.01 et 4.02, sauf ceux visés au paragraphe f, est calculée globalement; le dépassement à l'un ou l'autre item n'est pas une cause d'exclusion à l'admissibilité à l'aide pourvu que le total n'excède pas la somme permise pour l'ensemble.

L'avoir liquide dépassant les montants fixés à l'article 4.01 ne s'ajoute cependant pas à la valeur des différents items énumérés à l'article 4.02 pour être calculé globalement, mais est considéré comme revenu dans le calcul du déficit.

(c) the instruments or tools necessary to ensure the continuance of any employment, trade or art, or to ensure the return of an individual to the labour market, up to an amount of $1,000;

(d) a motor vehicle valued at $1,000;

(e) the surrender value of the insurance policies in force on the date of the initial application for aid, issued to the legal representatives on the life of the head of a family, his consort and on that of an individual, up to an amount necessary to guarantee a total value of $1,000 upon the death of each of such persons;

(f) the house used as a residence and the land on which it stands the net equity of which on the basis of market value does not exceed $8,000 after deducting the hypothecs and other charges affecting it. However, when it is established that it is impossible to make a loan at the current rate for a first conventional hypothec and that the applicant is moreover eligible for aid, the fact that he owns a property whose the net equity does not exceed $15,000 is not a cause of absolute ineligibility, provided that the applicant binds himself and his legal representatives to repay the value of the aid that he has received;

(i) in cases where he ceases to be eligible for social aid,

or

(ii) in the case of a transfer or assignment of the property concerned, whether by deed *inter-vivos* or by reason of death to a person who is ineligible for aid under this article; in the contrary contingency, the repayment becomes exigible on the date determined according to the preceding sub-paragraph (i);

in the case of a farmer, the value of the livestock, farm implements, all the buildings and farm land shall be included in the value of the property described above;

in the case of a self-employed worker, the value of the moveable and immoveable property used to carry on the trade or occupation from which he derives income is included in the value of the property described above;

the provisions of this paragraph do not annul those contained in the preceding paragraphs c and d;

(g) The other property which cannot be immediately converted into liquid assets without a loss exceeding one-third of its market value, — the conversion of such property into liquid assets must be made within a delay of six (6) months on pain of ineligibility for aid; the aid granted to applicants who own such property and who are moreover eligible shall be made only in the form of a loan repayable in full upon the conversion of such property or within the prescribed six months delay.

4.03 Subject to the following paragraph, the value of the property set out in articles 4.01 and 4.02, except that contemplated in paragraph f, is computed in the aggregate; an excess in any of the different items is not a cause of exclusion from eligibility for aid provided that the total does not exceed the amont permitted for the aggregate.

The liquid assets exceeding the amounts fixed in article 4.01 are not however to be added to the value of the different items enumerated in article 4.02 to be computed in the aggregate, but are deemed income in computing the deficit.

La valeur des biens immobiliers visés au paragraphe *f* de l'article 4.02 est considérée seule et à part.

4.04 Les cessions ou transports visés à l'article 23 de la loi sont des cessions ou transports de biens consentis sans considération suffisante.

L'écart entre la considération et la valeur réelle à la date de la cession ou du transport représente la valeur des biens présumée avoir été cédée ou transportée dans le but de rendre la personne ou la famille admissible à l'aide sociale ou à des bénéfices plus élevés que ceux qui lui auraient autrement été accordés.

Cette valeur, qu'il s'agisse de biens mobiliers ou de biens immobiliers, est réduite, mensuellement et à compter de la date de la cession ou du transport, d'un montant égal à la somme des bénéfices accordés selon les règles établies à la section 3 « Critères d'évaluation des besoins » et d'un montant mensuel de $100 s'il s'agit d'une personne seule ou, s'il s'agit d'une famille de $150 plus $25 par enfant, — l'excédent ainsi établi détermine la valeur des biens mobiliers ou immobiliers que la personne seule ou la famille est censée posséder à la date de la demande.

La règle posée par cet article est appliquée non seulement à la date d'une demande initiale d'aide mais aussi à la date de toute demande de reconsidération d'un cas.

Les dispositions précédentes n'empêchent pas le requérant de renverser, par tout autre moyen, la présomption créée par l'article 23 de la loi.

4.05 Les revenus d'une personne seule ou d'une famille comprennent tous les montants perçus par cette personne ou par l'un ou l'autre des membres de cette famille et sont calculés d'après les modalités suivantes:

a) les revenus du travail,

1) dans tous les cas, on considère les revenus nets du travail, c'est-à-dire soustraction faite des impôts et des autres déductions obligatoires pour tout travailleur;

2) dans le cas d'une famille ou d'une personne seule admissible à l'aide sociale en vertu de l'article 6 de la loi, on tient compte, dans le calcul du déficit, du plus faible des deux montants suivants:

i) 60% de ces revenus

ou

ii) le montant qui excède:

— pour la famille, $40 plus $5 par enfant, par mois;

— pour la personne seule, $25 par mois;

3) sauf ce que prévoit le règlement 4.04, dans le cas d'une famille ou d'une personne seule admissible à l'aide sociale en vertu des articles 8 ou 9 de la loi, on considère l'ensemble des revenus du travail y compris les pourboires, les bonis, la valeur nette des commissions, ainsi que le revenu net d'un travail autonome ou d'une entreprise qui excèdent:

— pour la famille $40 plus $5 par enfant, par mois;

— pour la personne seule, $25 par mois;

4) dans les cas qui remplissent les conditions prévues à l'article 10 de la loi, dans lesquels l'aide sociale n'est pas autrement fournie, l'on inclut, dans le calcul des revenus pour le premier mois que 75% des revenus, taux graduellement croissant au rythme de 5% par mois;

b) les revenus provenant de chambreurs ou pensionnaires sont inclus jusqu'à concurrence de

1) 60% des sommes reçues de toute personne vivant en chambre dans un immeuble servant de résidence au bénéficiaire, ces sommes ne pouvant

The value of the immoveable property contemplated in paragraph *f* of article 4.02 is deemed separate and apart.

4.04 The assignments or transfers contemplated in section 23 of the act are assignments or transfers of property made without sufficient consideration.

The difference between the consideration and the real value on the date of the assignment or transfer is the value of the property presumed to have been assigned or transferred for the purpose of making the person or family eligible for social aid or for benefits greater than those which would have been otherwise granted.

In the case of moveable or immoveable property such value is reduced each month and from the date of the assignment or transfer by an amount equal to the aggregate of the benefits granted according to the rules established in Division 3 "Criteria to Appraise Needs" and of a monthly amount of $100 for an individual or, for a family of $150 plus $25 per child, — the excess so established determines the value of the moveable or immoveable property which the individual or family is deemed to own on the date of the application.

The rule established by such article is applied not only on the date of an initial application for aid but also on the date of any application to review a case.

The preceding provisions do not prevent the applicant from defeating by any other means the presumption created by section 23 of the act.

4.05 The income of an individual or family comprises all the amounts collected by such individual or by any member of such family and is computed according to the following terms and conditions:

(*a*) income from work,

(1) in all cases, net income from work is taken into account after deducting the income taxes and the other compulsory deductions of worker;

(2) in the case of a family or individual eligible for social aid under section 6 of the act, account is taken, in computing the deficit, of the lesser of the two following amounts:

(i) 60% of such income

(ii) or an amount which exceeds:

— for a family, $40 plus $5 for each child, per month;

— for an individual, $25 per month;

(3) except as prescribed by regulation 4.04, in the case of a family or individual eligible for social aid under sections 8 or 9 of the act, consideration is given to all income from work including tips, bonuses, net value of commissions, and net income from self-employment or from an undertaking which exceeds:

— for a family $40 plus $5 for each child, per month;

— for an individual, $25 for each month.

(4) in cases which meet the conditions provided for in section 10 of the act where social aid is not otherwise furnished, these shall be included, in computing the income for the first month only 75% thereof, the rate gradually increasing at 5% per month;

(*b*) the income derived from roomers or boarders is included up to

(1) 60% of the amounts received from any person who is a roomer in a building used as a residence for the recipient but such amounts must

être inférieures aux montants prévus pour un tel logement par le règlement 3.02;

2) 40% des sommes reçues pour chambre et pension, ces sommes ne pouvant être inférieures aux montants prévus par le règlement 3.04;

c) sont également inclus les revenus provenant de la location d'un bien immobilier dont une maison d'habitation qui ne sert pas de résidence à la personne seule ou à la famille admissible à l'aide sociale et, aux fins du présent paragraphe, sont pris en considération les revenus bruts dont on déduit

1) les frais entraînés par la location dont $5 par mois au titre des dépenses d'entretien;

2) le coût du chauffage et des services d'électricité, de gaz et d'eau lorsque ces dépenses sont assumées par le propriétaire;

d) tous les autres revenus sont inclus en totalité.

Nonobstant les dispositions précédentes de cet article, ne sont pas inclus dans le calcul des revenus:

1) les allocations reçues en vertu de:

i) la Loi des allocations familiales du Québec (chapitre 58 des lois de 1966-67),

ii) la Loi des allocations scolaires (Statuts refondus, 1964, chapitre 222).

iii) la Loi sur les allocations familiales (Statuts revisés du Canada, 1952, chapitre 109),

iv) la Loi sur les allocations aux jeunes (Statuts du Canada 1964-65, chapitre 23);

2) les dons occasionnels jusqu'à concurrence de $100 s'étendant sur une période de douze mois;

3) les prestations provenant d'institutions de charité;

4) les contributions, dont le total n'excède pas $25 par mois, faites sans obligation légale ou contractuelle par des particuliers pour fins de consommation ordinaire et courante;

5) les sommes reçues pour la garde d'un enfant placé en foyer nourricier et versées en vertu de la Loi de l'assistance publique;

6) les gains occasionnels, de vacances, de fins de semaine et autres du même genre réalisés par un enfant à charge;

7) les revenus du travail touchés durant le mois pendant lequel les prestations d'aide sociale prennent fin.

4.06 Subordonnément aux recours prévus par l'article 26 de la loi, les revenus et les biens du chef de famille qui dilapide ses biens et/ou refuse de subvenir aux besoins de la famille dont il fait partie n'entrent pas, pour fins d'établissement de l'admissibilité et du déficit, dans le calcul des biens et des revenus de cette famille, à l'exception des sommes qu'il a effectivement versées à cette famille ou pour le compte de cette dernière.

4.07 Il n'est pas nécessairement tenu compte de l'obligation alimentaire lors de la réception de la demande d'aide sociale; le requérant sera toutefois informé à ce moment que cette contribution sera exigée de ses obligés conformément aux dispositions de l'article 26 de la loi.

not be less than those prescribed for such a lodging by regulation 3.02;

(2) 40% of the amounts received for room and board but such amounts must not be less than those prescribed by regulation 3.04;

(*c*) there is also included income derived from the rental of an immoveable property including any dwelling house not used as a residence for an individual or family eligible for social aid and, for the purposes of this paragraph, consideration is given to the gross income from which the following is deducted

(1) the costs incurred for rental including $5 per month as maintenance expenses;

(2) the cost of heating, electricity, gas and water when such expenses are borne by the owner;

(*d*) all the other income is entirely included.

Notwithstanding the preceding provisions of this article the following are not included in computing income:

(1) allowances received under:

(i) the Québec Family Allowances Act (chapter 58 of the statutes of 1966-67),

(ii) the Schooling Allowances Act (Revised Statutes, 1964, chapter 222),

(iii) the Family Allowances Act (Revised Statutes of Canada, 1952, chapter 109),

(iv) the youth Allowances Act (Statutes of Canada 1964-65, chapter 23);

(2) occasional gifts up to $100, extending over a twelve month period;

(3) benefits derived from charitable institutions;

(4) contributions the total amount of which does not exceed $25 per month, made without any legal or contractual obligation by individuals for the purposes of usual and everyday needs;

(5) the amounts received for custody of a child in a foster home, paid under the Public Charities Act;

(6) incidental, holiday, weekend and similar earnings received by a dependent child;

(7) income from work received during the month in which the social aid benefits terminate.

4.06 Subject to the recourses provided in section 26 of the act, the income and property of the head of a family who squanders his property and/or refuses to provide for the needs of his family are not included in computing the amount of the property and income of such family for the purposes of establishing eligibility and the deficit except for amounts that he has actually paid to such family or on its behalf.

4.07 It is not necessary to take into account the alimentary obligation upon receiving the application for social aid but the applicant will be advised at such time that this contribution will be payable by the persons so bound in accordance with section 26 of the act.

Section 5

L'Administration

5.01 Le ministre établit des bureaux locaux et régionaux et en délimite la compétence territoriale.

Le bureau local est chargé de recevoir les demandes d'aide et de les traiter.

Division 5

Administration

5.01 The Minister shall establish local and regional offices and shall determine their territorial jurisdiction.

A local office must receive applications for aid and deal with the same.

Le bureau régional est chargé de la surveillance des bureaux locaux qui sont sous sa juridiction, de la réception et du traitement des demandes de revision provenant de requérants dont le lieu de résidence est situé à l'intérieur du territoire sur lequel il exerce sa compétence. Le bureau régional assume toute autre responsabilité et attribution que le ministre lui confère conformément aux règlements.

Le personnel de ces bureaux est composé de fonctionnaires ou employés du ministère de la famille et du bien-être social ou encore, d'employés d'une corporation municipale, d'un organisme de bien-être social ou de tout autre organisme ou personne selon les termes d'un accord conclu par le ministre en vertu de l'article 49 de la loi.

5.02 La demande d'aide sociale est présentée, sur la formule prescrite par le ministre, par la personne seule pour elle-même ou par le chef de famille pour sa famille.

Toutefois, pour des raisons d'incapacité physique ou mentale ou pour tout autre motif valable, la demande peut être formulée par une personne responsable au nom de la personne seule ou du chef de famille.

Le ministre peut prescrire la formule ou le contenu d'une demande d'aide sociale mais chaque demande doit mentionner:

a) les nom et prénoms du requérant, y compris, s'il s'agit d'une femme mariée, ses nom et prénoms de jeune fille et son numéro d'assurance sociale;

b) l'adresse actuelle du requérant, sa date de naissance et, si le requérant est marié, les nom et prénoms de son conjoint;

c) le sexe et les détails relatifs à l'état matrimonial du requérant et, lorsqu'il s'agit d'une personne mariée, le numéro d'assurance sociale du conjoint mentionnant si le requérant habite ou n'habite pas avec son conjoint;

d) la valeur nette des biens immobiliers ou mobiliers appartenant au requérant ou à son conjoint;

e) la valeur nette des biens immobiliers ou mobiliers transportés par le requérant ou son conjoint au cours des trois dernières années;

f) les dettes hypothécaires ou autres du requérant et de son conjoint;

g) les revenus et les moyens de subsistance du requérant et de son conjoint;

h) les besoins du requérant, de son conjoint et des autres personnes à charge s'il y a lieu;

i) les prénoms des enfants à charge du requérant, leur sexe et leur date de naissance;

j) l'existence d'obligés en loi et la possibilité de ces derniers de contribuer au soutien du requérant, de son conjoint et de ses enfants à charge

Le ministre est de plus autorisé à prescrire toutes formules qu'il juge nécessaires ou utiles à l'obtention des preuves et des renseignements pertinents à chaque cas, de façon à assurer la mise en application efficace de la loi.

5.03 La demande est présentée au bureau local compétent pour le lieu de résidence de la personne ou de la famille qui demande l'aide ou pour qui l'aide est demandée.

Dans l'attente d'un règlement définitif de la demande, une aide immédiate peut être accordée, après une étude sommaire du cas, si l'état de besoin du requérant en démontre la nécessité pour éviter la détérioration de sa situation.

Toute demande présentée à un autre bureau doit être transmise sans délai au bureau compétent. Toutefois, le bureau qui a reçu initialement

The regional office must supervise the local offices under its jurisdiction, receive and deal with the applications for review made by applicants whose place of residence is located within the territory over which it has jurisdiction. The regional office assumes any other responsibility and functions assigned to it by the Minister in accordance with the regulations.

The staff of such offices consists of officers or employees of the Department of Family and Social Welfare, or else employees of a municipal corporation or social welfare body or of any other body or person under an agreement made by the Minister under section 49 of the act.

5.02 Every application for social aid is made, on the form prescribed by the Minister, by an individual for himself or by the head of a family for his family.

Nevertheless, by reason of physical or mental disability or for any other valid reason, the application may be made by any responsible person on behalf of an individual or head of a family.

The Minister may prescribe the form and contents of any application for social aid, but each application must indicate:

(*a*) the applicant's surname and given names, and in the case of a married woman her maiden name, and social insurance number;

(*b*) the applicant's present address, his date of birth and, if he is married, the surname and given names of his consort;

(*c*) the applicant's sex and the details relating to his matrimonial status and in the case of a married person his consort's social insurance number, indicating whether or not the applicant lives with his consort;

(*d*) the net value of the moveable or immoveable property owned by the applicant or his consort;

(*e*) the net value of the moveable or immoveable property transferred by the applicant or his consort during the preceding three years;

(*f*) any hypothecary or other debts incurred by the applicant and by his consort;

(*g*) the income and means of subsistence of the applicant and his consort;

(*h*) the needs of the applicant, his consort and other dependent persons if any;

(*i*) the given names, sex and dates of birth of the applicant's dependent children;

(*j*) whether or not there are persons legally bound and whether they can contribute to the support of the applicant, his consort and his dependent children.

The Minister may also prescribe any forms which he deems necessary or expedient for obtaining evidence and information pertinent to each case, so as to ensure the efficient carrying out of the act.

5.03 The application is submitted to the competent local office for the place of residence of the person or family applying for aid or on whose behalf aid is applied for.

Following a summary study of the case, aid may be granted immediately pending a final decision as to the application, if the applicant's needs show this to be necessary to avoid a deterioration in his situation.

Any application made to another office must be sent forthwith to the competent office. However, the office which first received the appli-

la demande peut, avant de la référer au bureau compétent et de concert avec lui, accorder une aide immédiate si l'état de besoin du requérant en démontre la nécessité.

Dans le cas d'un itinérant, le bureau à qui la demande est présentée est dit le bureau compétent pour recevoir la demande et statuer sur l'admissibilité.

5.04 Toute personne qui demande l'aide sociale ou pour qui cette aide est demandée en raison d'une incapacité physique ou mentale ou d'une santé déficiente doit fournir ou faire fournir à une autorité médicale désignée par le ministre un rapport médical dans la forme déterminée par ce dernier.

Le ministre peut faire procéder à tout examen supplémentaire par un médecin qu'il désigne.

5.05 Toute demande initiale d'aide sociale fait l'objet d'une étude de cas qui doit comprendre:

a) une entrevue personnelle avec le requérant ou sa famille;

b) une appréciation de la durée de l'aide et de la forme la mieux appropriée pour répondre adéquatement aux besoins identifiés préalablement;

c) une vérification des déclarations faites lors de la demande;

d) une analyse des circonstances et des besoins qui amènent les personnes en cause à recourir à l'aide sociale;

e) la discussion avec le requérant des conclusions tirées à la suite de l'appréciation mentionnée au paragraphe *b*.

L'admissibilité à l'aide sociale doit faire l'objet d'études périodiques de cas.

5.06 Sauf dans les cas particuliers déterminés par le ministre conformément aux règlements, sur recommandation d'un agent de sécurité sociale préposé à la réception et à l'étude des cas, le directeur du bureau local, ou le surveillant sous l'autorité de ce dernier, décide de l'octroi ou du refus de toute demande d'aide dûment reçue.

5.07 En plus des opérations énumérées au règlement 5.05, le ministre peut, dans les cas visés à l'article 9 de la loi, désigner toute personne ou groupe de personnes pour établir un plan de relèvement afin d'assurer une utilisation efficace de l'aide accordée et en suivre le déroulement graduel.

Dans le cas d'un travailleur salarié dont les revenus sont inférieurs aux besoins établis selon les prescriptions de la loi et des règlements, le plan de relèvement favorise l'accès aux différentes mesures de formation et de réadaptation susceptibles de lui permettre d'occuper un emploi plus rémunérateur.

Lorsqu'il s'agit d'un travailleur autonome ou d'un fermier dont les revenus sont inférieurs aux besoins établis selon les prescriptions de la loi et des règlements, le plan de relèvement prescrit les mesures établies, après expertise, pour améliorer le rendement et la rentabilité de l'entreprise qu'il exploite comme l'accès à un crédit supplémentaire pour fins d'investissement productif, ou autres mesures jugées opportunes.

Dans tous les cas où une mauvaise gestion budgétaire est dépistée, le plan de relèvement prescrit les différentes mesures appropriées visant entre autres la consolidation des dettes, la consultation budgétaire régulière, la mise du cas en fiducie, ou autres moyens jugés adéquats.

5.08 L'aide sociale est accordée à un requérant à compter du 1er jour du mois qui suit la

cation may, before sending such application to the competent office, and in concert with it, grant aid immediately if the applicant's needs show that this is necessary.

In the case of transients, the office to which the application is made shall be deemed competent to receive it and decide as to the acceptability thereof.

5.04 Every person who applies for social aid, or for whom such aid is applied for, by reason of physical or mental disability or failing health must furnish or cause to be furnished to a medical authority designated by the Minister a medical report in the form prescribed by the latter.

The Minister may require an additional examination by any physician whom he designates.

5.05 Every initial application for social aid is the object of a case study which must include:

(*a*) a personal interview with the applicant or his family;

(*b*) an appreciation of the duration of the aid and the type best suited to adequately meet the needs previously set out;

(*c*) a verification of all declarations made at the time of the application;

(*d*) an analysis of the circumstances and needs which led the persons concerned to apply for social aid;

(*e*) a discussion with the applicant of the conclusions drawn from the appreciation mentioned in paragraph *b*.

Periodical case studies must be made respecting an applicant's eligibility for social aid.

5.06 Except in the special cases determined by the Minister in accordance with the regulations, upon the recommendation of a social security agent entrusted with receiving and studying cases, the director of the local office, or the supervisor under the authority of the latter, decides whether to grant or to refuse any application for aid duly received.

5.07 In addition to the operations listed in regulation 5.05, the Minister, in the cases contemplated in section of the act may appoint any person or groups of persons to establish a recovery plan to ensure that the aid granted is properly used, and may follow the gradual development of such plan.

In the case of a salaried worker whose income is less than the needs established in accordance with the requirements of the act and the regulations, the recovery plan facilitates access to different training and rehabilitation measures likely to enable him to hold more remunerative employment.

In the case of a self-employed worker or a farmer whose income is less than the needs established in accordance with the requirements of the act and the regulations, the recovery plan prescribes the measures established, following expert appraisal, to improve the yield and profitability of the undertaking which he operates; such measures may include increased credits for the purposes of productive investments, or such other measures as are considered expedient.

In all cases where bad budgetary management is detected, the recovery plan prescribes the various appropriate measures such as a consolidation of debts, regular budgetary consultation, putting the case under trusteeship or other means considered adequate.

5.08 Social aid is granted to an applicant from the first day of the month following the

date de la réception de sa demande à un bureau du ministère, ou par une personne ou tout organisme avec lequel le ministre a conclu un accord en vertu de l'article 49 de la loi.

L'aide sociale peut aussi être accordée pour le mois au cours duquel la demande a été ainsi reçue à la condition que pour ce mois le requérant satisfasse aux conditions d'admissibilité prescrites par la loi et les règlements.

Nonobstant les dispositions de l'article 2.01, dans les cas de dénuement total et sur approbation du directeur du bureau local, l'aide sociale peut aussi être accordée à compter de toute autre date antérieure, pour une période n'excédant pas les 30 jours précédant le 1er jour du mois durant lequel la demande est dûment reçue, pourvu qu'à compter de cette date le requérant satisfasse aux conditions d'admissibilité prescrites par la loi et les règlements.

Quant à l'âge d'un requérant ou d'un bénéficiaire, les prestations d'aide sont fournies à compter du mois qui suit la date à laquelle il atteint l'âge déterminé soit par la loi, soit par les règlements.

Les prestations d'aide prennent fin conformément aux dispositions de l'article 22 de la loi.

5.09 L'aide sociale fournie en espèces est ordinairement versée à la personne seule pour elle-même ou au chef de famille pour lui-même et sa famille.

Elle peut être versée à un tiers fiduciaire lorsque, de l'opinion du ministre, la personne seule ou le chef de famille se révèle inhabile à administrer cette aide sociale ou si le ministre juge qu'autrement versée l'aide sociale sera vraisemblablement employée à des fins autres que celles pour lesquelles elle est fournie.

Elle peut aussi être versée à un tiers fiduciaire lorsque le déroulement d'un plan de relèvement déterminé en vertu du règlement 5.07 en indique l'opportunité.

5.10 Des officiers spécialement désignés par le ministre doivent étudier de façon particulière les cas où il paraît opportun ou nécessaire d'appliquer les sanctions prévues à l'article 12 de la loi.

5.11 Toute demande provenant d'une personne qui fréquente une institution d'enseignement, qu'elle soit chef de famille ou personne seule, et que les circonstances obligent à recourir aux bénéfices prévus par la loi et les règlements, doit faire l'objet d'une étude particulière par des officiers spécialement désignés à cette fin par le ministre. Ces derniers statuent sur leur admissibilité et déterminent le cas échéant la forme et la modalité d'aide la mieux appropriée pour répondre à leur état de besoin.

5.12 Le directeur du bureau local où la demande initiale est traitée doit aviser tout requérant, par écrit, de la décision rendue dans son cas et des raisons qui la motivent. Cet avis doit être accompagné d'un feuillet d'information sur le droit de pourvoi en révision prévu par la loi et les moyens à utiliser pour y donner effet.

5.13 Le cas de tout bénéficiaire doit, au moins une fois l'an, être réexaminé et faire l'objet d'une vérification des faits et circonstances qui ont justifié l'octroi de l'aide.

Cette vérification doit comporter une entrevue personnelle avec le bénéficiaire.

Des vérifications additionnelles doivent être effectuées aussi souvent que la situation l'exige.

5.14 Une demande de revision est censée dûment faite lorsqu'elle est reçue au bureau régional qui exerce sa compétence sur le bureau local qui a traité la demande d'aide sociale.

day when his application is received at the office of the department or by any person or body with whom or which the Minister made an agreement under section 49 of the act.

Social aid may further be granted for the month during which the application was so received, provided that for such month the applicant meets the conditions of eligibility prescribed by the act and the regulations.

Notwithstanding article 2.01, in cases of complete destitution and upon the approval of the director of the local office, social aid may also be granted from any former date for a period not exceeding 30 days prior to the 1st day of the month during which the application was duly received, provided that from such date the applicant meets the conditions of eligibility prescribed by the act and the regulations.

As regards to the age of the applicant or beneficiary, the benefits must be paid from the month following the date on which he reaches the age determined in the act or regulations.

The benefits shall terminate in accordance with section 22 of the act.

5.09 Social aid furnished in money is usually paid to the individual on his own behalf or to the head of a family on his own behalf or for that of his family.

It may be paid to a third party acting as trustee when, in the opinion of the Minister, the individual or head of a family proves to be unable to administer such social aid or if the Minister deems that if such social aid is paid otherwise it will probably be used for other purposes that those for which it is paid.

It may also be paid to a third party acting as trustee whenever the carrying out of a recovery plan determined under regulation 5.07 indicates that this is expedient.

5.10 Officers specially appointed by the Minister must make a special study of the cases in which it seems expedient or necessary to apply the penalties prescribed in section 12 of the act.

5.11 Every application from a person who attends an educational institution, whether he is the head of a family or individual and who is compelled by circumstances to apply for the benefits contemplated by the act and the regulations, must be investigated in a special manner by the officers specially appointed for such purpose by the Minister. Such officers decide as to the eligibility of such head of a family or individual and determine, as the case may be, the form and conditions of the aid best suited to meet his needs.

5.12 The director of the local office where the application is dealt with must notify every applicant in writing of the decision rendered in his case and the reasons therefor. Such notice must be accompanied by an information leaflet respecting the right to apply for a renew contemplated by the act and the procedure to be followed.

5.13 The case of every recipient must be re-examined at least once a year and the facts and circumstances which warranted the granting of aid in his case must be verified.

Such verification must include a personal interview with the recipient.

Further verifications must be made as often as the circumstances so require.

5.14 A request for review is deemed duly made when it is received at the regional office which has jurisdiction over the local office that dealt with the application for social aid.

5.15 Sur réception d'une demande de revision, le directeur du bureau régional doit procéder à une étude approfondie des motifs invoqués par le requérant de même qu'à une évaluation de la décision rendue par le bureau local qui a traité la demande initiale.

Après avoir statué sur la demande de revision, le directeur du bureau régional informe le requérant, par écrit, de sa décision et des raisons qui la justifient. Cet avis doit être accompagné d'un feuillet d'information sur le droit d'appel prévu par la loi et les moyens à utiliser pour y donner effet.

La décision rendue est aussi communiquée au directeur du bureau local: elle devient exécutoire sans délai et à compter de la date fixée par le bureau de revision.

5.16 Un appel de la décision rendue après pourvoi en revision est censé dûment introduit lorsqu'il est reçu à Québec au bureau principal de la Commission d'appel de l'aide et des allocations sociales.

5.17 Les décisions de la Commission d'appel de l'aide et des allocations sociales doivent être motivées. Elles sont exécutoires sans délai et à compter de la date fixée par la Commission.

SECTION 6

Contributions

6.01 Les contributions visées au deuxième alinéa de l'article 2.05 sont exigibles à compter de la date à laquelle le bénéficiaire cesse d'être admissible à l'aide sociale. Elles sont fixées selon la modalité prévue à l'article 6.02 et doivent être versées mensuellement. Elles peuvent l'être à un rythme plus accéléré et à un taux plus élevé.

6.02 Pour les cas prévus au deuxième alinéa de l'article 2.05, la contribution mensuelle est fixée à 10% pour le premier $100 de l'excédent d'une part, de la somme des revenus bruts mensuels réalisés par la personne seule ou la famille pendant le mois qui suit le mois durant lequel le bénéficiaire cesse de répondre aux conditions d'admissibilité, sujet à ajustement, sans tenir compte des allocations familiales et scolaires et déduction faite des revenus qu'il est permis d'exclure selon les dispositions du sous-paragraphe 3) du paragraphe *a* de l'article 4.05 des présents règlements, et, d'autre part, sur la somme des besoins ordinaires et des besoins spéciaux à caractère de continuité de cette personne seule ou de cette famille, calculés selon les règles établies à la section 3 « Critères d'évaluation des besoins » pour le dernier mois durant lequel l'aide a été fournie.

Ce taux de contribution est augmenté de 1% pour chaque tranche d'excédent de $10 additionnelle au premier $100; toutefois, le taux de contribution ne doit pas être supérieur à 40% de l'excédent.

L'ajustement prévu à l'alinéa précédent tient compte des changements de situation de l'ex-bénéficiaire portés à la considération du ministre.

L'ex-bénéficiaire est dispensé de toute contribution fixée à $5 ou moins par mois.

6.03 L'exigibilité des contributions fixées selon l'article 6.02 ne s'étend pas sur une période supérieure à douze mois à compter du mois suivant lequel une famille ou une personne seule cesse de répondre aux conditions d'admissibilité, en autant cependant qu'elles sont effectuées selon les prescriptions établies à la présente section tandis qu'advenant le défaut de l'ex-récipiendaire, elles deviennent exigibles pour le montant du défaut

5.15 Upon receipt of a request for review, the director of the regional office must make a detailed study of the reasons given by the applicant and appreciate the decision rendered by the local office which dealt with the initial application.

After deciding as to the request for review, the director of the regional office informs the applicant in writing of his decision and the reasons therefor. Such notice must be accompanied by an information leaflet respecting the right of appeal contemplated in the act and the procedure to be followed.

The decision rendered is also communicated to the director of the local office; it becomes executory forthwith and from the date fixed by the review board.

5.16 An appeal from the decision rendered after a request for review has been made is deemed duly taken when it is received at the city of Québec, at the principal office of the Social Aid and Allowances Appeal Board.

5.17 The decisions of the Social Aid and Allowances Appeal Board must state the reasons therefor. They are executory forthwith from the date fixed by the Board.

DIVISION 6

Contributions

6.01 The contributions contemplated in the second paragraph of article 2.05 are payable from the date on which the recipient ceases to be eligible for social aid. Such contributions are fixed according to the method contemplated in article 6.02 and must be paid each month. They may be paid more rapidly and at a higher rate.

6.02 In the cases contemplated in the second paragraph of article 2.05 the monthly contribution is fixed at 10% for the first $100 excess amount of the aggregate gross monthly income earned by the individual or family during the month following that in which the recipient ceases to meet the conditions of eligibility, subject to adjustment, without taking into account the family and school allowances and after deducting the income which he is allowed to exclude under sub-paragraph 3 of paragraph *a* of article 4.05 of these regulations over the aggregate of the ordinary and special needs of a continuous nature of such individual or family, computed in accordance with the rules established in division 3 — Criteria to appraise Needs — for the last month during which aid was furnished.

Such rate of contribution is increased by 1% for each excess amount of $10 beyond the first $100; however the rate of contribution must not be greater than 40% of the excess amount.

The adjustment provided in the preceding paragraph takes into account any change in the former recipient's circumstances brought to the attention of the Minister.

The former recipient is exempted from any contribution which is fixed at $5 or less per month.

6.03 The exigibility of the contributions fixed under article 6.02 must not extend over a period of more than twelve months from the month after which a family or individual ceases to meet the conditions of eligibility, as long as such contributions are paid in accordance with the requirements set out in this division; should the

et peuvent porter intérêt au taux déterminé par l'article 2.07. Le montant du défait est déterminé par l'écart, durant la période d'exigibilité, entre le montant versé et la contribution fixée selon l'article 6.02.

SECTION 7

Remboursement

7.01 La valeur de l'aide fournie dans les cas suivants devient exigible en entier aux échéances prévues et la période de remboursement n'est pas limitée à la période déterminée à l'article 6.03:

a) dans les cas où l'aide a été accordée pour couvrir des besoins ordinaires ou spéciaux pour lesquels une aide a déjà été versée en vertu des dispositions de la loi et des règlements: (doubles paiements);

b) dans les cas visés à l'article 13 de la loi;

c) dans le cas prévu d'exception au paragraphe de l'article 4.02 des règlements;

d) dans les cas visés au paragraphe *g* de l'article 4.02.

7.02 Le montant ou la valeur de l'aide sociale reçue sans droit doit être remboursé immédiatement avec intérêt au taux déterminé à l'article 2.07.

SECTION 8

Dispositions diverses

8.01 Tout avis dont la transmission est requise par la loi ou les règlements est censé réqulièrement transmis s'il est remis à la personne intéressée ou à son représentant ou, s'il est déposé à la poste à la dernière adresse connue de cette personne.

8.02 Le ministre peut reconnaître comme chef de famille, un membre autre que celui qui subvient habituellement et principalement aux besoins d'une famille lorsque ce dernier

a) est temporairement absent,

b) est frappé d'incapacité mentale,

c) fait preuve d'un comportement néfaste à la famille,

d) dilapide les biens de la famille,

e) est, dans les circonstances, jugé par le ministre inhabile à bien administrer les revenus de la famille soit que l'aide sociale serait vraisemblablement employée pour des fins autres que celles pour lesquelles elle est fournie ou qu'elle ne serait pas utilisée raisonnablement à l'avantage de la famille.

8.03 *a*) Une personne cesse de faire partie d'une famille dans les cas suivants:

1) pour un conjoint:

après une séparation de fait de plus d'un mois civil (entier) lorsque les déclarations recueillies et les circonstances du cas permettent de conclure raisonnablement à une séparation indéfinie;

2) pour un enfant à charge:

à compter du mois qui suit celui au cours duquel il cesse de répondre à la définition de « enfant à charge » contenue dans la loi.

b) Aux fins de calcul des besoins, un membre d'une famille cesse de faire partie de cette famille dans les cas suivants:

1) durant toute période d'internement dans une prison ou de séjour dans un autre lieu de

former recipient be in default, they become exigible in the amount of the payments defaulted and may bear interest at the rate determined in article 2.07. The amount of the default is determined by the difference, during the period of exigibility, between the amount paid and the contribution fixed under article 6.02.

DIVISION 7

Repayment

7.01 The value of the aid granted in the following cases becomes exigible in full on the maturity dates provided and the reimbursement period is not restricted to the period determined in article 6.03:

(*a*) in the cases where aid was granted to meet the ordinary or special needs for which aid has already been paid under the provisions of the act and the regulations (double payments);

(*b*) in the cases mentioned in section 13 of the act;

(*c*) in the case of exception contemplated in paragraph *f* of article 4.02 of the regulations;

(*d*) in the cases mentioned in paragraph *g* of article 4.02.

7.02 The amount or value of the social aid received unlawfully must be reimbursed immediatly with interest at the rate fixed in article 2.07.

DIVISION 8

Miscellaneous

8.01 Every notice the sending of which is required by the act or regulations is deemed regularly sent if it is remitted to the person concerned or his representative, or mailed to the last known address of such person.

8.02 The Minister may recognize as the head of a family any member other than the member who habitually is the chief provider for the needs of a family when the latter.

(*a*) is temporarily absent,

(*b*) is mentally incapable,

(*c*) acts in a disclainful manner towards the family,

(*d*) squanders the property of the family,

(*e*) is, under the circumstances, deemed by the Minister to be incapable of properly administering the income of the family either because the social aid would probably be used for purposes other than those for which it is furnished or because it would not be reasonably used for the benefit of the family.

8.03 (*a*) A person ceases to be a member of a family:

(1) in the case of a consort:

after a *de facto* separation of more than one complete calendar month when the declarations made and the circumstances of the case reasonably lead to the conclusion that there is a separation for an indefinite period.

(2) in the case of a dependent child:

from the month following that during which he ceases to be classified as a "dependent child" as defined in the act.

(*b*) For the purposes of computing the needs, any member of a family ceases to be a member of the family in the following cases:

(1) during any period of confinement in a prison or detention in another place except how-

détention à l'exclusion cependant du mois de son admission et du mois de sa libération;

2) durant tout séjour de plus d'un mois entier dans une institution hospitalière ou maison dt soins ou de convalescence à l'exclusion cependane du mois de son admission et du mois de sa sortie:

8.04 *a*) L'aide sociale ne peut être fournie pour une personne seule durant son séjour dans une prison ou un autre lieu de détention à l'exclusion cependant du mois de son admission et de celui de sa libération.

b) L'aide sociale, limitée par l'article 3.05 à $15 par mois pour une personne seule, peut être fournie en entier pour le mois de l'admission de cette personne dans une institution hospitalière ou dans une maison de soins ou de convalescence ainsi que pour le mois de sa sortie.

8.05 La demande d'aide sociale formulée pour un immigrant non naturalisé au sens de la loi canadienne sur l'immigration est faite sur présentation de son passeport.

En octroyant l'aide sociale à un « immigrant indépendant » au sens des règlements se rapportant à la loi canadienne sur l'immigration, le ministre tient compte des avantages que l'immigrant peut retirer en vertu d'une loi du parlement du Canada pendant la première année de sa résidence au pays.

En octroyant l'aide sociale à un immigrant parrainé comme « personne à charge parrainée » ou comme « parent nommément désigné » au sens des règlements se rapportant à la loi canadienne sur l'immigration le ministre tient compte des avantages qui peuvent résulter de l'engagement intervenu en sa faveur entre le parrain de l'immigrant et le gouvernement du Canada.

8.06 En octoyant l'aide sociale à un indien ou à un esquimau le ministre tient compte des allocations et autres avantages dont le requérant peut bénéficier en vertu des lois et des règlements du Canada.

8.07 L'aide sociale n'est pas refusée à une personne seule ou à une famille admissible par ailleurs pour la seule raison que la personne seule ou le chef de famille refuse de participer à un projet d'adaptation au travail poursuivi en vertu d'un accord intervenu entre le Canada et le Québec dans le cadre de la partie III du Régime d'assistance publique du Canada.

ever for the month when he is admitted and the month when he is released;

(2) during any stay of more than one full month in a hospital, convalescent or nursing home, except however for the month when he is admitted and the month when he is released.

8.04 (*a*) Social aid cannot be furnished to an individual while he is in a prison or other place of detention, except however for the month when he is admitted and the month when he is released.

(*b*) Social aid, restricted by article 3.05 to $15 per month for one individual, may be furnished in full for the month when such person is admitted to a hospital, convalescent or nursing home and for the month when he is released.

8.05 Every application for social aid made for an immigrant who is not naturalized within the meaning of the Immigration Act is made upon presenting his passport.

When granting social aid to any "independent immigrant" within the meaning of the regulations relating to the Immigration Act, the Minister takes into account the benefits which the immigrant may receive under any act of the Parliament of Canada during his first year of residence in the country.

When granting social aid to any sponsored immigrant such as a "sponsored dependent" or "nominated relative" within the meaning of the regulations relating to the Immigration Act, the Minister takes into account the benefits that may result from the engagement made on his behalf between the immigrant's sponsor and the Government of Canada.

8.06 When granting social aid to an Indian or Eskimo, the Minister takes into account the allowances and other benefits which the applicant may receive under the laws and regulations of Canada.

8.07 Social aid is not refused to any individual or family otherwise eligible merely because the individual or the head of such family refuses to take part into a work adjustment plan under an agreement reached by Canada and Québec within the meaning of Part III of the Public Charities Plan of Canada.

Section 9

Dispositions transitoires

9.01 Sous réserve des dispositions de l'article 67 de la loi, le dossier d'une personne bénéficiant, à la date de l'entrée en vigueur de la loi, d'une allocation versée en vertu d'une des dispositions législatives visées aux articles 55 et 57 à 60 de la loi est censé constituer une demande d'aide sociale.

9.02 À compter de la mise en vigueur de la loi et dans l'intérieur d'une période de cinq mois, les dossiers des bénéficiaires mentionnés à l'article 9.01 sont revus et mis à jour.

9.03 L'aide sociale est fournie sur une base provisoire pendant la période s'étendant de la date de l'entrée en vigueur de la loi à la date de la mise à jour d'un cas.

9.04 Le délai écoulé avant la mise à jour d'un cas ne doit causer aucun préjudice à la personne seule ou à la famille admissible à l'aide.

9.05 Toute décision de l'octroi d'un bénéfice additionnel à celui antérieurement touché comporte un effet rétroactif à la date de la mise en vigueur de la loi.

Division 9

Transitional Provisions

9.01 Subject to section 67 of the act, the record of any person who receives, at the date of coming into force of the act, an allowance paid under one of the legislative provisions contemplated in sections 55 and 57 to 60 of the act is deemed to be an application for social aid.

9.02 From the coming into force of the act and within a period of five months, the records of the recipients mentioned in article 9.01 shall be reviewed and brought up to date.

9.03 Social aid is furnished on a provisory basis during the period from the date of coming into force of the act until the date when a case is brought up to date.

9.04 The time elapsed before a case is brought up to date must cause no prejudice to the individual or family eligible for aid.

9.05 Every decision to grant benefits greater than those formerly received is effective retroactively to the date of the coming into force of the act.

9.06 Toute décision autre que celle visée à l'article 9.05 ne prend effet qu'à compter du premier du mois suivant la date à laquelle elle a été rendue.

9.07 Chaque bénéficiaire doit, dans le plus bref délai possible, être avisé par écrit de la mise à jour de son dossier et de la décision rendue dans son cas.

9.08 Le délai pour le pourvoi en révision prévu à l'article 28 de la loi commence à courir à compter de la date de la réception par l'intéressé de l'avis mentionné à l'article 9.07.

ANNEXE « A »

Règles particulières de calcul des revenus d'un fermier

Définition

Aux fins de l'article 2.04, est considéré comme fermier le travailleur autonome qui, comme cultivateur, éleveur ou exploitant d'un boisé, retire d'une ferme qu'il possède des revenus désignés ci-après comme revenus agricoles.

La base de calcul des revenus agricoles d'un fermier couvre les douze (12) mois précédant la date de la réception de la demande.

Sauf la règle particulière régissant la distribution sur douze (12) mois des revenus agricoles, le calcul des revenus d'un fermier est sujet aux règles établies à la section 4 des règlements: « Critères d'évaluation des ressources ».

Le revenu agricole annuel net est égal à la somme des revenus bruts déduction faite des dépenses d'exploitation, ou à un pourcentage minimum de 30% des revenus bruts; le plus élevé de ces deux montants est retenu comme revenu agricole annuel net.

Catégories de fermiers

Aux fins du calcul des revenus, trois catégories de fermiers sont retenues:

A) un fermier dont les revenus bruts n'excèdent pas $1,000 annuellement;

B) un fermier dont les revenus bruts sont supérieurs à $1,000, mais n'excèdent pas $6,000 annuellement;

C) un fermier qui a pour principale activité de travail l'exploitation de sa ferme et dont les revenus bruts sont supérieurs à $6,000 annuellement.

Modalités de calcul des revenus

La détermination des périodes d'entrée des revenus d'un fermier est fonction des types de productions d'une part et de la durée de la période d'exploitation d'autre part.

Types de productions à caractère variable

Pour les types de productions à caractère variable, la période active d'exploitation est répartie sur six (6) mois consécutifs qui comprennent les mois durant lesquels les revenus agricoles sont les plus considérables, compte tenu des types de productions.

Les revenus mensuels pour la période active d'exploitation s'établissent au sixième (1/6) de 75% du revenu agricole annuel net. Les revenus mensuels pour les six (6) autres mois s'établissent au sixième (1/6) de 25% du revenu agricole annue net.

S'inscrivent dans le cadre des productions à caractère variable tous les types de productions dont les revenus s'échelonnent sur une période inférieure à douze (12) mois, telles que la produc-

9.06 Every decision other than one contemplated in article 9.05 takes effect only from the first day of the month following that in which it is rendered.

9.07 Within the shortest possible delay, every recipient must be notified in writing that his record has been brought up to date and of the decision rendered in his case.

9.08 The delay for the request for review contemplated in section 28 of the act begins to run from the date of receipt by the person concerned of the notice mentioned in article 9.07.

SCHEDULE "A"

Special rules for computing a farmer's income

Definition

For the purposes of article 2.04, a self-employed worker who derives income hereinafter called from income from a farm which he owns, as a cultivator, stock-breeder or wood-lot operator, is deemed to be a farmer.

A farmer's farm income is computed on the basis of the twelve (12) months preceding the date of receipt of the application.

Excepting the special rule governing the distribution of farm income over twelve (12) months, the computation of a farmer's income is subject to the rules established in Division 4 of the regulations, "Criteria to appraise resources".

Net annual farm income is equal to the amount of the gross income after deducting the operating expenses, or to at least 30% of the gross income; the greater of these two amounts is deemed net annual farm income.

Classes of farmers

For the purposes of computing income farmers are deemed to be of three classes:

(A) farmers whose gross annual income is not more than $1,000;

(B) farmers whose gross annual income is more than $1,000 but less than $6,000;

(C) farmers whose main work is operating their own farm and whose gross annual income is more than $6,000.

Conditions for computing income

The determination of the income periods of a farmer is based on two factors: type of production and length of operating period.

Types of production of a periodic nature

For types of production of a periodic nature, the active period of operations is distributed over six (6) consecutive months including the months during which farm income is greatest, having regard to the type of production.

Monthly income for the active period of operations is one-sixth (1/6) of 75% of the net annual farm income. The monthly income for the six (6) other months is one-sixth (1/6) of 25% of the net annual farm income.

All types of production which bring in income over a period of less than twelve (12) months, such as dairy farming discontinued in winter, market-gardening, i.e., cultivation of vegetables,

tion laitière non soutenue durant l'hiver, la culture maraichère i.e. légumes, fraises etc., la culture de la pomme de terre, l'agriculture i.e. produits de l'érable etc.

Types de productions agricoles stables

Pour les types de productions agricoles stables, la période d'exploitation étant répartie sur douze (12) mois, les revenus mensuels s'établissent au douzième (1/12) du revenu agricole annuel net.

S'inscrivent dans le cadre des productions stables, tous les types de productions dont les revenus s'échelonnent sur douze (12) mois, telles que l'élevage du porc, l'exploitation d'un poulailler, la production laitière soutenue durant l'hiver, etc.

Produits consommés

Les montants suivants, estimés comme étant la valeur des produits de ferme consommés, sont inclus dans le calcul des revenus:

— pour les fermiers des catégories A et B, ce montant est de $2 par personne, par mois;
— pour les fermiers de la catégorie C, ce montant est de $3 par personne, par mois.

Les adultes et les enfants sont considérés comme personnes aux fins du paragraphe précédent.

RÈGLEMENT NUMÉRO 2 DE L'AIDE SOCIALE

L'AIDE SOCIALE AU TITRE DES BESOINS SPÉCIAUX

SECTION 1

Dispositions interprétatives

1.01 À moins d'une disposition contraire contenue au présent règlement, la décision concernant l'octroi ou le refus d'une demande d'aide sociale au titre des besoins spéciaux et la détermination du montant ou de la valeur de l'aide fournie sont sujettes aux prescriptions du « Règlement numéro 1 de l'aide sociale » et spécialement aux articles 3.08 et 3.09 de ce règlement.

1.02 L'aide sociale peut, aux conditions prévues, couvrir les besoins spéciaux d'une famille ou d'une personne seule énumérés à la section 2 du présent règlement.

1.03 Les montants apparaissant à la section 2 du présent règlement sont des montants maxima et ils ne sont pas cumulatifs lorsqu'il est prévu que, pour un besoin donné, l'aide sociale peut être accordée sous juridictions différentes.

1.04 L'expression « bureau local » indique que la décision doit être rendue sous l'autorité du bureau local ou, en son incapacité d'agir, sous celle d'une personne nommément désignée par lui avec l'approbation du ministre.

1.05 L'expression « bureau régional » indique que la décision doit être rendue sous l'autorité du directeur du bureau régional ou, en son incapacité d'agir, sous celle d'une personne nommément désignée par lui avec l'approbation du ministre.

SECTION 2

Couverture des besoins spéciaux

2.01 L'aide sociale peut couvrir les frais suivants relatifs à la préservation ou au maintien de la santé des personnes:

strawberries, etc., cultivation of potatoes, cultivation of maple products, etc., are considered to be types of production of a periodic nature.

Types of production of a continuous nature

As the operating period for the types of production of a continuous nature is distributed over twelve (12) months, monthly income is one-twelfth (1/12) of the net annual farm income.

All types of production for which income is distributed over twelve (12) months, such as hog raising, operation of a chicken-farm, dairy farming carried on through the winter, etc., are types of production of a continuous nature.

Consumed produce

The following amounts, assessed as the value of consumed farm produce, are included in computing income:

— for farmers in classes A and B, $2 per person per month;
— for farmers in class C, $3 per person per month.

Adults and children are deemed persons for the purposes of the preceding paragraph.

REGULATION NUMBER 2 ON SOCIAL AID

SOCIAL AID FOR SPECIAL NEEDS

DIVISION 1

Interpretation

1.01 Unless contrary provision is made in this regulation, any decision respecting the granting or refusal of an application for social aid for special needs and any fixing of the amount or value of the aid furnished are subject to the requirements of "Regulation number 1 on social aid", and especially to articles 3.08 and 3.09 of these regulations.

1.02 Upon the conditions provided, social aid may meet the special needs of a family or an individual enumerated in Division 2 of this regulation.

1.03 The amounts set forth in Division 2 of this regulation are maximum amounts and are not cumulative when it is provided that, for a given need, social aid may be granted under other jurisdictions.

1.04 The expression "local office" indicates that the decision must be rendered under the authority of the director of the local office or, if he is unable to act, under that of a person whom he designates by name with the approval of the Minister.

1.05 The expression "regional office" indicates that the decision must be rendered under the authority of the director of the regional office or, if he is unable to act, under that of a person whom he designates by name with the approval of the Minister.

DIVISION 2

Meeting Special Needs

2.01 Social aid may meet the following costs respecting the preservation or maintenance of a person's health:

a) le coût des médicaments, sur production de l'ordonnance médicale et sujet à vérification de la facture acquittée, à l'exclusion de ceux prescrits et consommés à l'hôpital général, y compris les cliniques externes, en sanatoriums, en institution psychiatriques et dans les institutions de bien-être social de même qu'à l'exclusion des médicaments prescrits en vertu de la Loi des maladies vénériennes et de la Loi de la tuberculose,

— bureau local: $15 par mois par personne,

— bureau régional: $50 par mois par personne;

b) le coût d'un supplément de nourriture en cas de grossesse, de lactation maternelle ou de maladie exigeant une diète hyper-protéinique, sur recommandation médicale renouvelable à tous les trois mois,

— bureau local: $10 par mois par personne;

c) les frais de transport et de séjour, lorsque de tels frais ne sont pas couverts par l'assurance-hospitalisation, pour fins de traitement à l'hôpital, dans une clinique ou tout autre endroit où se dispensent des soins médicaux, lorsque la santé de l'intéressé l'exige,

— bureau local: $25

— bureau régional: $200

d) le coût des services d'une auxiliaire familiale ou d'une « aide-ménagère » ainsi que les frais additionnels entrainés par la location de ces services lorsque l'étude du cas démontre que cette aide est nécessaire à la santé et à la sécurité des personnes,

— bureau local:

$10 par jour, service d'une auxiliaire familiale,

$6 par semaine pour frais additionnels;

$8 par jour, ou $40 par semaine, service d'une aide-ménagère,

$6 par semaine pour frais additionnels;

e) le coût des lunettes y compris, s'il y a lieu, le coût d'évaluation des erreurs de réfraction et de la prescription corrective appropriée, pour aider une personne à couvrir ces besoins et sujet à vérification de la facture acquittée,

— bureau local:

$10 lentilles simples sans monture,

$15 lentilles bifocales sans monture,

$20 lentilles simples avec monture,

$25 lentilles bifocales avec monture,

$45 lentilles pour opéré de cataracte,

$10 monture.

f) le coût des soins et prothèses dentaires, pour aider une personne à se procurer les soins professionnels nécessités par son état et sujet à vérification de la facture acquittée,

— bureau local:

extraction, $2 par dent,

obturation, $4 l'unité,

anesthésie locale, $1,

une prothèse dentaire, $40,

deux prothèses dentaires, $75;

g) le coût des soins médicaux et chirurgicaux dont peut avoir besoin une personne seule ou une famille visée à l'article 8 de la loi, conformément aux tarifs en vigueur en vertu de la Loi de l'assistance médicale.

— bureau local:

h) le coût de l'assistance médicale, conformément aux prescriptions de la Loi de l'assistance médicale,

— bureau local:

i) le coût d'achat ou de location de prothèses, orthèses ou d'un équipement médical selon la nomenclature et jusqu'à concurrence des maximums apparaissant à l'annexe « A » du présent

(*a*) the cost of medication, upon presentation of the medical prescription and subject to verification of the paid statement, excluding prescriptions used in general hospitals, including outpatient clinics, in sanatoriums, psychiatric institutions and social welfare institutions, and also excluding prescriptions under the Venereal Diseases Act and the Tuberculosis Act,

— local office: $15 per month per person,

— regional office: $50 per month per person;

(*b*) the cost of a dietary supplement for cases of pregnancy, maternal lactation or illness requiring a high protein diet, upon medical recommendation renewable every three months,

— local office: $10 per month per person;

(*c*) travelling and living expenses, when such expenses are not covered by hospital insurance, for the purposes of treatment in a hospital, clinic or other place where medical care is given, when the health of the person concerned requires it,

— local office: $25,

— regional office: $200;

(*d*) the cost of the services of a visiting homemaker or housekeeper and the additional costs entailed in hiring such services when an examination of the case shows such assistance to be necessary for personal health and safety,

— local office:

$10 per day for the services of a visiting homemaker,

$6 per week for additional costs;

$8 per day or $40 per week for the services of a housekeeper,

$6 per week for additional costs;

(*e*) the cost of eye-glasses including, where necessary, the cost of evaluating errors of refraction and of the appropriate corrective prescription, to assist the person to meet such needs and subject to verification of the paid statement,

— local office:

$10 for simple lenses without frames,

$15 for befocal lenses without frames,

$20 for simple lenses with frames,

$25 for bifocal lenses with frames,

$45 for lenses for persons operated on for cataracts,

$10 for frames;

(*f*) the cost of dental care and prosthesis, to assist a person to procure the professional care required by his condition and subject to verification of the paid statement,

— local office

extraction, $2 per tooth,

filling, $4 per filling,

local anaesthesia, $1,

one dental prosthesis, $40,

two dental prosthesis, $75;

(*g*) the cost of medical and surgical care an individual or a family contemplated in section 8 of the act might require, in accordance with the schedule in force under the Medical Assistance Act,

— local office:

(*h*) the cost of medical assistance, in accordance with the requirements of the Medical Assistance Act,

— local office:

(*i*) the cost of purchase or rental of prosthesis, orthopedic appliances or medical equipment of any description up to the maximum amounts shown in schedule "A" to this regulation, subject

règlement, le tout sujet aux dispositions des articles 3.08 et 5.04 du « Règlement numéro 1 de l'aide sociale »,

— bureau local.

2.02 L'aide sociale peut couvrir les frais suivants relatifs au logement:

a) le coût des frais afférents à l'habitation comprenant les taux prévus pour chambre et pension, additionnel aux taux fixés à la section 3 du « Règlement numéro 1 de l'aide sociale » lorsque cette aide est nécessaire pour sauvegarder la santé des personnes ou la cohésion de la famille, ou lorsque l'établissement d'un plan du relèvement en démontre autrement la nécessité,

— bureau local: 50% des montants établis en vertu de la section 3 desdits règlements;

b) le coût de la prime annuelle aux fins du renouvellement d'une police incendie couvrant la valeur réelle des biens mobiliers, jusqu'à concurrence d'une couverture maximale de $2,000 dans le cas d'une famille et de $1,000 dans le cas d'une personne seule,

— bureau local;

c) les frais d'un déménagement, pour motif raisonnable et seulement un fois l'an, lorsque ce déménagement ne peut être effectué grâce à des ressources communautaires,

— bureau local: $50,

— bureau régional: $200;

d) lorsqu'ils sont indispensables à la santé des personnes et à la cohésion de la famille, les frais relatifs

i) à l'achat d'articles de literie,

— bureau local: $50,

— bureau régional: $100;

ii) à l'achat, à la location et à la réparation du mobilier, de l'équipement ménager et à son installation,

— bureau local: $150,

— bureau régional: $400;

iii) au remplacement des aliments et des vêtements détruits lors d'un sinistre,

— bureau local: $100,

— bureau régional: $200;

ces maxima sont réduits de moitié dans le cas d'une personne seule;

tout renouvellement de l'aide pour ces besoins doit faire l'objet d'une étude par des officiers spécialement désignés par le ministre;

e) les frais de loyer ou d'entreposage d'un mobilier qu'il y a intérêt à conserver pendant la durée d'un internement, d'une hospitalisation d'une personne seule ou d'une séparation temporaire des membres d'une famille,

— bureau local: $100,

— bureau régional: $300;

f) les frais afférents à l'installation, la désinfection et la réparation, suivant le cas, des biens et services essentiels à la santé et à la sécurité des personnes, après que tous autres moyens de solution ont été exploités,

— bureau régional: $300;

g) les paiements d'arrérages de loyer ne pouvant excéder, pour la même personne ou la même famille, une période cumulative de trois (3) mois, pour empêcher une éviction lorsqu'il y a pénurie de logement ou lorsqu'une telle éviction serait susceptible de faire encourir des frais supérieurs au montant des arrérages, ou causerait un préjudice sérieux à la famille, jusqu'à concurrence du coût maximum prévu à la section 3 du « Règlement numéro 1 de l'aide sociale », majoré, s'il y a lieu, des montants alloués en vertu du paragraphe *a* du présent article et sous la même responsabilité que celle indiquée à ce paragraphe;

to articles 3.08 and 5.04 of the "Regulations on social aid",

— local office.

2.02 Social aid may meet the following costs respecting lodging:

(*a*) the costs relating to habitation including rates provided for room and board in addition to the rates fixed in Division 3 of the "Regulations respecting social aid" when such aid is necessary to protect personal health or family unity, or when the establishment of a recovery plan otherwise shows that it is necessary,

— local office: 50% of the amounts established under Division 3 of the said regulations;

(*b*) the cost of the annual premium for renewal of fire insurance covering the real value of the moveable property up to a maximum coverage of $2,000 for a family and $1,000 for an individual,

— local office;

(*c*) moving expenses, for a reasonable cause and not more than once each year when such moving cannot be done with community resources,

— local office: $50,

— regional office: $200;

(*d*) when indispensable to personal health and family unity, costs respecting

(i) purchase of articles of bedding,

— local office: $50,

— regional office: $100;

(ii) purchase, rental and repair of furniture and household appliances and their installation,

— local office: $150,

— regional office: $400;

(iii) replacement of food and clothing destroyed in a disaster,

— local office: $100,

— regional office: $200;

these maximum amounts are reduced by 50% in the case of an individual;

any renewal of aid for such needs must be examined by the officers specially appointed by the Minister;

(*e*) rental or warehousing costs for household furnishings which it is desirable to keep while an individual is confined or in hospital or while a family is temporarily separated,

— local office: $100,

— regional office: $300;

(*f*) costs relating to the installation, disinfection and repair, as the case may be, of goods and services essential to personal health and safety, after all other possible means have been exhausted,

— regional office: $300;

(*g*) payments for overdue rent, not to exceed, for the same individual or the same family, a cumulation period of three (3) months, to prevent eviction when there is a shortage of lodging or when such an eviction is likely to incur costs greater than the overdue amount of rent, or to cause serious harm to the family, up to the maximum amount provided in Division 3 of the "Regulation number 1 on social aid", increased, if necessary, by the amounts allowed under paragraph *a*) of this article and under the same responsibility as indicated in such paragraph;

h) exceptionnellement, le coût des services d'électricité et de gaz, pour empêcher la discontinuation de ces services essentiels mais ne pouvant excéder, pour la même personne ou la même famille, une période cumulative de quatre (4) mois,
— bureau local: $40;

2.03 L'aide sociale peut couvrir les frais suivants requis pour le retour au travail, l'obtention ou le maintien d'un emploi, lorsque de telles dépenses ne sont pas autrement payées et lorsque le retour ou le maintien au travail est ainsi rendu possible:

a) le coût du transport pour recherche, reprise ou maintien d'un emploi,
— bureau local:
recherche ou reprise d'emploi: $50,
maintien d'un emploi: $25 par mois;

b) les frais d'achat, de location ou de réparation d'outils et d'équipement essentiels au travail, limités à un versement initial ou aux versements dus pendant le temps ou la personne est assistée,
— bureau local: $25,
— bureau régional: $50;

c) le coût des droits, primes d'assurance et permis requis pour l'exercice d'un métier, limité à un versement initial,
— bureau local: $25,
— bureau régional: $50;

d) le coût des services d'une auxilliaire familiale ou d'une aide-ménagère ainsi que les frais additionnels entrainés par la location de ces services, lorsque l'étude du cas démontre que cette aide est nécessaire à la cohésion de la famille ou pour permettre le retour au travail, l'obtention ou le maintien d'un emploi, — le tout conformément au paragraphe *d* de l'article 2.01 du présent règlement;

e) le coût, auquel il ne peut être autrement pourvu, d'un cours approuvé par le ministre et dont le but est la formation ou la réadaptation d'une personne en vue de son entrée ou de son retour sur le marché du travail,
— bureau régional: $500 pour une année.

2.04 L'aide sociale peut aussi couvrir les frais suivants:

a) le coût des services et objets requis pour fins d'éducation, au paiement desquels il n'est pas autrement pourvu,
— bureau local: $25 par année par enfant;

b) le coût du transport à l'intérieur du Canada, vers le milieu d'origine ou le milieu familial, une fois seulement à la même personne,
— bureau local: $75;

c) un montant destiné au règlement de certaines dettes, une seule fois à la même personne ou famille, lorsqu'il est établi que cette aide contribue à l'obtention ou au maintien d'un emploi, facilite le retour au travail, est requise pour permettre de conserver l'usage de biens essentiels maintenir la cohésion de la famille,
— bureau régional: $200;

d) pour chacune des personnes assurées mentionnées ci-après, la prime d'au plus $5 par mois garantissant une protection globale n'excédant pas $1,000 au décès, de polices d'assurance en vigueur à la date de la demande initiale d'aide, émise en faveur des ayants-droit sur la vie du chef de famille, sur la vie de son conjoint et sur celle d'une personne seule,
— bureau local;

e) les frais funéraires, comprenant le service religieux, les frais d'inhumation ou d'incinération et les honoraires de l'entrepreneur de pompes funèbres, après utilisation de tout bénéfice résultant du décès tel que tout produit de polices

(*h*) in exceptional cases, the cost of electricity and gas services, to prevent the discontinuance of these essential services, but not to exceed, for the same individual or the same family, a cumulative period of four (4) months,
— local office: $40;

2.03 Social aid may meet the following costs required for return to work or obtaining or maintaining employment when such expenditures are not paid otherwise and when the return to work or continuance of employment is thus made possible:

(*a*) the cost of transportation involved in seeking, returning to or continuing employment,
— local office:
seeking or returning to employment: $50,
maintaining employment: $25 per month;

(*b*) the costs of purchase, rental or repair of tools and equipment essential for work, restricted to the initial payment or the payments due while the person is assisted,
— local office: $25,
— regional office: $50;

(*c*) the cost of dues, insurance premiums and permits required to carry on a trade, restricted to the initial payment,
— local office: $25,
— regional office: $50;

(*d*) the cost of the services of a visiting homemaker or a housekeeper and the additional costs entailed in hiring such services, when examination of the case shows that such aid is necessary for the unity of the family or to permit a return to work or the obtaining or continuing of employment, — the whole in accordance with paragraphe *d*) of article 2.01 of this regulation;

(*e*) the cost, for which no other provision can be made, of a course approved by the Minister the purpose of which is to train or retrain a person for his entry into or return to the labour market,
— regional office: $500 for one year.

2.04 Social aid may also meet the following costs:

(*a*) the cost of services and objects required for educational purposes for which no other means of payment is provided,
— local office: $25 per year for each child;

(*b*) transportation costs inside Canada, to the place a person comes from or to where his family lives, once only for the same person,
— local office: $75;

(*c*) a sum to settle certain debts, once only for the same individual or family, when it is established that such aid contributes to obtaining or continuing employment, facilitates return to work, or is necessary to preserve the use of essential goods or maintain family unity,
— regional office: $200;

(*d*) for each insured person mentioned below, a premium not exceeding $5 per month to ensure total protection not exceeding $1,000 at death by insurance policies in force on the date of the initial application for aid, issued to the legal representatives on the life of the head of the family, that of his spouse or on that of an individual,
— local office;

(*e*) funeral expenses, including religious services, costs of burial or cremation and undertaker's fees, after exhaustion of all benefits received as a result of the death, such as any payments from insurance policies issued on the life of the deceased

d'assurance émises sur la vie de la personne décédée, la prestation de décès payée par la Régie des rentes et autres, et à la condition que le coût total n'excède pas les montants maxima suivants:

— bureau local:
$100 pour les enfants de 0 à un an exclusivement,
$185 pour les enfants de 1 à 5 ans exclusivement
$225 pour les enfants de 5 à 10 ans exclusivement,
$277 pour les personnes de 10 ans et plus.

Lorsqu'il s'agit d'une personne seule, on devra déduire du montant payable l'avoir liquide, le produit des valeurs réalisables ainsi que toutes allocations ou prestations payables.

ANNEXE A

Coûts maxima des prothèses et orthèses, et de l'équipement médical

(x) Suivant le type d'appareil requis, les maximums varient entre les deux montants indiqués.
(*) Les prothèses notées d'un astérisque sont récupérables. Ces appareils demeurent la propriété du Gouvernement et lors du prêt, une formule d'engagement est signée par le récipiendaire.

Corset orthopédique

Bande thoracique	$ 6.00
Sacro-iliaque en coton	25.00
Sacro-iliaque en métal	70.00
Sacro-lombaire en coton	25.00
Dorso-lombaire en coton	45.00
Taylor	80.00
Taylor avec béquillons	110.00
Hyper extension	115.00
(x) Bandes herniaires: Toutes sortes — grandeur, enfants — adultes—simples ou doubles	$6.10 — 40.80
(x) Coussinets pour bandes herniaires	2.10 — 12.90
(x) Parties de différentes bandes herniaires	1.10 — 15.50
(x) Ceintures chirurgicales pour hommes	6.00 — 24.70
(x) Supports dorsaux pour hommes	11.60 — 25.00
(x) Supports dorsaux pour femmes	18.50 — 36.15
(x) Corsets chirurgicaux pour dames	7.80 — 22.75
(x) Coussinets et parties de bandes (corsets) dames	0.90 — 7.90
(x) Supports pour appareil à colostomie	14.60 — 32.85
(x) Sacs disposables (10)	2.85 — 4.20
Déodorant — poudre antiseptique	2.75
(x) Bandes (supports) pour épaules	7.80 — 9.20
(x) Équipement pour traction — tête — cou (toutes parties)	7.30 — 24.00
(x) Sacs de plastique — différentes pesanteurs	3.00 — 3.50
(x) Équipement orthopédique — surtout partie cervicale aussi bras — jambes — genoux	7.20 — 81.50
(x) Culottes pour incontinence urinaire et fécale	5.10 — 12.20
(x) Collets chirurgicaux — plastic (supports)	10.00 — 12.00

person, death benefits paid by the Québec Pension Plan and others, provided that the total cost does not exceed the following amounts:

— local office:
$100 for children less than one year old;
$185 for children one year old or over but under five;
$225 for children five years old or over but under ten;
$227 for persons ten years old or over.

In the case of an individual, liquid assets, the product of realizable securities and any payable allowances or benefits must be deducted from the amount payable.

SCHEDULE A

Maximum costs for prostheses and orthopedic appliances, and for medical equipment

(x) The maximum amounts vary between the two amounts indicated, according to the type of equipment required.
(*) Prosthesis marked with an asterisk may be recovered. This equipment remains the property of the Government and the recipient signs an agreement form at the time of the loan.

Orthopedic corset

Thoracic band	$ 6.00
Sacro-iliac, cotton	25.00
Sacro-iliac, metal	70.00
Sacro-lumbar, cotton	25.00
Dorso-lumbar, cotton	45.00
Taylor	80.00
Taylor with walking sticks	110.00
Hyper extension	115.00
(x) Hernia belts: (x) All kinds, sizes, children's, adults', single or double	$6.10 — 40.80
(x) Pads for hernia belts	2.10 — 12.90
(x) Parts of various hernia belts	1.10 — 15.50
(x) Surgical belts for men	6.00 — 24.70
(x) Dorsal supports for men	11.60 — 25.00
(x) Dorsal supports for women	18.50 — 36.15
(x) Surgical corsets for women	7.80 — 22.75
(x) Pads and parts for women's belts (corsets)	0.90 — 7.90
(x) Supports for colostomy appliance	14.60 — 32.85
(x) Disposable bags (10)	2.85 — 4.20
Deodorant — antiseptic powder	2.75
(x) Shoulder straps (supports)	7.80 — 9.20
(x) Traction equipment — head — neck (all parts)	7.30 — 24.00
(x) Plastic bags — various weights	3.00 — 3.50
(x) Orthopedic equipment — especially for neck, also for arm, leg, knee	7.20 — 81.50
(x) Sanitary pants for urinary and fecal incontinence	5.10 — 12.20
(x) Surgical collars — plastic (supports)	10.00 — 12.00

(x) Bas élastiques — nylon — extensibles	11.10 — 20.50
Corsets et bas (léotards) élastiques	55.40
Coussinets	7.85

Orthèse, membre supérieur

Gant de flexion	$10.00
Orthèse pour la main	31.00
Orthèse pour poignet tombant	20.00
Orthèse pour le coude (en élastique)	3.00
Orthèse pour le coude (articulation libre)	52.00
Orthèse pour le coude (articulation barrée)	102.00
Orthèse pour l'épaule, le bras et l'avant-bras	150.00

Orthèse cervicale

Collet cervical à quatre piliers	$30.00
Collet cervical mayo ou plastozote	10.00

Orthèse, membre inférieur

Orthèse pour cheville (en élastique)	$ 3.00
Appareil en acier à ressorts pour pied tombant	35.00
Appareil de marche pour pied tombant	60.00
Genouillère (en élastique)	3.00
Genouillère (en élastique) spirale	17.00
Genouillère en élastique avec joints métalliques	25.00
Genouillère en élastique avec joints métalliques et bandes	30.00
Genouillère en métal et cuir	75.00
Orthèse longue pour jambe	185.00

Prothèse, membre supérieur

Bras russe — bio-électrique	1100.00
Prothèse préparatoire pour membre supérieur	42.00
Main cosmétique pour amputation des doigts	205.00
Prothèse pour amputation en bas du coude	180.00
Prothèse pour amputation en haut du coude	290.00
Prothèse pour désarticulation de l'épaule	350.00

Accessoires

Main Becker plylite	$60.00
Main Becker lock grip	100.00
Main Becker imperial	150.00
Main postiche	27.00
Gant cosmétique	24.00
Gant de cuir	7.00
Crochet conventionnel	50.00
Crochet fermier	55.00

Prothèse, membre inférieur

Prothèse préparatoire pour amputation en bas du genou	$45.00
Syme	260.00
Prothèse pour amputation en bas du genou, type P.T.B.	280.00
Cuissard avec joints métalliques	60.00
Cuissard, renouvellement	40.00
Prothèse préparatoire pour amputation en haut du genou	60.00
Prothèse conventionnelle avec ceinture pelvienne	400.00
Prothèse à succion pour amputation en haut du genou	425.00
Prothèse pour désarticulation de la hanche	550.00

(x) Elastic stockings — nylon — extensible	11.10 — 20.50
Corsets and elastic stockings (leotards)	55.40
Pads	7.85

Orthopedic appliances, Upper limb

Flexion glove	$10.00
Hand splint	31.00
Dropped-wrist splint	20.00
Elbow splint (elastic)	3.00
Elbow splint (flexible)	52.00
Elbow splint (rigid)	102.00
Splint for shoulder, arm and forearm	150.00

Cervical appliances

Cervical collar with four stays	30.00
Mayo or plastazote cervical collar	10.00

Orthopedic appliances, ,lower limb

Elastic anklet	3.00
Steel brace with springs for drapped foot	35.00
Walking brace for drapped foot	60.00
Elastic knee-stocking	3.00
Elastic knee-stocking (spiral)	17.00
Elastic knee-stocking with metal joints	25.00
Elastic knee-stocking with metal joints and straps	30.00
Metal and leather knee stocking	75.00
Long leg brace	185.00

Prosthesis, upper limb

Bio-electric arm (Russian model)	1100.00
Preparatory prosthesis for upper limb.	42.00
Cosmetic hand for amputated fingers.	205.00
Below elbow prosthesis (following amputation)	180.00
Above elbow prosthesis (following amputation)	290.00
Arm prosthesis (following shoulder disarticulation)	350.00

Accessories

Becker plylite hand	$ 60.00
Becker lock grip hand	100.00
Becker imperial hand	150.00
Artificial hand	27.00
Cosmetic glove	24.00
Leather glove	7.00
Standard hook	50.00
Farmer's hook	55.00

Prosthesis, lower limb

Preparatory prosthesis following below-knee amputation	$ 45.00
Syme	260.00
P.T.B. prosthesis following below-knee amputation	280.00
Socket with metal joints	60.00
Socket, renewal	40.00
Preparatory prosthesis following above-knee amputation	60.00
Standard prosthesis with pelvic strap	400.00
Suction prosthesis following above-knee amputation	425.00
Leg Prosthesis (following hip disarticulation	550.00

Cordonnerie

Bottines et chaussures orthopédiques fabriquées sur mesures	$75.00
Souliers (réguliers)	25.00
Bottines (régulières)	25.00
Bottes de sécurité	30.00

Réparation d'appareil orthopédique —

l'heure	7.00

Main artificielle

Amputation en bas du coude		
Socle (nécessaire)	$100.00	
(x) Harnais (nécessaire)	35.00 à	70.00
(x) Poignet (nécessaire)	15.00 à	35.00
Crochet (à vis ou à pression)	75.00	
Main	68.00	
Gant (couleur chair)	25.00	
	$318.00	
Amputation de l'avant-bras (haut du coude)		
Socle	$100.00	
(x) Harnais	35.00 à	70.00
Crochet	75.00	
Main	68.00	
Gant	25.00	
(x) Poignet	15.00 à	35.00
(x) Coude mécanique	125.00 à	150.00
	$453.00 à	533.00

Jambre artificielle

Amputation au bas du genou		
P.T.B. sans cuissard	$385.00	
P.T.B. avec cuissard	425.00	
Désarticulation à la cheville (syme) enfant	295.00	
(x) adulte	350.00 à	385.00
Souliers	25.00	
Amputation au haut du genou		
(x) Les prix varient selon que ce soit un modèle à succion, attaché ou à double socle	425.00 à	600.00
Désarticulation de l'épaule		
(x) Selon chaque cas	350.00 à	800.00
Désarticulation de la hanche		
(x) Selon chaque cas	550.00 à	800.00

Accessoires

Cannes	$ 1.50
Béquilles ajustables	5.00
* Béquilles télescopiques en aluminium	26.00

Chaises roulantes

* Chaise roulante — 8-U-26-47-74-15	$485.00
* Modèle 8-U-26-76-15 Chaise de paraplégiques	260.00
* Modèle 8-U-25-13-76-15 Chaise à conduire d'une main	340.00
* Conventionnelle 22" 8-U-26-618-76-15 Modèle renforci	300.00
* Dossier inclinable et bras détachable 8-U-25-47-774-15	360.00
* Modèle institutionnel	185.00
* Modèle standard — enfants ou adultes	108.00
(x) * Autres modèles	143.00 à 225.00
(x) * Marchette à roues	138.00 à 186.00
(x) * Aide de marche fixe	16.75 à 20.75
(x) * Siège d'aisance à roues	88.00 à 140.00
(x) * Lève-patient	260.00 à 291.00

Shoemaking

Orthopaedic boots and shoes made to measure	$ 75.00
Shoes (regular)	25.00
Boots (regular)	25.00
Safety boots	30.00

Repair of orthopaedic appliances

per hour	7.00

Artificial hand

Below-elbow amputation		
Base (necessary)	$100.00	
(x) Harness (necessary)	35.00 to	70.00
(x) Wrist (necessary)	15.00 to	35.00
Hook (screw or pressure)	75.00	
Hand	68.00	
Glove (flesh colour)	25.00	
	$318.00	
Amputation of fore-arm (above elbow)		
Base	100.00	
(x) Harness	35.00 to	70.00
Hook	75.00	
Hand	68.00	
Glove	25.00	
(x) Wrist	15.00 to	35.00
(x) Mechanical elbow	125.00 to	150.00
	$453.00 to	533.00

Artificial leg

Amputation below-knee		
P.T.B. without socket	$385.00	
P.T.B. with socket	425.00	
Ample disarticulation (syme) Child	295.00	
(x) Adult	350.00 to	385.00
Shoes	25.00	
Above-knee amputation		
(x) Prices vary according as the model is the suction, attached or double based type	425.00 to	600.00
Shoulder disarticulation		
(x) According to each case	350.00 to	800.00
Hip disarticulation		
(x) According to each case	550.00 to	800.00

Accessories

Canes	$ 1.50
Adjustable crutches	5.00
* Telescopic aluminum crutches	26.00

Wheel Chairs

* Wheel chair — 8-U-26-47-74-15	485.00
* Model 8-U-26-76-15 paraplegic chair	260.00
* Model 8-U-25-13-76-15 one-hand drive chair	340.00
* Standard 22" 8-U-26-618-76-15 reinforced model	300.00
* Reclinable back and detachable arms 8-U-25-47-774-15	360.00
* Institutional model	185.00
* Standard model — children or adults	108.00
(x) Other models	$143.00 to 225.00
(x) * Walker with wheels	138.00 to 186.00
(x) * Fixed walker	16.75 to 20.75
(x) * Toilet chair on wheels	88.00 to 140.00
(x) * Patient lifter	260.00 to 291.00

Réparation (incluant transport) matériel plus l'heure	$ 5.50
Location (incluant transport) par mois	10.00

Lits d'hôpitaux

* Lit ajustable — matelas inclus	$147.00
* Côtés	43.75
	190.75
Location: premier mois	36.25
mois subséquents	19.00

Système urinaire

a) Série de cathéters — Type Bardex — L'unité	$ 3.00
b) Collecteur d'urines (malade au lit) — Bardic	50.00
c) Urinoir — type McGuire	10.05
d) Urinoir (patient ambulant) — Type Bard	14.65
e) Collecteur d'urine (Mâle) — Rusch.	8.00
f) Collecteur d'urine (Femelle) Rusch.	8.00

Système digestif
Désinfection: soit le détergide ou le Cidex

a) Tube stomacal — Type Levin	10.00
b) Colostemic — No 194	17.20

Accessoires

Combinaison — Chaise d'utilité No 5026	$ 61.60
No 5028	37.00
Siège de toilette ajustable — No 5012	14.75
Toilet Hand Rail (hémiplégie) — No 5010	18.50
Bath tub rail — No 5016	19.75
Balance spéciale hydraulique. Celle-ci pèse le malade au lit, re: obésité, etc.; cardiaque; diabète	271.00
Trapèze: permet au patient d'aller seul de son lit à sa chaise. Appareil Pull-up device	83.00
Appareil servant au transport du malade de son lit à sa chaise roulante (nécessite de l'aide)	230.00
Appareil d'urgence, re: fractures — Équipement complet	20.00
Culottes (incontinence) — grandeurs de 26 à 40	9.00

Appareils respiratoires

(x) Les compagnies « Bird », « Bennett », et « De Wilbiss », nous fournissent 5 modèles dont les prix varient de	$231.31 à 708.00
* Modèle acceptable pour usage à domicile	372.00

Service et garantie de fabrication d'un an.

(x) Location — par mois	25.00 à 54.00
Larynx artificiel (Bell téléphone)	45.00

Appareils auditifs

(x) Les prix varient de ..... 89.00 à 340.00

Les pièces de remplacement des appareils auditifs d'un coût inférieur à $165, ne sont plus disponibles après trois (3) ans de la date d'achat.

Les appareils auditifs autorisés par le ministère coûtent en général de $165 à $250. Une assurance de $7.50 par année couvre les risques de pertes ou de bris par accident.

Repair (including transportation) materials and time	$ 5.50
Rental (including transportation) per month	10.00

Hospital beds

* Adjustable bed — including mattress	147.00
* Sides	43.75
	190.75
Rental: first month	36.25
subsequent months	19.00

Urinary system

(*a*) Set of Bardex catheters — Each	$ 3.00
(*b*) Urine collector (bed-patients) — Bardic	50.00
(*c*) McGuire type urinal	10.05
(*d*) Urinal (for walking patient)— Bard type	14.65
(*e*) Urine collector (Male) — Rusch	8.00
(*f*) Urine collector (female) — Rusch.	8.00

Disinfectant: detergent or Cidex

Digestive system

(*a*) Stomach tube — Levin type	10.00
(*b*) Colostomy — No. 194	17.20

Accessories

Combination utility chair — No. 5026	61.60
No. 5028	37.00
Adjustable toilet-seat — No. 5012	14.75
Toilet Hand Rail (hemiplegic) — 5010	18.50
Bath tub rail — No. 5016	19.75
Special hydraulic scale. This weighs a bed patient in cases such as obesity, cardiac disease or diabetes	271.00
Trapeze: enables patient to move himself from bed to chair. Pull-up device	83.00
Apparatus to move patient from bed to wheel chair (requires assistance)	230.00
Emergency apparatus re: fractures — Complete equipment	20.00
Sanitary pants (incontinence) — sizes 26 to 40	9.00

Breathing apparatus

(x) The "Bird", "Bennett" and "De Wilbiss" supply us with 5 models, priced from	$231.31 to 708.00
* Model acceptable for house use	372.00

One year's service and manufacturing guarantee.

(x) Rental — per month	25.00 to 54.00
Artificial larynx (Bell Telephone)	45.00

Hearing aids

(x) Prices vary from ..... 89.00 to 340.00

Replacement parts for hearing aids which cost less than $165. are not available more than three (3) years after the date of purchase.

Hearing aids authorized by the department generally cost from $165 to $250. Insurance costing $7.50 per annum covers risk of loss or accidental dammage.

RÈGLEMENT NUMÉRO 3 DE L'AIDE SOCIALE

L'AIDE SOCIALE AU TITRE DES FRAIS AFFÉRENTS À L'HABITATION D'UN LOCATAIRE

Le coût mensuel des frais afférents à l'habitation d'un locataire ou d'un chambreur vivant autrement qu'en chambre et pension est la somme de ses coûts de loyer, de chauffage et des services d'électricité, de gaz et d'eau fixés en tenant compte des disparités régionales de coût et, s'il y a lieu, de la taille de la famille, jusqu'à concurrence des montants déterminés dans la table qui suit, à laquelle est annexée la classification des municipalités par zone de logement.

Nombre de personnes	Montant maximum		
	Zone 1	Zone II	Zone III
1 personne	$45	$55	$60
2 personnes	55	65	70
3 personnes	70	80	85
4 personnes et plus	80	90	95

REGULATION NUMBER 3 ON SOCIAL AID

SOCIAL AID FOR COSTS RELATING TO HABITATION BY A TENANT

The monthly cost of charges related to habitation by a lessee or roomer living otherwise than as a roomer and boarder is the aggregate of his rental, heating electricity, gas and water costs determined with account taken of regional cost of living disparities and, where it applies, the size of the family, up to the amounts fixed in the table which follows, to which the classification of municipalities according to lodging zone is appended.

Number of persons	Maximum amount		
	Zone 1	Zone II	Zone III
1 person	$45	$55	$60
2 persons	55	65	70
3 persons	70	80	85
4 or more persons	80	90	95

CLASSIFICATION DES MUNICIPALITÉS PAR ZONES DE LOGEMENT AUX FINS DE L'AIDE SOCIALE SEPTEMBRE 1970 (1)

Code municipal	*Nom de la municipalité*	*Comté*	*Bureau local*	*Numéro du bureau*	*Zone de logement*
3806	Abercorn	Brôme	Cowansville	71	1
2308	Abénaquis	Dorchester	Ste-Germaine	32	1
2011	Acton Vale	Bagot	St-Hyacinthe	33	1
3828	Adamsville V-P	Brôme	Cowansville	71	1
9784	Aguanish	Duplessis	Sept-Iles	37	3
9849	Albanel V-P	Roberval	Dolbeau	61	1
0508	Albertville (St-Raphaël)	Matapédia	Amqui	58	1
7812	Alcove (Wakefield)	Gatineau	Hull	13	2
8011	Aldfield	Pontiac	Hull	13	1
8092	Alleyn & Cawood	Pontiac	Hull	13	1
9322	Alma (St-Joseph)	Lac St-Jean	Alma	1	2
3234	Almaville (Shawinigan Sud)	St-Maurice	Shawinigan	38	2
9409	Alouette (Aéroport Bagotville)	Dubuc	Chicoutimi	5	2
7559	Amherst (St-Rémi)	Papineau	Mont-Laurier	22	1
8424	Amos-est-ouest (8429) (2)	Abitibi est	Amos	2	2
0514	Amqui	Matapédia	Amqui	58	1
9402	Anse St-Jean	Dubuc	Chicoutimi	5	2
3336	Annaville	Nicolet	Nicolet	26	1
2039	Ancienne-Lorette	Chauveau	St-Sauveur	56	2
0401	Anse aux Gascons (Ste-Germaine)	Bonaventure	Chandler	50	1
1026	Andréville (St-André)	Kamouraska	La Pocatière	19	1
0244	Anse à Valleau (St-Maurice de l'Échouerie)	Gaspé-Nord Gaspé Nord	Gaspé Gaspé	10 10	2
0218	Anse du Cap (Cap d'Espoir)	Gaspé Sud	Gaspé	10	2
5202	Ange Gardien	Rouville	Granby	11	2
7521	(L'Ange Gardien)	Papineau	Hull	13	1
7522	Angers	Papineau	Hull	13	1
8324	Angliers	Témiscamingue	Ville-Marie	45	2
4916	Anjou (St-Viateur)	Berthier	Joliette	14	1
6552	Anjou (Ville d'Anjou)	Bourget	Ile Montréal	25	3
3336	Annaville (St-Célestin)	Nicolet	Nicolet	26	1
9704	Aguanish	Duplessis	Sept-Iles	37	3
9856	Argentenay (St-Eugène)	Roberval	Dolbeau	61	1
1512	Armagh (St-Cajetan)	Bellechasse	Lévis	20	1
3419	Arthabaska	Arthabaska	Victoriaville	44	1
7436	Arundel	Argenteuil	Lachute	16	2
9428	Arvida	Jonquière	Jonquières	15	3
3532	Asbestos	Richmond	Asbestos	3	1
3601	Ascot	Sherbrooke	Sherbrooke	39	2
3606	Ascot Corner	Sherbrooke	Sherbrooke	39	2
3604	Ascot Nord	Sherbrooke	Sherbrooke	39	2
3306	Aston Jonction	Nicolet	Nicolet	26	1
3318	(St-Wenceslas)	Nicolet	Nicolet	26	1
2318	Aubert Gallion	Beauce	St-Joseph	36	1
2319	(St-Georges ouest)	Beauce	St-Joseph	36	1
6808	Athelstan (Hinchinbrooke)	Huntingdon	Valleyfield	43	1
0916	Auclair (St-Émile)	Témiscouata	Cabano	59	1

(1) Cette classification sera revue et amendée trimestriellement pour tenir compte de l'ouverture de nouveaux bureaux locaux et des changements ou regroupements de municipalités.

Code municipal	Nom de la municipalité	Comté	Bureau local	Numéro du bureau	Zone de logement
2412	Audet	Frontenac	Lac Mégantic	17	1
7844	(Aumond-Ste-Famille St-Cajetan)	Gatineau	Mont Laurier	22	2
		Gatineau	Mont Laurier	22	2
3812	Austin	Brôme	Granby	11	1
8448	Authier (St-Mathias) Nord	Abitibi-ouest	La Sarre	46	2
6424	Auteuil	Laval	Ile Jésus Laval	6	3
7414	Avoca	Argenteuil	Lachute	16	2
3732	Ayers Cliff (Barnston)	Stanstead	Sherbrooke	39	1
7802	Aylmer	Gatineau	Hull	13	2
2434	Aylmer (St-Sébastien)	Frontenac	Thetford	41	1
9751	Aylmer Sound	Duplessis	Sept-Iles	37	3
7824	Aylwin	Gatineau	Hull	13	2
9409	Bagotville	Dubuc	Chicoutimi	5	2
9718	Baie-Comeau	Saguenay	Hauterive	12	3
0236	Baie de	Gaspé-Sud	Gaspé	10	
	Gaspé-Nord-Sud	Gaspé-Sud	Gaspé		2
9751	Baie de la Terre	Duplessis	Sept-Iles	37	3
4322	Baie de Shawinigan	St-Maurice	Shawinigan	38	2
0628	Baie des Sables	Matane	Matane	21	1
6519	Baie d'Urfe	Robert Baldwin	St-Laurent	63	3
9703	Baie Johan Beetz	Duplessis	Sept-Iles	37	3
1211	Baie St-Paul V-P	Charlevoix	La Malbaie	18	1
9721	Baie Trinité	Saguenay	Sept-Iles	37	3
4216	Baie Ville	Yamaska	Nicolet	26	2
9751	Baie des Moutons	Duplessis	Hauterive	12	3
1101	Baie des Rochers (St-Siméon)	Charlevoix	La Malbaie	18	
	(St-Siméon)	Charlevoix	La Malbaie	18	1
9748	Baie Ste-Catherine	Charlevoix	La Malbaie	18	3
9751	Baie Rouge	Duplessis	Sept-Iles	37	3
0222	Barachois	Gaspé-Est	Gaspé	10	2
9751	Barachois	Duplessis	Sept-Iles	37	3
3708	Barford	Stanstead	Sherbrooke	39	1
7434	Barkmere	Argenteuil	Lachute	16	2
3709	Barnston	Stanstead	Sherbrooke	39	
	(Ayer's Cliff Ouest)	Stanstead	Sherbrooke	39	1
2201	Barie (St-Cyprien)	Dorchester	Ste-Germaine	32	1
8418	Barraute	Abitibi-Est	Amos	2	2
6801	Barrington	Huntingdon	Valleyfield	43	1
8416	Barville	Abitib-Est	Amos	2	2
0101	Bassin	Iles de la Madeleine	Iles de la Madeleine	49	2
3204	Batiscan	Champlain	Cap de la Madeleine	51	1
8390	Beaudry	Rouyn-Noranda	Noranda	27	2
6518	Beaconsfield	Robert Baldwin	Montréal-Lachine	68	3
2338	Beauceville Est	Beauce	St-Joseph	36	1
8306	Bearn (St-Placide)	Témiscamingue	Ville-Marie	45	2
7006	Beauharnois	Beauharnois	Valleyfield	43	2
2624	Beaulac	Wolfe	Thetford-Mines	41	
	(Garthby Station)	Wolfe	Thetford	41	1
0000		Montcalm	Joliette	14	1
1809	Beaulieu	Montmorency	Giffard	54	1
1534	Beaumont	Bellechasse	Lévis	20	1
2007	Beauport	Montmorency	Giffard	54	2
1708	Beaupré	Montmorency	Giffard	54	1
3330	Becancour	Nicolet	Nicolet	26	1
5424	Bedford	Missisquoi	St-Jean	34	1
3722	Beebe Plains	Stanstead	Sherbrooke	39	1
9458	Bégin	Dubuc	Jonquière	15	2
2048	Belair	Portneuf	Charlesbourg	53	2
8411	Belcourt	Abitibi-Est	Amos	2	2
8398	Bellecombe	Rouyn Noranda	Noranda	27	2
6326	Bellefeuille	Terrebonne	St-Jérôme	35	2
7619	Bellerive sur le Lac	Labelle	Mont-Laurier	22	1
8306	Belleterre	Témiscamingue	Ville-Marie	45	2
5701	Beloeil	Verchères	St-Hyacinthe	33	2
9739	Bergeronnes	Saguenay	Forestville	57	3
2734	Bernierville	Mégantic	Thetford-Mines	41	
	(St-Ferdinand)	Mégantic	Thetford	41	2
5509	Bernier (Ste-Blaise)	St-Jean	St-Jean	34	2
2128	Bernières	Lévis	Lévis	20	
	(St-Nicholas)	Lévis	Lévis	20	1
1422	Berthier	Montmagny	Montmagny	23	1
4906	Berthierville	Berthier	Berthier	72	1
3926	Béthanie (Roxton Falls)	Shefford	Granby	11	2
0749	Bic	Rimouski	Rimouski	29	2
0702	Biencourt	Rimouski	Rimouski	29	2
2604	Bishopton	Wolfe	Sherbrooke	39	1
2712	Black Lake	Mégantic	Thetford	41	2
7836	Blue-Sea Lake	Gatineau	Mont-Laurier	22	2
9751	Blanc Sablon	Duplessis	Sept-Iles	37	3
6308	Blainville	Terrebonne	Ste-Thérèse	66	2
7544	Boileau	Papineau	St-Jovite	35	1
0221	Bridgeville	Gaspé	Gaspé	10	2
6306	Bois des Fillion	Terrebonne	Ste-Thérèse	66	2
7846	Bois-Franc	Gatineau	Mont-Laurier	22	2
3809	Bolton-Est	Brôme	Cowansville	71	1
3809	Bolton-Centre	Brôme	Cowansville	71	1
3816	Bolton-Ouest	Brôme	Cowansville	71	1
1714	Boischatel (St-Jean)	Montmorency	Giffard	54	1
0419	Bonaventure	Bonaventure	Bonaventure	4	1
3916	Bonsecours	Shefford	Sherbrooke	39	2
8497	Bousquet	Rouyn Noranda	Noranda	27	2
5812	Boucherville	Chambly	Longueuil	48	3
7834	Bouchette (Cameron)	Gatineau	Mont-Laurier	22	2
9454	Bourget	Dubuc	Chicoutimi	5	2
8403	Bourlamaque	Abitibi-Est	Val d'Or	47	2

Code municipal	Nom de la municipalité	Comté	Bureau local	Numéro du bureau	Zone de logement
7556	Bowman (Val des Bois)	Papineau	Hull	13	1
6376	Brébeuf	Terrebonne	St-Jérôme	35	2
2114	Breakeyville	Lévis	Lévis	20	1
8006	Bristol	Pontiac	Hull	13	1
9751	Bradore Bay	Duplessis	Sept-Iles	37	3
3819	Brôme V-P	Brôme	Cowansville	71	1
3825	Bromont	Brôme	Cowansville	71	1
3506	Brompton-Gare (Racine)	Richmond	Sherbrooke	39	1
3502	Bromptonville	Richmond	Sherbrooke	39	1
6611	Brossard	Laprairie	Longueuil	48	2
7412	Brownburg	Argenteuil	Lachute	16	2
7638	Brunet	Labelle	Mont-Laurier	22	1
8016	Bryson	Pontiac	Hull	13	1
7534	Buckingham V.P. Ouest-Est 7532	Papineau	Hull	13	1
1508	Buckland	Bellechasse	Lévis	20	1
2531	Bury	Compton	Sherbrooke	39	1
0921	Cabano	Témiscouata	Cabano	59	1
0831	Cacouna	Rivière du Loup	Rivière du Loup	30	1
8407	Cadillac	Abitibi-est	Noranda	27	2
7418	Calumet (Consoby)	Argenteuil	Lachute	16	2
7831	Cameron (Bouchette)	Gatineau	Mont-Laurier	22	2
5714	Calixa-Lavallée (Ste-Théodésie)	Verchères	Longueuil	48 48	2
8019	Campbells Bay	Pontiac	Hull	13	1
6612	Candiac	Laprairie	Longueuil	48	2
5501	Cantic	St-Jean	St-Jean	34	2
1108	Cap à L'Aigle	Charlevoix	La Malbaie	18	1
0106	Cap aux Meules	Iles de la Madeleine	Cap aux Meules	49	2
0317	Cap Chat	Gaspé Nord	Ste-Anne des Monts	31	2
3211	Cap de la Madeleine	Champlain	Cap de la Madeleine	51	2
5202	Canrobert	Rouville	St-Jean	34	2
7806	Cantley	Gatineau	Hull	13	2
0751	Cap à L'Orignal	Rimouski	Rimouski	29	2
1209	Cap au Corbeau	Charlevoix	La Malbaie	18	1
0236	Cap aux Os	Gaspé-Sud	Gaspé	10	2
0216	Cap D'Espoir	Gaspé-Sud	Gaspé	10	2
0239	Cap des Rosiers	Gaspé-Sud	Gaspé	10	2
0422	Caplan	Bonaventure	Bonaventure	4	1
2919	Cap Santé	Portneuf	Donnacona	7	1
1414	Cap St-Ignace	Montmagny	Montmagny	23	1
2019	Cap Rouge	Louis Hébert	St-Sauveur	56	2
0694	Cap Seize	Gaspé-ouest Nord	Ste-Anne des Monts	31	1
0611	Capucins	Matane	Matane	21	1
5602	Carignan	Verchères	Longueuil	48	3
7404	Carillon	Argenteuil	Lachute	16	2
0434	Carleton sur mer	Bonaventure	Bonaventure	4	1
6681	Caughnawaga	Laprairie	Longueuil	48	2
8022	Cawood	Pontiac	Hull	13	1
6534	Cartierville	Jacques Cartier	Ile Montréal	25	3
0506	Causapscal	Matapédia	Amqui	58	1
0428	Cascapédia	Bonaventure	Bonaventure	4	
5605	Chambly Canton Bassin	Verchères	Longueuil	48 48	3
9011	Chambord	Roberval	Roberval	62	1
3208	Champlain	Champlain	Cap de la Madeleine	51	1
2038	Champigny	Chauveau	St-Sauveur	56	2
0000	Champneuf	Abitibi-est	Amos	2	2
8492	Champcoeur	Abitibi-est	Amos	2	2
0206	Chandler	Gaspé-Sud	Chandler	50	2
8802	Chapais	Abitibi-est	Chibaugamau	67	2
8036	Chapeau	Pontiac	Hull	13	1
4328	Charette	St-Maurice	Shawinigan	38	2
6202	Charlemagne	L'Assomption	L'Assomption	73	2
2024	Charlesbourg est 2029 2 Ouest	Chauveau	Charlesbourg	53 53	2
2504	Chartierville	Compton	Sherbrooke	39	1
2032	Château D'Eau	Chauveau	Charlesbourg	53	2
2125	Chaudière Bassin	Lévis	Lévis	20	1
2126	Charny	Lévis	Lévis	20	1
6910	Châteauguay V.	Châteauguay	Valleyfield	43	2
6914	Châteauguay-Centre	Châteauguay	Valleyfield	43	2
6910	Châteauguay-Heights	Châteauguay	Valleyfield	43	2
1711	Château-Richer	Montmorency	Giffard	54	1
7409	Chatham (St-Philippe)	Argenteuil	Lachute	16	2
8459	Chazel (St-Janvier-St-Eugène)	Abitibi-ouest	La Sarre	46 46	2
7808	Chelsea	Gatineau	Hull	13	2
0836	Chemin du Lac	Rivière du Loup	Rivière du Loup	30	1
7551	Cheneville	Papineau	Hull	13	1
3408	Chenier (Tingwick)	Arthabaska	Victoriaville	44	1
7826	Chenier (Wright)	Gatineau	Hull	13	2
6119	Chertsey	Montcalm	Joliette	14	1
3401	Chester-est	Arthabaska	Victoriaville	44	1
3412	Chester-nord	Arthabaska	Victoriaville	44	1
3402	Chester-ouest	Arthabaska	Victoriaville	44	1
3404	Chesterville (St-Paul)	Arthabaska	Victoriaville	44	1
8801	Chibougamau	Abitibi-est	Chibougamau	67	2
8036	Chichester	Pontiac	Hull	13	1
9419	Chicoutimi	Chicoutimi	Chicoutimi	5	2
9441	Chicoutimi-nord-Ste-Anne	Dubuc	Chicoutimi	5 5	2
0309	Christie	Gaspé-nord	Ste-Anne des Monts	31	2
6424	Chomedey	Laval	Laval	6	3
9726	Chute aux Outardes	Saguenay	Hauterive	12	3
7851	Chute rouge (Lytton)	Gatineau	Mont-Laurier	22	2

Code municipal	Nom de la municipalité	Comté	Bureau local	Numéro du bureau	Zone de logement
7642	Chute St-Philippe	Labelle	Mont-Laurier	22	1
5409	Clarenceville	Missisquoi	Granby	11	1
8008	Clarendon	Pontiac	Hull	13	1
8497	Clericy	Rouyn Noranda	Noranda	27	2
8472	Clermont (St-Vital)	Abitibi-ouest	La Sarre	46	2
1109	Clermont	Charlevoix	La Malbaie	18	1
8458	Clerval (Ste-Jeanne)	Abitibi-ouest	La Sarre	46	2
0000	Cleveland	Richmond	Asbestos	3	1
2509	Clifton	Compton	Sherbrooke	39	1
8398	Cloutier	Rouyn Noranda	Noranda	27	2
0248	Cloridorme	Gaspé-nord	Gaspé	10	2
3711	Coaticook	Stanstead	Sherbrooke	39	1
9728	Colombier (Ste-Thérèse)	Saguenay	Hauterive	12	3
8452	Colombourg (Ste-Claire)	Abitibi-ouest	La Sarre	46	2
2711	Coleraine (St-Joseph)	Mégantic	Thetford	41	2
7227	Como-Est (Hudson)	Vaudreuil	Vaudreuil	8	3
2518	Compton-Station	Compton	Sherbrooke	39	1
5724	Contrecoeur V.P.			40	
	5722 2	Richelieu	Sorel	40	2
2526	Cookshire	Compton	Sherbrooke	39	1
7108	Coteau du Lac	Soulanges	Vaudreuil	8	1
7116	Coteau Landing	Soulanges	Vaudreuil	8	1
7124	Coteau Station	Soulanges	Vaudreuil	8	1
2439	Courcelles	Frontenac	Thetford	41	1
2002	Courville (St-Louis)	Montmorency	Giffard	54	2
2054	Courcelette			53	
	(camp Valcartier)	Chauveau	Charlesbourg	53	2
5416	Cowansville	Missisquoi	Cowansville	71	1
5808	Crabtree	Joliette	Joliette	14	2
2216	Cranbourne (St-Odilon)	Dorchester	Ste-Germaine	32	1
0441	Cross Point	Bonaventure	Bonaventure	4	1
8491	Clova	Abitibi-Est	La Tuque	65	
6508	Côte St-Luc		St-Laurent	63	
3531	Danville	Richmond	Asbestos	3	1
8022	Danford Lake	Pontiac	Hull	13	1
3449	Daveluyville	Arthabaska	Victoriaville	44	1
1402	Daaquam	Montmagny	Montmagny	23	1
3611	Deauville	Sherbrooke	Sherbrooke	39	2
7121	De Beaujeu	Soulanges	Vaudreuil	8	1
7651	Décarie			22	
	(Ste-Anne-du-Lac)	Labelle	Mont-Laurier	22	1
9714	De Grasse	Duplessis	Sept-Iles	37	3
3448	Defoy	Arthabaska	Victoriaville	44	1
7839	Deléage	Gatineau	Mont-Laurier	22	2
6372	De Lesseps	Terrebonne	Mont-Laurier	22	2
9328	Delisle	Lac St-Jean	Alma	1	2
6616	Delson	Laprairie	Longueuil	48	2
7819	Denholm	Gatineau	Hull	13	2
9311	Desbiens	Lac St-Jean	Alma	1	2
2846	Deschaillons			26	
	(St-Jean-sur-Mer)	Lotbinière	Nicolet	26	1
2929	Deschambault	Portneuf	Donnacona	7	1
7804	Deschesnes	Gatineau	Hull	13	2
8892	Desmaraisville	Abitibi-Est	Chibougamau	67	2
8469	Desmeloizes	Abitibi-Ouest	La Sarre	46	2
8492	Despinassy	Abitibi-Est	Amos	2	2
8499	Destor	Abitibi-Ouest	Noranda	27	2
7304	Deux Montagnes	Deux Montagnes	Ste-Thérèse	66	2
6814	Dewittville	Huntingdon	Valleyfield	43	1
2634	Disraëli	Wolfe	Thetford	41	1
2522	Dilton (La Patrie)	Compton	Sherbrooke	39	1
6509	Dixie (Dorval)	Robert Baldwin	Ile de Montréal	25	3
3706	Dixville	Stanstead	Sherbrooke	39	1
9038	Dolbeau	Roberval	Dolbeau	61	1
6538	Dollard Des Ormeaux	Robert Baldwin	St-Laurent	63	3
2907	Donnacona	Portneuf	Donnacona	7	1
8026	Dorion (Lac Cayamant)	Pontiac	Mont-Laurier	22	1
7209	Dorion	Vaudreuil	Vaudreuil	8	3
6512	Dorval	Jacques-Cartier	Montréal-Lachine	68	3
2814	Dosquet	Lotbinière	Lévis	20	1
0226	Douglas	Gaspé-Sud	Gaspé	10	2
0226	Douglastown	Gaspé-Sud	Gaspé	10	2
5111	Douville	St-Hyacinthe	St-Hyacinthe	33	1
4131	Drummondville-Sud	Drummond	Drummondville	9	1
2014	Duberger — 8	St-Sauveur	St-Sauveur	56	2
7816	Duclos	Gatineau	Hull	13	2
2809	Duchesnay	Portneuf	Donnacona	7	1
2601	Dudswell (Bishopton)	Wolfe	Sherbrooke	39	1
0438	Dugal	Bonaventure	Bonaventure	4	1
0438	Drapeau	Bonaventure	Bonaventure	4	1
7552	Duhamel	Papineau	Mont-Laurier	22	1
8303	Duhamel-Ouest			45	
	(Ville-Marie)	Témiscamingue	Ville-Marie	45	2
9401	Dumas	Dubuc	Chicoutimi	5	2
6811	Dundee (St-Agnès)	Huntingdon	Valleyfield	43	1
5414	Dunham	Missisquoi	Cowansville	71	1
3801	Dunkin	Brôme	Granby	11	1
8442	Duparquet	Abitibi-Ouest	La Sarre	46	2
8464	Dupuy	Abitibi-Ouest	La Sarre	46	2
4109	Durham-Sud	Drummond	Drummondville	9	1
7809	Eardley	Gatineau	Hull	13	2
2534	East-Angus	Compton	Sherbrooke	39	1
2364	East-Broughton	Beauce	St-Joseph	36	1
2366	East-Broughton			36	
	Station	Beauce	St-Joseph	36	1

Code municipal	Nom de la municipalité	Comté	Bureau local	Numéro du bureau	Zone de logement
2509	East-Clifton	Compton	Sherbrooke	39	1
3826	East-Farnham	Missisquoi	Cowansville	71	1
5609	East-Greenfield	Chambly	Longueuil	48	3
2501	East-Hereford	Compton	Sherbrooke	39	1
3811	Eastman	Brome	Cowansville	71	1
2524	Eaton	Compton	Sherbrooke	39	1
7841	Egan-Sud	Gatineau	Mont-Laurier	22	2
6809	Elgin (Glenelm)	Huntingdon	Valleyfield	43	1
3934	Ely-Nord	Shefford	Sherbrooke	39	2
3821	Ely-Est	Shefford	Sherbrooke	39	1
3926	Ely-Ouest	Shefford	Sherbrooke	39	2
2504	Emberton (Chartierville)	Compton	Sherbrooke	39	1
3926	Enfant-Jésus (Ely)	Shefford	Sherbrooke	39	2
6122	Entrelacs (Lac Masson)	Montcalm	Joliette	14	1
0104	Étang-du-Nord	Ile-de-la-Madeleine	Cap-aux-Meules	49	2
9789	Escoumins	Saguenay	Forestville	57	3
0928	Estcourt	Témiscouata	Cabano	59	1
0439	Escuminac	Bonaventure	Bonaventure	4	1
0796	Esprit-Saint	Rimouski	Rimouski	29	2
6349	Estérel	Terrebonne	St-Jérôme	35	2
8336	Evain	Rouyn Noranda	Noranda	27	2
2007	Everell	Montmorency	Giffard	54	2
5436	Farnham	Missisquoi	Granby	11	1
8302	Fabre	Témiscamingue	Ville Marie	45	2
6424	Fabreville	Laval	Laval	6	3
9446	Falardeau (St-David)	Dubuc	Chicoutimi	5	2
7838	Farley	Gatineau	Mont-Laurier	22	2
7808	Farm Point	Gatineau	Hull	13	2
7812	Farrellton	Gatineau	Hull	13	2
7501	Fassett	Papineau	Hull	13	1
0108	Fatima	Iles de la Madeleine	Cap aux Meules	49	2
7646	Ferme Neuve	Labelle	Mont-Laurier	22	1
3714	Fitch-Bay	Stanstead	Sherbrooke	39	1
8414	Fiedmont & Barraute	Abitibi-est	Amos	2	2
8414	Fisher	Abitibi-est	Amos	2	2
8492	Forsythe	Abitibi-est	Amos	2	2
2222	Frampton	Dorchester	Ste-Germaine	32	1
0706	Fleuriault (St-Gabriel)	Rimouski	Mont-Joli	60	2
2616	Fontainebleau	Wolfe	Sherbrooke	39	1
9731	Forestville	Saguenay	Forestville	57	3
8029	Fort Coulonge	Pontiac	Hull	13	1
2842	Fortierville	Lotbinière	Nicolet	26	1
9996	Fort Chimo	Duplessis	Sept-Iles	37	3
2909	Fossambault	Portneuf	Donnacona	7	1
3821	Foster	Brôme	Cowansville	71	1
2831	Francoeur	Lotbinière	Lévis	20	1
6806	Franklin-Centre	Huntingdon	Valleyfield	43	1
2222	Frampton (St-Édouard)	Dorchester	Ste-Germaine	32	
5402	Frelighsburg	Missisquoi	Cowansville	71	1
2404	Frontenac	Frontenac	Lac Mégantic	17	1
3818	Fulford	Brôme	Granby	11	1
8311	Fugereville	Témiscamingue	Ville-Marie	45	2
8444	Gallichan (St-Laurent)	Abitibi-Ouest	La Sarre	46	2
8492	Gagnonville	Saguenay	Sept-Iles	37	2
8492	Gagnon Siding	Abitibi-Est	Amos	2	2
6549	Gamelin	Bourget	Ile de Montréal	25	3
2622	Garthby	Wolfe	Thetford	41	1
0232	Gaspé	Gaspé	Gaspé	10	2
7909	Gatineau Pointe	Hull	Hull	13	2
7908	Gatineau Mills	Papineau	Hull	13	2
0401	Gascons	Bonaventure	Chandler	50	1
8391	Gendreau	Témiscamingue	Ville-Marie	45	2
3330	Gentilly	Nicolet	Nicolet	26	1
8324	Geoffroy	Témiscamingue	Ville-Marie	45	2
2011	Giffard	Chauveau	Giffard	54	2
9054	Girardville	Roberval	Dolbeau	61	1
9794	Godbout	Saguenay	Hauterive	12	3
2426	Gayhurst (Lac Drolet)	Frontenac	Lac Mégantic	17	1
6809	Glenelm	Huntingdon	Valleyfield	43	1
7419	Gore	Argenteuil	Lachute	16	2
3714	Georgeville	Stanstead	Sherbrooke	39	1
7829	Gracefield	Gatineau	Mont-Laurier	22	2
8398	Granada	Rouyn Noranda	Noranda	27	2
3912	Granby V.P.	Shefford	Granby	11	2
8021	Grand Calumet	Pontiac	Hull	13	1
9406	Grande Baie	Dubuc	Chicoutimi	5	2
0428	Grande Cascapédia	Bonaventure	Bonaventure	4	1
0111	Grande Entrée	Iles de la Madeleine	Cap-au-Meules	49	2
0234	Grande Grève	Gaspé-Sud	Gaspé	10	2
7018	Grande Ile	Beauharnois	Valleyfield	43	2
5509	Grande Ligne (St-Blaise)	St-Jean	St-Jean	34	2
0215	Grande Rivière-Est	Gaspé-Sud	Gaspé	10	2
0214	Grande Rivière-Ouest		Gaspé	10	2
9741	Grandes Bergeronnes	Saguenay	Forestville	57	3
3244	Grande Piles	Laviolette	Shawinigan	38	1
7849	Grand Remous	Gatineau	Mont-Laurier	22	2
0251	Grande Vallée	Gaspé-Nord	Gaspé	10	2
3240	Grand'Mère	Laviolette	Grand'Mère	70	1
0634	Grand Métis	Matane	Mont-Joli	60	1
0204	Grand Pabos	Gaspé-Sud	Chandler	50	2
3338	Grand St-Esprit	Nicolet	Nicolet	26	1
4132	Grantham-ouest	Drummond	Drummondville	9	1
5619	Greenfield Park	Chambly	Longueuil	48	3
9416	Greenville	Argenteuil	Lachute	16	2
2936	Grondines	Portneuf	Donnacona	7	1

Code municipal	Nom de la municipalité	Comté	Bureau local	Numéro du bureau	Zone de logement
0304	Gros Morne	Gaspé-Nord	Ste-Anne-des-Monts	31	2
1424	Grosse Ile	Montmagny	Montmagny	23	1
0614	Grosse Roche	Matane	Matane	21	1
7632	Guenette	Labelle	Mont-Laurier	22	1
8319	Guigues (St-Bruno et St-Eugène)	Témiscamingue	Ville-Marie	45	2
8328	Guérin	Témiscamingue	Ville-Marie	45	2
8493	Guyenne	Abitibi-Ouest	Amos	2	2
0229	Haldimand	Gaspé-Sud	Gaspé	10	2
2738	Halifax-Nord	Mégantic	Thetford	41	2
2732	Halifax-Sud	Mégantic	Thetford	41	2
2628	Ham-Nord	Wolfe	Asbestos	3	1
2529	Hampden (Scotstown)	Compton	Sherbrooke	39	1
6528	Hampstead	D'Arcy Mc Gee	St-Laurent	63	3
7426	Harrington	Argenteuil	Lachute	16	2
9751	Harrington Harbour	Duplessis	Sept-Iles	37	3
2966	Hervey Jonction	Portneuf	Shawinigan	38	1
3726	Hatley	Stanstead	Sherbrooke	39	1
9716	Hauterive	Saguenay	Hauterive	12	3
6804	Havelock	Huntingdon	Valleyfield	43	1
0102	Havre Aubert	Iles de la Madeleine	Cap aux Meules	49	2
0109	Havre aux Maisons	Iles de la Madeleine	Cap aux Meules	49	2
9706	Havre St-Pierre	Duplessis	Sept-Iles	37	3
9304	Hébertville Station	Lac St-Jean	Alma	1	2
6801	Hemmingford	Huntingdon	Valleyfield	43	1
5304	Henryville	Iberville	St-Jean	34	2
5504	Henrysburg	St-Jean	St-Jean	34	2
2501	Hereford	Compton	Sherbrooke	39	1
3232	Herouxville	Laviolette	Shawinigan	38	1
3801	Highwater	Brôme	Granby	11	1
6808	Hinchinbrook (Athelstan)	Huntingdon	Valleyfield	43	1
7822	Hincks (Lac Ste-Marie)	Gatineau	Hull	13	2
1518	Honfleur	Bellechasse	Lévis	20	1
0409	Hope	Bonaventure	Bonaventure	4	1
0411	Hope Town	Bonaventure	Bonaventure	4	1
6922	Howick	Châteauguay	Valleyfield	43	2
7438	Huberdeau	Argenteuil	Lachute	16	2
7227	Hudson	Vaudreuil	Vaudreuil	8	3
7227	Hudson Heights	Vaudreuil	Vaudreuil	8	3
7911	Hull	Hull	Hull	13	2
7801	Hull-Sud	Gatineau	Hull	13	2
7808	Hull-Ouest	Gatineau	Hull	13	2
8391	Hunter's Point	Témiscamingue	Ville-Marie	45	2
6826	Huntingdon	Huntingdon	Valleyfield	43	1
3601	Huntingville	Sherbrooke	Sherbrooke	39	2
1424	Ile aux Grues	Montmagny	Montmagny	23	1
7211	Ile Cadieux	Vaudreuil	Vaudreuil	8	3
6544	Ile Bizard	Robert Baldwin	Ile Montréal	25	3
5506	Ile aux Noix	St-Jean	St-Jean	34	2
8032	Ile aux Allumettes	Pontiac	Hull	13	1
9701	Ile D'Anticosti	Duplessis	Sept-Iles	37	3
0103	Ile d'Entrée	Iles de la Madeleine	Cap aux Meules	49	2
8021	Ile Calumet	Pontiac	Hull	13	1
6511	Ile Dorval	Robert Baldwin	Montréal-Lachine	68	3
4902	Ile Dupas	Berthier	Joliette	14	1
4901	Ile Madame	Berthier	Montmagny	23	1
9704	Ile Michon	Duplessis	Sept-Iles	37	3
7206	Ile Perrot	Vaudreuil	Vaudreuil	8	3
3818	Iron Hill	Brôme	Granby	11	1
7911	Ironside	Hull	Hull	13	2
2523	Island Brook	Compton	Sherbrooke	39	1
1202	Ile aux Coudres	Charlevoix	La Malbaie	18	1
4902	Ile Dupas	Berthier	Joliette	14	1
9322	Ile Maligne	Lac St-Jean	Alma	1	2
6424	Islemère	Laval	Laval	6	3
0826	Ile Verte	Rivière-du-Loup	Rivière-du-Loup	30	1
2722	Ireland Nord	Mégantic	Thetford	41	2
2832	Issoudun	Lotbinière	Lévis	20	1
2729	Iverness	Mégantic	Thetford	41	2
6366	Ivry-sur-le-Lac	Terrebonne	St-Jérôme	35	2
8493	Jacola	Abitibi-Est	Val d'Or	47	2
2919	Jacques-Cartier	Portneuf	Donnacona	7	1
5615	Jacques-Cartier	Chambly	Longueuil	48	3
2322	Jersey Mills	Beauce	St-Joseph	36	1
8398	Johanes	Rouyn Noranda	Noranda	27	2
5815	Joliette	Joliette	Joliette	14	2
7606	Joly	Labelle	Mont-Laurier	22	1
2816	Joly (St-Janvier)	Lotbinière	Lévis	20	1
2524	Johnville	Compton	Sherbrooke	39	1
9429	Jonquière	Jonquière-Kénogami	Jonquière	15	2
1031	Kamouraska (St-Louis)	Kamouraska	La Pocatière	19	1
3731	Katevale	Stanstead	Sherbrooke	39	1
7824	Kazabazua	Gatineau	Hull	13	2
7624	Kiamika	Labelle	Mont-Laurier	22	1
9431	Kénogami	Jonqu.-Kénogami	Jonquière	15	2
5826	Kildate	Joliette	Joliette	14	2
6116	Kilkenny	Montcalm	Joliette	14	1
7414	Kilmar	Argenteuil	Lachute	16	2
3518	Kingsbury	Richmond	Asbestos	3	1
3712	Kingscroft	Stanstead	Sherbrooke	39	1
4104	Kingsey	Drummond	Drummondville	9	1
7808	Kingsmere	Gatineau	Hull	13	2
4101	Kingsey Falls	Drummond	Victoriaville	44	1
6516	Kirkland	Robert Baldwin	St-Laurent	63	3
9751	Kegashka	Duplessis	Sept-Iles	37	3
2718	Kinnear's Mills	Mégantic	Thetford	31	2

Code municipal	Nom de la municipalité	Comté	Bureau local	Numéro du bureau	Zone de logement
8391	Kipawa	Témiscamingue	Ville-Marie	45	2
2206	Kirouac	Dorchester	Ste-Germaine	32	1
2091	Kiskissink	Chauveau	Roberval	62	2
3822	Knowlton	Brôme	Cowansville	71	1
1204	La Baleine	Charlevoix	La Malbaie	18	1
7608	Labelle	Labelle	Mont-Laurier	22	1
9796	Labrieville	Saguenay	Forestville	57	3
9159	Labrecque	Lac St-Jean	Chicoutimi	5	2
5514	Lacadie	St-Jean	St-Jean	34	2
0308	Lac-à-la-Croix	Lac St-Jean	Alma	1	2
6364	Lac-à-la-Truite	Terrebonne	St-Jérôme	35	2
3236	Lac-à-la-Tortue	Champlain	Cap-de-la-Madeleine	51	1
0512	Lac-au-Saumon	Matapédia	Amqui	58	1
2966	Lac-aux-Sables	Portneuf	Shawinigan	38	1
9002	Lac Bouchette	Roberval	Roberval	62	1
6361	Lac Brûlé	Terrebonne	St-Jérôme	35	2
6371	Lac Carré	Terrebonne	Mont-Laurier	22	2
8492	Lac Castagnier	Abitibi-Est	Amos	2	2
8026	Lac Cayamant	Pontiac	Hull	13	1
5502	Lacolle	St-Jean	St-Jean	34	2
6331	Lac Connely	Terrebonne	St-Jérôme	35	2
2052	Lac Delage	Chauveau	Charlesbourg	53	2
0714	Lac-des-Aigles	Rimouski	Rimouski	29	2
7609	Lac Désert	Labelle	Mont-Laurier	22	1
7636	Lac-des-Écores	Labelle	Mont-Laurier	22	1
7626	Lac-des-Iles	Labelle	Mont-Laurier	22	1
5832	Lac-des-Français	Joliette	Joliette	14	2
7431	Lac-des-Seize-Iles	Argenteuil	Lachute	16	2
2426	Lac Drolet (Gayhust)	Frontenac	Lac Mégantic	17	1
7611	Lac-du-Cerf	Labelle	Mont-Laurier	22	1
2069	Lac Édouard	Chauveau	La Tuque	65	2
2214	Lac Etchemin	Dorchester	Ste-Germaine	32	1
1401	Lac Frontière	Montmagny	Montmagny	23	1
2051	Labrecque (Stoneham)	Chauveau	Charlesbourg	53	2
6338	Lac Guindon (Ste-Anne-des-Lacs)	Terrebonne	St-Jérôme	35	2
6201	Lachenaie	L'Assomption	St-Jérôme	35	2
6509	Lachine	Jacques-Cartier	Montréal-Lachine	68	3
2928	Lachevrotière	Portneuf	Donnacona	7	1
0519	Lac Humqui	Matapédia	Amqui	58	1
6331	Lac Achigan	Terrebonne	St-Jérôme	35	2
6361	Lac Manitou	Terrebonne	St-Jérôme	35	2
6338	Lac Marois	Terrebonne	St-Jérôme	35	2
6348	Lac Masson	Terrebonne	St-Jérôme	35	2
0000	Lac Mégantic	Frontenac	Lac Mégantic	17	1
5829	Lac Noir	Joliette	Joliette	14	2
5502	Lacolle	St-Jean	St-Jean	34	2
7601	La Conception	Labelle	Mont-Laurier	22	1
8493	La Colombière	Abitibi-Est	Val d'Or	47	2
8495	Lacorne	Abitibi-Est	Amos	2	2
7616	Lacoste	Labelle	Mont-Laurier	22	1
6124	Lac Ouareau	Montcalm	Joliette	14	1
6121	Lac Paré	Montcalm	Joliette	14	1
6119	Lac Pauzé	Montcalm	Joliette	14	1
6128	Lac Quenouille	Terrebonne	Mont-Laurier	22	1
2016	Lac St-Charles	Chauveau	Charlesbourg	53	2
2912	Lac St-Joseph	Portneuf	Donnacona	7	1
7822	Lac Ste-Marie	Gatineau	Hull	13	2
7648	Lac St-Paul	Labelle	Mont-Laurier	22	1
9751	Lac Salé	Duplessis	Sept-Iles	37	3
2939	Lac Sergent	Portneuf	Donnacona	7	1
7549	Lac Simon	Papineau	Hull	13	1
6368	Lac Supérieur	Terrebonne	Mont-Laurier	22	2
7604	Lac Tremblant-Nord	Labelle	Mont-Laurier	22	1
1318	Lac Trois-Saumons	L'Islet	La Pocatière	19	1
1524	La Durantaye	Bellechasse	Lévis	20	1
5502	Lacolle	St-Jean	St-Jean	34	2
8012	Ladysmith	Pontiac	Hull	13	1
0751	Ladrière	Rimouski	Rimouski	29	2
8429	La Ferme	Abitibi-Est	Amos	2	2
8438	Laferté	Abitibi-Ouest	La Sarre	46	2
5616	Laflèche	Taillon	Longueuil	48	3
6329	Lafontaine	Terrebonne	St-Jérôme	35	2
8392	Laforce	Témiscamingue	Ville-Marie	45	1
2446	La Guadeloupe	Frontenac	Thetford	41	1
0441	L'Alverne	Bonaventure	Bonaventure	4	1
7614	La Macaza	Labelle	Mont-Laurier	22	1
1112	La Malbaie	Charlevoix	La Malbaie	18	1
3344	Lamarche	Lac St-Jean	Alma	1	1
7609	La Minerve	Labelle	Mont-Laurier	22	1
8492	La Morandière	Abitibi-Est	Amos	2	2
2442	Lambton	Frontenac	Thetford	41	1
8421	Lamothe	Abitibi-Est	Amos	2	2
0929	Lamy-Sud	Témiscouata	Cabano	59	1
0804	Lamy	Rivière-du-Loup	Rivière-du-Loup	30	1
2039	L'Ancienne-Lorette	Chauveau	St-Sauveur	56	2
8419	Landrienne	Abitibi-Est	Amos	2	2
1712	L'Ange-Gardien	Montmorency	Giffard	54	1
5202	L'Ange-Gardien (Canrobert)	Rouville	St-Jean	34	2
7521	L'Ange-Gardien (Angers)	Papineau	Hull	13	1
8391	Laniel	Témiscamingue	Ville-Marie	45	2
7618	L'Annonciation	Labelle	Mont-Laurier	22	1
4909	Lanoraie d'Autray	Berthier	Joliette	14	1
0218	L'Anse-au-Beaufils	Gaspé-Sud	Gaspé	10	2
0241	L'Anse-aux-Griffons	Gaspé-Sud	Gaspé	10	2
0244	L'Anse-à-Valleau (St-Maurice)	Gaspé-Nord	Gaspé	10	2

Code municipal	Nom de la municipalité	Comté	Bureau local	Numéro du bureau	Zone de logement
9402	L'Anse St-Jean	Dubuc	Chicoutimi	5	2
6359	Lantier	Terrebonne	St-Jérôme	35	2
4908	Lanoraie	Berthier	Berthierville	72	1
2522	La Patrie (Delton)	Compton	Sherbrooke	39	1
3202	La Pérade	Champlain	Cap Madeleine	51	1
1214	La Petite-Rivière-St-François	Charlevoix	La Malbaie	18	1
6611	La Pinière	Laprairie	Longueuil	48	2
6209	La Plaine (St-Joachim)	L'Assomption	Joliette	14	2
6608	La Prairie	Laprairie	Longueuil	48	2
5119	La Présentation	St-Hyacinthe	St-Hyacinthe	33	1
5109	La Providence	St-Hyacinthe	St-Hyacinthe	33	1
0529	La Rédemption	Matapédia	Mont-Joli	60	1
8468	La Reine	Abitibi-Ouest	La Sarre	46	2
0912	La Résurrection	Témiscouata	Cabano	59	1
9432	Laroche	Jonquière	Jonquière	15	2
6502	La Salle (Ville)	Marguerite-Bourgeois	Montréal-Verdun	69	3
7818	Lascelles	Gatineau	Hull	13	2
7628	L'Ascension	Labelle	Mont-Laurier	22	1
9334	L'Ascension de Notre-Seigneur	Lac St-Jean	Alma	1	2
0453	L'Ascension de Matapédia	Bonaventure	Amqui	58	1
6214	L'Assomption	L'Assomption	L'Assomption	73	2
8461	Lassarre	Abitibi-Ouest	La Sarre	46	2
7124	La Station du Coteau (Coteau Station)	Soulanges	Vaudreuil	8	1
9751	La Tabatière	Duplessis	Sept-Iles	37	3
3251	Langelier	Laviolette	Latuque	65	2
1419	Laterrière	Chicoutimi	Chicoutimi	5	1
8309	Latulippe et Gaboury	Témiscamingue	Ville-Marie	45	2
3270	La Tuque	Laviolette	La Tuque	65	2
3434	Launay-Station	Abitibi-Ouest	Amos	2	2
6226	Laurentides (St-Lin)	L'Assomption	L'Assomption	73	2
3462	La Sarre VT.	Abitibi-Ouest	La Sarre	46	2
2826	Laurier Station	Lotbinière	Lévis	20	1
7424	Laurel	Argenteuil	Lachute	16	2
2746	Laurierville (Ste-Julie)	Mégantic	Thetford	41	2
2109	Lauzon	Lévis	Lévis	20	1
1716	Laval	Montmorency	Giffard	54	1
6424	Laval des Rapides	Laval	Laval	6	3
6424	Laval sur le Lac	Laval	Laval	6	3
4912	Lavaltrie	Berthier	Berthierville	72	1
8318	Laverlochère (St-Isidore)	Témiscamingue	Ville Marie	45	2
3206	La Visitatiou de Champlain	Champlain	Cap Madeleine	51	1
4208	La Visitation de la Bienheureuse Vierge-Marie	Yamaska	Nicolet	26	2
4306	La Visitation de Pointe du Lac	St-Maurice	Trois-Rivières	42	2
4902	La Visitation de la Vierge (Ile Dupas)	Berthier	Berthierville	72	1
4114	L'Avenir	Drummond	Drummondville	9	1
3929	Lawrenceville	Shefford	Granby	11	2
0244	L'Échourie	Gaspé-Nord	Gaspé	10	2
8803	Lebel sur Quevillon	Abitibi-Est	Amos	2	2
2838	Leclercville	Lotbinière	Lévis	20	1
2718	Leeds (St-Jacques)	Mégantic	Thetford	41	2
2714	Leeds Station	Mégantic	Thetford	41	2
4118	Lefebvre	Drummond	Drummondville	9	1
0931	Lejeune (St-Goddard)	Témiscouata	Cabano	59	1
3311	Lemieux	Nicolet	Nicolet	26	1
2716	Lemesurier	Mégantic	Thetford	41	2
5621	Lemoyne	Chambly	Longueuil	48	3
2369	L'Enfant-Jésus (Valley Jonction)	Beauce	St-Joseph	36	1
2907	Les Écureuils	Portneuf	Donnacona	7	1
3602	Lennoxville	Sherbrooke	Sherbrooke	39	2
0000	L'Épiphanie	L'Assomption	L'Assomption	13	2
6912	Lery	Châteauguay	Valleyfield	43	2
6332	Lesage	Terrebonne	St-Jérôme	35	2
3346	Les Becquets (St-Pierre)	Nicolet	Nicolet	26	1
0629	Les Boules	Matane	Mont-Joli	60	1
7102	Les Cèdres	Soulanges	Vaudreuil	8	1
1206	Les Éboulements	Charlevoix	La Malbaie	18	1
0904	Les Étroits (Lac Long)	Témiscouata	Cabano	59	1
8024	Leslie Caplan	Pontiac	Hull	13	1
9738	Les Escoumins	Saguenay	Forestville	57	3
0612	Les Méchins	Matane	Matane	21	1
2038	Les Saules-8		St-Sauveur	56	2
9719	Les Cantons Unis	Saguenay	Hauterive	12	3
0104	L'Étang du Nord	Iles Madeleine	Cap aux Meules	49	2
9712	Letellier	Duplessis	Sept-Iles	37	3
2119	Lévis	Lévis	Lévis	20	1
0215	Lignée St-Flochel	Gaspé-Sud	Gaspé	10	2
7806	Limbour	Gatineau	Hull	13	2
2536	Lingwick	Compton	Sherbrooke	39	1
2602	Lime Ridge	Wolfe	Sherbrooke	39	1
2311	Linière (St-Come)	Beauce	St-Joseph	36	1
1328	L'Islet	L'Islet	La Pocatière	19	1
0826	L'Ile Verte	Rivière-du-Loup	Rivière-du-Loup	30	1
8014	Litchfield	Pontiac	Hull	13	1
7529	Lochaber Nord-Ouest-7514	Papineau	Hull	13	1
9705	Longue Pointe de Mingan	Duplessis	Sept-Iles	37	3
5615	Longueuil	Chambly	Longueuil	48	3
7612	Loranger	Labelle	Mont-Laurier	22	1
2032	Loretteville	Chauveau	Charlesbourg	53	2
6304	Lorraine	Terrebonne	Ste-Thérèse	66	2
8316	Lorrainville	Témiscamingue	Ville-Marie	45	2
0104	L'Étang du Nord	Iles-de-la-Madeleine	Iles-de-la-Madeleine	49	2
2856	Lotbinière (St-Louis)	Lotbinière	Lévis	20	1

Code municipal	Nom de la municipalité	Comté	Bureau local	Numéro du bureau	Zone de logement
4702	Louiseville	Maskinongé	Louiseville	52	1
2226	Louis Joliette (Ste-Claire)	Dorchester	Ste-Germaine	32	1
9751	Lourdes de Blanc Sablon	Duplessis	Sept-Iles	37	3
8493	Louvicourt	Abitibi-Est	Val d'Or	47	2
7821	Law (Martindale)	Gatineau	Hull	13	2
7801	Lucerne	Gatineau	Hull	13	2
0734	Luceville	Rimouski	Rimouski	29	2
7809	Luskville	Gatineau	Hull	13	2
2742	Lyster	Mégantic	Thetford	41	2
7851	Lytton (Chute Rouge)	Gatineau	Mont-Laurier	22	2
8451	Macamic	Abitibi-ouest	La Sarre	46	2
5616	Mackayville	Taillon	Longueuil	48	3
3446	Maddington Falls	Arthabaska	Victoriaville	44	1
0302	Madeleine Centre	Gaspé-nord	Ste-Anne des Monts	31	2
3733	Magog	Stanstead	Sherbrooke	39	1
8405	Malartic	Abitibi-Est	Val D'Or	47	2
2506	Malvina (St-Malo)	Compton	Sherbrooke	39	1
8456	Mancebourg (St-Hélène)	Abitibi-ouest	La Sarre	46	2
7842	Maniwaki	Gatineau	Mont-Laurier	22	2
0302	Manche D'Épée	Gaspé-Nord	Gaspé	10	2
4926	Mandeville (St-Charles)	Berthier	Joliette	14	1
0441	Mann	Bonaventure	Bonaventure	4	1
9794	Manic 2-5	Saguenay	Hauterive	12	3
9719	Manicouagan	Saguenay	Hauterive	12	3
4781	Manawan	Maskinongé	Louiseville	52	1
3309	Manseau	Nicolet	Nicolet	26	1
3801	Mansonville	Brôme	Granby	11	2
8028	Mansfield Pontrefract	Pontiac	Hull	13	1
0404	Marcil	Bonaventure	Bonaventure	4	1
7003	Maple Grove	Beauharnois	Valleyfield	43	2
2602	Marbleton	Wolfe	Sherbrooke	29	1
7616	Marchand	Labelle	Mont-Laurier	22	1
0429	Maria	Bonaventure	Bonaventure	4	1
3934	Maricourt	Shefford	Granby	11	1
5212	Marieville	Rouville	St-Jean	34	2
2411	Marsboro	Frontenac	Lac Mégantic	17	1
0311	Marsoui	Gaspé-nord	Ste-Anne des Monts	31	2
2411	Marston (Piopolis)	Frontenac	Lac Mégantic	17	1
7821	Martindale (Low)	Gatineau	Hull	13	2
2512	Martinville	Compton	Sherbrooke	29	1
8006	Maryland (Bristol)	Pontiac	Hull	13	1
6208	Mascouche (St-Henri)	L'Assomption	Joliette	14	2
7816	Masham (Ste-Cécile)	Gatineau	Hull	13	2
4706	Maskinongé	Maskinongé	Louiseville	52	1
7519	Masson	Papineau	Hull	13	1
5004	Massueville (St-Aimé)	Richelieu	Sorel	40	2
0448	Matapédia	Bonaventure	Amqui	58	1
0622	Matane	Matane	Matane	21	1
7531	Mayo	Papineau	Hull	13	1
5704	McMasterville	Verchères	St-Hyacinthe	33	2
8398	McWatters	Rouyn-Noranda	Noranda	27	2
2406	Mégantic	Frontenac	Lac Mégantic	17	1
3519	Melbourne	Richmond	Asbestos	3	1
7009	Melocheville	Beauharnois	Valleyfield	43	2
6916	Mercier (Ste-Philomème)	Châteauguay	Valleyfield	43	2
7838	Messine	Gatineau	Mont-Laurier	22	2
9312	Métabetchouan	Lac St-Jean	Alma	1	2
0632	Métis sur mer (Beach)	Matane	Mont-Joli	60	1
9751	Middle Bay	Duplessis	Sept-Iles	37	3
0438	Miguasha	Bonaventure	Bonaventure	4	1
2418	Milan	Frontenac	Lac Mégantic	17	1
7421	Mille Isles	Argenteuil	Lachute	16	2
0446	Millstream (Restigouche)	Bonaventure	Bonaventure	4	1
9029	Milot	Roberval	Dolbeau	61	1
9705	Mingan	Duplessis	Sept-Iles	37	3
8892	Miquelon	Abitibi-est	Chibougamau	67	2
9036	Mistassini	Roberval	Dolbeau	61	1
8321	Moffet	Témiscamingue	Ville-Marie	45	2
1311	Monk (Tourville)	L'Islet	La Pocatière	19	1
0314	Mont Albert	Gaspé Nord	Ste-Anne-des-Monts	31	2
2962	Montauban	Portneuf	Shawinigan	38	1
9709	Moisie	Duplessis	Sept-Iles	37	3
8398	Montbaillard	Rouyn-Noranda	Noranda	27	2
8497	Mont Brun	Rouyn-Noranda	Noranda	27	2
7432	Montcalm	Argenteuil	Lachute	16	2
1006	Mont-Carmel	Kamouraska	La Pocatière	19	1
3228	Mont-Carmel	Champlain	Cap-de-la-Madeleine	51	1
7848	Montcerf	Gatineau	Mont-Laurier	22	2
7424	Montfort	Argenteuil	Lachute	16	2
6342	Mont-Gabriel	Terrebonne	St-Jérôme	35	2
7504	Montebello	Papineau	Hull	13	1
0721	Mont-Joli	Matane	Mont-Joli	60	2
7641	Mont-Laurier	Labelle	Mont-Laurier	22	1
0728	Mont-Lebel	Rimouski	Rimouski	29	2
0304	Mont-Louis	Gaspé-Nord	Ste-Anne des Monts	31	2
1717	Montmagny	Montmagny	Montmagny	23	1
1409	Montmigny	Montmagny	Montmagny	23	1
2001	Montmorency	Montmorency	Giffard	54	2
7554	Montpellier	Papineau	Hull	13	1
6546	Montréal	Montréal	Montréal	25	3
6556	Montréal-est	Montréal	Montréal	25	3
6554	Montréal-nord	Montréal	Montréal-Nord	64	3
6504	Montréal-ouest	Montréal	Montréal-Lachine	68	3
6346	Mont-Rolland	Terrebonne	St-Jérôme	35	2
6531	Mont-Royal	Outremont	St. Laurent	63	3

Code municipal	Nom de la municipalité	Comté	Bureau local	Numéro du bureau	Zone de logement
5314	Mont St-Grégoire	Iberville	St-Jean	34	2
5227	Mont St-Hilaire	Rouville	St-Hyacinthe	33	2
7649	Mont St-Michel	Labelle	Mont-Laurier	22	1
0306	Mont St-Pierre	Gaspé-nord	Ste-Anne des Monts	31	2
6376	Mont-Tremblant	Terrebonne	St-Jérôme	35	2
7428	Morin Heights	Argenteuil	Lachute	16	2
2209	Morisset-Station (St-Benjamin)	Dorchester	Ste-Germaine	32	1
8398	Moulin Caron	Rouyn Noranda	Noranda	27	2
1716	Moulin Vallières	Montmorency	Giffard	54	1
1104	Mont-Murray	Charlevoix	La Malbaie	18	
3812	Mont Orford	Brôme	Granby	11	1
7539	Mulgrave Derry	Papineau	Hull	13	1
0301	Murdochville	Gaspé-Nord	Gaspé	10	2
5429	Mystic	Missisquoi	Granby	11	1
9751	Mutton Bay	Duplessis	Sept-Iles	37	3
7545	Namur	Papineau	Hull	13	1
2416	Nante	Frontenac	Lac Mégantic	17	1
6702	Napierville	Nap.-Laprairie	St-Jean	34	1
9702	Natashquan	Duplessis	Sept-Iles	37	3
9322	Naudville (Alma)	Lac St-Jean	Alma	1	2
0739	Nazareth	Rimouski	Rimouski	29	3
8329	Nedelec	Témiscamingue	Ville-Marie	45	2
2726	Nelson (Ste-Agathe)	Mégantic	Thetford	41	2
2036	Neuchatel	Chauveau	Charlesbourg	53	2
2904	Neuville	Portneuf	Donnacona	7	1
2125	New-Liverpool	Lévis	Lévis	20	1
7219	Newton	Vaudreuil	Vaudreuil	8	3
0418	New Carlisle	Bonaventure	Bonaventure	4	1
6321	New Glasgow	Terrebonne	St-Jérome	35	2
0201	Newport	Gaspé-est sud	Chandler	50	2
0201	New Richmond	Bonaventure	Bonaventure	4	2
3364	Nicolet	Nicolet	Nicolet	26	1
8332	Noranda	Noranda	Noranda	27	3
3416	Norbertville	Arthabaska	Victoriaville	44	1
7011	Nitro (St-Thimothée)	Beauharnois	Valleyfield	43	2
4224	Notre-Dame de Pierreville	Yamaska	Nicolet	26	2
7612	Notre-Dame de Pontmain	Labelle	Mont-Laurier	22	1
2924	Notre-Dame de Portneuf	Portneuf	Donnacona	7	1
5109	Notre-Dame St-Hyacinthe	St-Hyacinthe	St-Hyacinthe	33	1
2960	Notre-Dame des Anges de	Portneuf	Grand'Mère	70	1
2962	Montauban			70	
2402	Notre-Dame des Bois	Frontenac	Lac Mégantic	17	1
2044	Notre-Dame des Laurentides	Chauveau	Charlesbourg	53	2
3501	Notre-Dame des Monts	Charlevoix	La Malbaie	18	1
0821	Notre-Dame des Neiges (Trois-Pistoles)	Rivière du Loup	Rivière du Loup	30	1
8474	Normetal	Abitibi-ouest	La Sarre	46	2
7826	North Field	Gatineau	Hull	13	2
3729	North Hatley	Stanstead	Sherbrooke	39	1
5816	Notre-Dame des Prairies	Joliette	Joliette	14	2
0838	Notre-Dame de l'Ile Verte	Rivière du Loup	Rivière du Loup	30	1
7541	Notre-Dame de la Salette	Papineau	Hull	13	1
2334	Notre-Dame des Pins	Beauce	St-Joseph	36	1
8326	Notre-Dame des Quinze (Du Nord)	Témiscamingue	Ville-Marie	45	2
5431	Notre-Dame de Stanbridge	Missisquoi	St-Jean	34	1
9302	Notre-Dame d'Hébertville	Lac St-Jean	Alma	1	2
4122	Notre-Dame du Bon Conseil	Drummond	Drummondville	9	1
0910	Notre-Dame du Lac	Témiscouata	Cabana	59	1
7602	Notre-Dame du Laus	Papineau	Mont-Laurier	22	1
3228	Notre-Dame du Mont-Carmel (Valmont)	Champlain	Cap-de-la-Madeleine	51	1
5502	Notre-Dame du Mont-Carmel (Cantic)	St-Jean	St-Jean	34	2
8326	Notre-Dame du Nord (Des Quinze)	Témiscamingue	Ville-Marie	45	2
0836	Notre-Dame du Portage	Rivière du Loup	Rivière-du-Loup	30	1
1411	Notre-Dame du Rosaire	Montmagny	Montmagny	23	1
2832	Notre-Dame du Sacré-Coeur (D'Issoudun)	Lotbinière	Lévis	20	1
0438	Nouvelle	Bonaventure	Bonaventure	4	1
8408	Nottaway (Senneterre)	Abitibi-est	Amos	2	2
8006	Norway Bay	Pontiac	Hull	13	1
5412	Noyan (St-Thomas de)	Missisquoi	Granby	11	1
4281	Odanak	Yamaska	Nicolet	26	2
3719	Ogden (Beebe)	Stanstead	Sherbrooke	39	1
7312	Oka-sur-le-Lac	Deux-Montagnes	Ste-Thérèse	66	2
7314	Oka	Deux-Montagnes	Ste-Thérèse	66	2
7808	Old Chelsea	Gatineau	Hull	13	2
9751	Old Fort Bay	Duplessis	Sept-Iles	37	3
8024	Omer	Pontiac	Hull	13	1
3736	Omerville	Stanstead	Sherbrooke	39	1
8004	Onslow	Pontiac	Hull	13	1
3614	Orford (Orford Lake Austin)	Brôme	Sherbrooke	39	2
6926	Ormstown	Châteauguay	Valleyfield	43	2
2028	Orsainville	Chauveau	Charlesbourg	53	2
8491	Oskelaneo	Abitibi-Est	La Tuque	65	2
8491	Oskelaneo	Abitibi-Est	La Tuque	65	2
9404	Otis	Dubuc	Chicoutimi	5	2
8024	Otter Lake	Pontiac	Hull	13	1
5224	Otterburn Park	Rouville	St-Hyacinthe	33	2
9796	Outardes Centre	Saguenay	Hauterive	12	3
9796	Outardes Trois	Saguenay	Hauterive	12	3
6529	Outremont	Outremont	St-Laurent	63	3
0204	Pabos Grand	Gaspé-Sud	Chandler	50	2
0208	Pabos Petit	Gaspé-Sud	Chandler	50	2
0204	Pabos Nord	Gaspé-Est	Chandler	50	2

Code municipal	Nom de la municipalité	Comté	Bureau local	Numéro du bureau	Zone de logement
0202	Pabos Mills	Gaspé-Sud	Chandler	50	2
0902	Packington	Témiscouata	Cabano	59	1
0541	Padoue de Kempt	Matapédia	Mont-Joli	60	1
1406	Panet	Montmagny	Montmagny	23	1
8454	Palmarolle	Abitibi-Ouest	La Sarre	46	2
2502	Paquetville	Compton	Sherbrooke	39	1
7508	Papineauville	Papineau	Hull	13	1
8492	Paradis Siding	Abitibi-Est	Amos	2	2
3272	Parent	Laviolette	La Tuque	65	1
2844	Parisville	Lotbinière	Nicolet	26	1
8401	Pascalis	Abitibi-Est	Val d'Or	47	2
0409	Paspébiac-est-ouest 0414	Bonaventure	Bonaventure	4	1
0290	Pellegrin	Gaspé-Sud	Chandler	50	2
1092	Pelletier Station	Kamouraska	La Pocatière	19	1
0219	Percé	Gaspé-Sud	Gaspé	10	2
9026	Péribonka	Roberval	Dolbeau	61	1
7912	Perkins	Papineau	Hull	13	2
0619	Petite-Matane	Matane	Matane	21	1
1214	Petite Rivière St-François	Charlevoix	La Malbaie	18	1
0208	Petit Pabos	Gaspé-Sud	Gaspé	10	2
0249	Petite Vallée	Gaspé-Nord	Gaspé	10	2
9401	Petit Saguenay	Chicoutimi	Chicoutimi	5	2
0914	Pied du Lac Long	Témiscouata	Cabano	59	1
5428	Pike-River	Missisquoi	Granby	11	1
4222	Pierreville	Yamaska	Nicolet	26	2
6542	Pierrefonds	Robert Baldwin	St-Laurent	63	3
7209	Pincourt	Vaudreuil	Vaudreuil	8	3
6301	Pincourt	Terrebonne	St-Jérôme	35	2
2111	Pintendre	Lévis	Lévis	20	1
2408	Piopolis	Frontenac	Lac Mégantic	17	1
7509	Plaisance	Papineau	Hull	13	1
2749	Plessisville	Mégantic	Thetford	41	2
1114	Pointe-au-Pic	Charlevoix	La Malbaie	18	1
0736	Pointe-au-Père	Rimouski	Rimouski	29	2
9725	Pointe-aux-Outardes	Saguenay	Hauterive	12	3
7826	Point Comfort	Gatineau	Mont-Laurier	22	2
7909	Pointe-Gatineau	Hull	Hull	13	2
2902	Pointe aux-Trembles (Neuville)	Portneuf	Donnacona	7	1
6558	Pointe-aux-Trembles	Lafontaine	Montréal	25	3
0248	Pointe-à-la-Frégate	Gaspé-Nord	Gaspé	10	2
0439	Pointe-à-la-Garde	Bonaventure	Bonaventure	4	1
7414	Pointe-aux-Chênes	Argenteuil	Lachute	16	2
9793	Pointe-aux-Anglais	Saguenay	Hauterive	12	3
7309	Pointe-Calumet	Deux-Montagnes	Ste-Thérèse	66	2
9081	Pointe-Bleue	Roberval	Roberval	62	1
6514	Pointe-Claire	Robert-Baldwin	Montréal-Lachine	68	3
7104	Pointe-Cascades	Vaudreuil-Soulanges	Vaudreuil	8	1
4306	Pointe-du-Lac	St-Maurice	Trois-Rivières	42	2
7202	Pointe-du-Moulin	Vaudreuil-Soulanges	Vaudreuil	8	3
7234	Pointe-Fortune	Vaudreuil-Soulanges	Vaudreuil	8	3
9723	Pointe-Lebel	Saguenay	Hauterive	12	3
9702	Pointe-Parent	Duplessis	Sept-Iles	37	3
7542	Poltimore	Papineau	Hull	13	1
7544	Ponsonby (Calumet)	Papineau	Hull	13	1
2706	Pontbriand	Mégantic	Thetford	41	2
7612	Pontmain	Labelle	Mont-Laurier	22	1
2918	Pont-Rouge	Portneuf	Donnacona	7	1
1101	Port-Au-Persil	Charlevoix	La Malbaie	18	1
1101	Port-aux-Quilles	Charlevoix	La Malbaie	18	1
8018	Portage-du-Fort	Pontiac	Hull	13	1
9408	Port-Alfred	Dubuc	Chicoutimi	5	2
9717	Port-Cartier	Duplessis	Sept-Iles	37	3
0402	Port-Daniel-est	Bonaventure	Bonaventure	4	1
0104	Port-Daniel-ouest	Bonaventure	Bonaventure	4	1
7542	Portland-Ouest (N.-D.-de-la-Salette)	Papineau	Hull	13	1
9701	Port-Meunier	Duplessis	Sept-Iles	37	3
2926	Portneuf	Portneuf	Donnacona	7	1
9732	Portneuf-sur-mer	Saguenay	Forestville	57	3
3801	Potton (Mansonville)	Brôme	Granby	11	1
8439	Poularies (Ste-Rose)	Abitibi-Ouest	La Sarre	46	2
3330	Précieux-Sang (Bécancour)	Nicolet	Nicolet	26	1
9364	Préfontaine	Terrebonne	St-Jérôme	35	2
5623	Préville	Chambly	Longueuil	48	3
6339	Prévost	Terrebonne	St-Jérôme	35	2
0224	Prével	Gaspé-Sud	Gaspé	10	1
0636	Price	Matane	Mont-Joli	60	1
3428	Princeville	Arthabzska	Victoriaville	44	1
8436	Privat (Taschereau)	Abitibi-Ouest	La Sarre	46	2
3224	Proulxville (Séverin)	Champlain	Cap-de-la-Madeleine	51	1
2014	Québec	Québec	Québec	28	2
0908	Quai-de-St-Juste	Témiscouata	Cabano	59	1
8002	Quyon	Pontiac	Hull	13	1
3921	Racine (Ely)	Shefford	Sherbrooke	39	2
9724	Ragueneau	Saguenay	Hauterive	12	3
5434	Rainville (Farnham)	Missisquoi	Granby	11	1
3291	Rapide-Blanc	Laviolette	Shawinigan	38	1
8499	Rapide-Danseur	Abitibi-Ouest	La Sarre	46	2
8041	Rapide des Joachims	Pontiac	Hull	13	1
7641	Rapide de l'Orignal	Labelle	Mont-Laurier	22	1
8803	Rapide des Cèdres	Abitibi-Est	Amos	2	2
8396	Rapide-Deux	Rouyn-Noranda	Noranda	27	2
8396	Rapide-Sept	Rouyn-Noranda	Noranda	27	2
2202	Ravignan (St-Louis G)	Dorchester	Ste-Germaine	32	1
8398	Remigny	Rouyn-Noranda	Noranda	27	2

Code municipal	Nom de la municipalité	Comté	Bureau local	Numéro du bureau	Zone de logement
0482	Restigouche	Bonaventure	Bonaventure	4	1
6116	Rawdon	Montcalm	Joliette	14	1
0290	Rameau	Gaspé-Sud	Gaspé-Sud	10	2
8051	Rapid Lake	Pontiac	Mont-Laurier	22	1
6204	Repentigny	L'Assomption	L'Assomption	73	2
5216	Richelieu	Rouville	St-Jean	34	2
3528	Richmond	Richmond	Asbestos	3	1
7232	Rigaud	Vaudreuil-Soulanges	Vaudreuil	8	3
0741	Rimouski-est	Rimouski	Rimouski	29	2
7538	Ripon	Papineau	Hull	13	1
2421	Risborough et Marlow	Frontenac	Lac Mégantic	17	1
0446	Restigouche (St-André)	Bonaventure	Amqui	58	1
0914	Rivière Bleue	Témiscouata	Cabana	59	1
9708	Rivière-au-Tonnerre	Duplessis	Sept-Iles	37	3
0308	Rivière-à-Claude	Gaspé-Nord	Ste-Anne-des-Monts	31	2
9322	Riverbend	Lac St-Jean	Alma	1	2
6921	Riverfield	Châteauguay	Valleyfield	43	2
0308	Rivière-à-Claude	Gaspé-Nord	Ste-Anne-des-Monts	31	2
1711	Rivière-aux-Chiens	Montmorency	Giffard	54	1
2959	Rivière-à-Pierre	Portneuf	Donnacona	7	1
0242	Rivière-au-Renard	Gaspé-Sud	Gaspé	10	2
7119	Rivière-Beaudette	Vaudreuil-Soulanges	Vaudreuil	8	1
2721	Rivière-Blanche	Mégantic	Thetford	41	2
0624	Rivière-Blanche (St-Ulric)	Matane	Matane	21	1
2101	Rivière Boyer	Lévis	Lévis	20	1
8432	Rivière Davy (Trecesson)	Abitibi-Est	Amos	2	2
6546	Rivière-des-Prairies	Montréal	Ile Montréal	25	3
0302	Rivière-Madeleine	Gaspé-Nord	Ste-Anne-des-Monts	31	2
1209	Rivière-du-Gouffre	Charlevoix	La Malbaie	18	1
0834	Rivière-du-Loup	Rivière-du-Loup	Rivière-du-Loup	30	2
9422	Rivière-du-Moulin	Chicoutimi	Chicoutimi	5	2
6326	Rivière Gagnon	Terrebonne	St-Jérôme	35	2
8493	Rivière Héva	Abitibi-Est	Val d'Or	47	2
1112	Rivière Mailloux	Charlevoix	La Malbaie	18	1
9793	Rivière Pentecôte	Saguenay	Hauterive	12	3
0819	Rivière Trois-Pistoles	Rivière-du-Loup	Rivière-du-Loup	30	1
1034	Rivière-Ouelle	Kamouraska	La Pocatière	19	1
9707	Rivière St-Jean	Duplessis	Sept-Iles	37	3
0818	Rivière-Verte (St-Antonin)	Rivière-du-Loup	Rivière-du-Loup	30	1
7639	Robertson and Pope	Labelle	Mont-Laurier	22	1
2702	Robertsonville	Mégantic	Thetford	41	2
9014	Roberval	Roberval	Roberval	62	1
8492	Rochebeaucourt	Abitibi-Est	Amos	2	2
3609	Rock Forest	Sherbrooke	Sherbrooke	39	2
7559	Roxkway Valley	Papineau	Mont-Laurier	22	1
8398	Rollet	Rouyn-Noranda	Noranda	27	2
8446	Roquemaure (Ste-Anne)	Abitibi-Ouest	La Sarre	46	2
9751	Romaine	Duplessis	Sept-Iles	37	3
6311	Rosemère	Terrebonne	Ste-Thérèse	66	2
5219	Rougemont	Rouville	St-Hyacinthe	33	2
0494	Routhierville	Matapédia	Amqui	58	1
8331	Rouyn	Rouyn-Noranda	Noranda	27	2
6539	Roxboro	Robert Baldwin	St-Laurent	63	3
3938	Roxton Falls (Béthanie)	Shefford	Granby	11	2
3931	Roxton Pond (Ste-Prudentienne)	Shefford	Granby	11	2
0309	Ruisseau-à-Rebours (Rivière-à-Claude)	Gaspé-Nord	Gaspé	10	2
7818	Rupert	Gatineau	Hull	13	2
8985	Rupert House	Territoire Mistassini	La Sarre	46	2
5389	Sabrevois	Iberville	St-Jean	34	2
9742	Sacré-Coeur de Jésus	Saguenay	Forestville	57	3
2701	Saint-Coeur de Marie	Mégantic	Thetford	41	2
9798	Sagard	Charlevoix	La Malbaie	18	3
7631	Saguay (Lac)	Labelle	Mont-Laurier	22	1
9421	Saguenay	Chicoutimi	Chicoutimi	5	2
1711	St-Achille	Montmorency	Giffard	54	1
0204	Ste-Adelaïde de Pabos	Gaspé-Sud	Chandler	50	2
6351	Ste-Adèle-en-haut	Terrebonne	St-Jérôme	35	2
6351	Ste-Adèle-en-bas	Terrebonne	St-Jérôme	35	2
0606	St-Adelme	Matane	Matane	21	1
3222	St-Adelphe	Champlain	Cap-de-la-Madeleine	51	1
7429	St-Adolphe d'Howard	Argenteuil	Lachute	16	2
2722	St-Adrien D'Irlande	Mégantic	Thetford	41	2
2821	St-Agapit de Beaurivage	Lotbinière	Lévis	20	1
2822	St-Agapit Ville	Lotbinière	Lévis	20	1
2809	Ste-Agathe de Nelson	Lotbinière	Thetford	41	1
6362	Ste-Agathe-des-Monts	Terrebonne	St-Jérôme	35	2
8398	St-Agnes de Bellecombe	Rouyn Noranda	Noranda	27	2
6811	St-Agnes de Dundee	Huntingdon	Valleyfield	43	1
5002	St-Aimé (Massueville)	Richelieu	Sorel	40	2
1121	St-Aimé des Lacs	Charlevoix	La Malbaie	18	1
7626	St-Aimé du Lac des Iles	Labelle	Mont-Laurier	22	1
2948	St-Alban Portneuf	Portneuf	Donnacona	7	1
0239	St-Alban (Cap des rosiers)	Gaspé-Sud	Gaspé	10	2
3432	St-Albert de Warwick	Arthabaska	Victoriaville	44	1
1011	St-Alexandre	Kamouraska	La Pocatière	19	1
5308	St-Alexandre D'Iberville	Iberville	St-Jean	34	2
0510	St-Alexandre des Lacs	Matapédia	Amqui	58	1
4722	St-Alexis des Monts	Maskinongé	Louiseville	52	1
6109	St-Alexis	Montcalm	Joliette	14	1
0449	St-Alexis de Matapédia	Bonaventure	Amqui	58	1
2342	St-Alfred	Beauce	St-Joseph	36	1
0000	St-Alphonse de Caplan	Bonaventure	Bonaventure	4	1
3914	St-Alphonse de Granby	Shefford	Granby	11	2
6102	St-Alphonse de Liguori	Montcalm	Joliette	14	1

Code municipal	Nom de la municipalité	Comté	Bureau local	Numéro du bureau	Zone de logement
5832	St-Alphonse de Rodriguez	Joliette	Joliette	14	2
5718	St-Amable	Verchères	Longueuil	48	2
9452	St-Ambroise de Chicoutimi	Dubuc	Chicoutimi	5	
5826	St-Ambroise de Kildare	Joliette	Joliette	14	2
5724	St-Anaclet de Lessard	Rimouski	Rimouski	29	2
2742	St-Anasthasie de Lyster	Mégantic	Thetford	41	2
1024	St-André Station Andreville	Kamouraska	La Pocatière	19	1
0446	St-André de Restigouche	Bonaventure	Amqui	58	1
7528	St-André Avellin	Papineau	Hull	13	1
4009	St-André D'Acton	Bagot	St-Hyacinthe	33	1
7401	St-André D'Argenteuil	Argenteuil	Lachute	16	2
7402	St-André-est	Argenteuil	Lachute	16	2
7402	St-Andrew-east	Argenteuil	Lachute	16	2
5201	St-Ange-Gardien (Canrobet)	Rouville	St-Jean	34	2
4718	St-Angèle	Maskinongé	Louisville	52	1
3330	St-Angèle de Laval	Nicolet	Nicolet	26	1
0706	St-Angèle de Mérici	Matane	Mont-Joli	60	2
5209	St-Angèle de Monnoir	Rouville	St-Jean	34	2
7508	St-Angélique (Papineauville)	Papineau	Hull	13	1
2368	St-Anges	Beauce	St-Joseph	36	1
6818	St-Anicet	Huntingdon	Valleyfield	43	1
1709	Ste-Anne de Beaupré	Montmorency	Giffard	54	1
6521	Ste-Anne de Bellevue	Robert Baldwin	St-Laurent	63	3
9441	Ste-Anne de Chicoutimi (Nord)	Dubuc	Chicoutimi	5	2
3201	Ste-Anne-de-la-Pérade	Champlain	Cap-de-la-Madeleine	51	1
1036	Ste-Anne-de-la-Pocatière	Kamouraska	La Pocatière	19	1
0736	Ste-Anne-de-la-Pointe-au-Père	Rimouski	Rimouski	29	2
3918	Ste-Anne de LaRochelle	Shefford	Granby	11	2
9732	Ste-Anne de Portneuf	Saguenay	Hauterive	12	3
5309	Ste-Anne de Sabrevois	Iberville	St-Jean	34	2
3918	Ste-Anne de Stukeley	Shefford	Granby	11	2
5016	Ste-Anne de Sorel	Richelieu	Sorel	40	2
6338	Ste-Anne des Lacs	Terrebonne	Sorel	40	2
6338	Lac Gindon	Terrebonne	St-Jean	34	2
0314	Ste-Anne-des-Monts	Gaspé-Nord	Ste-Anne-des-Monts	31	2
6314	Ste-Anne-des-Plaines	Terrebonne	Ste-Thérèse	66	2
8446	Ste-Anne de Roquemaure	Abitibi-ouest	La Sarre	46	2
5711	Ste-Anne de Varennes	Verchères	Longueuil	48	2
2704	Ste-Anne du Lac	Mégantic	Thetford	41	2
7652	Ste-Anne du Lac	Labelle	Mont-Laurier	22	1
3448	Ste-Anne du Sault	Arthabaska	Victoriaville	44	1
4309	Ste-Anne de Yamachiche	St-Maurice	Trois-Rivières	42	2
2238	St-Anselme	Dorchester	Lévis	20	1
6322	St-Antoine des Laurentides	Terrebonne	St-Jérôme	35	2
6906	Ste-Antoine Abbé	Châteauguay	Valleyfield	43	2
4216	St-Antoine de la Baie du Febvre	Yamaska	Nicolet	26	2
4701	St-Antoine de Rivière-du-Loup	Maskinongé	Louiseville	52	1
4911	St-Antoine de Lavaltrie	Berthier	Berthierville	72	1
1424	St-Antoine de L'Ile aux Grues	Montmagny	Montmagny	23	1
2849	St-Antoine de Lotbinière	Lotbinière	Lévis	20	1
5721	St-Antoine de Padoue	Richelieu	Longueuil	48	2
0541	St-Antoine de Padoue de Kempt	Matapédia	Mont-Joli	60	1
2706	St-Antoine de Pontbriand	Mégantic	Thetford	41	2
5719	St-Antoine de Richelieu	Richelieu	St-Hyacinthe	33	2
2849	St-Antoine de Tilly	Lotbinière	Lévis	20	1
0818	St-Antoine	Rivière-du-Loup	Rivière-du-Loup	30	1
2839	St-Appolinaire	Lotbinière	Lévis	20	1
1408	St-Appoline de Patton	Montmagny	Montmagny	23	1
5404	St-Armand	Missisquoi	Granby	11	1
0828	St-Arsène	Rivière-du-Loup	Rivière-du-Loup	30	1
1002	St-Athanase	Kamouraska	La Pocatière	19	1
5318	St-Athanase	Iberville	St-Jean	34	2
1318	St-Aubert	L'Islet	La Pocatière	19	1
7318	St-Augustin	Deux Montagnes	Ste-Thérèse	66	2
9028	St-Augustin de Péribonka	Roberval	Dolbeau	61	1
2901	St-Augustin de Desmaures	Portneuf	Donnacona	7	1
2401	St-Augustin Woburn	Frontenac	Lac Mégantic	17	1
9751	St-Augustin Saguenay	Duplessis	Sept-Iles	37	3
2308	Ste-Aurélie	Dorchester	Ste-Germaine	32	1
6819	Ste-Barbe	Huntingdon	Valleyfield	43	1
4316	St-Barnabé	St-Maurice	Trois-Rivières	42	2
5128	St-Barnabé	St-Hyacinthe	St-Hyacinthe	33	1
4914	St-Barthélemy	Berthier	Berthierville	72	1
2922	St-Basile	Portneuf	Donnacona	7	1
5601	St-Basile Le Grand	Verchères	Longueuil	48	3
2922	St-Basile-Sud	Portneuf	Donnacona	7	1
5831	Ste-Béatrix	Joliette	Joliette	14	2
2209	St-Benjamin	Dorchester	Ste-Germaine	32	1
7319	St-Benoit	Deux Montagnes	Ste-Thérèse	66	2
0902	St-Benoit Abbé (Parkington)	Témiscouata	Cabana	59	1
3808	St-Benoit-du-Lac	Brôme	Cowansville	71	1
0511	St-Benoit-Joseph-Labre	Matapédia	Amqui	58	1
8495	St-Benoit De La Corne	Abitibi-est	Amos	2	2
0396	St-Bernard-Les-Lacs	Gaspé-Nord	Ste-Anne-des-Monts	31	2
2234	St-Bernard	Dorchester	Ste-Germaine-Lévis	20	1
5131	St-Bernard	St-Hyacinthe	St-Hyacinthe	33	1
5504	St-Bernard de Lacolle	St-Jean	St-Jean	34	2
1201	St-Bernard de L'Ile aux Coudres sur mer	Charlevoix	La Malbaie	18	1
5509	St-Blaise	St-Jean	St-Jean	34	2
0726	Ste-Blandine	Rimouski	Rimouski	29	2
4202	St-Bonaventure	Yamaska	Nicolet	26	2
4326	St-Boniface	St-Maurice	Shawinigan	38	2
5311	Ste-Brigide	Iberville	St-Jean	34	2
1716	Ste-Brigitte de Laval	Montmorency	Giffard	54	1

Code municipal	Nom de la municipalité	Comté	Bureau local	Numéro du bureau	Zone de logement
3324	Ste-Brigitte des Saults	Nicolet	Nicolet	26	1
9316	St-Bruno	Lac St-Jean	Alma	10	2
1004	St-Bruno (Woodbridge)	Kamouraska	La Pocatière	19	1
8319	St-Bruno de Guigue	Témiscamingue	Ville-Marie	45	2
5608	St-Bruno de Montarville	Verchères	Longueuil	48	3
6118	St-Calixte de Kilkenny	Montcalm	Joliette	14	1
1511	St-Cajetan D'Armagh	Bellechasse	Lévis	20	1
7844	St-Cajetan D'Aumond	Gatineau	Mont-Laurier	22	2
2606	St-Camille	Wolfe	Asbestos	3	1
1501	St-Camille de Lellis	Bellechasse	Lévis	20	1
7332	St-Canut	Deux Montagnes	St-Jérôme	35	2
2909	Ste-Catherine	Portneuf	Donnacona	7	1
2952	St-Casimir	Portneuf	Donnacona	7	1
6606	Ste-Catherine D'Alexandrie	Laprairie	Longueuil	48	2
3731	Ste-Catherine de Hatley (Katevale)	Stanstead	Sherbrooke	39	1
3342	Ste-Cécile de Levrard	Nicolet	Nicolet	26	1
7816	Ste-Cécile de Masham	Gatineau	Hull	13	2
2414	Ste-Cécile de Whetton	Frontenac	Lac Mégantic	17	1
3932	Ste-Cécile de Milton	Shefford	Granby	11	2
0748	Ste-Cécile du Bic	Rimouski	Rimouski	29	2
3336	St-Célestin (Annaville)	Nicolet	Nicolet	26	1
5206	St-Césaire	Rouville	St-Hyacinthe	33	2
5121	St-Charles	St-Hyacinthe	St-Hyacinthe	33	1
1526	St-Charles Borromée	Bellechasse	Lévis	20	1
5811	St-Charles Borromée	Joliette	Lévis	20	2
6201	St-Charles de Lachinaie	L'Assomption	Ste-Thérèse	66	2
4926	St-Charles de Mandeville	Berthier	Berthierville	72	1
2936	St-Charles des Grondines	Portneuf	Donnacona	7	1
0703	St-Charles Garnier	Rimouski	Mont-Joli	60	2
2944	Ste-Christine	Portneuf	Donnacona	7	1
4008	Ste-Christine de Bagot	Bagot	Drummondville	9	1
3418	St-Christophe D'Arthabaska	Arthabaska	Victoriaville	44	1
6904	St-Chrysostôme	Châteauguay	Valleyfield	43	2
2112	St-Jean Chrysostôme	Lévis	Lévis	20	1
2224	Ste-Claire (Abénaquis)	Dorchester	Ste-Germaine	32	1
7119	Sre-Claire D'Assise (Rivière Beaudet)	Soulanges	Vaudreuil	8	1
8452	Ste-Claire de Colombourg	Abitibi-ouest	La Sarre	46	2
0808	St-Clément	Rivière-du-Loup	Rivière-du-Loup	30	1
7006	St-Clément de Beauharnois	Beauharnois	Valleyfield	43	2
5819	Ste-Cléophas de Brandon	Joliette	Joliette	14	2
0528	St-Cloéphas	Matapédia	Amqui	58	1
7111	St-Clet	Vaudreuil-Soulanges	Vaudreuil	8	1
2351	Ste-Clothilde	Beauce	St-Joseph	36	1
6901	Ste-Clothilde	Châteauguay	Valleyfield	43	2
3441	Ste-Clothilde de Horton	Arthabaska	Victoriaville	44	1
9331	St-Coeur de Marie	Lac St-Jean	Alma	1	2
2016	St-Colomban de Sillery	Louis Hébert	St-Sauveur	56	1
7334	St-Colomban	Deux-Montagnes	St-Jérôme	35	2
0442	St-Conrad	Bonaventure	Bonaventure	4	1
5836	St-Côme	Joliette	Joliette	14	2
2309	St-Côme de Kennebec (Linière)	Beauce	St-Joseph	36	1
6614	St-Constant	Laprairie Napierville	Longueuil	48	2
2851	Ste-Croix	Lotbinière	Lévis	20	1
9306	Ste-Croix	Lac St-Jean	Alma	1	2
4918	St-Cuthbert	Berthier	Berthierville	72	1
0802	St-Cyprien	Rivière-du-Loup	Rivière-du-Loup	30	1
2201	St-Cyprien	Dorchester	Ste-Germaine	32	
6701	St-Cyprien	Napierville	St-Jean	34	1
4128	St-Cyrille de Wendover	Drummond	Drummondville	9	1
1314	St-Cyrille de Lessard	L'Islet	La Pocatière	19	1
0539	St-Damase de Matane	Matapédia	Matane	60	1
5102	St-Damase	St-Hyacinthe	St-Hyacinthe	33	1
1312	St-Damase	L'Islet	La Pocatière	19	1
4928	St-Damien de Brandon	Berthier	Berthierville	72	1
1509	St-Damien de Buckland	Bellechasse	Lévis	20	1
2448	St-Daniel	Frontenac	Thetford	41	1
4214	St-David de Yamaska	Yamaska	Sorel	40	2
9446	St-David Falardeau	Dubuc	Chicoutimi	5	2
2121	St-David de L'Auberivière	Lévis	Lévis	20	1
1032	St-Denis-sur-mer	Kamouraska	La Pocatière	19	1
5126	St-Denis	St-Hyacinthe	St-Hyacinthe	33	1
3504	St-Denis de Brompton	Richmond	Sherbrooke	39	1
4721	St-Didace	Maskinongé	Louiseville	52	1
4005	St-Dominique	Bagot	St-Hyacinthe	33	1
9426	St-Dominique de Jonquière	Jonquière-Kénogami	Jonquière	15	2
0722	St-Donat	Rimouski	Rimouski	29	2
6126	St-Donat	Montcalm	Joliette	14	1
6424	Ste-Dorothée	Laval	Laval	6	3
2042	St-Dunstans Lac Beauport	Chauveau	Charlesbourg	53	2
5512	St-Edmond	St-Jean	St-Jean	34	2
9051	St-Edmond des Plaines	Roberval	Dolbeau	61	1
0204	St-Edmond de Pabos	Gaspé-Sud	Chandler	50	2
8493	St-Edmond (Viessan)	Abitibi-est	Val D'Or	47	2
4141	St-Edmond de Grantham	Drummond	Drummondville	9	1
4719	St-Edouard	Maskinongé	Louiseville	52	1
6706	St-Edouard	Napierville	Longueuil	48	1
8302	St-Edouard de Fabre	Témiscamingue	Ville-Marie	45	2
2222	St-Edouard du Frampton	Dorchester	Ste-Germaine	32	1
2834	St-Edouard de Lotbinière	Lotbinière	Lévis	20	1
2511	St-Edwidge de Clifton	Compton	Sherbrooke	39	1
1001	St-Eleuthère	Kamouraska	La Pocatière	19	1
4332	St-Elie	St-Maurice	Shawinigan	38	2
3612	St-Elie D'Orford	Sherbrooke	Sherbrooke	39	2
5809	Ste-Elizabeth	Joliette	Joliette	14	2

Code municipal	Nom de la municipalité	Comté	Bureau local	Numéro du bureau	Zone de logement
3424	Ste-Elizabeth	Arthabaska	Victoriaville	44	1
0822	St-Eloi	Rivière-du-Loup	Rivière-du-Loup	30	1
4211	St-Elphège	Yamaska	Nicolet	26	2
0416	St-Elzéar	Bonaventure	Bonaventure	4	1
0924	St-Elzéar	Témiscouata	Cabana	59	1
2379	St-Elzéar	Beauce	St-Joseph	36	1
6424	St-Elzéar de Laval	Laval	Laval	6	3
5834	Ste-Emilie de L'Énergie	Joliette	Joliette	14	2
2836	Ste-Emilie	Lotbinière	Lévis	20	1
2031	St-Emile	Chauveau	Charlesbourg	53	2
6122	St-Emile	Montcalm	Joliette	14	1
0906	St-Emile d'Auclair	Témiscouata	Cabano	59	1
7546	St-Emile de Suffolk	Papineau	Hull	13	1
9311	St-Emilien (Desbiens)	Lac St-Jean	Alma	1	2
2348	St-Ephrem (Tring)	Beauce	St-Joseph	36	1
4012	St-Ephrem d'Upton	Bagot	St-Hyacinthe	33	1
8894	St-Ephrem-de-Val-Paradis	Abitibi-ouest	La Sarre	46	2
0814	St-Epiphane	Rivière-du-Loup	Rivière-du-Loup	30	1
6111	St-Esprit	Montcalm	Joliette	14	1
2116	St-Etienne	Lévis	Lévis	20	1
7001	St-Etienne de Beauharnois	Beauharnois	Valleyfield	43	2
1534	St-Etienne de Beaumont	Bellechasse	Lévis	20	1
3814	St-Etienne de Bolton	Brôme	Cowansville	71	1
4314	St-Étienne-des-Grès	St-Maurice	Shawinigan	38	2
0442	St-Étienne de Restigouche	Bonaventure	Amqui	58	1
1319	St-Eugène de l'Islet	L'Islet	La Pocatière	19	1
8498	St-Eugène de Chazel	Abitibi-ouest	La Sarre	46	2
4142	St-Eugène de Granthan	Drummond	Drummondville	9	1
9056	St-Eugène d'Argentenay	Roberval	Dolbeau	61	1
8322	St-Eugène de Guigues	Témiscamingue	Ville-Marie	45	2
0753	St-Eugène de Ladrière	Rimouski	Rimouski	29	2
3302	Ste-Eulalie	Nicolet	Nicolet	26	1
1412	St-Euphémie	Montmagny	Montmagny	23	1
0912	St-Eusèbe	Témiscouata	Cabano	59	1
3426	St-Eusèbe de Stanfield (Princeville)	Arthabaska	Victoriaville	44	1
7301	St-Eustache	Deux-Montagnes	Ste-Thérèse	66	2
2144	St-Évariste de Forsyth	Frontenac	Thetford	41	1
0751	St-Fabien (sur mer)	Rimouski	Rimouski	29	2
1406	St-Fabien de Panet	Montmagny	Montmagny	23	1
7844	Ste-Famille d'Aumond	Gatineau	Mont-Laurier	22	2
1606	Ste-Famille I.O.	Montmorency	Giffard	54	1
6369	St-Faustin (Lac Carré)	Terrebonne	Mont-Laurier	22	2
9024	St-Félicien	Roberval	Roberval	62	1
0616	Ste-Félicité	Matane	Matane	21	1
1308	Ste-Félicité	L'Islet	La Pocatière	19	1
8431	St-Félix d'Alquier	Abitibi-est	Amos	2	2
5822	St-Félix de Valois	Joliette	Joliette	14	2
9404	St-Félix d'Otis	Dubuc	Chicoutimi	5	2
2819	St-Félix-de-Cap-Rouge	Louis-Hébert	St-Sauveur	56	2
2734	St-Ferdinand d'Halivax (Bernierville)	Mégantic	Thetford	41	2
1704	St-Ferréol	Montmorency	Giffard	54	1
1104	St-Fidèle de Mont-Murray	Charlevoix	La Malbaie	18	1
0442	St-Fidèle de Restigouche	Bonaventure	Amqui	58	1
9748	St-Firmin (Route-aux-Bouleaux)	Charlevoix	La Malbaie	18	3
0731	Ste-Flavie	Matane	Mont-Joli	60	2
2828	St-Flavien	Lotbinière	Lévis	20	1
3240	Ste-Flore	Laviolette	Grand-Mère	70	2
0502	Ste-Florence	Matapédia	Amqui	58	1
2638	St-Fortunat	Wolfe	Asbestos	3	1
2018	Ste-Foy	Louis Hébert	St-Sauveur	56	3
0451	St-François-d'Assise	Bonaventure	Amqui	58	1
4104	St-Félix de Kingsey	Drummond	Drummondville	9	1
5822	St-Félix de Valois	Joliette	Joliette	14	2
2336	St-François de Beauce (Beauceville)	Beauce	St-Joseph	36	1
6424	St-François de Laval	Laval	Laval	6	3
7816	St-François de Masham	Gatineau	Hull	13	2
1421	St-François	Montmagny	Montmagny	23	1
0209	St-François de Pabos	Gaspé-Sud	Chandler	50	2
4228	St-François-du-Lac	Yamaska	Nicolet	26	2
1601	St-François I.O.	Montmorency	Giffard	54	1
3512	St-François Xavier de Brompton	Richmond	Sherbrooke	39	1
1214	St-François Xavier de la Petite Rivière	Charlevoix	La Malbaie	18	1
0781	St-François-Xavier des Hauteurs	Rimouski	Rimouski	29	1
0889	St-François-Xavier de Viger	Rivière-du-Loup	Rivière-du-Loup	30	1
0811	Ste-Françoise	Rivière-du-Loup	Rivière-du-Loup	30	1
2839	Ste-Françoise Romaine	Lotbinière	Nicolet	26	1
2359	St-Frédéric	Beauce	St-Joseph	36	1
9438	St-Fulgence	Dubuc	Chicoutimi	5	2
0709	St-Gabriel (Fleuriault)	Rimouski	Rimouski	29	2
4922	St-Gabriel de Brandon	Berthier	Berthierville	72	1
2054	St-Gabriel de Valcartier	Chauveau	Charlesbourg	53	2
1008	St-Gabriel l'Allemand	Kamouraska	La Pocatière	19	1
0290	St-Gabriel de Gaspé	Gaspé-Sud	Gaspé	10	2
2429	St-Gédéon de Beauce	Frontenac	Mégantic	36	1
9318	St-Gédéon	Lac St-Jean	Alma	1	2
6542	Ste-Geneviève de Pierrefonds	Robert Baldwin	St-Laurent	63	3
3214	Ste-Geneviève de Bastican	Champlain	Cap-del-a-Madeleine	51	1
4904	Ste-Geneviève de Berthier	Berthier	Berthierville	14	1
4906	Bertnierville	Bertnier	Berthierville	72	1
2321	St-Georges-est-ouest (Aubert Gallion) 2319	Beauce	St-Joseph	36	1
3239	St-George de Champlain	Laviolette	Grand-Mère	70	1
0831	St-George de Cacouna	Rivière-du-Loup	Rivière-du-Loup	30	1

Code municipal	Nom de la municipalité	Comté	Bureau local	Numéro du bureau	Zone de logement
5408	St-George de Clarenceville	Missisquoi	Granby	11	1
3522	St-Georges de Windsor	Richmond	Asbestos	3	1
2612	St-Gérard	Wolfe	Thetford	41	1
4329	St-Gérard des Laurentides	St-Maurice	Shawinigan	38	2
4229	St-Gérard de Yamaska	Yamaska	Nicolet	26	2
6216	St-Gérard Magella	L'Assomption	L'Assomption	73	2
4229	St-Gérard Magella	Yamaska	Nicolet	26	2
2048	St-Gérard Magella	Portneuf	Charlesbourg	53	2
1028	St-Germain	Kamouraska	La Pocatière	19	1
4139	St-Germain de Grantham	Drummond	Drummondville	9	1
0739	St-Germain	Rimouski	Rimouski	29	3
8441	Set-Germaine (Boulé)	Abitibi-ouest	La Sarre	46	2
2212	Ste Germaine du Lac Etchemin	Dorchester	Ste-Germaine	32	1
0401	Ste-Germaine-de-l'Anse-aux-Gascons	Bonaventure	Chandler	50	1
8495	St-Gérard de Berey	Abitibi-est	Amos	2	2
8498	Ste-Gertrude de Pressiac	Abitibi-est	Amos	2	2
1522	St-Gervais	Bellechasse	Lévis	20	1
2931	St-Gilbert	Portneuf	Donnacona	7	1
2812	St-Gilles	Lotbinière	Lévis	20	1
0931	St-Godard-de-Lejeune	Témiscouata	Cabano	59	1
0408	St-Godefroy	Bonaventure	Bonaventure	4	1
5312	St-Grégoire Le Grand	Iberville	St-Jean	34	1
3514	St-Grégoire de Grenlay	Richmond	Thetford	41	1
2001	St-Grégoire	Montmorency	Giffard	54	2
3330	St-Grégoire	Nicolet	Nicolet	26	1
4206	St-Guillaume	Yamaska	Nicolet	26	2
5893	St-Guillaume-Nord	Joliette	Joliette	14	2
0716	St-Guy	Rimouski	Rivière-du-Loup	30	2
9018	Ste-Hedwidge	Roberval	Roberval	62	1
3401	Ste-Hélène de Chester	Arthabaska	Victoriaville	44	1
1014	Ste-Hélène	Kamouraska	La Pocatière	19	1
4028	Ste-Hélène de Bagot	Bagot	St-Hyacinthe	33	2
2114	Ste-Hélène de Breakyville	Lévis	Lévis	20	1
8456	Ste-Hélène de Mancebourg	Abitibi-Ouest	La Sarre	46	2
2229	Ste-Hénédine	Dorchester	Lévis	20	1
2104	St-Henri de Lévis	Lévis	Lévis	20	1
6288	St-Henri de Mascouche	L'Assomption	Ste-Thérèse	66	2
9332	St-Henri de Taillon	Lac St-Jean	Alma	1	2
7331	St-Hermas	Deux-Montagnes	Lachute	16	2
3702	St-Herménégilde	Stanstead	Sherbrooke	39	1
2431	St-Hilaire de Dorset	Frontenac	Thetford	41	1
5224	St-Hilaire	Rouville	St-Hyacinthe	33	2
1216	St-Hilarion	Charlevoix	La Malbaie	18	1
6331	St-Hippolite de Kilkenny	Terrebonne	St-Jérôme	35	2
0929	St-Honoré	Témiscouata	Cabano	59	1
2328	St-Honoré (Shenly)	Beauce	St-Joseph	36	1
9444	St-Honoré	Dubuc	Chicoutimi	5	2
0804	St-Hubert	Rivière-du-Loup	Rivière-du-Loup	30	1
5609	St-Hubert	Taillon	Longueuil	48	3
2412	St-Hubert de Spaulding (Audet)	Frontenac	Lac Mégantic	17	1
4032	St-Hugues	Bagot	St-Hyacinthe	33	1
5116	St-Hyacinthe	St-Hyacinthe	St-Hyacinthe	33	1
4901	St-Ignace de Loyola	Berthier	Berthierville	72	1
5429	St-Ignace de Stanbridge	Missisquoi	Granby	11	1
7106	St-Ignace de Coteau du Lac	Soulanges	Vaudreuil	8	1
4724	St-Ignace du Lac	Maskinongé	Louiseville	52	1
0526	Ste-Irène	Matapédia	Amqui	58	1
1116	St-Irénée-les-Bains	Charlevoix	La Malbaie	18	1
2241	St-Isidore	Dorchester	Lévis	20	1
6618	St-Isidore	Laprairie	Longueuil	48	2
8318	St-Isidore de Laverlochère	Témiscamingue	Ville-Marie	45	2
2508	St-Isidore d'Auckland	Compton	Sherbrooke	39	1
6106	St-Jacques	Montcalm	Joliette	14	1
8464	St-Jacques-de-Dupuy	Abitibi-Ouest	La Sarre	46	2
3442	St-Jacques-de-Horton	Arthabaska	Victoriaville	44	1
2716	St-Jacques-de-Leeds	Mégantic	Thetford	41	2
2844	St-Jacques-de-Parisville	Lotbinière	Nicolet	26	1
0504	St-Jacques-le-Majeur-de-Causapscal	Matapédia	Amqui	58	1
2636	St-Jacques-le-Majeur-de-Wolfestown	Wolfe	Asbestos	3	1
6601	St-Jacques-le-Mineur	Laprairie	St-Jean	34	2
3244	St-Jacques-des-Piles	Laviolette	Grand'Mère	70	1
8459	St-Janvier-de-Chazel	Abitibi-Ouest	La Sarre	46	2
6316	St-Janvier-de-Blainville	Terrebonne	Ste-Thérèse	66	2
2816	St-Janvier-de-Joly	Lotbinière	Lévis	20	1
6313	St-Janvier-de-Lacroix	Terrebonne	St-Jérôme	35	2
5512	St-Jean	St-Jean	St-Jean	34	2
9402	St-Jean (Anse St-Jean)	Dubuc	Chicoutimi	5	2
0719	St-Jean-Baptiste-de-Mont-Joli	Matane	Mont-Joli	60	2
5221	St-Jean-Baptiste-de-Rouville	Rouville	St-Hyacinthe	33	1
0324	St-Joseph-Baptiste-de-l'Ile-Verte	Rivière-du-Loup	Rivière-du-Loup	30	1
3362	St-Jean-Baptiste-de-Nicolet	Nicolet	Nicolet	26	1
0521	St-Jean-Baptiste-de-Vianney	Matapédia	Amqui	58	1
2719	St-Jean-de-Brébeuf	Mégantic	Thetford	41	2
2846	St-Jean Deschaillons	Lotbinière	Nicolet	26	1
0604	St-Jean-de-Cherbroug	Matane	Matane	21	1
0806	St-Jean-de-Dieu	Rivière-du-Loup	Rivière-du-Loup	30	1
6549	St-Jean-de-Dieu (Gamelin)	Bourget	Bourget	25	3
2324	St-Jean-Lalande	Beauce	St-Joseph	36	1
0983	St-Jean-de-la-Lande	Témiscouata	Cabano	59	1
5829	St-Jean-de-Matha (Lac Noir)	Joliette	Joliette	14	2
3246	St-Jean-des-Piles	Laviolette	Grand'Mère	70	1
7639	St-Jean sur le Lac	Labelle	Mont-Laurier	22	1
9424	St-Jean-Eudes	Chicoutimi	Jonquière	15	2

Code municipal	Nom de la municipalité	Comté	Bureau local	Numéro du bureau	Zone de logement
1602	St-Jean-Ile-D'Orléans	Montmorency	Giffard	54	1
0438	St-Jean-L'Évangéliste (Nouvelle)	Bonaventure	Bonaventure	4	1
1322	St-Jean-Port-Joli	L'Islet	La Pocatière	19	1
0538	Ste-Jeanne-D'Arc	Matapédia	Mont-Joli	60	1
9032	Ste-Jeanne-D'Arc	Roberval	Dolbeau	61	1
6326	St-Jérôme	Terrebonne	St-Jérôme	35	2
9312	St-Jérôme (Matabetchouan)	Lac St-Jean	Alma	1	2
0621	St-Jérôme de Matane	Matane	Matane	21	1
7406	St-Jérusalem	Argenteuil	Lachute	16	2
1702	St-Joachim	Montmorency	Giffard	54	1
6209	St-Joachim-de-la-Plaine	L'Assomption	L'Assomption	73	2
4201	St-Joachim-de-Courval	Yamaska	Nicolet	26	2
3928	St-Joachim-de-Shefford	Shefford	Granby	11	2
0312	St-Joachim-de-Tourelle	Gaspé-Nord	Ste-Anne-des-Monts	31	2
0409	St-Jogues	Bonaventure	Bonaventure	4	1
5114	St-Joseph	St-Hyacinthe	St-Hyacinthe	33	1
9321	St-Joseph-d'Alma	Lac St-Jean	Alma	1	2
2354	St-Joseph-de-Beauce	Beauce	St-Joseph	36	
3308	St-Joseph-de-Blandford (Manseau)	Nicolet	Nicolet	26	1
2711	St-Joseph-de-Coleraine	Mégantic	Thetford	41	2
2618	St-Joseph-de-Ham-Sud	Wolfe	Asbestos	3	1
1012	St-Joseph-de-Kamouraska	Kamouraska	La Pocatière	19	1
4219	St-Joseph-de-la-Baie-du-Febvre	Yamaska	Nicolet	26	2
4908	St-Joseph-de-Lanoraie	Berthier	Berthierville	72	1
2108	St-Joseph-de-la-Pointe-Lévy	Lévis	Lévis	20	1
1208	St-Joseph-de-la-Rive	Charlevoix	La Malbaie	18	1
0916	St-Joseph-de-la-Rivière-Bleue	Témiscouata	Cabano	59	1
0718	St-Joseph-de-Lepage	Matane	Mont-Joli	60	2
4704	St-Joseph-de-Maskinongé	Maskinongé	Louiseville	52	1
2356	St-Joseph-des-Érables	Beauce	St-Joseph	36	1
5019	St-Joseph-de-Sorel	Richelieu	Sorel	40	2
7101	St-Joseph-de-Soulanges	Soulanges	Vaudreuil	8	1
7308	St-Joseph-du-Lac	Deux-Montagnes	Ste-Thérèse	66	2
6374	St-Jovite	Terrebonne	Mont-Laurier	22	2
5129	St-Jude	St-Hyacinthe	St-Hyacinthe	33	1
0431	St-Jules-de-Cascapédia	Bonaventure	Bonaventure	4	1
2358	St-Jules	Beauce	St-Joseph	36	1
2746	Ste-Julie (Laurierville)	Mégantic	Thetford	41	2
5706	Ste-Julie Verchères	Verchères	Longueuil	48	2
2639	St-Julien	Wolfe	Asbestos	3	1
6112	Ste-Julienne (Lac Quim)	Montcalm	Joliette	14	1
1402	St-Juste-de-la-Bretennières (Dacquam)	Montmagny	Montmgany	23	1
0908	St-Juste-du-Lac	Témiscouata	Cabano	59	1
4711	St-Justin	Maskinongé	Louiseville	52	1
2206	St-Justine	Dorchester	Ste-Germaine	32	1
7219	Ste-Justine-de-Newton	Vaudreuil	Vaudreuil	8	3
5623	St-Lambert	Chambly	Longueuil	48	3
8469	St-Lambert (Desmeloizes)	Abitibi-Ouest	La Sarre	46	2
2106	St-Lambert	Lévis	Lévis	20	1
6534	St-Laurent	Jacques-Cartier	St-Laurent	63	3
8444	St-Laurent-de-Gallichan	Abitibi-Ouest	La Sarre	46	2
0448	St-Laurent-de-Matapédia	Bonaventure	Amqui	58	1
1604	St-Laurent-Ile-d'Orléans	Montmorency	Giffard	54	1
1516	St-Lazarre	Bellechasse	Lévis	20	1
7218	St-Lazarre	Vaudreuil	Vaudreuil	8	3
0609	St-Léandre	Matane	Matane	21	1
2218	St-Léon-de-Standon	Dorchester	Ste-Germaine	32	1
0518	St-Léon-le-Grand	Matapédia	Amqui	58	1
4708	St-Léon-le-Grand	Maskinongé	Louiseville	52	1
6551	St-Léonard	Olier	Montréal-Nord	64	3
3321	St-Léonard-d'Aston	Nicolet	Nicolet	26	1
2942	St-Léonard	Portneuf	Donnacona	7	1
4018	St-Liboire	Bagot	St-Hyacinthe	33	1
6102	St-Liguori	Montcalm	Joliette	14	1
6226	St-Lin (Laurentides)	L'Assomption	L'Assomption	73	2
5006	St-Louis-du-Bonsecours	Richelieu	Sorel	40	2
3444	St-Louis-de-Blandford	Arthabaska	Victoriaville	44	1
9009	St-Louis-de-Chambord	Roberval	Roberval	62	1
2002	St-Louis-de-Courville	Montmorency	Giffard	54	2
3218	St-Louis-de-Frances	Champlain	Cap-de-la-Madeleine	51	1
2202	St-Louis-de-Gonzague	Dorchester	Ste-Germaine	32	1
7002	St-Louis-de-Gonzague	Beauharnois	Valleyfield	43	2
1029	St-Louis-de-Kamouraska	Kamouraska	La Pocatière	19	1
1202	St-Louis-de-l'Ile-aux-Coudres	Charlevoix	La Malbaie	18	1
2854	St-Louis-de-Lotbinière	Lotbinière	Lévis	20	1
2111	St-Louis-de-Pintendre	Lévis	Lévis	20	1
6301	St-Louis-de-Terrebonne	Terrebonne	St-Jérôme	35	2
0922	St-Louis-du HaHa	Témiscouata	Cabano	59	1
1316	Ste-Louise	L'Islet	La Pocatière	19	1
0608	St-Luc	Matane	Matane	21	1
2211	St-Luc	Dorchester	Ste-Germaine	32	1
3215	St-Luc-de-Vincennes	Champlain	Cap-de-la-Madeleine	51	1
5516	St-Luc	St-Jean	St-Jean	34	2
9729	St-Luc-de-Laval (Forestville)	Saguenay	Forestville	57	3
0732	Ste-Luce-sur-mer	Rimouski	Rimouski	29	2
1404	Ste-Lucie-de-Beauregard	Montmagby	Montmagny	23	1
6358	Ste-Lucie-de-Doncaster	Terrebonne	St-Jérôme	35	2
4111	St-Lucien	Drummond	Drummondville	9	1
2422	St-Ludger (Gayherst)	Frontenac	St-Joseph	36	1
9029	St-Ludger-de-Milot	Roberval	Dolbeau	61	1
5106	Ste-Madeleine	St-Hyacinthe	St-Hyacinthe	33	1
0302	Ste-Madeleine-de-la Rivière-Madeleine	Gaspé-Nord	Ste-Anne-des-Monts	31	2
7231	Ste-Madeleine-de-Rigaud	Vaudreuil	Vaudreuil	8	3

Code municipal	Nom de la municipalité	Comté	Bureau local	Numéro du bureau	Zone de logement
1502	St-Magloire	Bellechasse	Lévis	20	1
0238	St-Majorique	Gaspé-Sud	Gaspé	10	2
4136	St-Majorique-de-Grantham	Drummond	Drummondville	9	1
2221	St-Malachie	Dorchester	Ste-Germaine	32	1
6924	St-Malachie d'Ormstown	Châteauguay	Valleyfield	43	2
2506	St-Malo	Compton	Sherbrooke	39	1
5708	St-Marc	Verchères	St-Hyacinthe	33	2
8422	St-Marc-de-Figuery	Abitibi-Est	Amos	2	2
2932	St-Marc-des-Carrières	Portneuf	Donnacona	7	1
0904	St-Marc-du-Lac-Long (Les Étroits)	Témiscouata	Cabano	59	1
1309	St-Marcel	L'Islet	La Pocatière	19	1
5001	St-Marc de Richelieu	Yamaska	Sorel	40	2
0501	Ste-Marguerite	Matapédia	Amqui	58	1
2228	Ste-Marguerite	Dorchester	Ste-Germaine	32	1
6351	Ste-Marguerite (Lac Masson)	Terrebonne	St-Jérôme	35	2
2536	Ste-Marguerite de Lingwick	Compton	Sherbrooke	39	1
2376	Ste-Marie	Beauce	St-Joseph	36	1
3323	Ste-Marie de Blandford (Lemieux)	Nicolet	Nicolet	26	1
5211	Ste-Marie de Monnoir (Marieville)	Rouville	St-Jean	34	2
0531	Ste-Marie de Sayabec	Matapédia	Amqui	58	1
5104	Ste-Maire-Madeleine	St-Hyacinthe	St-Hyacinthe	33	1
6101	Ste-Marie-Salomée	Montcalm	Joliette	14	1
7221	Ste-Marthe	Vaudreuil	Vaudreuil	8	3
3209	Ste-Marthe-du-Cap	Champlain	Cap-de-la-Madeleine	51	1
7306	Ste-Marthe-sur-le-Lac	Deux-Montagnes	Ste-Thérèse	66	2
0309	Ste-Marthe de Gaspé (Christie)	Gaspé-Nord	Gaspé	10	2
2314	St-Martin	Beauce	St-Joseph	36	1
6424	St-Martin-de-Laval	Laval	Laval	6	3
6919	Ste-Martine	Châteauguay	Valleyfield	43	2
2626	Sts-Martyrs Canadiens	Wolfe	Sherbrooke	39	1
5222	St-Mathias	Rouville	St-Jean	34	2
8449	St-Mathias (Authier)	Abitibi-Ouest	La Sarre	46	2
0920	St-Mathias (Cabano)	Témiscouata	Cabano	59	1
0752	St-Mathias de Rioux	Rimouski	Rivière-du-Loup	30	2
4331	St-Mathieu	St-Maurice	Shawinigan	38	2
6604	St-Mathieu	Laprairie	Longueuil	48	2
8423	St-Mathieu (Harricanaw-Ouest)	Abitibi-Est	Amos	2	2
5702	St-Mathieu de Beloeil	Verchères	St-Hyacinthe	33	2
3704	St-Mathieu de Dixieville	Stanstead	Sherbrooke	39	1
0244	St-Maurice de L'Échourie	Gaspé-Nord	Gaspé	10	2
0244	Anse-à-Valleau	Gaspé-Nord	Gaspé	10	2
3216	St-Maurice	Champlain	Cap-de-la-Madeleine	51	1
8424	St-Maurice d'Alquier	Abitibi-Est	Amos	2	2
2231	St-Maxime de Scott	Dorchester	St-Joseph	36	1
0304	St-Maxime de Mont-Louis	Gaspé-Nord	Ste-Anne-des-Monts	31	2
0729	St-Médard	Rimouski	Rivière-du-Loup	30	2
5824	Ste-Mélanie	Joliette	Joliette	14	2
9041	St-Méthode	Roberval	Roberval	62	1
2448	St-Méthode	Frontenac	Thetford	41	1
6708	St-Michel	Lap-Napierville	Longueuil	48	1
2012	St-Michel Archange	Chauveau	Limoilou	55	2
9034	St-Michel-de-Mistassini	Roberval	Dolbeau	61	1
1532	St-Michel	Bellechasse	Lévis	20	1
5218	St-Michel de Rougemont	Rouville	St-Hyacinthe	33	2
4931	St-Michel des Saints	Berthier	Berthierville	72	1
0918	St-Michel de Squatteck	Témiscouata	Cabano	59	1
4231	St-Michel de Yamaska	Ynmaska	Nicolet	26	2
7424	St-Michel de Wentworth	Argenteuil	Lachute	26	2
0816	St-Modeste	Rivière-du-Loup	Rivière-du-Loup	30	1
0534	St-Moïse	Matapédia	Mont-Joli	60	1
3339	Ste-Monique	Nicolet	Nicolet	26	1
7326	Ste-Monique	Deux-Montagnes	St-Jérôme	35	2
9336	Ste-Monique	Lac St-Jean	Alma	1	2
2038	Ste-Monique-les-Saules	Chauveau	St-Sauveur	56	2
3226	St-Narcisse	Champlain	Cap-de-la-Madeleine	51	1
2811	St-Narcisse de Beaurivage	Lotbinière	Lévis	20	1
0712	St-Narcisse	Rimouski	Rimouski	29	2
4024	St-Nazaire d'Acton	Bagot	St-Hyacinthe	33	1
849A	St-Nazaire de Berry	Abitibi-Est	Amos	2	2
9456	St-Nazaire (Taché)	Lac St-Jean	Alma	1	2
2219	St-Nazaire	Dorchester	Ste-Germaine	32	1
1514	St-Nérée	Bellechasse	Lévis	20	1
4116	St-Nicéphore	Drummond	Drummondville	9	1
2129	St-Nicolas	Lévis	Lévis	20	1
0605	St-Nil	Matane	Matane	21	1
0536	St-Noël	Matapédia	Mont-Joli	60	1
4919	St-Norbert	Berthier	Berthierville	72	1
3414	St-Norbert (Norbertville)	Arthabaska	Victoriaville	44	2
0317	St-Norbert du Cap Chat	Gaspé-Nord	Ste-Anne-des-Monts	31	1
2814	St-Octave de Dosquet	Lotbinière	Lévis	20	1
0631	St-Octave de Métis	Matane	Mont-Joli	60	1
0396	St-Octave de L'Avenir	Gaspé-Nord	Ste-Anne-des-Monts	31	2
0742	St-Odile de Rimouski	Rimouski	Rimouski	29	2
2216	St-Odilon de Granbourne	Dorchester	Ste-Germaine	32	1
0436	St-Omer	Bonaventure	Bonaventure	4	1
1302	St-Omer	L'Islet	La Pocatière	19	1
1009	St-Onézime d'Ixworth	Kamouraska	La Pocatière	19	1
5011	St-Ours	Richelieu	Sorel	40	2
1021	St-Pacôme	Kamouraska	La Pocatière	19	1
1301	St-Pamphile	L'Islet	La Pocatière	19	1
1016	St-Pascal	Kamouraska	La Pocatière	19	1
2806	St-Patrice de Beaurivage	Lotbinière	Lévis	20	1
0834	St-Patrice de Rivière-du-Loup	Rivière-du-Loup	Rivière-du-Loup	30	2
6704	St-Patrice de Sherrington	Napierville	St-Jean	34	1
5802	St-Paul	Joliette	Joliette	14	2

Code municipal	Nom de la municipalité	Comté	Bureau local	Numéro du bureau	Zone de logement
5204	St-Paul D'Àbbordsford	Rouvîlle	Granby	11	2
6918	St-Paul de Châteauguay	Châteauguay	Valleyfield	43	2
0812	St-Paul de la Croix	Rivière-du-Loup	Rivière-du-Loup	40	1
1409	St-Paul de Buton	Montmagny	Montmagny	23	1
9734	St-Paul du Nord	Saguenay	Forestville	57	3
6206	St-Paul l'Ermite	L'Assomption	L'Assomption	73	2
9751	St-Paul River	Duplessis	Sept-Iles	37	3
0610	Ste-Paule	Matane	Matane	21	1
4712	St-Paulin	Maskinongé	Louiseville	52	1
0601	St-Paulin	Matane	Matane	21	1
1306	Ste-Perpétue	L'Islet	La Pocatière	19	1
3322	Ste-Perpétue	Nicolet	Nicolet	26	1
1609	Ste-Pétronille I.O.	Montmorency	Giffard	54	1
1506	St-Philémon	Bellechasse	Lévisz	20	1
2316	St-Philibert	Beauce	St-Josebh	36	1
7409	St-Philippe (Chatham)	Argenteuil	Lachute	06	2
6602	St-Philippe	Laprairie	Lonpueuil	48	2
1019	St-Philippe de Néri	Kamouraska	La Po9atière	29	1
2842	Ste-Philomène de Fortierville	Lotbinière	Nicolet	26	1
6916	Ste-Philomène (Mercier)	Châteauguay	Valleyfield	43	2
4001	St-Pie de Bagot	Bagot	St-Hyacinthe	33	1
4212	St-Pie de Guire	Yamaska	Nicolet	26	2
5804	St-Pierre de Joliette	Joliette	Joliette	14	2
6506	St-Pierre-aux-Liens (Ville St-Pierre)	Marguerite Bourgeois	Ile Montréal	25	3
2731	St-Pierre Baptiste	Mégantic	Thetford	41	2
2374	St-Pierre de Broughton	Beauce	Thetford	41	1
0222	St-Pierre de la Malbaie	Gaspé-Sud	Gaspé	10	2
1419	St-Pierre de Montmagny	Montmagny	Montmagny	23	1
0928	St-Pierre d'Escourt	Témiscouata	Cabana	59	1
5022	St-Pierre de Sorel	Richelieu	Sorel	40	2
5428	St-Pierre de Vérône (Pike River)	Missisquoi	St-Jean	34	1
0522	St-Pierre du Lac (Val-Brillant)	Matapédia	Amqui	58	1
0929	St-Pierre Lamy	Témiscouata	Cabana	59	1
1608	St-Pierre I.O.	Montmorency	Giffard	54	1
3344	St-Pierre-Les-Becquets	Nicolet	Nicolet	26	1
7811	St-Pierre de Wakefield	Gatineau	Hull	13	2
7322	St-Placide	Deux-Montagnes	Ste-Thérèse	66	2
8306	St-Place de Bearn	Témiscamingue	Ville-Marie	45	2
1211	St-Placide	Charlevoix	La Malbaie	18	1
7122	St-Polycarpe	Vaudreuil	Vaudreuil	8	1
2631	St-Praxède	Wolfe	Thetford	41	1
9020	St-Prime	Roberval	Roberval	62	1
2204	St-Prosper	Dorchester	Ste-Germaine	32	1
3212	St-Prosper	Champlain	Cap de la Madeleine	51	1
3931	Ste-Prudentienne (Roxton Pond)	Shefford	Granby	11	2
1521	St-Raphaël	Bellechasse	Lévis	20	1
0508	St-Raphaël (Albertville)	Matapédia	Amqui	58	1
6514	St-Raphaël (Ile Bizard)	Robert-Baldwin	St-Laurent	63	3
3304	St-Raphaël (Aston Jonction)	Nicolet	Nicolet	26	1
2941	St-Raymond	Portneuf	Donnacona	7	1
6881	St-Régis	Huntingdon	Valleyfield	43	1
2118	St-Rédempteur	Lévis	Lévis	20	1
7224	St-Rédempteur	Vaudreuil	Vaudreuil	8	3
2966	St-Rémi (Lac-aux-Sables)	Portneuf	Grand'Mère	70	1
6709	St-Rémi	Napierville	Longueuil	48	1
3406	St-Rémi Tingwick	Arthabaska	Victoriaville	44	1
7559	St-Rémi d'Amherst	Papineau	Mont-Laurier	22	1
2312	St-René	Beauce	St-Joseph	36	1
0607	St-René de Matane	Matane	Matane	21	1
0801	Ste-Rita	Rivière-du-Loup	Rivière-du-Loup	30	1
5008	St-Robert	Richelieu	Sorel	40	2
2419	St-Robert-Ballarmin	Frontenac	St-Joseph	36	1
8398	St-Roch-de-Bellecombe	Rouyn-Noranda	Noranda	27	2
6221	St-Roch-l'Achigan	L'Assomption	L'Assomption	73	2
3248	St-Roch-de-Mékinac	Laviolette	Shawinigan	38	1
5014	St-Roch-de-Richelieu	Richelieu	Sorel	40	2
1321	St-Roch-des-Aulnaies	L'Islet	La Pocatière	19	1
2436	St-Romain	Frontenac	Lac Mégantic	17	1
3436	St-Rosaire	Arthabaska	Victoriaville	44	1
2125	St-Romuald	Lévis	Lévis	20	1
4021	Ste-Rosalie	Bagot	St-Hyacinthe	33	1
6424	Ste-Rose	Laval	Laval	6	3
7904	Ste-Rose-de-Lima (Tempeston)	Papineau	Hull	13	2
0901	Ste-Rose-du-Dégelis	Témiscouata	Cabano	59	1
9434	Ste-Rose-du-Nord	Dubuc	Chicoutimi	5	2
2208	Ste-Rose-de-Watford	Dorchester	Ste-Germaine	32	1
1504	Ste-Sabine	Bellechasse	Ste-Germaine	32	1
5432	Ste-Sabine	Missisquoi	Granby	11	1
3301	St-Samuel-de-Horton	Nicolet	Victoriaville	44	1
2426	St-Samuel	Frontenac	Lac Mégantic	17	1
6344	St-Sauveur-des-Monts	Terrebonne	St-Jérôme	35	2
7329	Ste-Scholastique	Deux-Montagnes	Ste-Thérèse	66	2
2434	St-Sébastien	Frontenac	Thetford	41	1
5301	St-Sébastien	Iberville	St-Jean	34	2
3434	Ste-Séraphine	Arthabaska	Victoriaville	44	1
4318	St-Sévère	St-Maurice	Trois-Rivières	42	2
2372	St-Séverin	Beauce	St-Joseph	36	1
3224	St-Séverin	Champlain	Cap-de-la-Madeleine	51	1
1102	St-Siméon	Charlevoix	La Malbaie	18	1
0421	St-Siméon	Bonaventure	Bonaventure	4	1
0754	St-Simon	Rimouski	Rivière-du-Loup	30	2
4029	St-Simon	Bagot	St-Hyacinthe	33	1
2332	St-Simon-les-Mines	Beauce	St-Joseph	36	1
7529	St-Sixte (Lochaber)	Papineau	Hull	13	1

Code municipal	Nom de la municipalité	Comté	Bureau local	Numéro du bureau	Zone de logement
2739	Ste-Sophie	Mégantic	Thetford	41	2
6319	Ste-Sophie	Terrebonne	St-Jérôme	35	2
3326	Ste-Sophie-de-Levrard	Nicolet	Nicolet	26	1
3221	St-Stanislas	Champlain	Cap-de-la-Madeleine	51	1
8039	St-Stanislas	Roberval	Dolbeau	61	1
7004	St-Stanislas-de-Kostka	Beauharnois	Valleyfield	43	2
6211	St-Sulpice	L'Assomption	L'Assomption	73	2
3314	St-Sylvère	Nicolet	Nicolet	26	1
2802	St-Sylvestre	Lotbinière	Lévis	20	1
7126	St-Télesphore	Soulanges	Vaudreuil	8	1
2125	St-Télesphore	Lévis	Lévis	20	1
0509	St-Tharsicius	Matapédia	Amqui	58	1
3242	Ste-Thècle	Laviolette	Grand'Mère	70	1
4022	St-Théodore-d'Acton	Bagot	St-Hyacinthe	33	1
6119	St-Théodore-de-Chertsey	Montcalm	Nicolet	26	1
5714	St-Théodésie (Calixte Lavallée)	Verchères	Longueuil	48	2
2302	St-Théophile	Beauce	St-Joseph	36	1
3236	St-Théophile (Lac à la Tortue)	Laviolette	Grand'Mère	70	1
6308	Ste-Thérèse-de-Blainville	Terrebonne	Ste-Thérèse	66	2
9728	Ste-Thérèse-de-Colombier	Saguenay	Hauterive	12	3
0216	Ste-Thérèse-de-Gaspé	Gaspé-Est	Gaspé	10	2
7832	Ste-Thérèse-de-Gatineau	Gatineau	Mont-Laurier	22	2
2008	Ste-Thérèse-de-Lisieux	Montmorency	Giffard	54	2
2008	Ste-Thérèse-de-Lisieux	Montmorency	Giffard	54	2
6312	Ste-Thérèse-Ouest	Terrebonne	Ste-Thérèse	66	2
5412	St-Thomas (Noyan)	Missisquoi	Granby	11	1
5801	St-Thomas	Joliette	Joliette	14	2
5118	St-Thomas d'Aquin	St-Hyacinthe	St-Hyacinthe	33	1
9002	St-Thomas d'Aquin (Lac Bouchette)	Roberval	Roberval	62	1
0602	St-Thomas de Cherbourg	Matane	Matane	21	1
4221	St-Thomas de Pierreville	Yamaska	Nicolet	26	2
1417	St-Thomas de Montmagny	Montmagny	Montmagny	23	1
4314	St-Thomas de Calixte	St-Maurice	Shawinigan	38	2
9052	St-Thomas Didyme	Roberval	Dolbeau	61	1
2954	St-Thuribe	Portneuf	Donnacona	7	1
3232	St-Thimothée (Hérouxville)	Laviolette	Grand'Mère	70	1
7011	St-Thimothée	Beauharnois	Valleyfield	43	2
3231	St-Tite	Laviolette	Grand'Mère	70	1
1701	St-Tite-des-Caps	Montmorency	Giffard	54	1
2958	St-Ubald	Portneuf	Donnacona	7	1
0624	St-Ulric (Rivière Blanche)	Matane	Matane	21	1
1218	St-Urbain	Charlevoix	La Malbaie	18	1
6908	St-Urbain Premier	Châteauguay	Valleyfield	43	2
4709	St-Ursule	Maskinongé	Louiseville	52	1
5508	St-Valentin	St-Jean	St-Jean	34	2
3438	St-Valère	Arthabaska	Victoriaville	44	1
0748	St-Valérien	Rimouski	Rimouski	29	2
3939	St-Valérien-de-Melton	Shefford	Granby	11	2
1531	St-Vallier	Bellechasse	Lévis	20	1
2502	St-Venant de Hereford (Paquetville)	Compton	Sherbrooke	39	1
7629	Ste-Véronique	Labelle	Mont-Laurier	22	1
4916	St-Viateur	Berthier	Berthierville	72	1
0521	St-Vianney	Matapédia	Amqui	58	1
3429	Ste-Victoire	Arthabaska	Victoriaville	44	1
5009	Ste-Victoire-de-Sorel	Richelieu	Sorel	40	2
2344	St-Victor de Tring	Beauce	St-Joseph	36	1
6424	St-Vincent de Paul	Laval	Laval	6	3
8472	St-Vital de Clermont	Abitibi-Ouest	La Sarre	46	2
3316	St-Wenceslas	Nicolet	Nicolet	26	1
0248	St-Ybon (Cloridorme)	Gaspé-Nord	Gaspé	10	2
4209	St-Zéphirin de Courval	Yamaska	Nicolet	26	2
2306	St-Zacharie	Dorchester	Ste-Germaine	32	1
4929	St-Zénon	Berthier	Berthierville	72	1
0519	St-Zénon (Lac Hemqui)	Matapédia	Amqui	58	1
4209	St-Zéphirin de Courval	Yamaska	Nicolet	26	2
7115	St-Zotique	Soulanges	Vaudreuil	8	1
9798	Sagard	Charlevoix	La Malbaie	18	3
7016	Salaberry Valleyfield	Beauharnois	Valleyfield	43	2
9751	Salmon Baie	Duplessis	Sept-Iles	37	3
9736	Sault-au-Mouton	Saguenay	Forestville	57	3
0229	Sandy Beach	Gaspé-Sud	Gaspé	10	2
3293	Sanmaur	Laviolette	Shawinigan	38	1
2528	Sawyerville	Compton	Sherbrooke	39	1
0532	Sayabec	Matapédia	Amqui	58	1
9901	Shefferville	Duplessis	Sept-Iles	37	3
2538	Scottstown (Hampden)	Compton	Sherbrooke	39	1
2231	Scott Jonction	Dorchester	St-Joseph	36	1
4319	Shawinigan-Falls	St-Maurice	Shawinigan	38	2
8039	Sheenboro	Pontiac	Hull	13	1
8409	Senneterre	Abitibi-Est	Amos	2	2
6524	Senneville	Robert Baldwin	St-Laurent	63	3
9711	Sept-Iles	Duplessis	Sept-Iles	37	3
2914	Shannon	Portneuf	Donnacona	7	1
6334	Shawbridge	Terrebonne	St-Jérôme	35	2
8009	Shawville	Pontiac	Hull	13	1
3825	Shefford West	Brôme	Granby	11	1
9751	Shekatika Bay	Duplessis	Sept-Iles	37	3
9708	Sheldrake	Duplessis	Sept-Iles	37	3
9717	Shelter Bay (Port Cartier)	Saguenay	Sept-Iles	37	3
6704	Sherington	Lap-Napierville	St-Jean	34	1
0396	Schikshock	Gaspé-Nord	Ste-Anne des Monts	31	2
0406	Shigawake	Bonaventure	Bonaventure	4	1
9448	Shipshaw	Dubuc	Jonquière	15	2

Code municipal	Nom de la municipalité	Comté	Bureau local	Numéro du bureau	Zone de logement
3529	Shipton (Danville)	Richmond	Asbestos	3	1
3608	Sherbrooke	Sherbrooke	Sherbrooke	39	2
8493	Siscose	Abitibi-Est	Val d'Or	47	2
7849	Sicotte (Grand Remous)	Gatineau	Mont-Laurier	22	2
2016	Sillery	Louis-Hébert	St-Sauveur	56	3
0101	Solomon	Iles-de-la-Madeleine	Cap-aux-Meules	49	2
7121	Soulanges	Soulanges	Vaudreuil	8	1
5018	Sorel	Richelieu	Sorel	40	2
4108	South Durham	Drummond	Drummondville	9	1
3929	South Roxton	Shefford	Granby	11	2
3902	South Studely	Shefford	Granby	11	2
0918	Squattech	Témiscouata	Cabano	59	1
5421	Stanbridge (Station)	Missisquoi	Granby	11	1
2218	Standon	Dorchester	Ste-Germaine	32	1
3704	Stanhope	Stanstead	Sherbrooke	39	1
3716	Stanstead-Est	Stanstead	Sherbrooke	39	1
3721	Stanstead Plain	Stanstead	Sherbrooke	39	1
2036	Stenson	Wolfe	Asbestos	3	1
3508	Stoke	Richmond	Sherbrooke	39	1
2051	Stoneham	Chauveau	Charlesbourg	53	2
2438	Storneway	Frontenac	Lac Mégantic	17	1
2621	Stratford	Wolfe	Thetford	41	1
3916	Stukeley Nord-Sud 3902	Shefford	Granby	11	2
7546	Suffolk (St-Émile)	Papineau	Hull	13	1
8493	Sullivan-Mines	Abitibi-Est	Val d'Or	47	2
0926	Sully	Témiscouata	Cabano	59	1
3804	Sutton	Brôme	Cowansville	71	1
5416	Sweetburg	Missisquoi	Granby	11	1
4104	Sydenham Place (Kingsly)	Drummond	Drummondville	9	1
9456	Taché (St-Nazaire)	Lac St-Jean	Alma	1	2
9744	Tadoussac	Saguenay	Forestville	57	3
9332	Taillon (St-Henri)	Lac St-Jean	Alma	1	2
5516	Talon (St-Luc)	St-Jean	St-Jean	34	2
8438	Taschereau)Prévat)	Abitibi-Ouest	La Sarre	46	2
2232	Taschereau Fortier	Dorchester	Ste-Germaine	32	1
8391	Tee-Lake (Gendreau)	Témiscamingue	Ville-Marie	45	2
8301	Témiscamingue-Sud	Témiscamingue	Ville-Marie	45	2
7904	Templeton	Papineau	Hull	13	2
7902	Templeton-Est (Angus)	Papineau	Hull	13	2
7906	Templeton-Ouest (Gatineau-Mills)	Papineau	Hull	13	2
7808	Tenaga	Gatineau	Hull	13	2
7204	Terrasse-Vaudreuil	Vaudreuil	Vaudreuil	8	3
6302	Terrebonne (St-Louis)	Terrebonne	Ste-Thérèse	66	2
6208	Terrebonne Heights	L'Assomption	Ste-Thérèse	66	2
9751	Tête-à-la-Baleine	Duplessis	Sept-Iles	37	3
2051	Tewkesbury	Chauveau	Charlesbourg	53	2
0419	Thivierge	Bonaventure	Bonaventure	4	1
2709	Thetford Mines	Mégantic	Thetford	41	2
8012	Thorne (Ladysmith)	Pontiac	Hull	13	1
7512	Thurso	Papineau	Hull	13	1
3409	Tingwick	Arthabaska	Victoriaville	44	1
0819	Tobin	Rivière-du-Loup	Rivière-du-Loup	30	1
3719	Tomifobia	Stanstead	Sherbrooke	39	1
7806	Touraine (Pointe Gatineau)	Gatineau	Hull	13	2
0312	Tourelle	Gaspé-Nord	Ste-Anne-des-Monts	31	2
5021	Tracy (St-Joseph)	Richelieu	Sorel	40	2
8432	Trécesson	Abitibi-Est	Amos	2	2
9439	Tremblay	Dubuc	Chicoutimi	5	2
7224	Très-St-Rédempteur	Vaudreuil	Vaudreuil	8	3
2361	Tring-Jonction	Beauce	St-Joseph	36	1
0713	Trinité-des-Monts	Rimouski	Rimouski	29	2
3411	Trois-Lacs (Asbestos)	Richmond	Asbestos	3	1
0821	Trois-Pistoles	Rivière-du-Loup	Rivière-du-Loup	30	1
4302	Trois-Rivières	Trois-Rivières	Trois-Rivières	42	2
1321	Trois-Saumons	L'Islet	La Pocatière	19	1
3401	Trottier	Arthabaska	Victoriaville	44	1
7629	Turgeon	Labelle	Mont-Laurier	22	1
4106	Ulverton (Melbourne)	Richmond	Asbestos	3	1
4014	Upton	Bagot	St-Hyacinthe	33	1
2818	Val-Alain	Lotbinière	Lévis	20	1
7634	Val-Barrette	Labelle	Mont-Laurier	22	1
0524	Val-Brillant	Matapédia	Amqui	58	1
2054	Valcartier-Camp (Courcellette)	Chauveau	Charlesbourg	53	2
2054	Valcartier (St-Gabriel)	Chauveau	Charlesbourg	53	2
0219	Val-D'Espoir	Gaspé-Sud	Gaspé	10	2
3922	Valcourt	Shefford	Sherbrooke	39	2
6356	Val-David	Terrebonne	St-Jérôme	35	2
7556	Val-des-Bois	Papineau	Hull	13	1
6128	Val-des-Lacs (Lac Supérieur)	Terrebonne	Mont-Laurier	22	1
8403	Val D'Or	Abitibi-Est	Val D'Or	47	2
9016	Val-Jalbert	Roberval	Roberval	62	1
2371	Valley-Jonction	Beauce	St-Joseph	36	1
7016	Valleyfield'	Beauharnois	Valleyfield	43	2
7639	Val-Limoges	Labelle	Mont-Laurier	22	1
3228	Valmont	Champlain	Trois-Rivières	42	1
6354	Val-Morin	Terrebonne	St-Jérôme	35	2
8894	Val-Paradis (St-Ephrem)	Abitibi-Ouest	La Sarre	46	2
7526	Val-Quesnel (St-André Avellin)	Papineau	Hull	13	1
2409	Val-Racine	Frontenac	Lac Mégantic	17	1
8493	Val-St-Georges	Abitibi-Est	Val d'Or	47	2
8471	Val-St-Gilles	Abitibi-Ouest	La Sarre	46	2
2049	Val-St-Michel	Portneuf	Charlesbourg	53	2
8493	Val-Senneville	Abitibi-Est	Val d'Or	47	2
7911	Val-Tétreault	Hull	Hull	13	2
7642	Val-Viger	Labelle	Mont-Laurier	22	1

Code municipal	Nom de la municipalité	Comté	Bureau local	Numéro du bureau	Zone de logement
2094	Van-Bruyssel	Chauveau	Roberval	62	2
8493	Vassan	Abitibi-Est	Val D'Or	47	2
2021	Vanier-8	St-Sauveur	St-Sauveur	56	2
6216	Vaucluse	L'Assomption	Joliette	14	2
7559	Vendée	Papineau	Hull	13	1
5411	Venise	Missisquoi	Granby	11	1
7821	Venosta	Gatineau	Hull	13	2
5718	Verchères	Verchères	Longueuil	48	2
6501	Verdun	Verdun	Montréal-Verdun	69	3
3431	Victoriaville	Arthabaska	Victoriaville	44	1
2091	Village-des-Hurons	Chauveau	Charlesbourg	53	2
8894	Villebois	Abitibi-Ouest	La Sarre	46	2
8304	Ville-Marie	Témiscamingue	Ville-Marie	45	2
2006	Villeneuve	Montmorency	Giffard	54	2
6546	Ville St-Michel	Montréal	Montréal	25	3
2819	Villeroy	Lotbinière	Nicolet	26	1
6424	Vimont	Laval	Laval	6	3
7548	Vinoy	Papineau	Hull	13	1
8094	Vinton	Pontiac	Hull	13	1
7626	Wabassee	Labelle	Mont-Laurier	22	1
7812	Wakefield	Gatineau	Hull	13	2
8031	Waltham	Pontiac	Hull	13	1
3909	Warden	Shefford	Granby	11	2
3422	Warwick	Arthabaska	Victoriaville	44	1
3906	Waterloo	Shefford	Cowansville	71	2
2519	Waterville	Compton	Sherbrooke	39	1
2611	Weedon	Wolfe	Asbestos	3	1
7432	Weir	Argenteuil	Lachute	16	2
4126	Wendover et Simpson	Drummond	Drummondville	9	1
7422	Wentworth	Argenteuil	Lachute	16	2
3818	West Brome	Brome	Granby	11	1
2532	Westbury	Compton	Sherbrooke	39	1
6526	Westmount	Westmount	St-Laurent	63	3
4119	Wickham	Drummond	Drummondville	9	1
2416	Whitton (Nantes)	Frontenac	Lac Mégantic	17	1
7811	Wilson's Corner	Gatineau	Hull	13	2
3511	Windsor	Richmond	Asbestos	3	1
2436	Winslow Nord-Sud 2438	Frontenac	Lac Mégantic	17	1
8388	Winnevay	Témiscamingue	Ville-Marie	45	2
2401	Woburn	Frontenac	Lac Mégantic	17	1
8011	Wolf Lake (Aldfield)	Pontiac	Hull	13	1
1004	Woodbridge (St-Bruno)	Kamouraska	La Pocatière	19	1
2608	Wotton (Ville)	Wolfe	Thetford	41	1
7828	Wright	Gatineau	Hull	13	2
8001	Wyman (Onslow)	Pontiac	Hull	13	1
9751	Whale Head	Duplessis	Sept-Iles	37	3
9751	Wolf Bay	Duplessis	Sept-Iles	37	3
4311	Yamachiche	St-Maurice	Trois-Rivières	42	2
4232	Yamaska	Richelieu	Sorel	40	2
4232	Yamaska-Est	Yamaska	Sorel	40	2
8008	Yarm	Pontiac	Hull	13	1
0228	York	Gaspé-Sud	Gaspé	10	2

37121-o 37121-o

Arrêté en conseil
Chambre du Conseil Exécutif

Numéro 3922

Québec, le 28 octobre 1970.

Présent: Le Lieutenant-gouverneur en conseil.

CONCERNANT les parties contractantes au décret relatif à l'industrie de la literie et du rembourrage.

ATTENDU QUE, conformément aux dispositions de la Loi des décrets de convention collective (Statuts refondus du Québec, 1964, chapitre 143), l'Association des Fabricants de Meubles du Québec Inc., a présenté au ministre du Travail et de la Main-d'oeuvre une requête à l'effet d'être acceptée et traitée comme seule et unique partie contractante de première part au décret numéro 2272 du 17 novembre 1965 et modifications, relatif à l'industrie de la literie et du rembourrage, au lieu et place de: Progress Dodds Co. Limited; Ideal Upholstering Co. Limited; United Bedding Co. Limited; Blue Ribbon Bedding Co. of Canada Limited; St-Louis Bedding Co. Limited et Matelas Suprême Inc.;

ATTENDU QUE ladite requête a été publiée dans la *Gazette officielle du Québec*, édition du 12 septembre 1970;

ATTENDU QU'aucune objection n'a été formulée contre ladite requête;

Order in Council
Executive Council Chamber

Number 3922

Québec, October 28, 1970.

Present: The Lieutenant-Governor in Council.

CONCERNING the contracting parties to the decree respecting the Bedding and Upholstering Industry.

WHEREAS, pursuant to the provisions of the Collective Agreement Decrees Act (Revised Statutes of Québec 1964, chapter 143), the Québec Furniture Manufacturers' Association Inc. has petitioned the Minister of Labour and Manpower to be accepted and treated as the one and only contracting party of the first part to Decree No. 2272 of November 17, 1965, and amendments, respecting the Bedding and Upholstering Industry, instead of: Progress Dodds Co., Limited; Ideal Upholstering Co., Limited; United Bedding Co., Limited; Blue Ribbon Bedding Co. of Canada, Limited; St. Louis Bedding Co., Limited, and Matelas Suprême Inc.;

WHEREAS the said petition was published in the *Québec Official Gazette* of September 12, 1970;

WHEREAS no objection has been brought forth against the said petition;

IL EST ORDONNÉ, en conséquence, sur la proposition de l'honorable ministre du Travail et de la Main-d'oeuvre:

QUE ladite requête soit approuvée et que les modifications nécessaires pour y donner suite soient apportées audit décret numéro 2272.

Le Greffier du Conseil exécutif,

37080-o JULIEN CHOUINARD.

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Honourable Minister of Labour and Manpower:

THAT the said petition be approved and that Decree No. 2272 be amended as required to give effect to the said petition.

JULIEN CHOUINARD,

37080-o *Clerk of the Executive Council.*

Vente d'effets non-réclamés

Messageries Canadien Pacifique

Avis est par les présentes donné que tous les effets reçus avant le 1er jour de novembre 1969, et non reclamés aux bureaux des Messageries Canadien Pacifique a divers endroits de la province de Québec, seront vendus aux enchères publiques au plus haut enchérisseur par Frank Waddington, encanteur, 189 est rue Queen, Toronto, Ontario, à onze heures du matin, le 26e jour de novembre 1970, à moins que lesdits effets ne soient réclamés et tous les frais payés avant cette date.

La Cie des Messageries Canadien Pacifique

Le vice-président et gérant-général,

36779-42-6-o K. E. MCLINN.

Sale of Unclaimed Baggage

Canadian Pacific Express Company

Notice is hereby given that all goods received previous to the first day of November 1969, and still remaining unclaimed in the offices of the Canadian Pacific Express Company, at different point in the Province of Québec, will be sold at Public Auction to the highest bidder by Frank Waddington, auctioneer, at 189 Queen St. East. Toronto, Ontario, at 11:00 o'clock in the forenoon, on the 26th day of November 1970, unless same shall be called for before that date, and all charges paid thereon.

Canadian Pacific Express Company

K. E. MCLINN,

36779-42-6-o *Vice-President & General Manager*

Ventes pour taxes

Ville de Baie d'Urfé

Avis public est par les présentes donné que les propriétés ci-dessous désignées seront vendues à l'enchère à l'Hôtel de ville de Baie d'Urfé, JEUDI, le TROISIÈME jour du mois de DÉCEMBRE, 1970, à DIX heures de l'avant-midi, pour satisfaire au paiement des taxes municipales et scolaires, avec intérêts, plus les frais subséquemment encourus, à moins que ces taxes, intérêts et dépenses ne soient payés avant la vente.

La commission municipale de Québec, par décision en date du 28 septembre 1970, a autorisé une énumération abrégée des numéros cadastraux des immeubles, sous l'autorité de la Loi des cités et villes, article 550 (S.R.Q. 1964 chapitre 193).

Sales for Taxes

Town of Baie d'Urfé

Public notice is hereby given that the properties hereinafter described will be sold by public auction at the Town Hall of Baie d'Urfé, THURSDAY, the THIRD day of the month of DECEMBER, 1970, at TEN o'clock in the forenoon, to satisfy the payment of the municipal and school taxes, plus the cost which shall subsequently be incurred, unless the said taxes, interest and costs be paid before the sale.

The Québec Municipal Commission, by a decision dated September 28, 1970, has authorized an abridged enumeration of the cadastral numbers of the immoveables under the authority of section 550 of the Cities and Towns act (R.S.Q. 1964, chapter 193).

Noms des propriétaires Names of proprietors	Cadastre	Subdivisions
Serge Coron	305	173
Harry E. Candib Co	312	269
A. F. Harkins Inc.	318	57
Bernard Gauthier	322	43
George Zylinski	325	99
James J. Cavallaro	329	1
	329	2
	329	3
	329	4
	329	61
	329	62
	329	63

Les immeubles susdits sont tous du cadastre officiel de la paroisse de Ste-Anne du Bout de l'Ile, et situés dans le territoire de la ville de Baie d'Urfé.

Ladite vente sera en outre faite avec toutes les servitudes actives ou passives, apparentes ou occultes attachées auxdits immeubles.

Donné dans la ville de Baie d'Urfé, ce 27e jour d'octobre 1970.

(Sceau) *Le secrétaire-trésorier,*

37083-45-2-o ALICE HOPGOOD.

The above immoveables are all of the official cadastre of the parish of Ste. Anne du Bout de l'Ile, and situated in the town of Baie d'Urfé.

The said sale will be made with all active and passive servitudes, apparent or occult attached to the said properties.

Given in the town of Baie d'Urfé, this 27th day of October, 1970.

(Seal) ALICE HOPGOOD,

37083-45-2-o *Secretary-Treasurer.*

Ville de Pierrefonds

Avis est par les présentes donné que les immeubles ci-dessous décrits, situés dans la ville de Pierrefonds, seront vendus à l'enchère publique, à la Salle du Conseil de l'Hôtel de ville, 11,072

City of Pierrefonds

Notice is hereby given that the immovables described hereunder, situated in the city of Pierrefonds, will be sold by public auction, in the City Hall of the city of Pierrefonds, 11,072 Gouin

ouest, boulevard Gouin, Pierrefonds, MERCREDI, le VINGT-CINQUIÈME jour de NOVEMBRE, 1970 à DIX heures de l'avant-midi pour satisfaire au paiement des taxes municipales et scolaires avec intérêt, plus les frais encourus ou qui pourront être encourus, à moins que ces taxes, intérêts et dépenses ne soient payés avant la vente.

Boulevard West, Pierrefonds, on WEDNESDAY, the TWENTY-FIFTH day of NOVEMBER, 1970 at TEN o'clock in the forenoon to satisfy the payment of the municipal and school taxes with interest, plus the costs which have been or may be incurred, unless the said taxes, interest and costs be paid before the sale.

Noms des propriétaires Names of proprietors	Cadastre	Subdivisions
C B M Development Inc.	P26	
Borné au sud-est par le cadastre officiel de la paroisse de St-Laurent; au sud-ouest par une partie du lot 27-19 et au nord par le droit de passage du Canadien National, mesurant deux cent quatre-vingts pieds (280.0 pi.) plus ou moins au sud-est; cent cinquante-deux pieds (152 pi.) plus ou moins au sud-ouest et trois cent quarante pieds (340.0 pi.) plus ou moins le long du droit de passage du Canadien National. Cettedite partie du lot contient en superficie vingt mille quatre cent pieds carrés (20,400 pi.ca.) mesure anglaise, plus ou moins.	Bounded towards the southeast by the official cadastre for the parish of St. Laurent, towards the southwest by part of lot 27-19 and towards the north by the C.N.R. right of way, measuring two hundred and eighty feet (280.0 ft.) more or less towards the southeast; one hundred and fifty-two feet (152.0 ft.) more or less towards the southwest and three hundred and forty feet (340.0 ft.) more or less along the C.N.R. right of way. This part of lot contains a superficial area of twenty thousand four hundred square feet (20,400 sq.ft.) English measure more or less.	
Bureau, Gilles	29	23
	29	24
	29	25
Avec bâtisses dessus érigées.	With buildings thereon erected.	
Henriquez, Mme Madeleine J.	29	26
	29	P27
Bornée en front au sud-ouest par le boulevard Gouin (non-cadastrée), au sud-est par le lot 29-26, au nord-ouest par une partie du lot 29-27 (rue) et au nord-est par le lot 29-47, mesurant vingt pieds (20′) dans ses limites sud-ouest et nord-est et soixante-dix-neuf pieds (79′) dans ses limites nord-ouest et sud-est. Cette partie de lot contient en superficie mille cinq cent quatre-vingts pieds carrés (1,580 pi.ca.) mesure anglaise.	Bounded in front to the southwest by Gouin Boulevard (not cadastered), to the southeast by lot 29-26, to the northwest by part of lot 29-27 (street) and to the northeast by lot 29-47, measuring twenty feet (20′) in its southwest and northeast limits and seventy-nine feet (79′) in its northwest and southeast limits. This part of lot has an area of one thousand five hundred and eighty square feet (1,580 sq.ft.) English measure.	
Gilmour, John D. Pentland	32	44-2
	32	45-1
Avec bâtisses dessus érigées.	With buildings thereon erected.	
Petrusca, Alexander	32	P190
Borné au sud-est et au sud-ouest par la rue Glenn (P. 32-198), au nord-ouest par une partie du lot 32-191 et au nord-est par le résidu du lot 32-191, mesurant neuf pieds et neuf dixièmes de pied (9.9 pi.) au sud-est, cinquante-cinq pieds et cinq dixièmes de pied (55.5 pi) au sud-ouest, dix pieds (10.0 pi.) au nord-ouest et cinquante-huit pieds (58.0 pi.) au nord-est. Cettedite partie de lot contient en superficie cinq cent soixante-huit pieds carrés et soixante-quinze centièmes de pied carré (568.75 pi.ca.) mesure anglaise.	Bounded towards the southeast and southwest by Glenn Street (P32-198); towards the northwest by part of lot 32-191 and towards the northeast by the residue of lot 32-191 measuring nine feet and nine tenths of a foot (9.9 ft.) towards the southeast, fifty-five feet and five tenths of a foot (55.5 ft.) towards the southwest, ten feet (10.0 ft.) towards the northwest and fifty-eight feet (58.0 ft.) towards the northeast. This part of lot contains a superficial area of five hundred and sixty-eight square feet and seventy-five hundredths of a square foot (568.75 sq.ft.) English measure.	
Petrusca, Alexander	32	P199
Bornée au nord-est par le lot 31-171 (rue), au sud par le lot 32-105 (parc), au sud-ouest par le résidu du lot 32-199 et au nord par le lot 32-198 (rue), mesurant cent trente pieds et cinq dixièmes de pied (130.5′) dans sa limite nord-est, dix pieds (10′) dans sa limite sud, cent trente pieds et cinq dixièmes de pied (130.5′) dans sa limite sud-ouest et huit pieds et trois dixièmes de pied (8.3′) dans sa limite nord. Cette partie de lot contient en superficie mille trois cent cinq pieds carrés (1,305 pi.ca.) mesure anglaise.	Bounded to the northeast by lot 31-171 (street), to south by 32-105 (park), to the southwest by the residue of lot 32-199 and to the north by lot 32-198 (street) measuring one hundred and thirty feet and five tenths of a foot (130.5′) in its northeast limit, ten feet (10′) in its south limit, one hundred and thirty feet and five tenths of a foot (130.5′) in its southwest limit and eight feet and three tenths of a foot (8.3′) in its north limit. This part of lot has an area of one thousand, three hundred and five square feet (1,305 sq.ft.) English measure.	
Lewis, Ronald	32	241
	32	242
	32	243
Lewis, Ronald	32	248
Lewis, Ronald	32	274
Van Helvoort, Josephus J. A.	34	49
Avec bâtisses dessus érigées.	With buildings thereon erected.	
Petrusca, Alexander	34	P72
Bornée en front au sud par le boulevard Lalande (P35), à l'ouest par le résidu du lot 34-72 et au nord-est par le lot 34-37, mesurant cent six pieds et six dixièmes de pied (106.6 pi.) au sud; quarante-sept pieds et quatre-vingt-quinze centièmes de pied (47.95 pi.) à l'ouest et cent quatorze pieds et quatre-vingt-cinq centièmes de pied (114.85 pi.) au nord-est. Cettedite partie de lot contient en superficie deux mille cinq cent soixante-quatorze pieds carrés (2,574 pi.ca.) mesure anglaise.	Bounded in front towards the south by Lalande Boulevard (P35) towards the west by the residue of lot 34-72 and towards the northeast by lot 34-37, measuring one hundred and six feet and six tenths of a foot (106.6 ft.) towards the south; forty-seven feet and ninety-five hundredths of a foot (47.95 ft.) towards the west and one hundred and fourteen feet and eighty-five hundredths of a foot (114.85 ft.) towards the northeast. This part of lot contains an area of two thousand five hundred and seventy-four square feet (2,574 sq.ft.) English measure.	

Noms des propriétaires Names of proprietors	Cadastre	Subdivisions
Hillsdale Construction Company Limited	35	P37

Bornée en front à l'est par la rue Dollard (35-48), au sud-est par le résidu dudit lot 35-37, au sud-ouest par une partie du lot 36 et au nord-ouest par les lots 35-35 et 35-36, mesurant vingt et un pieds et neuf dixièmes de pied (21.9′) en front dans sa limite est; cent dix pieds et quatre dixièmes de pied (110.4′), et soixante et onze pieds et quatre dixièmes de pieds (71.4′) dans ses limites sud-est; cinquante-six pieds et six dixièmes de pied (56.6′) dans sa limite sud-ouest et deux cent onze pieds et un dixième de pied (211.1′) dans sa limite nord-ouest. Cette partie de lot contient cinq mille deux cent quarante-six pieds carrés et cinq dixièmes de pied carré (5,246.5 pi.ca.) mesure anglaise.

Bounded in front to the east by Dollard Street (35-48), in its southeast limit by the residue of the said lot 35-37, in its southwest limit by a part of lot 36 and in its northwest limit by lots 35-35 and 35-36, measuring twenty-one feet and nine tenths of a foot (21.9′) in front in its east limit, one hundred and ten feet and four tenths of a foot (110.4′) and seventy-one feet and four tenths of a foot (71.4′) in its southeast limits, fixty-six feet and six tenths of a foot (56.6′) in its southwest limit and two hundred and eleven feet and one tenth of a foot (211.1′) in its northwest limit. This part of lot has an area of five thousand two hundred and forty-six square feet and five tenths of a square foot (5,246.5 sq.ft.) English measure.

Polomeno, Anthony	P37	

Bornée en front au nord-est en partie par la rue Belvédère et en partie par le lot 37-344, au sud-ouest par le lot 37-524, au nord-ouest par le lot 37-552 et au sud-est par le lot 37-523, mesurant sept pieds et six dixièmes de pied (7.6′) en front dans sa ligne nord-est, et cinquante-huit pieds et deux dixièmes de pied (58.2′) dans le résidu de sa ligne nord-est, la ligne nord-est étant une ligne brisée, soixante pieds (60′) dans sa ligne sud-ouest, cent (100′) pieds dans sa ligne nord-ouest et soixante-dix-sept pieds et un dixième de pied (77.1′) dans sa ligne sud-est. Cette partie de lot contient en superficie cinq mille quatre cent quatre-vingt-quatre pieds carrés et soixante-quinze centièmes de pied carré (5,484.75 pi.ca.) mesure anglaise.

Bounded in front to the northeast partly by Belvedere Street and partly by lot 37-344, to the southwest by lot 37-524, to the northwest by lot 37-552 and to the southeast by lot 37-523, measuring seven feet and six tenths of a foot (7.6′) in front in its northeast line and fifty-eight feet and two-tenths of a foot (58.2′) in the residue of its northeast line, the northeast line being a broken line, sixty feet (60′) in its southwest line, one hundred feet (100′) in its northwest line and seventy-seven feet and one-tenth of a foot (77.1′) in its southeast line. This part of lot has an area of five thousand five hundred and eighty-four square feet and seventy-five one hundredths of a square feet (5,484.75 sq. ft.) English measure.

Vidricaire, Mme Rhéa	37	77
	37	78
	37	P76

Bornée en front au sud par le boulevard Saraguay, au nord par la rivière des Prairies, à l'est par le lot 37-77 et à l'ouest par le lot 37-580, mesurant dix pieds (10′) dans ses lignes sud et nord et cent trente-six pieds (136′) dans ses lignes est et ouest. Cette partie de lot contient en superficie mille trois cent soixante pieds carrés (1,360 pi.ca.) mesure anglaise. .

Avec bâtisses dessus érigées.

Bounded in front to the south by Saraguay Boulevard, to the north by Des Prairies River, to the east by lot 37-77 and to the west by lot 37-580, measuring ten feet (10′) in its south and north lines and one hundred and thirty-six feet (136′) in its east and west lines. This part of lot has an area of one thousand three hundred and sixty square feet (1,360 sq.ft.) English measure.

With buildings thereon erected.

D'Astous, René	37	254-1
Poirier, Mme Anne-Marie	37	344
	37	345

Avec bâtisses dessus érigées.

With buildings thereon erected.

Bourassa, Gilles	37	615
Pelletier, André	52	40-2
	52	41
	52	42-1

Avec bâtisses dessus érigées.

With buildings thereon erected.

Calce, Mrs. Amelia & Asconi, Mrs. Antonina	52	P157
	52	P158

Avec bâtisses dessus érigées.

52P157: Bornée en front au sud-ouest par le boulevard Des Sources, au nord-ouest par le lot 52-156, au nord-est par le lot 52-151 et au sud-est par la partie du lot 52-158 ci-après décrite, mesurant cent dix pieds et quatre-vingt-quatre centièmes de pied (110.84′) dans sa ligne nord-ouest, cent onze pieds et deux centièmes de pied (111.02′) dans sa ligne sud-est et soixante pieds (60′) dans ses lignes nord-est et sud-ouest. Cette partie de lot contient en superficie six mille six cent cinquante-cinq pieds carrés et huit dixièmes de pied carré (6,655.8 pi.ca.) mesure anglaise.

52P158: Bornée en front au sud-ouest par le boulevard Des Sources, au nord-ouest par la partie du lot 52-157 ci-haut décrite, au nord-est par le lot 52-150 et au sud-est par le lot 52-159, mesurant cent onze pieds et deux centièmes de pied (111.02′) dans sa ligne nord-ouest, cent onze pieds et deux dixièmes de pied (111.2′) dans sa ligne sud-est et soixante pieds (60′) dans ses lignes nord-est et sud-ouest. Cette partie de lot contient en superficie six mille six cent soixante-six pieds carrés et six dixièmes de pied carré (6,666.6 pi.ca.) mesure anglaise.

With buildings thereon erected.

52P157: Bounded in front to the southwest by Des Sources Boulevard, to the northwest by lot 52-156, to the northeast by lot 52-151 and to the southeast by the part of lot 52-158 hereinafter described, measuring one hundred and ten feet and eight-four hundredths of a foot (110.84′) in its northwest line, one hundred and eleven feet and two hundredths of a foot (111.02′) in its southeast line and sixty feet (60′) in its northeast and southwest lines. This part of lot has an area of six thousand six hundred and fifty-five square feet and eight tenths of a foot (6,655. 8 sq.ft.) English measure.

52P158: Bounded in front to the southwest by Des Sources Boulevard, to the northwest by the part of lot 52-157 above described, to the northeast by lot 52-150 and to the southeast by lot 52-159, measuring one hundred and eleven feet and two hundredths of a foot (111.02′) in its northwest line, one hundred and eleven feet and two-tenths of a foot (111.2′) in its southeast line and sixty feet (60′) in its northeast and southwest lines. This part of lot has an area of six thousand, six hundred and sixty-six square feet and six tenths of a square foot (6,666.6 sq.ft.) English measure.

Maloney, Polly Ann	52	170

Avec bâtisses dessus érigées.

With buildings thereon erected.

Labrosse, Jean-Louis	54	12
	54	13
Roag Realty & Investment Corporation	P62	

Bornée au sud par le droit de passage du Canadien National (P62); au sud-ouest par les lots 67-21, 67-28,

Bounded towards the south by the C.N.R. right of way (P62); towards the southwest by lots 67-21, 67-28,

67-29, 67-172 à 67-181 inclusivement; au nord-ouest par la Rivière-des-Prairies et par une autre partie du lot 62 réservée par Mme Libersan et au nord-est par ladite partie du lot 62 réservée par Mme Libersan sur la Rivière-des-Prairies et par une partie du lot 55. Cettedite partie de lot mesure six cent dix pieds (610.0 pi.) et cent trente-huit pieds et cinq dixièmes de pied (138.5 pi.) le long du droit de passage du Canadien National; mille quatre cent soixante-six pieds et trente-quatre centièmes de pied (1,466.34 pi.) du côté sud-ouest; quatre cent quarante pieds plus ou moins (440.0 pi.) le long de la Rivière-des-Prairies, deux cent trente-sept pieds (237.0 pi.) et cent soixante-cinq pieds (165.0 pi.) dans ses lignes nord-est et nord-ouest respectivement sur la partie de lot réservée et mille cinq cent soixante-neuf pieds (1,569.0 pi.) le long du côté nord-est sur le lot 55. Cettedite partie du lot 62 contient en superficie neuf cent sept mille quatre cent vingt-huit pieds carrés (907,428 pi.ca.) mesure anglaise.

67-29, 67-172 to 67-181 inclusively, towards the northwest by Rivière-des-Prairies and by another part of lot 62 reserved by Mrs. Libersan and towards the northeast by the said part of lot 62 reserved by Mrs. Libersan at the waterfront and by part of lot 55, measuring six hundred and ten feet (610.0 ft.) and one hundred and thirty-eight feet and five tenths of a foot (138.5 ft.) along the C.N.R. right of way; one thousand four hundred and sixty-six feet and thirty-four hundredths of a foot (1,446.34 ft.) on the southwest side; four hundred and forty feet (440. ft.) more or less along the Rivière-des-Prairies; two hundred and thirty-seven feet (237.0 ft.) and one hundred and sixty-five feet (165.0 ft.) on the northeast and northwest sides of the reserved part of lot 62, respectively and one thousand five hundred and sixty-nine feet (1,569.0 ft.) along the northeast side on lot 55. This part of lot 62 contains an area of nine hundred and seven thousand four hundred and twenty-eight square feet (907,428 sq.ft.) English measure.

Noms des propriétaires Names of proprietors	Cadastre	Subdivisions
Parkside Realty Limited	62	58
Pavillon Heights Corporation	P67	

Bornée en front dans sa ligne sud-est par le boulevard Gouin (non cadastré), dans sa ligne nord-ouest par le lot 67-2-1, dans sa ligne sud-ouest par le lot 67-1 (rue) et dans sa ligne nord-est par une partie du lot 67, mesurant vingt-trois pieds et quatre dixièmes de pied (23.4′) dans ses lignes sud-est et nord-ouest, et cent soixante pieds (160′) dans ses lignes nord-est et sud-ouest. Cette partie de lot contient en superficie quatre mille sept cent vingt-cinq pieds carrés (4,725 pi.ca.) mesure anglaise.

Bounded in front in its southeast line by Gouin Boulevard (not cadastered), in its northwest line by lot 67-2-1, in its southwest line by lot 67-1 (Street) and in its northeast line by a part of lot 67, measuring twenty-three feet and four-tenths of a foot (23.4′) in its southeast and northwest lines, and one hundred and sixty feet (160′) in its northeast and southwest lines. This part of lot has an area of four thousand seven hundred and twenty-five square feet (4,725 sq.ft.) English measure.

Pavillon Heights Corporation	P67	

Bornée en front au sud-est par le boulevard Gouin (non cadastré), au nord-ouest par le lot 67-6, au sud-ouest et au nord-est par une partie du lot 67, mesurant trente-cinq pieds (35′) dans ses lignes sud-est et nord-ouest et cent trente-cinq pieds (135′) dans ses lignes sud-ouest et nord-est. Cette partie de lot contient en superficie trois mille sept cent quarante-quatre pieds carrés (3,744 pi.ca.) mesure anglaise.

Bounded in front to the southeast by Gouin Boulevard (not cadastered), to the northwest by lot 67-6, to the southwest and to the northeast by a part of lot 67, measuring thirty-five feet (35′) in its southeast and northwest lines and one hundred and thirty-five feet (135′) in its southwest and northeast lines. This part of lot has an area of three thousand seven hundred and forty-four square feet (3,744 sq.ft.) English measure.

Pavillon Heights Corporation	67	21
	67	22
	67	23
Pavillon Heights Corporation	67	24
	67	25
	67	26
	67	27
Mac Enterprises Limited & Snid Enterprises	67	28
Sandeman, Mrs. Mavis M. B.	67	89
Avec bâtisses dessus érigées.	With buildings thereon erected.	
Mac Enterprises Limited	67	137
Mac Enterprises Limited	67	138
Mac Enterprises Limited	67	139
Mac Enterprises Limited	67	140
Mac Enterprises Limited	67	141
Mac Enterprises Limited	67	142
Mac Enterprises Limited	67	143
Sigma Construction Inc.	67	154
Mayoff, Moses	67	164
Mac Enterprises Limited	67	182
Mac Enterprises Limited	67	P188

Bornée en front au sud-est par une partie du lot 67-25 (rue); au sud-ouest par le résidu du lot 67-188; au nord-ouest par la Rivière-des-Prairies et au nord-est par le lot 67-187, mesurant douze pieds (12.0 pi.) le long d'une courbe d'un rayon de 66 pieds et trente-six pieds (36.0 pi.) étant une ligne droite sur la rue (P67-25); cent vingt-trois pieds (123.0 pi.) au sud-ouest; soixante-quatre pieds (64 pi.) plus ou moins sur la rivière et quatre-vingt-seize pieds (96.0 pi.) au nord-est. Cette partie de lot contient en superficie cinq mille sept cent soixante pieds carrés (5,760 pi.ca.) mesure anglaise.

Bounded in front towards the southeast by part of lot 67-25 (street); towards the southwest by the residue of lot 67-188; towards the northwest by Rivière-des-Prairies and towards the northeast by lot 67-187, measuring twelve feet (12.0 ft.) along a curve of a radius of 66 feet and thirty-six feet (36.0 ft.) in a straight line on the street (P67-25); one hundred and twenty-three feet (123.0 ft.) on the southwest side, sixty-four feet (64 ft.) more or less on the river and ninety-six feet (96.0 ft.) on the northeast side. This part of lot contains a superficial area of five thousand seven hundred and sixty square feet (5,760 sq.ft.) English measure.

Sixty-Eight Development Corporation	P68	

Bornée au nord-ouest par la Rivière-des-Prairies, au nord-est par les lots 67-137 à 67-153 inclusivement; 67-25 et 67-189; au sud-est par le droit de passage du Canadien National et au sud-ouest par une partie du lot 75, mesurant mille deux cent cinquante pieds (1,250.0 pi.) plus ou moins de profondeur par la pleine largeur du lot. Cettedite partie de lot contient en superficie six cent quatre-vingt-cinq mille quatre cent quatre-vingt-onze pieds carrés et sept dixièmes de pied carré (685,491.7 pi.ca.) mesure anglaise.

Bounded towards the northwest by Rivière-des-Prairies, towards the northeast by lots 67-137 to 67-153 inclusively, 67-25 and 67-189; towards the southeast by the C.N.R. right of way and towards the southwest by part of lot 75, measuring one thousand two hundred and fifty feet (1,250 ft.) more or less in depth by the full width of the lot. This part of lot contains a superficial area of six hundred and eighty-five thousand four hundred and ninety-one square feet and seven tenths of a square feet (685,491 sq.ft.) English measure.

Noms des propriétaires Names of proprietors	Cadastre	Subdivisions

Angel Construction Limited ..... P68 .....

Bornée en front au sud-est par la rue Pavillon (68-122); au sud-ouest par une partie du lot 75; au nord-ouest par le C.N.R. (P68) et au nord-est par le lot 68-187, mesurant dix-huit pieds et quatre-vingt-onze centièmes de pied (18.91 pi.) au sud-est; cent quatre-vingt-trois pieds et soixante-dix-huit centièmes de pied (183.78 pi.) au sud-ouest: cent trente pieds et soixante-deux centièmes de pied (130.62 pi.) au nord-ouest et cent quarante-six pieds et soixante-sept centièmes de pied (146.67 pi.) au nord-est. Cette partie de lot contient en superficie dix milles neuf cent cinquante-huit pieds carrés (10,958 pi.ca.) mesure anglaise.

Bounded in front towards the southeast by Pavillon Street (68-122); towards the southwest by part of lot 75; towards the northwest by the C.N.R. (P68) and towards the northeast by lot 68-187, measuring eighteen feet and ninety-one hundredths of a foot (18.91 ft.) towards the southeast; one hundred and eighty-three feet and seventy-eight hundredths of a foot (183.78 ft.) towards the southwest; one hundred and thirty feet and sixty-two hundredths of a foot (130.62 ft.) towards the northwest and one hundred and forty-six feet and sixty-seven hundredths of a foot towards the northeast. This part of lot contains a superficial area of ten thousand nine hundred and fifty-eight square feet (10,958 sq.ft.) English measure.

Sixty-Eight Development Corporation 68 66
Sixty-Eight Development Corporation 68 95
Riverdrive Housing Land Corporation 68 99
Mendel, John Harvel 68 187
Avec bâtisses dessus érigées. With buildings thereon erected.

Langdon, Robert L. 76 120
Avec bâtisses dessus érigées. With buildings thereon erected.

Parkside Realty Limited ..... P77 .....

Bornée vers le nord-est par la voie ferrée du Canadien National (P77); au sud-est par le lot 77-264 et au sud-ouest par une partie du lot 86-137 et une partie du lot 86-138, mesurant trente-sept pieds et soixante et onze centièmes de pied (37.71′) au nord-est; cinquante et un pieds (51.0′) au sud-est et soixante-quatre pieds et quatre-vingt-seize centièmes de pied (64.96′) au sud-ouest. Cette partie de lot contient en superficie neuf cent soixante et un pieds carrés, (961 pi.ca.) mesure anglaise.

Bounded towards the northeast by the C.N.R. (P77); towards the southeast by lot 77-264 and towards the southwest by parts of lots 86-137 and 86-138, measuring thirty-seven feet and seventy-one hundredths of a foot (37.71′) towards the northeast; fifty-one feet (51.0′) towards the southeast and sixty-four feet and ninety-six hundredths of a foot (64.96′) towards the southwest. This part of lot contains a superficial area of nine hundred and sixty-one square feet (961 sq. ft.) English measure.

Parkside Realty Limited 86 P137

Bornée en front au sud-ouest par la rue Pavillon (86-135); au nord-ouest par une partie du lot 86-138; au nord-est par une partie non subdivisée du lot originaire soixante-dix-sept (P77) et au sud-est par le lot 86-137-1, mesurant vingt pieds de largeur perpendiculaire par des profondeurs de cent vingt-quatre pieds et soixante-cinq centièmes de pied (124.65′) au nord-ouest et quatre-vingt-dix-sept pieds et quatre-vingt-trois centièmes de pied (97.83′) au sud-est. Cette partie de lot contient en superficie deux mille deux cent vingt-quatre pieds carrés et huit dixièmes de pied carré (2,224.8 pi.ca.) mesure anglaise.

Bounded in front towards the southwest by Pavillon Street (86-135); towards the northwest by part of lot 86-138; towards the northeast by an unsubdivided part or original lot seventy-seven (P77) and towards the southeast by lot 86-137-1, measuring twenty feet (20′) in perpendicular width by depths of one hundred and twenty-four feet and sixty-five hundredths of a foot (124.65′) towards the northwest and ninety-seven feet and eighty-three hundredths of a foot (97.83′) towards the southeast. This part of lot contains a superficial rea of two thousand two hundred and twenty-four square feet and eight tenths of a square foot (2,224.8 sq.ft.) English measure.

Smith, Laurent H. 77 168
Avec bâtisses dessus érigées. With buildings thereon erected.

Schewykowsky, Frank P. 77 203
Avec bâtisses dessus érigées. With buildings thereon erected.

Osmond, Mrs. Marlene J. C. 77 205
Avec bâtisses dessus érigées. With buildings thereon erected.

Sigma Construction Inc. 77 206-2
Montreal Trust Company 77 222
Avec bâtisses dessus érigées. With buildings thereon erected.

Boxer, Mme Huguette T. 77 242
Avec bâtisses dessus érigées. With buildings thereon erected.

Sigma Construction Inc. 77 250
Avec bâtisses dessus érigées. With buildings thereon erected.

Numann, Thomash 77 261
Avec bâtisses dessus érigées. With buildings thereon erected.

Burrowes, Clinton & Papadogonas, Periklis 77 262
Avec bâtisses dessus érigées. With buildings thereon erected.

Saratoga Development Corporation ..... P80 .....

Première parcelle: De figure irrégulière, bornée à l'est par la rue Scott(80-1); au sud-est par le lot 80-9 et une partie dudit lot 80 décrit plus bas; au sud-ouest par une partie du lot originaire 81, et dans ses lignes nord-ouest et nord par d'autres parties non subdivisées dudit lor originaire 80. Cette partie de lot mesure quarante-trois pieds et soixante-huit centièmes de pied (43.68 pi.) à l'est sur la rue Scott; cent cinquante-sept pieds et soixante et un centièmes de pied (157.61 pi.) au sud-est; cinquante pieds et soixante-six centièmes

First parcel Of irregular figure, bounded towards the east by Scott Street (80-1); towards the southeast by lot 80-9 and part of said lot 80 described hereunder; towards the southwest by part of original lot 81 and in its northwest and north lines by other unsubdivided parts of said original lot 80. This said part of lot measures forty-three feet and sixty-eight hundredths of a foot (43.68 ft.) towards the east on Scott Street; one hundred and fifty-seven feet and sixty-one hundredths of a foot (157.61 ft.) towards the southeast; fifty feet

de pied (50.66 pi.) au sud-ouest; cent trente-cinq pieds et neuf dixièmes de pied (135.9 pi.) au nord-ouest et cinquante-deux pieds (52.0 pi.) au nord. Cette partie de lot contient en superficie huit mille quatre cent trente-deux pieds carrés (8,432 pi.ca.) mesure anglaise.

Deuxième parcelle: De figure quadrilatérale, bornée au nord-est par le lot 80-9 et une partie du lot 80-10; sud-est et au sud-ouest par une partie non subdivisée du lot originaire 81 et au nord-ouest par la partie du lot originaire 80 décrite plus haut. Cette partie de lot mesure cent seize pieds et quarante et un centièmes de pied (116.41 pi.) au nord-est; soixante-six pieds et vingt-six centièmes de pied (6.26 pi.) au sud-est; cent trente-cinq pieds et douze centièmes de pied (135.12 pi.) au sud-ouest et soixante-dix-sept pieds et quarante-cinq centièmes de pied (77.45 pi.) au nord-ouest. Cette partie de lot contient en superficie huit mille neuf cent cinquante et un pieds carrés (8,951 pi.ca.) mesure anglaise.

and sixty-six hundredths of a foot (50.66 ft.) towards the southwest; one hundred and thirty-five feet and nine tenths of a foot (135.9 ft.) towards the northwest and fifty-two feet towards the north. This part of lot contains a superficial area of eight thousand four hundred and thirty-two square feet (8,432 sq.ft.) English measure.

Second parcel: Of quadrilateral figure, bounded towards the northeast by lot 80-9 and by part of lot 80-10; towards the southeast and southwest by an unsubdivided part of lot 81 and towards the northwest by the part of original lot 80 described hereinabove. This part of lot measures one hundred and sixteen feet and forty-one hundredths of a foot (116.41 ft.) towards the northeast; sixty-six feet and twenty-six hundredths of a foot (66.26 ft.) towards the southeast; one hundred and thirty-five feet and twelve hundredths of a foot (135.12 ft.) towards the southwest and seventy-seven feet and forty-five hundredths of a foot (77.45 ft.) towards the northwest. This part of lot contains a superficial area of eight thousand nine hundred and fifty-one square feet (8,951 sq.ft.) English measure.

Noms des propriétaires Names of proprietors	Cadastre	Subdivisions
Pelletier, Wilfrid	84	1
	84	2
Avec bâtisses dessus érigées.	With buildings thereon erected.	
Rose, Charles	P86 & P87	
Borné au nord-ouest par la Rivière-des-Prairies, au nord-est par une partie du lot 77; au sud-est par le droit de passage du Canadien National étant d'autres parties desdits lots 86 et 87 et au sud-ouest par des parties des lots 92 et 93. Cesdites parties des lots 86 et 87 contiennent en superficie cinq cent quarante-six mille sept cent quatre-vingt-douze pieds carrés (546,792 pi.ca.) mesure anglaise.	Bounded towards the northwest by Rivière-des-Prairies; towards the northeast by part of lot 77; towards the southeast by the C.N.R. right of way being other parts of said lots 86 and 87 and towards the southwest by parts of lots 92 and 93. These said parts of lots 86 and 87 above described contain a superficial area of five hundred and forty-six thousand seven hundred and ninety-two square feet (546,792 sq.ft.) English measure.	
McCormick, Kenneth	86	P37
Bornée en front au nord-ouest par les lots 86-6 et 86-7 (rue), au sud-est par le lot 86-31, au nord-est par le lot 86-38 ci-après décrit et au sud-ouest par le résidu du lot 86-37, mesurant en front neuf pieds et cinq dixièmes de pied (9.5′) dans sa ligne nord-ouest, six pieds (6′) dans sa ligne sud-est, quatre-vingt-treize pieds et trois dixièmes de pied (93.3′) dans sa ligne nord-est et quatre-vingt-treize pieds (93′) dans sa ligne sud-ouest. Cette partie de lot contient en superficie sept cent vingt-deux pieds carrés (722 pi.ca.) plus ou moins, mesure anglaise.	Bounded in front to the northwest by lots 86-6 and 86-7 (street) to the southeast by lot 86-31, to the northeast by lot 86-38 hereinafter described and to the southwest by the residue of lot 86-37, measuring in front nine feet and five tenths of a foot (9.5′) in its northwest line, six feet (6′) in its southeast line, ninety-three feet and three-tenths of a foot (93.3′) in its northeast line and ninety-three feet (93′) in its southwest line. This part of lot has an area of seven hundred and twenty-two square feet, (722 sq.ft.) more or less English measure.	
McCormick, Kenneth	86	P38
Bornée en front au nord-ouest par le lot 86-7 (rue), au sud-est par le lot 86-32, au nord-est par le résidu du lot 86-38 et au sud-ouest par la partie du lot 86-37 ci-haut décrite, mesurant cinquante et un pieds et six dixièmes de pied (51.6′) en front dans sa ligne nord-ouest, soixante pieds (60′) dans sa ligne sud-est, quatre-vingt-quinze pieds et six-dixièmes de pied (95.6′) dans sa ligne nord-est et quatre-vingt-treize pieds et trois dixièmes de pied (93.3′) dans sa ligne sud-ouest. Cette partie de lot contient en superficie cinq mille deux cent soixante-dix pieds carrés (5,270 pi.ca.) plus ou moins, mesure anglaise.	Bounded in front to the northwest by lot 86-7 (street), to the southeast by lot 86-32, to the northeast by the residue of lot 86-38 and to the southwest by the part of lot 86-37 above described, measuring fifty-one feet and six tenths of a foot (51.6′) in front in its northwest line, sixty feet (60′) in its southeast line, ninety-five feet and six tenths of a foot (95.6′) in its northeast line and ninety-three feet and three tenths of a foot (93.3′) in its southwest line. This part of lot has an area of five thousand two hundred and seventy square feet (5,270 sq.ft.) more or less English measure.	
Avec bâtisses dessus érigées.	With buildings thereon erected.	
Snaider, Sheila	86	138
Avec bâtisses dessus érigées.	With buildings thereon erected.	
Snaider, Sheila	86	139
Avec bâtisses dessus érigées.	With buildings thereon erected.	
Lupesou, Lea	86	140
Avec bâtisses dessus érigées.	With buildings thereon erected.	
Lupesou, Lea	86	141
Avec bâtisses dessus érigées.	With buildings thereon erected.	
Angel Construction Limited	86	142
	87	147
Angel Construction Limited	86	143
	86	144
Martin, Charles P.	87	83
	87	P84
Bornée au nord-ouest par le lot 87-83, au nord-est par le lot 87-65, au sud-ouest par le lot 87-11 (rue) et au sud-est par le résidu du lot 87-84, mesurant un pied (1′) dans ses lignes nord-est et sud-ouest, et quatre-vingt-	Bounded to the northwest by lot 87-83, to the northeast by lot 87-65, to the southwest by lot 87-11 (street) and to the southeast by the residue of lot 87-84, measuring one foot (1′) in its northeast and	

seize pieds (96′) dans ses lignes nord-ouest et sud-est. Cette partie de lot contient en superficie quatre-vingt-seize pieds carrés (96 pi.ca.) mesure anglaise.
Avec bâtisses dessus érigées.

southwest lines and ninety-six feet (96′) in its northwest and southeast lines. This part of lot has an area of ninety-six square feet (96 sq.ft.) English measure.
With buildings thereon erected.

Noms des propriétaires Names of proprietors	Cadastre	Subdivisions
Gepner Realties Inc.	87	132
Gepner Realties Inc.	87	144
Angel Construction Limited	87	148
Angel Construction Limited	87	149
Angel Construction Limited	87	150
Angel Construction Limited	87	151
Angel Construction Limited	87	152
Gepner Realties Inc.	87	153
Gepner Realties Inc.	87	154
	87	155
Hutchison, James P.	92	200

With buildings thereon erected.

Saratoga Development Corporation	92	236-2
Saratoga Development Corporation	92	237
Gepner Realties Inc. & Charros Investment Corporation	92	315
Ma Baie Construction Limitée	96	58
Saratoga Development Corporation	P101	.....

Bornée en front à l'ouest par la rue Berry (P101-4 et 101-48), au nord-est par le lot 95-40 et au sud-est par le lot 101-46, mesurant quinze pieds et cinq centièmes de pied (15.05 pi.) sur un arc d'un rayon de 100 pieds et cent vingt-trois pieds et trente-deux centièmes de pied (123.32 pi.) en ligne droite sur la rue Berry; cent cinq pieds et quatre-vingt-quinze centièmes de pied (105.95 pi.) au nord-est et quatre-vingt-sept pieds et quarante-cinq centièmes de pied (87.45 pi.) au sud-est. Cette partie de lot contient en superficie quatre mille huit cent vingt-huit pieds carrés (4,828 pi.ca.) mesure anglaise.

Bounded in front towards the west by Berry Street (P101-4 and 101-48); towards the northeast by lot 95-40; and towards the southeast by lot 101-46, measuring fifteen feet and five hundredths of a foot (15.05 ft.) along a curve of radius of 100 feet and one hundred and twenty-three feet and thirty-two hundredths of a foot (123.32 ft.) being a straight line on Berry Street; one hundred and five feet and ninety-five hundredths of a foot (105.95 ft.) towards the northeast and eighty-seven feet and forty-five hundredths of a foot (87.45 ft.) towards the southeast. This part of lot contains a superficial area of four thousand eight hundred and twenty-eight square feet (4,828 sq.ft.) English measure.

Saratoga Development Corporation	101	39
Saratoga Development Corporation	102	19
Paramount Builders Corporation	P114	.....

Bornée en front au sud-est par le boulevard Gouin; au sud-ouest par une partie du lot 116; dans ses lignes nord-ouest par la rue Paramount et au nord-est par une partie du lot 108, mesurant quatre-vingt-dix-sept pieds et vingt-quatre centièmes de pied (97.24 pi.) sur le boulevard Gouin; cent quatre-vingts pieds et cinquante-cinq centièmes de pied (180.55 pi.) au sud-ouest; trois pieds et cinq dixièmes de pied (3.5 pi.) étant une ligne droite et quatre-vingt-treize pieds et soixante-quinze centièmes de pied (93.75 pi.) le long d'une courbe d'un rayon de 301 pieds sur la rue Paramount et cent quatre-vingt-cinq pieds et cinquante-cinq centième de pied (185.55 pi.) au nord-est. Cette partie de lot contient en superficie dix sept mille trois cent quatre-vingt-cinq pieds carrés (17,385 po.ca.) mesure anglaise.

Bounded in front towards the southeast by Gouin Boulevard; towards the southwest by part of lot 116; towards the northeast by part of lot 108 and in its northwest lines by Paramount Street, measuring ninety-seven feet and twenty-four hundredths of a foot (97.24 ft.) on Gouin Boulevard; one hundred and eighty feet and fifty-five hundredths of a foot (180.55 ft.) towards the southwest side, three feet and five tenths of a foot (3.5 ft.) in a straight line and ninety-three feet and seventy-five hundredths of a foot (93.75 ft.) along a curve of a radius of 301 feet on Paramount Street and one hundred and eighty-five feet and fifty-five hundredths of a foot (185.55 ft.) on the north east side. This part of lot has an area of seventeen thousand three hundred and eighty-five square feet (17,385 sq.ft.) English measure.

Paramount Builders Corporation	P116	.....

Bornée en front au sud-est par le boulevard Gouin; au sud-ouest par une partie du lot 116-61; au nord-ouest par la rue Paramount (116-1) et au nord-est par une partie du lot 114, mesurant cent trente-cinq pieds et vingt-six centièmes de pied (135.26 pi.) sur le boulevard Gouin; deux cents pieds (200.0 pi.) au sud-ouest; cent quarante-deux pieds et soixante-cinq centièmes de pied (142.65 pi.) sur la rue Paramount et cent quatre-vingts pieds et cinquante-cinq centièmes de pied (180.55 pi.) sur le lot 114. Cette partie de lot contient en superficie vingt-cinq mille sept cent quarante-sept pieds carrés (25,747 pi.ca.) mesure anglaise.

Bounded in front towards the southeast by Gouin Boulevard; towards the southwest by part of lot 116-61; towards the northwest by Paramount Street (116-1) and towards the northeast by part of lot 114, measuring one hundred and thirty-five feet and twenty-six hundredths of a foot (135.26 ft.) on Gouin Boulevard; two hundred feet (200.0 ft.) on the southwest side; one hundred and forty-two feet and sixty-five hundredths of a foot (142.65 ft.) on Paramount Street and one hundred and eighty feet and fifty-five hundredths of a foot (180.55′) on lot 114. This part of lot contains an area of twenty-five thousand seven hundred and forty-seven square feet (25,747 sq.ft.) English measure.

Grenier, Jean-Marc	115	16
	116	46

Avec bâtisses dessus érigées.
With buildings thereon erected.

Panizzi, Mrs. Genoveffa B.	116	4

Avec bâtisses dessus érigées.
With buildings thereon erected.

Paramount Builders Corporation	116	12
Strotman, John	117	58

Avec bâtisses dessus érigées.
With buildings thereon erected.

Bourassa, Gilles	122	9

Avec bâtisses dessus érigées.
With buildings thereon erected.

Nadon, Paul-Émile	P128	.....

De figure irrégulière, tout le lot numéro 128, à distraire cependant la partie dudit lot 128 expropriée pour l'ouverture de la rue Huntingdon. Cette partie du lot 128 contient en superficie quatre cent soixante et onze mille pieds carrés (471,000 pi.ca.) plus ou moins, ou 12.8 arpents carrés.

Of irregular figure, all of lot 128. However, to be substracted the part of said lot 128 expropriated for the opening of Huntingdon Street. This part of lot 128 contains a superficial area of four hundred and seventy-one thousand square feet (471,000 sq.ft.) more or less or 12.8 arpents.

Noms des propriétaires Names of proprietors	Cadastre	Subdivisions
Nadon, Paul-Émile	129	
Avec bâtisses dessus érigées.	With buildings thereon erected.	
Lefort, Elverson	131	53
Avec bâtisses dessus érigées.	With buildings thereon erected.	
Homestead Construction Inc.	P133	
Bornée au nord-ouest par une partie du lot 133, étant le centre d'un ruisseau, au nord-est par une partie au lot 131 et une partie du lot 132, au sud-est par la ligne de division des villes de Pierrefonds et de Dollard-des-Ormeaux, et au sud-ouest par une partie du lot 133, mesurant cent trente pieds (130′) dans sa ligne nord-ouest, soixante pieds (60′) dans sa ligne sud-est, mille neuf cent quatre-vingt-cinq pieds et quinze centièmes de pied (1,985.15′) dans sa ligne nord-est et mille neuf cent soixante-quatre pieds et trois dixièmes de pied (1,964.3′) dans sa ligne sud-ouest. Cette partie contient en superficie cent quatre-vingt-quatre mille deux cent quatre-vingt-deux pieds carrés (184,282 pi.ca.) mesure anglaise.	Bounded to the northwest by part of lot 133, being the centre of a brook, to the northeast by part of lot 131 and part of lot 132, to the southeast by the line dividing the cities of Pierrefonds and Dollard-des-Ormeaux, and to the southwest by part of lot 133, measuring one hundred and thirty feet (130′) in its northwest line, sixty feet (60′) in its southeast line, one thousand nine hundred and eighty-five feet and fifteen hundredths of a foot (1,985.15′) in its northeast line and one thousand nine hundred and sixty-four feet and three-tenths of a foot (1,964.3′) in its southwest line. This part of lot has an area of one hundred and eighty-four thousand two hundred and eighty-two square feet (184,282 sq.ft.) English measure.	
Gepner Realties Inc.	P133	
Bornée au nord-est par une partie des lots 131 et 132, au sud-ouest par une partie du lot 139 ci-après décrite, au sud-est par le lot 247 (Ville de Dollard-des-Ormeaux) et au nord-ouest par une partie du lot 133, mesurant mille neuf cent deux pieds (1,902′) dans sa ligne nord-est, mille huit cent quatre-vingt-un pieds (1,881′) dans sa ligne sud-ouest, cent quarante-sept pieds et deux dixièmes de pied (147.2′) dans sa ligne nord-ouest et cent soixante-sept pieds (167′) dans sa ligne sud-est. Cette partie de lot contient en superficie deux cent quatre-vingt-six mille deux cent dix-neuf pieds carrés et cinq dixièmes de pied carré (286,219.5 pi.ca.), mesure anglaise.	Bounded to the northeast by part of lots 131 and 132, to the southwest by part of lot 139 hereinafter described, to the southeast by lot 247 (Town of Dollard-des-Ormeaux) and to the northwest by a part of lot 133, measuring one thousand nine hundred and two feet (1,902′) in its northeast line, one thousand eight hundred and eighty-one feet (1,881′) in its southwest line, one hundred and forty-seven feet and two-tenths of a foot (147.2′) in its northwest line and one hundred and sixty-seven feet (167′) in its southeast line. This part of lot has an area of two hundred and eighty-six thousand two hundred and nineteen square feet and five tenths of a square foot (286,219.5 sq.ft.) English measure.	
Gepner Realties	P139	
Bornée au nord-est par une partie du lot 133 ci-avant décrite, au sud-ouest par une partie du lot 140, au nord-est par le lot 247 (Ville de Dollard-des-Ormeaux) et au nord-ouest par une partie du lot 139, mesurant mille huit cent quatre-vingt-un pieds (1,881′) dans sa ligne nord-est, mille huit cent soixante-huit pieds et huit dixièmes de pied (1,868.8′) dans sa ligne sud-ouest, cent quarante-cinq pieds (145′) dans sa ligne nord-ouest et cent cinquante-deux pieds (152′) dans sa ligne sud-est. Cette partie de lot contient en superficie deux cent soixante-cinq mille sept cent soixante-quinze pieds carrés et huit dixièmes de pied carré (265,775.8 pi.ca.) mesure anglaise.	Bounded to the northeast by part of lot 133 hereinafter described, to the southwest by part of lot 140, to the northeast by lot 247 (Dollard-des-Ormeaux) and to the northwest by a part of lot 139, measuring one thousand eight hundred and eighty-one feet (1,881′) in its northeast line, one thousand eight hundred and sixty-eight feet and eight tenths of a foot (1,868.8′) in its southwest line, one hundred and forty-five feet (145′) in its northwest line and one hundred and fifty-two feet (152′) in its southeast line. This part of lot has an area of two hundred and sixty-five thousand, seven hundred and seventy-five square feet and eight tenths of a square foot (265,775.8 sq.ft.) English measure.	
Beauchamp, R. A.	136	17
	136	23
Avec bâtisses dessus érigées.	With buildings thereon erected.	
McNab, John G.	136	74
	141	8
Avec bâtisses dessus érigées.	With buildings thereon erected.	
Rose, Herbert	136	87
	141	26
Avec bâtisses dessus érigées.	With buildings thereon erected.	
McNab, John G.	141	28
Deni, Mrs. Geraldine V.	145	18-2
	145	19-1
	145	65
Avec bâtisses dessus érigées.	With buildings thereon erected.	
Amerman, George D.	146	P1
Bornée en front au sud-est par la rue Arbour, au nord-ouest par la Rivière-des-Prairies, au sud-ouest par une rue connue comme partie du lot 146-1 et au nord-est par le lot 146-2, mesurant cent cinquante-neuf pieds et cinq dixièmes de pied (159.5′) dans sa ligne sud-est, cent neuf pieds et deux dixièmes de pied (109.2′) dans sa ligne nord-ouest, trois cent soixante-trois pieds (363′) dans sa ligne sud-ouest et deux cent	Bounded in front to the southeast by Arbour Street, to the northwest by Rivière des Prairies, to the southwest by a street known as part of lot 146-1 and to the northeast by lot 146-2, measuring one hundred and fifty-nine feet and five tenths of a foot (159.5′) in its southeast line, one hundred and nine feet and two tenths of a foot (109.2′) in its northwest line, three hundred and sixty-three feet (363′) in its southwest	

quatre-vingt-seize pieds (296′) dans sa ligne nord-est. Cette partie de lot contient en superficie vingt-neuf mille cinquante pieds carrés (29,050 pi.ca.) mesure anglaise.

Avec gâtisses dessus érigées.

line and two hundred and ninety-six feet (296′) in its northeast line. This part of lot has an area of twenty-nine thousand and fifty square feet (29,050 sq.ft.) English measure.

With buildings thereon erected.

Noms des propriétaires Names of proprietors	Cadastre	Subdivisions
Mezzetta, Aldo	P149	

Bornée au nord-est par une autre partie dudit lot originaire 149, au nord-ouest par une partie du lot 149-5 et au sud-est par une autre partie du lot originaire 149, mesurant onze pieds et vingt-trois centièmes de pied (11.23′) dans sa ligne nord-est, quarante-sept pieds et trente-trois centièmes de pied (47.33′) dans sa ligne nord-ouest et quarante-cinq pieds et soixante-dix-sept centièmes de pied (45.77′) dans sa ligne sud-est. Cette partie de lot contient en superficie deux cent cinquante-sept pieds carrés (257 pi.ca.) mesure anglaise.

Bounded to the northeast by another part of said original lot 149, to the northwest by a part of lot 149-5 and to the southeast by another part of original lot 149, measuring eleven feet and twenty-three hundredths of a foot (11.23′) in its northeast line, forty-seven feet and thirty-three hundredths of a foot (47.33′) in its northwest line and forty-five feet and seventy-seven hundredths of a foot (45.77′) in its southeast line. This part of lot has an area of two hundred and fifty-seven square feet (257 sq.ft.) English measure.

Mezzetta, Aldo	149	P5

Bornée au nord-est par le lot No 149-81, au nord-ouest par une autre partie du lot 149-5, au sud-ouest par le lot 149-4 (rue des Maçons) et au sud-est par une autre partie du lot 149-5 et une partie du lot originaire No 149 ci-haut décrite, mesurant quatre-vingt-quatorze pieds et deux centièmes de pied (94.02′) dans sa ligne nord-ouest, quarante-quatre pieds et cinquante et un centièmes de pied (44.51′) dans sa ligne sud-ouest, quarante-huit pieds et vingt-cinq centièmes de pied (48.25′) dans une ligne sud-est le long d'une partie du lot 149-5, quarante-sept pieds et trente-trois centièmes de pied (47.33′) dans une autre ligne sud-est, trente-trois pieds et vingt-huit centièmes de pied (33.28′) dans la ligne nord-est. Cette partie de lot contient en superficie trois mille neuf cent vingt-six pieds carrés et quatre-vingt-quatorze centièmes de pied carré (3,926.94 pi.ca.) mesure anglaise.

Avec bâtisses dessus érigées.

Bounded to the northeast by lot 149-81, to the northwest by another part of lot 149-5, to the southwest by lot 149-4 (des Maçons Street) and to the southeast by another part of lot 149-5 and a part of original lot 149 above described, measuring ninety-four feet and two hundredths of a foot (94.02′) in its northwest line, forty-four feet and fifty-one hundredths of a foot (44.51′) in its southwest line, forty-eight feet and twenty-five hundredths of a foot (48.25′) in its southeast line along part of lot 149-5, forty-seven feet and thirty-three hundredths of a foot (47.33′) in another southeast line, thirty-three feet and twenty-eight hundredths of a foot (33.28′) in its northeast line. This part of lot has an area of three thousand nine hundred and twenty-six square feet and ninety-four hundredths of a square foot (3,926.94 sq.ft.) English measure.

With buildings thereon erected.

Santesso, Oreste	149	P5

Bornée au sud-ouest par le lot 149-4 (rue des Maçons), au nord-est par le lot 149-8-1, au sud-est par le résidu dudit lot 149-5 et au nord-ouest par le lot 149-6-1, mesurant neuf pieds et quatorze centièmes de pied (9.14′) dans sa ligne sud-ouest, sept pieds et quarante-neuf centièmes de pied (7.49′) dans sa ligne nord-est, quatre-vingt-quatorze pieds et deux centièmes de pied (94.02′) dans sa ligne sud-est et quatre-vingt-quatorze pieds (94′) dans sa ligne nord-ouest. Cette partie de lot contient en superficie sept cent quatre-vingt-un pieds carrés et soixante et un centièmes de pied carré (78 .61 pi.ca.) mesure anglaise.

Bounded to the southwest by lot 149-4 (des Maçons Street), to the northeast by lot 149-8-1, to the southeast by the residue of said lot 149-5 and to the northwest by lot 149-6-1, measuring nine feet and fourteen hundredths of a foot (9.14′) in its southwest line, seven feet and forty-nine hundredths of a foot (7.49′) in its northeast line, ninety-four feet and two hundredths of a foot (94.02′) in its southeast line and ninety-four feet (94′) in its northwest line. This part of lot has an area of seven hundred and eighty-one square feet and sixty-one hundredths of a square foot (781.61 sq.ft.) English measure.

Santesso, Oreste	149	6-1
	149	P6-2

Bornée au sud-ouest par le lot 149-4 (rue des Maçons) au sud-est par le lot 149-6-1, au nord-est par le lot 149-9-1 et au nord-ouest par une partie du lot 149-6-2 et par une partie du lot 150-16-1, mesurant neuf pieds et cinquante-sept centièmes de pied (9.57′) dans sa ligne sud-ouest, quatre-vingt-quatorze pieds (94′) dans sa ligne sud-est, quinze pieds et un centième de pied (15.01′) dans sa ligne nord-est, quatre-vingt-trois pieds et quarante-deux centièmes de pied (83.42′) dans une première ligne nord-ouest et onze pieds et vingt-six centièmes de pied (11.26′) dans une autre ligne nord-ouest le long d'une partie du lot 150-16-3. Cette partie de lot contient en superficie mille trois cent quatorze pieds carrés et vingt-neuf centièmes de pied carré (1,314.29 pi.ca.) mesure anglaise.

Bounded to the southwest by lot 149-4 (des Maçons Street), to the southeast by lot 149-6-1, to the northeast by lot 149-9-1 and to the northwest by a part of lot 149-6-2 and a part of lot 150-16-1, measuring nine feet and fifty-seven hundredths of a foot (9.57′) in its southwest line, ninety-four feet (94′) in its southeast line, fifteen feet and one hundredth of a foot (15.01′) in its northeast line, eighty-three feet and forty-two hundredths of a foot (83.42′) in a first northwest line and eleven feet and twenty-six hundredths of a foot (11.26′) in another northwest line along a part of lot 150-16-3. This part of lot has an area of one thousand three hundred and fourteen square feet and twenty-nine hundredths of a square foot (1,314.29 sq.ft.) English measure.

Santesso, Oreste	150	P16-3

Bornée au sud-ouest par le lot 150-16-2 (rue des Maçons), au sud-est par une partie du lot 149-6-2, et au nord-ouest par le résidu dudit lot 150-16-3, mesurant trois pieds et soixante-dix-neuf centièmes de pied (3.79′) dans sa ligne sud-ouest, onze pieds et vingt-six centièmes de pied (11.26′) dans sa ligne sud-est, et dix pieds et six dixièmes de pied (10.6′) dans sa ligne nord-ouest. Cette partie de lot contient en superficie dix-neuf pieds carrés et un dixième de pied carré (19.1 pi.ca.) mesure anglaise.

Avec bâtisses dessus érigées.

Bounded to the southwest by lot 150-16-2 (des Maçons Street), to the southeast by a part of lot 149-6-2, and to the northwest by the residue of said lot 150-16-3, measuring three feet and seventy-nine hundredths of a foot (3.79′) in its southwest line, eleven feet and twenty-six hundredths of a foot (11.26′) in its southeast line, and ten feet and six tenths of a foot (10.6′) in its northeast line. This part of lot has an area of nineteen square feet and one tenth of a square foot (19.1′) English measure.

With buildings thereon erected.

Homestead Construction Inc.	149	8-1

Avec bâtisses dessus érigées.

With buildings thereon erected.

Neault, Adélard	150	18-P10

Bornée en front au sud-ouest par la rue Raymond (P150-18-2); au nord-est par le lot 150-18-8 et par une partie du lot 150-18-7 et au sud-est par le résidu dudit lot 150-18-10 mesurant soixante-dix pieds et cinq dixièmes de pied (70.5′) suivant une courbe irrégulière et douze pieds (12.0 pi.) en ligne droite au sud-ouest sur la rue Raymond; quatre-vingt-douze pieds et soixante-quinze centièmes de pied (92.75′) au nord-est et soixante-deux pieds et huit dixièmes de pied (62.8′) au sud-est. Cette partie de lot contient en superficie deux mille quatre cent soixante-seize pieds carrés (2,476 pi.ca.) mesure anglaise.

Bounded in front towards the southwest by Raymond Street (P150-18-2) towards the northeast by lot 150-18-8 and by part of lot 150-18-7 and towards the southeast by the residu of said part of lot 150-18-10, measuring seventy feet and five tenths of a foot (70.5′) being an irregular curve and twelve feet (12.0 ft.) being a straight line towards the southwest on Raymond Street; ninety-two feet and seventy-five hundredths of a foot (92.75 ft.) towards the northeast and sixty-two feet and eight tenths of a foot (62.8 ft.) towards the southeast. This part of lot contains a superficial area of two thousand four hundred and seventy-six square feet (2,476 sq.ft.) English measure.

Noms des propriétaires Names of proprietors	Cadastre	Subdivisions
Jones, William G.	150	19-P11

Borné au sud par une partie du lot 150-19-5 (rue Dalton); au sud-ouest par le lot 150-19-12; au nord-ouest par une partie du lot 150-19-15; au nord-est par le résidu du lot 150-19-11 et au sud-est par une partie du lot 150-19-10, mesurant cinquante pieds (50.0 pi.) le long d'une courbe d'un rayon de 37 pieds; quatre-vingt-un pieds et deux dixièmes de pied (81.2′) au sud-ouest; trente-sept pieds et neuf centièmes de pied (37.09′) au nord-ouest; soixante-huit pieds et soixante et onze centièmes de pied (68.71′) au nord-est et quatre-vingt-deux pieds et vingt-deux centièmes de pied (82.22′) au sud-est. Cette partie de lot contient en superficie six mille deux cent quatre-vingt-six pieds carrés (6,286 pi.ca.) mesure anglaise.

Bounded towards the south by part of lot 150-19-5 (Dalton Street), towards the southwest by lot 150-19-12, towards the northwest by part of lot 150-19-15, towards the northeast by the residue of lot 150-19-11 and towards the southeast by part of lot 150-19-10, measuring fifty feet (50 ft.) along a curve of a radius of 37 feet, eighty-one feet and two tenths of a foot (81.21 ft.) towards the southwest, thirty-seven feet and nine hundredths of a foot (37.09 ft.) towards the northwest, sixty-eight feet and seventy-one hundredths of a foot (68.71′) towards the northeast and eighty-two feet and twenty-two hundredths of a foot (82.22 ft.) towards the southeast. This part of lot contains a superficial area of six thousand two hundred and eighty-six square feet (6,286 sq.ft.) English measure.

Lajeunesse, Lucien	151	P12

De figure trapézoïdale, bornée en front au nord-est par la rue Rive-Boisée P151-53; au sud-est par le résidu dudit lot 151-12; au sud-ouest par la partie du lot 152-12 décrite ci-dessous, au nord-ouest par le lot 151-13, mesurant trente-sept pieds et cinq dixièmes de pied (37.5′) de largeur perpendiculaire par des profondeurs de quatre-vingt-un pieds et cinq dixièmes de pied (81.5′) au sud-est et quatre-vingt-cinq pieds (85′) au nord-ouest. Cette partie de terrain contient en superficie deux mille neuf cent douze pieds carrés (2,912 pi.ca.) mesure anglaise.

Of trapezoidal figure, bounded in front towards the northeast by Rive Boisée (P151-53); towards the southeast by the residue of said lot 151-12; towards the southwest by the part of lot 152-12 described hereinunder and towards the northwest by lot 151-13, measuring thirty-seven feet and five tenths of a foot (37.5 ft.) in perpendicular width by depths of eighty-one feet and five tenths of a foot (81.5 ft.) towards the southeast and eighty-five feet (85.0 ft.) towards the northwest. This part of lot contains a superficial area of two thousand nine hundred and twelve square feet (2,912 sq.ft.) English measure.

Lajeunesse, Lucien	152	P12

Borné au nord-est par la partie du lot 151-12 décrite ci-dessus; au sud-est par le résidu dudit lot 152-12; au sud-ouest par la Rivière-des-Prairies et au nord-ouest par le lot 152-13, mesurant trente-sept pieds et cinq dixièmes de pied (37.5 pi.) de largeur perpendiculaires par des profondeurs de deux cent quatre-vingt-seize pieds (296 pi.) au nord-ouest et de deux cent quatre-vingt-douze pieds (292 pi.) au sud-est. Cette partie de terrain contient en superficie dix mille neuf cent cinquante pieds carrés (10,950 pi.ca.) mesure anglaise.

Avec bâtisses dessus érigées.

Bounded towards the northeast by the part of lot 151-12 described above; towards the southeast by the residue of said lot 152-12; towards the southwest by Rivière-des-Prairies and towards the northwest by lot 152-13, measuring thirty-seven feet and five tenths of a foot (37.5 ft.) in perpendicular width by depths of two hundred and ninety-six feet (296.0 ft.) towards the northwest and two hundred and ninety-two feet (192.0 ft.) towards the southeast. This part of lot contains a superficial area of ten thousand nine hundred and fifty square feet (10,950 sq.ft.) English measure.

With buildings thereon erected.

Bellevue Construction Inc.	151	21
	152	21
Bellevue Construction Inc.	151	22
	152	22
Coutlée, Mme P.	151	P56

Bornée au nord par le lot 151-57, à l'est par une partie du lot 151-51 (rue) et 151-52 (rue), au sud par le lot 151-55 (rue) et à l'ouest par le résidu du lot 151-56, mesurant cinquante-huit pieds et six dixièmes de pied (58.6′) dans sa ligne nord, soixante-quatroze pieds (74′) dans sa ligne est, quarante-deux pieds et neuf dixièmes de pied (42.9′) dans sa ligne sud et soixante-neuf pieds et soixante-quinze centièmes de pied (69.75′) dans sa ligne ouest. Cette partie de lot contient en superficie trois mille six cent soixante-dix-neuf pieds carrés (3,769 pi.ca.) mesure anglaise.

Bounded to the north by lot 151-57 to the east by part of lot 151-51 (street) and 151-52 (street), to the south by lot 151-55 (street) and to the west by the residue of lot 151-56, measuring fifty-eight feet and six tenths of a foot (58.6′) in its north line, seventy-four feet (74′) in its east line, forty-two feet and nine tenths of a foot (42.9′) in its south line and sixty-nine feet and seventy-five hundredths of a foot (69.75′) in its west line. This part of lot has an area of three thousand, six hundred and seventy-nine square feet (3,679 sq. ft.) English measure.

Chirotto, Eddy	151	P95

Bornée en front au nord-est par une partie du lot 151-90 (rue des Maçons), au sud-est par le lot 151-94-1, au sud-ouest par le résidu du lot 151-95 (Parc Rive Boisée) et au nord-ouest par une partie du lot 151-96, mesurant cent cinquante pieds (150′) de largeur au nord-est et au sud-ouest par une profondeur de cent pieds (100′). Ce lot contient en superficie quinze mille pieds carrés (15,000 pi.ca.) mesure anglaise.

Bounded in front towards the northeast by part of lot 151-90 (des Maçons street); towards the southeast by lot 151-94-1; towards the southwest by the residue of lot 151-95 (Rive Boisée Park), and towards the northwest by part of lot 151-96, measuring one hundred and fifty feet (150.0 ft.) in width in its northeast and southwest lines by a depth of one hundred feet (100 ft.). This part of lot contains a superficial area of fifteen thousand square feet (15.000 sq.ft.) English measure.

Noms des propriétaires Names of proprietors	Cadastre	Subdivisions
Gohier, Édouard (Jr.)	152	58
MacDonald, George William	152	70
Avec bâtisses dessus érigées.	With buildings thereon erected.	
Afco Limited	152	72-2
	152	73-1
Exclusive Holdings Limited	152	86
Avec bâtisses dessus érigées.	With buildings thereon erected.	
Exclusive Holdings Limited	152	87
Roag Realty & Investment Corporation	P153	

Bornée dans ses lignes nord-est par une partie du lot 153-46 (rue René-Émard) et par le lot 153-45; au sud-est par une partie du lot 153, propriété des Entreprises Roger Pilon Limitée; au sud-ouest par une partie du lot 153-44 et par le lot 153-45, et dans deux de ses trois lignes nord-ouest par le boulevard Pierrefonds (P153) et par le lot 153-45 dans son autre ligne nord-ouest, mesurant mille cent quarante-deux pieds et trois dixièmes de pied (1,142.3′) au nord-est sur la rue René-Émard; deux cents pieds et quarante-deux centièmes de pied (200.42′) au sud-est; mille cent un pieds et cinquante-six centièmes de pied (1,101.56′) au sud-ouest sur le lot 153-44, vingt-cinq pieds et cinq dixièmes de pied (25.5′) sur le boulevard Pierrefonds, deux cents pieds (200′) sur le lot 153-45 au nord-est; cent un pieds et quatre-vingt-dix-huit centièmes de pied (101.98′) sur le lot 153-45 au nord-ouest; deux cents pieds (200.0′) sur le lot 153-45 au sud-ouest et soixante-seize pieds et cinq dixièmes de pied (76.5′) au nord-ouest sur le boulevard Pierrefonds. Cette partie de lot contient en superficie deux cent quatre mille six cent vingt et un pieds carrés et six dixièmes de pied carré (204,621.6 pi.ca.) mesure anglaise.

Bounded in its northeast lines by part of lot 153-46 (René-Emard street) and by lot 153-45; towards the southeast by part of lot 153, property of Les Entreprises Roger Pilon Limitée, towards the southwest by part of lot 153-44 and by lot 153-45, and in two of its three northwest lines by Pierrefonds Boulevard (P153) and by lot 153-45 in its other northwest line, measuring one thousand one hundred and forty-two feet and three tenths of a foot (1,142.3 ft.) towards the northeast on René-Emard Street, two hundred feet and forty-two hundredths of a foot (200.42 ft.) towards the southeast, one thousand one hundred and one feet and fifty-six hundredths of a foot (1,101.56 ft.) towards the southwest on lot 153-44, twenty-five feet and five tenths of a foot (25.5 ft.) on Pierrefonds Boulevard, two hundred feet (200.0 ft.) on lot 153-45 towards the northeast, one hundred and one feet and ninety-eight hundredths of a foot (101.98 ft.) on lot 153-45 towards the northwest, two hundred feet (200.0 ft.) on lot 153-45 towards the southwest and seventy-six feet and five tenths of a foot (76.5 ft.) towards the northwest on Pierrefonds Boulevard. This lot constains a superficial area of two hundred and four thousand six hundred and twenty-one square feet and six tenths of a square foot (204,621.6 sq.ft.) English measure.

Roag Realty & Investment Corporation	153	P44

Bornée en front au sud-ouest par le Montée St-Jean (P153); au nord-ouest par une autre partie du lot 153-44, propriété de Canadian Properties Ltd; au nord-est par une partie du lot 153 et au sud-est par une autre partie du lot 153-44, propriété des Entreprises Roger Pilon Limitée, mesurant sept cent trente-trois pieds et huit dixièmes de pied (733.8′) sur la Montée St-Jean; quatre cent trente-sept pieds et soixante-sept centièmes de pied (437.67′) au nord-ouest; six cent quatre-vingt-cinq pieds et trente et un centièmes de pied (685.31′) au nord-est et cinq cent quarante-cinq pieds et soixante-quatroze centièmes de pied (545.74′) au sud-est. Cette partie de lot contient en superficie trois cent quarante-cinq mille soixante-trois pieds carrés (345,063 pi.ca.) mesure anglaise. Le coin nord-ouest est situé à une distance de 338.74 pieds du boulevard Pierrefonds mesuré le long de la ligne nord-est de la Montée St-Jean; le coin nord-est est située à une distance de 416.25 pieds du boulevard Pierrefonds, mesuré le long de la ligne nord-est du lot 153-44.

Bounded in front towards the southwest by Montée St-Jean (P153), towards the northwest by another part of lot 153-44, property of Canadian Properties Ltd., towards the northeast by part of lot 153 and towards the southeast by another part of lot 153-44, property of Les Entreprises Roger Pilon Ltée, measuring seven hundred and thirty-three feet and eight tenths of a foot (733.8′) on Montée St-Jean, four hundred and thirty-seven feet and sixty-seven hundredths of a foot (437.67′) towards the northwest, six hundred and eight-five feet and thirty-one hundredths of a foot (685.31 ft.) towards the northeast and five hundred and forty-five feet and seventy-four hundredths of a foot (545.74′) towards the southeast. This lot contains a superficial area of three hundred and forty-five thousand sixty-three square feet (345,063 sq. ft.) English measure. The northwest corner is located at a distance of 338.74 feet from Pierrefonds Boulevard measured along the northeast line of Montée St-Jean; the northeast corner is located at a distance of 416.25 feet from Pierrefonds Boulevard, measured along the northeast line of lot 153-44.

Lacombe, Armand	159	
Avec bâtisses dessus érigées.	With buildings thereon erected.	
Marcil, Walter	160	
Avec bâtisses dessus érigées.	With buildings thereon erected.	
Korsmit, Marinus J.	172	139
Avec bâtisses dessus érigées.	With buildings thereon erected.	
Comeau, André R.	172	183
Avec bâtisses dessus érigées.	With buildings thereon erected.	
Donnelly, Mrs. Darlene O.	173	57
Avec bâtisses dessus érigées.	With buildings thereon erected.	
Butler, Edward	173	106
Avec bâtisses dessus érigées.	With buildings thereon erected.	
Leith, Mrs. Dorothy	173	198
Avec bâtisses dessus érigées.	With buildings thereon erected.	
Astels, Arnold M.	173	214
Avec bâtisses dessus érigées.	With buildings thereon erected.	
Sigma Construction Inc.	174	199
Sigma Construction Inc.	174	200

Noms des propriétaires Names of proprietors	Cadastre	Subdivisions
Sigma Construction Inc.	174	201
Claussen, Otto F.	175	61
Avec bâtisses dessus érigées.	With buildings thereon erected.	

Néo Construction Inc. — 177 — P280

Bornée au nord-est par une partie du lot 177-260, à l'est par le résidu du lot 177-280 et au sud-ouest par une partie du lot 178-147, mesurant vingt-six pieds et quatre dixièmes de pied (26.4′) au nord-est, vingt-cinq pieds (25′) à l'est et trente-neuf pieds et cinq centièmes de pied (39.05′) au sud-ouest. Ce lot contient en superficie trois cent dix-neuf pieds carrés (319 pi. ca.) mesure anglaise.

Bounded towards the northeast by part of lot 177-260; towards the east by the residue of lot 177-280 and towards the southwest by part of lot 178-147, measuring twenty-six feet and four tenths of a foot (26.4′) towards the northeast; twenty-five feet (25 ft.) towards the east and thirty-nine feet and five hundredths of a foot (39.05′) towards the southwest. This part of lot contains a superficial area of three hundred and nineteen square feet (319 sq. ft.) English measure.

Laliberté, Julien — P178

Bornée au nord-est par le lot 178-41 (rue Néo), au nord par l'encoignure de la rue Néo et du boulevard Ste-Croix, à l'ouest par une partie du lot 178 (boulevard Ste-Croix), au sud-est par une autre partie du lot 178 et au sud-ouest par le lot 179-152, mesurant quatre-vingt-onze pieds et sept dixièmes de pied (91.7′) dans sa ligne nord-est, cent soixante-dix pieds (170′) dans sa ligne sud-est, vingt-trois pieds et cinquante-quatre centièmes de pied (23.54′) dans sa ligne sud-ouest, quarante-deux pieds et quatre-vingt-neuf centièmes de pied (42.89′) dans sa ligne nord le long d'un arc de cercle ayant un rayon de vingt pieds (20′) et cent soixante-quatre pieds (164′) dans sa ligne ouest le long du boulevard Ste-Croix, cette longueur formant une ligne brisée dont l'un des segments mesure cent trente-huit pieds et neuf dixièmes de pied (138.9′) et l'autre mesure vingt-cinq pieds et un dixième de pied (25.1′). Cette partie de lot contient en superficie douze mille trois cent trente-trois pieds carrés (12,333 pi.ca.) mesure anglaise.

Bounded to the northeast by lot 178-41 (Néo street), to the north by the corner of Néo Street and Ste-Croix Boulevard, to the west by a part of lot 178 (Ste. Croix Boulevard), to the southeast by another part of lot 178 and to the southwest by lot 179-152, measuring ninety-one feet and seven tenths of a foot (91.7′) in its northeast line, one hundred and seventy feet (170′) in its southeast line, twenty-three feet and fifty-four hundredths of a foot (23.54′) in its southwest line, forty-two feet and eighty-nine hundredths of a foot (42.89′) in its north line along an arc of a circle having a radius of twenty feet (20′) and one hundred and sixty-four feet (164′) in its west line along Ste-Croix Boulevard, this length forming a broken line of which one of the segments measures one hundred and thirty-eight feet and nine tenths of a foot (138.9′) and the other measures twenty-five feet and one tenth of a foot (25.1′). This part of lot has an area of twelve thousand three hundred and thirty-three square feet (12,333 sq.ft.) English measure.

Alain, Mme Gisèle	178	24-3
Hepworth, George A.	178	113
	178	114
Avec bâtisses dessus érigées.	With buildings thereon erected.	

O'Hara, John	178	194
Michaud, Adès	178	294
Avec bâtisses dessus érigées.	With buildings thereon erected.	

Sigma Construction Inc. — P185

Borné au nord-est par une partie du lot 185-138 (rue), au nord-ouest par le lot 185-138 (rue), au nord-est par une partie du lot 185-139 (parc), au nord-ouest par le lot 185-139 (parc), au nord-est par une partie du lot 184, au sud-est par une partie du lot 185, au nord-est par une partie du lot 185, au sud-ouest par une partie du 185-144 (rue), au sud-est par une partie du lot 185-144 (rue), au sud-ouest par une partie du lot 185-148, au sud-est par les lots 185-148 et 185-149, au sud-ouest et sud-est par une partie du lot 185, au sud-ouest par une partie du lot 186, au nord-ouest par les lots 185-57 à 185-60 inclusivement et 185-140. Mesurant dans sa ligne nord-est quatre cent cinquante-neuf pieds et soixante-sept centièmes de pied (459.67′), dans sa ligne nord-ouest cinquante pieds (50.0′), dans sa ligne nord-est cent soixante-dix pieds (170.0′), dans sa ligne nord-ouest deux cent vingt pieds (220.0′), dans sa ligne nord-est deux cent quarante-cinq pieds et deux dixièmes de pied (245.2′), dans sa ligne sud-est trois cent sept pieds (307.0′), dans sa ligne nord-est deux cent soixante-dix-sept pieds et trente-six centièmes de pied (277.36′), dans sa ligne sud-ouest trente-quatre pieds et seize centièmes de pied (34.16′), dans sa ligne sud-est cent quarante-quatre pieds et quatre-vingt-onze centièmes de pied (144.91′), dans sa ligne sud-ouest cent pieds (100.0′), dans sa ligne sud-est cinquante-neuf pieds et dix-huit centièmes de pied (59.18′), dans sa ligne sud-ouest quatre-vingt-treize pieds et sept centièmes de pied (93.07′), dans sa ligne sud-est soixante pieds et cinquante-cinq centièmes de pied (60.55′), dans sa ligne sud-ouest mille cinquante-huit pieds et quarante-cinq centièmes de pied (1,058.45′) dans sa ligne nord-ouest deux cent vingt-cinq pieds et trente-neuf centièmes de pied (225.39′) suivant une courbe ayant un rayon de 826.85. Contenant une superficie de quatre cent trente-huit mille trois cent soixante-dix-huit pieds carrés (438,378.0′).

Bounded to the northeast by part of lot 185-138 (street), to the northwest by lot 185-138 (street), to the northeast by part of lot 185-139 (park), to the northwest by lot 185-139 (park), to the northeast by part of lot 184, to the southeast by part of lot 185, to the northeast by part of lot 185, to the southwest by part of lot 185-144 (street), to the southeast by part of lot 185-144 (street), to the southwest by part of lot 185-148, to the southeast by lots 185-148 and 185-149, to the southwest and southeast by part of lot 185, to the southwest by part of lot 186, to the northwest by lots 185-57 to 185-60 inclusive, and 185-140. Measuring in its northeast line four hundred and fifty-nine feet and sixty-seven hundredths of a foot (459.67′), in its northwest line fifty feet (50.0′), in its northeast line one hundred and seventy feet (170.0′), in its northwest line two hundred and twenty feet (220.0′), in its northeast line two hundred and forty-five feet and two tenths of a foot (245.2′), in its southeast line three hundred and seven feet (307.0′), in its northeast line two hundred and seventy-seven feet and thirty-six hundredths of a foot (277.36′), in its southwest line thirty-four feet and sixteen hundredths of a foot (34.16′), in its southeast line one hundred forty-four feet and ninety-one hundredths of a foot (144.91′), in its southwest line one hundred feet (100.0′), in its southeast line fifty-nine feet and eighteen hundredths of a foot (59.18′), in its southwest line ninety-three feet and seven hundredths of a foot (93.07′), in its southeast line sixty-feet and fifty-five hundredths of a foot (60.55′), in its southwest line one thousand and fifty-eight feet and forty-five hundredths of a foot (1,058.45′), in its northwest line two hundred and twenty-five feet and thirty-nine hundredths of a foot (225.39′) following a curve having a radius of 826.85′, having an area of four hundred and thirty-eight thousand, three hundred and seventy-eight square feet (438,378.0′).

Sigma Construction Inc. — 185 — P3

Borné au nord-est et est par une partie du lot 185-3-1 (rue), au sud par une partie du lot 185-53 à l'ouest par

Bounded to the northeast and east by a part of lot 185-3-1 (street), to the south by part of lot 185-153,

une partie du lot 185 et une partie du lot 185-2 (rue Forbes). Mesurant dans sa ligne nord-est vingt-six pieds et quatre-vingt-dix-huit centièmes de pied (26.98′) suivant une courbe ayant un rayon de 20′, dans sa ligne est trois cent vingt-quatre pieds et quatre-vingt-dix-sept centièmes de pied (324.97′) suivant une courbe ayant un rayon de 1987.0′, dans sa ligne ouest trois cent quarante-sept pieds et onze centièmes de pied (347.11′) suivant une courbe ayant un rayon de 2003.0′. Contenant une superficie de cinq mille quatre cent cinquante-deux pieds carrés (5,452.0′).

to the west by part of lot 185 and part of lot 185-2 (Forbes street). Measuring in its northeast line twenty-six feet and ninety-eight hundredths of a foot (26.98′) following a curve having a radius of 20′, in its east line three hundred and twenty-four feet and ninety-seven hundredths of a foot (324.97′) following a curve having a radius of 1987.0′, in its west line three hundred and forty-seven feet and eleven hundredths of a foot (347.11′) following a curve having a radius of 2003.0′), having an area of five thousand four hundred and fifty-two square feet (5,452.0′).

Noms des propriétaires Names of proprietors	Cadastre	Subdivisions
Sigma Construction Inc.	185	P3

Borné à l'est et sud-est par une partie du lot 185-3-1 (rue), à l'ouest par une partie du lot 185 et le lot 185-2, au nord par une partie du lot 184. Mesurant dans sa ligne est quatre-vingt-quinze pieds et quatre-vingt-quatre centièmes de pied (95.84′) suivant une courbe ayant un rayon de 1987′, dans sa ligne sud-est vingt-sept pieds et vingt-neuf centièmes de pied (27.29′) suivant une courbe ayant un rayon de 20′, dans sa ligne ouest cent vingt et un pieds et quatre-vingt-dix-huit centièmes de pied (121.98′) dans sa ligne nord-ouest dix-sept pieds et un centième de pied (17.01′). Contenant une superficie de mille huit cent dix-neuf pieds carrés (1,819.0′).

Bounded to the east and southeast by part of lot 185-3-1 (street), to the west by part of lot 185 and lot 185-2 (street), to the north by part of lot 184. Measuring in its east line ninety-five feet and eighty-four hundredths of a foot (95.84′) following a curve having a radius of 1987′, in its southeast line twenty-seven feet and twenty-nine hundredths of a foot (27.29′) following a curve having a radius of 20′, in its west line one hundred and twenty-one feet and ninety-eight hundredths of a foot (121.98′) in its northwest line seventeen feet and one hundredth of a foot (17.01′) having an area of one thousand eight hundred and nineteen square feet (1,819.0′).

Sigma Construction Inc.	185	18
Sigma Construction Inc.	185	26
Sigma Construction Inc.	185	27
Sigma Construction Inc.	185	28
Sigma Construction Inc.	185	29
Sigma Construction Inc.	185	30
Sigma Construction Inc.	185	31
Sigma Construction Inc.	185	32
Sigma Construction Inc.	185	33
Sigma Construction Inc.	185	34
Sigma Construction Inc.	185	35
Sigma Construction Inc.	185	49
Sigma Construction Inc.	185	50
Sigma Construction Inc.	185	51
Sigma Construction Inc.	185	52
Sigma Construction Inc.	185	53
Sigma Construction Inc.	185	66
Sigma Construction Inc.	185	67
Sigma Construction Inc.	185	68
Sigma Construction Inc.	185	69
Sigma Construction Inc.	185	86
Sigma Construction Inc.	185	90
Sigma Construction Inc.	185	91
Sigma Construction Inc.	185	92
Sigma Construction Inc.	185	102
Sigma Construction Inc.	185	103
Sigma Construction Inc.	185	104
Sigma Construction Inc.	185	105
Sigma Construction Inc.	185	106
Sigma Construction Inc.	185	107
Sigma Construction Inc.	185	108
Sigma Construction Inc.	185	109
Sigma Construction Inc.	185	119
Sigma Construction Inc.	185	120
Sigma Construction Inc.	185	121
Sigma Construction Inc.	185	122
Sigma Construction Inc.	185	123
Sigma Construction Inc.	185	128
Sigma Construction Inc.	185	129
Sigma Construction Inc.	185	135
Sigma Construction Inc.	185	136
Vinogradov, Mrs. Helena M.	185	153
Avec bâtisses dessus érigées.	With buildings thereon erected.	
Lemieux, René J.	186	15
Avec bâtisses dessus érigées.	With buildings thereon erected.	
Sigma Construction Inc.	186	45
Sigma Construction Inc.	186	52
Sigma Construction Inc.	186	75
Avec bâtisses dessus érigées.	With buildings thereon erected.	
Sigma Construction Inc.	186	79
Sigma Construction Inc.	186	P80

Bornée au nord-est par une partie du lot 186-9-2, au sud-est par une partie du lot 186-79, au sud-ouest par une partie du lot 186-80 Montée St-Charles tel qu'expropriée, au nord-ouest par une partie du lot 186-81. Mesurant dans sa ligne nord-est soixante pieds (60.0′), dans sa ligne sud-est soixante-dix-sept pieds et quatre-vingt-dix-sept centièmes de pied (77.97′) dans sa ligne sud-ouest cinquante-neuf pieds et trente et un

Bounded to the northeast by a part of lot 186-9-2, to the southeast by part of lot 186-79, to the southeast by part of lot 186-80 St. Charles Road as expropriated, to the northwest by part of lot 186-81. Measuring in its northeast line sixty feet (60.0′), in its southeast line seventy-seven feet and ninety-seven hundredths of a foot (77.97′) in its southwest line fifty-nine feet and thirty-one hundredths of a foot (59.31′) and sixty-nine

centièmes de pied (59.31′) et soixante-neuf centièmes de pied (0.69′), dans sa ligne nord-ouest soixante-dix-sept pieds et cinquante-huit centièmes de pied (77.58′). Contenant une superficie de quatre mille six cent soixante-sept pieds carrés (4,667.0′).

hundredths of a foot (0.69′), in its northwest line seventy-seven feet and fifty-eight hundredths of a foot (77.58′), having an area of four thousand six hundred and sixty-seven square feet (4,667.0′).

Noms des propriétaires Names of proprietors	Cadastre	Subdivisions

Sigma Construction Inc. 186 P81

Bornée au nord-est par une partie du lot 186-9-2, au sud-est par une partie du lot 186-80, au sud-ouest par une partie du lot 186-81 Montée St-Charles tel qu'expropriée, au nord-ouest par le lot partie 186-82. Mesurant dans sa ligne nord-est soixante pieds (60.0′), dans sa ligne sud-est soixante-dix-sept pieds et cinquante-huit centièmes de pied (77.58′), dans sa ligne sud-ouest soixante pieds (60.0′); dans sa ligne nord-ouest soixante-dix-sept pieds et trente-cinq centièmes de pied (77.35′). Contenant une superficie de quatre mille six cent quarante-huit pieds carrés (4,648.0′).

Bounded to the northeast by part of lot 186-9-2, to the southeast by part of lot 186-80 to the southwest by part of lot 186-81 St. Charles Road as expropriated, to the northwest by lot part 186-82. Measuring in its northeast line sixty feet (60.0′), in its southeast line seventy-seven feet and fifty-eight hundredths of a foot (77.58′), in its southwest line sixty-feet (60.0′), in its northwest line seventy-seven feet and thirty-five hundredths of a foot (77.35′), having an area of four thousand six hundred and forty-eight square feet (4,648.0′).

Sigma Construction Inc. 186 P82

Bornée au nord-est par une partie du lot 186-9-2, au sud-est par une partie du lot 186-81, au sud-ouest par une partie du lot 186-82 Montée St-Charles tel qu'expropriée, au nord-ouest par une partie du lot 186-83. Mesurant soixante pieds (60.0′) de largeur par une profondeur dans sa ligne sud-est de soixante-dix-sept pieds et trente-cinq centièmes de pied (77.35′) et dans sa ligne nord-ouest de soixante-dix-sept pieds et treize centièmes de pied (77.13′). Contenant une superficie de quatre mille six cent trente-quatre pieds carrés (4,634.0′).

Bounded to the northeast by part of lot 186-9-2, to the southeast by part of lot 186-81, to the southwest by part of lot 186-82 St. Charles Road as expropriated, to the northwest by part of lot 186-83. Measuring sixty-feet (60.0′) in width by a depth in its southeast line of seventy-seven feet and thirty-five hundredths of a foot (77.35′) and in its northwest line of seventy-seven feet and thirteen hundredths of a foot (77.13′), having an area of four thousand, six hundred and thirty-four square feet (4,634.0′).

Sigma Construction Inc. 186 P83

Bornée au nord-est par une partie du lot 186-9-2; au sud-est par une partie du lot 186-82, au sud-ouest par une partie du lot 186-83 Montée St-Charles tel qu'expropriée, au nord-ouest par une partie du lot 186-84. Mesurant soixante pieds (60.0′) de largeur par une profondeur dans sa ligne sud-est de soixante-dix-sept pieds et treize centièmes de pied (77.13′) et dans sa ligne nord-ouest de soixante-seize pieds et quatre-vingt-dix centièmes de pied (76.90′). Contenant une superficie de quatre mille six cent vingt et un pieds carrés (4,621.0′).

Bounded to the northeast by part of lot 186-9-2, to the southeast by part of lot 186-82, to the southwest by part of lot 186-83 St. Charles Road as expropriated, to the northwest by part of lot 186-84. Measuring sixty feet (60.0′) in width by a depth in its southeast line of seventy-seven feet and thirteen hundredths of a foot –77.13′) and in its northwest line of seventy-six feet and ninety hundredths of a foot (76.90′), having an area of four thousand six hundred and twenty-one square feet (4,621.0′).

Sigma Construction Inc. 186 P84

Bornée au nord-est par une partie du lot 186-9-2, au sud-est par une partie du lot 186-83, au sud-ouest par une partie du lot 186-84 Montée St-Charles tel qu'expropriée, au nord-ouest par une partie du 186-85. Mesurant dans sa ligne nord-est soixante pieds (60.0′) dans sa ligne sud-est soixante-seize pieds et quatre-vingt-dix centièmes de pied (76.90′), dans sa ligne sud-ouest dix-neuf pieds et trente-cinq centièmes de pied (19.35′) et quarante pieds et soixante-six centièmes de pied (40.66′), dans sa ligne nord-ouest soixante-dix-sept pieds et vingt-trois centièmes de pied (77.23′). Contenant une superficie de quatre mille six cent vingt-trois pieds carrés (4,623.0′).

Bounded on the northeast by part of lot 186-9-2, to the southeast by part of lot 186-83, to the southwest by part of lot 186-84 St. Charles Road as expropriated, to the northwest by part of lot 186-85. Measuring in its northeast line sixty feet (60.0′), in its southeast line seventy-six feet and ninety hundredths of a foot (76.90′), in its southwest line nineteen feet and thirty-five hundredths of a foot (19.35′) and forty feet and sixty-six hundredths of a foot (40.66′), in its northwest line seventy-seven feet and twenty-three hundredths of a foot (77.23′), having an area of four thousand six hundred and twenty-three square feet (4,623.0′).

Sigma Construction Inc. 186 P85

Bornée au nord-est par une partie du lot 186-9-2, au sud-est par une partie du lot 186-84, au sud-ouest par une partie du lot 186-85 Montée St-Charles tel qu'expropriée, au nord-ouest par une partie du lot 186-86. Mesurant soixante pieds (60.0′) de largeur par une profondeur dans sa ligne sud-est de soixante-dix-sept pieds et vingt-trois centièmes de pied (77.23′) et dans sa ligne nord-ouest de soixante-dix-sept pieds et quatre-vingt-deux centièmes de pied (77.82′). Contenant une superficie de quatre mille six cent cinquante et un pieds carrés (4,651.0′).

Bounded to the northeast by part of lot 186-9-2, to the southeast by part of lot 186-84, to the southwest by part of lot 186-85 St. Charles Road as expropriated, to the northwest by part of lot 186-86. Measuring sixty feet (60.0′) in width by a depth in its southeast line of seventy-seven feet and twenty-three hundredths of a foot (77.23′) and in its northwest line of seventy-seven feet and eighty-two hundredths of a foot (77.82′), having an area of four thousand six hundred and fifty-one square feet (4,651.0′).

Sigma Construction Inc. 186 P86

Bornée au nord-est par une partie du lot 186-9-2, au sud-est par une partie du lot 186-85, au sud-ouest par une partie du lot 186-86 Montée St-Charles tel qu'expropriée, au nord-ouest par une partie du lot 186-87. Mesurant soixante pieds (60.0′) de largeur par une profondeur dans sa ligne sud-est de soixante-dix-sept pieds et quatre-vingt-deux centièmes de pied (77.82′) et dans sa ligne nord-ouest de soixante-dix-huit pieds et quarante-deux centièmes de pieds (78.42′). Contenant une superficie de quatre mille six cent quatre-vingt-sept pieds carrés (4,687.0′).

Bounded to the northeast by part of lot 186-9-2, to the southeast by part of lot 186-85, to the southwest by part of lot 186-86 St. Charles Road as expropriated, to the northwest by part of lot 186-87. Measuring sixty feet (60.0′) in width by a depth in its southeast line of seventy-seven feet and eighty-two hundredths of a foot (77.82′) and in its northwest line of seventy-eight feet and forty-two hundredths of a foot (78.42′), having an area of four thousand six hundred and eighty-seven square feet (4,687.0′).

Sigma Construction Inc. 186 P87

Bornée au nord-est par une partie du lot 186-9-2, au sud-est par une partie du lot 186-86, au sud-ouest par une partie du lot 186-87 Montée St-Charles tel qu'expropriée, au nord-ouest, par une partie du lot 186-88. Mesurant soixante pieds (60.0′) de largeur par une profondeur dans sa ligne sud-est de soixante-dix-huit pieds et quarante-deux centièmes de pied (78.42′) et dans sa ligne nord-ouest de soixante-dix-neuf pieds et un centième (79.01′). Contenant une superficie de quatre mille sept cent vingt-trois pieds carrés (4,723.0′).

Bounded to the northeast by part of lot 186-9-2, to the southeast by part of lot 186-86, to the southwest by part of lot 186-87 St. Charles Road as expropriated, to the northwest by part of lot 186-88. Measuring sixty feet (60.0′) in width by a depth in its southeast line of seventy-eight feet and forty-two hundredths of a foot (78.42′) and in its northwest line of seventy-nine and one hundredth (79.01′) of a foot, having an area of four thousand seven hundred and twenty-three square feet (4,723.0′).

Noms des propriétaires Names of proprietors	Cadastre	Subdivisions

Sigma Construction Inc. 186 P88

Bornée au nord-est par une partie du lot 186-9-2, au sud-est par une partie du lot 186-87, au sud-ouest par une partie du lot 186-88 Montée St-Charles tel qu'expropriée, au nord-ouest par une partie du lot 186-89, Mesurant soixante pieds (60.0′) de largeur par une profondeur dans sa ligne sud-est de soixante-dix-neuf pieds et un centième de pied (79.01′) et dans sa ligne nord-ouest de soixante-dix-neuf pieds et soixante et un centièmes de pied (79.61′). Contenant une superficie de quatre mille sept cent cinquante-neuf pieds carrés (4,759.0′).

Bounded to the northeast by part of lot 186-9-2, to the southeast by part of lot 186-87, to the southwest by part of lot 186-88 St. Charles Road as expropriated, to the northwest by part of lot 186-89. Measuring sixty feet (60.0′) in width by a depth in its southeast line of seventy-nine feet and one hundredth of a foot (79.01′) and in its northwest line of seventy-nine feet and sixty-one hundredths of a foot (79.61′), having an area of four thousand seven hundred and fifty-nine square feet (4,759.0′).

Sigma Construction Inc. 186 P89

Bornée au nord-est par une partie du lot 186-9-2, au sud-est par une partie du lot 186-88, au sud-ouest par une partie du lot 186-89 Montée St-Charles tel qu'expropriée au nord-ouest par une partie du lot 186-90. Mesurant soixante pieds (60.0′) de largeur par une profondeur dans sa ligne sud-est de soixante-dix-neuf pieds et soixante et un centièmes de pied (79.61′) et dans sa ligne nord-ouest de quatre-vingts pieds et vingt centièmes de pied (80.20′). Contenant une superficie de quatre mille sept cent quatre-vingt-quatorze pieds carrés (4,794.0′).

Bounded to the northeast by part of lot 186-9-2, to the southeast by part of lot 186-88, to the southwest by part of lot 186-89 St. Charles Road as expropriated, to the northwest by part of lot 186-90. Measuring sixty feet (60.0′) in width by a depth in its southeast line of seventy-nine feet and sixty-one hundredths of a foot (79.61′) and in its northwest line of eighty feet and twenty hundredths of a foot (80.20′), having an area of four thousand seven hundred and ninety-four square feet (4,794.0′).

Sigma Construction Inc. 186 P90

Bornée au nord-est par une partie des lots 186-19-2 et 186-9-2, au sud-est par une partie du lot 186-89, au sud-ouest par une partie du lot 186-90, Montée St-Charles tel qu'expropriée, au nord-ouest par une partie du lot 186-91. Mesurant soixante pieds (60.0′) de largeur par une profondeur dans sa ligne sud-est de quatre-vingts pieds et vingt centièmes de pied (80.20′) et dans sa ligne nord-ouest de quatre-vingts pieds et quatre-vingts centièmes de pied (80.80′). Contenant une superficie de quatre mille huit cent trente pieds carrés (4,830.0′).

Bounded to the northeast by part of lots nos. 186-19-2 and 186-9-2, to the southeast by part of lot 186-89, to the southwest by part of lot 186-90, St. Charles Road as expropriated, to the northwest by part of lot 186-91. Measuring sixty feet (60.0′) in width by a depth in its southeast line of eighty feet and twenty hundredths of a foot (80.20′) and in its northwest line of eighty feet and eighty hundredths of a foot (80.80′), having an area of four thousand eight hundred and thirty square feet (4,830.0′).

Sigma Construction Inc. 186 P91

Bornée au nord-est par une partie du lot 186-19-2, au sud-est par une partie du lot no. 186-90, au sud-ouest par une partie du lot 186-91 Montée St-Charles tel qu'expropriée, au nord-ouest par une partie du lot 186-92. Mesurant soixante pieds (60 pi.) de largeur par une profondeur dans sa ligne sud-est de quatre-vingts pieds et quatre-vingts centièmes de pied (80.80′) et dans sa ligne nord-ouest de quatre-vingt-un pieds et trente-neuf centièmes de pied (81.39′). Contenant une superficie de quatre mille huit cent soixante-cinq pieds carrés (4,865.0′).

Bounded to the northeast by part of lot 186-19-2, to the southeast by part of lot 186-90, to the southwest by part of lot 186-91 St. Charles Road as expropriated, to the northwest by part of lot 186.92. Measuring sixty feet (60.0′) in width by a depth of its southeast line of eighty feet and eighty hundredths of a foot (80.80′) and in its northwest line of eighty-one feet and thirty-nine hundredths of a foot (81.39′) having an area of four thousand eight hundred and sixty-five square feet (4,865.0′).

Sigma Construction Inc. 186 P92

Bornée au nord-est par une partie du lot 186-19-2, au sud-est par une partie du lot 186-91, au sud-ouest par une partie du lot 186-92 Montée St-Charles tel qu'expropriée, au nord-ouest par une partie du lot 186-93. Mesurant soixante pieds (60.0′) de largeur par une profondeur dans sa ligne sud-est de quatre-vingt-un pieds et trente-neuf centièmes de pied (81.39′) dans sa ligne nord-ouest de quatre-vingt-un pieds et quatre-vingt-dix-neuf centièmes de pied (81.99′). Contenant une superficie de quatre mille neuf cent un pieds carrés (4,901.0′).

Bounded to she northeast by part of lot 186-19-2, to the southeast by part of lot 186-91, to the southwest by part of lot 186-92 St. Charles Road as expropriated, to the northwest by part of lot 186-93. Measuring sixty feet (60.0′) in width by a depth in its southeast line of eighty-one feet and thirty-nine hundredths of a foot (81.39′) in its northwest line of eighty-one feet and ninety-nine hundredths of a foot (81.99′). Having an area of four thousand nine hundred and one square feet (4,901.0′).

Sigma Construction Inc. 186 P93

Bornée au nord-est par une partie du lot 186-19-2, au sud-est par une partie du lot 186-92, au sud-ouest par une partie du lot 186-93 Montée St-Charles tel qu'expropriée, au nord-ouest par une partie du lot 186. Mesurant soixante pieds (60.0′) de largeur par une profondeur dans sa ligne sud-est de quatre-vingt-un pieds et quatre-vingt-dix-neuf centièmes de pied (81.99′) et dans sa ligne nord-ouest de quatre-vingt-deux pieds et cinquante-neuf centièmes de pied (82.59′). Contenant une superficie de quatre mille neuf cent trente-sept pieds carrés (4,937.0′).

Bounded to the northeast by part of lot 186-19-2, to the southeast by part of lot 186-92, to the southwest by part of lot 186-93 St. Charles Road as expropriated, to the northwest by part of lot 186. Measuring sixty feet (60.0′) in width by a depth in its southeast line of eighty-one feet and ninety-nine hundredths of a foot (81.99′) and in its northwest line of eighty-two feet and fifty-nine hundredths of a foot (82.59′). Having an area of four thousand nine hundred and thirty-seven square feet (4,937.0′).

Noms des propriétaires Names of proprietors	Cadastre	Subdivisions

Harkins, J. Paul 187 P66

Bornée en front au nord-est par Hillcrest Drive (P187-69); au sud-est par la partie du lot 187-67 décrite plus bas; au sud-ouest par une partie du lot 187-72 et au nord-ouest par le résidu du lot 187-66, mesurant vingt pieds et deux dixièmes de pied (20.2′) de largeur par une profondeur de cent pieds (100.0′). Cette partie de lot contient en superficie deux mille vingt pieds carrés (2,020 pi.ca.) mesure anglaise.

Bounded in front towards the northeast by Hillcrest Drive (P187-69); towards the southeast by part of lot 187-67 described hereinunder; towards the southwest by part of lot 187-72 and towards the northwest by the residue of lot 187-66, measuring twenty feet and two tenths of a foot (20.2′) in width by a depth of one hundred feet (100.0′). This part of lot contains a superficial area of two thousand and twenty square feet (2,020 sq.ft.) English measure.

Harkins, J. Paul 187 P67

Bornée en front au nord-est par Hillcrest Drive (P187-69); au sud-est par le résidu de la partie du lot 187-67; au sud-ouest par des parties des lots 187-71 et 187-72 et au nord-ouest par la partie du lot 187-66 décrite plus haut, mesurant soixante-deux pieds et huit dixièmes de pied (62.8′) de largeur par une profondeur de cent pieds (100.0′). Cette partie de lot contient en superficie six mille deux cent quatre-vingts pieds carrés (6,280 pi.ca.) mesure anglaise.

Avec bâtisses dessus érigées.

Bounded in front towards the northeast by Hillcrest Drive (P187-69); towards the southeast by the residue of part of lot 187-67; towards the southwest by parts of lots 187-71 and 187-72 and towards the northwest by the part of lot 187-66 described hereinabove, measuring sixty-two feet and eight tenths of a foot (62.8′) in width by a depth of one hundred feet (100.0′). This part of lot contains a superficial area of six thousand two hundred and eighty square feet (6,280 sq.ft.) English megsure.

With buildings thereon erected.

Arden Construction Company Limited ..... P188 .....

Bornée au nord-est par une partie du lot 187 et par le lot 187-64; au sud-est par le lot 188-15, au sud-ouest et au nord-ouest par le résidu du lot 188, propriété de Gepner Realties Inc. Cette partie de lot mesure six cent un pieds et trente et un centièmes de pied (601.31′) au nord-est; quatre-vingt-seize pieds et soixante-deux centièmes de pied (96.62′) au sud-est; six cents pieds (600.0′) au sud-ouest et quatre-vingt-dix-neuf pieds et quarante-quatre centièmes de pied (99.44′) au nord-ouest. Cette partie de lot contient en superficie cinquante-huit mille huit cents pieds carrés (58,800 pi.ca.) plus ou moins, mesure anglaise.

Bounded towards the northeast by part of lot 187 and by lot 187-64; towards the southeast by lot 188-15; towards the southwest and northwest by the residue of lot 188, property of Gepner Realties Inc. This part of lot measures six hundred and one feet and thirty-one hundredths of a foot (601.31′) towards the northeast; ninety-six feet and sixty-two hundredths of a foot (96.62′) towards the southeast six hundred feet (600.0′) towards the southwest and ninety-nine feet and forty-four hundredths of a foot (99.44′) towards the northwest. This part of lot contains a superficial area of fifty-eight thousand eight hundred square feet (58,800 sq.ft.) more or less, English measure.

Gepner Realties Inc. ..... P188 .....

Première parcelle: Borné au sud-est par une partie du lot 188 (propriété de Arden Construction Co. Ltd.) par le lot 188-14 (rue) et par le lot 188-13; au sud-ouest par une partie du lot 192; au nord-ouest par le boulevard Pierrefonds (P188) et au nord-est par une partie du lot 187-41, par le lot 187-42 (rue Claude), par le lot 187-43, une partie du lot 187 et par une partie du lot 188, propriété de Arden Construction Co. Ltd., mesurant quatre-vingt-dix-neuf pieds et quarante-quatre centièmes de pieds (99.44 pi.) et cent soixante-quinze pieds et quatre dixièmes de pied (175.4 pi.) dans ses limites sud-est; huit cent cinquante pieds plus ou moins (850 pi.) au sud-ouest; deux cent quatre-vingt-douze pieds (292.0 pi.) au nord-ouest et trois cent trente-cinq pieds (335.0 pi.) et six cents pieds (600 pi.) dans ses limites nord-est.

Deuxième parcelle: Borné au sud-est par le boulevard Pierrefonds (P188); au sud-ouest par une partie du lot 192; au nord-ouest par le boulevard Gouin, et au nord-est par les lots 187-6, 187-7 (rue), 187-10, 187-11, 187-14 (rue), 187-17, 187-18, 187-21 (rue), 187-22, 187-27, 187-28 (rue) 187-29, 187-34 et une partie du lot 187-35, mesurant deux cent quatre-vingt-douze pieds (292.0 pi.) au sud-est; mille cent trente-huit pieds pous ou moins (1,138 pi.) au sud-ouest; deux cent quatre-vingt-cinq pieds plus ou moins (285.0 pi.) au nord-ouest et mille cinquante pieds (1,050.0 pi.) au nord-est. Ces deux parties du lot 188 contoennent en superficie totale quatre cent quatre-vingt-trois mille sept cent soixante-dix-sept pieds carrés (483,777 pi.ca.) mesure anglaise.

First parcel: Bounded towards the southeast by part of lot 188 (property of Arden Construction Co. Ltd.) by lot 188-14 (street) and by lot 188-13; towards the southwest by part of lot 192; towards the northwest by Pierrefonds Boulevard (P188) and towards the northeast by part of lot 187-41, lot 187-42 (Claude Street); lot 187-43; part of lot 187 and by the part of lot 188, property of Arden Construction Co. Ltd., measuring ninety-nine feet and forty-four hundredths of a foot (99.44 ft.) and one hundred and seventy-five feet and four tenths of a foot (175.4 ft.) in its southeast limits; eight hundred and fifty feet (850 ft.) more or less in its southwest limit; two hundred and ninety-two feet (292 ft.) in its northwest limit and three hundred and thirty-five feet (335 ft.) and six hundred feet (600 ft.) in its northeast limits.

Second parcel: Bounded towards the southeast by Pierrefonds Boulevard (P188); towards the southwest by part of lot 192; towards the northwest by Gouin Boulevard; and towards the northeast by lots 187-6, 187-7, (street), 187-10, 187-11, 187-14 (street), 187-17, 187-18, 187-21 (street), 187-22, 187-27, 187-28 (street), 187-29, 187-34 and part of 187-35, measuring two hundred and ninety-two feet (292 ft.) in its southeast limit, one thousand one hundred and thirty-eight feet (1,138 ft.) more or less in its southwest limit, two hundred and eighty-five feet (285 ft.) more or less in its northwest limit and one thousand fifty feet (1,050 ft.) in its northeast limit. These two parts of lot 188 contain a total superficial area of four hundred and eighty-three thousand seven hundred and seventy-seven square feet (483,777 sq.ft.) English measure.

Pierrefonds Realty & Development Corporation ..... P192 .....

Première parcelle: Bornée en front au nord-ouest par le boulevard Pierrefonds (P192); au nord-est par les lots 188-13, 188-12, 188-11, 188-10-1, 188-10-2, 188-9, 188-1-1 et par des parties du lot 188; au sud-est par les lots 187A-79 à 187A-84 inclusivement, et au nord-ouest par des parties des lots 187A et 193, mesurant cinq cent soixante-dix-huit pieds et cinq dixièmes de pied (578.5′) au nord-ouest; mille neuf cent soixante-seize pieds (1,976′) plus ou moins le long de sa ligne nord-est qui est irrégulière; cinq cent quarante-neuf pieds et sept dixièmes de pied (549.7′) dans sa ligne sud-est et mille huit cent soixante-quinze pieds (1,875′) plus ou moins dans sa ligne sud-ouest qui est irrégulière.

Deuxième parcelle: Bornée en front au sud-est par le boulevard Pierrefonds (P192); au sud-ouest par une

First parcel: Bounded in front towards the northwest by Pierrefonds Boulevard (P192); towards the northeast by lots 188-13, 188-12, 188-11, 188-10-1, 188-10-2, 188-9, 188-1-1 and by parts of lot 188, towards the southeast by lots 187A-79 to 187A-84 inclusively, and towards the northwest by parts of lots 187A and 193, measuring five hundred and seventy-eight feet and five tenths of a foot (578.5′) towards the northwest, one thousand nine hundred and seventy-six feet (1,976′) more or less along its northeast line which is irregular; five hundred and forty-nine feet and seven tenths of a foot (549.7′) in its southeast line and one thousand eight hundred and seventy-five feet (1,875′) more or less in its southwest line which is irregular.

Second parcel: Bounded towards the southeast by Pierrefonds Boulevard (P192); towards the southwest

partie du lot 193, et dans une autre ligne sud-ouest par une partie réservée du lot 192; dans deux de ses lignes nord-ouest par le boulevard Gouin et dans son autre ligne nord-ouest par une partie réservée du lot 192; au nord-est par une partie du lot 188 et dans son autre ligne nord-est par une partie réservée dudit lot 192, mesurant cinq cent soixante-dix-huit pieds et cinq dixièmes de pied (578.5′) au sud-est; mille deux cent quatre-vingts pieds (1,280′) au sud-ouest sur le lot 193; cinq cent soixante-quinze pieds (575′), au sud-ouest sur la partie réservée du lot 192; cent soixante-six pieds (166.0′) au nord-ouest sur les deux sections du boulevard Gouin, deux cent trente-cinq pieds et cinq dixièmes de pied (235.5′) dans son autre ligne nord-ouest sur la partie réservée du lot 192; cinq cent soixante-quinze pieds (575′) au nord-est sur la partie réservée du lot 192 et mille cent cinquante pieds (1,150′) plus ou moins au nord-est sur le lot 188.

Ces deux parcelles de terrain contiennent une superficie totale de un million six cent cinq mille cent soixante-quatorze pieds carrés (1,605,174 pi.ca.) mesure anglaise.

by part of lot 193, and in another southwest line by a reserved part of lot 192; in two of its northwest lines by Gouin Boulevard and in its other northwest line by a reserved part of lot 192; towards the northeast by part of lot 188 and in its other northeast line by the reserved part of said lot 192, measuring five hundred and seventy-eight feet and five tenths of a foot (578.5′) towards the southeast; one thousand two hundred and eighty feet (1,280′) towards the southwest on lot 193, five hundred and seventy-five feet (575′) towards the southwest on reserved part of lot part of lot 192; one hundred and sixty-six feet (166′) towards the northwest on both sections of Gouin Boulevard, two hundred and thirty-five feet and five tenths of a foot (235.5′) in its other northwest line on the reserved part of lot 192, five hundred and seventy-five feet (575′) towards the northeast on the reserved part of lot 192 and one thousand one hundred and fifty feet (1,150′) more or less towards the northeast on lot 188.

Which said two parts of lot 192 contain a total superficial area of one million six hundred and five thousand one hundred and seventy-four square feet (1,605,174 sq.ft.) English measure.

Bérard, Aimé..... 194 P169

Bornée au nord-ouest par le lot 194-168, au sud-est par le lot 194-134, au nord-est par le lot 194-111 (rue) et au sud-ouest par le lot 194-169-1, mesurant cent dix-huit pieds (118′) dans sa ligne nord-ouest, cent pieds (100′) dans sa ligne sud-est et soixante pieds (60′) dans ses lignes sud-ouest et nord-est. Cette partie de lot contient en superficie sept mille quatre-vingts pieds carrés (7,080 pi.ca.) mesure anglaise.

Avec bâtisses dessus érigées.

Bounded to the northwest by lot 194-168, to the southeast by lot 194-134, to the northeast by lot 194-111 (street) and to the southwest by lot 194-169-1, measuring one hundred and eighteen feet (118′) in its northwest line, one hundred feet (100′) in its southeast line and sixty feet (60′) in its southwest and northeast lines. This part of lot has an area of seven thousand and eighty square feet (7,080 sq.ft.) English measure.

With buildings thereon erected.

Raymond, Jean P..... 195 P84

Bornée au nord-est par le lot 195-81 (rue Bouchard), au sud-ouest par une partie du lot 196-3 ci-après décrite, au sud-est par le lot 195-83 et au nord-ouest par le résidu dudit lot 195-84, mesurant trente-trois pieds (33′) dans ses limites nord-est et sud-ouest et cinquante-cinq pieds (55′) dans ses lignes sud-est et nord-ouest. Cette partie de lot contient en superficie mille huit cent quinze pieds carrés (1,815 pi.ca.) mesure anglaise.

Bounded to the northeast by lot 195-81 (Bouchard Street), to the southwest by part of lot 196-3 hereinafter described, to the southeast by lot 195-83 and to the northwest by the residue of said lot 195-84, measuring thirty-three feet (33′) in its northeast and southwest lines and fifty-five feet (55′) in its southeast and northwest lines. This part of lot has an area of one thousand eight hundred and fifteen square feet (1,815 sq.ft.) English measure.

Raymond, Jean P..... 196 P3

Bornée au nord-est par la partie du lot 195-84 ci-haut décrite, au sud-ouest par une partie non-subdivisée dudit lot originaire numéro 196, au sud-est par le lot 196-2 et au nord-ouest par le résidu dudit lot numéro 196-3, mesurant trente-trois pieds (33′) dans ses lignes nord-est et sud-ouest et trente-cinq pieds (35′) dans ses lignes sud-est et nord-ouest. Cette partie de lot contient en superficie mille cent cinquante-cinq pieds carrés (1,155 pi.ca.) mesure anglaise.

Bounded to the northeast by part of lot 195-84 described above, to the southwest by an unsubdivided part of said original lot number 196, to the southeast by lot 196-2 and to the northwest by the residue of said lot number 196-3, measuring thirty-three feet (33′) in its northeast and southwest lines and thirty-five feet (35′) in its southeast and northwest lines. This part of lot has an area of one thousand one hundred and fifty-five square feet (1,155 sq.ft.) English measure.

Raymond, Jean P..... 195 83
Raymond, Jean P..... 196 2

Avec bâtisses dessus érigées.

With buildings thereon erected.

Poupart, Jean-Paul..... P197 .....

Bornée au nord-est par une partie du lot originaire 196; au sud-est par le boulevard Gouin, au sud-ouest par le lot 197-36, au nord-ouest, à l'ouest et au sud-ouest sur une ligne brisée par la rue Rivercourt composée des lots 197-10, 197-11, 197-32 et une partie du lot 197-25, et dans son extrémité nord-ouest par une autre partie non-subdivisée dudit lot 197. Le coin nord-est du terrain est située à 185 pieds de la Rivière-des-Prairies, mesuré le long de la ligne de division entre les lots 196 et 197, mesurant cent un pieds et cinq dixièmes de pied (101.5 pi.) au sud-est sur le boulevard Gouin, cent un pieds (101.0 pi) au sud-ouest sur le lot 197-36; quarante-six pieds et huit dixièmes de pied (46.8 pi.) au nord-ouest sur ladite rue 197-10; cent quarante-cinq pieds et six dixièmes de pied (145.6 pi.) au sud-ouest sur ladite rue 197-11; deux cent quatre-vingt-huit pieds (288.0 pi.) au sud-ouest sur ladite rue 197-32 et cent pieds (100.0 pi.) à l'ouest sur ladite rue P197-25; quatre-vingt-douze pieds et cinq dixièmes de pied (92.5 pi.) au nord-ouest sur une partie non-subdivisés du lot 197 et six cent soixante-quatre pieds et neuf dixièmes de pied (664.9 pi.) dans sa ligne nord-est. Cette partie de lot contient en superficie soixante mille quatre-vingt-treize pieds carrés (60,093 pi.ca.) mesure anglaise.

Bounded towards the northeast by part of original lot 196; towards the southeast by Gouin Boulevard, towards the southwest by lot 197-36, towards the northwest, west and southwest, along a broken line, by Rivercourt Street (197-10, 197-11, 197-32 and P197-25 and in its northwest limit by an unsubdivided part of said lot 197. The northwest corner of the lot is situated at 185 feet from Rivière-des-Prairies measured along the division line between lots 196 and 197, measuring one hundred and one feet and five tenths of a foot (101.5 ft.) towards the southeast on Gouin Boulevard, one hundred and one feet (101.0 ft.) towards the southwest on lot 197-36; forty-six feet and eight tenths of a foot (46.8 ft.) towards the northwest on said street 197-10; one hundred and forty-five feet and six tenths of a foot; (145.6 ft.) towards the southwest on said street 197-11; two hundred and eighty-eight feet (288.0 ft.) towards the southwest on said street 197-32 and one hundred feet (100.0 ft.) towards the west on said street P197-25; ninety-two feet and five tenths of a foot (92.5 ft.) towards the northwest on an unsubdivided part of lot 197 and six hundred and sixty-four feet and nine tenths of a foot (664.9 ft.) towards the northeast. This part of lot contains a superficial area of sixty thousand ninety-three square feet (60,093 sq.ft.) English measure.

Agra Investment Co. Ltd..... P200 .....

Bornée en front au nord-ouest par le boulevard Gouin et dans son autre ligne nord-ouest par la partie du lot 200 réservée par Elias Lahaie; au nord-est par ladite partie du lot 200 réservée et pour sa plus grande partie par le lot 198; au sud-est par le cadastre officiel de la paroisse de Pointe-Claire et au sud-ouest par le résidu

Bounded in front towards the northwest by Gouin Boulevard and in its northwest line by the part of lot 200 reserved by Elias Lahaie, towards the northeast by the part of said lot 200 reserved and for its greater extent by lot 198; towards the southeast by the official cadastre for the parish of Pointe-Claire and towards the

dudit lot originaire 200, mesurant cent sept pieds (107.0 pi.) sur le boulevard Gouin; deux cents pieds (200.0 pi.) au nord-est sur la partie du lot réservée, quatre mille six cent quatre pieds (4,604.0 pi.) au nord-est; deux cent vingt-neuf pieds (229.0 pi.) au sud-est et quatre mille neuf cent quinze pieds (4,915.0 pi.) au sud-ouest, cent quatorze pieds (114 pi.) sur la partie du lot réservée. Cette partie de lot contient en superficie un million cinquante et un mille cent cinquante pieds carrés (1,051,150 pi.ca.) mesure anglaise.

southwest by the residue of said original lot No. 200, measuring one hundred and seven feet (107 ft.) on Gouin Boulevard, two hundred feet (200 ft.) towards the northeast on the reserve; one hundred and fourteen feet (114 ft.) towards the northwest on the reserve, four thousand six hundred and four feet (4,604 ft.) towards the northeast side; two hundred and twenty-nine feet (229 ft.) on the southeast side and four thousand nine hundred and fifteen feet (4,915 ft.) towards the southwest side. This said part of lot has an area of one million fifty-one thousand one hundred and fifty square feet (1,051,150 sq.ft.) English measure.

Noms des propriétaires Names of proprietors	Cadastre	Subdivisions

Wedov Investment Corporation ..... P200 .....

Bornée en front au nord-ouest par le boulevard Gouin; et dans ses autres lignes nord-ouest par la partie du lot 200 appartenant à Joseph Wilson et qui est située au coin nord-ouest de ladite propriété; au nord-est par la moitié nord-est dudit lot originaire 200; au sud-est par le cadastre officiel de la paroisse de Pointe-Claire et au sud-ouest par le lot 201 et dans sa plus petite ligne sud-ouest par ladite partie du lot 200 appartenant à Joseph Wilson, mesurant cent cinquante-trois pieds (153.0 pi.) sur le boulevard Gouin; quatre mille neuf cent quinze pieds (4,915.0 pi.) du côté nord-est; deux cent vingt-neuf pieds (229.0 pi.) du côté sud-est et cinq mille soixante-deux pieds (5,062.0 pi.) du côté sud-ouest sur le lot 201; quarante-cinq pieds (45.0 pi.) au nord-ouest et soixante-douze pieds (72.0 pi.) au sud-ouest sur la partie du lot 200 appartenant à Joseph Wilson. Cette partie de lot contient en superficie un million quatre-vingt-dix mille deux cent cinquante pieds carrés (1,090,250 pi.ca.) mesure anglaise.

Avec bâtisses dessus érigées.

Bounded in front towards the northwest by Gouin Boulevard; and in its northwest line by the part of lot 200 belonging to Joseph Wilson which is situated at the northwest corner of the property in question; towards the northeast by the northeast half of said original lot 200, towards the southeast by the official cadastre for the parish of Pointe-Claire and towards the southwest by lot 201 and in its smallest southwest line by the said part of lot 200 belonging to Joseph Wilson, measuring one hundred and fifty-three feet (153 ft.) on Gouin Boulevard, four thousand nine hundred and fifteen feet (4,915 ft.) on the northeast side; two hundred and twenty-nine feet (229 ft.) on the southeast side and five thousand sixty-two feet (5,062 ft.) towards the southwest on lot 201; forty-five feet (45 ft.) towards the northwest and seventy-two feet (72 ft.) towards the southwest on the part of lot 200 belonging to Joseph Wilson. This part of lot has an area of one million ninety thousand two hundred and fifty square feet (1,090,250 sq.ft.) English measure.

With buildings thereon erected.

Raphael Gaon *et al* ..... P201 .....

Bornée au nord-ouest par le boulevard Gouin et par la partie du lot 201 réservée; au nord-est par la partie du lot 201 réservée et par le lot 200; au sud-est par le cadastre officiel de la paroisse de Pointe-Claire et au sud-ouest par le lot 202 et par la partie du lot 201 réservée, mesurant deux cent vingt-cinq pieds plus ou moins (225 pi.) et quarante-cinq pieds plus ou moins (45 pi.); au nord-ouest sur le boulevard Gouin; deux cents pieds et cinq dixièmes de pied (200.5 pi.); cent pieds (100.0 pi.) et cent quatre-vingts pieds (180.0 pi.), au nord-est, nord-ouest et sud-ouest respectivement sur la partie réservée du lot 201; cent quatre-vingt-dix pieds (190.0 pi.) au nord-ouest sur le boulevard Gouin; cinq mille soixante-deux pieds et cinq dixièmes de pied (5,062.5 pi.) au nord-est, cinq cent quatre-vingts pieds plus ou moins (580 pi.) au sud-est et cinq mille deux cent trente-trois pieds et quatre dixièmes de pied (5,233.4 pi.) au sud-ouest. Cette partie de lot contient en superficie deux millions huit cent trente-quatre mille cent soixante-douze pieds carrés (2,834.172 pi.ca.) mesure anglaise.

Bounded towards the northwest by Gouin Boulevard and by the part of lot 201 reserved; towards the northeast by the part of lot 201 reserved and by lot 200; towards the southeast by the official cadastre for the parish of Pointe-Claire; towards the southwest by lot 202 and by the part of lot 201 reserved, measuring two hundred and twenty-five feet more or less (255 ft.) and forty-five feet more or less (45 ft.) towards the northwest on Gouin Boulevard; two hundred feet and five tenths of a foot (200.5 ft.), one hundred feet (100.0 ft.), and one hundred and eighty feet (180.0 ft.) towards the northeast, northwest and southwest respectively on the reserved part of lot 201; one hundred and ninety feet (190.0 ft.) towards the northwest on Gouin Boulevard; five thousand sixty-two feet and five tenths of a foot (5062.5 ft.) towards the northeast side; five hundred and eighty feet more or less (580 ft.) on the southeast side of five thousand two hundred and thirty-three feet and four tenths of a foot (5,233.4 ft.) on the southwest side. This part of lot has a superficial area of two million eight hundred and thirty-four thousand one hundred and seventy-two square feet (2,834,172 sq.ft.) English measure.

Établissement Ergon Vaduz ..... P202 .....

Bornée au nord-ouest par le boulevard Gouin, dans une deuxième ligne nord-ouest par une partie du lot originaire 202, propriété de Jean-Paul Trépanier et dans une troisième ligne nord-ouest par le résidu du lot 202, propriété de Eugène Trépanier; au nord-est par le lot 201; au sud-est par le cadastre officiel de la paroisse de Pointe-Claire; dans deux de ses lignes sud-ouest par le résidu du lot 202, propriété de Eugène Trépanier et dans sa troisième ligne sud-ouest par la partie du lot 202, propriété de Jean-Paul Trépanier. mesurant cent deux pieds et neuf centièmes de pied (102.09 pi.) sur le boulevard Gouin; cinq mille deux cent trente-trois pieds et quatre dixièmes de pied (5,233.4 pi.) au nord-est; trois cent un pieds et un dixième de pied (301.1 pi.) au sud-est; deux mille cent cinquante-neuf pieds et cinquante-cinq centièmes de pied (2,159.55 pi.) et deux mille huit cent soixante-quinze pieds et soixante-sept centièmes de pied (2,875.67 pi.) dans deux de ses lignes sud-ouest sur la partie du lot 202, propriété de Eugène Trépanier, deux cent quatre-vingt-dix pieds (290.0 pi.) dans sa troisième ligne sud-ouest sur la partie du lot 202, propriété de Jean-Paul Trépanier; dix-sept et cinq dixièmes de pied (17.5 pi.) sur la partie du lot 202, propriété de Eugène Trépanier et cent soixante-quinze pieds (175.0 pi.) sur la partie du lot 202, propriété de Jean-Paul Trépanier au nord-ouest. Cette partie de lot contient en superficie trente-huit arpents carrés et soixante-quatre millièmes d'ar-

Bounded towards the northwest by Gouin Boulevard, in a second northwest line by part of lot 202, property of Jean-Paul Trépanier, and in a third northwest line by the residue of lot 202, property of Eugène Trépanier; towards the southeast by the official cadastre for the parish of Pointe-Claire; in two of its southwest lines by the residue of lot 202, property of Eugène Trépanier and in its third southwest line by the part of lot 202, property of Jean-Paul Trépanier, and towards the northeast by lot 201, measuring one hundred and two feet and nine hundredths of a foot (102.09 ft.) on Gouin Boulevard, five thousand two hundred and thirty-three feet and four tenths of a foot (5,233.4 ft.) towards the northeast; three hundred and one feet and one tenth of a foot (301.1 ft.) towards the southeast; two thousand one hundred and fifty-nine feet and fifty-five hundredths of a foot (2,159.55 ft.) and two thousand eight hundred and seventy-five feet and sixty-seven hundredths of a foot (2,875.67 ft.) in two of its southwest lines on part of lot 202, property of Eugène Trépanier, two hundred and ninety feet (290.0 ft.) in its third southwest line on part of lot 202, property of Jean-Paul Trépanier; seventeen feet and five tenths of a foot (17.5 ft.) on part of lot 202, property of Eugène Trépanier and one hundred and seventy-five feet (175.0 ft.) on part of lot 202, property of Jean-Paul Trépanier, towards the northwest. This part of lot contains a superficial area of thirty-eight

pent carré (38.064 arp. ca.)

square arpents and sixty-four thousandths of a square arpent (38.064 sq. arp.).

Noms des propriétaires Names of proprietors	Cadastre	Subdivisions
Johnson, Dr. Louis G.	203	
Avec bâtisses dessus érigées.	With buildings thereon erected.	
Johnson, Dr. Louis G.	P210	
Tout le lot originaire 210 du cadastre officiel de la paroisse de Ste-Geneviève, moins une petite portion située au coin nord-ouest de ladite propriété, contenant en superficie dix-sept mille cinq cent quarante-huit pieds carrés (17,548.0 pi.ca.) et appartenant à Mme Aimé Pilon et Palma Théoret. Cettedite plus grande partie du lot 210 contient en superficie totale quatre-vingts acres (80 acres) plus ou moins.	All of original lot 210 of the official cadastre for the parish of Ste-Geneviève less a small portion lying in the extreme northwest corner of the said property containing a superficial area of seventeen thousand five hundred and forty-eight square feet (17,548 sq.ft.) and belonging to Mrs. Aimé Pilon and to Palma Théoret. This said greater extent of lot 210 contains a total superficial area of eighty acres (80 acres) more or less.	
Avec bâtisses dessus érigées.	With buildings thereon erected.	
Pilon, Jean-Guy	219	3
Avec bâtisses dessus érigées.	With buildings thereon erected.	
Pilon, Jean-Guy	219	17
Saletes, Jean-Pierre	P227	
Première parcelle: Bornée au nord-ouest par le boulevard Gouin, lots nos 227-13, 227-14 et 227-15 et par une autre partie du lot originaire 227; au nord-est par une partie du lot 226; à l'est, au sud et au sud-ouest par une autre partie du lot originaire 227 et au sud-ouest par une partie du lot 228, mesurant huit cent trente pieds (830′) dans sa limite nord-ouest sur le boulevard Gouin; deux cents pieds (200′) dans sa limite nord-est sur une autre partie du lot 227; deux cents pieds (200′) dans sa limite nord-ouest sur une autre partie du lot 227; trois mille cent soixante-dix pieds (3,170′) dans sa limite nord-est sur le lot numéro 226; deux cent quarante et un pieds et six dixièmes de pied (241.6′) dans sa limite sud, cinq pieds (5′) dans sa limite est, quatre cent dix pieds et huit dixièmes de pied (410.8′) dans sa limite sud, quatre cent cinquante et un pieds et six dixièmes de pied (451.6′) dans sa limite sud-est et soixante-sept pieds et deux dixièmes de pied (67.2′) dans sa limite sud sur une autre partie dudit lot originaire 227 expropriée pour un chemin; mille six cent soixante-seize pieds (1,676′) dans sa limite sud-ouest sur le numéro 228; deux cent vingt-huit pieds (228′) dans sa limite nord-ouest sur les lots nos 227-13, 227-14 et 227-15 et huit cent quarante pieds (840′) dans sa limite sud-ouest sur les lots Nos 227-15 à 227-26 inclusivement. Cette partie de lot contient en superficie soixante-six arpents carrés et neuf dixième d'arpent carré (66.9 arp.ca.) mesure française. *Deuxième parcelle:* Bornée au nord par une partie du lot originaire 227 (chemin); au nord-est par une partie du lot 226; au sud-est par le cadastre officiel de la paroisse de Ste-Anne et au sud-ouest par une partie du lot originaire 228, mesurant sept cent soixante-six pieds et un dixième de pied (766.1′) en ligne droite et soixante-dix pieds et huit dixièmes de pied (70.8′) en courbe dans sa limite nord sur une partie du lot originaire 227 (chemin); deux mille cent pieds (2,100′) dans sa limite nord-est; cent quatre-vingt-dix pieds (190′) dans sa limite sud-est et deux mille six cent dix pieds (2,610′) dans sa limite sud-ouest. Cette partie de lot contient en superficie vingt-sept arpents carrés (27 arp.ca.) mesure française.	*First parcel:* Bounded in its northwest limit by Gouin Boulevard, lots 227-13, 227-14 and 227-15 and by another part of original lot 227; in its northeast limit by a part of lot 226; in its east, south and southwest limits by another part of original lot 227 and in its southwest limit by a part of lot 228, measuring ight hundred and thirty feet (830′) in its northwest limit on Gouin Boulevard; two hundred feet (200′) in its northeast limit on another part of lot 227; two hundred feet (200′) in its northwest limit on another part of lot 227; three thousand one hundred and seventy feet (3,170′) in its northeast limit on lot number 226; two hundred and forty-one feet and six tenths of a foot (241.6′) in its south limit, five feet (5′) in its east limit, ten feet and eight tenths of a foot (410.8′) in its south limit, four hundred and fifty-one feet and six tenths of a foot (451.6′) in its southeast limit and sixty-seven feet and two tenths of a foot (67.2′) in its south limit on another part of said original lot 227 expropriated for a road; one thousand six hundred and seventy-six feet (1,676′) in its southwest limit on lot No. 228; two hundred and twenty-eight feet (228′) in its northwest limit on lots Nos. 227-13, 227-14 and 227-15 and eight hundred and forty feet (840′) in its southwest limit on lots Nos. 227-15 to 227-26 inclusively. This part of lot has an area of sixty-six square arpents and nine tenths of a square arpent (66.9 sq.arps.) French measure. *Second parcel:* Bounded to the north by a part of original lot 227 (road), in its northeast limit by a part of lot 226; in its southeast limit by the official cadastre for the parish of Ste. Anne and in its southwest limit by a part of original lot 228, measuring seven hundred and sixty-six feet and one tenth of a foot (766.1′) in a straight line and seventy feet and eight tenths of a foot (70.8′) in a curve in its north limit on a part of original lot 227 (road); two thousand one hundred feet (2,100′) in its northeast limit; one hundred and ninety feet (190′) in its southeast limit and two thousand six hundred and ten feet (2,610′) in its southwest limit. This part of lot has an area of twenty-seven square arpents (27 sq.arps.) French measure.	
Lago Corp. *et al*	P229	
Bornée en front au nord par la route provinciale; au nord-est par une partie du lot 228 et dans son autre ligne nord-est par le cadastre officiel de la paroisse Ste-Anne; au nord-ouest par une partie du lot 228; dans ses lignes sud-est et dans une autre ligne nord-est par le cadastre officiel de la paroisse Ste-Anne et au sud-ouest par le cadastre officiel de la paroisse de Ste-Anne, mesurant deux cent deux pieds et trente-trois centièmes de pied (202.33 pi.) le long d'une courbe d'un rayon de 3,874.72 pieds et six cent dix-huit pieds (618.0 pi.) dans une ligne droite le long de ladite route d'accès provinciale; trois mille trois cent quarante-quatre pieds (3,344.0 pi.) au nord-est sur le lot 228, cent trente-trois pieds et six dixièmes de pied (133.6 pi.) au nord-ouest sur le lot 228, cent soixante-trois pieds et trois dixièmes de pied (163.3 pi.), cinq cent soixante-sept pieds et sept dixièmes de pied (567.7 pi.), cent vingt-cinq pieds et sept dixièmes de pied (125.7 pi.) et soixante-dix-neuf pieds et trois dixièmes de pied (79.3 pi.) dans ses lignes nord-est et sud-est sur le cadastre officiel de la paroisse de Ste-Anne et quatre mille vingt-neuf pieds (4,029 pi.) au sud-ouest sur le	Bounded in front towards the north by the provincial road; towards the northeast by part of lot 228 and in the other northeast line by the official cadastre for the parish of Ste-Anne; towards the northwest by part of lot 228 in its southeast lines and in another northeast line by the official cadastre for the parish of Ste-Anne and towards the southwest by the official cadastre for the parish of Ste-Anne, measuring two hundred and two feet and thirty-three hundredths of a foot (202.33 ft.) along a curve of a radius of 3,874.72 feet and six hundred and eighteen feet (618 ft.) in a straight line along the said provincial access road; three thousand three hundred and forty-four feet (3,344.0 ft.) towards the northeast on lot 228, one hundred and thirty-three feet and six tenths of a foot (133.6 ft.) towards the northwest on lot 228 one hundred and sixty-three feet and three tenths of a foot (163.3 ft.), five hundred and sixty-seven feet and seven tenths of a foot (567.7 ft.), one hundred and twenty-five feet and seven tenths of a foot (125.7 ft.) and seventy-nine feet and three tenths of a foot (79.3 ft.) in its northeast and southeast lines on the official cadastre for the	

cadastre officiel de la paroisse de Ste-Anne. Cettedite partie de lot 229 contient en superficie cinquante-huit arpents carrés (58 arp.car.) plus ou moins.

parish of Ste. Anne and four thousand and twenty-nine feet (4,029 ft.) towards the southwest on the official cadastre for the parish of Ste. Anne. This said part of lot 229 contains a superficial area of fifty-eight square arpents (58 sq.arps.) more or less.

Noms des propriétaires Names of proprietors	Cadastre	Subdivisions
Potvin, Roland	229	43
Avec bâtisses dessus érigées.	With buildings thereon erected.	
Anglo-French Realties *et al*	P230	.....
Bornée au nord par le lot 231; à l'est par une partie du lot 230; au sud par le boulevard Gouin et à l'ouest par une partie du lot 230, mesurant deux mille huit cent quatre-vingts pieds (2,880.0 pi.) dans ses lignes nord et sud, trois cent quatre-vingt-cinq pieds et un dixième de pied (385.1 pi.) dans sa ligne est et trois cent quatre-vingt-trois pieds et sept dixièmes de pied (383.7 pi.) dans sa ligne ouest. Cette partie de lot contient en superficie un million cent sept mille sept cent un pieds carrés, mesure anglaise (1,107,701 pi.ca.). Le point d'intersection des limites sud et est de cettedite partie du lot 230 est situé à une distance de 1,430.15 pieds du point d'intersection de la limite nord du boulevard Gouin et la limite sud-ouest du chemin public, distance mesurée le long de la limite nord du boulevard Gouin ouest.	Bounded towards the north by lot 231; towards the east by part of lot 230; towards the south by Gouin Boulevard and towards the west by part of lot 230, measuring two thousand eight hundred and eighty feet (2,880.0 ft.) in its north and south lines; three hundred and eighty-five feet and one tenth of a foot (385.1 ft.) in its east line; and three hundred and eighty-three feet and seven tenths of a foot (383.7) in its west line. This part of lot contains a superficial area of one million one hundred and seven thousand seven hundred and one square feet, English measure (1,107,701 sq.ft.). The point of intersection of the south and east limits of said part of lot 230 is situated at a distance of 1,430.15 feet from the point of intersection of the north limit of Gouin Boulevard and the southwest limit of the public road, which distance is measured along the north limit of Gouin Boulevard west.	
Beck, Robert Douglas	322	5
Avec bâtisses dessus érigées.	With buildings thereon erected.	
Stewart, Norman V.	322	95
Avec bâtisses dessus érigées.	With buildings thereon erected.	
Island Const. Co.	330	10
Exclusive Holdings Ltd.	333	5
Heyman, Joseph J. L.	333	6
Exclusive Holdings Ltd.	333	7
Exclusive Holdings Ltd.	333	8
Exclusive Holdings Ltd.	333	9
Exclusive Holdings Ltd.	333	10
Exclusive Holdings Ltd.	333	11
Exclusive Holdings Ltd.	333	14
Exclusive Holdings Ltd.	333	15
Exclusive Holdings Ltd.	333	17
Exclusive Holdings Ltd.	333	18
Exclusive Holdings Ltd.	333	19
Chave Eugène	194	205
Legkos Realties Ltd.	194	213
Jackson Douglas	194	229-3-2
	194	230-2-2
	194	235-3-1
	194	236-1-1
Avec bâtisses dessus érigées.	With buildings thereon erected.	
Forget, Jean-Pierre	194	231
Avec bâtisses dessus érigées.	With buildings thereon erected.	
Legkos Realties Ltd.	194	239
Langlois, Paul	194	248
Lawton, Gary R.	194	256
Avec bâtisses dessus érigées.	With buildings thereon erected.	
Legkos Realties Ltd.	194	318
Chickalo Nick	194	322
Avec bâtisses dessus érigées.	With buildings thereon erected.	
Supertest Petroleum Corp. Limited	194	422
Raymond, Mme Laurette	195	67
Avec bâtisses dessus érigées.	With buildings thereon erected.	
Rettkowski Gerhard E.	195	120
Avec bâtisses dessus érigées.	With buildings thereon erected.	
Ledko Investment Corp.	195	140
Liberale, Robert	195	152
Avec bâtisses dessus érigées.	With buildings thereon erected.	
Ledko Investment Corp.	195	162
Ledko Investment Corp.	195	182
	196	20
Ledko Investment Corp.	195	183
	196	19
Ledko Investment Corp.	195	184
	196	18

Noms des propriétaires Names of proprietors	Cadastre	Subdivisions
Ledko Investment Corp.	195	185
	196	17
Ledko Investment Corp.	195	186
	196	16
Poupart, Jean-Paul	197	31
Poupart, Jean-Paul	197	34
Poupart, J.P.	197	35
Poupart, J.P.	197	36
Poupart, J.P.	197	37-20
Pruneau, Mlle Jacqueline	200	79
Avec bâtisses dessus érigées.	With buildings thereon erected.	
Pilon, Jean-Guy	219	3
Avec bâtisses dessus érigées.	With buildings thereon erected.	
Pilon, Jean-Guy	219	17
Sigma Construction Inc.	186	P9

Bornée au nord-est et à l'est par une partie du lot neuf de la subdivision du lot originaire cent quatre-vingt-six (186-9, rue), au sud-ouest par un lot numéro vingt-sept de la subdivision du lot originaire 186-27, et les lots soixante-dix-neuf à quatre-vingt-dix-neuf inclusivement (186-79 à 186-99) de la subdivision du lot originaire cent quatre-vingt-six (186-79 à 186-89) et une partie du lot numéro quatre-vingt-dix de la subdivision du lot originaire cent quatre-vingt-six (186-90), au nord-ouest par une partie du lot No dix-neuf de la subdivision du lot originaire 186 (186-19), mesurant dans sa ligne nord-est six cent quatre-vingt-six pieds et dix-huit centièmes de pied (686.18′), dans sa ligne est trente pieds et six centièmes de pied (30.06′), suivant une courbe ayant un rayon de 25′, dans sa ligne sud-ouest sept cent onze pieds et cinquante-trois centièmes de pied (711.53′), dans sa ligne nord-ouest seize pieds (16.0′). Contenant une superficie de onze mille deux cent un pieds carrés (11,201.0′).

Bounded to the northeast and to the east by part of lot nine of the subdivision of original lot one hundred and eighty-six (186-9, street), to the southwest by lot number twenty-seven of the subdivision of original lot 186-27, and lots seventy-nine to ninety-nine, inclusive, (186-79 to 186-99) of the subdivision of original lot one hundred and eighty-six (186-79 to 186-89) and part of lot number ninety of subdivision of original lot one hundred and eighty-six (186-90), to the northwest by part of lot number nineteen of the subdivision of original lot 186 (186-19), measuring in its northeast line six hundred and eighty-six feet and eighteen hundredths of a foot (636.18′), in its east line thirty feet and six hundredths of a foot (30.06′), following a curve having a radius of 25′, in its southwest line seven hundred and eleven feet and fifty-three hundredths of a foot (711.53′), in its northwest line sixteen feet (16.0′), having an area of eleven thousand two hundred and one square feet (11,201.0′).

Sigma Construction 186 P19

Bornée à l'est et nord-est par une partie du lot 186-19-1, rue, au sud-est par un lot 186-19-2, au sud-ouest et ouest par une partie du lot 186, au nord par le lot 186-112, mesurant dans sa ligne est vingt-deux pieds et quatre-vingt-dix-neuf centièmes de pied (22.99′) suivant une courbe ayant un rayon de 2,223.43′, et cinquante-cinq pieds et cinquante-six centièmes de pied (55.56′), dans sa ligne nord-est cent six pieds et cinquante-huit centièmes de pied (106.58′) suivant une courbe ayant un rayon de 84.23′, dans sa ligne sud-est seize pieds (16.0′), dans sa ligne sud-ouest cinquante-huit pieds et quatre-vingt-trois centièmes de pied (58.83′) et vingt-cinq pieds et trente centièmes de pied (25.30′) suivant une courbe ayant un rayon de 20′, dans sa ligne ouest cent quatorze pieds et trente-huit centièmes de pied (114.38′) et vingt-deux pieds et quatre-vingt-deux centièmes de pied (22.82′), suivant une courbe ayant un rayon de 2,207.43′, dans sa ligne nord seize pieds (16.0′). Contenant une superficie de huit mille cinq cent un pieds carrés (8,501.0′).

Bounded to the east and northeast by a part of lot 186-19-1, street, to the southeast by lot 186-19-2, to the southwest and west by part of lot 186, to the north by lot 186-112, measuring in its east line twenty-two feet and ninety-nine hundredths of a foot (22.99′) following a curve having a radius of 2,223.43′, and fifty-five feet and fifty-six hundredths of a foot (55.56′), in its northeast line one hundred and six feet and fifty-eight hundredths of a foot (106.58′) following a curve having a radius of 84.23′, in its southeast line sixteen feet (16.0′), in its southwest line fifty-eight feet and eighty-three hundredths of a foot (58.83′) and twenty-five feet and thirty hundredths of a foot (25.30′) following a curve having a radius of 20′, in its west line one hundred and fourteen feet and thirty-eight hundredths of a foot (114.38′) and twenty-two feet and eighty-two hundredths of a foot (22.82′) following a curve having a radius of 2,207.43′, in its north line sixteen feet (16.0′), having an area of eight thousand, five hundred and one square feet (8,501.0′).

Sigma Construction Inc. 186 P27

Bornée au nord-est par une partie du lot 186-9-1, rue, et une partie du lot 186-9-2, rue, au sud-est par une partie du lot 186-6, rue, à l'ouest par une partie du lot 186-89, mesurant dans sa ligne nord-est vingt-sept pieds et quinze centièmes de pied (27.15′), dans sa ligne sud-est vingt-six pieds et vingt-trois centièmes de pied (26.23′) suivant une courbe ayant un rayon de 1,045.42′, dans sa ligne ouest quarante et un pieds et deux centièmes de pied (41.02′) suivant une courbe ayant un rayon de 25′. Contenant une superficie de cent soixante-deux pieds carrés (162.0′).

Bounded to the northeast by part of lot 186-9-1, street, and a part of lot 186-9-2, street, to the southeast by a part of lot 186-6, street, to the west by part of lot 186-89, measuring in its northeast line twenty-seven feet and fifteen hundredths of a foot (27.15′), in its southeast line twenty-six feet and twenty-three hundredths of a foot (26.23′) following a curve having a radius of 1,045.42′, in its west line forty-one feet and two hundredths of a foot (41.02′) following a curve having a radius of 25′. Having an area of one hundred and sixty-two square feet (162.0′).

Sigma Construction Inc. ..... P186 .....

Bornée au nord-est par une partie du lot 185, au sud-est par une partie du lot 186, au sud par une partie du lot 186, au nord-ouest, sud et sud-est par une partie du lot 186, au sud-ouest par une partie du lot 186, au nord-ouest par une partie du lot 186-78 et le lot 186-77, au nord-ouest par une partie du lot 186, au nord-est par une partie du lot 186, au nord-est par le lot 186-28, rue, et le lot 186-75, au sud-ouest par le lot 186-75 et une partie du lot 186-74, au nord-ouest par les lots 186-72 à 186-70 inclusivement, mesurant dans sa ligne nord-est neuf cent quatre-vingt-trois pieds et sept dixièmes de pied (983.7′), dans sa ligne sud-est deux cent quarante-cinq pieds et quatre dixièmes de pied (245.4′), dans sa ligne sud trente-sept pieds et deux dixièmes de pied (37.2′) et deux cent cinquante-quatre pieds et trois dixièmes de pied

Bounded to the northeast by part of lot 185, to the southeast by part of lot 186, to the south by part of lot 186, to the northwest, south and southwest by part of lot 186, to the southwest by part of lot 186, to the northwest by part of lot 186-78 and lot 186-77, to the northwest by part of lot 186, to the northeast by part of lot 186, to the northeast by lot 186-28, street, and lot 186-75, to the southwest by lot 186-75 and part of lot 186-74, to the northwest by lots 186-72 to 186-70 inclusive. Measuring in its northeast line nine hundred and eighty-three feet and seven tenths of a foot (983.7′), in its southeast line two hundred and forty-five feet and four-tenths of a foot (245.4′), in its south line thirty-seven feet and two tenths of a foot (37.2′) and two hundred and fifty-four feet and three tenths of a foot (254.3′), in its northwest line

(254.3′), dans sa ligne nord-ouest quatre-vingt-dix pieds et vingt-quatre centièmes de pied (90.24′), dans sa ligne sud cent soixante-dix-huit pieds et neuf dixièmes de pied (178.9′) dans sa ligne sud-est quatre-vingt-sept pieds et cinquante-huit centièmes de pied (87.58′), dans sa ligne sud-ouest cent quarante-deux pieds et cinq dixièmes de pied (142.5′), quatre-vingt-dix-sept pieds et un dixième de pied (97.1′), deux cent soixante-huit pieds et sept dixièmes de pied (268.7′) et deux cent vingt pieds et quatre-vingt-dix-neuf centièmes de pied (220.99′), dans sa ligne nord-ouest quatre-vingt-quinze pieds et dix-sept centièmes de pied (95.17′), dans sa ligne nord-ouest cent trois pieds et neuf dixièmes de pied (103.9′), dans sa ligne nord-est quatre-vingts pieds et quatre centièmes de pied (80.04′), dans sa ligne nord-ouest cent cinquante pieds (150.0′), dans sa ligne sud-ouest cent pieds (100.0′), dans sa ligne nord-ouest cent vingt-deux pieds (122.0′) et soixante-deux pieds et quatre centièmes de pied (62.04′), contenant une superficie de quatre cent trente-neuf mille quatre cent trente-quatre pieds carrés et cinq dixièmes de pied carré (439,434.5′) mesure anglaise.

Lesdits lots ou parties de lots sont tous et toutes du cadastre officiel de la paroisse de Ste-Geneviève, division d'enregistrement de Montréal et situés dans la ville de Pierrefonds.

Donné à Pierrefonds, ce 23e jour d'octobre 1970.

Le greffier,
GABRIEL LEGAULT.

36937-44-2-o

ninety feet and twenty-four hundredths of a foot (90.24′), in its south line one hundred and seventy-eight feet and nine tenths of a foot (178.9′), in its southeast line eighty-seven feet and fifty-eight hundredths of a foot (87.58′), in its southwest line one hundred and forty-two feet and five tenths of a foot (142.5′), ninety-seven feet and one tenth of a foot (97.1′), two hundred and sixty-eight feet and seven tenths of a foot (268.7′) and two hundred and twenty feet and ninety-nine hundredths of a foot (220.99′), in its northwest line ninety-five feet and seventeen hundredths of a foot (95.17′), in its northwest line one hundred and three feet and nine tenths of a foot (103.9′), in its northeast line eighty feet and four hundredths of a foot (80.04′), in its northwest line one hundred and fifty feet (150.0′), in its southwest line one hundred feet (100.0′), in its northwest line one hundred and twenty-two feet (122.0′), and sixty-two feet and four hundredths of a foot (62.04′), having an area of four hundred and thirty-nine thousand, four hundred and thirty-four square feet and five tenths of a square foot (439,434.5′) English measure.

The said lots or parts of lots are all in the official cadastre of the parish of Ste-Geneviève, Montreal registration division and situated in the city of Pierrefonds.

Given at Pierrefonds, this 23rd day of October, 1970.

GABRIEL LEGAULT,
Clerk.

36937-44-2-o

Ville de Pointe-Gatineau

Avis public est par les présentes donné par le soussigné, greffier de la ville de Pointe-Gatineau que les propriétés ci-dessous désignées seront vendues à l'enchère publique, à l'Hôtel de Ville de la susdite municipalité, 17, rue Jacques-Cartier, MERCREDI, le VINGT-CINQUIÈME jour de NOVEMBRE 1970 à DIX heures de l'avant-midi, pour satisfaire au paiement des taxes municipales et scolaires, avec intérêt, plus les frais subséquemment encourus, à moins que ces taxes, intérêts et frais ne soient payés avant la vente.

Town of Pointe-Gatineau

Public notice is hereby given by the undersigned Town Clerk of Pointe-Gatineau that the properties hereinafter described will be sold by public auction at the Town Hall of the above mentioned municipality, 17, Jacques-Cartier Street on WEDNESDAY, the TWENTY-FIFTH day of NOVEMBER 1970, at TEN o'clock in the morning to satisfy the payment of the municipal and school taxes, with interest, plus the costs which shall subsequently be incurred, unless the said taxes, interest and costs be paid before the sale.

No rôle Roll No.	Nom des propriétaires Name of owners	No de cadastre Cadastral No.	Taxes munic. (int. et frais) Munic. taxes (int. and costs)	Taxes scol. (intérêt) School taxes (interest)	
6	Brûlé, Mme-Mrs. Adèle	551-3, 551-4, 549-5, 549-6	$255.75	$ 33.34	$ 289.09
8	Brûlé, Mme-Mrs. Adèle	550-3-7, 551-1, 551-6, 549-3	325.71	90.04	415.75
9	Brûlé, Mme-Mrs. Adèle	549-4, 550-4, 551-12	196.51	51.23	247.74
34	Bigras, Édouard	520-1, 520-4	603.06	907.33	1,510.39
121	Aubry, Albert	485-4, 485-2	286.42	127.64	414.06
122	Charron, Mme-Mrs. Lumina	485-1, 485-3	357.77	159.94	517.71
437	Charette, Lucien	577-35	146.93	15.16	162.09
436	Charette, Lucien	577-36	415.26	143.76	559.02
478	Lacasse, Adrien	577-77	435.66	376.06	811.72
645	Lagacé, Gatien	579-12	609.50	201.41	810.91
662	Thom, Antonio	572-41	716.70	408.28	1,124.98
896	Graveline, Raoul	254-9	370.01		370.01
902	Gauthier, Mme-Mrs. Pauline	251-2	408.81	214.91	623.72
907	Larose, Royal	251-7	448.85	320.40	729.25
2299	Maisonneuve, Donald	518-5, 523-8	170.76	17.38	188.14
4130	Serre, Roméo	555-57	652.66	510.33	1,162.99
4381	Jolicoeur, Edmond	557-61	674.99	575.18	1,250.17

Donné à Pointe-Gatineau, P.Q., ce 21e jour d'octobre 1970.

Le greffier,
LOUIS LAMARCHE.

36968-44-2-o

Given at Pointe-Gatineau, P.Q., this 21st day of October, 1970.

LOUIS LAMARCHE,
Town Clerk.

36968-44-2-o

Ville de Boucherville

Avis public est par les présentes donné par le soussigné, greffier de la Ville de Boucherville, que les immeubles dont les taxes n'auront pas été payées pour les années 1970 et antérieures, seront vendus à l'enchère publique, en la salle du conseil, à l'Hôtel de Ville de Boucherville, le SEPTIÈME jour du mois de DÉCEMBRE 1970, à DIX heures de l'avant-midi, pour le paiement des taxes municipales, avec intérêts et les frais, plus les frais subséquemment encourus, à moins que lesdites taxes, les intérêts et les frais ne soient payés avant la vente.

Permission a été accordée à la Ville, le 11 septembre 1970, par la Commission municipale de Québec, d'énumérer de façon abrégée les numéros cadastraux des immeubles ci-dessous mentionnés.

Town of Boucherville

Public notice is by the presents given by the undersigned, city clerk of the Town of Boucherville, that the proprietors for which unpaid taxes for 1970 and previous years are still outstanding, will be sold by public auction at the council room, at the Town Hall of the Town of Boucherville, the SEVENTH day of the month of DECEMBER 1970, at TEN o'clock a.m., in payment of municipal taxes, with interests and costs, plus the costs subsequently incurred, unless the said taxes are paid prior to the sale.

Permission was granted to the municipality by the Québec Municipal Affairs Department, on September 11th, 1970, to enumerate so as to shorten them, the cadastral numbers of the immovables involved.

Cadastre de la paroisse de Sainte-Famille de Boucherville
Cadastre of the parish of Sainte-Famille de Boucherville

Rôle Roll	Nom du propriétaire Name of the proprietor	Description de l'immeuble Description of immovable
1-51-1135	Comtois, Armand	4-4.
Une partie du lot P-4-3 et bornée comme suit: au sud-est, par le boulevard Marie-Victorin et par une autre partie du lot 4-3; au sud-ouest, par une partie du lot 4-2; au nord-ouest, par le fleuve St-Laurent et au nord-est, par le lot 4-4.		A part of lot P-4-3 bounded as follows: on the southeast, by boulevard Marie-Victorin and by another part of lot 4-3; on the southwest, by part of lot 4-2; on the northwest, by the St. Lawrence River and on the northeast by lot 4-4.
1-51-1002	Parent, Jean-Paul	14-1.
1-57-1020	Bourcier, Jean-Claude	14-57.
1-57-1055	Hébert, Mme-Mrs. Louise	14-22.
1-55-969	Lamothe, Rolland	17-99, 17-98-2.
1-52-83	Racette, Jean-Paul	17-170-1, 17-169-2.
1-52-85	Racette, Jean-Paul	17-168, 17-169.
1-20-11	St-Michel, Jean-Paul	18-12.
1-20-13	St-Michel, Mme-Mrs. Louise	18-13.
1-20-85	Venne, Armand	.....
Une partie du lot P-18-143 et bornée comme suit: au nord-est, par la rue De Mézy; au sud-est, par une partie du lot 18-144; au nord-ouest, par une autre partie du lot 18-143 et au sud-ouest, par une partie du lot 18-91. Une partie du lot P-18-144 et bornée comme suit: au nord-est, par la rue De Mézy; au sud-est, par une partie 18-144; au nord-ouest, par une partie du lot 18-143 et au sud-ouest, par une partie du lot 18-91 et par une partie du lot 18-90.		A part of lot P-18-143 bounded as follows: on the northeast, by De Mézy Street; on the southeast, by part of lot 18-144; on the northwest, by another part of lot 18-143 and on the southwest, by part of lot 18-91. A part of lot P-18-144 bounded as follows: on the northeast, by De Mézy Street; on the southeast, by a part of lot 18-144; on the northwest, by part of lot 18-143 and on the southwest, by part of lot 18-91 and part of lot 18-90.
1-51-788	Aubertin, Gilles	22-15.
1-51-782	Aubertin, Gilles	.....
Une partie du lot P-22 bornée comme suit: au nord-ouest, par le boulevard Marie-Victorin; au nord-est, par le lot 22-15 et par le lot 22-819; au sud-est, par le lot 22-8 (rue Michel Peltier) et au sud-ouest, par le lot 22-6.		A part of lot P-22 bounded as follows: on the northwest, by Boulevard Marie-Victorin; on the northeast, by lot 22-15 and lot 22-819; on the southeast, by lot 22-8 (Michel Peltier Street) and on the southwest, by lot 22-6.
1-27-770	Sénécal, Mlle-Miss Claudette	22-258.
1-27-768	Sénécal, Mlle-Miss Claudette	22-259.
2-16-15	Turcotte, Marcel	28-84.
2-38-12	Walton, Mme-Mrs. Germain	29-10.
2-40-61	Dandenault, Roch	29-60.
2-18-129	Morency, Mme-Mrs. M. L.	30-57.
3-27-450	Les Entreprises Victor Inc.	.....
Une partie du lot P-35 et bornée comme suit: au nord-ouest, par une partie du lot P-35 (Boulevard Fort St-Louis); au nord-est, par le boulevard Montarville; au sud-est, par la route No. 3 et au sud-ouest, par les lots 36-108, 36-113, 36-64 (rue), 36-66, 36-82, 36-83 (rue), 36-84 et P-36-99. Une partie du lot P-35 et bornée comme suit: au nord-ouest, par partie du lot P-35-23-2 et par la rue 35-29; au nord-est, par le boulevard Montarville; au sud-ouest, par les rues 35-24, 35-25 et par les lots 36-138, 139, 140, 141, 142, 143 et 144; au sud-est, par une partie du lot 70 et la rue 35-30. Une partie du lot P-35 et bornée comme suit: au nord-ouest, par la rue 35-30; au sud-ouest, par le lot 36-193; au sud-est, par le lot P-69 et au nord-est, par une partie du lot P-70.		A part of lot P-35 bounded as follows: on the northwest, by part of lot P-35 (Boulevard Fort St-Louis); on the northeast, by Boulevard Montarville; on the southeast, by route No. 3 and on the southwest, by lots 36-108, 36-113, 36-64 (Street), 36-66, 36-82, 36-83 (Street), 36-84 and P-36-99. A part of lot P-35 bounded as follows: on the northwest, by part of lot P-35-23-2 and by the street 35-29; on the northeast, by Boulevard Montarville; on the southwest, by streets 35-24, 35-25 and by lots 36-138, 139, 140, 141, 142, 143 and 144; on the southeast, by part of lot 70 and street 35-30. A part of lot P-35 bounded as follows: on the northwest, by street 35-30; on the southwest, by lot 36-193; on the southeast, by lot P-69 and on the northeast, by part of lot P-70.

Cadastre de la paroisse de Sainte-Famille de Boucherville (*suite*)
Cadastre of the parish of Sainte-Famille de Boucherville (*continued*)

Rôle Roll	Nom du propriétaire Name of the proprietor	Description de l'immeuble Description of immovable
3-55-450	Les Entreprises Victor Inc.	35-26.
3-55-454	Les Entreprises Victor Inc.	35-27.
3-55-460	Les Entreprises Victor Inc.	35-28.
3-50-17	Desjardins, Mme-Mrs. Pierre	36-7.
3-51-412	Desjardins, Mme-Mrs. Pierre	36-38, 36-37.
3-22-15	Scholler, Martin	36-42.
Une partie du lot P-36-43 et bornée comme suit: au nord-est, par le lot 36-39 (rue Desmarteaux); au nord-ouest, par le lot 36-42; au sud-est, par le lot 36-43-1 et au sud-ouest, par une partie du lot 37-1.		A part of lot P-36-43 bounded as follows: on the northeast, by lot 36-39 (Desmarteaux Street); on the northwest, by lot 36-42; on the southeast, by lot 36-43-1 and the southwest, by part of lot 37-1.
3-51-381	Desjardins, Mme-Mrs. François	37-6.
3-51-375	Desjardins, Mme-Mrs. François	38-1.
3-23-264	Chambly Verchères Const. Co. Ltd.	
Une partie du lot P-41 et bornée comme suit: au nord-ouest, par la rue De La Jemmerais; au sud-ouest, par une partie du lot 41-182 et au nord-est, par le lot 40-199.		A part of lot P-41 bounded as follows: on the northwest, by De La Jemmerais Street; on the southwest, by part of lot 41-182 and on the northeast, by lot 40-199.
3-23-265	Chambly Verchères Const. Co. Ltd.	
Une partie du lot P-41 et bornée comme suit: au nord-ouest, par une partie du lot 41-168; au nord-est, par une partie du lot P-40-157 et une partie du lot P-40-158; au sud-ouest, par une partie du lot 41-180.		A part of lot P-41 bounded as follows: on the northwest, by part of lot 41-168; on the northeast, by part of lot P-40-157 and part of lot P-40-158; on the southwest, by part of lot 41-180.
3-23-266	Chambly Verchères Const. Co. Ltd.	
Une partie du lot P-41 et bornée comme suit: au nord-ouest, par le lot 41-182; au nord-est, par une partie du lot 40-200 et par une partie du lot P-40-201 et au sud-ouest, par cune partie du lot P-41 non subdivisée.		A part of lot P-41 bounded as follows: on the northwest, by lot 41-182; on the northeast, by part of lot 40-200 and by part of lot P-40-201 and on the southwest, by part of lot P-41 non subdivided.
3-27-102	Mel Mart. Inv. Inc.	
Une partie du lot P-46 et bornée comme suit: au nord-ouest, par une partie du lot P-46 non subdivisée; au nord-est, par une partie du lot P-45; au sud-est, par l'ancien chemin public (Pays Brûlé) et au sud-ouest, par une partie du lot P-47-15-2, 47-16.		A part of lot P-46 bounded as follows: on the northwest, by part of lot P-46 non subdivided; on the northeast, by part of lot P-45; on the southeast, by the old public road (Pays Brûlé) and on the southwest, by part of lot P-47-15-2, 47-16.
3-51-130	Fortier, Mme-Mrs. Gaston	
Une partie du lot P-46 et bornée comme suit: au nord-ouest, par le boulevard Marie-Victorin; au nord-est, par une partie du lot 45; au sud-est, par une autre partie du lot P-46 et au sud-ouest, par une autre partie du lot P-46.		A part of lot P-46 bounded as follows: on the northwest, by Boulevard Marie-Victorin; on the northeast, by part of lot 45; on the southeast, by another part of lot P-46 and on the southwest, by another part of lot P-46.
3-49-51	Lot Fifty-One Boucherville Inc.	
Une partie du lot P-51 et bornée comme suit: au nord-ouest, par une autre partie du lot P-51; au nord-est, par une partie du lot P-52 et par la route transcanadienne au sud-ouest.		A part of lot P-51 bounded as follows: on the northwest, by another part of lot P-51; on the northeast, by part of lot P-52 and on the southwest, by Trans-Canadian Highway.
Une partie du lot P-51 et bornée comme suit: au nord-ouest, par le boulevard Mortagne, au nord-est, par une partie du lot 52; au sud-ouest, par les limites de la ville de Longueuil et au sud-est, par le Chemin Public du 3e Rang (De Normandie).		A part of lot P-51 bounded as follows: on the northwest, by Boulevard Mortagne; on the northeast, by part of lot 52; on the southwest, by the limits of the city of Longueuil and on the southeast, by the public road of the Third Rank (De Normandie).
3-54-880	Les Entreprises Victor Inc.	
Une partie du lot P-70 et bornée comme suit: au nord-est, par le boulevard Montarville; au sud-est, par une autre partie du lot P-70; au sud-ouest, par une partie du lot P-69 et au nord-ouest, par une partie du lot 35.		A part of lot P-70 bounded as follows: on the northeast, by Boulevard Montarville; on the southeast, by another part of lot P-70; on the southwest, by part of lot P-69 and on the northwest, by part of lot 35.
2-71-665	Parent, Jean-Paul	77-6.
3-84-229	Seigneurie Builders Inc.	67-13.
1-70-681	Grover, Hyman A.	88-75.
1-70-685	Grover, Hyman A.	88-76.
1-81-1114	Pinnock, Harry	88-113.
1-81-1110	Pinnock, Harry	88-114.
1-71-1291	Succ.-Est. René Dubois	
Une bâtisse seulement érigée sur le lot P-92 et évaluée approximativement à dix mille cinq cents dollars ($10,500).		One building only erected on lot P-92 and assessed at approximatively ten thousand five hundred dollars ($10,500).
1-71-1183	Inconnu-Unknown	
Une partie du lot P-105 et bornée comme suit: au nord-ouest, par une partie du lot 2; au sud-ouest, par une partie du lot 104; au sud-est, par une partie du lot P-105 (Hydro-Québec) et au nord-est, par une partie du lot P-105 (Hydro-Québec).		A part of lot P-105 bounded as follows: on the northwest, by part of lot 2; on the southwest, by part of lot 104; on the southeast, by part of lot P-105 (Hydro-Québec) and on the northeast, by part of lot P-105 (Hydro-Québec).
1-68-755	Papadopoulos, Elie	88-145.
1-73-851	Reeps Inv. Corp.	
Une partie du lot P-115, au sud de Lustucru, et bornée comme suit: au nord-ouest, par le chemin public; au sud-ouest, par une partie du lot P-116; au nord-est, par une partie du lot P-114 et au sud-est, par une partie du lot P-165 et une partie du lot P-166.		A part of lot P-115, south of Lustucru, bounded as follows: on the northwest, by the public road; on the southwest, by a part of lot P-116; on the northeast, by a part of lot P-114 and on the southeast, by a part of lot P-165 and a part of lot P-166.

Une partie du lot P-115, au nord de Lustucru, et bornée comme suit: au sud-est, par le chemin public; au nord-est, par une partie du lot P-114; au sud-ouest, par une partie du lot P-116 et au nord-ouest, par la nouvelle route 3.

Une partie du lot P-115 (enclavée), de forme triangulaire, et bornée comme suit: au nord-ouest, par une partie du lot P-84 et une partie du lot P-83; au nord-est, par un résidu du lot P-114 et au sud-est, par la nouvelle route 3.

A part of lot P-115 bounded as follows: on the southeast, by the public road; on the northeast, by a part of lot P-114; on the southwest, by part of lot P-116 and on the northwest, by the new Route No. 3.

A part of lot P-115 (enclosed), of triangular shape, bounded as follows: on the northwest, by part of lot P-84 and part of lot P-83: on the northeast, by the residue of lot P-114 and on the southeast, by the new route No. 3.

Cadastre de la paroisse de Sainte-Famille de Boucherville (*suite*)
Cadastre of the parish of Sainte-Famille de Boucherville (*continued*)

Rôle Roll	Nom du propriétaire Name of the proprietor	Description de l'immeuble Description of immovable
1-73-821	Reeps Inv. Corp.	
Une partie du lot P-116, au sud de Lustucru, et bornée comme suit: au nord-ouest, par le chemin public; au nord-est, par une partie du lot 115; au sud-ouest, par le chemin public De Montbrun et une partie du lot 117 et au sud-est, par une partie du lot 117 et une partie du lot 165.		A part of lot P-116, south of Lustrucru, bounded as follows: on the northwest, by the public road; on the northeast, by part of lot 115; on the southwest, by the public road De Montbrun and part of lot 117 and on the southeast, by part of lot 117 and part of lot 165.
Une partie du lot P-116, au nord de Lustucru, et bornée comme suit: au sud-est, par le chemin public Lustucru; au sud-ouest, par le chemin public De Montbrun; au nord-ouest, par la nouvelle route No 3 et une partie du lot 82 et au nord-est, par une partie du lot 115.		A part of lot P-116, north of Lustucru, bounded as follows: on the southeast, by the public road Lustucru; on the southwest, by the public road De Montbrun; on the northwest, by the new Route No. 3 and part of lot 82 and on the northeast, by part of lot 115.
2-81-751	Steckler, Henry & Reeps Inv. Corp.	
Une partie du lot P-117, de forme triangulaire et bornée comme suit: au sud-ouest, par le nouveau chemin De Montbrun; au nord-est, par l'ancien chemin De Montbrun et au sud-est, par une autre partie du lot P-117.		A part of lot P-117, of triangular shape, bounded as follows: on the southwest, by the new road De Montbrun; on the northeast, by the old road De Montbrun and on the southeast, by another part of lot P-117.
3-49-361	Pavlatos, Mike	
Une partie du lot P-127-6 et bornée comme suit: au sud-est, par une partie du lot P-127-6 (rue De Normandie); au nord-est, par une partie du lot 128-2; au sud-ouest, par une partie du lot 127-7 et au nord-ouest, par une partie du lot 127-26;		A part of lot P-127-6 bounded as follows: on the southeast, by part of lot P-127-6 (De Normandie Street); on the northeast, by part of lot 128-2; on the southwest, by part of lot 127-7 and on the northwest, by part of lot 127-26.
3-49-355	Mattes, Loukas	
Une partie du lot P-127-7 et bornée comme suit: au sud-est, par une partie du lot 127-7 (Rue De Normandie); au nord-est, par une partie du lot 127-6; au sud-ouest, par une partie du lot 127-8 et au nord-ouest, par une partie du lot 127-26 et par une partie du lot 127-25.		A part of lot P-127-7 bounded as follows: on the southeast, by part of lot 127-7 (De Normandie Street); on the northeast, by part of lot 127-6; on the southwest, by part of lot 127-8 and on northwest, by part of lot 127-26 and by part of lot 127-25.
3-49-349	Mattes, Loukas	
Une partie du lot P-127-8 et bornée comme suit: au sud-est, par une partie du lot 127-8 (Rue De Normandie); au nord-est, par une partie du lot 127-7; au sud-ouest, par une partie du lot 127-9 et au nord-ouest, par une partie du lot 127-25 et par une partie du lot 127-24.		A part of lot P-127-8 bounded as follows: on the southeast, by part of lot 127-8 (De Normandie Street); on the northeast, by part of lot 127-7; on the southwest, by part of lot 127-9 and on the northwest, by part of lot 127-25 and by part of lot 127-24.
3-13-1155	Fotinou, Mlle-Miss Fotini	127-12.
3-93-345	Tamvakos, Georges	127-21.
3-116-1189	Vatzakis, Théodorons	127-38.
3-95-340	Spiliopoulos, George	127-65.
3-116-1234	Kollias, Nicolaos	127-79.
3-101-350	Giannopoulos, Alex.	127-99.
3-97-1180	Tsarsitallidis, Elias	129-1216.
3-97-1188	Makris, Andreas	129-1220.
3-97-1190	Maroudas, George	129-1221.
3-97-1187	Giannopoulos, Alex.	129-1248.
3-120-1271	Mavromatis, Mme-Mrs. Steve	129-1344.
3-114-1246	Miranthopoulos, William	129-1360.
1-84-1310	Chiocchio, Pardo	190-114-115-116, 117-118-119, 120-305.
2-77-551	Colin, Zoltan	
Une partie du lot P-159 (nord du 5e rang) et bornée comme suit: au sud-est, en front par le chemin De Touraine; au sud-ouest, sur le coté, par une partie du lot P-158; au nord-est, sur le coté, par une partie du lot P-206 et une partie du lot P-122 et au nord-ouest, en arrière, par une partie du lot P-124.		A part of lo P-159 (north of fifth Rank) bounded as follows: on the southeast, in front, by De Touraine Road; on the southwest, on the side, by part of lot P-158; on the northeast, on the side, by part of lot P-206 and part of lot P-122 and on the northwest, in the back, by part of lot P-124.
Une partie du lot P-159 et bornée comme suit: au nord-ouest, par une partie du lot P-159-1 et une partie du lot 159 (route Trans-Canada); au nord-est, par une partie du lot 206; au sud-ouest, par une partie du lot 158 et au sud-est, par la route Trans-Canada.		A part of lot P-159 bounded as follows: on the northwest, by part of lot P-159-1 and by part of lot 159 (Trans-Canadien Highway); on the northeast, by part of lot 206; on the southwest, by part of lot 158 and on the southeast, by Trans-Canadien Highway.
Une partie du lot P-159 et bornée comme suit: au sud-est, par une partie du lot 207; au sud-ouest, par une partie du lot 208; au nord-est, par une partie du lot 206 et au nord-ouest, par la route Trans-Canadienne.		A part of lot P-159 bounded as follows: on the southeast, by part of lot 207; on the southwest, by part of lot 208; on the northeast, by part of lot 206 and on the northwest, by the Trans-Canadian Highway.

Cadastre de la paroisse de Sainte-Famille de Boucherville (*suite*)
Cadastre of the parish of Sainte-Famille de Boucherville (*continued*)

Rôle Roll	Nom du propriétaire Name of the proprietor	Description de l'immeuble Description of immovable

2-77-550 Colin, Zoltan.....

Une partie du lot P-159-1 et bornée comme suit: à l'ouest, par une partie du lot 159-1 (élargissement de De Touraine); au nord-ouest, par une partie du lot 159-1 (élargissement de De Touraine); au nord-est, par une partie du lot 206 et au sud-est, par une partie du lot 159.

A part of lot P-159-1 bounded as follows: on the west side, by part of lot 159-1 (widening of De Touraine); on the northwest, by part of lot 159-1 (widening of De Touraine); on the northeast, by part of lot 206 and on the southeast, by part of lot 159.

1-75-850 Zilbershatz, M.....

Une partie du lot P-166 et bornée comme suit: au sud-est, par une partie du lot 192, une partie du lot P-193 et le lot 193-1; au nord-est, par une partie du lot 167; au sud-ouest, par le chemin public De Montbrun et au nord-ouest, par une partie du lot P-166, droit de passage, propriété de la ville.

Une partie du lot P-166 et bornée comme suit: au nord-ouest, par le chemin public Pérou et par le lot 166-1; au nord-est, par une partie du lot 167 et le lot 166-1; au sud-ouest, par le chemin public De Montbrun et au sud-est, par une partie du lot P-166, droit de passage, propriété de la ville.

Une partie du lot P-166 et bornée comme suit: au sud-est, par le chemin public Pérou; au sud-ouest, par une partie du lot 165; au nord-est, par une partie du lot 167 et au nord-ouest, par une partie du lot P-114 et une partie du lot P-115.

A part of lot P-166 bounded as follows: on the southeast, by part of lot 192, by part of lot P-193 and by lot 193-1; on the northeast, by part of lot 167; on the southwest, by public road De Montbrun and on the northwest, by part of lot P-166, right of way, property of the town.

A part of lot P-166 bounded as follows: on the northwest, by public road Pérou and by lot 166-1; on the northeast, by part of lot 167 and lot 166-1; on the southwest, by public road De Montbrun and on the southwest, by part of lot P-166, right of way, property of the town.

A part of lot P-166 bounded as follows: on the southeast, by public road Pérou; on the southwest, by part of lot 165; on the northeast, by part of lot 167 and on the northwest, by part of lot P-114 and part of lot P-115.

1-32-1501 Lalonde, Arthur..... 194-14.

3-85-320 Lechter, Ben.....

Une partie du lot P-244 et bornée comme suit: au nord-ouest, par le lot original 243; au nord-est, par une partie du lot 246; au sud-ouest, par une partie du lot 242 et au sud-est, par les limites de la ville de St-Bruno.

A part of lot P-224 bounded as follows: on the northwest, by original lot 243; on the northeast, by part of lot 246; on the southwest, by part of lot 242 and on the southwest, by the limits of the town of St-Bruno.

Cadastre du Village incorporé de Boucherville
Cadaster of the Village incorporated of Boucherville

2-18-56 Bénard, Aimé..... 37-63.

Une partie du lot P-37-62 et bornée comme suit: au nord-est, par le lot P-37-118, rue De Laperrière; au nord-ouest, par le lot 37-63; au sud-ouest, par une partie du lot 37-25 et au sud-est, par une partie du lot 37-25.

A part of lot P-37-62 bounded as follows: on the northeast, by lot P-37-118, De Laperrière Street; on the northwest, by lot 37-63; on the southwest, by part of lot 37-25 and on the southeast, by part of lot 37-25.

2-51-530 Turcotte, Marcel.....

Une partie du lot P-111 et bornée comme suit: au nord-ouest, par le boulevard Marie-Victorin; au sud-ouest, par la rue De Grandpré; au nord-est, par une partie du lot P-111 et au sud-est, par une partie du lot P-111.

A part of lot P-111 bounded as follows: on the northwest, by boulevard Marie-Victorin; on the southwest, by De Grandpré Street; on the northeast, by part of lot P-111 and on the southeast, by part of lot P-111.

2-51-534 Turcotte, Marcel.....

Une partie du lot P-111 et bornée comme suit: au nord-ouest, par le boulevard Marie-Victorin; au sud-ouest, par une partie du lot P-111; au nord-est, par la rue De Grosbois et au sud-est, par une partie du lot P-111.

A part of lot P-111 bounded as follows; on the northwest, by boulevard Marie-Victorin; on the southwest, by part of lot P-111; on the northeast, by De Grosbois Street and on the southeast, by part of lot P-111.

2-51-480 Comtois, Armand.....

Une partie du lot P-151 et bornée comme suit: au nord-ouest, par une partie du lot 151-1; au sud-ouest, par une partie du lot 151-1; au nord-est, par une partie du lot 151 (rue des Seigneurs) et au sud-est, par une partie du lot 151.

A part of lot P-151 bounded as follows: on the northwest, by part of lot 151-1; on the southwest, by part of lot 151-1; on the northeast, by part of lot 151 (Des Seigneurs Street) and on the southeast, by part of lot 151.

2-51-476 Comtois, Mme-Mrs. Françoise.....

Une partie du lot P-151-1 et bornée comme suit: au nord, par la rue Des Seigneurs; à l'ouest, par le boulevard Marie-Victorin; au sud, par le lot 152-2 et à l'est, par une partie du lot P-151.

A part of lot P-151-1 bounded as follows: on the north, by Des Seigneurs Street; on the West Side, by Boulevard Marie-Victorin; on the south side, by lot 152-2 and on the east side, by part of lot P-151.

2-20-3 Turcotte, Marcel..... 105-2.
2-20-6 Turcotte, Marcel..... 112-1.

Donné à Boucherville, ce 29e jour d'octobre 1970.

Le greffier,
EUGÈNE MCCLISH.

37081-45-2-o

Given in Boucherville, this 29th day of October 1970.

EUGÈNE MCCLISH,
City Clerk.

37081-45-2-o

Ville de Longueuil

Avis est par la présente donné, que le Conseil municipal, par une résolution en date du 21e jour d'octobre 1970, a ordonné au soussigné, con-

City of Longueuil

Public notice is hereby given that the City Council by a resolution dated October 21st, 1970, has ordered the undersigned, persuant to the

formément à la Loi des cités et villes de vendre les immeubles ci-dessous désignés pour satisfaire au paiement des arrérages de taxes dues à la Ville de Longueuil, avec intérêts et frais, et qu'en conséquence lesdits immeubles seront vendus par encan public dans la salle du Conseil à l'Hôtel de Ville de Longueuil, 100 rue St-Charles ouest, le NEUVIÈME jour de DÉCEMBRE 1970 à DIX heures de l'avant-midi, heure normale de l'est.

Toutefois, seront exclus de la vente, les immeubles sur lesquels les taxes municipales, tant générales que spéciales de l'année 1969 et des années antérieures auront été payées avant le moment de la vente.

Permission, a été accordée par la Commission municipale de Québec pour autoriser une énumération abrégée des numéros cadastraux.

La vente des immeubles décrits dans la troisième section sera définitive et sans droit de retrait, en vertu du paragraphe « B » de l'article 4 des lettres patentes créant la Ville de Longueuil.

Première section: Immeubles sujets au droit de retrait d'un an du cadastre officiel de la paroisse St-Antoine de Longueuil dans les limites de la Ville de Longueuil.

Deuxième section: Immeubles sujets au droit de retrait d'un an du cadastre officiel du Village de Longueuil dans les limites de la Ville de Longueuil.

Troisième section: Immeubles non-sujets au droit de retrait d'un an du cadastre officiel de la paroisse St-Antoine de Longueuil dans les limites de la Ville de Longueuil.

Ils seront vendus avec bâtisses dessus construites, circonstances et dépendances s'il y a lieu, sujets à tous les droits acquis de la Ville de Longueuil et à toutes les servitudes actives ou passives, apparentes ou occultes pouvant les affecter.

Le prix d'adjudication de chacun de ces immeubles sera payable immédiatement.

Cities and Towns act: to sell the immoveables hereinunder described for non-payment of taxation arrears owing to the corporation of the City of Longueuil, with interest and cost, and that consequently the said immovables shall be sold by public auction in the Council room at the City Hall of Longueuil, 100 west, St-Charles street, City of Longueuil on the NINTH day of DECEMBER 1970 at TEN o'clock in the forenoon eastern standard time.

However, there shall be excluded from the sale, the immovables on which municipal taxes, so general as special, for the year 1969 and previous year, shall have been paid prior to the sale.

The Québec Municipal Commission has authorised the City of Longueuil, an abridged form of cadastral numbers.

The sale of the immovables described in third section shall be final without right of redemption, in virtue of paragraph "B" of section 4 of the letters patent creating the City of Longueuil.

First Section: Immovables subject to the one-year right of redemption, of official cadastre of the parish St-Antoine de Longueuil, within the limits of the City of Longueuil.

Second Section: Immovables subject to the one-year right of redemption, of official cadastre of the Village of Longueuil, within the limits of the City of Longueuil.

Third Section: Immovables not subject to the one-year right of redemption, of official cadastre of the parish St-Antoine of Longueuil, within the limits of the City of Longueuil.

They shall be sold with buildings erected thereon, circumstances and dependencies if any, subject to all the acquired rights of the City of Longueuil, and any servitudes both active and passive, apparent or unapparent which may affect them.

The purchase price of said immovables shall be payable immediately.

Vente d'immeubles pour non-paiement des taxes
Sale of immovables for the non-payment of taxes

PREMIÈRE PARTIE
FIRST SECTION

Immeubles sujets au droit de retrait d'un an
Immovables subject to the one-year right of withdrawal

(Les lots ci-après décrits sont du cadastre officiel de la paroisse St-Antoine de Longueuil dans les limites de la Ville de Longueuil)

(The lots hereinafter described are from the official cadastre of the parish of Saint-Antoine de Longueuil within the limits of the City of Longueuil)

Folio	Nom et adresse Name and address	Description de l'immeuble Description of immovable
3016-0110	Boulay, M. Gaston, 110 Martin, Longueuil, Qué.	8-52.
3019-0023	Houle, M. Jean-Marc, 23 Jeannette, Longueuil, Qué.	

Le lot 9-45, et une partie du lot 9-44, mesurant cettedite partie 20 pieds de largeur par 78 pieds de profondeur, mesure anglaise et plus ou moins, et bornée comme suit: au nord, par le lot 9-44-1, à l'ouest par une partie du lot 9-80, au sud par le lot 9-45, et à l'ouest par la rue Jeannette (9-42).

Lot 9-45, and a part of lot 9-44, measuring this said part 20 feet in width by 78 feet in depth, English measure and more or less, and bounded as follows: on the north, by lot 9-44-1, on the west by a part of lot 9-80, on the south by lot 9-45, and on the west by Jeannette street (9-42).

3017-0059	Marois, M. Roger, 59 Boul. Guimond, Longueuil, Qué.	9-87.
3021-0129	Tétreault, M. Jean, 1874 Galt, Montréal, Qué.	9-126.
3029-0095	Demers, M. Fernand, 95 Léo, app. 3, Longueuil, Qué.	11-13.
3030-0220	Limoges, M. Guy, 16 Léo, Longueuil, Qué.	11-78.
3029-0239	M.-Mr. et-and Mme-Mrs. Émile St-Onge, 239 Léo, Longueuil, Qué.	11-95.
3027-0305	Limoges, M. Claude, 2075 Claude, Longueuil, Qué.	11-141.

Folio	Nom et adresse Name and address	Description de l'immeuble Description of immovable
3030–0016	Limoges, M. Guy, 16 Léo, app. 3, Longueuil, Qué.	11-148.
2304–1570 1233–1665	Sabal Holdings Corporation, a/s-c/o M. Abe Chodos c.r., 4141 Sherbrooke ouest, Montréal, Qué.	

Le lot originaire No 17, borné au nord par le fleuve St-Laurent, au sud par une partie du lot originaire No 68 à l'est par des parties du lot originaire No 15, le lot No 15-1, et une partie du lot No 16, à l'ouest par des parties du lot originaire No 25, le lot No 25-2, les lots Nos 21-6, 21-20, et des parties du lot originaire No 21, par une partie du lot No 18, et le lot originaire No 19

À déduire:

A) Les parties expropriées par le ministère de la voirie.

B) Les parties expropriées par la Ville de Longueuil.

C) Les lots Nos 17-1, 17-3, 17-4, 17-107, 17-108, 17-2, 17-109, 17-110, 17-111, 17-112, 17-113, 17-114, 17-115, 17-116.

D) Une partie du lot originaire 17 appartenant à Les Frères des Écoles Chrétiennes.

E) Sujet à l'homologation enregistré sous le No 241-023.

Original lot No. 17, bounded on the north by the St-Lawrence River, on the south by a part of original lot 68, on the east, by parts of lot 15, lot 15-1, and a part of original lot 16, on the west by parts of original lot 25, lot 25-2, lots 21-6, and 21-20, and by parts of original lot 21, a part of original lot 18, and original lot 19.

To withdraw:

(A) The parts expropriated by the Road Department.

(B) The parts expropriated by the City of Longueuil.

(C) Lots 17-1, 17-2, 17-3, 17-4, 17-107, 17-108, 17-109, 17-110, 17-111, 17-112, 17-113, 17-114, 17-115, 17-116.

(D) Part of original lot 17, belonging to Les Frères des Écoles Chrétiennes.

(E) Subject to the homologation, registered under No. 241-023.

2304–1480 Portal Heights Development Inc., 620 Dorchester ouest, 11ième étage, Montréal, Qué.

Une partie du lot originaire 25, mesurant cettedite partie 314.6 pieds le long du boul. Marie-Victorin, mesure anglaise et plus ou moins, et bornée comme suit: au nord par le boul. Marie-Victorin et par une partie du lot originaire 26, à l'est par une autre partie du lot originaire 25, au sud par le chemin du Lac, et à l'ouest par une partie du lot originaire 26, une partie du lot 27-1545, le lot 27-1544-1, une partie du lot 27-1544, les lots 27-1508 à 27-1543 inclusivement, le lot 27-1505, le lot 27-1504 (rue), le lot 27-1336, 27-1316 à 27-1335 inclusivement, le lot 27-1313, le lot 27-1312 (rue), les lots 27-1062 à 27-1105 inclusivement, le lot 27-1059, le lot 27-1058 (rue), le lot 27-842, les lots 27-804 à 27-839 inclusivement, le lot 27-801, le lot 27-800 (rue), le lot 27-543 à 27-579 inclusivement, le lot 27-540, le lot 27-539 (rue), les lots 27-264 à 27-303 inclusivement, le lot 27-261, le lot 27-260 (rue), les lots 27-4 à 27-33 inclusivement et le lot 27-1.

À déduire toutefois, la propriété appartenant à la Compagnie des Chemins de Fer sujette à la servitude appert acte 85419.

A part of original lot 25, measuring this said part 314.6 feet along Marie-Victorin Blvd., English measure and more or less, and bounded as follows, on the north by Marie-Victorin Blvd., and by a part or ogirinal lot 26, on the east by another part of original lot 25, on the south by a street named Chemin du Lac, and on the west by another part of original lot 26, a part of lot 27-1545, lot 27-1544-1, a part of lot 27-1544, lots 27-1508 to 27-1543 included, 27-1505, 27-1504 (street), 27-1336, 27-1316 to 27-1335 included, 27-1313, 27-1312 (street), 27-1062 to 27-1105 included, 27-1059, 27-1058 (street), 27-842, 27-804 to 27-839 included, 27-801, 27-800 (street), 27-543 to 27-579 included, 27-540, 27-539 (street), 27-264 to 27-303 included, 27-261, 27-260 (street) 27-4 to 27-33 included and lot 27-1.

To withdraw however property belonging to the C.N.R. Company subject to the servitude duly registered by deed 85419.

2304–1490 Portal Heights Development Inc., 620 Dorchester ouest, 11ième étage, Montréal, Qué.

Une partie du lot originaire 25, mesurant cettedite partie 235.9 pieds, le long du boul. Marie-Victorin, mesure anglaise et plus ou moins, et bornée comme suit: au nord par une autre partie du lot originaire 25 et par le boul. Marie-Victorin, à l'est par une partie du lot originaire 25, et par une partie du lot originaire 17, le lot 17-1 et une autre partie du lot originaire 17, au sud par le Chemin du Lac et à l'ouest par d'autres parties du lot originaire 25. À déduire toutefois la propriété appartenant à la Compagnie des Chemins de Fer Nationaux, sujet à la servitude appert acte 85419.

A part of original lot 25, measuring this said part, 235.9 feet along Marie-Victorin Blvd., English measure and more or less, and bounded as follows: on the north by another part of original lot 25, and by Marie-Victorin Blvd., on the east by a part of original lot 25 and by a part of original lot 17, lot 17-1 and by another part of original lot 17, on the south by a street named Chemin du Lac and on the west by other parts of original lot 25. To withdraw however the property belonging to the C.N.R. Company, subject to the servitude, duly registered by deed 85419.

2312–0048	Nicolas Jr, M. Albert, 1277 Boul. Quinn, Longueuil, Qué.	27-1563, 1564.
2307–0049	Dame-Mrs. Bella Cherrier, veuve de-widow of Paul-Emile Sénécal, Fernand Senécal, Nicole Senécal, Jeanne Senécal, Yves Senécal, Francine Senécal, Suzanne Senécal, Danielle Senécal, 59 Charbonneau, Longueuil, Qué.	27-1703.
1201–1071	Pierre Villeneuve Inc., 1037 Fréchette, Longueuil, Qué.	33-78-1.
1076–0012	Lacoste, M. Paul, 12 D'Avignon, Longueuil, Qué.	

Un emplacement, mesurant 36.3 pieds de largeur, par 57.6 pieds de profondeur dans sa ligne nord-ouest, et 57 pieds de profondeur dans sa ligne sud-est, contenant une superficie de 2,075 pieds carrés, composé d'une partie du lot 37-2, mesurant 36.2 de largeur, par une profondeur de 48 pieds, composé également d'une partie du lot 37-1 mesurant 36.3 pieds de largeur, par 9.6 pieds de profondeur dans sa ligne nord-est, et 9 pieds de profondeur dans sa ligne sud-est, et bornée comme suit: savoir, en front par une rue, au nord-est par une partie du lot 37-1, au sud-ouest par une partie du lot 37-2, et au sud-est par une partie du lot 37-1. Toutes les mesures ci-dessus, sont en mesures anglaises et plus ou moins.

An emplacement, measuring 36.3 feet in width, by 57.6 feet in depth on its northwest line and 57 feet depth, on its southeast line, containing an area of 2,075 square feet, and composed of a part of lot 37-2, measuring this said part 36.3 in width by 48 feet in depth, and completed also with a part of lot 37-1, measuring this part 36.3 feet in width, by 9.6 feet in depth, on its northeast line, and 9 feet in depth on its southeast line, and bounded as follows: in front by a street, on the northeast by part of lot 37-1, on the southwest by a part of lot 37-2, and on the southeast by a part of lot 37-1. The measure above mentioned are from the English measure, and more or less.

2802–2780 Benes, M. Francis, 1452 Bishop, Montréal, Qué.

La partie sud-ouest du lot No 46, mesurant 192 pieds de largeur, mesure anglaise par toute sa profondeur, s'étendant entre le chemin public à la ligne de limite sud-est de la paroisse St-Antoine de Longueuil, bornée ledit morceau de terrain, en front au nord-ouest par le chemin public, en arrière au sud-est par la ligne de limite

The southwest part of lot 46, measuring 192 feet in width, English measure, by all the depth of the said lot, and bounded as follows, to wit on the northwest, by a public road, on the southeast by the limitative line of the parish of St-Antoine de Longueuil, on the southwest, by original lot 47, and on the north-

sud-est de ladite paroisse, d'un côté au sud-ouest par le lot originaire No 47, et de l'autre côté au nord-est par le résidu ou partie dudit lot originaire No 46, appartenant à Clovis Dansereau ou représentants.

east by the residue of the said lot 46, belonging to Clovis Dansereau or representatives.

Folio	Nom et adresse Name and address	Description de l'immeuble Description of immovable

2802-2810 Carrière, M. Valérien, 2810 Chemin du Tremblay, Longueuil, Qué. .....

A) La partie nord-est du lot 46 mesurant 192 pieds de largeur, mesure anglaise par toute sa profondeur, s'étendant du Chemin public à la ligne limitative sud-est de ladite Paroisse, bornée en front au nord-ouest par le chemin public, en arrière au sud-est par la ligne limitative sud-est de ladite paroisse, du côté sud-ouest par une autre partie du même lot No 46, et de l'autre côté, au nord-est par le lot originaire 45.

B) A distraire la partie expropriée par Sa Majesté la Reine Élizabeth II, appert acte enregistré sous le No 170-420. Cettedite partie expropriée mesure 78.1 pieds dans la ligne nord-est, 196.8 pieds dans la ligne sud-est, cette dimension étant mesurée parallèlement à une courbe de 3°, 45.4 dans la ligne sud-ouest, 204.2 pieds dans la ligne nord-ouest; contenant en superficie 12,474 pieds carrés, mesure anglaise et bornée comme suit: savoir; vers le nord-est par le lot 45, vers le sud-est par la partie du lot 46, restant la propriété de Valérien Carrière, vers le sud-ouest par la partie du lot 46 appartenant à Léo Plante ou représentants, vers le nord-ouest par le chemin actuel. La ligne sud-est de cette partie de terrain est située à 33 pieds au sud-est de la ligne centrale du chemin projeté.

(A) The northeast part of lot No. 46, having 192 feet in width, English measure, on the whole depth going from the public highway to the southeast limit line of the said parish, bounded in front on the northwest by the public highway, at the rear on the southeast limit line of the said parish, on the southwest side by another part of same lot number 46, and on the other side, on the northeast by lot No. 45.

(B) To be withdrawn the part expropriated by Her Majesty Queen Elizabeth II according to the deed registered under No. 170-420. The said expropriated part has 78.1 feet on its northeast line, 196.8 feet on its southeast line, said measurement, being taken parallel to a curb of three degrees, 45.4 on its southwest line, 204 feet on its northwest line; having a surface area of 12,474 square feet, English measure, and bounded as follows, to wit: northeasterly by lot No. 45, southeasterly by part of lot No. 46, remaining the proprety of Valérien Carrière, towards the southwest by the part of lot No. 46 belonging to Léo Plante or representative, towards the northwest by the present road. The southeast line of this piece of land is situated at 33 feet to the southeast of the central line of the planned road.

2802-2550 Benes, M. Francis, 1452 Biship, Montréal, Qué. .....

Un emplacement ayant front sur le Chemin neuf, connu comme étant le lot originaire 47 et borné en front par le chemin public, en profondeur par la ligne limitative de ladite terre, d'un côté par le lot 46 et de l'autre côté par le lot 48.

A distraire toutefois la partie vendue à la Voirie aux termes de l'acte No 193-989.

An emplacement fronting on Chemin neuf, (Public road), being known as original lot 47, and bounded as follows, to wit: on the front by the public road, in depth, by the limitative line of the said lot 47, on one side by lot 46, and on the other side, by lot 48.

To withdraw however, the part sold to the road department, registered under number 193-989.

2801-2355 Les Immeubles Jolbec Limitée, Montréal, Qué. .....

Un lopin de terre, connu étant une partie du lot originaire No 48, mesurant 192.04 pieds de largeur, par 2,713.8 pieds dans une ligne, et 2,659 pieds dans l'autre, et 201.8 pieds en front du Chemin du Tremblay, mesure anglaise et plus ou moins, et bornée comme suit; savoir, en front par le Chemin du Tremblay, en arrière par le lot 50, d'un côté par le lot 51, et de l'autre côté par une autre partie du lot 48.

A piece of land, known and designated as being a part of lot 48, measuring 192.04 in width, by a depth 2,713.8 feet in one line, and 2,659 feet in the other line, and 201.8 in front of Chemin du Tremblay, English measure, and more or less, and bounded as follows: to wit in front by Chemin du Tremblay, in rear by lot 50, on one side by lot 51, and on the other side by an other part of lot 48.

2802-2320 Overseas Investment & Development Corporation, a/s-c/o M. Ed. Kozlov, 1350 Sherbrooke ouest, 9th Floor, Montréal, Qué. .....

Une partie du lot originaire 51, mesurant 192 pieds de largeur par 3,750 pieds de profondeur dans sa ligne nord-est, et 3,788 pieds de profondeur dans sa ligne sud-est, mesure anglaise et plus ou moins, et bornée comme suit: à un bout, au sud-est par le lot No 7, du cadastre de la paroisse de St-Hubert, à l'autre bout au nord-ouest par une autre partie du lot 51, d'un côté, au nord-est par le lot No 6 de la paroisse de St-Hubert, et de l'autre côté, par le lot No 53.

A part of lot 51, measuring 182 feet in width by 3,750 feet in depth in its northeast line and 3,788 feet in depth in its southwest line, English measure, and more or less, and bounded as follows: at one end to the southeast by lot 7 of the parish of St-Hubert, at the other end to the northewst by another part of the said lot 51, on one side to the northeast by lot 6 of the parish of St-Hubert, and on the other side to the southwest by lot 53.

2705-2491	Croteau, M. Napoléon et-and Réal, 2194 Laurier, Longueuil, Qué.	56-12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19.
2706-2428	Mondou, M. Gaston, 2428 Lincourt, Longueuil, Qué.	56-82, 85.
2703-2075	Passmore, M. Chs. Henry, 6597 Des Érables, Montréal, Qué.	56-512, 515, 516.
1364-0620	Jacques-Marc Development Inc., a/s-c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué.	64-723, 724.
1365-0585	Jacques-Marc Development Inc., a/s-c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué.	64-P. 785.
1237-1205	Ajel Holdings Inc., 1117 Ste-Catherine ouest, Montréal, Qué.	64-860.
1367-0981	Ajel Holdings Inc., 1117 Ste-Catherine ouest, Montréal, Qué.	64-861.
1367-1015	Ajel Holdings Inc., 1117 Ste-Catherine ouest, Montréal, Qué.	64-862.
1225-0809	La Construction Seigneurie des Saules Inc., 9619 1ère Rue, Rivière-des-Prairies, Montréal, Qué.	64-1015.
1226-0810	La Construction Seigneurie des Saules Inc., 9616 1ère Rue, Rivière-des-Prairies, Montréal, Qué.	64-1058.
1238-1240	La Construction Seigneurie des Saules Inc., 9616 1ère Rue, Rivière-des-Prairies, Montréal, Qué.	64-1067.
1367-0833	La Construction Seigneurie des Saules Inc., 9616 1ère Rue, Rivière-des-Prairies, Montréal, Qué.	64-1072.
1237-1275	Dame-Mrs. Gabriella Dupuis, épouse de-wife of Paul-Omer Desmarais, 1275 Maple, Longueuil, Qué.	65-219, 220, 221.
1368-0896	Desmarais, M. Paul-Omer, 1275 Maple, Longueuil, Qué.	65-222, 223.
1232-0666	Dame-Mrs. Jessie J. Dick, veuve de-widow of Robert Maxwell et-and Charles et-and Francis Maxwell, Au rôle-on roll: Maxwell, M. C.S., 180 Yamaska, Farnham, Qué.	66-40, 41, 42.
1232-0812	Girard, M. Marcel, 812 Valois, Longueuil, Qué.	66-126, 127.
1232-0892	Mme-Mrs. Lucille Vigneux, veuve de-widow of Léo Ryan, 31 Union, Côte Ste-Catherine, Qué.	66-244, 245, 246, 247, 248.

Folio	Nom et adresse Name and address	Description de l'immeuble Description of immovable
1233-0969	Plante, M. Marcel, 2337 Bédard, Longueuil, Qué.	66-287, 288, 289.
1233-0975	Lebeau, M. Philippe et-and Dame-Mrs. Andrée Alarie son épouse-his wife, 123 Boul. Gouin est, Montréal, Qué.	66-290, 291, 292.
1232-0978	Lortie, M. Jacques, 978 Valois, Longueuil, Qué.	66-326, 327, 328.
1237-1395	Mme-Mrs. Lucille Vigneux, veuve de-widow of Léo Ryan, 31 Union, Côte Ste-Catherine, Qué.	66-451, 452, 453, 454, 455.
1312-2022	Lemaire, M. Jacques, 2026 Roland-Therrien, Longueuil, Qué.	

Le lot 69-1021, à distraire toutefois la partie vendue à la voirie, le 5 décembre 1962 appert acte 222-990.

Lot 69-1021, to withdraw however, the part sold to the road department under the deed of sale 222-990, dated December 5th 1962.

2109-1153	Tremblay, Dame-Mrs. Réjeanne, épouse de-wife of Jacques Cooke, 1153 Bagot, Longueuil, Qué.	77-4.
2109-1125	Séguin, Mlle-Miss Rachelle, 1125 Bagot, Longueuil, Qué.	77-6, 7-1.
1357-0435	Six Acres Inc., 9151 Lasalle, Montréal, Qué.	83-152.
1361-0527	Bisson, M. Gilles, 525 Prévost, Longueuil, Qué.	

Le lot 84-85, et une partie du lot 84-84, mesurant cettedite partie 12.5 pieds de largeur par 83 pieds de profondeur, mesure anglaise et plus ou moins, et bornée comme suit: savoir; au nord par une partie du lot 84-80-2, à l'est par le lot 84-85, à l'ouest par le résidu dudit lot 84-84, et au sud par une rue (84-98).

Lot 84-85, and a part of lot 84-84, measuring this said part, 12.5 feet in width, by 83 feet in depth, English measure and more or less, and bounded more or less, and bounded as follows, to wit, on the north by a part of lot 84-80-2, on the east, by lot 84-85, on the west by the residue of the said lot 84-84, and on the south, by a street (84-98).

1362-0162	Quiriault Dit Fournier Mlle-Miss Noëlla, 162 Prévost, Longueuil, Qué.	84-132, 133.
1363-0159	Vinkler, M. Jean, 159 Leblanc est, Longueuil, Qué.	

Le lot 84-159, et une partie du lot 84-160, mesurant cettedite partie 22 pieds de largeur, par 90 pieds de profondeur, mesure anglaise et plus ou moins, et bornée comme suit: savoir; au nord par une ruelle, 84-134, au sud par une rue 84-284, à l'est par le résidu dudit lot 84-160, et à l'ouest par le lot 84-159.

Lot 84-159, and a part of lot 84-160, measuring this said part 22 feet in width, by 90 feet in depth, English measure and more or less, and bounded as follows: to wit; on the north by a lane 84-134, on the south by a street 84-284, on the east by residue of said lot 84-160, and on the other side by lot 84-159.

1364-0334	Dubois, M. Claude, 334 Leblanc est, Longueuil, Qué.	84-331, 332.
1368-0314	Roy, M. Lucien et-and Dame-Mrs. Lumina Lambert, 314 St-Michel, Longueuil, Qué.	85-251, 252.
1369-0537	Letarte, M. Donat, 537 Briggs est, Longueuil, Qué.	85-356, 357.
1391-0021	Michiels, M. Louis, 21 Montcalm, Longueuil, Qué.	86-163, 164.
1391-0099	Loiseau, M. Roger, 99 Montcalm, Longueuil, Qué.	86-176, 177.
1389-0023	White, M. Antoine, 23 Vermont, Longueuil, Qué.	86-264, 265, 266.
1388-0190	Desrosiers, M. Antoine, 190 Curé-Poirier est, Longueuil, Qué.	86-325, 326.
1390-0540	Tessier, M. Lucien, 540 Vermont, Longueuil, Qué.	86-756, 757.
1384-0392	Labelle, M. Roland, 392 Wolfe, Longueuil, Qué.	86-1351, 1352.
1304-2038	Zelinsky Sr. M. Georges, 506 Le Royer, St-Lambert, Qué.	87-19.
1304-2044	Zelinsky Sr. M. Georges, 506 Le Royer, St-Lambert, Qué.	87-20.
1397-0271	Sudmont Construction Inc., 1010 Victoria, St-Lambert, Qué.	87-49.
1306-2194	Muraca, M. Francesco, 455 Brodeur, Longueuil, Qué.	88-263, 89-124.
1402-0444	Dame-Mrs. Pierrette Piotte, épouse de-wife of François Trottier, 444 Dubuc, Longueuil, Qué.	88-280.
1404-0240	Lazure, M. Marcel, 240 Brodeur, Longueuil, Qué.	90-45, 46.
1405-0025	Lemieux, M. René, 24 Montée St-Hubert, St-Hubert, Qué.	91-4, 5-1.
1405-0041	Chamberland, M. J.-Louis, 4298 Fullum, Montréal, Qué.	

Le lot 91-9, et une partie du lot 91-8, mesurant cettedite partie 14.5 pieds de largeur par 83 pieds de profondeur, mesure anglaise et plus ou moins, et bornée comme suit: savoir; au nord par une partie du lot 90-8, au sud par une rue 91-25, à l'est par le lot 91-9, et à l'ouest par le résidu dudit lot 91-8.

Lot 91-9, and a part of lot 91-8, measuring this said part 14.5 feet in width, by 83 feet in depth, English measure, and more or less, and bounded as follows: to wit; on the north by a part of lot 90-8, on the south by a street 91-25, on the east by lot 91-9, and on the west by the residue of said lot 91-8.

1061-2245	Migneault, M. Roland, 2245 Chemin Chambly, Longueuil, Qué.	

Les lots 91-50 et 91-51 à distraire toutefois les parties expropriées.

Lots 91-50 and 91-51, to withdraw however the expropriated parts.

1407-0029	Fortugno, M. Fortunato, 7397 9ième Avenue, Ville St-Michel, Qué.	91-54, 55.
1407-0041	Marion, M. Roger, 41 King George, Longueuil, Qué.	91-56.
1306-2230	Migneault, M. Rolland, 434 Louise, Longueuil, Qué.	91-226, 227-2.
1406-0378	Bertrand, M. Robert, 378 Louise, Longueuil, Qué.	91-236, 237.
1408-0614	Jacques Marc Development Inc., a/s-c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué.	91-396, 397, 92-328, 329.
1405-0683	Jacques Marc Development Inc., a/s-c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué.	91-407, 408.
1405-0693	Jacques Marc Development Inc., a/s-c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué.	91-409, 410, 411, 412.
1408-0712	Jacques Marc Development Inc., a/s-c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué.	91-488, 489, 490, 92-421, 422, 423.
1410-0016	Jacques Marc Development Inc., a/s-c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué.	92-73, 74.
1410-0398	Jacques Marc Development Inc., a/s-c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué.	92-264,265.
1411-0413	Jacques Marc Development Inc., a/s-c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué.	92-303, 304.
1409-0725	Jacques Marc Development Inc., a/s-c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué.	92-438, 439, 440.
1409-0715	Jacques Marc Development Inc., a/s-c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué.	92-441, 442.
1409-0705	Jacques Marc Development Inc., a/o-c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué.	92-443, 444, 445.
1409-0665	Jacques Marc Development Inc., a/s-c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué.	92-452, 453.

Folio	Nom et adresse Name and address	Description de l'immeuble Description of immovable
1410-0710	Jacques Marc Development Inc., a/s-c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué.	92-466, 467, 468, 469, 470.
1411-0689	Jacques Marc Development Inc., a/s-c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué.	92-484, 485, 486, 487.
1412-0190	Caisse Populaire, Montréal-Sud, 761 Ste-Hélène, Longueuil, Qué.	93-10, 11.
1304-2350	M. Harold Kincaide. Au rôle-on the roll: Kincaire, M. Harold, 259 Paul, Longueuil, Qué.	

Le lot 93-29, et une partie du lot 93-28, mesurant cettedite partie 21 pieds de largeur par 90 pieds de profondeur, mesure anglaise et plus ou moins, et bornée comme suit: savoir: au nord, par le résidu dudit lot 93-28, au sud par une rue 93-92, à l'est par une autre rue 93-94, et à l'ouest par une partie du lot 93-30.

Lot 93-29, and a part of lot 93-28, measuring this said part 21 feet in width by 90 feet in depth. English measure and more or less, and bounded as follows: to wit: on the north, by the residue of said lot 93-28, on the south by a street 93-92, on the east by another street 93-94, and on the west, by part of lot 93-30.

1301-2370 Robert M. Adélard, 2370 Lavallée, Longueuil, Qué.

Le lot 93-57, et une partie du lot 93-56, mesurant cettedite partie 21 pieds de largeur, par 90 pieds de profondeur, mesure anglaise et plus ou moins, et bornée comme suit: savoir: à l'est, par la rue Lavallée, 93-94, au sud par le lot 93-57, à l'ouest par une partie du lot 93-58, et au nord, par le résidu dudit lot 93-56.

Lot 93-57, and a part of lot 93-56, measuring this said part 21 feet in width, by 90 feet in depth English measure and more or less, and bounded as follows: to wit: on the east by Lavallée street, 93-94 on the south by lot 93-57, on the west by a part of lot 93-58, and on the north by the residue of the said lot 93-56.

1414-0230	Bibeau, M. Fernand, 418 Gordon, Verdun, Qué.	93-62, 63, 64.
1303-2355	Lamarre, Mlle-Miss Rita, 1440 Barrette, Ile Ste-Hélène, comté St-Jean, Qué.	

A) Les lots 93-149 et 93-150.
B) Une partie du lot 93-151, mesurant cettedite partie 12 pieds de largeur, par 90 pieds de profondeur, mesure anglaise et plus ou moins, et bornée comme suit: savoir: au nord par le lot 93-150, au sud par le résidu dudit lot 93-151, à l'ouest par une rue 93-94, à l'est par une partie du lot 93-154, ci-après décrite.
C) Une partie du lot 93-154, mesurant cettedite partie 30 pieds de largeur, par 60 pieds de profondeur, mesure anglaise et plus ou moins, et bornée comme suit: savoir: au nord par une rue 93-148, au sud par le résidu dudit lot 93-154, à l'ouest par les lots 93-149, 93-150, et une partie du lot 93-151, ci-haut décrite, et à l'est par une partie du lot 93-155.

(A) Lots 93-149 and 93-150.
(B) A part of lot 93-151, measuring this said part 12 feet in width, by 90 feet in depth, English measure and more or less, and bounded as follows: to wit: on the north by lot 93-150, on the south, by the residue of said lot 93-151, on the west by a street 93-94, on the east by a part of lot 93-154, hereinafter described.
(C) A part of lot 93-154, measuring this said part, 30 feet in width, by 60 feet in depth, English measure and more or less, and bounded as follows: to wit: on the north, by a street 93-148, on the south, by the residue of the said lot 93-154, on the west, by lots 93-149, 93-150, and a part of lot 93-151, above described, and on the west, by a part of lot 93-155.

1306-2362	Home Mortgage & Acceptance Corporation Reg'd, 400 St-Jacques, ouest, Montréal, Qué.	93-174, 175, 176.
1412-0660	Kovshoff, M. Michael, 2279 Noël, Ville St-Laurent, Qué.	93-279, 280, 281, 282, 283, 284, 285.
1417-0195	M. Philippe Lebeau et-and Dame-wife Andrée Alarie son épouse-his wife, 123 Boul. Gouin est, Montréal, Qué.	

Une partie du lot originaire No 94, mesurant cettedite partie 100 pieds de largeur, contenant une superficie de 9,060 pieds carrés, mesure anglaise et plus ou moins, et bornée comme suit: savoir: au nord par une partie nonsubdivisée du lot originaire 94, au sud par une rue 94-724, à l'est par le lot 94-1425, et à l'ouest par le lot 94-734.

A part of original lot 94, measuring this said lot 100 feet in width, containing an area of 9,060 square feet, English measure and more or less, and bounded as follows: to wit: on the north, by another non-subdivided of original lot 94, on the south by a street 94-724, on the east by lot 94-1425, and on the west by lot 94-734.

1420-0066	Dupuis, M. Émilien, 66 Briand, Longueuil, Qué.	94-290, 291.
1302-2476	Jacques Marc Development Inc., a/s-c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué.	94-313, 314.
1418-0054	Grégoire, M. René, 1300 Lafayette, Longueuil, Qué.	94-367, 368.
1418-0082	Jacques Marc Development Inc., a/s-c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué.	94-373, 374.
1418-0116	M. Philippe Lebeau et-and Mlle-Miss Nicole Lebeau et-and Dame-Mrs. Andrée Alarie, 123 Boul. Gouin est, Montréal, Qué.	94-381, 382.
1418-0136	Jacques Marc Development Inc., a/s-c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué.	94-385, 386.
1418-0146	Jacques Marc Development Inc., a/o-c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué.	94-387, 388.
1417-0175	Raymond, M. André, 175 Poincarré, Longueuil, Qué.	94-731, 732.
1701-0195	Delbrooke Construction Co. Ltd., 45 Argus Crescent, Mercier, Qué.	94-1260-1.
1424-0094	Delbrooke Construction Co. Ltd., 45 Argus Crescent, Mercier, Qué.	

Une partie du lot 94-1262, de figure triangulaire, contenant une superficie de 333 pieds carrés, mesure anglaise et plus ou moins, et bornée comme suit: savoir: à l'ouest, par le résidu dudit lot 94-1262, au sud par une partie du lot 94-1257, et au nord-est, par une partie du lot 94-1263.

A part of lot 94-1262, of triangular shape, containing an area of 333 square feet, English measure and more or less, and bounded as follows: to wit: on the west, by the residue of the said lot 94-1262, on the south by a part of lot 94-1257, and on the northeast, by a part of lot 94-1263.

1424-0100 Delbrooke Construction Co. Ltd., 45 Argus Crescent, Mercier, Qué.

Une partie du lot 94-1263 de figure irrégulière, contenant une superficie de 10,235 pieds carrés, mesure anglaise et plus ou moins, et bornée comme suit: savoir: à l'ouest, par le résidu dudit lot 94-1263, au nord par une partie du lot 94-1264, à l'est par le lot 94-1275-2, et au sud par une partie du lot 94-1257, le lot 94-1258, et une partie du lot 94-1259-1.

A part of lot 94-1263, of irregular shape, containing an area of 10,235 square feet, English measure and more or less, and bounded as follows: to wit: on the west by the residue of said lot 94-1263, on the north, by a part of lot 94-1264, on the east by lot 94-1275-2, and on the south by a part of lot 94-1257, lot 94-1258, and a part of lot 94-1259-1.

1701-0245	Delbrooke Construction Co. Ltd., 45 Argus Crescent, Mercier, Qué.	94-1346.
1429-0279	Delbrooke Construction Co. Ltd., 45 Argus Crescent, Mercier, Qué.	94-1401.
1430-0208	Caravan Construction 1968 Ltd., 5569 King George, Montréal, Qué.	94-1409.
1427-0273	Delbrooke Construction Co. Ltd., 45 Argus Crescent, Mercier, Qué.	94-1417.
1517-3301	Lanoville, M. Jacques, 3301 De Lyon, Longueuil, Qué.	118-101, 102-1.

Folio	Nom et adresse Name and address	Description de l'immeuble Description of immovable
1579-0765	La Corporation de Crédit Richelieu, 247 Victoria, Longueuil, Qué. Au rôle-on the roll: Avon Construction Montreal Ltée, 152 Radisson, Longueuil, Qué.	119-140.
1000-3026	Corporation Credit Richelieu, 247 Victoria, Longueuil, Qué.	121-140.
1575-3099	Monsour, M. Robert, 782 Terrasse, Decelles, Longueuill, Qué.	121-188.
1575-3109	Mansour, M. Robert, 782 Terrasse, Decelles, Longueuil, Qué.	121-189.
1534-0504	Antonuk, M. Jean, 504 Fontainebleau sud, Longueuil, Qué.	122-56.
1513-2885	Cotton, M. Augustin, 2885 Dugas, Longueuil, Qué.	123-813, 814-1.
1581-0375	Parent, M. Jean, 377 Boul. Jacques-Cartier ouest, Longueuil, Qué.	126-858.
1200-0750	Normand Lahaie Ltée, 1294 Labonté, Longueuil, Qué.	126-991.
1200-0780	Normand Lahaie Ltée, 1294 Labonté, Longueuil, Qué.	126-994.
0962-2692	Trilon Construction 1966 Ltd., 574 Powell, Montréal, Qué.	127-701-15.
0962-2702	Trilon Construction 1966 Ltd., 574 Powell, Montréal, Qué.	127-701-16.
1166-2628	Trilon Construction 1966 Ltd., 574 Powell, Montréal, Qué.	127-710, 128-725.
0955-2613	Trilon Construction 1966 Ltd., 574 Powell, Montréal, Qué.	127-712, 128-729.
0933-2617	Trilon Construction 1966 Ltd., 574 Powell, Montréal, Qué.	127-812, 128-803.
0933-2617A	M. E. Léo Kolber, Au rôle-on the roll: Trilon Construction 1966 Ltd.	128-801-2, 802-2.
0932-2628	Trilon Construction 1966 Ltd., 574 Powell, Montréal, Qué.	127-835.
0928-2680	Trilon Construction 1966 Ltd., 574 Powell, Montréal, Qué.	127-858.
0924-2630	Trilon Construction 1966 Ltd., 574 Powell, Montréal, Qué.	127-893.
1164-0850	Trilon Construction 1966 Ltd., 574 Powell, Montréal, Qué.	127-895.
1181-0043	Jacques Marc Development Inc., a/s-c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué.	128-31, 32.
1178-0030	Jacques Marc Development Inc., a/s-c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué.	128-79, 80, 81.
1178-0020	Jacques Marc Development Inc., a/s-c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué.	.....

Les lots 128-82 et 128-83, à distraire du lot 128-83 la partie vendue appert acte 15224.

Lots 128-82 and 128-83 to withdraw from lot 128-83 the part sold according to the deed No. 15224.

0973-2555	Jacques Marc Development Inc., a/s-c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué.	128-112, 113.
1164-0660	Trilon Construction 1966 Ltd., 574 Powell, Montréal, Qué.	128-788.
0938-2604	Trilon Construction 1966 Ltd., 574 Powell, Montréal, Qué.	128-798.
0973-2485	Jacques Marc Development Inc., a/s-c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué.	129-83, 84, 130-143.
0973-2505	Jacques Marc Development Inc., a/s-c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué.	129-86, 87.
1177-0225	Jourdain, M. Jean, 225 Beaubien ouest, Longueuil, Qué.	129-98, 117.
0972-2484	Jacques Marc Development Inc., a/s-c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué.	129-105, 106, 129-107.
0969-2485	Jacques Marc Development Inc., a/s-c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué.	129-109, 110.
1177-0243	Fredette, M. Alfred, 243 Beaubien ouest, Longueuil, Qué.	129-118, 119.
0968-2500	Jacques Marc Development Inc., a/s-c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué.	129-127, 128, 129.
0968-2490	Jacques Marc Development Inc., a/s-c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué.	129-130, 131.
0963-2483	Jacques Marc Development Inc., a/s-c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué.	129-134, 135.
0963-2513	Jacques Marc Development Inc., a/s-c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué.	129-139, 140, 141.
1171-0035	Jacques Marc Development Inc., a/s-c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué.	130-20, 21.
1170-0020	Jacques Marc Development Inc., a/s-c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué.	130-45, 46.
0984-2472	Jacques Marc Development Inc., a/s-c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué.	130-105, 106.
0984-2464	Jacques Marc Development Inc., a/–c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué.	130-107, 108.
0984-2434	Jacques Marc Development Inc., a/s-c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué.	130-116, 117.
0984-2426	Jacques Marc Development Inc., a/s-c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué.	130-118, 119.
0973-2429	Jacques Marc Development Inc., a/s-c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué.	130-131, 132.
0973-2435	Jacques Marc Development Inc., a/s-c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué.	130-133, 134.
0973-2445	Jacques Marc Development Inc., a/s-c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué.	130-135, 136.
0973-2455	Jacques Marc Development Inc., a/s-c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué.	130-137, 138.
0972-2426	Jacques Marc Development Inc., a/s-c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué.	130-158,159.
0972-2416	Jacques Marc Development Inc., a/s-c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué.	130-160, 161.
0972-2406	Jacques Marc Development Inc., a/s-c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué.	130-162, 163.
1164-0360	Gautreau-Gauvin, Dame Mrs. Malvina, 360 Boul. Wilson, Longueuil, Qué.	130-164, 165-1, 131-224, 225-1.
0969-2415	Jacques Marc Development Inc., a/s-c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué.	130-175, 176.
0969-2445	Jacques Marc Development Inc., a/s-c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué.	130-181, 182.
0969-2455	Jacques Marc Development Inc., a/s-c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué.	130-183, 184.
0969-2465	Jacques Marc Development Inc., a/s-c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué.	130-185, 186.
0968-2470	Jacques Marc Development Inc., a/s-c/o Les Immeubles Triangle	

Folio	Nom et adresse Name and address	Description de l'immeuble Description of immovable
	Inc., 821 Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué.	130-190, 191.
0968-2460	Jacques Marc Development Inc., a/s-c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué.	130-192, 193.
0968-2450	Jacques Marc Development Inc., a/s-c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué.	130-194, 195.
0968-2440	Jacques Marc Development Inc., a/s-c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué.	130-196, 197.
0968-2430	Jacques Marc Development Inc., a/s-c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué.	130-198, 199.
0968-2410	Jacques Marc Development Inc., a/s-c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué.	130-201, 201A.
0963-2453	Jacques Marc Development Inc., a/s-c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué.	130-214, 215.
0963-2463	Jacques Marc Development Inc., a/s-c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué.	130-216, 217.
0963-2473	Jacques Marc Development Inc., a/s-c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué.	130-218, 219.
1161-0470	Jacques Marc Development Inc., a/s-c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué.	130-234, 235.
1161-0480	Jacques Marc Development Inc., a/s-c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué.	130-236, 237.
1163-0455	Dussault, M. Léopold, 4661 Papineau, Montréal, Qué.	130-273, 274.
0962-2430	Jacques Marc Development Inc., a/s-c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué.	130-277, 278.
0962-2420	Jacques Marc Development Inc., a/s-c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué.	130-279, 280.
0962-2410	Jacques Marc Development Inc., a/s-c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué.	130-281, 282.
0959-2395	Jacques Marc Development Inc., a/s-c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué.	130-283, 284.
0959-2411	Jacques Marc Development Inc., a/s-c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué.	130-285, 286.
0959-2421	Jacques Marc Development Inc., a/s-c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué.	130-287, 288.
1163-0485	Jacques Marc Development Inc., a/s-c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué.	130-293, 294.
0945-2451	Jacques Marc Development Inc., a/s-c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué.	130-447, 448, 449.
0945-2431	Deveault, Mlle-Miss Jacqueline et-and Deveault & *al.* M. Jean-Paul et-and Deveault-Ouellet, Dame-Mrs. Thérèse, 2166 Ontario est, Montréal, Qué.	130-450, 451, 452.
0953-2367	Dame-Mrs. Andrée Alarie-Lebeau et-and Lebeau M. Philippe, 123 Boul. Gouin est, Montréal, Qué.	131-9, 186.
0945-2371	Lebeau, M. Philippe et-and Dame-Mrs. Andrée Alarie-Lebeau.	131-25, 26.
0930-2374	Jacques Marc Development Inc., a/s-c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué.	131-31, 32.
0929-2365	Jacques Marc Development Inc., a/s-c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué.	131-47, 48, 49.
0951-2397	Georges Fortier Inc., 175 De Gentilly est, Longueuil, Qué.	131-68, 69.
0962-2380	Jacques Marc Development Inc., a/s-c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué.	131-120, 121.
0962-2390	Jacques Marc Development Inc., a/s-c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué.	131-122, 123.
0962-2400	Jacques Marc Development Inc., a/s-c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué.	131-124, 125.
0959-2385	Jacques Marc Development Inc., a/s-c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué.	131-127, 128.
1162-0174	Leblanc, M. Egide, 174 Boul. Nobert, Longueuil, Qué.	131-137, 138.
0958-2392	Jacques Marc Development Inc., a/s-c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué.	131-149, 150.
0985-2401	Jacques Marc Development Inc., a/s-c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué.	131-161, 162.
0953-2397	Jacques Marc Development Inc., a/s-c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué.	131-180, 181.
0953-2377	Dame-Mrs. Andrée Alarie-Lebeau et-and Lebeau, M. Philippe, 123 Boul. Gouin est, Montréal, Qué.	131-184, 185.
0952-2404	Georges Fortier Inc., 175 De Gentilly est, Longueuil, Qué.	131-197, 198.
0952-2414	Georges Fortier Inc., 175 De Gentilly est, Longueuil, Qué.	131-199, 200.
1162-0690	Rivard, M. Roland, 690 Boul. Nobert, Longueuil, Qué.	131-285.
0969-2355	Thibault, M. Paul, 5615 6ième Avenue, Rosemont, Montréal, Qué.	131-331, 332, 333.
0969-2365	Jacques Marc Development Inc., a/s-c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué.	131-334, 351.
1165-2355	Jacques Marc Development Inc., a/s-c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué.	131-381, 382, 383.
1000-2390	Berthelette, M. Isaie, 2390 Chemin Chambly, Longueuil, Qué.	

Une partie du lot 131-416, mesurant cettedite partie 65.3 pieds de largeur par 120 pieds de profondeur, mesure anglaise et plus ou moins, et bornée comme suit: en front par le Chemin Chambly, en arrière par une partie dudit lot 131-416, au sud-est par le lot 130-87, et une partie du lot 130-88, et au nord-ouest par le lot 131-145 et une partie du lot 131-146.

A part of lot No. 131-416, measuring this said part 65.3 feet in width by 120 feet in depth English measure and more or less, and bounded as follows: in front by Chambly Road, at the rear by a part of said lot No. 131-416, on the southeast by lot No. 130-87 and a part of lot No. 130-88, and on the northwest by lot No. 131-145 and a part of lot No. 131-146.

1000-2074	Gauthier, M. Rodolphe, 2074 Chemin Chambly, Longueuil, Qué.	132-170.
0991-1231	Grégoire, M. René, 1300 Lafayette, Longueuil, Qué.	133-117.
0992-1570	Masse, Mlle-Miss Marie-Blanche, 211 Paul, Longueuil, Qué.	133-463.
0992-1854	Hamel-Chaput, Dame-Mrs. Yvette, 1811 St-Alexandre Longueuil, Qué.	

Les lots 133-486 et 133-487, à distraire du lot 133-486 la partie vendue appert acte 112116.

Lots No. 133-486 and 133-487, to withdraw from lot No. 133-486 the part sold according to deed No. 112116.

Folio	Nom et adresse Name and address	Description de l'immeuble Description of immovable
0993-1609	Hamel-Chaput, Dame-Mrs. Yvette, 1811 St-Alexandre, Longueuil, Qué.	133-526.
0993-1811	Chaput, M. André, 1811 St-Alexandre, Longueuil, Qué.	133-534, 535, 536.
0992-2026	Ouellet, M. Jacques, 99 Robert, Ste-Thérèse ouest, Qué.	133-670.
0993-1923	Courcy-Martin, Dame-Mrs. T., 1923 St-Alexandre, Longueuil, Qué.	

A) Une partie du lot 133-692, mesurant cettedite partie 14 pieds par 31 pieds, mesure anglaise et plus ou moins, et bornée comme suit: savoir: au nord, par le lot 133-692-1, au sud par le lot 133-695, à l'est par le lot 133-693, ci-après décrit, et à l'ouest par la rue St-Alexandre.

B) Une partie du lot 133-693, mesurant cettedite partie 14 pieds par 31 pieds, mesure anglhise et plus ou moins, et bornée comme suit: savoir: au nord par le lot 133-693-1, au sud par le lot 133-695, à l'est par le lot 133-694, ci-après décrit, et à l'ouest par le lot 133-692, ci-haut décrit.

C) Une partie du lot 133-694, mesurant cettedite partie 14 pieds par 30 pieds, mesure anglaise et plus ou moins, et bornée comme suit: savoir: au nord par le lot 133-694-1, au sud par le lot 133-695, à l'est par le lot 133-739-1, et à l'ouest par le lot 133-693, ci-haut décrit.

D) Le lot 133-695.

E) Une partie du lot 133-696, mesurant cettedite partie 7 pieds de largeur par 92 pieds de profondeur, mesure anglaise et plus ou moins, et bornée comme suit: savoir: au nord, par le lot 133-695, au sud par le résidu dudit lot 133-696, à l'est par une partie du lot 133-737, et à l'ouest par la rue St-Alexandre.

(A) A part of lot 133-692, measuring this said part, 14 feet by 31 feet, English measure and more or less, and bounded as follows: to wit: on the north, by lot 133-692-1, on the south, by lot 133-695, on the east, by lot 133-693, hereinafter described, and on the west by St-Alexandre Street.

(B) A part of lot 133-693, measuring this said part, 14 feet by 31 feet, English measure and more or less, and bounded as follows: to wit: on the north, by lot 133-693-1, on the south, by lot 133-695, on the east, by lot 133-694 hereinafter described, and on the west by lot 133-692, above described.

(C) A part of lot 133-694, measuring this said part, 14 feet by 30 feet, English measure and more or less and bounded as follows: to wit: on the north by lot 133-694-1, on the south, by lot 133-695, on the east, by lot 133-739-1, and on the west, by lot 133-693, above described.

(D) Lot 133-695.

(E) A part of lot 133-696, measuring this said part, 7 feet in width by 92 feet in depth, English measure and more or less, and bounded as follows: to wit: on the north, by lot 133-695, on the south, by the residue of the said lot 133-696, on the east by a part of lot 133-737, and on the west, by St-Alexandre street.

0989-2145	Giroux, M. Marcel, 2145 St-Thomas, Longueuil, Qué.	133-788.
0974-1950	Succession-Estate Simone Charland, a/s-c/o M. Raoul Charland, 6241 Ave Bois-de-Coulonge, Ville d'Anjou, Qué.	134-161-1.
0981-2235	Trilon Construction 1966 Ltd., 574 Powell, Montréal, Qué.	134-309, 310-1.
0981-2245	Trilon Construction 1966 Ltd., 574 Powell, Montréal, Qué.	134-310-2, 311-1.
0981-2255	Trilon Construction 1966 Ltd., 574 Powell, Montréal, Qué.	134-311-2, 312-1.
0981-1265	Trilon Construction 1966 Ltd., 574 Powell, Montréal, Qué.	134-212-2, 313, 314-1.
0981-2275	Trilon Construction 1966 Ltd., 574 Powell, Montréal, Qué.	134-314-2, 315-1.
0981-2285	Trilon Construction 1966 Ltd., 574 Powell, Montréal, Qué.	134-315-2, 316.
0969-2217	Jacques Marc Development Inc., a/s-c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué.	135-28, 29, 30.
0968-2276	Jacques Marc Development Inc., a/s-c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué.	135-52, 53.
0968-2140	Cousineau, M. Henri, 1319 Chemin Chambly, Longueuil, Qué.	135-116, 117.
0968-1516	Latour, Mlle-Miss Marie-Rose, 828 Outremont, Outremont, Qué.	135-322, 323.
1132-0490	Jacques Marc Development Inc., a/s-c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué.	136-14, 137-68.
0957-1277	Nicolas, Junior M. Albert, 1277 Boul. Quinn, Longueuil, Qué.	136-52, 53.
0959-1139	Bianchi, M. Olivio, 1139 Labonté, Longueuil, Qué.	

Le lot 136-120 et une partie du lot 136-119, mesurant cettedite partie 14 pieds de largeur par 81 pieds de profondeur, mesure anglaise et plus ou moins, et bornée comme suit: savoir: à l'ouest par la rue Labonté, 136-113, au sud par le lot 136-120, à l'est par une partie du lot 135-150, au nord par le résidu dudit lot 136-119.

Lot 136-120 and a part of lot 136-119, measuring this said part, 14 feet in width by 81 feet in depth, English measure, and more or less, and bounded as follows: to wit: on the west by Labonté St. 136-113, on the south by lot 136-120, on the east by a part of lot 135-150, on the north by the remainder of this said lot 136-119.

0959-1265	Lussier, M. André, 1265 Labonté, Longueuil, Qué.	136-142, 143.
1140-0466	Thibault, M. François, 149 Boul. Quinn, Longueuil, Qué. et-and Raccanale, M. Camille, 289 St-Laurent, St-Lambert, Qué.	136-169, 170.
1143-0487	Henri Cousineau Inc., 1319 Chemin Chambly, Longueuil, Qué.	136-206, 207.
0957-1737	Westgate Realties Inc., 1295 Chemin Chambly, Longueuil, Qué.	136-310, 311, 312.
0951-1247	Kulck, M. Patrick et-and Depot-Kulck, Dame-Mrs. Aline, 1247 Montarville, Longueuil, Qué.	137-83, 84, 85.
1140-0490	Beaulieu, M. René, 490 Boul. Ste-Foy, Longueuil, Qué.	

Le lot 137-220 et une partie du lot 137-219, mesurant cettedite partie 24.6 pieds de largeur par une profondeur d'environ 93 pieds, mesure anglaise et plus ou moins et bornée comme suit: savoir: en front par le Boul. Ste-Foy, en arrière par une ruelle, 137-223, d'un côté par le lot 137-220, et de l'autre côté par le résidu dudit lot 137-219.

Lot 137-220, and a part of lot 137-219, this said part measuring 24.6 feet in width by a depth of approximately 93 feet, English measure and more or less, and bounded as follows: to wit: in front by Ste-Foy Blvd., in the rear by a lane 137-223, on one side by lot 137-220, and one the other side by the remainder of said lot 137-219.

0950-1734	Semec Inc., 1985 Brébeuf, Longueuil, Qué.	137-277, 278.
0950-1822	Semec Inc., 1985 Brébeuf, Longueuil, Qué.	137-285, 286.
0950-1832	Semec Inc., 1985 Brébeuf, Longueuil, Qué.	137-287, 288.
0951-1743	Jacques Marc Development Inc., a/s-c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué.	137-314, 315.
0947-1565	Lachance, M. Jean-Louis, 1565 Notre-Dame-de-Grâces, Longueuil, Qué.	138-473, 474.
0944-1796	Jacques Marc Development Inc., a/s-c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué.	138-508, 509.
0945-1773	Jacques Marc Development Inc., a/s-c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 Boul. Taschreau, Greenfield Park, Qué.	138-535, 536.
0945-1797	Jacques Marc Development Inc., a/s-c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué.	138-541, 542.
0945-1807	Jacques Marc Development Inc., a/s-c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué.	138-543, 544.
0945-1839	Jacques Marc Development Inc., a/s-c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué.	138-549, 550.

Folio	Nom et adresse Name and address	Description de l'immeuble Description of immovable
0946-1764	Valois-Houde, Dame-Mrs. Simone, 1766 Notre-Dame-de-Grâces, Longueuil, Qué.	138-578, 579.
0947-1835	Semec Inc., 1985 Brébeuf, Longueuil, Qué.	138-600, 601.
0947-1845	Semec Inc., 1985 Brébeuf, Longueuil, Qué.	138-602, 603, 604.
0944-1926	Caron, M. Louis, 1920 Victoria, Longueuil, Qué.	138-638, 639, 640.
0945-1951	Jacques Marc Development Inc., a/s-c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué.	138-676, 677.
0945-1963	Jacques Marc Development Inc., a/s-c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué.	138-680, 681.
0945-2315	Jacques Marc Development Inc., a/s-c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué.	138-898, 899.
0944-2164	Dragon Construction Ltée, 2 Boul. Desaulniers, St-Lambert, Qué.	138-995-2.
0944-2170	Dragon Construction Ltée, 2 Boul. Désaulniers, St-Lambert, Qué.	138-995-3, 996-1.
0944-2176	Dragon Construction Ltée, 2 Boul. Désaulniers, St-Lambert, Qué.	138-996-2, 997.
1124-0740	Giroux, M. Fernand, 1064 Emma, Longueuil, Qué.	140-229, 235-1.
0929-1155	Bertrand, M. Robert, 378 Louise, Longueuil, Qué.	140-357, 358.
0929-1179	Michaud, M. Gérald, 1179 Marmier, Longueuil, Qué.	140-362, 363.
0928-1160	Després, M. Augustin, 1160 Marmier, Longueuil, Qué.	140-399, 400-1.
0930-1590	Lalonde, M. Rosaire, 1590 Joliette, Longueuil, Qué.	140-505.
0930-1600	Lalonde, M. Rosaire, Longueuil, Qué.	140-506, 507.
0929-1585	Wisintainer, M. Guy, a/s-c/o, Gagnon, notaire, M. H., 815 Duluth, Montréal, Qué.	140-527, 528.
0931-1919	Duguay-Henri, Dame-Mrs. Lise, 1841 Joliette, Longueuil, Qué.	140-937-1, 938, 939, 940, 941.
0931-1981	Jacques Marc Development Inc., a/s-c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué.	140-951, 952.
1151-0781	Jacques Marc Development Inc., a/s-c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué.	140-963, 964.
1151-0791	Jacques Marc Development Inc., a/s-c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué.	140-965, 966.
0930-1990	Dulude, Mlle-Miss Elodia, 5266 Fabre, Montréal, Qué.	140-994, 995.
1159-0853	Baxter Realties Inc., 236 Elm, St-Lambert, Qué.	140-1227, 1228.
0931-2211	Baxter Realties Inc., 236 Elm, St-Lambert, Qué.	140-1240, 1241, 1242.
0935-0761	Ferra Bel Construction Cie Ltée, 1316 Green, Longueuil, Qué.	140-1385.
1117-0717	Ferra Bel Construction Cie Ltée, 1316 Green, Longueuil, Qué.	140-1387.
0924-2112	Leclerc-Lajoie, Dame-Mrs. Denise C.F.S. P.M.Q. 33, Mont-Apica, Qué.	

Un emplacement étant une partie non subdivisée du lot 141; cettedite partie étant bornée à l'est par la rue Dollard, à l'ouest par la partie non subdivisée du lot 316, et une partie du lot 316-159, au nord-ouest par une ligne tirée du nord-est, au sud-ouest à une distance de 330.5 pieds de la rue Hubert; au sud-est par une ligne tirée du nord-est au sud-ouest à une distance de 398.5 pieds de ladite rue Hubert, mesurant cettedite partie 68 pieds de largeur par 195.9 pieds de profondeur dans la ligne nord-ouest, et 194.5 pieds de profondeur dans la ligne sud-est, formant une superficie de 13273 pieds carrés, mesure anglaise et plus ou moins. À distraire toutefois un lopin de terre mesurant 34 pieds de largeur par 128 pieds de profondeur, mesure anglaise et plus ou moins, appert acte 124-656.

An emplacement being an unsubdivided part of lot 141, bounded this said part, on the east by Dollard street, on the west by a part of original lot 316, and a part of lot 316-159, on the northwest, by a line, from northeast to southwest, at a distance of 330.5 feet, of Hubert street, and on the southeast, from a distance of 398.5 feet of the said Hubert street, this said part measuring 68 feet in width, by 195.9 feet in depth on its northwest line, and 194.5 feet in depth on it's southeast line containing an area of 13273 square feet, English measure and more or less. To withdraw however, a piece of land, measuring 34 feet by 128 feet, English measure and more or less according to the deed of sale registered under number 124-656.

1139-0881	Bertrand-Lallemand, Dame-Mrs. Laura, 1164 Westgate, Longueuil, Qué.	141-93-1, 93A-1, 95, 96, 94.
0924-1692	Côté-Bernard, Dame-Mrs. Bernadette, 1692 Dollard, Longueuil, Qué.	141-370, 371.
0923-1687	Zataruck, M. Alfred. Au rôle-on roll: M. Fred Zataruk, 1687 Duvernay, Longueuil, Qué.	141-393.
0927-1857	Lavoie, M. Jean-J., 1857 Westgate, Longueuil, Qué.	141-441, 442, 140-923, 924.
1151-0917	Viel, M. Armand, 55 Denis-Verville, Boucherville, Qué.	141-720, 721.
0927-2255	Caron, M. Ovide, 2255 Westgate, Longueuil, Qué.	141-841, 842.
0918-1080	Jean-Guy Héroux Construction Inc., 4820 Messier, Montréal, Qué.	142-23, 24.
0920-1208	Hryszyn, M. Yvan, 1208 Marquette, Longueuil, Qué.	142-75.
0920-0860	Succession-Estate Armour Giguère, a/s-c/o Lamothe-Giguère, Dame-Mrs. Marie-A., 860 Marquette, Longueuil, Qué.	142-164.
1113-0949	Durand, M. Valère, 949 Beaudoin, Longueuil, Qué.	142-228.
1147-1059	Quad Development Ltd., 2360 Lucerne, Montréal, Qué.	142-546.
0918-2134	Briault-Vézina, Dame-Mrs. Maria et-and Vézina, M. Louis, 2134 Cartier, Longueuil, Qué.	142-738, 143-1065.
0918-2392	Gervais, M. Mederic, 3410 Desery, Montreal, Qué.	142-928, 929, 930, 931, 143-1301.
0920-2622	Corporation Credit Richelieu, 247 Victoria, Longueuil, Qué.	142-1063, 1064, 1065, 1066, 1067.
1188-1048	Jacques Marc Development Inc., a/s-c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué.	142-1135, 1136, 1137.
0914-1128	Saint-Georges, M. Gérard, 280 Desaulnaies, St-Michel des Saints, Qué.	

Le lot 143-233 et une partie du lot 143-232 mesurant cettedite partie 12 pieds de largeur par 88 pieds de profondeur, mesure anglaise et plus ou moins, et bornée comme suit: savoir: en front par la rue Préfontaine, 143-212, en arrière par une partie du lot 143-236-12, d'un côté par le lot 143-233 et de l'autre côté par le résidu dudit lot 143-232.

Lot 143-233 and a part of lot 143-232, this said part measuring 12 feet in width by 88 feet in depth, English measure and more or less, and bounded as follows: to wit: in front by Préfontaine street, 143-212, in the rear by a part of lot 143-236-12, on one side by lot 143-233 and on the other side by the remainder of said lot 143-232.

1126-1134	Ménard, M. Gilles, 1100 Ste-Hélène, Longueuil, Qué. et-and Ménard, M. Denis, 1851 Dollard, Longueuil, Qué.	143-258, 259.
1126-1154	Ménard, M. Denis, 1100 Ste-Hélène, Longueuil, Qué.	143-283, 284.
0914-0884	Beauregard, M. Michel, 7844, 7ième Avenue, St-Michel, Montréal, Qué.	143-639, 640.

Folio	Nom et adresse Name and address	Description de l'immeuble Description of immovable
0915-1553	Rainville, M. Paul, 444 McGill, Montréal, Qué., syndic à la faillite de Joseph Elzéard Nadeau	143-806, 807.
0915-1637	Sylvestre-Taillefer, Dame-Mrs. A., 1637 Préfontaine, Longueuil, Qué.	143-827, 828.
0917-1949	Thibault-Fréchette, Dame-Mrs. L., 1949 St-Georges, Longueuil, Qué.	143-956, 957, 958.
1175-1075	Payette, M. Léon, 1123 Champlain, Longueuil, Qué.	143-1347, 1348.
0917-2565	Clavette, M. Rosaire, 2565 St-Georges, Longueuil, Qué.	

Le lot 143-1455, et une partie du lot 143-1456, mesurant cettedite partie, 12.5 pieds de largeur, par 93 pieds de profondeur, mesure anglaise et plus ou moins, et bornée comme suit: savoir: au nord par le lot 143-1455, au sud, par le résidu dudit lot 143-1456, à l'est par une ruelle 143-1443, et à l'ouest par la rue St-Georges 143-1473.

Lot 143-1455, and a part of lot 143-1456, measuring this said part 12.5 feet in width, by 93 feet in depth, English measure and more or less, and bounded as follows: to wit: on the north, by lot 143-1455, on the south, by the residue of said lot 143-1456, on the east by a lane, 143-1443, and on the west, by St-Georges street 143-1473.

1187-1087	Jacques Marc Development Inc., a/s-c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué.	143-1530, 1531, 1532.
0914-1650	Pilon, M. Fernand, 1650 Préfontaine, Longueuil, Qué. et-and Pilon, M. Paul-Émile, 1652 Préfontaine, Longueuil, Qué.	144-10, 11.
0914-1568	Pelletier-Vézina, Dame-Mrs. Denise, 1568 Préfontaine, Longueuil, Qué.	144-30, 31.
0912-1508	Ouellet, M. Maurice, 1508 Ste-Hélène, Longueuil, Qué.	144-91, 92.
0912-1524	Roy, M. Joseph, 1295 Ste-Hélène, Longueuil, Qué.	144-93, 94.
0913-2067	Cloutier-Rivest, Dame-Mrs. Lucille, 2067 Ste-Hélène, Longueuil, Qué.	144-419, 420, 421.
0914-2460	Payette, M. Léon, 1123 Champlain, Longueuil, Qué.	144-696-1, 698-1, 697-1.
0914-2470	Payette, M. Léon, 1123 Champlain, Longueuil, Qué.	144-696-2, 697-2, 698-2.
1175-1123	Payette, M. Léon, 1123 Champlain, Longueuil, Qué.	144-698-3, 699, 700.
0914-2568	Bilette, M. Eugène, 2568 Préfontaine, Longueuil, Qué.	144-785, 786.
0912-2596	Alarie-Lebeau, Dame-Mrs. Andrée et-and Lebeau, M. Philippe, 123 Boul. Gouin est, Montréal, Qué.	144-852, 853, 145-928, 929.
0915-2711	Caisse Populaire Desjardins de Montréal Sud, 761 Ste-Hélène, Longueuil, Qué.	

A) Le lot 144-874.
B) Une partie du lot 144-875, mesurant cettedite partie, 17 pieds de largeur, mesure anglaise et plus ou moins, et bornée comme suit: savoir: au nord par le lot 144-874, au sud par le résidu dudit lot 144-875, à l'est par une partie du lot 143-1684, ci-après décrite, à l'ouest par la rue Préfontaine 144-899.

C) Le lot 143-1683.
D) Une partie du lot 143-1684, mesurant cettedite partie 17 pieds de largeur, mesure anglaise et plus ou moins et bornée comme suit: savoir: au nord par le lot 143-1683, au sud par le résidu dudit lot 143-1684, à l'est par une ruelle 143-1671, et à l'ouest, par le lot 144-875, ci-haut décrit.

(A) Lot 144-874.
(B) A part of lot 144-875, measuring this said part 17 feet in width, English measure and more or less, and bounded as follows: to wit: on the north by lot 144-874, on the south by the residue of the said lot 144-875, on the east by a part of lot 143-1684, hereinafter described, and on the west by Préfontaine street 144-899.
(C) Lot 143-1683.
(D) A part of lot 143-1684, measuring this said part 17 feet in width, English measure and more or less, and bounded as follows: to wit: on the north by lot 143-1683, on the south by the residue of said lot 143-1684, on the east by a lane 143-1671, and on the west by lot 144-875 above described.

0915-2731	Cummings, M. Édouard, 2731 Préfontaine, Longueuil, Qué.	144-879, 143-1688.
0912-2756	Société d'Administration & de Fiducie, 10 rue St-Jacques ouest, Montréal, Qué.	144-999-2, 1000-2, 1001-2.
0910-1782	Létourneau, Mlle-Miss Jacqueline, 1782 Délorimier, Longueuil, Qué.	145-219, 220.
0910-1962	Zachozy, M. Michael, 1962 Délorimier, Longueuil, Qué.	145-359, 360, 361, 362, 363, 364.
0907-1951	Pelletier, M. Ernest, 1951 Papineau, Longueuil, Qué.	145-383, 384.
0911-2069	Deveault-Delage, Dame-Mrs. Yvonne, 5591 6ième Avenue, Rosemont, Montréal, Qué.	145-453, 454.
0907-2265	Desrosiers, M. Rolland, 2265 Papineau, Longueuil, Qué.	145-683, 684.
0906-2308	Cyr, M. Valmont, 448 Barthelemy, Longueuil, Qué.	145-728, 729.
0906-2344	Cousineau, M. Henri, 2338 Papineau, Longueuil, Qué.	145-736-1, 737-1, 738-1, 739-1.
0906-2338	Cousineau, M. Henri, 2338 Papineau, Longueuil, Qué.	145-736-2, 737-2, 738-2, 739-2.
1176-1250	Jacques Marc Development Inc., a/s-c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué.	145-1033, 1034.
1176-1260	Jacques Marc Development Inc., a/s-c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 Boul. Taschereau, Longueuil, Qué.	145-1035, 1036.
0910-2754	Joss, M. Michael, 2754 Délorimier, Longueuil, Qué.	145-1163, 1164.
1188-1226	Dubois, M. Gédéon, 1226 Maisonneuve, Longueuil, Qué.	145-1188, 1189, 1190, 1191.
0906-2684	Dubois, M. Gédéon, 2684 Papineau, Longueuil, Qué.	145-1193, 1194, 1195, 1196, 1197.
1176-1210	Van Laer, M. Léon, 1210 Champlain, Longueuil, Qué.	145-1239.
1161-1243	Jacques Marc Development Inc., a/s-c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué.	146-12, 13.
0905-2293	Jacques Marc Development Inc., a/s-c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué.	146-19, 20.
1161-1267	Jacques Marc Development Inc., a/s-c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué.	146-48, 49.
1161-1277	Jacques Marc Development Inc., a/s-c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué.	146-50, 51, 52.
0904-2296	Cousineau, M. Marcel, 2296 Lasalle, Longueuil, Qué.	146-56, 57.
0904-2280	Jacques Marc Development Inc., a/s-c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué.	146-60, 61.
0904-2270	Jacques Marc Development Inc., a/s-c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué.	146-62, 63.
0903-2259	Jacques Marc Development Inc., a/s-c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué.	146-89, 90.
0905-2089	Jacques Marc Development Inc., a/s-c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué.	146-243, 244.
0905-1989	Jacques Marc Development Inc., a/s-c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué.	146-262, 263.

Folio	Nom et adresse Name and address	Description de l'immeuble Description of immovable
0904-1844	Martel, M. Roger, 1844 Lasalle, Longueuil, Qué.	146-400.
0893-1783	Dame-Mrs. Antoinette Thomas, épouse de-wife of Wilfrid Nelson, 858 4ième Rivière, Ile Bizard, Qué.	146-436, 437.
0902-1134	Forest, M. Léonel, 1134 Lafayette, Longueuil, Qué.	146-613, 614.
0902-1132	Vinciarelli, M. Pierre, 1132 Lafayette, Longueuil, Qué.	146-615.
0904-1160	Succession-Estate Mederic Rivest, 1160 Lasalle, Longueuil, Qué.	146-684, 685.
0898-2104	Jacques Marc Development Inc., a/s-c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué.	147-104, 105.
0898-2114	Jacques Marc Development Inc., a/s-c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué.	147-106, 107.
0898-2124	Jacques Marc Development Inc., a/s-c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué.	147-108, 109.
0898-2134	Jacques Marc Development Inc., a/s-c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué.	147-110, 111.
0898-2144	Jacques Marc Development Inc., a/s-c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué.	147-112, 113.
0898-2154	Jacques Marc Development Inc., a/s-c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué.	147-114, 115.
0898-2164	Jacques Marc Development Inc., a/s-c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué.	147-116, 117, 118.
0891-2145	Jacques Marc Development Inc., a/s-c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué.	147-131, 132.
1159-1371	Jacques Marc Development Inc., a/s-c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué.	147-137, 138, 139, 140.
0895-2019	LaBarre 500 Inc., 2019 Boul. Taschereau, Longueuil, Qué.	147-149-1, 152, 153, 154, 155, 156.
0895-1141	Lemieux, M. Roger, 1141 Boul. Taschereau, Longueuil, Qué.	147-303, 303.
1135-1353	Paskaryk, M. John, 1353 Green, Longueuil, Qué.	147-319, 320.
0895-1581	Trudel, M. Gaston, 4770 Légion, St-Hubert, Qué.	147-423, 424-1.
0895-1589	Trudel, M. Gaston, 4770 Légion, St-Hubert, Qué.	147-424-2, 425.
0895-1763	Bousquet, M. Claude, 1763 Boul. Taschereau, Longueuil, Qué.	147-533, 534.
1162-1392	Jacques Marc Development Inc., a/s-c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué.	.....

Les lots 148-444, 148-445, 148-446, à distraire toutefois du lot 148-444, la partie expropriée appert acte No 275866.

Lots 148-444, 148-445 and 148-446, to withdraw from lot 148-444 the expropriated part, according to the deed No. 275866.

0876-1420	Jacques Marc Development Inc., a/s-c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué.	148-429, 430, 148-431.
0884-2404	Jacques Marc Development Inc., a/s-c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué	148-438, 439, 148-440.
0885-2405	Jacques Marc Development Inc., a/s-c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué.	148-459, 460, 148-461.
0945-0715	Pepin, M. Claude Lionel, 283 Victoria, Longueuil, Qué.	154-46-1, 154-47-3.
1029-0615	Biron, M. Sévère, 500 Marmier, Longueuil, Qué.	154-131.
0931-0859	Biron, M. Sévère, 500 Marmier, Longueuil, Qué.	155-120, 155-121, 122.
0930-0854	Synnott, Mlle-Miss. Estelle, 5850 Bergevin, Brossard, Qué.	155-170.
0930-0854	Vandal, M. Marcel, 5850 Bergevin, Brossard, Qué.	155-170.
1112-0820	Biron, M. Sévère, 500 Marmier, Longueuil, Qué.	155-193-1-1.
1112-0800	Biron, M. Sévère, 500 Marmier, Longueuil, Qué.	155-193-2.
0929-0743	Succession-Estate M. Aimé Fontaine, 838 Lemoyne ouest, Longueuil, Qué.	155-234.
0928-0500	Biron, Mme-Mrs. Pierrette Laverdière, 500 Marmier, Longueuil, Qué.	155-314-1.
1016-0870	Restaurant Pierre & Paul Inc., 535 du Havre, Montréal, Qué.	.....

Un emplacement contenant une superficie de 45484 pieds carrés mesure anglaise et plus ou moins et composé des lots suivants 155-322, 155-323, 155-324, 155-326, une partie du lot 155-327 et une partie du lot 155-328.

An emplacement containing an area of 45484 square feet, English measure and more or less and composed by followings lots 155-322, 155-323, 155-324, 155-326, a part of lot 155-327 and a part of lot 155-328.

0930-0792	Renaud, M. Antonio, 792 Joliette, Longueuil, Qué.	155-631.
0919-0415	Biron, M. Sévère, 500 Marmier, Longueuil, Qué.	157-91, 92.
0919-0425	Biron, M. Sévère, 500 Marmier, Longueuil, Qué.	157-93.
0919-0433	Biron, M. Sévère, 500 Marmier, Longueuil, Qué.	157-94.
0919-0441	Biron, M. Sévère, 500 Marmier, Longueuil, Qué.	157-95, 96.
0915-0695	Depuis, Mlle-Miss Alyne, 697 Préfontaine, Longueuil, Qué.	.....

Une partie du lot 158-20 mesurant, cettedite partie, 48 pieds de largeur par 90 pieds de profondeur, mesure anglaise et plus ou moins et bornée comme suit: savoir: au nord par le lot 158-19, au sud par le lot 158-21, à l'ouest par la rue Préfontaine et à l'est par le résidu dudit lot 158-20 .

A part of lot 158-20 measuring this said part 48 feet in width by 90 feet in depth, English measure and more or less and bounded as follows, to wit: on the north by lot 158-19, on the south by lot 158-21, on the west by Préfontaine Street and on the east by the residue of said lot 158-20.

0914-0636	Biron, Mme-Mrs. Pierrette Laverdière, 500 Marmier, Longueuil, Qué.	158-33.
0912-0486	Guévin, M. Maurice, 492 Ste-Hélène, Longueuil, Qué.	158-87.
0911-0865	Guay, M. Alyre, 865 Délorimier, Longueuil, Qué.	.....

Un emplacement composé d'une partie du lot 158-188, contenant une superficie de 5356 pieds carrés, mesure anglaise et plus ou moins.

An emplacement composed by a part of lot 158-188 containing an area of 5356 square feet, English measure and more or less.

0915-0789	Royer, M. Jean-Paul, 1053 Montée Tiffin, Longueuil, Qué.	.....

Un emplacement composé des lots 158-260, 158-261, 158-262, des parties de lots 158-263, 158-264, 158-265, 158-266 mesurant 100 pieds de largeur et contenant une superficie de 8668 pieds carrés, mesure anglaise et plus ou moins et borné comme suit, savoir: au nord par les résidus desdits lots 158-263, 158-264, 158-265,

An emplacement composed by lots 158-260, 158-261, 158-262, parts of lots 158-263, 158-264, 158-265, 158-266 measuring 100 feet in width and containing an area of 8668 square feet, English measure and more or less and bounded as follows, to wit: on the north by the residue of the said lots 158-263, 158-264, 158-265,

158-266, au sud par les lots 158-257, 158-258, 158-259, à l'ouest par la rue Préfontaine et à l'est par une partie du lot 158-270. Les lots 158-269, 158-268, 158-267 et par le lot 143-619.

158-266, on the south by lots 158-257, 158-258, 158-259, on the west by Préfontaine Street and on the east by a part of lot 158-270. lots 158-269, 158-268, 158-267 and by lot 143-619.

Folio	Nom et adresse Name and address	Description de l'immeuble Description of immovable
0902-0310	Barrette, M. Georges, 310 Boul. Lafayette, Longueuil, Qué.	159-23.
0902-0974	Gaug, M. Jean-Louis, 976 Boul. Lafayette, Longueuil, Qué.	

Un emplacement composé des parties de lots 159-71 et 159-72 mesurant 32.2 pieds de largeur, contenant une superficie de 5093 pieds carrés, mesure anglaise et plus ou moins, et borné comme suit, savoir: au nord par le résidu dudit lot 159-71, au sud par le résidu dudit lot 159-72, à l'est par la rue Lafayette et à l'ouest par des parties des lots 159-1002, 159-998 et 159-974 (ruelle).

An emplacement composed by parts of lots 159-71 and 159-72 measuring 32.2 feet in width, containing an area of 5093 square feet, English measure, and more or less and bounded as follows, to wit: on the north by the residue of said lot 159-71, on the south by the residue of said lot 159-72, on the east, by Lafayette street and on the west by parts of lots 159-1002, 159-998 and 159-974 (lane).

0903-0173	Goon, M. Henry, 173 Boul. Lafayette, Longueuil, Qué.	159-87.
0903-0261	Bouchard, M. Pierre-Julien, 261 Boul. Lafayette, Longueuil, Qué.	159-98.
1006-1400	Lessard, M. Jean-Paul, 2555 Boul. Gouin, est, Montréal, Qué.	159-530, 531.
0897-0215	Jacques Marc Development Inc., a/s-c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué.	

Les lots 159-616, 159-617, 159-618, à distraire du lot 159-616 la partie vendue appert acte No 120272 à déduire également la demie sud-est du lot 159-618.

Lots 159-616, 159-617 and 159-618, to withdraw from lot 159-616, the part sold according to the deed 120272. to withdraw also the southeast half of lot 159-618.

1104-1406	Jacques Marc Development Inc., a/s-c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué.	159-707, 708.
0895-0735	Latreille, M. Gérard, 735 Boul. Taschereau, Longueuil, Qué.	159-857.
0901-0787	Pepin, M. Réjean, 940 St-Georges, Longueuil, Qué.	159-865.
0901-0791	Pepin, M. Réjean, 940 St-Georges, Longueuil, Qué.	159-866.
0901-0795	Johnstall Enterprises Inc., 4003 Boul. Décarie,/221, Montréal, Qué.	159-867, 868.
0900-0922	Bonin-Robillard, Mme Yolande, 922 Verchères, Longueuil, Qué.	159-955, 956.
0889-0415	Plante, M. Marcel, 2337 Bédard, Longueuil, Qué.	160-407, 408.
0889-0379	Kazlauska, Mme-Mrs. S. Genovaite, 373 Bourget, Longueuil, Qué.	160-419, 420.
1144-0580	Semec Inc. 1985 Brébeuf, Longueuil, Qué.	

Une partie du lot originaire 307, bornée au nord par la rue Front, au sud par le boul. Curé-Poirier, à l'est par les lots de subdivisions du lot originaire 137 et à l'ouest par les lots de subdivisions du lot originaire 138.

A part of original lot 307, bounded on the north by Front Street, on the south by Curé-Poirier Blvd., on the east by subdivisions of original lot 137, and on the west by subdivisions of the original lot 138.

1131-0559	Jacques Marc Development Inc., a/s-c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué.	

Les lots 307-30 et 307-31 à distraire du lot 307-30 la partie vendue appert acte No 151-354.

Lots 307-30 and 307-31 to withdraw from lot 307-30 the part sold according to the deed No. 151-354.

0947-0811	Kirkey, M. Cecil William, 811 Notre-Dame-de-Grâces, app. 2, Longueuil, Qué.	307-34.
0947-1051	Jacques Marc Development Inc., a/s-c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué.	307-46.
0947-2051	Baxter Realties Inc., 236 Elm, St-Lambert, Qué.	307-97.
1518-2990	Rock Enterprises Ltd., 2360 Chemin Lucerne, Ville Mont-Royal, Qué.	307-146.
1518-2940	Rock Enterprises Ltd., 2360 Chemin Lucerne, Ville Mont-Royal, Qué.	307-151.
0921-1195	Hryszyn, M. Yvan, 1208 Marquette, Longueuil, Qué.	

Le lot No 316-24, et une partie du lot No 316-23, mesurant cettedite partie 2 pieds de largeur par 66 pieds de profondeur, mesure anglaise et plus ou moins, et bornée comme suit: en front par la rue Marquette 142-186, en arrière par une partie du lot No 142-236, d'un côté par le lot No 316-24, et de l'autre côté par le résidu dudit lot No 316-23.

The lot No. 316-24, and a part of lot No. 316-23 measuring this said part 2 feet in width by 66 feet in depth, English measure and more or less, and bounded as follows: In front by Marquette Street 142-186, in rear by a part of lot No. 142-236, on one side by lot No. 316-24, and on the other side by the residue of said lot No. 316-23.

2304-2810	Les Entreprises de l'Estcan Inc., a/s-c/o M. François-J. Bastien, 620 Dorchester, ouest, Montréal, Qué.	

Le lot 325-1 à déduire toutefois la partie expropriée.

Lot 325-1 to withdraw however the expropriated part.

3017-0445	Les Placements Pillenière Inc., a/s-c/o Modern Machine Industry Ltd., 445 Boul. Guimond, Longueuil, Qué.	327-5-2, 6-1.

Vente d'immeubles pour non-paiement des taxes
Sale of immovables for the non-payment of taxes

Deuxième partie
Second Section

Immeubles sujets au droit de retrait d'un an
Immovables subject to the one-year right of withdrawal

(Les lots ci-après décrits sont du cadastre officiel du Village de Longueuil dans les limites de la Ville de Longueuil)

(The lots hereinafter described are from the official cadastre of Village of Longueuil within the limits of the City of Longueuil)

1082-0380	Veilleux, M. Victor 136 D'Anjou, Longueuil, Qué.	VI-355.
1065-0433	Roy, M. Joseph, 197 Ile de France, Longueuil, Qué.	VI-418.

Folio	Nom et adresse Name and address	Description de l'immeuble Description of immovable
1058-0710	Gaudreau, M. Aristide, 320 De Lorraine, Longueuil, Qué.....	VI-479.
1098-0340	Leclerc, M. Jean-Paul, 134 De Touraine, Longueuil, Qué.....	VI-546.
1054-0720	Gagnon, Mlle Anne, 305 St-Charles O., App. 806, Longueuil, Qué..	VI-572-10.
1089-0075	Hurwic, M. Isidor, 6277, Lennox, Montréal, Qué.....	V82-8, 9.
1089-0041	Solly Urman & Samuel Gewurz. Au rôle-On roll: Nucleonic Electric Equipment Development Co., 1070 Bleury, Montréal, Qué.....	V82-11.
1090-0050	Solly Urman & Samuel Gewurz. Au rôle-On roll: Nucleonic Electric Equipment Development Co., 1070 Bleury, Montréal, Qué.....	V82-14.
1005-0085	De Botton, M. Maurice & Benatoff, M. Aron, 2050 Mansfield, 8ième étage, Montréal 110, Qué.....	V122, 123-1.
0956-0090	Mansour, M. Robert, 782 Terrasse Decelles, Longueuil, Qué.....	V195-1-1, 1-2.
A distraire toutefois, la partie expropriée par la ville de Longueuil, appert acte No 332530.	To withdraw however, the part expropriated by the City of Longueuil, registered under deed No. 332530.	
0956-0046	Ethier, M. Emile, 334 Grant, Longueuil, Qué.....	V195-38.
0961-0695	Véronneau, M. Dosylva, 279 De Châteauguay, Longueuil, Qué....	V197-35-2, V197-35-3.
0950-0450	Perrin, M. Sereno, 222 Montarville, app. 3, Longueuil, Qué.....	V197-62.
0951-0585	Baillargeon, M. Gaétan, 118 D'Anjou, Longueuil, Qué.....	.....
Une partie du lot 199-149 mesurant 50 pieds de largeur par 78 pieds de profondeur, mesure anglaise et plus ou moins, et bornée comme suit, savoir: à l'est par le Boulevard Quinn, à l'ouest par le résidu dudit lot 199-149, au nord, par le lot 199-150, et au sud par le lot 199-148.	A part of lot 199-149 measuring 50 feet in width by 78 feet in depth, English measure and more or less, and bounded as follows, to wit: on the east by Quinn Boulevard, on the west by the residue of said lot 199-149, on the north by lot 199-150 and on the south by lot 199-148.	
0989-0205	Duclos, M. Armand, 129 St-Thomas, app. 1, Longueuil, Qué.....	V272-2.
0995-0247	Dame Alexandria Lussier, épouse de-wife of-et-and M. Joseph Lepage. Au rôle-On roll: Lepage, M. Joseph, 153 Grant, Longueuil, Qué.	V299-3.
0976-0550	Corbeil, Mlle Berthe, 256 Guilbault, Longueuil, Qué.....	.....
Le lot 341-22 et une partie du lot 341-23 mesurant cettedite partie de lot 12 pieds de largeur par 141.3 pieds de profondeur, mesure anglaise et plus ou moins, bornée comme suit, savoir: au nord par le lot 341-22, au sud par le résidu dudit lot 341-23, à l'ouest par des parties de lots 200-623, et 200-624 et à l'est par la rue Guilbault.	The lot 341-22 and a part of lot 341-23 measuring this said part of lot 12 feet in width by 141.3 feet in depth, English measure and more or less, and bounded as follows, to wit: On the north by lot 341-22, on the south by the residue of said lot 341-23, on the west by parts of lots 200-623 and 200-624 and on the east by Guilbault street.	
1030-0380	Mme-Mrs. Mabel Mills, épouse de-wife of M. Fernand Blais. Au rôle-On roll: Blais, M. Mabel, 150 Lemoyne ouest, Longueuil, Qué.	V342-64, 65.
0976-0690	Blais, Mme-Mrs. Mabel Mills, 150 Lemoyne ouest, Longueuil, Qué.	V342-107, 108.
0991-0550	Beauvais, Mme-Mrs. Marcel, 33A St-Louis, Ville Lemoyne, Qué...	.....
Un emplacement composé des parties de lots 348-236, 348-237, 348-238, mesurant 60.8 pieds de largeur contenant une superficie de 8,467 pieds carrés, mesure anglaise, et plus ou moins, et borné comme suit, savoir: au nord, par les résidus desdits lots 348-236, 348-237, 348-238, au sud par le lot 348-235 et une partie du lot 348-250, à l'ouest par une partie du lot 348-251 et à l'est par la rue Grant.	An emplacement composed by parts of lots 348-236, 348-237, 348-238, measuring 60.8 feet in width containing an area of 8,467 square feet, English measure, and more or less, and bounded as follows, to wit: On the north by the residues of said lots 348-236, 348-237, 348-238, on the south by lot 348-235 and a part of lot 348-250, on the west by a part of lot 348-251 and on the east by Grant street.	
0991-1045	Côté, M. Georges-A. et-and Brosseau, M. Jacques, 5715, 4ième Avenue, Rosemont, Montréal, Qué.....	V348-396-1, V348-396-2.
1018-0316	Baillargeon, M. Gaétan, 118 D'Anjou, Longueuil, Qué.....	V348-546.
0988-1090	De Bruycker, M. Lambert, 456 St-Thomas, Longueuil, Qué.....	V348-714-1, V348-713-2.

Vente d'immeubles pour non-paiement des taxes
Sale of immovables for the non-paiement of taxes

Troisième partie
Third Section

Immeubles non-sujets au droit de retrait d'un an
Immovables non-subject to the one-year right of withdrawal

(Les lots ci-après décrits sont du cadastre officiel de la paroisse St-Antoine de Longueuil dans les limites de la Ville de Longueuil)

(The lots hereinafter described are from the official cadastre of the parish of St-Antoine de Longueuil within the limits of the City of Longueuil)

2308-1036	Lebeau, M. Philippe, et-and Alarie-Lebeau, Dame-Mrs. Andrée 123 Boul. Gouin est, Montréal, Qué.....	27-508.
2310-0710	Cousineau, M. Henri, 1319 Chemin Chambly, Longueuil, Qué.....	27-707, 708, 709.
2308-0850	Way, M. Georges-Ernest, a/s-c/o M. R. H. Frost, P. O. Box 4126, St-John, Newfoundland.....	27-764, 765.
2312-0390	Cousineau, M. Henri, 1319 Chemin Chambly, Longueuil, Qué.....	27-1125, 1126.
1238-0050	Gauvin, M. Jean-Paul, 5820, 3ième Avenue, Rosemont, Montréal, Qué.....	
Les lots Nos 34-263, 264, 265 à déduire toutefois les parties expropriées.	Lot Nos. 34-263, 264, 265; to withdraw however the expropriated parts.	
1238-0804	Alarie-Lebeau, Dame-Mrs. Andrée et-and Lebeau, M. Philippe, 123 Boul. Gouin est, Montréal, Qué.....	34-420.
1238-0790	Lavigueur, M. Hormidas, 7581, 7ième Avenue, St-Michel, Montréal, Québec.....	34-562.
2705-2525	Croteau, M. Réal, et-and Croteau, M. Napoléon, 388 Louise, Longueuil, Qué.....	56-6, 7, 8, 9.

Folio	Nom et adresse Name and address	Description de l'immeuble Description of immovable
2705-2487	Croteau, M. Réal, et-and Croteau, M. Napoléon, 2194 Laurier, Longueuil, Qué	56-20, 21.
2706-2390	Currie, M. A. 124 St-Jean-Baptiste, Châteauguay, Qué	
	Une partie du lot No 56-62 bornée au nord par une partie du lot No 56-61, au sud par une partie du lot No 56-65, à l'ouest par le lot No 56-63, et à l'est par le résidu dudit lot No 56-62.	A part of lot No. 56-62 bounded on the north by a part of lot No. 56-61, on the south by a part of lot No. 56-65, on the west by lot No. 56-63, and on the east by the remainder of said lot No. 56-62.
2703-2395	Briand, M. Claude, 75 Champagne, Longueuil, Qué	56-64, 67.
2703-2433	Mondoux, M. Gaston, 2428 Lincourt, Longueuil, Qué	56-84, 87.
2804-1996	Rouleau-Mondoux, Dame-Mrs. Angèle, 2428 Lincourt, Longueuil, Qué	56-103, 104.
2804-1986	Rouleau-Mondoux, Dame-Mrs. Angèle, 2428 Lincourt, Longueuil, Québec	
	Les lots 56-105, 56-106, et une partie du lot 56-109, mesurant cettedite partie 30 pieds de largeur par 30 pieds de profondeur, mesure anglaise et plus ou moins, et bornée comme suit, savoir: au nord, par le lot 56-106, au sud par une partie du lot 56-112, à l'est par le lot 56-110, et à l'ouest par le résidu dudit lot 56-109.	Lots 56-105, 56-106, and a part of lot 56-109, measuring this said part 30 feet in width, by 30 feet in depth, English measure and more or less, and bounded as follows, to wit: on the north, by lot 56-106, on the south, by a part of lot 56-112, on the east, by lot 56-110, and on the west, by the residue of said lot 56-109.
2706-2478	Rouleau-Mondoux, Dame-Mrs. Angèle, 2428 Lincourt, Longueuil, Qué	56-110.
2706-2532	Currie, M. A., 124 St-Jean-Baptiste, Châteauguay, Qué	56-139.
2704-2414	Alarie-Lebeau, Dame-Mrs. Andrée, et-and Lebeau, M. Philippe, 123 Boul. Gouin est, Montréal, Qué	56-231.
2704-2412	Alarie-Lebeau, Dame-Mrs. Andrée, et-and Lebeau, M. Philippe, 123 Boul. Gouin est, Montréal, Qué	56-234.
2701-2419	Alarie-Lebeau, Dame-Mrs. Andrée, et-and Lebeau, M. Philippe, 123 Boul. Gouin est, Montréal, Qué	56-237.
2701-2415	Lebeau, M. Philippe, et-and Alarie-Lebeau, Dame-Mrs. Andrée, 123 Boul. Gouin est, Montréal, Qué	56-240.
2704-2164	Lebeau, M. Philippe, et-and Alarie-Lebeau, Dame-Mrs. Andrée, 123 Boul. Gouin est, Montréal, Qué	56-369.
2701-2165	Alarie-Lebeau, Dame-Mrs. Andrée et-and Lebeau, M. Philippe, 123 Boul. Gouin, est, Montréal, Qué	56-370.
2701-2155	Alarie-Lebeau, Dame-Mrs. Andrée et-and Lebeau, M. Philippe, 123 Boul. Gouin est, Montréal, Qué	56-371, 374, 375.
2704-2160	Lebeau, M. Philippe et-and Alarie-Lebeau, Dame-Mrs. Andrée, 123 Boul. Gouin est, Montréal, Qué	56-372.
2703-2125	Denis, M. J.-Paul & Jean-Paul Rouleau, 240 Pigeon, Beloeil, Qué	56-532, 535.
1362-0620	Jacques Marc Development Inc., a/s-c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué	64-18.
1363-0619	Jacques Marc Development Inc., a/s-c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué	64-28.
1256-1280	Venditti, M. Roger, 45 14ième Rue, Roxboro, Qué	65-249, 250.
1230-0832	Avice, M. Jean, 2805 Goyer, app. 25, Montréal, Qué	66-73, 74, 75.
1231-0841	Gallant, M. Edmond R., 12088 James Morrice, Montréal, Qué	66-89, 90.
1254-1400	Lebeau, M. Philippe et-and Alarie-Lebeau Dame-Mrs. Andrée, 123 Boul. Gouin est, Montréal, Qué	66-230.
1233-0891	Ryan, Mme-Mrs. Lucille Vigneux, 31 Union, Côte Ste-Catherine, Qué	66-265.
1233-0921	E.R. Gallant Const. Ltée, 12088 James Morrice, Montréal, Qué	66-274, 275.
1232-1018	Picard, M. Raymond, 1045 Chemin du Lac, Longueuil, Qué	
	Le lot 66-309 et une partie du lot 66-310, mesurant cettedite partie, 15 pieds de largeur par 80 pieds de profondeur, mesure anglaise et plus ou moins, et bornée comme suit, savoir: au nord, par la rue Valois 66-336, au sud par une partie du lot 66-308, à l'ouest par le résidu dudit lot 60-310, et à l'est par le lot 66-309.	The lot 66-309 and a part of lot 66-310 measuring this said part 15 feet in width by 80 feet in depth, English measure and more or less and bounded as follows, to wit: on the north by Valois Street 66-336, on the south by a part of lot 66-308, on the east by lot 66-309 and on the west by the residue of said lot 66-310.
1232-1010	E.R. Gallant Const. Ltd., 12088 James Morrice, Montréal, Qué	66-313, 314, 315-1.
1232-0988	E.R. Gallant Const. Ltd., 12088 James Morrice, Montréal, Qué	66-321-2, 322, 323.
1232-0966	Lebeau, M. Philippe et-and Alarie-Lebeau Dame-Mrs. Andrée, 123 Boul. Gouin est, Montréal, Qué	66-331.
1232-0960	Lebeau, M. Philippe et-and Alarie-Lebeau Dame-Mrs. Andrée, 123 Boul. Gouin est, Montréal, Qué	66-332.
1253-1415	E.R. Gallant Const. Ltd., 12088 James Morrice, Montréal, Qué	66-333, 334.
1253-1405	Lebeau, M. Philippe et-and Alarie-Lebeau Dame-Mrs. Andrée, 123 Boul. Gouin est, Montréal, Qué	66-335.
1230-0966	Normandeau, M. Gilles, 1471 St-André, St-Gérard-de-Majella, Qué	66-386, 387.
1229-0975	Ness, M. John James et-and Brown, M. Harry B., 5396 Avenue Brodeur, N. D. G., Montréal, Qué	66-400, 401.
1229-0993	Lebeau, M. Philippe et-and Alarie-Lebeau, Dame-Mrs. Andrée 123 Boul. Gouin est, Montréal, Qué	66-406.
1229-0999	Alarie-Lebeau, Dame-Mrs. Andrée et-and Lebeau, M. Philippe, 123 Boul. Gouin est, Montréal, Qué	66-407, 408.
1362-0588	Jacques Marc Development Inc., a/s-c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué	84-266.
1363-0585	Jacques Marc Development Inc., a/s-c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué	84-281.
1364-0160	Belaska, M. Petras. Au rôle-On roll: Beleckas, M. Petras, 111 rue Leblanc est, Longueuil, Qué	84-313-1, 316-2.
1364-0510	Jacques Marc Development Inc., a/s-c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué	84-367.
1364-0608	Jacques Marc Development Inc., a/s-c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué	84-383.
1370-0014	Guay, M. Georges et-and Ngai, M. Jean. Au rôle-Oh roll: Clavista Entreprises Inc., St-Lambert, Qué	85-439.
1406-0740	Raymond, M. Marius, a/s-c/o M. H. Gagnon, notaire, 815 Duluth est, Montréal, Qué	91-432.

Folio	Nom et adresse Name and address	Description de l'immeuble Description of immovable
1408-0700	Jacques Marc Development Inc., a/s-c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué.	91-485, 92-418.
1308-2268	Jacques Marc Development Inc., a/s-c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué.	92-332.
1409-0603	Jacques Marc Development Inc., a/s-c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué.	92-335, 336.
1409-0565	Hnatiuk, M. William. Au rôle-On roll: Hnatiuk, M. John, 9101 5ième Avenue, Riv.-des-Prairies, Montréal 476, Qué.	92-342.
1409-0559	Lebeau, M. Philippe et-and Alarie-Lebeau, Dame-Mrs. Andrée, 123 Boul. Gouin est, Montréal, Qué.	92-344.
1409-0555	Jacques Marc Development Inc., a/s-c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué.	92-345.
1409-0551	Jacques Marc Development Inc., a/s-c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué.	92-346.
1409-0519	Jacques Marc Development Inc., a/s-c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué.	92-350, 351.
1411-0531	Jacques Marc Development Inc., a/s-c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué.	92-390.
1411-0537	Jacques Marc Development Inc., a/s-c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué.	92-391.
1411-0547	Jacques Marc Development Inc., a/s-c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué.	92-392, 393.
1411-0557	Steinwald, Dame-Mrs. Hannah Anita, épouse de-wife of R. Schnarch. Au rôle-On roll: Steinawald-Schnarch, Dame-Mrs. Anna, 635 Avenue Mitchell, Ville Mont-Royal, Qué.	92-395, 396.
1411-0561	Jacques Marc Development Inc., a/s-c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué.	92-397, 398.
1411-0567	Jacques Marc Development Inc., a/s-c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué.	92-399.
1411-0571	Jacques Marc Development Inc., a/s-c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué.	92-400.
1410-0750	Raymond, M. Marius, a/s-c/o M. H. Gagnon, notaire, 815 Duluth est, Montréal, Qué.	92-461.
1410-0746	Jacques Marc Development Inc., a/s-c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué.	92-462, 463.
1410-0696	Jacques Marc Development Inc., a/s-c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué.	92-471, 472.
1410-0686	Jacques Marc Development Inc., a/s-c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué.	92-475, 476.
1411-0719	Jacques Marc Development Inc., a/s-c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué.	92-490, 491.
1306-2370	Jacques Marc Development Inc., a/s-c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué.	93-177.
1306-2374	Jacques Marc Development Inc., a/s-c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué.	93-178.
1307-2355	Kovshoff, M. Michael, 2279 Noël, St-Laurent, Qué.	93-265, 266.
1307-2345	Kovshoff, M. Michael, 2279 Noël, St-Laurent, Qué.	93-267, 268.
1413-0655	Kovshoff, M. Joe, 2279 Noël, St-Laurent, Qué.	93-270, 271.
1307-2325	Kovshoff, M. Michael, 2279 Noël, St-Laurent, Qué.	93-272, 273.
1307-2315	Kovshoff, M. Michael, 2279 Noël, St-Laurent, Qué.	93-274, 275.
1307-2305	Kovshoff, M. Michael, 2279 Noël, St-Laurent, Qué.	93-276, 277.
1421-0063	Duclos-Robertson, Dame-Mrs. Leona, 1202 Boul. Ste-Foy, Longueuil, Qué.	94-252, 253.
1420-0062	Galarneau, M. Roger, 2463 Chatham, Longueuil, Qué.	94-288, 289.
1419-0053	Bélanger, M. Marcel, 438 Sabrevois, Longueuil, Qué.	94-334, 335.
1419-0083	Jacques Marc Development Inc., a/s-c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué.	94-342, 343.
1418-0074	Jacques Marc Development Inc., a/s-c/o Les Immeubles Triangle Inc., 821 Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qué.	94-372.
1301-2431	Jacques Marc Development Inc.	94-665.
1301-2429	Jacques Marc Development Inc.	94-666.
1301-2421	Jacques Marc Development Inc.	94-667.
1419-0163	Jacques Marc Development Inc.	94-669.
1419-0173	Jacques Marc Development Inc.	94-670, 671.
1419-0183	Jacques Marc Development Inc.	94-672.
1419-0187	Jacques Marc Development Inc.	94-673.
1417-0185	Raymond, M. André, 175 Poincarré, Longueuil, Qué.	94-733, 734.
1638-0744	La Corp. de Crédit Richelieu. Au rôle-On roll: Avon Const. Mtl Ltée, 152 Radisson, Longueuil, Qué.	119-217.
1638-0728	La Corp. de Crédit Richelieu. Au rôle-On roll: Avon Const. Mtl Ltée	119-218.
1638-0718	La Corp. de Crédit Richelieu. Au rôle-On roll: Avon Const. Mtl Ltée	119-219.
1638-0708	La Corp. de Crédit Richelieu. Au rôle-On roll: Avon Const. Mtl Ltée	119-220.
1638-0698	La Corp. de Crédit Richelieu. Au rôle-On roll: Avon Const. Mtl Ltée	119-221.
1638-0688	La Corp. de Crédit Richelieu. Au rôle-On roll: Avon Const. Mtl Ltée	119-222.
1638-0678	La Corp. de Crédit Richelieu. Au rôle-On roll: Avon Const. Mtl Ltée	119-223.
1638-0668	La Corp. de Crédit Richelieu. Au rôle-On roll: Avon Const. Mtl Ltée	119-224.
1638-0658	La Corp. de Crédit Richelieu. Au rôle-On roll: Avon Const. Mtl Ltée	119-225.
1638-0648	La Corp. de Crédit Richelieu. Au rôle-On roll: Avon Const. Mtl Ltée	119-226.
1638-0638	La Corp. de Crédit Richelieu. Au rôle-On roll: Avon Const. Mtl Ltée	119-227.
1200-0760	Normand Lahaie Ltée, 1294 Labonté, Longueuil, Qué.	126-992.
1200-0770	Normand Lahaie Ltée, 1294 Labonté, Longueuil, Qué.	126-993.
1191-0885	Trilon Const. 1966 Ltd., 574 Powell, Montréal, Qué.	127-894.
0973-2565	Jacques Marc Development Inc.	128-114.
0984-2476	Jacques Marc Development Inc.	129-82, 130-104.
0973-2495	Jacques Marc Development Inc.	129-85.
0969-2475	Jacques Marc Development Inc.	129-108, 130-187.
0969-2495	Jacques Marc Development Inc.	129-111.
0968-2516	Jacques Marc Development Inc.	129-125.
0968-2510	Jacques Marc Development Inc.	129-126.
0968-2480	Jacques Marc Development Inc.	129-132.
0963-2493	Jacques Marc Development Inc.	129-136.
1171-0049	Casavant, M. Josaphat, 65 Payette, Longueuil, Qué.	130-24.

Folio	Nom et adresse Name and address	Description de l'immeuble Description of immovable
0984-2440	Jacques Marc Development Inc	130-115.
0972-2470	Jacques Marc Development Inc	130-145.
0969-2425	Jacques Marc Development Inc	130-177.
0968-2472	Jacques Marc Development Inc	130-189.
0968-2420	Jacques Marc Development Inc	130-200.
0963-2443	Jacques Marc Development Inc	130-213.
0963-2479	Jacques Marc Development Inc	130-220, 129-133.
0959-2431	Jacques Marc Development Inc	130-289.
0959-2435	Jacques Marc Development Inc	130-290.
1165-2525	Dubeau, M. Alexander, Longueuil, Qué	130-499.
1162-0700	Stifflen, M. Floyd D., a/s-c/o. Coulombe, M. E., 690 Boul. Nobert, Longueuil, Qué	131-15.
0938-2358	Jacques Marc Development Inc	131-28.
0931-2381	Jacques Marc Development Inc	131-30.
0930-2382	Jacques Marc Development Inc	131-33.
1163-0321	Jacques Marc Development Inc	131-34.
0959-2391	Jacques Marc Development Inc	131-126.
0959-2381	Jacques Marc Development Inc	131-129.
0959-2375	Jacques Marc Development Inc	131-130.
0938-2376	Deguire, M. René, a/s-c/o. M. H. Gagnon, 815 Duluth est, Montréal, Qué	131-266.
1163-0379	Jacques Marc Development Inc	131-300.
1163-0381	Jacques Marc Development Inc	131-312.
1166-2360	Jacques Marc Development Inc	131-370, 371.
1166-2368	Jacques Marc Development Inc	131-372, 373.
1166-2372	Jacques Marc Development Inc	131-374.
0925-2371	Jacques Marc Development Inc	131-408, 409.
0992-2254	Charland, M. René, 2380 Workman, Montréal, Qué	133-960.
0069-2241	Salmela-Cassidy, Dame-Mrs. M. L. et-and Linda Judith Lawton, 875 Abbé Primeau, Boucherville, Qué	135-23.
0969-2229	Woodcock, M. Joseph Francis, 4 Newgale, Ottawa 14, Ont	135-25.
0958-1280	Jacques Marc Development Inc	136-83.
0959-1541	Jacques Marc Development Inc	136-249.
0951-1565	Jacques Marc Development Inc	.....

Le lot 137-200 et une partie du lot 137-199 mesurant cettedite partie 12.5 pieds de largeur par 80 pieds de profondeur, mesure anglaise et plus ou moins, et bornée comme suit: à l'ouest par la rue Montarville 137-179, au sud par le lot 137-200, à l'est par une ruelle 137-218 et au nord par le résidu dudit lot 137-199.

Lot 137-200, and a part of lot 137-199, measuring this said part 12.5 feet in width, by 80 feet in depth, English measure, and more or less, and bounded as follows: on the west by Montarville street, 137-179, on the south by lot 137-200, on the east by a lane 137-218, and on the north by the residue of the said lot 137-199.

0950-1708	Semec Inc., 1985 Brébeuf, Longueuil, Qué	137-271.
0946-1188	Jacques Marc Development Inc	138-313.
0945-1849	Jacques Marc Development Inc	138-551.
0930-1130	Sam Frances, M. R., 326 Glen Manor Drive, Toronto, Ont	140-324.
0928-2130	Baxter Realties Inc., 236 Elm, St-Lambert, Qué	140-1217, 1218.
0928-2150	Baxter Realties Inc	140-1220, 1221.
0928-2160	Baxter Realties Inc	140-1222, 1223.
0928-2170	Baxter Realties Inc	140-1224, 1225.
1160-0780	Baxter Realties Inc	140-1232, 1233.
0931-2201	Baxter Realties Inc	140-1238, 1239.
0931-2241	Baxter Realties Inc	140-1246, 1247.
0931-2257	Baxter Realties Inc	140-1248, 1249.
0926-2142	Jacques Marc Development Inc	141-787, 788.
0926-2266	Baxter Realties Inc	141-884.
0926-2270	Baxter Realties Inc	141-885, 886.
0926-2278	Baxter Realties Inc	141-889.
0920-1624	Dulude, Mlle-Miss Elodia, 5266 Fabre, Montréal, Qué	142-329.
0920-1630	Dulude, Mlle-Miss Elodia, 5266 Fabre, Montréal, Qué	142-330.
0920-2402	Jacques Marc Development Inc	142-870.
0920-2702	Maiuro, M. Giovanni et-and Maiuro, M. Rolland, 3751 Drolet, Montréal, Qué	142-1085, 1086, 1087.
1188-1056	Jacques Marc Development Inc	142-1138, 143-1537.
0918-2778	Jacques Marc Development Inc	142-1164, 1165, 143-1567, 143-1568.
0918-2788	Jacques Marc Development Inc	142-1166, 1167, 143-1569, 143-1570.
0918-2798	Jacques Marc Development Inc	142-1168, 1169, 143-1571, 143-1572.
0918-2808	Jacques Marc Development Inc	142-1170, 1171, 143-1573, 143-1574.
0918-2818	Jacques Marc Development Inc	142-1172, 1173, 143-1575, 143-1576.
0918-2828	Jacques Marc Development Inc	142-1174, 1175, 143-1577, 143-1578.
0918-2838	Jacques Marc Development Inc	142-1176, 1177, 143-1579, 143-1580.
0918-2848	Jacques Marc Development Inc	143-1178, 1179, 143-1581, 143-1582.
0918-2858	Jacques Marc Development Inc	142-1180, 1181, 143-1583, 143-1584.
0919-2725	Lebeau, M. Philippe et-and Alarie-Lebeau, Dame-Mrs. Andrée	142-1191.
0919-2733	Lebeau, M. Philippe et-and Alarie-Lebeau, Dame-Mrs. Andrée	142-1192.
0919-2741	Lebeau, M. Philippe et-and Alarie-Lebeau, Dame-Mrs. Andrée	142-1193.
0919-2749	Lebeau, M. Philippe et-and Alarie-Lebeau, Dame-Mrs. Andrée	142-1194.
1126-1118	Ménard, M. Denis et-and Gilles Ménard, 1100 Ste-Hélène, Longueuil, Qué	143-255.
0917-2795	Jacques Marc Development Inc	143-1618, 1619.
0917-2805	Jacques Marc Development Inc	143-1620, 1621.
0917-2815	Jacques Marc Development Inc	143-1622, 1623, 1624.

Folio	Nom et adresse Name and address	Description de l'immeuble Description of immovable
0916-2786	Jacques Marc Development Inc	143-1663, 1664.
0916-2796	Jacques Marc Development Inc	143-1665, 1666.
0916-2806	Jacques Marc Development Inc	142-1667, 1668.
0916-2816	Jacques Marc Development Inc	143-1669, 1670.
0915-2789	Jacques Marc Development Inc	144-895, 896, 897, 143-1704, 1705, 1706.
0914-2794	Jacques Marc Development Inc	144-938, 939, 940.
0906-2694	Dubois, M. Gédéon, 2684 Papineau, Longueuil, Qué	145-1199, 1200.
0905-2297	Jacques Marc Development Inc	146-18.
0882-2350	Jacques Marc Development Inc	148-398.
0882-2360	Jacques Marc Development Inc	148-400.
0877-1455	Jacques Marc Development Inc	148-413, 414.
0877-1445	Jacques Marc Development Inc	148-415, 416.
0877-1435	Jacques Marc Development Inc	148-417, 418.
0877-1425	Jacques Marc Development Inc	148-419, 420.
0877-1415	Jacques Marc Development Inc	148-421, 422.
0876-1440	Jacques Marc Development Inc	148-426.
0876-1430	Jacques Marc Development Inc	148-427, 428.
0884-2374	Jacques Marc Development Inc	148-433.
0885-2385	Jacques Marc Development Inc	148-455, 456.
0885-2395	Jacques Marc Development Inc	148-457, 458.
0885-2439	Jacques Marc Development Inc	148-466.
0921-2465	Genest, M. Roméo, 1596 Délorimier, Longueuil, Qué	

Une partie du lot originaire 316 mesurant cettedite partie 60 pieds de largeur par 66 pieds de profondeur mesure anglaise et plus ou moins, et bornée comme suit: à l'ouest par la rue Marquette 142-952, au sud par le lot 316-174, au nord par une partie du lot originaire 316, à l'est par une partie du lot 130-685 et par une partie du lot originaire 129.

A part of original lot 316 measuring this said part 60 feet in width by 66 feet in depth, English measure and more or less, and bounded as follows: on the west by Marquette street 142-952, on the south by lot 316-174, on the north by another part or original lot 316, on the east by a part of lot 130-685 and by a part of original lot 129.

En foi de quoi, j'ai signé ce présent document, ce 26e jour d'octobre 1970.

Le greffier,
CLAUDE GAUTHIER.

37078-45-2-o

In testimony whereof, I have signed this present document, this 26th day of October 1970.

CLAUDE GAUTHIER,
City Clerk.

37078-45-2-o

Arrêtés en Conseil

Arrêté en conseil
Chambre du Conseil Exécutif

Numéro 3945

Québec, le 28 octobre 1970.

Présent: Le Lieutenant-gouverneur en conseil.

CONCERNANT l'abolition de la réserve de Dunière.

ATTENDU QUE par arrêté en conseil du 23 avril 1970, portant No 1859, fut constituée la réserve de chasse et de pêche de Dunière;

ATTENDU QU'il n'est plus opportun de maintenir à l'avenir le territoire décrit dans l'arrêté en conseil mentionné au paragraphe précédent comme réserve de chasse et de pêche, ce territoire englobant plusieurs propriétés privées.

IL EST ORDONNÉ, sur la proposition du ministre du Tourisme, de la chasse et de la pêche:

QUE l'arrêté en conseil numéro 1859 du 23 avril 1970, constituant la réserve de chasse et de pêche de Dunière, soit abrogé;

QUE publication soit faite dans la *Gazette officielle du Québec.*

Le greffier du Conseil exécutif,
JULIEN CHOUINARD.

37161-o

Arrêté en conseil
Chambre du Conseil Exécutif

Numéro 2719

Québec, le 15 juillet 1970.

Présent: Le Lieutenant-gouverneur en conseil.

CONCERNANT la « Commission scolaire du Nouveau-Québec ».

Orders in Council

Order in Council
Executive Council Chamber

Number 3945

Québec, October 28, 1970.

Present: The Lieutenant-Governor in Council.

CONCERNING the rescission of the Dunière Reserve.

WHEREAS under Order in Council No. 1859 of April 23, 1970, the Dunière Fish and Game Reserve was incorporated;

WHEREAS it is no longer expedient hereafter to manage the territory described in the Order in Council mentioned in the preceding paragraph as a fish and game reserve, this territory taking in several private properties.

IT IS ORDERED upon the recommendation of the Minister of Tourism, Fish and Game:

THAT Order in Council number 1859 of April 23, 1970, incorporating the Dunière Fish and Game Reserve, be abrogated;

THAT publication be made in the *Québec Official Gazette.*

JULIEN CHOUINARD,
Clerk of the Executive Council.

37161

Order in Council
Executive Council Chamber

Number 2719

Québec, July 15, 1970.

Present: The Lieutenant-Governor in Council.

CONCERNING the "School Board of New Québec".

ATTENDU QUE conformément à l'article 1 de la Loi concernant la Commission scolaire du Nouveau-Québec (1968, chapitre 110), la « municipalité scolaire du Nouveau-Québec » a été érigée par l'arrêté en conseil numéro 1633 du 8 avril 1970, pour entrer en vigueur le 1er juillet 1971;

ATTENDU QUE conformément à l'article 4 de ladite loi un administrateur a été nommé pour trois ans, à compter du 1er avril 1970, par l'arrêté en conseil numéro 822 du 4 mars 1970;

ATTENDU QUE conformément à l'article 3 de ladite loi, le lieutenant-gouverneur en conseil peut déclarer inapplicables à ladite commission scolaire, en totalité ou en partie, certaines dispositions de la Loi de l'instruction publique (Statuts refondus 1964, chapitre 235);

ATTENDU QUE pour permettre à l'administrateur de poser immédiatement les actes administratifs nécessaires au fonctionnement futur de ladite commission scolaire, il y a lieu de remplacer le paragraphe 2° dudit arrêté en conseil numéro 1633 du 8 avril 1970 et de déclarer inapplicables certaines dispositions de ladite Loi de l'instruction publique.

IL EST ORDONNÉ sur la proposition du ministre de l'Éducation:

QUE l'arrêté en conseil numéro 1633 du 8 avril 1970 soit modifié en remplaçant le paragraphe 2° par le suivant:

QUE l'érection de cette municipalité scolaire entre en vigueur à compter de l'approbation du présent arrêté en conseil;

QUE jusqu'au 1er juillet 1971, soient inapplicables pour la Commission scolaire du Nouveau-Québec les dispositions de la Loi de l'instruction publiques relatives à l'obligation de dispenser l'enseignement, et ce, conformément à l'article 3 de la Loi concernant la Commission scolaire du Nouveau-Québec (1968, chapitre 110).

Le greffier du Conseil exécutif,

37122-o JULIEN CHOUINARD.

Arrêté en conseil
Chambre du Conseil Exécutif

Numéro 3929

Québec, le 28 octobre 1970.

Présent: Le Lieutenant-gouverneur en conseil.

CONCERNANT des modifications au décret relatif aux modes et à la chapellerie pour dames et enfants dans la province de Québec.

ATTENDU QUE, conformément aux dispositions de la Loi des décrets de convention collective (Statuts refondus du Québec, 1964, chapitre 143), les parties contractantes à la convention collective de travail relative aux modes et à la chapellerie pour dames et enfants dans la province de Québec, rendue obligatoire par le décret numéro 142 du 22 janvier 1947 et modifications, ont présenté au ministre du Travail et de la Main-d'oeuvre une requête à l'effet de soumettre à l'appréciation et à la décision du lieutenant-gouverneur en conseil certaines modifications audit décret:

ATTENDU QUE ladite requête a été publiée dans la *Gazette officielle du Québec*, édition du 12 septembre 1970;

ATTENDU QU'aucune objection n'a été formulée contre l'approbation des modifications proposées;

IL EST ORDONNÉ, en conséquence, sur la proposition de l'honorable ministre du Travail et de la Main-d'oeuvre:

WHEREAS pursuant to section 1 of An Act respecting the School Board of New Québec (1968, chapter 110), the "School Municipality of New Québec" was erected by Order in Council Number 1633 of April 8, 1970, coming into effect on July 1, 1971;

WHEREAS pursuant to section 4 of the said Act a manager was appointed for three years, from and after April 1, 1970, by Order in Council Number 822 of March 4, 1970;

WHEREAS pursuant to section 3 of the said Act, the Lieutenant-Governor in Council may declare inapplicable to the said School Board, in whole or in part, certain provisions of the Education Act (Revised Statutes, 1964, chapter 235);

WHEREAS in order to allow the manager to immediately law down the administrative acts necessary for the future efficiency of the said School Board, it is expedient to replace paragraph 2 of said Order in Council Number 1633 of April 8, 1970, and to declare certain provisions of the said Education Act inapplicable.

IT IS ORDERED upon the recommendation of the Minister of Education:

THAT Order in Council Number 1633 of April 8, 1970 be amended by replacing paragraph 2 by the following:

THAT the erection of this school municipality come into effect from and after the approval of this Order in Council;

THAT until July 1, 1971, the provisions of the Education Act relating to the obligation to provide education be inapplicable to the School Board of New Québec, and such, pursuant to section 3 of An Act respecting the School Board of New Québec (1968, chapter 110).

JULIEN CHOUINARD,

37122 *Clerk of the Executive Council.*

Order in Council
Executive Council Chamber

Number 3929

Québec, October 28, 1970.

Present: The Lieutenant-Governor in Council.

CONCERNING amendments to the decree respecting Women's and Children's Millinery Industry in the Province of Québec.

WHEREAS, pursuant to the provisions of the Collective Agreement Decrees Act (Revised Statutes of Québec 1964, chapter 143), the contracting parties to the collective labour agreement respecting the Women's and Children's Millinery Industry in the Province of Québec, rendered obligatory by Decree No. 142 of January 22, 1947 and amendments, have petitioned the Minister of Labour and Manpower to submit to the Lieutenant-Governor in Council, for consideration and decision, certain amendments to the said decree;

WHEREAS the said petition was published in the *Québec Official Gazette* of September 12, 1970;

WHEREAS no objection has been brought forth against the approval of the amendments proposed;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Honourable Minister of Labour and Manpower:

QUE ledit décret, numéro 142, soit modifié de la façon suivante:

1° Au paragraphe « *a*) 1 » de l'article III, (salaires minima), le taux horaire de salaire du « commis expéditionnaire », à compter du 16 octobre 1970, est de $1.664.

2° Les taux de salaires apparaissant au paragraphe « *a*) 2 » de l'article III sont remplacés par les suivants:

THAT the said Decree No. 142 be amended as follows:

1. In subsection "(*a*) 1" of article III (*Minimum wages*), the hourly wage rate for "shipping clerks" shall be $1.664 from the 16th of October 1970.

2. The wage rates mentioned in subsection "(*a*) 2" of article III are replaced by the following:

« *Semaine normale de travail — 37½ heures — Standard workweek — 37½ hours*

	Taux horaires — Hourly rates		
	À compter du 1 nov. 70	*À compter du 1er mai 71*	*À compter du 1er nov. 71*
	From Nov. 1/70	*From May 1/71*	*From Nov. 1/71*
Métiers — Trades (Crafts):			
Dresseur à la main, taux des débutants — Hand Blocker, starting rate schedule:			
Premiers 3 mois — first 3 months	$1.734	$1.734	$1.734
de 4 à 6 mois — 4 to 6 months	1.906	1.906	1.906
de 7 à 9 mois — 7 to 9 months	2.08	2.08	2.08
de 10 à 12 mois — 10 to 12 months	2.253	2.253	2.253
de 13 à 15 mois — 13 to 15 months	2.426	2.426	2.426
16 mois et plus — 16th month and thereafter	2.613	2.613	2.613
Dresseur à la machine, taux des débutants — Blocker (machine) starting rate schedule:			
Premiers 3 mois — first 3 months	1.734	1.734	1.734
4 à 6 mois — 4 to 6 months	1.88	1.88	1.88
7 à 9 mois — 7 to 9 months	2.026	2.026	2.026
10 à 12 mois — 10 to 12 months	2.173	2.173	2.173
13 à 15 mois — 13 to 15 months	2.32	2.32	2.32
16 mois et plus — 16th month and thereafter	2.475	2.475	2.475
Coupeur, taux des débutants — Cutter, starting rate schedule:			
Premiers 3 mois — first 3 months	1.734	1.734	1.734
4 à 6 mois — 4 to 6 months	1.866	1.866	1.866
7 à 9 mois — 7 to 9 months	2.00	2.00	2.00
10 à 12 mois — 10 to 12 months	2.133	2.133	2.133
13 à 15 mois — 13 to 15 months	2.266	2.266	2.266
16 mois et plus — 16th month and thereafter	2.384	2.384	2.384
Chapelier (Tissu et paille), taux des débutants — Operator (fabric and straw), starting rate schedule:			
Premier 3 mois — first 3 months	1.40	1.45	1.50
4 à 6 mois — 4 to 6 months	1.545	1.545	1.545
7 à 9 mois — 7 to 9 months	1.705	1.705	1.705
10 à 12 mois — 10 to 12 months	1.865	1.865	1.865
13 à 15 mois — 13 to 15 months	2.025	2.025	2.025
16 à 18 mois — 16 to 18 months	2.185	2.185	2.185
19 mois et plus — 19th month and thereafter	2.385	2.385	2.385
Drapeuse, taux des débutants — Draper (female), starting rate schedule:			
Premiers 3 mois — first 3 months	1.40	1.45	1.50
4 à 6 mois — 4 to 6 months	1.47	1.51	1.555
7 à 9 mois — 7 to 9 months	1.54	1.57	1.61
10 à 12 mois — 10 to 12 months	1.61	1.63	1.665
13 à 15 mois — 13 to 15 months	1.68	1.69	1.72
16 à 18 mois — 16 to 18 months	1.75	1.75	1.775
19 mois et plus — 19th month and thereafter	1.824	1.824	1.824
Drapeuse-garnisseuse, taux de débutants — Trimmer-Draper (female), starting rate schedule:			
Premiers 3 mois — first 3 months	1.40	1.45	1.50
4 à 6 mois — 4 to 6 months	1.46	1.50	1.54
7 à 9 mois — 7 to 9 months	1.52	1.55	1.58
10 à 12 mois — 10 to 12 months	1.58	1.60	1.62
13 à 15 mois — 13 to 15 months	1.64	1.65	1.66
16 mois et plus — 16th month and thereafter	1.696	1.696	1.696

Semaine normale de travail — 37½ heures — Standard workweek — 37½ hours

	Taux horaires — Hourly rates		
	À compter du 1 nov. 70	*À compter du 1er mai 71*	*À compter du 1er nov. 71*
	From Nov. 1/70	*From May 1/71*	*From Nov. 1/71*
Métiers — Trades (Crafts):			
Garnisseuse, taux de débutants — Trimmer (female), starting rate schedule:			
Premiers 3 mois — first 3 months	$1.40	$1.45	$1.50
4 à 6 mois — 4 to 6 months	1.45	1.49	1.53
7 à 9 mois — 7 to 9 months	1.50	1.53	1.56
10 à 12 mois — 10 to 12 months	1.56	1.57	1.59
13 mois et plus — 13th month and therefater	1.611	1.611	1.611
Ouvrier non spécialisé, taux des débutants — General worker, starting rate schedule:			
Premiers 3 mois — first 3 months	1.40	1.45	1.50
4 à 6 mois — 4 to 6 months	1.43	1.47	1.50
7 à 9 mois — 7 to 9 months	1.46	1.48	1.50
10 mois et plus — 10th month and thereafter	1.494	1.494	1.50
Commis expéditionnaire — Shipping Clerk:			
Premiers 3 mois — first 3 months	1.40	1.45	1.50
4 à 6 mois — 4 to 6 months	1.49	1.52	1.555
7 à 9 mois — 7 to 9 months	1.58	1.59	1.61
10 mois et plus — 10th month and thereafter	1.664	1.664	1.664

3° Les dispositions suivantes sont ajoutées à la fin de l'article III:

« *Ordonnance numéro 3:* Lorsque des conditions du présent décret sont inférieures à celles établies par l'ordonnance numéro 3 de la Commission du salaire minimum, les conditions plus avantageuses de ladite ordonnance s'appliquent. »

« *Ordonnance numéro 4:* Lorsque les taux de salaire déterminés par le présent décret sont inférieurs à ceux de l'ordonnance numéro 4 de la Commission du salaire minimum, ces derniers taux doivent être payés. »

Le Greffier du Conseil exécutif,
JULIEN CHOUINARD.

37080-o

3. The following provisions are added at the end of article III:

"*Ordinance No. 3:* Whenever the conditions of the present decree are inferior to those established by Ordinance No. 3 of the Minimum Wage Commission, the more advantageous conditions of the said Ordinance shall apply."

"*Ordinance No. 4:* Whenever the wage rates determined by the present decree are inferior to those established by Ordinance No. 4 of the Minimum Wage Commission, the latter rates must be paid."

JULIEN CHOUINARD.
Clerk of the Executive Council.

37080-o

Arrêté en conseil
Chambre du Conseil Exécutif

Numéro 3928

Québec, le 28 octobre 1970.
Présent: Le Lieutenant-gouverneur en conseil.

CONCERNANT des modifications au décret relatif à l'industrie de la literie et du rembourrage.

ATTENDU QUE, conformément aux dispositions de la Loi des décrets de convention collective (Statuts refondus du Québec, 1964, chapitre 143), les parties contractantes à la convention collective de travail relative à l'industrie de la literie et du rembourrage, rendue obligatoire par le décret numéro 2272 du 17 novembre 1965 et modifications, ont présenté au ministre du Travail et de la Main-d'oeuvre une requête à l'effet de soumettre à l'appréciation et à la décision du lieutenant-gouverneur en conseil certaines modifications audit décret;

ATTENDU QUE ladite requête a été publiée dans la *Gazette officielle du Québec*, édition du 13 juin 1970;

ATTENDU QU'aucune objection n'a été formulée contre l'approbation des modifications proposées;

Order in Council
Executive Council Chamber

Number 3928

Québec, October 28, 1970.
Present: The Lieutenant-Governor in Council.

CONCERNING amendments to the decree respecting the Bedding and Upholstering Industry.

WHEREAS, pursuant to the provisions of the Collective Agreement Decrees Act (Revised Statutes of Québec 1964, chapter 143), the contracting parties to the collective labour agreement respecting the Bedding and Upholstering Industry, rendered obligatory by Decree No. 2272 of November 17, 1965 and amendments, have petitioned the Minister of Labour and Manpower to submit to the Lieutenant-Governor in Council, for consideration and decision, certain amendments to the said decree;

WHEREAS the said petition was published in the *Québec Official Gazette* of June 13, 1970;

WHEREAS no objection has been brought forth against the approval of the amendments proposed;

IL EST ORDONNÉ, en conséquence, sur la proposition de l'honorable ministre du Travail et de la Main-d'oeuvre:

QUE ledit décret, numéro 2272, soit modifié de la façon suivante:

1° Les paragraphes « *a* » et « *d* » de l'article III (Taux minimaux de salaires) sont biffés et remplacés par les suivants:

« *a*) Le salaire moyen pour tous les salariés doit être d'au moins $2. l'heure dans la zone I, et d'au moins $1.90 l'heure dans la zone II.

d) *Taux minimaux:* L'échelle minimale des salaires horaires pour tous les salariés, sans tenir compte des majorations pour heures supplémentaires, du système de boni ou de primes au rendement, est la suivante:

Taux minimaux de salaires d'engagement:

	Taux de salaire horaire
Zone I:	$1.35
À compter du 1er novembre 1970 ...	1.40
Zone II:	1.30
À compter du 1er novembre 1970 ...	1.35

Si la Commission du salaire minimum du Québec édicte une ordonnance ayant pour effet de majorer le salaire horaire actuellement prévu à son Ordonnance No 4, les salaires prévus ci-dessus sont majorés, si nécessaire, de façon à ne pas être inférieurs à ceux de ladite Ordonnance précitée. »

2° Le paragraphe « *a* » de l'article VI (Dimanches et jours fériés et payés) est biffé et remplacé par le suivant:

« *a*) Les jours suivants sont des jours fériés, chômés et payés:

Le premier jour de l'An, le 2 janvier, le vendredi-saint, la Saint-Jean-Baptiste, la Confédération, la fête du Travail et Noël.

Tout travail exécuté le dimanche ou l'un des jours fériés énumérés ci-dessus, entraîne une majoration de salaire de cent pour cent (100%), sauf pour les chauffeurs de chaudières, les conducteurs de machines fixes et les gardiens. »

3° Le troisième (3e) alinéa du sous-paragraphe 1 du paragraphe « *c* » de l'article VI (Dimanches et jours fériés et payés) est biffé et remplacé par le suivant:

« Toutefois, un salarié absent du travail à cause d'un licenciement temporaire dû à une pénurie de travail, un accident ou une maladie dûment attestée par un certificat de médecin, à une absence autorisée par l'employeur, ou à cause de la fermeture temporaire de l'usine ou de l'atelier, a droit auxdits jours fériés et payés, pour autant que ces absences n'excèdent pas une période de quatorze (14) jours de travail précédant la date où lesdits jours fériés sont observés. »

4° Le paragraphe « *j* » suivant est ajouté à la fin de l'article IX:

« *j*) Les conditions du présent article ne doivent, en aucun cas, être inférieures aux conditions établies par l'Ordonnance No 3 de la Commission du Salaire Minimum. »

Le greffier du Conseil exécutif,
37080-o JULIEN CHOUINARD.

Arrêté en conseil
Chambre du Conseil Exécutif

Numéro 3906

Québec, le 21 octobre 1970.
Présent: Le Lieutenant-gouverneur en conseil.

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Honourable Minister of Labour and Manpower:

THAT the said Decree No. 2272 be amended as follows:

1. Subsections "*a*" and "*d*" of section III (Minimum wage rates) are deleted and replaced by the following ones:

"(*a*) The average wage for all employees shall be at least $2 an hour in zone I, and at least $1.90 an hour in zone II.

(*d*) *Minimum rates:* The minimum hourly wage rates for all employees, irrespective of any overtime, bonus or incentive premium, shall be as follows:

Minimum hiring wage rates:

	Hourly wage rate
Zone I:	$1.35
From November 1, 1970.....	1.40
Zone II:	1.30
From November 1, 1970.....	1.35

However, should the Québec Minimum Wage Commission issue an ordinance to increase the minimum hourly wage rates now stipulated in its ordinance No. 4, the above minimum hourly wage rates shall be increased, if necessary, so as not to be lower than those set forth in the aforementioned ordinance."

2. Subsection "*a*" of section VI (Sundays and general holidays with pay) is deleted and replaced by the following:

"(*a*) The following days are general holidays with pay:

New Year's Day, January 2nd, Good Friday, St. John the Baptist Day, Canada Day, Labour Day, Christmas Day.

All time worked on Sunday, or on any of the holidays listed above, shall be paid at the rate of double time, except for boiler firemen, stationary enginemen and watchmen."

3. The third (3rd) sub-paragraph of paragraph 1 of subsection "*c*" of section VI (Sundays and general holidays with pay) is deleted and replaced by the following:

"However, an employee who is absent from work because of a temporary lay-off due to lack of work, accident or sickness corroborated by a physician's certificate, authorized leave, temporary closing of the plant or shop, is entitled to such general holidays with pay, provided such absences do not exceed fourteen (14) working days preceding the date on which such general holidays are observed."

4. The following subsection "*j*" is added at the end of section IX:

"*j*) The conditions provided for in the present section must never be inferior to those established by Ordinance No. 3 of the Minimum Wage Commission."

JULIEN CHOUINARD,
37080-o *Clerk of the Executive Council.*

Order in Council
Executive Council Chamber

Number 3906

Québec, October 21, 1970.
Present: The Lieutenant-Governor in Council.

CONCERNANT le règlement No 1 sur les cinémas et les ciné-parcs en vertu de la Loi sur le cinéma (S.R. 1964, chap. 55).

IL EST ORDONNÉ, sur la recommandation du Ministre des affaires culturelles:

QUE l'arrêté en conseil numéro 3846 du 27 novembre 1968 soit modifié en remplaçant les articles 20 et 21 du règlement No 1 concernant les cinémas et les ciné-parcs par les articles suivants:

« *Article 20*

Les frais d'examen d'un film cinématographique *autre que ceux spécifiés à l'article 20A* soumis en première instance ou en version modifiée sont:

a) S'il s'agit d'un film cinématographique de 35 mm. ou plus, soumis au Bureau par un distributeur — de cinq dollars ($5) pour un film de 500 pieds ou moins et, si ledit film excède 500 pieds, de cinq dollars ($5) pour chaque métrage de 500 pieds ou moins.

Si le film cinématographique est soumis au Bureau par une personne autre qu'un distributeur — de dix dollars ($10) pour un film de 500 pieds ou moins ou, si ledit film excède 500 pieds, de dix dollars ($10) pour chaque métrage de 500 pieds ou moins.

b) S'il s'agit d'un film cinématographique de moins de 35 mm., soumis au Bureau par un distributeur — de deux dollars cinquante cents ($2.50) pour un film de 400 pieds ou moins ou, si ledit film excède 400 pieds, de deux dollars cinquante cents ($2.50) pour chaque métrage de 400 pieds ou moins.

Si le film cinématographique est soumis au Bureau par une personne autre qu'un distributeur — de cinq dollars ($5) pour un film de 400 pieds ou moins ou, si ledit film excède 400 pieds, de cinq dollars ($5) pour chaque métrage de 400 pieds ou moins.

Article 20A

Les frais d'examen d'un film cinématographique d'une des trois catégories suivantes soumis en première instance ou en version modifiée sont:

1. Pour le film québécois quel que soit le format, de un dollar ($1) le film.

2. Pour le film *original* de langue française:

a) S'il s'agit d'un film cinématographique de 35 mm. ou plus, soumis au Bureau par un distributeur — de deux dollars cinquante cents ($2.50) pour un film de 500 pieds ou moins et, si ledit film excède 500 pieds, de deux dollars cinquante cents ($2.50) pour chaque métrage de 500 pieds ou moins.

Si le film cinématographique est soumis au Bureau par une personne autre qu'un distributeur — de cinq dollars ($5) pour un film de 500 pieds ou moins ou, si ledit film excède 500 pieds, de cinq dollars ($5) pour chaque métrage de 500 pieds ou moins.

b) S'il s'agit d'un film cinématographique de moins de 35 mm., soumis au Bureau par un distributeur — de un dollar vingt-cinq cents ($1.25) pour un film de 400 pieds ou moins ou, si ledit film excède 400 pieds, de un dollar vingt-cinq cents ($1.25) pour chaque métrage de 400 pieds ou moins.

Si le film cinématographique est soumis au Bureau par une personne autre qu'un distributeur — de deux dollars cinquante cents ($2.50) pour un film de 400 pieds ou moins ou, si ledit film excède 400 pieds, de deux dollars cinquante cents ($2.50) pour chaque métrage de 400 pieds ou moins.

CONCERNING regulation No. 1 respecting cinemas and outdoor cinemas in accordance with the Cinema Act (Q.R.S. 1964, chap. 55).

IT IS ORDERED, upon the recommendation of the Minister of Cultural Affairs:

THAT Order in Council No. 3846 of November 27, 1968 be modified by replacing Sections 20 and 21 of regulation No. 1 respecting cinemas and outdoor cinemas by the following sections:

" *Section 20*

The fees for examining a cinematographic film *other than those specified in Section 20A* submitted in the original or in an amended version shall be:

(*a*) In the case of a cinematographic film of 35mm, or more, submitted to the Board by a distributor — five dollars ($5) for a film of 500 feet or less and, if the said film exceeds 500 feet, five dollars ($5) for each length of 500 feet or less.

If the cinematographic film is submitted to the Board by a person other than a distributor — ten dollars ($10) for a film of 500 feet or less or, if the said film exceeds 500 feet, ten dollars ($10) for each length of 500 feet or less.

(*b*) In the case of a cinematographic film of less than 35mm., submitted to the Board by a distributor — two dollars and fifty cents ($2.50) for a film of 400 feet or less or, if the said film exceeds 400 feet, two dollars and fifty cents ($2.50) for each length of 400 feet or less.

If the cinematographic film is submitted to the Board by a person other than a distributor — five dollars ($5) for a film of 400 feet or less or, if the said film exceeds 400 feet, five dollars ($5) for each length of 400 feet or less.

Section 20A

The fees for examining a cinematographic film falling into one of the following three categories submitted in the original or in an amended version shall be:

1. For a Québec-produced film regardless of length, one dollar ($1) per film.

2. For a French-language film:

(*a*) In the case of a cinematographic film of 35mm. or more, submitted to the Board by a distributor — two dollars and fifty cents ($2.50) for a film of 500 feet or less and, if the said film exceeds 500 feet, two dollars and fifty cents ($2.50) for each length of 500 feet or less.

If the cinematographic film is submitted to the Board by a person other than a distributor — five dollars ($5) for a film of 500 feet or less or, if the said film exceeds 500 feet, five dollars ($5) for each length of 500 feet or less.

(*b*) In the case of a cinematographic film of less than 35mm., submitted to the Board by a distributor — one dollar and twenty-five cents ($1.25) for a film of 400 feet or less or, if the said film exceeds 400 feet, one dollar and twenty-five cents ($1.25) for each length of 400 feet or less.

If the cinematographic film is submitted to the Board by a person other than a distributor — two dollars and fifty cents ($2.50) for a film of 400 feet or less or, if the said film exceeds 400 feet, two dollars and fifty cents ($2.50) for each length of 400 feet or less.

3. Pour le film doublé ou sous-titré en langue française:

a) S'il s'agit d'un film cinématographique de 35 mm. ou plus, soumis au Bureau par un distributeur — de quatre dollars ($4) pour un film de 500 pieds ou moins et, si ledit film excède 500 pieds, de quatre dollars ($4) pour chaque métrage de 500 pieds ou moins.

Si le film cinématographique est soumis au Bureau par une personne autre qu'un distributeur — de huit dollars ($8) pour un film de 500 pieds ou moins ou, si ledit film excède 500 pieds, de huit dollars ($8) pour chaque métrage de 500 pieds ou moins.

b) S'il s'agit d'un film cinématographique de moins de 35 mm. soumis au Bureau par un distributeur — de deux dollars ($2) pour un film de 400 pieds ou moins ou, si ledit film excède 400 pieds, de deux dollars ($2) pour chaque métrage de 400 pieds ou moins.

Si le film cinématographique est soumis au Bureau par une personne autre qu'un distributeur — de quatre dollars ($4) pour un film de 400 pieds ou moins ou, si ledit film excède 400 pieds, de quatre dollars ($4) pour chaque métrage de 400 pieds ou moins.

Article 21

Les frais d'examen d'un film cinématographique *autre que ceux spécifiés à l'article 21A* soumis au Bureau siégeant en revision sont:

a) S'il s'agit d'un film cinématographique de 35 mm. ou plus, soumis au Bureau par un distributeur — de dix dollars ($10) pour un film de 1,000 pieds ou moins ou, si ledit film excède 1,000 pieds, de dix dollars ($10) pour chaque métrage de 1,000 pieds ou moins.

Si le film cinématographique est soumis au Bureau par une personne autre qu'un distributeur — de vingt-dollars ($20) pour un film de 1,000 pieds ou moins ou, si ledit film excède 1,000 pieds, de vingt dollars ($20) pour chaque métrage de 1,000 pieds ou moins.

b) S'il s'agit d'un film cinématographique de moins de 35 mm., soumis au Bureau par un distributeur — de quatre dollars ($4) pour un film de 400 pieds ou moins ou, si ledit film excède 400 pieds, de quatre dollars ($4) pour chaque métrage de 400 pieds ou moins.

Si le film cinématographique est soumis au Bureau par une personne autre qu'un distributeur — de huit dollars ($8) pour un film de 400 pieds ou moins ou, si ledit film excède 400 pieds, de huit dollars ($8) pour chaque métrage de 400 pieds ou moins.

Article 21A

Les frais d'examen d'un film cinématographique d'une des trois catégories suivantes soumis au Bureau siégeant en revision sont:

1. Pour le film québécois quel que soit le format, de un dollar ($1) le film.

2. Pour le film original de langue française:

a) S'il s'agit d'un film cinématographique de 35 mm. ou plus, soumis au Bureau par un distributeur — de cinq dollars ($5) pour un film de 1,000 pieds ou moins ou, si ledit film excède 1,000 pieds, de cinq dollars ($5) pour chaque métrage de 1,000 pieds ou moins.

Si le film cinématographique est soumis au Bureau par une personne autre qu'un distributeur — de dix dollars ($10) pour un film de 1,000 pieds ou moins ou, si ledit film excède 1,000 pieds de dix dollars ($10) pour chaque métrage de 1,000 pieds ou moins.

3. For a film dubbed in French or with French sub-titles:

(*a*) In the case of a cinematographic film of 35mm. or more, submitted to the Board by a distributor — four dollars ($4) for a film of 500 feet or less and, if the said film exceeds 500 feet, four dollars ($4) for each length of 500 feet or less.

If the cinematographic film is submitted to the Board by a person other than a distributor — eight dollars ($8) for a film of 500 feet or less or, if the said film exceeds 500 feet, eight dollars ($8) for each length of 500 feet or less.

(*b*) In the case of a cinematographic film of less than 35mm. submitted to the Board by a distributor — two dollars ($2) for a film of 400 feet or less or, if the said film exceeds 400 feet, two dollars ($2) for each length of 400 feet or less.

If the cinematographic film is submitted to the Board by a person other than a distributor — four dollars ($4) for a film of 400 feet or less or, if the said film exceeds 400 feet, four dollars ($4) for each length of 400 feet or less.

Section 21

The fees for examining a cinematographic film *other than those specified in Section 21A* submitted to the Board sitting in review are:

(*a*) In the case of a cinematographic film of 35 mm. or more, submitted to the Board by a distributor — ten dollars ($10) for a film of 1,000 feet or less or, if the said film exceeds 1,000 feet, ten dollars ($10) for each length of 1,000 feet or less.

If the cinematographic film is submitted to the Board by a person other than a distributor — twenty dollars ($20) for a film of 1,000 or less or, if the said film exceeds 1,000 feet, $20 for each length of 1,000 feet or less.

(*b*) In the case of a cinematographic film of less than 35 mm. submitted to the Board by a distributor — four dollars ($4) for a film of 400 feet or less or, if the said film exceeds 400 feet, four dollars ($4) for each length of 400 feet or less.

If the cinematographic film is submitted to the Board by a person other than a distributor — eight dollars ($8) for a film of 400 feet or less or, if the said film exceeds 400 feet, eight dollars ($8) for each length of 400 feet or less.

Section 21A

The fees for examining a cinematographic film falling into one of the three following categories submitted to the Board sitting in review shall be:

1. For a Québec-produced film regardless of size, one dollar ($1) par film;

2. For a French-language film;

(*a*) In the case of a cinematographic film of 35 mm. or more, submitted to the Board by a distributor — five dollars ($5) for a film of 1,000 feet or less or, if the said film exceeds 1,000 feet, five dollars ($5) for each length of 1,000 feet or less.

If the cinematographic film is submitted to the Board by a person other than a distributor — ten dollars ($10) for a film of 1,000 or less or, if the said film exceeds 1,000 feet of ten dollars ($10) for each length of 1,000 feet or less.

b) S'il s'agit d'un film cinématographique de moins de 35 mm. soumis au Bureau par un distributeur — de deux dollars ($2) pour un film de 400 pieds ou moins ou, si ledit film excède 400 pieds, de deux dollars ($2) pour chaque métrage de 400 pieds ou moins.

Si le film cinématographique est soumis au Bureau par une personne autre qu'un distributeur — de quatre dollars ($4) pour un film de 400 pieds ou moins ou, si ledit film excède 400 pieds, de quatre dollars ($4) pour chaque métrage de 400 pieds ou moins.

3. Pour le film doublé ou sous-titré en langue française:

a) S'il s'agit d'un film cinématographique de 35 mm. ou plus, soumis au Bureau par un distributeur — de huit dollars ($8) pour un film de 1,000 pieds ou moins ou, si ledit film excède 1,000 pieds, de huit dollars ($8) pour chaque métrage de 1,000 pieds ou moins.

Si le film cinématographique est soumis au Bureau par une personne autre qu'un distributeur — de seize dollars ($16) pour un film de 1,000 pieds ou moins ou, si ledit film excède 1,000 pieds de seize dollars ($16) pour chaque métrage de 1,000 pieds ou moins.

b) S'il s'agit d'un film cinématographique de moins de 35 mm. soumis au Bureau par un distributeur — de trois dollars vingt cents ($3.20) pour un film de 400 pieds ou moins ou, si ledit film excède 400 pieds, de trois dollars vingt cents ($3.20) pour chaque métrage de 400 pieds ou moins.

Si le film cinématographique est soumis au Bureau par une personne autre qu'un distributeur — de six dollars quarante cents ($6.40) pour un film de 400 pieds ou moins ou, si ledit film excède 400 pieds, de six dollars quarante cents ($6.40) pour chaque métrage de 400 pieds ou moins.

QUE soient approuvées les présentes modifications aux articles 20 et 21 du règlement No 1 concernant les cinémas et les ciné-parcs et qu'elles entrent en vigueur à compter de la date de leur publication dans la *Gazette officielle du Québec.*»

Le greffier du Conseil exécutif,
37079-o JULIEN CHOUINARD.

Arrêté en conseil
Chambre du Conseil Exécutif

Numéro 3930

Québec, le 28 octobre 1970.

Présent: Le Lieutenant-gouverneur en conseil.

CONCERNANT des modifications au décret relatif à l'industrie de la robe dans la province de Québec.

ATTENDU QUE, conformément aux dispositions de la Loi des décrets de convention collective (Statuts refondus du Québec, 1964, chapitre 143), les parties contractantes à la convention collective de travail relative à l'industrie de la robe dans la province de Québec, rendue obligatoire par le décret numéro 3519 du 24 septembre 1940 et modifications, ont présenté au ministre du Travail et de la Main-d'oeuvre une requête à l'effet de soumettre à l'appréciation et à la décision du lieutenant-gouverneur en conseil certaines modifications audit décret;

ATTENDU QUE ladite requête a été publiée dans la *Gazette officielle du Québec*, édition du 11 juillet 1970;

ATTENDU QUE les objections formulées ont été appréciées conformément à la Loi;

(*b*) In the case of a cinematographic film of less than 35 mm. submitted to the Board by a distributor — two dollars ($2) for a film of 400 feet or less or, if the said film exceeds 400 feet, two follars ($2) for each length of 400 feet or less.

If the cinematographic film is submitted to the Board by a person other than a distributor — four dollars ($4) for a film of 400 feet or less or, if the said film exceeds 400 feet, four dollars ($4) for each length of 400 feet or less.

3. For the film dubbed in French or with French sub-titles:

(*a*) In the case of a cinematographic film of 35 mm. or more, submitted to the Board by a distributor — eight dollars ($8) for a film of 1,000 feet or less or, if the said film exceeds 1,000 feet, eight dollars ($8) for each length of 1,000 feet or les.

If the cinematographic film is submitted to the Board by a person other than a distributor:— sixteen dollars ($16) for a film of 1,000 feet or less or, if the said film exceeds 1,000 feet, sixteen dollars ($16) for each length of 1,000 feet or less.

(*b*) In the case of a cinematographic film of less than 35 mm. submitted to the Board by as distributor — three dollars and twenty cents ($3.20) for a film of 400 feet or less or, if the said film exceeds 400 feet, three dollars and twenty cents ($3.20) for each length of 400 feet or less.

If the cinematographic film is submitted to the Board by a person other than a distributor — six dollars and forty cents ($6.40) for a film of 400 feet or less or, if the said film exceeds 400 feet, six dollars and forty cents ($6.40) for each length of 400 feet or less.

THAT these modifications to Sections 20 and 21 of Regulation No. 1 respecting cinemas and outdoor cinemas be approved and come into force from and after the date of their publication in the *Québec Official Gazette.*"

JULIEN CHOUINARD,
37079 *Clerk of the Executive Council.*

Order in Council
Executive Council Chamber

Number 3930

Québec, October 28, 1970.

Present: The Lieutenant-Governor in Council.

CONCERNANT amendments to the decree respecting the Dress Industry in the province of Québec.

WHEREAS, in conformity with the provisions of the Collective Agreement Decrees Act (R.S.Q. 1964, chapter 143), the contracting parties to the collective labour agreement respecting the Dress Industry in the province of Québec, rendered obligatory by Decree number 3519 of September 24, 1940, and amendments, have petitioned the Minister of Labour and Manpower to submit certain amendments to the said decree to the Lieutenant-Governor in Council for consideration and decision;

WHEREAS the said petition has been published in the *Québec Official Gazette* of July 11, 1970;

WHEREAS, in conformity with the Act, the objections brought forth have been duly considered;

IL EST ORDONNÉ, en conséquence, sur la proposition de l'honorable ministre du Travail et de la Main-d'oeuvre:

QUE ledit décret, numéro 3519, soit modifié de la façon suivante:

1° L'article II est remplacé par le suivant:

« II. *Champ d'application territorial:*

Le champ d'application territorial du présent décret comprend tout le Québec. Jusqu'au 30 avril 1971, ce champ d'application est divisé en deux (2) zones, de la façon suivante:

Zone I: L'Ile de Montréal et tout le territoire compris dans un périmètre de quarante (40) milles de ses limites.

Zone II: Le reste du Québec.

À compter du 1er mai 1971, tout le champ d'application territorial constituera qu'une seule zone, incluant sans restriction les articles VIII, X-1 et X-2.

Toutes les dispositions du présent décret s'appliquent à tout le champ d'application territorial défini aux présentes, en tout temps. »

2° L'article VIII est remplacé par le suivant:

« VIII. *Taux minimaux de salaires horaires ou à la pièce.*

Les taux minimaux de salaires horaires suivants, qui comprennent le boni de vie chère versé aux travailleurs à la pièce, doivent être payés aux salariés énumérés ci-dessous.

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Honourable Minister of Labour and Manpower:

THAT the said decree, number 3519, be amended as follows:

1. Section II is replaced by the following:

"II. *Territorial jurisdiction:*

The territorial jurisdiction of the present decree comprises all of Québec. Until April 30, 1971, this territorial jurisdiction is divided into two (2) zones, to wit:

Zone I: The Island of Montreal and all the territory within a perimeter of forty (40) miles from its limits.

Zone II: The remainder of Québec.

From May 1st, 1971, the entire territorial jurisdiction shall be deemed to be a single zone, including without restriction sections VIII, X-1 and X-2.

All the provisions of the present decree apply to the entire territorial jurisdiction as defined herein at all times."

2. Section VIII is replaced by the following:

"VIII. *Minimum scale of wages per hour or for piece-work:*

The following minimum hourly rates, which include the cost of living bonus paid to piece-workers, shall apply to the employees hereinafter mentioned:

Métiers — Crafts:	*À compter du 1er nov. 1970 jusqu'au 30 avril 1971 From Nov. 1, 1970, until April 30, 1971* Zones I	II	*Les zones sont abolies à compter du 1er mai 1971 All zoning is abolished from May 1, 1971* *À compter du 1er mai 1971 jusqu'au 31 juillet 1971 From May 1, 1971, until July 31, 1971*	*À compter du 1er août 1971 jusqu'au 31 octobre 1971 From Aug. 1, 1971, until Oct. 31, 1971*	*À compter du 1er nov. 1971 From Nov. 1, 1971*
Couseur à la machine, y compris le travail de section — Operator, including section work	$1.76	$1.67	$1.81	$1.86	$1.90
Échantillonneur — Sample Maker	1.76	1.67	1.81	1.86	1.90
Drapeur — Draper	1.71	1.63	1.76	1.81	1.86
Finisseur — Finisher	1.67	1.58	1.71	1.76	1.81
Examinateur — Examiner	1.67	1.58	1.71	1.76	1.81
Plieur — Folder	1.53	1.46	1.59	1.62	1.67
Manoeuvre (ouvrier général) — General Hand	1.53	1.46	1.59	1.62	1.67
Presseur — Presser (Male)	2.81	2.67	2.86	2.90	2.95
Presseuse — Presser (Female)	2.48	2.35	2.52	2.57	2.63
Aide-presseur ou aide-presseuse — Assistant presser	1.71	1.63	1.76	1.81	1.86
Coupeur qualifié, classe I — Cutter, Grade I	3.39	3.22	3.45	3.50	3.57
Coupeur semi-qualifié, classe II — Cutter, Grade II, semi-skilled	3.14	2.98	3.19	3.24	3.29
Étaleur — Spreader	2.56	2.43	2.61	2.66	2.71
Couseur (opérateur) – machines spéciales — Special Machine Operator	1.67	1.58	1.71	1.76	1.81

Il est interdit d'établir des prix à la pièce qui ne donnent pas l'équivalent des taux minimaux déterminés ci-haut. »

3° L'article X-1. est remplacé par le suivant:

« X-1. *Stagiaire:* Un stagiaire est un nouveau venu dans l'industrie. Pendant ses deux premiers mois de travail dans l'industrie, il doit toucher un salaire qui est au moins égal aux taux minimaux de salaires fixés en vertu de la Loi du salaire minimum (S.R.Q. 1964, ch. 144) ou toute

No piece-work prices may be fixed which do not yield a rate of pay equal to the minimum rates mentioned above."

3. Section X-1 will be replaced by the following:

"X-1. *Trainee:* A trainee is a newcomer who works in this Industry and who during his first two months of employment in the Industry shall be paid at least the minimum wage rates under the Minimum Wage Act (R.S.Q. 1964, c. 144) or any change in the minimum wage rates as

modification apportée à ceux-ci par la Commission du salaire minimum. Les taux payables aux stagiaires à l'heure actuelle sont les suivants:

decided by the Minimum Wage Commission. The rates payable at present to all trainees, are as follows:

Métiers — Crafts:	*À compter du 1er nov. 1970 jusqu'au 30 avril 1971 From Nov. 1, 1970, until April 30, 1971* Zones I	II	*À compter du 1er mai 1971 jusqu'au 31 juillet 1971 From May 1, 1971, until July 31, 1971* — *Les zones sont abolies à compter du 1er mai 1971 All zoning is abolished from May 1, 1971*	*À compter du 1er août 1971 jusqu'au 31 octobre 1971 From Aug. 1, 1971, until Oct. 31, 1971*	*À compter du 1er nov. 1971 From Nov. 1, 1971*
Deux premiers mois — 1st two months	$1.40	$1.35	$1.45	$1.45	$1.50

Après un stage de deux mois, le stagiaire devient apprenti et les dispositions et les taux prévus à l'article X-2 s'appliquent selon le métier pour lequel le stagiaire a opté. »

4° L'article X-2 est remplacé par le suivant:

« X-2. *Apprentis:* Un (1) apprenti peut travailler dans tout atelier où travaillent sept coupeurs qualifiés et semi-qualifiés ou plus.

À compter de l'entrée en vigueur du présent décret d'amendement, les apprentis coupeurs sont rémunérés selon l'échelle de taux suivante; ces taux comprennent le boni de vie chère des salariés à la pièce une fois la période de formation terminée:

After the two-month training period, the trainee becomes an apprentice and the provisions and rates of Section X-2 become applicable in accordance with his craft."

4. Section X-2 is repladed by the following:

"X-2. *Apprentices:* Any shop employing seven (7) or more skilled and semi-skilled cutters shall be encitled to employ one (1) apprentice.

From the coming into force of the present decree of amendment, apprentice cutters shall work under the following schedule which includes the cost of living bonus be piece-workers after the trainee period:

Métiers — Crafts:	*À compter du 1er nov. 1970 jusqu'au 30 avril 1971 From Nov. 1, 1970, until April 30, 1971* Zones I	II	*À compter du 1er mai 1971 jusqu'au 31 juillet 1971 From May 1, 1971, until July 31, 1971* — *Les zones sont abolies à compter du 1er mai 1971 All zoning is abolished from May 1, 1971*	*À compter du 1er août 1971 jusqu'au 31 octobre 1971 From Aug. 1, 1971, until Oct. 31, 1971*	*À compter du 1er nov. 1971 From Nov. 1, 1971*
Apprenti-coupeur — Apprentice Cutter:					
1er trimestre — 1st three months	$1.53	$1.46	$1.59	$1.59	$1.65
2e trimestre — 2nd three months	1.81	1.72	1.86	1.88	1.92
3e période de deux mois — 3rd period of two months	2.10	1.99	2.12	2.15	2.20
4e période d'un mois—4th period of one month	2.38	2.26	2.39	2.43	2.48
5e période de trois mois — 5th period of three months	2.67	2.53	2.67	2.70	2.76
6e période de trois mois — 6th period of three months	2.95	2.80	2.95	2.98	3.05

Et par la suite, selon le taux établi pour les coupeurs semi-qualifiés.

Le nombre des apprentis des autres métiers dans tout atelier ne doit pas dépasser vingt pour cent (20%) du nombre des salariés d'un tel atelier.

Les métiers suivants ne comportent pas d'apprentissage mais les taux de salaires minimaux établis dans le présent décret s'y appliquent: étaleur, échantillonneur, drapeur.

Est réputé être débutant, tout apprenti-couseur (opérateur) — travail de section, finisseur, presseur, presseuse, aide-presseur, aide-presseuse,

And thereafter, in accordance with the rate for semi-skilled cutters.

The number of apprentices in all other crafts in any shop shall not exceed twenty per cent (20%) of the employees of such shop.

There is no apprenticeship for the crafts of spreader, sample maker and draper to which the minimum scale of wages herein set forth shall apply.

An apprentice operator, apprentice operator section work, male presser, female presser, assistant-presser, examiner, special machine oper-

examinateur, couseur (opérateur) — machines spéciales, manoeuvre et plieur. Ces débutants doivent être rémunérés selon l'échelle de salaires suivante qui comprend le boni de vie chère des travailleurs à la pièce, qu'ils soient au service d'un ou de plusieurs employeurs et ce, à compter de l'entrée en vigueur du présent amendement:

ator, finisher, general hand and folder is a beginner and shall work, whether for one or more employers, under the following schedule of wages which includes the cost of living bonus to piece-workers, from the coming into force of this amendment as follows:

	À compter du 1er nov. 1970 jusqu'au 30 avril 1971 From Nov. 1, 1970, until April 30, 1971		*Les zones sont abolies à compter du 1er mai 1971 All zoning is abolished from May 1, 1971*		
	Zones		*À compter du 1er mai 1971 jusqu'au 31 juillet 1971 From May 1, 1971, until July 31, 1971*	*À compter du 1er août 1971 jusqu'au 31 octobre 1971 From Aug. 1, 1971, until Oct. 31, 1971*	*À compter du 1er nov. 1971 From Nov. 1, 1971*
Métiers — Crafts:	*I*	*II*			
Apprenti-presseur—Apprentice Male Presser:					
1er trimestre — 1st three months	$1.53	$1.46	$1.59	$1.59	$1.65
2e trimestre — 2nd three months	1.81	1.72	1.88	1.88	1.91
3e période de deux mois — 3rd period of two months	2.10	1.99	2.16	2.16	2.18
4e période d'un mois—4th period of one month	2.33	2.21	2.40	2.40	2.46
5e période de trois mois — 5th period of three months	2.57	2.44	2.64	2.64	2.71
Apprenti-presseuse — Apprentice Female Presser:					
1er trimestre — 1st three months	1.53	1.46	1.59	1.59	1.65
2e trimestre — 2nd three months	1.71	1.63	1.78	1.79	1.85
3e période de deux mois — 3rd period of two months	1.90	1.81	1.97	1.99	2.05
4e période d'un mois—4th period of one month	2.10	2.00	2.16	2.22	2.25
5e période de trois mois — 5th period of three months	2.29	2.17	2.35	2.42	2.44
Apprenti-couseur à la machine (opérateur) — Apprentice Operator:					
1er trimestre — 1st three months	1.53	1.46	1.59	1.59	1.65
2e trimestre — 2nd three months	1.57	1.49	1.64	1.65	1.70
3e période de deux mois — 3rd period of two months	1.62	1.54	1.69	1.70	1.76
4e période d'un mois—4th period of one month	1.67	1.58	1.73	1.76	1.81
5e période de trois mois — 5th period of three months	1.71	1.63	1.77	1.81	1.86
Apprenti-couseur à la machine (opérateur) – travail de section — Apprentice Operator – Section Work:					
1er trimestre — 1st three months	1.53	1.46	1.59	1.59	1.65
2e trimestre — 2nd three months	1.62	1.54	1.65	1.66	1.71
3e période de deux mois — 3rd period of two months	1.67	1.58	1.70	1.72	1.78
4e période d'un mois—4th period of one month	1.71	1.63	1.76	1.79	1.85
Apprenti-examinateur — Apprentice Examiner:					
1er trimestre — 1st three months	1.53	1.46	1.59	1.59	1.65
2e trimestre — 2nd three months	1.62	1.54	1.66	1.68	1.73
Apprenti-plieur—Apprentice Folder:					
1er trimestre — 1st three months	1.53	1.46	1.59	1.59	1.65
Apprenti-Manoeuvre (ouvrier général) — Apprentice General Hand:					
1er trimestre — 1st three months	1.53	1.46	1.59	1.59	1.65
Apprenti aide presseur (euse) — Apprentice Assistant Presser:					
1er trimestre — 1st three months	1.53	1.46	1.59	1.59	1.65
2e trimestre — 2nd three months	1.62	1.54	1.68	1.70	1.75
Apprenti-couseur (opérateur) – machines spéciales — Apprentice Special Machine Operator:					
1er trimestre — 1st three months	1.52	1.45	1.59	1.59	1.65

			Les zones sont abolies à compter du 1er mai 1971 All zoning is abolished from May 1, 1971		
	À compter du 1er nov. 1970 jusqu'au 30 avril 1971 From Nov. 1, 1970, until April 30, 1971		*À compter du 1er mai 1971 jusqu'au 31 juillet 1971 From May 1, 1971, until July 31, 1971*	*À compter du 1er août 1971 jusqu'au 31 octobre 1971 From Aug. 1, 1971, until Oct. 31, 1971*	*À compter du 1er nov. 1971 From Nov. 1, 1971*
	Zones				
Métiers — Crafts:	*I*	*II*			
2e trimestre — 2nd three months	$1.57	$1.49	$1.63	$1.64	$1.70
3e trimestre — 3rd three months	1.62	1.54			
3e période de deux mois — 3rd period of two months			1.66	1.69	.173
4e période d'un mois—4th period of one month			1.69	1.72	1.77
Apprenti finisseur — Apprentice Finisher:					
1er trimestre — 1st three months	1.53	1.46	1.59	1.59	1.65
2e trimestre — 2nd three months	1.58	1.50	1.64	1.65	1.70
3e période de deux mois — 3rd period of two months	1.63	1.55	1.68	1.70	1.76

Et, par la suite, selon le taux établi pour leur métier respectif. »

Le greffier du Conseil exécutif,
37080-o JULIEN CHOUINARD.

And thereafter, in accordance with rate for their respective craft."

JULIEN CHOUINARD,
37080-o *Clerk of the Executive Council.*

Arrêté en conseil
Chambre du Conseil Exécutif

Numéro 3927

Québec, le 28 octobre 1970.
Présent: Le Lieutenant-gouverneur en conseil.

CONCERNANT des modifications au décret relatif aux coiffeurs pour hommes et coiffeurs pour dames dans la région de Saint-Jean.

ATTENDU QUE, conformément aux dispositions de la Loi des décrets de convention collective (Statuts refondus du Québec 1964, chapitre 143), les parties contractantes à la convention collective de travail relative aux coiffeurs pour hommes et coiffeurs pour dames dans la région de Saint-Jean, rendue obligatoire par le décret numéro 666 du 15 juin 1955 et modifications, ont présenté au ministre du Travail et de la Main-d'oeuvre une requête à l'effet de soumettre à l'appréciation et à la décision du lieutenant-gouverneur en conseil certaines modifications audit décret;

ATTENDU QUE ladite requête a été publiée dans la *Gazette officielle du Québec*, édition du 4 juillet 1970;

ATTENDU QU'aucune objection n'a été formulée contre l'approbation des modifications proposées;

IL EST ORDONNÉ, en conséquence, sur la proposition de l'honorable ministre du Travail et de la Main-d'oeuvre:

QUE ledit décret, numéro 666, soit modifié de la façon suivante:

1° L'article 101-A est radié.

2° Les paragraphes « *b* », « *c* », « *g* » et « *j* » de l'article 101-C sont remplacés par les suivants:

« *b*) *Appréciation du droit au congé et indemnité de congés:* Tout salarié a droit à un congé dont la durée est d'une journée par mois de travail chez l'employeur. L'indemnité afférente audit congé est égale à 4% de la rémunération globale du salarié pendant la période de référence.

Order in Council
Executive Council Chamber

Number 3927

Québec, October 28, 1970.
Present: The Lieutenant-Governor in Council.

CONCERNING amendments to the decree respecting Men's and Ladies' Hairdressers in the St-Jean region.

WHEREAS, pursuant to the provisions of the Collective Agreement Decrees Act (Revised Statutes of Québec 1964, chapter 143), the contracting parties to the collective labour agreement respecting Men's and Ladies' Hairdressers in the St-Jean region, rendered obligatory by Decree number 666 of June 15, 1955 and amendments, have petitioned the Minister of Labour and Manpower to submit to the Lieutenant-Governor in Council, for consideration and decision, certain amendments to the said decree;

WHEREAS the said petition has been published in the *Québec Official Gazette* of July 4, 1970;

WHEREAS no objection has been brought forth against the approval of the amendments proposed;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Honourable Minister of Labour and Manpower:

THAT the said Decree number 666 be amended as follows

1. Section 101-A is stricken out.

2. Subsections "*b*", "*c*", "*g*" and "*j*" of section 101-C are replaced by the following:

"(*b*) *Entitlement to annual vacation and vacation pay:* Every employee is entitled to one day's vacation for each month worked in his employer's service. The vacation pay for such vacation shall be equal to 4% of the employee's total earnings during the qualifying period.

e) Le salarié qui justifie de six (6) ans de service continu chez un employeur doit recevoir un congé dont la durée est de trois (3) semaines. L'indemnité afférente audit congé est égale à 6% de la rémunération globale du salarié pendant la période de référence.

g) Le salarié qui bénéficie de trois semaines de congé peut, après entente avec son employeur, prendre sa troisième semaine à une autre période que celle déterminée au paragraphe « *e* » du présent article.

j) *Congés sociaux — mortalité et mariage:* Tout salarié a droit à une (1) journée de congé payé à l'occasion du mariage ou du décès de ses proches parents suivants: père, mère, frère, soeur, beau-père, belle-mère, beau-frère ou belle-soeur. »

3° Le paragraphe « *k* » suivant est ajouté à l'article 101-C:

« *k*) Les conditions du présent article ne doivent, en aucun cas, être inférieures aux conditions établies par l'ordonnance numéro 3 de la Commission du Salaire Minimum. »

4° L'article 102 est remplacé par le suivant:

« 102. *Champ d'application territorial:* Le champ d'application territorial de la présente partie du décret comprend les districts électoraux de Saint-Jean, Iberville, Missisquoi, Napierville-Laprairie, à l'exception de la ville de Brossard. »

5° L'article 103 est remplacé par le suivant:

« 103. *Taux minimaux de salaires:* Les taux minimaux de salaires sont les suivants:

a) *Employé permanent:* 1. *Coiffeur pour hommes, classe « B »:* $60 par semaine, plus une commission de quarante pour cent (40%) sur les recettes de son travail excédant soixante-quinze ($75) au cours de la semaine.

2. *Coiffeur pour hommes, classe « A »:* $60 par semaine, plus une commission de soixante pour cent (60%) sur les recettes de son travail excédant soixante-quinze dollars ($75) au cours de la semaine.

b) *Employé surnuméraire, temporaire ou remplaçant:* Rénumération proportionnelle au salaire fixé pour sa classification d'emploi, avec droit à une indemnité mininale égale à trois (3) heures de travail pour chaque appel.

En aucun cas, cependant, cette rémunération ne doit être inférieure à $1.25 l'heure.

Toutefois, lorsque les recettes de son travail atteignent ou excèdent la somme de $50 et que ledit employé a travaillé pendant trente (30) heures ou plus durant la semaine, il doit être rémunéré au même tarif que l'employé permanent.

c) *Apprenti:*	*Par semaine*
1re année:	
1er semestre	$35
2e semestre	40
2e année:	
1er semestre	45
2e semestre	50
3e année:	
1er semestre	52
2e semestre	57»

6° Les paragraphes « *a* », « *b* » et « *c* » de l'article 104 sont remplacés par les suivants:

« *Dispositions particulières: a*) Le travail demandé par tout client qui se trouve dans un salon avant l'expiration des heures de travail peut être exécuté même après cette heure pourvu que cela ne dépasse pas une (1) heure.

b) La durée du travail s'étend de 9h à 20h, le jeudi qui précède un jour férié chômé.

(*c*) Any employee having completed six (6) years' continuous service with an employer must be given three (3) weeks' vacation. The vacation pay for such vacation shall be equal to 6% of the employee's total earnings during the qualifying period.

(*g*) The employee entitled to three (3) weeks' vacation may, after agreement with his employer, take the third week's vacation during some other period than the one specified in subsection "*e*" of the present section.

(*j*) *Special leave — Death or marriage:* One day's leave with pay shall be granted to any employee for the wedding or death of his close relatives such as: his father, mother, sister, brother, father-in-law, mother-in-law, sister-in-law or brother-in-law."

3. The following subsection "*k*" is added to section 101-C:

"(*k*) The conditions provided for in the present section must never be inferior to those established by Ordinance number 3 of the Minimum Wage Commission."

4. Section 102 is replaced by the following:

"102. *Territorial jurisdiction:* The territorial jurisdiction of the present part of the decree comprises the electoral districts of Saint-Jean, Iberville, Missisquoi and Napierville-Larpairie except the town of Brossard."

5. Section 103 is replaced by the following:

"103. *Minimum rates of wages:* Minimum rates of wages are as follows:

(*a*) *Regular employee:* 1. Men's hairdresser, Class "B": $60 per week, plus a forty per cent (40%) commission on the proceeds of his work exceeding seventy-five dollars ($75) during the week.

2. Men's hairdresser, Class "A": $60 per week, plus a sixty per cent (60%) commission on the proceeds of his work exceeding seventy-five dollars ($75) during the week.

(*b*) *Supernumerary, temporary or substitute employee:* Remuneration proportional to the wage rate fixed for his classification, and entitlement to at least three (3) hours' pay for each call to work.

On the other hand, such remuneration must never be less than $1.25 per hour.

However, when the proceeds of his work equal or exceed $50 and when the said employee has worked thirty (30) or more hours in any week, such employee must be paid the wage rate established for regular employees.

(*c*) *Apprentice:*	*Per week*
1st year	
1st six months	$35
2nd six months	40
2nd year	
1st six months	45
2nd six months	50
3rd year	
1st six months	52
2nd six months	57"

6. Subsections "*a*", "*b*" and "*c*" of section 104 are replaced by the following:

"*Special provisions:* (*a*) The work required by any customer who is already in a salon before the expiry of standard working hours may be performed, even after such time, provided such work does not take more than one (1) hour.

(*b*) Whenever Thursday precedes a general holiday, working hours shall be scheduled from 9:00 a.m. to 8:00 p.m.

c) *Semaine de Noël:* Par dérogation aux dispositions précitées, les heures de travail sont de 9 h à 21 h les deux jours précédant la veille de Noël. La veille de Noël, les heures de travail sont de 8 h à 17 h. »

7° L'article 106 est remplacé par le suivant:

« 106. *Prix minimaux des services:* Les employeurs professionnels, les employeurs, les artisans et les salariés doivent exiger du public les prix minimaux suivants pour les services énumérés ci-dessous:

Coupe de cheveux ordinaire pour adultes	$1.60
Coupe de cheveux ordinaire pour enfants de moins de 14 ans	1.00
Coupe de cheveux en brosse pour adultes	1.85
Coupe de cheveux en brosse pour enfants de moins de 14 ans	1.25
Coupe de cheveux au rasoir	2.00
Coupe de cheveux au rasoir, y compris shampooing et ondulation	3.75
Barbe	1.00
Flambage des cheveux	0.50
Shampooing	1.00
Ondulation	1.00
Massage facial	1.50
Lotion	0.35
Aiguisage de rasoir	0.50

Note: Les prix minimaux fixés ci-dessus s'appliquent également lorsque le travail est exécuté sur une perruque ou un postiche. »

8° L'article 112 est remplacé par le suivant:

« 112. *Salaires minimaux:*

Les salaires minimaux sont les suivants:

	Par semaine
a) 1. Coiffeur pour dames, classe « B »	$55
2. Coiffeur pour dames, classe « A »	60

b) Employé surnuméraire, temporaire ou remplaçant: Rénumération proportionnelle au salaire fixé pour sa classification d'emploi, avec droit à une indemnité égale à trois (3) heures de travail pour chaque appel.

En aucun cas, cependant, cette rémunération ne doit être inférieure à $1.25 l'heure.

Toutefois, lorsque les recettes de son travail atteignent ou excèdent la somme de $50 et que ledit employé a travaillé pendant trente (30) heures ou plus durant la semaine, il doit être rémunéré au même tarif que l'employé permanent.

c) *Apprenti:*	Par semaine
1re année:	
1er semestre	$25
2e semestre	28
2e année:	
1er semestre	32
2e semestre	38
3e année:	
1er semestre	40
2e semestre	50»

9° Les paragraphes « *a* » et « *b* » de l'article 113 sont remplacés par les suivants:

« 113. *Durée du travail: a)* La semaine normale de travail est de quarante-six (46) heures réparties de la façon suivante:

Lundi: chômé;

Mardi et mercredi: de 9 h à 19 h;

Jeudi et vendredi: de 9 h à 21 h;

Samedi: de 8 h à 17 h.

Tout travail est interdit en dehors des heures mentionnées ci-dessus. Cependant, les salariés

(c) *Christmas week:* Notwithstanding the above provisions, working hours are from 9:00 a.m. to 9:00 p.m. for the two (2) days preceding Christmas Eve. On Christmas Eve, working hours are from 8:00 a.m. to 5:00 p.m."

7. Section 106 is replaced by the following:

"106. *Minimum prices of services:* Professional employers, employers, artisans and employees shall charge the public the following minimum prices for the services listed hereunder:

Ordinary haircut, adults	$1.60
Ordinary haircut, children under 14	1.00
Brushcut, adults	1.85
Brushcut, children under 14	1.25
Razorcut	2.00
Razorcut, including shampoo and setting	3.75
Shave	1.00
Hair singeing	0.50
Shampoo	1.00
Setting	1.00
Facial massage	1.50
Lotion	0.35
Razor honing	0.50

Note: The minimum prices stipulated above also apply to work performed on a wig or hairpiece."

8. Section 112 is replaced by the following:

"112. *Minimum rates of wages:*

	Per week
Minimum rates of wages are as follows:	
(a) 1. Ladies' hairdresser, Class "B"	$55
2. Ladies' hairdresser, Class "A"	60

(b) Supernumerary, temporary or substitute employee: Remuneration proportional to the wage rate fixed for his classification, and entitlement to at least three (3) hours' pay for each call to work.

On the other hand, such remuneration must never be less than $1.25 per hour.

However, when the proceeds of his work equal or exceed fifty dollars ($50) and when the said employee has worked thirty (30) or more hours in any week, such employee must be paid the wage rate established for regular employees.

(c) *Apprentice:*	Per week
1st year	
1st six months	$25
2nd six months	28
2nd year	
1st six months	32
2nd six months	38
3rd year	
1st six months	40
2nd six months	50"

9. Subsections "*a*" and "*b*" of section 113 are replaced by the following:

"113. *Hours of work:* (*a*) The standard workweek consists of forty-six (46) standard working hours scheduled as follows:

Monday: non-working day;

Tuesday and Wednesday: 9:00 a.m. to 7:00 p.m.;

Thursday and Friday: 9:00 a.m. to 9:00 p.m.;

Saturday: 8:00 a.m. to 5:00 p.m.

No work may be performed outside the hours specified above. However, employees are not

ne sont pas tenus de travailler plus de quarante et une (41) heures par semaine.

b) Les deux (2) jours ouvrables précédant Noël et le premier jour de l'An, le travail débute à 8 h et se termine à 21 h. »

10° L'article 117 est remplacé par le suivant:

« 117. *Prix minimaux des services:* Les employeurs professionnels, les employeurs, les artisans et les salariés doivent exiger du public les prix minimaux suivants pour les services énumérés ci-dessous:

Coupe de cheveux pour adultes	$1.50
Coupe de cheveux pour enfants de 14 ans et moins	1.25
Ondulation permanente ou indéfrisable, ordinaires, sachets chimiques ou à froid, y compris coupe, mise en plis et shampooing ordinaire:	
pour adultes	8.00
pour enfants de 14 ans et moins	6.50
Mèche individuelle	0.25
Ondulation	1.90
Shampooing	0.75
Teinture	5.50
Shampooing teinture (sans mise en plis)	5.00
Décoloration, par application	5.00
Décapage	5.00
Repeignage des cheveux à sec	1.00
Massage facial	1.50
Traitement du cuir chevelu	1.50
Rinçage	0.75
Tinçage nuanceur ou colorant	4.00
Manucure	1.50
Épilation des sourcils	1.00

Note: Les prix minimaux fixés ci-dessus s'appliquent également lorsque le travail est exécuté sur une perruque ou un postiche. »

11° L'article 121 est remplacé par le suivant:

« 121. *Durée du décret:* Le présent décret demeure en vigueur jusqu'au 1er avril 1973. Il se renouvelle automatiquement d'année en année par la suite, à moins que l'une des parties contractantes ne donne à l'autre partie un avis écrit à ce contraire, dans un délai d'au plus soixante (60) jours et d'au moins trente (30) jours avant le 1er avril de l'année 1972 ou de toute année subséquente. Un tel avis doit également être adressé au ministre du Travail et de la Main-d'oeuvre. »

Le greffier du Conseil exécutif,
37080-o JULIEN CHOUINARD.

compelled to work more than forty-one (41) hours a week.

(*b*) On the two (2) working days before Christmas and New Year's Day, work begins at 8:00 a.m. and ends at 9:00 p.m."

10. Section 117 is replaced by the following:

"117. *Minimum prices of services:* Professional employers, employers, artisans and employees shall charge the public the following minimum prices for the services listed hereunder:

Haircut, adults	$1.50
Haircut, children, 14 and under	1.25
Regular permanent wave, chemical pads or cold wave (including styling, setting and regular shampoo):	
for adults	8.00
Children, 14 and under	6.50
Individual strand	0.25
Setting	1.90
Shampoo	0.75
Dyeing	5.50
Colour shampoo (without setting)	5.00
Colour stripping, per application	5.00
Bleaching	5.00
Dry combing	1.00
Facial massage	1.50
Scalp treatment	1.50
Rinse	0.75
Colour rinse	4.00
Manicure	1.50
Eyebrow depilation	1.00

Note: The above minimum prices also apply to work performed on a wig or hairpiece."

11. Section 121 is replaced by the following:

"121. *Term of the decree:* The decree remains in force until April 1, 1972. It then renews itself automatically from year to year, unless one of the contracting parties notifies the other party, in writing, to the contrary within the period extending from the sixtieth (60th) to the thirtieth (30th) day prior to April 1 of the year 1972 or of any subsequent year. Such a notice shall also be sent to the Minister of Labour and Manpower."

JULIEN CHOUINARD,
37080-o *Clerk of the Executive Council.*

Arrêté en conseil
Chambre du Conseil Exécutif

Numéro 3921

Québec, le 28 octobre 1970.

Présent: Le Lieutenant-gouverneur en conseil.

CONCERNANT des modifications au décret relatif à l'industrie du bois ouvré dans la région de Québec.

ATTENDU QUE, conformément aux dispositions de la Loi des décrets de convention collective (Statuts refondus du Québec, 1964, chapitre 143), les parties contractantes à la convention collective de travail relative à l'industrie du bois ouvré dans la région de Québec, rendue obligatoire par le décret numéro 2684 du 28 septembre 1967 et modifications, ont présenté au ministre du Travail et de la Main-d'oeuvre une requête à l'effet de soumettre à l'appréciation et à la décision du lieutenant-gouverneur en conseil certaines modifications audit décret;

Order in Council
Executive Council Chamber

Number 3921

Québec, October 28, 1970.

Present: The Lieutenant-Governor in Council.

CONCERNING amendments to the decree respecting the Woodworking Industry in the Québec region.

WHEREAS, pursuant to the provisions of the Collective Agreement Decrees Act (Revised Statutes of Québec 1964, chapter 143), the contracting parties to the collective labour agreement respecting the Woodworking Industry in the Québec region, rendered obligatory by Decree number 2684 of September 28, 1967, and amendments, have petitioned the Minister of Labour and Manpower to submit to the Lieutenant-Governor in Council, for consideration and decision, certain amendments to the said decree;

ATTENDU QUE ladite requête a été publiée dans la *Gazette officielle du Québec*, édition du 13 décembre 1969;

ATTENDU QUE les objections formulées ont été appréciées conformément à la loi;

IL EST ORDONNÉ, en conséquence, sur la proposition de l'honorable ministre du Travail et de la Main-d'oeuvre:

QUE ledit décret, numéro 2684, soit modifié de la façon suivante:

1° Les deux employeurs suivants sont ajoutés comme partie contractante de première part:

« J. Georges Chalifour Inc.;

Elzéar Bertrand Ltée. »

2° Les articles I à XIV inclusivement sont remplacés par les suivants:

« Article I. *Description des métiers:*

1.01 Aux fins d'application du décret, les mots et termes suivants ont la signification qui leur est donnée ci-dessous:

1.02 *Apprenti:* Le terme « apprenti » désigne tout salarié qui apprend l'un ou l'autre des métiers pour lesquels un apprentissage est nécessaire.

1.03 *Apprenti-machiniste:* Le terme « apprenti-machiniste » désigne tout salarié qui aide le machiniste dans ses fonctions.

1.04 *Aide-conducteur de machines:* Le terme « aide-conducteur de machines » désigne tout salarié qui aide un conducteur de machines.

1.05 *Chauffeur de camion:* Le terme « chauffeur de camion » désigne tout salarié qui conduit des véhicules au sens du Code de la route (Ch. 231 des Statuts refondus du Québec 1964) et qui fait le transport et la manutention des marchandises ou des matériaux.

1.06 *Chef d'équipe:* Le terme « chef d'équipe » désigne tout salarié qui transmet les ordres de l'employeur, distribue l'ouvrage, dirige et surveille le travail des hommes tout en effectuant lui même un travail manuel.

1.07 *Classificateur:* Le terme « classificateur » désigne tout salarié qui possède un certificat de classification délivré par toute association officiellement autorisée à délivrer tel certificat.

1.08 *Conducteur de machines, classe « A »:* Le terme « conducteur de machines, classe « A », désigne tout salarié qui effectue le sciage ou le corroyage du bois, ajuste ou entretient ou fait la mise au point des fers, scies ou couteaux de sa machine, ou toutes ces opérations.

1.09 *Conducteur de machines, classe « B »:* Le terme « conducteur de machines, classe « B », désigne tout salarié qui effectue le sciage ou le corroyage du bois ou les deux opérations.

1.10 *Conducteur (mécanicien) de machines fixes:* Le terme « conducteur (mécanicien) de machines fixes » désigne les mécaniciens et chauffeurs préposés à la surveillance et à la conduite d'une installation de force motrice, au sens de la Loi des Mécaniciens de Machines fixes (Ch. 157, Statuts refondus du Québec, 1964, et amendements).

1.11 *Equipe de nuit:* Le terme « équipe de nuit » s'applique aux salariés qui effectuent la majorité de leur travail en dehors de la journée normale de travail de jour, tel que le prévoit l'article V du présent décret, pour un minimum de trente-sept (37) heures par semaine.

1.12 *Expéditeur ou receveur:* Le terme « expéditeur » ou « receveur » désigne tout salarié qui, habituellement, s'occupe de recevoir et prendre note des marchandises et des matériaux et tous

WHEREAS the said petition was published in the *Québec Official Gazette* of December 13, 1969;

WHEREAS, in compliance with the Act, the objections brought forth have been duly considered;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Honourable Minister of Labour and Manpower:

THAT the said Decree number 2684 be amended as follows:

1. The two following employers are added as contracting parties of the first part:

"*J. Georges Chalifour Inc.;*

Elzéar Bertrand Ltée."

2. Sections I to XIV inclusively are replaced as follows:

" Section I. *Definitions:*

1.01 For the purposes of the present decree, the following words and terms have the meaning hereinafter given them:

1.02 *Apprentice:* The term "apprentice" means any employee who is learning any of the trades for which apprenticeship is required.

1.03 *Apprentice machinist:* The term "apprentice machinist" means any employee who helps the machinist to carry out his work.

1.04 *Machine operator's helper:* The term "machine operator's helper" means any employee who helps a machine operator.

1.05 *Truck driver:* The term "truck driver" means any employee who drives vehicles as contemplated by the Highway Code (Revised Statutes of Québec, 1964, chapter 231) and who does the transportation and handling of goods or materials.

1.06 *Shift-boss:* The term "shift-boss" means any employee who transmits the employer's orders, distributes the work, directs and supervises the men's work while doing manual work himself.

1.07 *Grader:* The term "grader" means any employee who holds a grader's certificate issued by any association officially authorized to issue such certificate.

1.08 *Machine operator, Class "A":* The term "machine operator, Class "A" means any employee who does the sawing or trimming of wood and adjusts, maintains or sets the irons, saws or blades of the machine he operates, or who does all these operations.

1.09 *Machine operator, Class "B":* The term "machine operator, Class "B" means any employee who does the sawing or trimming of the wood or who does both these operations.

1.10 *Stationary engineman:* The term "stationary engineman" means enginemen and firemen in charge of supervising and operating a power plant as defined in the Stationary Enginemen's Act (RSQ, 1964, c. 157 and amendments).

1.11 *Night shift:* The term "night shift" applies to employees whose working hours are mostly outside the hours set for the standard workday of day workers as provided for in section V of the present decree and making up a thirty-seven (37) hour standard workweek.

1.12 *Shipper and Receiver:* The words "shipper" or "receiver" mean any employee who usually receives and takes note of the goods and materials and other products received by the establishment

autres produits reçus par l'établissement ou s'occupe de les livrer aux clients, à la manufacture ou au chauffeur de camion.

1.13 *Gardien de nuit:* Le terme « gardien de nuit » désigne tout salarié qui exécute, en dehors des heures normales, un travail de surveillance ou de ménage et de menus travaux d'entretien, ou les deux à la fois, et des travaux de chauffage dans le cas d'installations qui ne sont pas régies par la Loi relative aux mécaniciens de machines fixes.

1.14 *Machiniste:* Le terme « machiniste » désigne tout salarié préposé au réglage, à l'entretien et à la réparation des machines, à l'entretien et à la réparation de l'outillage, à la fabrication et à l'affûtage des couteaux de machines et au limage des scies.

1.15 *Manoeuvre:* Le terme « manoeuvre » désigne tout salarié qui exécute un travail non qualifié.

1.16 *Mesureur:* Le terme « mesureur » désigne tout salarié détenteur d'un certificat de mesureur délivré par toute association officiellement autorisée à délivrer un tel certificat.

1.17 *Ouvrier-spécialisé:* Le terme « ouvrier-spécialisé » désigne tout salarié qui, aux moyens d'outils ou autrement, pose des vitres ou d'autres produits, tels que: moustiquaires, ferrures, plastiques, portes prémontées, formes, etc.

1.18 *Menuisier d'atelier, classe « A »:* Le terme « menuisier d'atelier, classe « A », désigne tout salarié qualifié qui, d'après les tracés de débitage et aux moyens d'outils mécaniques, à moteur ou à main, exécute ou peut exécuter tous travaux de menuiserie et de finition des ouvrages de menuiserie.

1.19 *Menuisier d'atelier, classe « B »:* Le terme « menuisier d'atelier, classe « B », désigne tout salarié qui, aux moyens d'outils manuels, à moteur ou mécaniques, peut effectuer les travaux suivants: le sciage, le corroyage, l'assemblage et le montage des pièces.

1.20 *Menuisier sur machines:* Le terme « menuisier sur machines » désigne tout salarié qui travaille sur les machines dans un atelier de menuiserie et peut faire l'installation des couteaux.

1.21 *Vérificateur:* Le terme « vérificateur » désigne tout salarié qui vérifie la qualité et les normes de la fabrication ou l'installation des ouvrages de menuiserie aux moyens d'outils, ou les deux à la fois.

1.22 *Contremaître:* Le terme « contremaître » désigne toute personne qui a l'autorité d'embaucher, de congédier, de diriger et de surveiller tout salarié sous sa charge et qui n'est pas astreinte à un travail manuel.

1.23 *Salaire minimum:* Le terme « salaire minimum » signifie le taux de salaire spécifié à l'article IV du présent décret.

Article II. *Champ d'application:*

Le champ d'application territorial du présent décret s'étend aux districts électoraux de Jean Talon, Chauveau, Limoilou, Louis-Hébert, Saint-Sauveur, Lévis et Montmagny.

Article III. *Champ d'application industriel:*

3.01 Le champ d'application du présent décret comprend toute industrie et tout commerce se livrant au travail du bois, à la préparation ou à la vente de bois de construction, ou aux deux à la fois, pour ce qui est des opérations ou travaux suivants:

a) Les travaux de menuiserie mobile, de préparation et d'assemblage de pièces de bois, aux moyens d'outils ou de machines, pour la fabrication et la réparation d'accessoires en bois destinés aux bâtiments de tous genres.

or sees to their delivery to customers, factory or truck driver.

1.13 *Night watchman:* The term "night watchman" means any employee who carries out, outside the standard working hours, any work such as watching or cleaning and minor maintenance work or both at the same time, and heating if the heating installation does not come under the Stationary Enginemen's Act.

1.14 *Machinist:* The term "machinist" means any employee whose work consists in the adjusting, maintenance and repair of machines, maintenance and repair of equipment, making and sharpening machine irons or blades and filing saws.

1.15 *Labourer:* The term "labourer" means any employee does unskilled work.

1.16 *Scaler:* The term "scaler" means any employee who holds a scaler's certificate issued by any association officially authorized to issue such certificate.

1.17 *Skilled workman:* The term "skilled workman" means any employee who, with tools or otherwise, installs glass or other products such as fly screens, iron accessories, plastic accessories, factory-hung doors, forms, etc.

1.18 *Shop joiner, Class "A":* The term "shop joiner, Class "A" means any skilled imployee who, according to the sawing markings, with manual or machine tools, performs or can perform any joinery work and the finishing or joinery work.

1.19 *Shop joiner, Class "B":* The term "shop joiner, Class "B" means any skilled employee who, with manual or machine tools, can perform the following work: the sawing, dressing, joining and fitting of the pieces.

1.20 *Machine joiner:* The term "machine joiner" measn any employee who works with machines in a joinery shop and who can perform the installation of blades.

1.21 *Checker:* The term "checker" means any employee who by means of tools, checks production quality and standards or the installation of joinery work, or both at the same time.

1.22 *Foreman:* The term "foreman" means any person who is authorized to hire, dismiss, direct and supervise any employee under his charge and who does no manual work himself.

1.23 *Minimum wage:* The term "minimum wage" means the wage rates as specified in section IV of this decree.

Section II. *Territorial jurisdiction:*

The territorial jurisdiction of the present decree encompasses the electoral districts of Jean-Talon, Chauveau, Limoilou, Louis-Hébert, Saint-Sauveur, Lévis and Montmagny.

Section III. *Industrial jurisdiction:*

3.01 The industrial jurisdiction of the present decree includes any industry and any commerce carrying on woodworking operations, the preparing or sale of building lumber, or both, inasmuch as the following operations or work are concerned:

(*a*) Mobile joinery operations, the preparing and assembly of wooden parts, by means of tools or machines, for the manufacture or repair of wooden accessories intended for buildings of any type.

b) Le transport, la réception, la livraison et la manutention des pièces de bois de construction.

c) La fabrication de meubles d'après plans et devis destinés à être incorporés à tout bâtiment fixe ou mobile ou à y être fixés ou placés à demeure.

3.02 *Exemptions:*
Sont exclus du présent décret:

a) La production ou préfabrication de bâtiments fixes ou mobiles.

b) La préparation du bois en transit.

c) Les opérations propres aux scieries, aux usines de rabotage et aux exploitations forestières.

Article IV. *Taux de salaires minimaux:*

4.01 Les taux minimaux de salaires sont les suivants:

(*b*) The transportation, reception, delivery and handling of building lumber.

(*c*) The manufacture of furniture made according to plans and specifications and intended to be incorporated into any stationary or mobile building or to be permanently affixed or placed therein.

3.02 *Exemptions:*
The following are excluded from the present decree:

(*a*) The production or prefabrication of stationary or mobile buildings.

(*b*) The dressing of wood in transit.

(*c*) Operations that are peculiar to sawmills, planing-mills and forest operations.

Section IV. *Minimum rates of wages:*

4.01 The minimum rates of wages are as follow:

	À compter du — From		
		1/1/71	*1/6/71*
Chef d'équipe – Atelier de menuiserie — Shift-boss – joinery shop	$2.74	$2.94	$3.04
Chef d'équipe – Cours à bois — Shift-boss – lumberyard	2.47	2.67	2.77
Menuisier d'atelier – Class « A » — Shop joiner – Class "A"	2.64	2.84	2.94
Menuisier d'atelier – Class « B » — Shop joiner – Class "B"	2.52	2.72	2.82
Menuisier sur machine — Machine joiner	2.47	2.67	2.77
Tourneur — Turner	2.60	2.80	2.90
Conducteur de machine – Classe « A » — Machine operator – Class "A"	2.42	2.62	2.72
Conducteur de machine – Classe « B » — Machine operator – Class "B":			
1er semestre — 1st six months	2.31	2.51	2.61
après 6 mois — after 6 months	2.37	2.57	2.67
Aide-conducteur de machine — Machine operator's helper:			
moins de 19 ans — under 19 years	2.10	2.30	2.40
plus de 19 ans — over 19 years	2.31	2.51	2.61
Machiniste — Machinist	2.64	2.84	2.94
Conducteur (mécanicien) de machines fixes — Stationary engineman	2.31	2.51	2.61
Classeur, mesureur, vérificateur — Grader, scaler, checker	2.42	2.62	2.72
Expéditeur, receveur — Shipper, receiver	2.37	2.57	2.67
Chauffeur de camion — Truck driver	2.42	2.62	2.72
Conducteur de tracteur — Tractor operator	2.42	2.62	2.72
Conducteur de chariot-élevateur — Lift truck operator	2.42	2.62	2.72
Gardien — Watchman	2.15	2.35	2.45
Manoeuvre — Labourer	2.31	2.51	2.61
Apprenti — Apprentice: 1ère année — 1st year	1.71	1.91	2.01
2ème année — 2nd year	1.88	2.08	2.18
3ème année — 3rd year	2.04	2.24	2.34
Compagnon débutant (12 mois) — Junior journeyman (12 months)	2.40	2.60	2.70
Etudiant — Student	1.75	1.75	1.75

4.02 *Etudiants:* Un employeur peut engager des étudiants pour la période des vacances, soit: du 15 mai au 1er octobre, mais cela ne doit pas être l'occasion de licenciements.

De plus, le nombre d'engagements d'étudiants ne doit pas dépasser dix pour cent (10%) de l'effectif total des salariés de l'entreprise assujettie au présent décret.

4.03 *Double affectation:* Tout salarié travaillant régulièrement et alternativement à deux ou plusieurs emplois doit recevoir le salaire fixé pour l'emploi le mieux rémunéré.

4.04 *Nouvel emploi — Emploi non prévu:* La rémunération de tout salarié exerçant un emploi non mentionné au paragraphe 4.01 du présent article doit être supérieure d'au moins dix cents ($0.10) l'heure au minimum fixé pour le manoeuvre.

4.05 *Travail de nuit:* Tout salarié faisant partie d'une équipe de nuit a droit à une prime additionnelle de dix cents ($0.10) l'heure en plus du taux de salaire minimum pour chaque heure de travail.

Article V. *Durée du travail et horaires:*

5.01 La semaine normale de travail est de:

4.02 *Students:* An employer may hire students for the vacation period, viz. from May 15 to October 1st, but it shall not occasion lay-off.

Moreover, the number of students hired shall not exceed 10% of the total number of employees of the establishment governed by the present decree.

4.03 *Double assignment:* Any employee who regularly or alternately is assigned to two or more occupations shall receive the wage rate established for the highest paid occupation.

4.04 *New occupation — Occupation not provided for:* Any employee whose occupation is not mentioned in subsection 4.01 of this section shall be paid at least ten cents ($0.10) an hour above the minimum rate established for labourers.

4.05 *Night shift:* Every employee working on a night shift is entitled, for each hour worked, to a 10¢-an-hour shift differential over and above the minimum rate.

Section V. *Standard working hours:*

5.01 The standard workweek consists of:

a) Quarante-deux heures et demie (42½), réparties sur cinq (5) jours de huit heures et demie (8½), du lundi au vendredi inclusivement.

b) À partir du 1er janvier 1971, elle est de quarante (40) heures par semaine, réparties sur cinq (5) jours de huit (8) heures du lundi au vendredi inclusivement.

c) Ces heures normales de travail sont étalées de 7 h à 18 h.

5.02 *a*) La semaine normale des chauffeurs de camion, des machinistes, des conducteurs de tracteur et des conducteurs de chariot élévateur est de quarante-six (46) heures, réparties sur cinq (5) jours, du lundi au vendredi inclusivement.

b) La journée normale est de neuf (9) heures, les lundis, mardis, mercredis et jeudis et de dix (10) heures les vendredis.

c) Nonobstant ce qui précède, la durée maximale de la journée normale du machiniste est de dix (10) heures.

d) Les heures normales de travail sont étalées de 6 h à 20 h.

e) À partir du 1er avril 1971, la semaine normale est de quarante-cinq (45) heures et la durée de la journée normale de travail des chauffeurs de camion, des conducteurs de tracteur et des conducteurs de chariot élévateur est de neuf (9) heures, du lundi au vendredi inclusivement.

5.03 *Aide-camionneur:* La semaine normale de travail de l'aide-camionneur est de quarante-cinq (45) heures, réparties sur cinq (5) jours de neuf (9) heures, du lundi au vendredi inclusivement, soit: entre 6 h et 20 h.

5.04 *Conducteur de machines fixes:* La semaine normale de travail du conducteur de machines fixes est de soixante (60) heures, étalées de 6 h à minuit. La durée maximale de la journée de travail est de douze (12) heures.

5.05 *Gardien:* La semaine normale de travail des gardiens est de soixante-douze (72) heures. La durée maximale de la journée de travail est de douze (12) heures.

5.06 *Travail de nuit:* La semaine normale pour le travail de nuit est de quarante (40) heures, réparties sur cinq (5) jours de huit (8) heures, du lundi au vendredi inclusivement.

5.07 *Période de repas:*

a) Tout salarié a droit pour son dîner, à une période de repos d'une demi (½) heure ou d'une (1) heure, selon ce que conviennent l'employeur et ses salariés.

b) Tout salarié qui fait partie d'une équipe de nuit a droit, pour prendre un repas après avoir accompli une période de quatre (4) heures de travail, à une période d'une demi (½) heure ou d'une (1) heure, selon ce que conviennent l'employeur et ses salariés.

5.08 *Travail en trois équipes:* L'employeur accorde aux salariés qui font les 3 x 8 (régime de trois (3) équipes rotatives) une pause de trente (30) minutes sans perte de salaire pour leur permettre de prendre leur repas.

5.09 *Période de repos:*

a) Tout salarié a droit à une période de repos de dix (10) minutes l'avant-midi et à une autre de dix (10) minutes l'après-midi sans perte de salaire.

b) Tout salarié qui travaille la nuit a droit à une période de repos de dix (10) minutes dans

(*a*) Forty-two and one half (42½) working hours scheduled over five (5) working days, Monday through Friday, each working day consisting of eight and one half (8½) working hours.

(*b*) From the 1st of January 1971, it shall consist of forty (40) working hours scheduled over five (5) eight-hour (8-hour) working days, Monday through Friday.

(*c*) Standard working hours are scheduled between 7:00 a.m. and 6:00 p.m.

5.02 (*a*) For truck drivers, machinists, tractor operators and lift-truck operators, the standard workweek consists of forty-six (46) working hours scheduled over five (5) working days, Monday through Friday.

(*b*) On Monday, Tuesday, Wednesday and Thursday, the standard working day shall consist of nine (9) working hours, and on Friday it shall consist of ten (10) working hours.

(*c*) Notwithstanding the foregoing, the maximum duration of the standard working day of machinists is ten (10) hours.

(*d*) Standard working hours are scheduled between 6:00 a.m. and 8:00 p.m.

(*e*) From the 1st of April 1971, the standard workweek shall consist of forty-five (45) hours, and for truck drivers, tractor operators and lift-truck operators shall consist of nine (9) hours, Monday through Friday.

5.03 *Truck driver's helper:* The standard working week for a truck driver's helper is forty-five (45) hours, divided into five (5) days of nine (9) hours each, Monday through Friday, scheduled between 6:00 a.m. and 8:00 p.m.

5.04 *Stationary engineman:* The standard working week of stationary enginemen is sixty (60) hours scheduled netween 6:00 a.m. and midnight. Standard hours of work shall not exceed twelve (12) hours.

5.05 *Watchman:* For watchmen, the standard workweek consists of seventy-two (72) hours. The maximum duration of the watchman's working day is twelve (12) hours.

5.06 *Night work:* For night work, the standard workweek consists of forty (40) hours scheduled over five (5) working days, Monday through Friday, each working day consisting of eight (8) hours.

5.07 *Meal period:*

(*a*) According to what has been agreed between the employer and his employees, each employee is entitled to a rest period of one-half (½) hour or one (1) full hour off for his dinner.

(*b*) After completing four hours' work, every employee working on a night shift is entitled to a rest period of one-half (½) hour or one (1) full hour off to eat a meal, according to whichever period has been agreed upon between the employer and his employees.

5.08 *Three shift system:* To employees working on a three-shift rotating system, the employer shall grant a rest period of thirty (30) minutes off with pay to enable them to take their meal.

5.09 *Rest periods:*

(*a*) All employees shall be entitled to ten (10) minutes' rest with pay in both morning and afternoon.

(*b*) All employees working on a night-shift shall be entitled to ten (10) minutes' rest both

chacune des deux périodes de quatre (4) heures de travail.

c) La période de repos de dix (10) minutes des salariés qui font les 3 x 8 doit être accordée dans la première ainsi que dans la seconde moitié de chaque équipe.

Article VI. *Heures supplémentaires:*

6.01 Tout travail exécuté en plus de la semaine ou de la journée normale ou en dehors des horaires fixés à l'article V, entraîne une majoration de 50% du taux de salaire minimum.

6.02 *Travail sur équipe de nuit:* Même si la durée du poste de nuit est inférieure à trente-sept (37) heures, tout salarié qui y travaille doit être rémunéré pour un minimum de trente-sept (37) heures au taux de salaire minimum et de la prime qui s'applique.

6.03 *Travail le dimanche:* Tout travail exécuté le dimanche entraîne une majoration du taux de salaire minimum de 100%.

6.04 Tout salarié appelé à travailler un jour férié et payé mentionné au paragraphe 9.01 doit être rémunéré au taux du salaire minimum majoré de 100%, en plus de recevoir l'indemnité du jour férié payé.

Article VII. *Indemnité d'attente:*

7.01 *Heures de travail:* Les heures ou fractions d'heures pendant lesquelles le salarié doit, à la demande de l'employeur, demeurer sur les lieux de son travail ou pendant lesquelles il attend une affectation sur les lieux du travail doivent être rémunérées.

7.02 *Rappel au travail:* Tout salarié qui a quitté les lieux du travail et qui est rappelé au travail en dehors de ses heures normales, doit être rémunéré au taux majoré de 50% ou de 100% le dimanche. Dans tous les cas, il doit recevoir une indemnité minimale égale à trois heures de salaire, sauf s'il a été rappelé le matin et que sa journée normale de travail suit immédiatement la période d'heures supplémentaires qu'il fait.

7.03 *Indemnité de présence:* Tout salarié qui se présente à son travail à l'heure habituelle et qui n'a pas été prévenu qu'on n'avait pas besoin de lui doit recevoir une indemnité égale à trois (3) heures de travail au taux de salaire minimum.

Article VIII. *Système à la pièce:*

8.01 Si un système à la pièce, à forfait ou autrement, est établi dans un établissement, les salariés doivent recevoir au moins le taux horaire normal ou majoré prévu selon le cas dans le présent décret.

Article IX. *Jours fériés chômés et payés:*

9.01 Tout salarié doit recevoir une indemnité égale à une (1) journée de salaire au taux de salaire minimum pour les jours fériés suivants: Le premier jour de l'An, le 2 janvier, la Saint-Jean-Baptiste, la Confédération, la fête du Travail, le jour de Noël et le 26 décembre.

9.02 L'indemnité afférente à chaque jour férié est égale au salaire minimum d'une journée normale de travail fixée à l'article V du présent décret.

9.03 Tout salarié a droit à l'indemnité des jours fériés suivants, même si ces jours fériés surviennent un samedi ou un dimanche: Le premier jour de l'An, la Saint-Jean-Baptiste, la Confédération et le jour de Noël.

9.04 Si l'un ou plusieurs de ces jours fériés et payés surviennent durant la période des

in the first and in the last four (4) hours' working period.

(c) All employees working on a three-shift rotating system shall be entitled to ten (10) minutes' rest in both of the two halves of the shift.

Section VI. *Overtime:*

6.01 Time and one half based on the minimum rate fixed by this decree shall be paid for all work performed over and above the maximum or outside the standard weekly or daily working hours stipulated in section V.

6.02 *Night shift:* Even when working hours of the night shift are less than thirty-seven (37) hours a week, all employees on such a shift shall be paid for at least thirty-seven (37) hours at minimum wage rates with addition of the shift differential stipulated.

6.03 *Work on Sunday;* Double time based on the minimum rate fixed by this decree shall be paid for any work performed on Sunday.

6.04 All employees called in for work on a general holiday with pay, as listed in subsection 9.01, shall be paid double time based on the minimum rate fixed by this decree over and above their holiday pay.

Section VII. *Indemnity for waiting:*

7.01 *Hours of work:* The employee shall be remunerated for all hours or fraction of an hour that his employer requests him to remain at his place of work or during which he must await an assignment at his place of work.

7.02 *Call-back:* Any employee who has left the premises of his place of work and who is called back to work outside his standard working hours shall be paid time and a half; when called to work on a Sunday, he shall be paid double time. In all cases, he must receive an indemnity equal to at least three hours' pay, except when he has been called back in the morning and that his standard working day immediately follows the overtime period he has just worked.

7.03 *Presence indemnity:* Any employee who reports in for work at the usual time and who has not been notified that his services are not needed must receive an indemnity equal to three (3) hours' pay at the minimum rate of wages.

Section VIII. *Piece-work:*

8.01 If an establishment adopts a piece-work, contract or other type system, employees shall be paid at least the standard hourly wage rate or hourly overtime rate, as the case may be, herein stipulated.

Section IX. *General holidays with pay:*

9.01 Every employee is entitled to one (1) full day's pay, at the decree's minimum rate, for each of the following general holidays: New Year's Day, January 2nd, St. John the Baptist Day, Canada Day, Labour Day, Christmas Day and December 26th.

9.02 General holidays shall be paid at the decree's minimum rate for the number of hours stipulated in section V of this decree for a standard working day.

9.03 All employees are entitled to holiday pay for each of the following general holidays even when they fall on a Saturday or a Sunday: New Year's Day, Saint John the Baptist Day, Canada Day and Christmas Day.

9.04 Every employee is entitled to one additional day's vacation for each general holiday

congés payés annuels d'un salarié, le congé de ce dernier est alors prolongé d'autant.

9.05 Pour bénéficier de l'indemnité d'un jour férié et payé, le salarié doit travailler chez l'employeur depuis douze (12) mois et apparaître sur la liste de paie dans les quinze (15) jours qui précèdent ou dans les quinze (15) jours qui suivent le jour férié et payé.

Le salarié qui quitte volontairement son emploi ou qui est congédié pour juste motif dans les quinze (15) jours qui précèdent le jour férié n'a pas droit à une telle indemnité.

Article X. *Congés payés annuels:*

10.01 *Période de référence:* Aux fins d'application du régime de congés payés annuels, la période de référence s'étend du 1er janvier au 31 décembre de l'année précédente.

10.02 Tout salarié qui justifie de moins d'une (1) année de service continu chez l'employeur a droit à un (1) jour de congé par mois civil de travail, jusqu'à concurrence de dix (10) jours ouvrables. L'indemnité afférente au congé est égale à 4% du salaire gagné pendant la période de référence.

10.03 Tout salarié qui justifie d'un an de service continu chez l'employeur a droit à deux (2) semaines de congé. L'indemnité afférente au congé est égale à 5% du salaire gagné pendant la période de référence et qui figure sur la formule TP-4 de l'impôt provincial sur le revenu.

10.04 Tout salarié qui justifie de dix (10) ans de service continu ou plus chez l'employeur a droit à deux (2) semaines de congé. L'indemnité afférente au congé est égale à 6% du salaire gagné pendant la période de référence et qui figure sur la formule TP-4 de l'impôt provincial sur le revenu.

10.05 Aux fins d'application du présent article, la durée du service continu comprend les jours de maladie, les jours de fermeture, les périodes de licenciement, les périodes de congé, les périodes de grève, les absences autorisées, les absences pour accident du travail.

10.06 S'il y a fermeture de l'établissement pour les vacances, la période des congés payés annuels doit coïncider avec la période des congés payés observée dans l'industrie de la construction dans la région de Québec. Si l'établissement ne ferme pas, le congé est pris par roulement dans la période du 1er juin au 30 septembre. Le tour de départ est affiché du 1er mai au 1er juin.

10.07 L'employeur doit verser au salarié l'indemnité de congés payés annuels avant le départ en vacances de ce dernier.

10.08 Lorsque l'emploi d'un salarié prend fin, ce dernier doit recevoir une indemnité compensatrice égale aux congés payés annuels accumulés jusqu'au moment de son départ, suivant les dispositions des paragraphes 10.01, 10.02, 10.03 et 10.04 ci-dessus.

10.09 Il est interdit à l'employeur de remplacer par une indemnité compensatrice les congés payés annuels établis par le présent article.

10.10 L'employeur doit continuer de procurer à tout salarié en vacances les avantages en nature auxquels il a droit en vertu du présent décret.

10.11 *Ordonnance numéro 3:* Lorsque des conditions du présent décret sont inférieures à celles établies par l'ordonnance numéro 3 de la Com-

with pay falling during his annual paid vacation period.

9.05 To be entitled to any general holiday with pay, the employee shall have been in the same employer's service for twelve (12) months and his name must appear on the payroll within the fifteen (15) days before and the fifteen (15) days after such holiday.

Any employee who voluntarily quits the employer's service or who is dismissed for a valid reason within fifteen (15) day before such holiday, is not entitled to the general holiday pay.

Section X. *Annual vacation with pay:*

10.01 *Qualifying period:* To apply annual vacation with pay stipulations, the qualifying period extends from January 1st to December 31st of the preceding year.

10.02 Any employee who has less than one year's continuous service with an employer is entitled to one day's vacation for each calendar month worked, up to maximum of ten (10) working days. Vacation pay equals four per cent (4%) of wages earned during the qualifying period.

10.03 Any employee who has one (1) year's continuous service with an employer is entitled to two weeks' vacation. The vacation pay for such vacation shall be equal to 5% of the wages earned during the qualifying period and which are shown on Provincial Income Tax Form TP-4.

10.04 Any employee who has ten (10) or more years' continuous service with the same employer is entitled to two (2) weeks' vacation. The vacation pay for such vacation is equal to six per cent (6%) of the wages earned during the qualifying period and which are shown on Provincial Income Tax Form TP-4.

10.05 For the purposes of the present section, the duration of continuous service includes sick leave, days when the establishment is closed, lay-off periods, vacations, strike periods, authorized leave, accident leave.

10.06 If the establishment closes down for the annual vacation, the paid annual vacation period must coincide with the paid annual vacation period observed in the Construction Industry in the Québec region. If the establishment does not close down for the annual vacation, vacations shall be taken on a rotating basis during the period extending from the 1st of June to the 30th of September. Annual vacation dates shall be posted from May 1st until June 1st.

10.07 The employer shall pay the vacation pay to the employee before the latter leaves on vacation.

10.08 When an employee's employment comes to an end, the said employee must receive a compensating indemnity equal to the paid annual vacation accrued up to his date of departure under the foregoing subsections 10.01, 10.02, 10.03 and 10.04.

10.09 No employer may substitute a monetary compensation for the paid annual vacation established by the present section.

10.10 During his employee's vacation, the employer must continue to provide the said employee with the benefits in kind to which he is entitled under the present decree.

10.11 *Ordinance number 3:* Whenever any conditions of the present decree are inferior to those established by Ordinance No. 3 of the

mission du salaire minimum, les conditions plus avantageuse de ladite ordonnance s'appliquent.

Article XI. *Congés spéciaux — Congés de maladie:*

11.01 *Congés spéciaux:* Tout salarié qui a une année de service a droit aux congés payés spéciaux suivants, au taux de salaire minimum, pourvu qu'il s'agisse de jours ouvrables pour l'intéressé:

a) à l'occasion du décès de son conjoint, de son père, de sa mère ou de son enfant, trois (3) jours consécutifs, dont le dernier jour est celui des funérailles;

b) à l'occasion du décès d'un frère, d'une soeur, de ses beaux-parents ou de ses grands-parents, une (1) journée, soit: le jour des funérailes, pour lui permettre d'assister à ces funérailles.

11.02 *Congés de maladie:* Tout salarié qui justifie d'un (1) an de service a droit à trois (3) jours de congés de maladie payés par année, non cumulatifs.

Avant de payer un congé de maladie, l'employeur peut exiger que le salarié produise un certificat médical établissant la cause de l'absence ou qu'il subisse un examen médical par un médecin choisi et payé par l'employeur.

Article XII. *Dispositions spéciales:*

12.01 *Accident du travail:* Tout salarié, blessé pendant sa période normale de travail et qui requiert des soins immédiats, peut s'absenter, sans perte de salaire pour sa période normale de travail, dans le but de recevoir les soins que son état requiert.

Article XIII. Paiement du salaire:

13.01 Le salaire doit être versé intégralement au salarié en espèces ou par chèque chaque semaine au plus tard le jeudi midi. Le bulletin de paie doit contenir les mentions suivantes:

1. Les nom et prénom du salarié;
2. La date de paie et la période de travail correspondant au paiement;
3. Le taux de salaire;
4. Les heures normales et supplémentaires;
5. Le montant du salaire brut;
6. La nature et le montant des retenues opérées;
7. Le montant net payé.

Article XIV. *Apprentissage:*

14.01 *Âge:* Tout apprenti commençant à apprendre son métier doit avoir au moins seize (16) ans révolus.

14.02 *Examens:* Au terme de son apprentissage, tout apprenti doit subir un examen devant un bureau d'examinateurs. Selon le résultat de cet examen, l'apprenti est classé compagnon ou demeure apprenti de troisième année.

14.03 Il ne peut y avoir d'apprenti pour les emplois où le certificat de qualification n'est pas obligatoire.

14.04 *Nombre d'apprentis:* Le nombre d'apprentis dans chaque atelier doit être le suivant pour chacun des métiers ci-après:

Menuisier d'atelier à l'établi et menuisier d'atelier sur machine: un (1) apprenti pour quatre (4) compagnons, deux (2) apprentis pour sept (7) compagnons, trois (3) apprentis pour dix (10) compagnons. La même échelle s'applique pour chaque multiple de dix (10).

Minimum Wage Commission, the more advantageous conditions of the said Ordinance shall apply.

Section XI. *Special leave — Sick leave:*

11.01 *Special leave:* Every employee who has one (1) year's continuous service with an employer is entitled to the following special leave with pay, at the minimum rate of wages, provided such leave falls on a working day for the employee concerned:

(*a*) on the occasion of the death of his wife, father, mother or child: three consecutive days' leave, the last day being the day of the funeral;

(*b*) on the occasion of the death of a brother, sister, father-in-law, mother-in-law, grandfather or grandmother: one (1) day's leave on the day of the funeral to allow him to attend the funeral.

11.02 *Sick leave:* Every employee who has one (1) year's continuous service is entitled to three days of sick leave per year. These days' leave cannot be accumulated.

Before paying a sick leave compensation, an employer may require that the employee produce a medical certificate establishing the reason of absence or that the employee undergo a medical examination by a doctor chosen and paid by the employer.

Section XII. *Special provisions:*

12.01 *Accident benefits:* Any employee, injured during his regular working hours and needing immediate care, may leave to receive the care required by his condition, and shall be paid for the regular working hours' period.

Section XIII. *Payment of wages:*

13.01 The employee shall be given his wages in full, in cash or by means of a cheque, every Thursday noon at the very latest. The earnings statement must bear the following particulars:

1. Employee's family name and first name;
2. Date of payment and work period corresponding to payment being made;
3. Rate of wages:
4. Number of standard hours worked and overtime hours worked;
5. Gross amount of wages;
6. Nature and amount of deductions made;
7. Net take-home pay.

Section XIV. *Apprenticeship:*

14.01 *Age:* No apprentice may begin learning his trade before his sixteenth (16th) birthday.

14.02 *Examinations:* Upon completing his apprenticeship, every apprentice shall sit for an examination before a Board of Examiners. According to his examination results, the apprentice shall become a journeyman or shall remain a third-year apprentice.

14.03 No apprenticeship shall exist for occupations not requiring a competency certificate.

14.04 *Number of apprentices:* The number of apprentices in each shop shall be as follows for each trade listed below:

Joiner (shop, bench and machine): one (1) apprentice for every four (4) journeymen; two (2) apprentices for every seven (7) journeymen; three (3) apprentices for every ten (10) journeymen. The same ratio applies for each multiple of ten (10).

Machiniste: un (1) apprenti pour chaque atelier assujetti au décret.

14.05 *Calcul du nombre d'apprentis:* Dans le calcul du nombre des apprentis, on ne doit pas tenir compte du compagnon débutant (junior) ni de l'apprenti qui reçoit le salaire du compagnon.

Article XV. *Durée:* Le présent décret demeure en vigueur jusqu'au 31 mars 1972. »

Le greffier du Conseil exécutif,
37080-o JULIEN CHOUINARD.

Machinist: one (1) apprentice for each shop subject to this decree.

14.05 *Calculation of number of apprentices;* The junior journeyman and the apprentice receiving journeyman's pay shall not be considered, when calculating the number of apprentices.

Section XV. *Term of the Decree:* The present decree shall remain in force until March 31, 1972."

JULIEN CHOUINARD,
37080-o *Clerk of the Executive Council.*

Chartes — demandes d'abandon de

Comité industriel de St-Benoît de Beauce

Avis est donné que la corporation « Comité industriel de St-Benoît de Beauce », demandera au ministre des institutions financières, compagnies et coopératives la permission d'abandonner sa charte.

Ville St-Georges, le 23e jour d'octobre 1970.

Le procureur de la corporation,
37063-o ME CLAUDE GUERTIN, *notaire.*

Delco Thread Co. Ltd. Cie de fil Delco ltée

Avis est par les présentes donné que « Delco Thread Co. Ltd. — Cie de fil Delco ltée », une corporation constituée en vertu de la Loi des compagnies et ayant son siège social dans la cité de Montréal, s'adressera au ministre des institutions financières, compagnies et coopératives de la province de Québec, pour obtenir la permission d'abandonner sa charte selon les dispositions de la Loi des compagnies.

Daté à Montréal, ce 22e jour d'octobre 1970.

La secrétaire,
37064-o MARIA KOINOGLOU.

George Lyman & Son, Limited

La compagnie « George Lyman & Son, Limited », constituée en corporation en vertu de la Loi des compagnies et ayant son siège social en les ville et district de Montréal, s'adressera au ministre des institutions finnacières, compagnies et coopératives de la province de Québec, afin d'obtenir la permission d'abandonner sa charte, conformément aux dispositions de la Loi des compagnies.

Daté à Montréal, ce 26e jour d'octobre 1970.

Le secrétaire-trésorier,
37065 MYRTLE PATERSON.

Elliot Brott Enterprises Ltd.

Avis est par les présentes donné que « Elliot Brott Enterprises Ltd. », ayant son bureau-chef dans les cité et district de Montréal, s'adressera au ministre des institutions financières, compagnies et coopératives pour obtenir la permission d'abandonner ses lettres patentes, à partir de et après la date qu'il lui plaira de déterminer.

Daté à Montréal, ce 26e jour d'octobre 1970.

Les procureurs de la requérante,
37086-o STEIN & STEIN.

Charters — Applications for Surrender of

Comité industriel de St-Benoît de Beauce

Notice is given that "Comité industriel de St-Benoît de Beauce", will apply to the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, for leave to surrender its charter.

Town of St-Georges, the 23rd day of October, 1970.

ME CLAUDE GUERTIN, *Notary,*
37063 *Attorney for the Corporation.*

Delco Thread Co. Ltd. Cie de fil Delco ltée

Notice is hereby given that "Delco Thread Co. Ltd. — Cie de fil Delco ltée", a corporation incorporated under the Companies Act and having its head office in the city of Montreal, will apply to the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives of the Province of Québec, for leave to surrender its charter under the provisions of the Companies Act.

Dated at Montreal, this 22nd day of October, 1970.

MARIA KOINOGLOU,
37064-o *Secreatry.*

George Lyman & Son, Limited

Notice is hereby given that "George Lyman & Son, Limited", a corporation incorporated under the Companies Act and having its head office in the city and district of Montreal, will apply to the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives of the Province of Québec, for leave to surrender its charter under the provisions of the Companies Act.

Dated at Montreal, this 26th day of October, 1970.

MYRTLE PATERSON,
37065-o *Secretary-Treasurer.*

Elliot Brott Enterprises Ltd.

Notice is hereby given that "Elliot Brott Enterprises Ltd.", will apply to the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives for leave to surrender its letters patent, from and after the date which he will be pleased to determine.

Dated at Montreal, this 26th day of October, 1970.

STEIN & STEIN,
37086-o *Attorneys for petitioner.*

Les Produits forestiers Duval ltée
Duval Wood Products Ltd.

Avis est, par les présentes, donné que « Les Produits forestiers Duval ltée — Duval Wood Products Ltd. », une compagnie constituée sous la Loi des compagnies et ayant son bureau principal en la ville de Montréal, Province de Québec, demandera au ministre des institutions financières, compagnies et coopératives de la province de Québec, la permission d'abandonner sa charte conformément aux dispositions de la Loi des compagnies.

Montréal, le 23 octobre 1970.

Les procureurs de la compagnie,
RIEL, BISSONNETTE, VERMETTE
37066-o & RYAN.

Aggregates Investments Company

Avis est par les présentes donné que « Aggregates Investments Company », une compagnie incorporée en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, et ayant son siège social dans la ville de Montréal, province de Québec, s'adressera au ministère des institutions financières, compagnies et coopératives de la province de Québec en vue de l'abandon de sa charte selon les dispositions de la Loi des compagnies.

Daté à Montréal, Québec, ce 19e jour d'octobre 1970.

Le secrétaire adjoint,
37085-o E. CLAUDE MOLLEUR.

Heritage Holdings Inc.

Avis est par la présente donné que « Heritage Holdings Inc. », une compagnie dûment constituée en vertu de la Loi des compagnies, ayant son bureau chef dans la cité de Montréal, s'adressera au ministre des institutions financières, compagnies et coopératives pour obtenir la permission d'abandonner sa charte selon les dispositions de la Loi des compagnies.

Daté à Montréal, ce 26e jour d'octobre 1970.

Les procureurs de la requérante,
37087-o GREENBLATT, GODINSKY & RESIN.

International Waterways Navigation Limited

Avis, est par les présentes, donné que « International Waterways Navigation Limited », compagnie incorporée en vertu de la Loi des compagnies de Québec, et ayant son siège social en la ville de Montréal, présentera une application au ministre des institutions financières, compagnies et coopératives de la province de Québec afin d'obtenir la permission d'abandonner sa charte conformément aux dispositions de la Loi des compagnies.

Daté à Montréal, ce 29e jour d'octobre, 1970.

Les procureurs de la compagnie,
McMASTER, MEIGHEN, MINNION,
37088-o PATCH & CORDEAU.

Nouveautés Grégoire inc.

Avis est donné que la compagnie « Nouveautés Grégoire inc. » demandera au ministre des institutions financières, compagnies et coopératives la permission d'abandonner sa charte.

Le président,
37089-o BERTRAND GRÉGOIRE.

Les Produits forestiers Duval ltée
Duval Wood Products Ltd.

Notice is hereby given that "Les Produits forestiers Duval ltée — Duval Wood Products Ltd.", a company constituted under the Companies Act and having its head office at Montreal, Province of Québec, will apply to the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives of the Province of Québec, for leave to surrender its charter under the provisions of the Companies Act.

Montreal, October 23, 1970.

RIEL, BISSONNETTE, VERMETTE
& RYAN,
37066-o *Attorney for the Company.*

Aggregates Investments Company

Notice is hereby given that "Aggregates Investments Company", a corporation incorporated under Part I of the Companies Act, and having its head office in the city of Montreal, Province of Québec, will apply to the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives of the Province of Québec for leave to surrender its charter under the provisions of the Companies Act.

Dated at Montreal, Québec, this 19th day of October, 1970.

E. CLAUDE MOLLEUR,
37085-o *Assistant Secretary.*

Heritage Holdings Inc.

Notice is hereby given that "Heritage Holdings Inc.", a corporation incorporated under the Companies Act and having its head office in the city of Montreal, will apply to the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives for leave to surrender its charter under the provisions of said Companies Act.

Dated at Montreal, this 26th day of October, 1970.

GREENBLATT, GODINSKY & RESIN,
37087-o *Attorneys for applicant.*

International Waterways Navigation Limited

Notice is hereby given that "International Waterways Navigation Limited", a company incorporated under the Québec Companies Act and having its head office in the city of Montreal, will apply to the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives of the Province of Québec for leave to surrender its charter under the provisions of the Companies Act.

Dated at Montreal, this 29th day of October, 1970.

McMASTER, MEIGHEN, MINNION,
PATCH & CORDEAU,
37088-o *Attorneys for the company.*

Nouveautés Grégoire inc.

Notice is given that the company "Nouveautés Grégoire inc." will apply to the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives for leave to surrender its charter.

BERTRAND GRÉGOIRE,
37089-o *President.*

R.C.M. Lemieux ltée

Avis est donné que la compagnie « R.C.M. Lemieux ltée » demandera au ministre des institutions financières, compagnies et coopératives la permission d'abandonner sa charte.

Québec, le 28 octobre 1970.

Le procureur de la compagnie,
37090-o ME JEAN GALIPEAULT.

Ram inc.

Avis est donné que « Ram inc. », constituée en corporation par lettres patentes du Québec, demandera au ministre des institutions financières, compagnies et coopératives, la permission d'abandonner sa charte.

Montréal, le 19 octobre 1970.

Le procureur de la compagnie,
37091-o JEAN-PAUL DROLET.

R. Raymond ltée — Ltd.

Avis est donné que la compagnie « R. Raymond ltée — Ltd. », constituée en corporation en vertu de la Loi des compagnies de Québec et ayant son siège social au no 881 est, rue St-Joseph, en la ville de Québec, s'adressera au ministre des institutions financières, compagnies et coopératives pour obtenir la permission d'abandonner sa charte conformément aux dispositions de la Loi des compagnies.

Daté à Québec, ce 30 octobre 1970.

Le procureur,
37092-o JEAN CANTIN.

Sonrob Realties Inc.

Avis est donné, par les présentes, que « Sonrob Realties Inc. », ayant sa principale place d'affaires en la Cité de St-Laurent, district de Montréal, s'adressera au ministre des institutions financières, compagnies et coopératives, pour obtenir la permission d'abandonner ses lettres patentes, à partir de et après la date qu'il lui plaira de déterminer.

Montréal, ce 14e jour d'août 1970.

Les procureurs de la requérante,
37093-o SPECTOR, SPIEGEL & KRAVETZ.

Valbra Inc.

Avis est donné que la compagnie « Valbra Inc. », demandera au ministre des institutions financières, compagnies et coopératives la permission d'abandonner sa charte.

Le procureur de la compagnie,
37094-o J. M. BOUCHARD, notaire.

Les Vêtements Elzéar Fortier ltée

Avis est par les présentes donné que la compagnie « Les Vêtements Elzéar Fortier ltée » demandera au ministre des institutions financières, compagnies et coopératives la permission d'abandonner sa charte.

Québec, ce 2 novembre 1970.

Le vice-président,
37095-o GEORGES FORTIER.

Les Assurances J.-R. Lepage inc.

Avis est donné que la compagnie « Les Assurances J.-R. Lepage inc. », demandera au ministre des institutions financières, compagnies et coopératives, la permission d'abandonner sa charte à une date qu'il lui plaira de fixer.

Drummondville, ce 30 octobre 1970.

Le procureur de la compagnie,
37131-o ME ROGER PARENTEAU, *avocat.*

R.C.M. Lemieux ltée

Notice is given that the company "R.C.M. Lemieux ltée" will apply to Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives for leave to surrender its charter.

Québec, October 28, 1970.

ME JEAN GALIPEAULT,
37090-o *Attorney for the company.*

Ram inc.

Notice is given that "Ram inc.", incorporated by letters patent of Québec, will apply to the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, for leave to surrender its charter.

Montreal, October 19, 1970.

JEAN-PAUL DROLET,
37091-o *Attorney for the company.*

R. Raymond ltée — Ltd.

Notice is hereby given that "R. Raymond ltée — Ltd.", a corporation incorporated under the Companies Act and having its head office at 881 east, St. Joseph Street, in the town of Québec, will apply to the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives for leave to surrender its charter under the provisions of the Companies Act.

Dated at Québec, this October 30, 1970.

JEAN CANTIN,
37092-o *Attorney.*

Sonrob Realties Inc.

Notice is hereby given that "Sonrob Realties Inc.", having its head office in the City of St. Laurent, district of Montreal, will apply to the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives for leave to surrender its letters patent, from and after the date which he will be pleased to determine.

Montreal, this 14th day of August, 1970.

SPECTOR, SPIEGEL & KRAVETZ,
37093-o *Attorneys for petitioner.*

Valbra Inc.

Notice is given that "Valbra Inc." will apply to the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives for leave to surrender its charter.

J. M. BOUCHARD, Notary,
37094 *Attorney for the company.*

Les Vêtements Elzéar Fortier ltée

Notice is hereby given that the company "Les Vêtements Elzéar Fortier ltée" will apply to the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives for leave to surrender its charter.

Québec, November 2, 1970.

GEORGES FORTIER,
37095-o *Vice-President.*

Les Assurances J.-R. Lepage inc.

Notice is hereby given that "Les Assurances J.-R. Lepage inc.", will apply to the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives for leave to surrender its charter and its cancellation after such date as he may deem fit to determine.

Drummondville, this October 30, 1970.

ME ROGER PARENTEAU, *Advocate,*
37131-o *Attorney for the company.*

Créations Charmantes inc.

La compagnie « Créations Charmantes inc. » donne avis qu'en vertu des dispositions de la Loi des compagnies, elle s'adressera au ministre des institutions financières, compagnies et coopératives de la province de Québec, afin d'obtenir la permission d'abandonner sa charte.

Montréal, 15 octobre 1970.

Les procureurs,
37132 FRUMKIN & FELDMAN.

Hillsdale Investment Corp.

La compagnie « Hillsdale Investment Corp. » constituée en corporation en vertu de la Loi des compagnies et ayant son siège social et sa principale place d'affaires en les ville et district de Montréal, s'adressera au ministre des institutions financières, compagnies et coopératives de la province de Québec, afin d'obtenir la permission d'abandonner sa charte, conformément aux dispositions de la Loi des compagnies.

Daté à Montréal, ce 27e jour d'octobre 1970.

Les procureurs de la requérante,
CHAIT, SALOMON, GELBER,
37133 CIACCIA, REIS & BRONSTEIN.

Créations Charmantes inc.

Notice is hereby given under the provisions of the Companies Act that "Créations Charmantes inc." will apply to the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives of the Province of Québec for leave to surrender its charter.

Montreal, October 15, 1970.

FRUMKIN & FELDMAN,
37132-o *Solicitors.*

Hillsdale Investment Corp.

Notice is hereby given that "Hillsdale Investment Corp." a corporation constituted under the Companies' Act and having its head office and principal place of business in the city and district of Montreal, will apply to the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives of the Province of Québec for leave to surrender its charter under the provisions of the Companies' Act.

Dated at Montreal, this 27th day of October, 1970.

CHAIT, SALOMON, GELBER,
CIACCIA, REIS & BRONSTEIN,
37133-o *Attorneys for Applicants.*

Divers
Compagnies

Centre d'Appareils Auditifs Lapointe ltée

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis qu'il a approuvé le règlement numéro 3, de la compagnie « Clinique Auditive Lapointe limitée », constituée par lettres patentes en date du 18e jour de septembre 1968, changeant son nom en celui de « Centre d'Appareils Auditifs Lapointe ltée ».

Le sous-ministre associé des institutions financières, compagnies et coopératives,
J.-ALBERT GAGNON.
37067-o 3314-68

Lemico inc.

La compagnie « Lemico inc. », donne avis qu'elle a changé le nombre de ses administrateurs de 3 à 4.

Le secrétaire,
DAME LISE LEMIEUX.
37068-o 1763-69

Marché Le Bouvillon inc.

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis qu'il a approuvé le règlement numéro 37, de la compagnie « Les Entreprises Clément et René inc. », constituée par lettres patentes en date du 29e jour d'août 1969, changeant son nom en celui de « Marché Le Bouvillon inc. ».

Le sous-ministre associé des institutions financières, compagnies et coopératives,
J.-ALBERT GAGNON.
37069-o 2685-69

Les Entreprises Laurier limitée

La compagnie « Les Entreprises Laurier limitée » donne avis qu'elle a changé le nombre de ses administrateurs de 6 à 3.

Le secrétaire,
SUZANNE GERVAIS-HÉBERT.
37101-o 11524-58

Miscellaneous
Companies

Centre d'Appareils Auditifs Lapointe ltée

Notice is given that the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives has approved the by-law No. 3, of the company "Clinique Auditive Lapointe limitée", incorporated by letters patent dated the 18th day of September 1968, changing its name into that of "Centre d'Appareils Auditifs Lapointe ltée".

J.-ALBERT GAGNON,
Associate Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.
37067-o 3314-68

Lemico inc.

Notice is given that "Lemico inc." has changed the number of its directors from 3 to 4.

DAME LISE LEMIEUX,
Secretary.
37068 1763-69

Marché Le Bouvillon inc.

Notice is given that the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives has approved the by-law No. 37, of the company "Les Entreprises Clément et René inc.", incorporated by letters patent dated the 29th day of August 1969, changing its name into that of "Marché Le Bouvillon inc.".

J.-ALBERT GAGNON,
Associate Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.
37069-o 2685-69

Les Entreprises Laurier limitée

Notice is given that "Les Entreprises Laurier limitée" has changed the number of its directors from 6 to 3.

SUZANNE GERVAIS-HÉBERT,
Secretary.
37101 11524-58

Crémazie construction ltée

Avis est donné qu'en vertu du règlement No XIV les biens de la compagnie seront distribués entre ses actionnaires proportionnellement au montant d'action détenues par chacun.

Montréal, ce 27 octobre 1970.

(Sceau) *Le secrétaire,*
37100-o J. ALFRED ÉTHIER.

Joly-Mont construction ltée

Avis est donné qu'en vertu du règlement No XIV les biens de la compagnie seront distribués entre ses actionnaires proportionnellement au montant d'actions détenues par chacun.

Montréal, ce 27 octobre 1970.

(Sceau) *Le secrétaire,*
37102-o J. ALFRED ÉTHIER.

Normand Roy Auto inc.

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis qu'il a approuvé le règlement numéro 3, de la compagnie « Normand Roy — Marine inc. », constituée par lettres patentes en date du 17e jour d'août 1964, changeant son nom en celui de « Normand Roy Auto inc. ».

Le sous-ministre associé des institutions financières, compagnies et coopératives,
J.-ALBERT GAGNON.
37103-o 2863-64

L'Association des Entrepreneurs en Drainage Agricole du Québec inc.

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis que le 16 septembre 1970, il a approuvé le règlement général de la corporation « L'Association des Entrepreneurs en Drainage Agricole du Québec inc. », et ce, en vertu de l'article 226 de la Loi des compagnies.

Le sous-ministre des institutions financières, compagnies et coopératives,
LS-PHILIPPE BOUCHARD.
37096-o 487-70

P. E. Bonneville inc.

La compagnie « P. E. Bonneville inc. », donne avis qu'elle a changé le nombre de ses administrateurs de 5 à 3.

Le secrétaire,
SIMONNE GRENIER BONNEVILLE.
37097-o 2449-64

Centre de Tir de Montréal inc.

Avis est donné qu'en vertu du règlement No XV, les biens de la compagnie seront distribués entre ses actionnaires proportionnellement au montant d'actions détenues par chacun.

Montréal, ce 27 octobre 1970.

(Sceau) *Le secrétaire,*
37098-o J. ALFRED ÉTHIER.

Conseil du Patronat du Québec inc.

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis que le 20 octobre 1970, il a approuvé les règlements numéro 1, 2 et 4 de la corporation « Conseil du Patronat du Québec inc. », et ce, en vertu de l'article 226 de la Loi des compagnies.

Le directeur du service des compagnies,
ROCH RIOUX.
37099-o 3400-65

Crémazie construction ltée

Notice is given that under by-law No. XIV, the assets of the company will be distributed between the shareholders in proportion to the number of shares held by each one.

Montreal, October 27, 1970.

(Seal) J. ALFRED ÉTHIER,
37100 *Secretary.*

Joly-Mont construction ltée

Notice is given that under by-law No. XIV, the assets of the company will be distributed between the shareholders in proportion to the number of shares held by each one.

Montreal, October 27, 1970.

(Seal) J. ALFRED ÉTHIER,
37102 *Secretary.*

Normand Roy Auto inc.

Notice is given that the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives has approved the by-law No. 3, of the company "Normand Roy — Marine inc.", incorporated by letters patent dated the 17th day of August 1964, changing its name into that of "Normand Roy Auto inc.".

J.-ALBERT GAGNON,
Associate Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.
37103-o 2863-64

L'Association des Entrepreneurs en Drainage Agricole du Québec inc.

Notice is given that the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives has, on September 16, 1970, approved general by-law of "L'Association des Entrepreneurs en Drainage Agricole du Québec inc.", and such, pursuant to section 226 of the Companies Act.

LS-PHILIPPE BOUCHARD,
Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.
37096 487-70

P. E. Bonneville inc.

Notice is given that "P. E. Bonneville inc.", has changed the number of its directors from 5 to 3.

SIMONNE GRENIER BONNEVILLE,
Secretary.
37097 2449-64

Centre de Tir de Montréal inc.

Notice is given that under by-law No. XV, the assets of the company will be distributed between the shareholders in porportion to the number of shares held by each one.

Montreal, October 27, 1970.

(Seal) J. ALFRED ÉTHIER,
37098 *Secretary.*

Conseil du Patronat du Québec inc.

Notice is given that the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives has on October 20, 1970, approved by-laws numbers 1, 2 and 4 of "Conseil du Patronat du Québec inc.", and such, pursuant to section 226 of the Companies Act.

ROCH RIOUX,
Director of the Companies Branch.
37099 3400-65

Service des Loisirs St-Joseph de Montréal

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis qu'il a, le 31 mars 1970, approuvé les règlements généraux 1 à 41 de la corporation « Service des Loisirs St-Joseph de Montréal », et ce, en vertu de l'article 226 de la Loi des compagnies.

Le directeur du service des compagnies,
ROCH RIOUX.

37104-o 332-68

Service des Loisirs Ste-Madeleine d'Outremont

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis que le 5 octobre 1970, il a approuvé les règlements généraux de la corporation « Service des Loisirs Ste-Madeleine d'Outremont », et ce, en vertu de l'article 226 de la Loi des compagnies.

Le sous-ministre associé des institutions financières, compagnies et coopératives,
J.-ALBERT GAGNON.

37105-o 2710-67

Société des Traducteurs du Québec inc. The Translators' Society of Quebec Inc.

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis que le 22 septembre 1970, il a approuvé les règlements généraux et le règlement spécial « A » abrogeant et remplaçant l'article 3 des règlements de la « Société des Traducteurs du Québec inc. — The Translators' Society of Quebec Inc. », et ce, en vertu de l'article 226 de la Loi des compagnies.

Le sous-ministre associé des institutions financières, compagnies et coopératives,
J.-ALBERT GAGNON.

37106-o 3589-43

Speedway Construction Ltd.

Avis est donné qu'en vertu du règlement No XIV, les biens de la compagnie seront distribués entre ses actionnaires proportionnellement au montant d'actions détenues par chacun.

Montréal, ce 27 octobre 1970.

(Sceau) *Le secrétaire,*
J. ALFRED ÉTHIER.

37107-o

Drummond Business Forms Limited

Avis est donné que « Drummond Business Forms Limited » a changé le nombre de ses administrateurs de 3 à 5.

Le secrétaire,
DAVID P. BRANNIN.

37137 8342-49

Fondation J. René Ouimet

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis que le 21 octobre 1970, il a approuvé les règlements numéro 1 à 15 de la corporation « Fondation J. René Ouimet », et ce, en vertu de l'article 225 de la Loi des compagnies.

Le directeur du service des compagnies,
ROCH RIOUX.

37138-o 2893-70

Grace Chemicals Limited

Avis est donné que « Grace Chemicals Limited » a changé le nombre de ses administrateurs de 5 à 7.

Le secrétaire,
W. J. SALTER.

37139 3919-47

Service des Loisirs St-Joseph de Montréal

Notice is given that the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives has, on March 31, 1970, approved general by-laws 1 to 41 of "Service des Loisirs St-Joseph de Montréal", and such, pursuant to section 226 of the Companies Act.

ROCH RIOUX,
Director of the Companies Branch.

37104 332-68

Service des Loisirs Ste-Madeleine d'Outremont

Notice is given that on October 5, 1970, the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives approved the general regulations of the corporation "Service des Loisirs Ste-Madeleine d'Outremont", and such, in accordance with Section 226 of the Companies Act.

J.-ALBERT GAGNON,
Associate Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

37105 2710-67

Société des Traducteurs du Québec inc. The Translators' Society of Quebec Inc.

Notice is given that, on September 22, 1970, the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives approved general by-laws and special by-law "A" to abrogate and replace section 3 of the regulations of "Société des Traducteurs du Québec inc. — The Translators' Society of Quebec Inc.", and such, pursuant to section 226 of the Companies Act.

J.-ALBERT GAGNON,
Associate Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

37106 3589-43

Speedway Construction Ltd.

Notice is given that under by-law No. XIV, the assets of the company will be distributed between the shareholders in proportion to the number of shares held by each one.

Montreal, October 27, 1970.

(Seal) J. ALFRED ÉTHIER,
Secretary.

37107

Drummond Business Forms Limited

Notice is given that "Drummond Business Forms Limited" has changed the number of its directors from 3 to 5.

DAVID P. BRANNIN,
Secretary.

37137-o 8342-49

Fondation J. René Ouimet

Notice is given that the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives has, on October 21, 1970, approved the by-laws numbers 1 to 15 of "Fondation J. René Ouimet", and such, pursuant to section 225 of the Companies Act.

ROCH RIOUX,
Director of the Companies Branch.

37138 2893-70

Grace Chemicals Limited

Notice is given that "Grace Chemicals Limited" has changed the number of its directors from 5 to 7.

W. J. SALTER,
Secretary.

37139-o 3919-47

Joly & Bertrand (1969) inc.

La compagnie « Joly & Bertrand (1969) inc. » donne avis qu'elle a changé le nombre de ses administrateurs de 3 à 4.

Le secrétaire-trésorier,
JEAN-CLAUDE BERTRAND.

37140-o 3271-69

Joly & Bertrand (1969) inc.

Notice is given that "Joly & Bertrand (1969) inc." has changed the number of its directors from 3 to 4.

JEAN-CLAUDE BERTRAND,
Secretary-Treasurer.

37140 3271-69

Jonathan Hunting Club

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis que le 9 octobre 1970, il a approuvé les règlements généraux de la corporation « Jonathan Hunting Club », et ce, en vertu de l'article 225 de la Loi des compagnies.

Le directeur du service des compagnies,
ROCH RIOUX.

37141-o 2974-70

Jonathan Hunting Club

Notice is given by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives that on October 9, 1970 he approved the general by-laws of the corporation "Jonathan Hunting Club", and such, in accordance with Section 225 of the Companies Act.

ROCH RIOUX,
Director of the Companies Branch.

37141 2974-70

Service Paroissial des Loisirs St-Denis

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives, donne avis que le 26 octobre 1970, il a approuvé les règlements généraux de la corporation « Service Paroissial des Loisirs St-Denis », et ce, en vertu de l'article 225 de la Loi des compagnies.

Le directeur du service des compagnies,
ROCH RIOUX.

37142-o 1086-69

Service Paroissial des Loisirs St-Denis

Notice is given that the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives has, on October 26, 1970, approved the general by-laws of "Service Paroissial des Loisirs St-Denis", and such, pursuant to section 225 of the Companies Act.

ROCH RIOUX,
Director of the Companies Branch.

37142 1086-69

Service de Soins à Domicile de Sorel inc.

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis que le 22 octobre 1970, il a approuvé les règlements généraux de la corporation « Service de Soins à Domicile de Sorel inc. », et ce, en vertu de l'article 225 de la Loi des compagnies.

Le directeur du service des compagnies,
ROCH RIOUX.

37143-o 190-69

Service de Soins à Domicile de Sorel inc.

Notice is given that the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives has, on October 22, 1970, approved the general by-laws of "Service de Soins à Domicile de Sorel inc.", and such, pursuant to section 225 of the Companies Act.

ROCH RIOUX,
Director of the Companies Branch.

37143 190-69

Somovex inc.

La compagnie « Somovex inc. » donne avis qu'elle a changé le nombre de ses administrateurs de 3 à 5.

Le secrétaire,
ROCH VEILLEUX.

37144-o 4715-69

Somovex inc.

Notice is given that "Somovex inc." has changed the number of its directors from 3 to 5.

ROCH VEILLEUX,
Secretary.

37144 4715-69

Compagnies dissoutes

Companies Dissolved

Madame Jean inc.

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la Loi des compagnies, il a accepté l'abandon de charte de « Madame Jean inc. », constituée en corporation le 31 janvier 1957, à compter du 30 octobre 1970.

Le directeur du service des compagnies,
ROCH RIOUX.

37058-o 10389-57

Madame Jean inc.

The Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives gives notice that in accordance with the Companies Act, he accepted the surrender of the charter of "Madame Jean inc.", incorporated January 31, 1957, from and after October 30, 1970.

ROCH RIOUX,
Director of the Companies Branch.

37058 10389-57

G. Di Paolo General Building Contractor Ltd.

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la Loi des compagnies, il a accepté l'abandon de charte de « G. Di Paolo General Building Contractor Ltd. » constituée en corporation le 23 novembre 1953, à compter du 30 octobre 1970.

Le directeur du service des compagnies,
ROCH RIOUX.

37058-o 48950-53

G. Di Paolo General Building Contractor Ltd.

Notice is given that, under the Companies Act, the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives has been pleased to accept the surrender of the charter of "G. Di Paolo General Building Contractor Ltd.", incorporated on November 23, 1953, on and from October 30, 1970.

ROCH RIOUX,
Director of the Companies Branch.

37058 48950-53

L'Aqueduc de Sainte-Anne-des-Plaines Incorporé

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la Loi des compagnies, il a accepté l'abandon de charte de « L'Aqueduc de Sainte-Anne-des-Plaines Incorporé », constituée en corporation le 3 juillet 1934, à compter du 15 octobre 1970.

Le directeur du service des compagnies,
ROCH RIOUX.

37058-o 1304-34

Fashion Guild Incorporated

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la Loi des compagnies, il a accepté l'abandon de charte de « Fashion Guild Incorporated », constituée en corporation le 28 juillet 1933, à compter du 15 octobre 1970.

Le directeur du service des compagnies,
ROCH RIOUX.

37058-o 1326-33

Les Films Marcann inc. Marcann Films Inc.

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la Loi des compagnies, il a accepté l'abandon de charte de « Les Films Marcann inc.— Marcann Films Inc. », constituée en corporation le 6 juin 1962, à compter du 30 octobre 1970.

Le directeur du service des compagnies,
ROCH RIOUX.

37058-o 12442-62

H. Gaulin limitée

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la Loi des compagnies, il a accepté l'abandon de charte de « H. Gaulin limitée », constituée en corporation le 24 juillet 1947, à compter du 30 octobre 1970.

Le directeur du service des compagnies,
ROCH RIOUX.

37058-o 5047-47

Humber Realties Ltd.

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la Loi des compagnies, il a accepté l'abandon de charte de « Humber Realties Ltd. », constituée en corporation le 3 février 1960, à compter du 30 octobre 1970.

Le directeur du service des compagnies,
ROCH RIOUX.

37058-o 10498-60

Institut Philippe Pinel

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la Loi des compagnies, il a accepté l'abandon de charte de « Institut Philippe Pinel », constituée en corporation le 23 janvier 1970, à compter du 30 septembre 1970.

Le directeur du service des compagnies,
ROCH RIOUX.

37058-o 58-64

Les Placements 5115 inc.

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu

L'Aqueduc de Sainte-Anne-des-Plaines Incorporé

Notice is given that, under the Companies Act, the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives has been pleased to accept the surrender of the charter of "L'Aqueduc de Sainte-Anne-des-Plaines Incorporé", incorporated on July 3, 1934, on and from October 15, 1970.

ROCH RIOUX,
Director of the Companies Branch.

37058 1304-34

Fashion Guild Incorporated

Notice is given that, under the Companies Act, the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives has been pleased to accept the surrender of the charter of "Fashion Guild Incorporated", incorporated on July 28, 1933, on and from October 15, 1970.

ROCH RIOUX,
Director of the Companies Branch.

37058 1326-33

Les Films Marcann inc. Marcann Films Inc.

Notice is given that, under the Companies Act, the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives has been pleased to accept the surrender of the charter of "Les Films Marcann inc.— Marcann Films Inc.", incorporated on June 6, 1962, on and from October 30, 1970.

ROCH RIOUX,
Director of the Companies Branch.

37058 12442-62

H. Gaulin limitée

Notice is given that, under the Companies Act, the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives has been pleased to accept the surrender of the charter of "H. Gaulin limitée", incorporated on July 24, 1947, on and from October 30, 1970.

ROCH RIOUX,
Director of the Companies Branch.

37058 5047-47

Humber Realties Ltd.

Notice is given that, under the Companies Act, the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives has been pleased to accept the surrender of the charter of "Humber Realties Ltd.", incorporated on February 3, 1960, on and from October 30, 1970.

ROCH RIOUX,
Director of the Companies Branch.

37058 10498-60

Institut Philippe Pinel

Notice is given that, under the Companies Act, the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives has been pleased to accept the surrender of the charter of "Institut Philippe Pinel", incorporated on January 23, 1970, on and from September 30, 1970.

ROCH RIOUX,
Director of the Companies Branch.

37058 58-64

Les Placements 5115 inc.

Notice is given that, under the Companies Act, the Minister of Financial Institutions,

de la Loi des compagnies, il a accepté l'abandon de charte de « Les Placements 5115 inc. », constituée en corporation le 21 mai 1968, à compter du 30 octobre 1970.

Le directeur du service des compagnies,
ROCH RIOUX.

37058-o 1517-68

Spécialités Commerciales de Joliette inc.

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la Loi des compagnies, il a accepté l'abandon de charte de « Spécialités Commerciales de Joliette inc. », constituée en corporation le 20 février 1964, à compter du 30 octobre 1970.

Le directeur du service des compagnies,
ROCH RIOUX.

37058-o 457-64

Companies and Cooperatives has been pleased to accept the surrender of the charter of "Les Placements 5115 inc.", incorporated on May 21, 1968, on and from October 30, 1970.

ROCH RIOUX,
Director of the Companies Branch.

37058 1517-68

Spécialités Commerciales de Joliette inc.

Notice is given that, under the Companies Act, the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives has been pleased to accept the surrender of the charter of "Spécialités Commerciales de Joliette inc.", incorporated on February 20, 1964, on and from October 30, 1970.

ROCH RIOUX,
Director of the Companies Branch.

37058 457-64

Changement de nom — Loi du
Demandes

Max Erdelevsky

Avis est donné que Max Erdelevsky, étudiant, de 5489, avenue Trans Island dans la ville et district de Montréal, s'adressera au lieutenant-gouverneur en conseil afin qu'un décret soit accordé changeant son nom en celui de Mickey Erdell.

Montréal, le 21 octobre 1970.

Les procureurs du requérant,
MOSCOVITCH, HOFFMAN
& MARCHAND.

36966-44-2-o

Joseph Arthur Maurice Fekete

Avis est donné par les présentes que Joseph Arthur Maurice Fekete, mécanicien domicilié au No 29, 7e Avenue, ville de LaSalle, district de Montréal, s'adressera au lieutenant-gouverneur en conseil pour demander un décret changeant son nom en celui de Joseph Arthur Maurice Descart et que ce changement bénéficiera aussi à son épouse Ann et à leurs enfants mineurs, Mary Evelyn, Joseph Robert John et Joseph André Michael.

Montréal, le 26 octobre 1970.

Les procureurs du requérant,
OGILVY, COPE, PORTEOUS,
HANSARD, MARLER,
MONTGOMERY & RENAULT.

37042-44-2-o

Israël Gutwillig

Avis est donné que Israël Gutwillig, marchand, domicilié et résidant à 180, avenue Beverley, ville Mont-Royal, district de Montréal, s'adressera au lieutenant-gouverneur en conseil afin d'obtenir un décret lui permettant de changer son nom en celui de Sidney Goodwill, en vertu des dispositions de la Loi du changement de nom Elizabeth II, 13-14 chapitre 77, lequel changement de nom devra aussi concerner son épouse Lois Anne Goldstein et leurs enfants mineurs, Jonathan, Eric, Lisa et Gilbert, tous résidant et domiciliés à l'adresse ci-dessus mentionnée.

Montréal, 19 octobre 1970.

Le procureur du requérant,
DAVID M. LACK, C.R.

37001-44-2

Change of name — Act
Applications

Max Erdelevsky

Notice is hereby given pursuant to the change of Name Act that Max Erdelevsky, student of 5480 Trans Island Avenue in the city and district of Montreal will apply to the Lieutenant-Governor in Council for an order changing his name to Mickey Erdell.

Montreal, October 21, 1970.

MOSCOVITCH, HOFFMAN
& MARCHAND,
Attorneys for the Applicant.

36966-44-2-o

Joseph Arthur Maurice Fekete

Notice is hereby given that Joseph Arthur Maurice Fekete, mechanic of full age of majority, residing at No. 29, 7th Avenue, in the city of LaSalle, district of Montreal, will apply to the Lieutenant-Governor in Council for an order changing his name to Joseph Arthur Maurice Descart and that same name shall also benefit his wife, Ann, and his children, Mary Evelyn, Joseph Robert John and Joseph André Michael.

Montreal, this October 26, 1970.

OGILVY, COPE, PORTEOUS,
HANSARD, MARLER,
MONTGOMERY & RENAULT,
Attorneys for petitioner.

37042-44-2-o

Israël Gutwillig

Notice is hereby given that Israël Gutwillig, merchant, domiciled and residing at 180 Beverley Avenue, in the town of Mount Royal, district of Montreal, will apply to the Lieutenant-Governor in Council for an order changing his name to Sidney Goodwill under the provisions of the Change of Name Act, 13-14 Elizabeth II, chapter 77, which change will also benefit his wife born Lois Anne Goldstein and their minor children, Jonathan, Eric, Lisa and Gilbert, all residing and domiciled at the address mentioned above.

Montreal, October 19, 1970.

DAVID M. LACK, Q.C.,
Attorney for the Applicant.

37001-44-2-o

Marcus Henry Moscovitch

Avis est donné que Marcus Henry Moscovitch, administrateur, de 5607, avenue Alpine, dans la ville de Côte St-Luc, district de Montréal, s'adressera au lieutenant-gouverneur en conseil afin qu'un décret lui soit accordé changeant son nom en celui de Marcus Henry Moss et changeant le nom de son épouse en celui de Ruby Corber Moss.

Montreal, le 20 octobre 1970.

Les procureurs du requérant,
MOSCOVITCH, HOFFMAN
36967-44-2-o & MARCHAND.

Marcus Henry Moscovitch

Notice is hereby given pursuant to the change of Name Act that Marcus Henry Moscovitch, executive, of 5607 Alpine Avenue, in the city of Côte St-Luc, in the district of Montreal, will apply to the Lieutenant-Governor in Council on his own behalf and on behalf of his wife, Ruby Corber Moscovitch for an order changing their names to Marcus Henry Moss and Ruby Corber Moss respectively.

Montreal, October 20, 1970.

MOSCOVITCH, HOFFMAN
& MARCHAND,
36967-44-2-o *Attorneys for the Applicant.*

Samuel Engelberg

Avis est donné que Samuel Engelberg, manufacturier, résidant au 366, Kenaston, ville Mont-Royal, dans le district de Montréal, s'adressera au ministre de la Justice pour obtenir un décret du lieutenant-gouverneur en conseil changeant son nom en celui de Samuel Engels. Ce changement de nom à Engels s'appliquera aussi à son épouse Lois ainsi qu'à ses enfants mineurs Rosemary et Daniel, tous de la même adresse.

Montréal, le 22 octobre 1970.

Le procureur du requérant,
37062-45-2 CHARLES BROWNSTEIN.

Samuel Engelberg

Notice is given that Samuel Engelberg, manufacturer, residing at 366 Kenaston, town of Mount Royal in the district of Montreal, will apply to the Minister of Justice for an Order by the Lieutenant-Governor in Council changing his name to Samuel Engels. The change of name to Engels shall also apply to his wife Lois as well as to his minor children Rosemary and Daniel all residing at the same address.

Montreal, October 22, 1970.

CHARLES BROWNSTEIN,
37062-45-2-o *Attorney for Petitioner.*

Harry Engelberg

Avis est donné que Harry Engelberg, manufacturier, résidant au 717, Powell, Ville Mont-Royal, dans le district de Montréal, s'adressera au ministre de la Justice pour obtenir un décret du lieutenant-gouverneur en conseil changeant son nom en celui de Harry Engels. Ce changement de nom en Engels s'appliquera aussi à son épouse Rose ainsi qu'à son fils mineur Mark, tous de la même adresse.

Montréal, le 22 octobre 1970.

Le procureur du requérant,
37082-45-2 CHARLES BROWNSTEIN.

Harry Engelberg

Notice is given that Harry Engelberg, manufacturer, residing at 717 Powell, town of Mount Royal in the district of Montreal, will apply to the Minister of Justice for an order by the Lieutenant-Governor in Council changing his name to Harry Engels. The change of name to Engels shall also apply to his wife Rose as well as to his minor son Mark all residing at the same address.

Montreal, October 22, 1970.

CHARLES BROWNSTEIN,
37082-45-2-o *Attorney for petitioner.*

Elmer Weigensberg

Avis est par les présentes donné que M. Elmer Weigensberg, administrateur, demeurant à 4874, Côte des Neiges, en la ville et district de Montréal, au gouverneur en conseil afin d'obtenir un décret permettant de changer son nom en celui de Elmer Weigen.

Montréal, le 9 octobre 1970.

Le procureur du requérant,
37125-45-2-o BARRY ALLAN CAPPEL.

Elmer Weigensberg

Notice is hereby given that Mr. Elmer Weigensberg, executive, residing at 4874 Côte des Neiges, in the city and district of Montreal, to the Lieutenant-Governor in Council for the adoption of an order changing his name to that of Elmer Weigen.

Montreal, October 9, 1970.

BARRY ALLAN CAPPEL,
37125-45-2-o *Attorney for the petitioner.*

Changement de nom — Loi du
Accordés

Lucien Carlo

Il a plu au lieutenant-gouverneur en conseil, par le décret numéro 3808, du 21 octobre 1970, d'effectuer le changement de nom de Christine Carlone en celui de Lucien Carlo.

Québec, le 27 octobre 1970.

LUCIEN DARVEAU, C.R.,
37061-o *Sous-ministre associé de la justice.*

Michael Isaac Hammer

Il a plu au lieutenant-gouverneur en conseil, par le décret numéro 3811, du 21 octobre 1970,

Change of name — Act
Granted

Lucien Carlo

The Lieutenant-Governor in Council has been pleased by order No. 3808 of October 21, 1970, to effect the change of name of Christine Carlone to that of Lucien Carlo.

Québec, October 27, 1970.

LUCIEN DARVEAU, Q.C.,
37061 *Associate Deputy Minister of Justice.*

Michel Isaac Hammer

The Lieutenant-Governor in Council has been pleased, by Order No. 3811 of October 21, 1970,

d'effectuer le changement de nom de Isaac Weissbrod en celui de Michael Isaac Hammer.

Québec, 27 octobre 1970.

LUCIEN DARVEAU, C.R.,
37061-o *Sous-ministre associé de la justice.*

Maxwell Myron Kalman

Il a plu au lieutenant-gouverneur en conseil, par le décret numéro 3809, du 21 octobre 1970, d'effectuer le changement de nom de Max Myer Kalmanovitch en celui de Maxwell Myron Kalman.

Québec, 27 octobre 1970.

LUCIEN DARVEAU, C.R.,
37061-o *Sous-ministre associé de la justice.*

Thomas Edward Williamns

Il a plu au lieutenant-gouverneur en conseil, par le décret numéro 3810, du 21 octobre 1970, d'effectuer le changement de nom de Tommaso Eduardo Di Guglielma en celui de Thomas Edward Williams.

Québec, 27 octobre 1970.

LUCIEN DARVEAU, C.R.,
37061-o *Sous-ministre associé de la justice.*

to effect the change of name of Isaac Weissbrod to that of Michael Isaac Hammer.

Québec, October 27, 1970.

LUCIEN DARVEAU, Q.C.,
37061 *Associate Deputy Minister of Justice.*

Maxwell Myron Kalman

The Lieutenant-Governor in Council has been pleased, by Order No. 3809 of October 21, 1970, to effect the change of name of Max Myer Kalmanovitch to that of Maxwell Myron Kalman.

Québec, October 27, 1970.

LUCIEN DARVEAU, Q.C.,
37061 *Associate Deputy Minister of Justice.*

Thomas Edward Williams

The Lieutenant-Governor in Council has been pleased by Order number 3810 of October 21, 1970 to effect the change of name of Tommaso Eduardo Di Guglielmo to that of Thomas Edward Williams.

Québec, October 27, 1970.

LUCIEN DARVEAU, Q.C.,
37061 *Associate Deputy Minister of Justice.*

Sièges sociaux

The Gould Cold Storage Company

La compagnie « The Gould Cold Storage Company » donne avis qu'elle a transporté son siège social de 630, rue William, Montréal, à 1600, Brandon Crescent, Lachine.

Le secrétaire,
J. MAURICE ROUSSEL.
37070 1752-1898

Mufflers Sales and Services Ltd.

La compagnie « Mufflers Sales and Services Ltd. » donne avis qu'elle a changé son siège social de Montréal à Montréal-Nord.

Le secrétaire,
JEAN-PAUL ST-DENIS.
37071-o 11751-60

Fernand Perron limitée
Fernand Perron Limited

La compagnie « Fernand Perron limitée — Fernand Perron Limited » donne avis qu'elle a changé son siège social de Papineauville à 1 Place Ville Marie, 36ème étage, Montreal 113.

Le secrétaire adjoint,
JEAN PARADIS.
37072-o 3373-67

Plastube Ltd.

La compagnie « Plastube Ltd. » donne avis qu'elle a transporté son siège social de Lachine à Dorval.

Le secrétaire,
E. S. KIRKLAND.
37073 1186-63

Arcadian Paper Converters Inc.

La compagnie « Arcadian Paper Converters Inc. » donne avis qu'elle a changé son siège social du numéro 1870 rue Davidson, Montréal au numéro 12020 Albert Hudon, Montréal-Nord.

Le secrétaire,
L. CAPLAN.
37108-o 14028-62

Head Offices

The Gould Cold Storage Company

Notice is given that "The Gould Cold Storage Company" has transferred its head office from 630 William Street, Montreal to 1600 Brandon Crescent, Lachine.

J. MAURICE ROUSSEL,
Secretary.
37070-o 1752-1898

Mufflers Sales and Services Ltd.

Notice is given by "Mufflers Sales and Services Ltd." that it has changed its head office from Montreal to Montreal North.

JEAN-PAUL ST-DENIS,
Secretary.
37071 11751-60

Fernand Perron limitée
Fernand Perron Limited

Notice is given that "Fernand Perron limitée— Fernand Perron Limited" has changed its head office from Papineauville to 1 Ville Marie Place, 36th floor, Montreal 113.

JEAN PARADIS,
Associate Secretary.
37072 3373-67

Plastube Ltd.

Notice is given that "Plastube Ltd." has transferred its head office from Lachine to Dorval.

E. S. KIRKLAND,
Secretary.
37073-o 1186-63

Arcadian Paper Converters Inc.

Notice is given that "Arcadian Paper Converters Inc." has transferred its head office from 1870 Davidson Street, Montreal to 12020 Albert Hudon, Montreal North.

L. CAPLAN,
Secretary.
37108-o 14028-62

Placage Automatique Drummond inc.
Drummond Automatic Plating Inc.

Avis est donné que la compagnie « Placage Automatique Drummond inc.— Drummond Automatic Plating Inc. », constituée en corporation en date du 21 mai 1970 et ayant son siège social à Drummondville, P.Q., a établi son bureau au numéro 975 de la rue Cormier.

À partir de la date du présent avis, ledit bureau est considéré par la compagnie comme étant son siège social.

Donné à Drummondville, P.Q. ce 6e jour d'octobre 1970.

Le secrétaire,
JEAN RIVARD.

37109-o 2206-70

Gagnon Sports inc.

Avis est donné que la compagnie « Gagnon Sports inc. », constituée en corporation par lettres patentes en vertu des dispositions de la première partie de la Loi des compagnies, en date du 10 septembre 1969, et ayant son siège social à Montréal a établi son bureau au numéro 7125, rue St-Hubert.

À compter de la date du présent avis, ledit bureau est considéré par la compagnie comme étant son siège social.

Daté à Montréal, ce 23 septembre 1970.

Le président,
ARTHUR GAGNON.

37110-o 3603-69

Hôtel St-Césaire inc.

Avis est donné que la compagnie « Hôtel St-Césaire inc. », constituée en corporation en vertu de la première partie de la Loi des compagnies en date du dix-huit août mil neuf cent soixante-dix et ayant son siège social dans la ville de St-Césaire, a établi son bureau au numéro civique 1290, de la rue Notre-Dame.

À compter de la date du présent avis, ledit bureau est considéré par la compagnie comme étant son siège social.

Donné à Granby, ce 24e jour d'août 1970.

Le président,
Me JACQUES NOISEUX, *notaire.*

37111-o 3581-70

Magasin à Rayons Moderne ltée

La compagnie « Magasin à Rayons Moderne ltée » donne avis qu'elle a transporté son siège social de 3780, boulevard St-Laurent, Montréal, à 552, avenue Church, Verdun.

Le secrétaire,
BURT SPECTOR.

37112 2604-70

Les Pétroles indépendants (1970) ltée

Avis est donné que la compagnie « Les Pétroles indépendants (1970) ltée » incorporée par lettres patentes en date du 8e jour de juillet 1970, a établi son siège social dans la ville de Montréal au numéro 1425, rue de la Montagne.

À compter de la date du présent avis, ledit bureau est considéré par la compagnie comme étant son siège social.

Donné à Montréal, ce 8e jour d'octobre 1970.

Le secrétaire,
P. J. HANLEY.

37113-o 3026-70

Placage Automatique Drummond inc.
Drummond Automatic Plating Inc.

Notice is hereby given that the "Placage Automatique Drummond inc.— Drummond Automatic Plating Inc.", company, incorporated by letters patent on the 21st day of May, 1970, and having its head office in Drummondville, P.Q., has established its office at 975, Cormier Street.

From and after the date of this notice, the said office shall be considered by the company as being the head office of the éompany.

Dated at Drummondville, this 6th day of October, 1970.

JEAN RIVARD,
Secretary.

37109-o 2206-70

Gagnon Sports inc.

Notice is hereby given that "Gagnon Sports inc.", incorporated by letters patent under the provisions of Part I of the Companies Act, on the 10th day of September 1969, and having its head office in Montreal has established its office at number 7125 St-Hubert Street.

From and after the date of this notice, the said office will be considered by the company as being the head office of the company.

Dated at Montreal, this September 23, 1970

ARTHUR GAGNON,
President.

37110-o 3603-69

Hôtel St-Césaire inc.

Notice is given that "Hôtel St-Césaire inc.", incorporated under Part I of the Companies Act on August eighteenth, one thousand nine hundred and seventy, and having its head office in the town of St-Césaire, P.Q., has established its office at civic number 1290 Notre-Dame Street.

From and after the date of the present notice, the said office is considered by the company as being the head office of the company.

Given at Granby, this 24th day of August, 1970.

Me JACQUES NOISEUX, *Notary.*
President.

37111 3581-70

Magasin à Rayons Moderne ltée

Notice is given that "Magasin à Rayons Moderne ltée" has transferred its head office from 3780 St. Lawrence Boulevard, Montreal to 552 Church Avenue, Verdun.

BURT SPECTOR,
Secretary.

37112-o 2604-70

Independent Petroleum (1970) Ltd.

Notice is hereby given that "Independent Petroleum (1970) Ltd." a company incorporated by letters patent on the 8th day of July, 1970, has established its head office at 1425 Mountain Street.

From and after the date of this notice, the said office shall be considered by the company as being the head office of the company.

Dated at Montreal, this 8th day of October, 1970.

P. J. HANLEY,
Secretary.

37113-o 3026-70

Les Placements Thomar ltée

La compagnie « Les Placements Thomar ltée » donne avis qu'elle a changé son siège social du numéro 3033 est, rue Jarry, Montréal au numéro 9292, avenue Centrale, Ville Lasalle.

Le secrétaire,
LOUIS SIMARD.

37114-o 15078-59

Scott Auto Sales Ltd.

La compagnie « Scott Auto Sales Ltd. » donne avis qu'elle a changé son siège social de Montréal (Ville Saint-Michel) au numéro 766, rue Hervé, Saint-Amable, comté de Verchères.

Le secrétaire,
Mme LUCILLE FERLAND.

37115-o 3780-67

Joly & Bertrand (1969) inc.

Le compagnie « Joly & Bertrand (1969) inc. », donne avis qu'elle a changé son siège social du numéro 630 ouest, boulevard Dorchester, suite 2100, Montréal au numéro 103, 20e Avenue, Deux-Montagnes.

Le secrétaire-trésorier,
JEAN-CLAUDE BERTRAND.

37140-o 3271-69

Somovex inc.

La compagnie « Somovex inc. », donne avis qu'elle a changé son siège social de St-Jean-Port-Joli à L'Isletville.

Le secrétaire,
ROCH VEILLEUX.

37144-o 4715-69

Arsenault Transport ltée — Ltd

Avis est donné que la compagnie « Arsenault Transport ltée – Ltd. », constituée en corporation par lettres patentes de la province de Québec en date du 23 février 1965 et ayant son siège social à Montréal, district de Montréal où elle avait son bureau situé jusqu'aujourd'hui au numéro 7359, Iberville, l'a transporté au numéro 2630, rue Wurtele.

À compter de la date du présent avis, ledit bureau est considéré par la compagnie comme étant son siège social.

Donné à Montréal, ce 16e jour d'octobre 1970.

Le président,
GYSLAIN ARSENAULT.

37145-o 798-65

M. Bradley inc.

La compagnie « M. Bradley inc. », donne avis qu'elle a changé son siège social du numéro 32, boul. St-Jean-Baptiste, Rigaud au numéro 6597, avenue du Parc, Montréal.

Le secrétaire,
ALINE BRADLEY.

37146-o 3526-70

Can-Am Equity Corporation

Avis est donné que « Can-Am Equity Corporation », a transféré son siège social de 1376, Franklin Drive, Laval, à 640 rue Cathcart, suite 205, Montréal.

Le secrétaire,
PHILIPPE LAFERRIÈRE.

37147 2018-70

Les Placements Thomar ltée

Notice is given that "Les Placements Thomar ltée" has changed its head office from number 3033 Jarry Street, East, Montreal, to number 9292 Centrale Avenue, Town of Lasalle.

LOUIS SIMARD,
Secretary.

37114 15078-59

Scott Auto Sales Ltd.

Notice is given that "Scott Auto Sales Ltd." changed its head office from Montreal (Town of Saint-Michel) to number 766 Hervé Street, Saint-Amable, county of Verchères.

Mrs. LUCILLE FERLAND,
Secretary.

37115 3780-67

Joly & Bertrand (1969) inc.

Notice is given that "Joly & Bertrand (1969) inc.", has changed its head office from number 630 Dorchester Boulevard West, suite 2100, Montreal to number 103, 20th Avenue, Deux-Montagnes.

JEAN-CLAUDE BERTRAND,
Secretary-Treasurer.

37140 3271-69

Somovex inc.

Notice is given that "Somovex inc.", has changed its head office from Saint-Jean-Port-Joli to L'Isletville.

ROCH VEILLEUX,
Secretary.

37144 4715-69

Arsenault Transport ltée — Ltd

Notice is given that "Arsenault Transport ltée – Ltd.", incorporated by letters patent of the province of Québec on February 23, 1965 and having its head office at Montreal, district of Montreal, where its office was situated up to to-day at number 7359 Iberville, has moved it to number 2630 Wurtele Street.

From and after the date of the present notice, the said office is considered by the company as being the head office of the company.

Given at Montreal, this 16th day of October, 1970.

GYSLAIN ARSENAULT,
President.

37145 798-65

M. Bradley inc.

Notice is given that "M. Bradley inc.", has changed its head office from number 32 St-Jean-Baptiste Boulevard, Rigaud to 6597 Park Avenue, Montreal.

ALINE BRADLEY,
Secretary.

37146 3526-70

Can-Am Equity Corporation

Notice is given that "Can-Am Equity Corporation", has transferred its head office from 1376 Franklin Drive, Laval to 640 Cathcart Street, suite 205, Montreal.

PHILIPPE LAFERRIÈRE,
Secretary.

37147-o 2018-70

Salon de fleurs caprice inc.
Caprice Flower Shop Inc.

Avis est donné que la compagnie « Salon de fleurs caprice inc. — Caprice Flower Shop Inc. », constituée en corporation par lettres patentes en vertu des dispositions de la première partie de la Loi des compagnies, en date du 16 décembre 1969 et ayant son siège social à Montréal, a établi son bureau au numéro 801 est, rue Laurier.

À compter de la date du présent avis, ledit bureau est considéré par la compagnie comme étant son siège social.

Daté à Montréal, ce 20 octobre 1970.

La présidente,
MARTHE BÉLIVEAU.

37148-o 6102-69

Salon de fleurs caprice inc.
Caprice Flower Shop Inc.

Notice is hereby given that "Salon de fleurs caprice inc. — Caprice Flower Shop Inc.", incorporated by letters patent under the provisions of the Part I of the Companies Act, on the December 16, 1969 and having its head office in Montreal, has established its office at No. 801 East, Laurier Street.

From and after the date of this notice, the said office will be considered by the company as being the head office of the company.

Dated at Montreal, October 20, 1970.

MARTHE BÉLIVEAU,
President.

37148-o 6102-69

Centre des loisirs de Val Senneville inc.

Avis est donné que la corporation « Centre des loisirs de Val Senneville inc. », constituée en corporation par lettres patentes en vertu de la troisième partie de la Loi des compagnies, en date du 4 novembre 1969, et ayant son siège social à R.R. No 1, Val Senneville, l'a transporté à la Salle des Loisirs de Val Senneville, dans la même paroisse ce jour.

À compter de la date du présent avis, ledit bureau est considéré par la corporation comme étant son siège social.

Donné à Val Senneville, ce 9e jour de janvier, 1970.

Le président,
JEAN-MARIE LÉVESQUE.

37149-o 4890-69

Centre des loisirs de Val Senneville inc.

Notice is hereby given that the corporation "Centre des loisirs de Val Senneville inc.", incorporated by letters patent issued under part number three of the Companies Act on November 4, 1969, and having its head office at R.R. No. 1, Val Senneville, has transferred said head office to Salle des Loisirs of Val Senneville in the same parish, this day.

From the date of the present notice, Salle des Loisirs is considered by the corporation as being its head office.

Given at Val Senneville, this 9th day of January, 1970.

JEAN-MARIE LÉVESQUE,
President.

37149-o 4890-69

Les Créations Imaj inc.

Avis est par la présente donné que la compagnie « Les Créations Imaj inc. », incorporée suivant la première partie de la Loi des compagnies par lettres patentes émises en date du 25 septembre 1969, a déménagé son siège social du 41, rue Desmarteau, à Boucherville, district de Montréal, au 40, rue Desmarteau, à Boucherville, même district de Montréal.

Boucherville, le 2 septembre 1970.

(Sceau) *Le président,*
FERNAND-C. MAGNAN.

37150-o 4306-69

Les Créations Imaj inc.

Notice is hereby given that "Les Créations Imaj inc.", incorporated under Part I of the Companies Act, by letters patent dated September 25, 1969, has moved its head office from 41 Desmarteau Street, Boucherville, district of Montreal, to 40 Desmarteau Street, Boucherville, same district of Montreal.

Boucherville, September 2, 1970.

(Seal) FERNAND-C. MAGNAN,
President.

37150-o 4306-69

Laviolette, Laberge inc.

Avis est donné que la compagnie « Laviolette, Laberge inc. », constituée en corporation par lettres patentes en date du 15 mai 1964 et ayant son siège social en la ville de Montréal, à transporté son bureau d'affaires de 2186 est, rue Sherbrooke, à 3500, rue du Parc Lafontaine, suite 309.

À compter de cette date, ledit bureau sera considéré comme étant le siège social de la compagnie.

Donné à Montréal, ce 16 octobre 1970.

Le secrétaire,
MARGUERITE BRAD.

37151-o 1811-64

Laviolette, Laberge inc.

Notice is given that "Laviolette, Laberge inc.", incorporated by letters patent dated May 15, 1964, and having its head office in the city of Montreal has moved its office from 2186 Sherbrooke Street East to 3500 Lafontaine Park Street, suite 309.

From and after this date the said office shall be considered by the company as being the head office of the company.

Given at Montreal, October 16, 1970.

MARGUERITE BRAD,
Secretary.

37151 1811-64

Michel Leblond & associés ltée

Avis est donné que la compagnie « Michel Leblond & associés ltée », constituée en corporation par lettres patentes en date du 20 mai 1970, et ayant son siège social dans la ville de

Michel Leblond & associés ltée

Notice is given that "Michel Leblond & associés ltée", incorporated by letters patent bearing date the 20th day of May, 1970, and having its head office in the city of Montreal, has

Montréal, a établi son bureau au numéro 443 est de la rue Notre-Dame, dans ladite ville.

À compter de ce jour, ledit bureau est considéré par la compagnie comme étant son siège social.

Montréal, le 25 mai 1970.

Le président,
MICHEL LEBLOND.

37152-o 2179-70

established its office at number 443 Notre-Dame St. East, in the said city.

From and after the date of this notice, the said office is considered by the company as being its head office.

Montreal, May 25, 1970.

MICHEL LEBLOND,
President.

37152 2179-70

Socal inc.

Avis est donné que la compagnie « Socal inc. », constituée en corporation par lettres patentes en date du 2 décembre 1969 et ayant son siège social à 110 Place Crémazie, suite 1450, en la cité de Montréal, l'a transporté à 1155 ouest, boulevard Dorchester, suite 3112, à Montréal.

À compter de la date du présent avis, ledit bureau est considéré par la compagnie comme étant son siège social.

Donné à Montréal, ce 6e jour d'octobre 1970.

Le président,
LIONEL BARIL.

37153-o 1767-69

Socal inc.

Notice is hereby given that "Socal inc.", incorporated by letters patent dated December 2nd, 1969 and having its head office at 110 Place Crémazie, Suite 1450, in the city of Montreal, has removed it to 1155 Dorchester Boulevard West, Suite 3112, in the city of Montreal.

From the date of the present notice, the said office shall be considered by the company as being its head office.

Given at Montreal, this 6th day of October, 1970.

LIONEL BARIL,
President.

37153-o 1767-69

Caisses d'épargne et de crédit

La Caisse Populaire St-Télesphore de LaSalle

(*Loi des caisses d'épargne et de crédit*)

Avis est donné que le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives a approuvé le règlement adopté le 7 octobre 1970, par « La Caisse Populaire St-Télesphore de LaSalle », changeant son nom en celui de « La Caisse Populaire de LaSalle Centre ».

Québec, le 23 octobre 1970.

Le sous-ministre des institutions financières, compagnies et coopératives,
LS-PHILIPPE BOUCHARD.

37084-o

Caisse d'épargne et d'entraide économique d'Alma

(*Loi des caisses d'épargne et de crédit*)

Avis est donné que le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives, a approuvé le règlement adopté le 22 octobre 1970, par la « Caisse d'épargne et d'entraide économique d'Alma », changeant son nom en celui de « Caisse d'entraide économique d'Alma ».

Québec, le 28 octobre 1970.

Le sous-ministre des institutions financières, compagnies et coopératives,
LS-PHILIPPE BOUCHARD.

37127-o

Caisse d'épargne et d'entraide économique du Cap-de-la-Madeleine

(*Loi des caisses d'épargne et de crédit*)

Avis est donné que le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives, a approuvé le règlement adopté le 21 octobre 1970, par la « Caisse d'épargne et d'entraide économique du Cap-de-la-Madeleine », changeant son nom en celui de « Caisse d'entraide économique du Cap-de-la-Madeleine ».

Québec, le 29 octobre 1970.

Le sous-ministre des institutions financières, compagnies et coopératives,
LS-PHILIPPE BOUCHARD.

37128-o

Savings and Credit Unions

La Caisse Populaire St-Télesphore de LaSalle

(*Savings and Credit Unions Act*)

Notice is given that the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives has approved the by-law adopted October 7, 1970 by "La Caisse Populaire St-Télesphore de LaSalle", changing its name to that of "La Caisse Populaire de LaSalle Centre".

Québec, October 23, 1970.

LS-PHILIPPE BOUCHARD,
Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

37084

Caisse d'épargne et d'entraide économique d'Alma

(*Savings and Credit Union Act*)

Notice is given that the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives approved the by-law adopted October 22, 1970 by the « Caisse d'épargne et d'entraide économique d'Alma", changing its name to that of "Caisse d'entraide économique d'Alma".

Québec, October 28, 1970.

LS-PHILIPPE BOUCHARD,
Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

37127

Caisse d'épargne et d'entraide économique du Cap-de-la-Madeleine

(*Savings and Credit Union Act*)

Notice is given that the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives approved the by-law adopted October 21, 1970 by the « Caisse d'épargne et d'entraide économique du Cap-de-la-Madeleine », changing its name to that of "Caisse d'entraide économique du Cap-de-la-Madeleine".

Québec, October 29, 1970.

LS-PHILIPPE BOUCHARD,
Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

37128

Caisse d'épargne et d'entraide économique de Rouville

(*Loi des caisses d'épargne et de crédit*)

Avis est donné que le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives, a approuvé le règlement adopté le 14 septembre 1970, par la « Caisse d'épargne et d'entraide économique de Rouville », changeant son nom en celui de « Caisse d'entraide économique de Rouville ».

Québec, le 28 octobre 1970.

Le sous-ministre des institutions financières, compagnies et coopératives,

37129-o LS-PHILIPPE BOUCHARD.

La Caisse d'épargne et d'entraide économique de Sept-Iles

(*Loi des caisses d'épargne et de crédit*)

Avis est donné que le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives, a approuvé le règlement adopté le 13 octobre 1970, par « La Caisse d'épargne et d'entraide économique de Sept-Iles », changeant son nom en celui de « Caisse d'entraide économique de Sept-Iles ».

Québec, le 28 octobre 1970.

Le sous-ministre des institutions financières, compagnies et coopératives,

37130-o LS-PHILIPPE BOUCHARD.

Caisse d'épargne et d'entraide économique de Rouville

(*Savings and Credit Union Act*)

Notice is given that the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives approved the by-law adopted September 14, 1970 by the "Caisse d'épargne et d'entraide économique de Rouville", changing its name to that of "Caisse d'entraide économique de Rouville".

Québec, October 28, 1970.

LS-PHILIPPE BOUCHARD,
Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

37129

La Caisse d'épargne et d'entraide économique de Sept-Iles

(*Savings and Credit Union Act*)

Notice is given that the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives approved the by-law adopted October 13, 1970 by "La Caisse d'épargne et d'entraide économique de Sept-Iles", changing its name to that of "Caisse d'entraide économique de Sept-Iles".

Québec, October 28, 1970.

LS-PHILIPPE BOUCHARD,
Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

37130

Commission du salaire minimum

Avis

L'honorable Claude Castonguay, ministre par intérim du Travail et de la Main-d'oeuvre, donne avis par les présentes, conformément aux dispositions de la Loi du salaire minimum (S.R.Q. 1964, chapitre 144 et modifications), que l'ordonnance de renouvellement de l'ordonnance No 12, 1970 et amendements de la Commission du Salaire Minimum, relative à l'industrie de la construction, adoptée par ladite Commission en date du 22 octobre 1970, et dont le texte suit, a été approuvée par l'arrêté-en-conseil numéro 3926 du 28 octobre 1970.

Le sous-ministre du Travail et de la Main-d'oeuvre,
ROBERT SAUVÉ.

Ministère du Travail et de la Main-d'oeuvre,
Québec, le 7 novembre 1970. 37080-o

COMMISSION DU SALAIRE MINIMUM

Ordonnance de renouvellement de l'ordonnance No 12, 1970 et amendements

INDUSTRIE DE LA CONSTRUCTION

La Commission du salaire minimum, en exécution de la Loi du salaire minimum (S.R.Q., 1964, chapitre 144 et amendements;

Ordonné par la présente ordonnance de renouvellement ce qui suit, savoir:

1. L'ordonnance No 12, 1970, relative à l'industrie de la construction, adoptée par la Commission du salaire minimum le 28 mai 1970, approuvée par arrêté en conseil numéro 2216 du 28 mai 1970, publiée dans la *Gazette officielle du Québec* du 30 mai 1970, et amendements, est maintenue en vigueur à compter du 10 novembre 1970.

2. La présente ordonnance de renouvellement entre en vigueur le 10 novembre 1970.

Minimum Wage Commission

Notice

Pursuant to the provisions of the Minimum Wage Act (R.S.Q. 1964, chapter 144 and amendments), the Honourable Claude Castonguay, Acting Minister of Labour and Manpower, hereby gives notice that the ordinance of renewal of Ordinance No. 12, 1970 and amendments of the Minimum Wage Commission, respecting the construction industry, adopted by the said Commission on October 22, 1970, text of which is quoted below, has been approved by Order in Council number 3926 of October 28, 1970.

ROBERT SAUVÉ,
Deputy Minister of Labour and Manpower.

Department of Labour and Manpower,
Québec, November 7, 1970. 37080-o

MINIMUM WAGE COMMISSION

Ordinance of renewal of ordinance No. 12, 1970 and amendments

CONSTRUCTION INDUSTRY

The Minimum Wage Commission, pursuant to the Minimum Wage Act (R.S.Q. 1964, chapter 144 and amendments).

Orders, by the present ordinance of renewal, the following, to wit:

1. Ordinance No. 12, 1970, respecting the Construction Industry, adopted by the Minimum Wage Commission on May 28, 1970, approved by Order in Council No. 2216 of May 28, 1970, published in the *Québec Official Gazette* of May 30, 1970, and amendments, is maintained in force as of November 10, 1970.

2. Effective date: The present ordinance of renewal shall become effective on November 10, 1970.

Faite et signée en la ville de Québec, ce 22e jour d'octobre 1970.

Commission du salaire minimum.

37080-o

Signed and dated in the city of Québec, this 22nd day of October 1970.

Minimum Wage Commission.

37080-o

Avis

L'honorable Claude Castonguay, ministre par intérim du Travail et de la Main-d'oeuvre, donne avis par les présentes, conformément aux dispositions de la Loi du salaire minimum (S.R.Q. 1964, chapitre 144 et modifications), que l'ordonnance d'amendement à l'ordonnance No 12, 1970 et amendements de la Commission du salaire minimum, relative à l'industrie de la construction, adoptée par ladite Commission en date du 22 octobre 1970, et dont le teste suit, a été approuvée par l'arrêté en conseil numéro 3925 du 28 octobre 1970.

Le sous-ministre du Travail et de la Main-d'oeuvre,
ROBERT SAUVÉ.

Ministère du Travail et de la Main-d'oeuvre,
Québec, le 7 novembre 1970.

COMMISSION DU SALAIRE MINIMUM

Ordonnance d'amendement à l'ordonnance No 12, 1970

La Commission du salaire minimum, en exécution de la Loi du salaire minimum (S.R.Q., 1964, c. 144 et amendements),

Ordonne ce qui suit, savoir:

L'article 2-A suivant est incorporé dans l'ordonnance No 12, 1970:

« 2-A Le champ d'application territorial du décret No 3132 du 22 octobre 1969 et modifications, relatif à l'industrie de la construction dans la région de Montréal, comprend, pour les fins de cette ordonnance, tout le territoire de l'aéroport international de Ste-Scholastique. »

Entre en vigueur: La présente ordonnance d'amendement entre en vigueur le jour de sa publication dans la *Gazette officielle du Québec.*

Faite et signée en la ville de Québec, ce 22e jour d'octobre 1970.

Commission du salaire minimum.

37080-o

Notice

Pursuant to the provisions of the Minimum Wage Act (R.S.Q. 1964, chapter 144 and amendments), the Honourable Claude Castonguay, Acting Minister of Labour and Manpower, hereby gives notice that the ordinance of amendment to Ordinance No. 12, 1970 and amendments of the Minimum Wage Commission, respecting the construction industry, adopted by the said Commission on October 22, 1970, text of which is quoted below, has been approved by Order in Council, number 3925 of October 28, 1970.

ROBERT SAUVÉ,
Deputy Minister of Labour and Manpower.

Department of Labour and Manpower,
Québec, November 7, 1970.

MINIMUM WAGE COMMISSION

Ordinance of amendment to ordinance No. 12, 1970

The Minimum Wage Commission, pursuant to the Minimum Wage Act (R.S.Q. 1964, c. 144 and amendments),

Orders the following, to wit:

The following section 2-A is incorporated in ordinance No. 12, 1970:

"2-A The territorial jurisdiction of decree No. 3132 of October 22, 1969 and amendments, respecting the construction industry in the Montreal area, includes, for the purposes of this ordinance, the whole territory of St-Scholastique International Airport."

Coming in force: The present ordinance of amendment shall come into force on the day of its publication in the *Québec Official Gazette.*

Signed and dated in the city of Québec, this 22nd day of the October 1970.

Minimum Wage Commission.

37080-o

Companie étrangère *Permis*

Western Elevator Ltd.

Avis est donné qu'en vertu de la Loi des compagnies étrangères, la compagnie « Western Elevator Ltd. » a été autorisée à faire affaires dans la province.

L'agent principal, aux fins de recevoir les assignations dans les procédures contre ladite compagnie, est M. Jean-Marie Tardif, bureau 720, 800, carré Victoria, Montréal, district judiciaire de Montréal.

Le bureau principal de la compagnie dans la province est établi au bureau 720, 800, carré Victoria, Montréal, district judiciaire de Montréal.

Le sous-ministre associé des institutions financières, compagnies et coopératives,
J.-ALBERT GAGNON.

37058 23-70

Extra-Provincial Company *License*

Western Elevator Ltd.

Notice is given that, under the Extra-Provincial Companies Act, "Western Elevator Ltd." has been authorized to carry on business in the Province.

The chief agent for the purpose of receiving services in proceedings against the company is Mr. Jean-Marie Tardif, Suite 720, 800 Victoria Square, Montreal.

The principal office of the company in the Province is at Suite 720, 800 Victoria Square, Montreal, judicial district of Montreal.

J.-ALBERT GAGNON,
Associate Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

37058-o 23-70

Demandes à la Législature

Georges Michel Naggiar

Avis est par les présentes donné que Georges Michel Naggiar, de 4015 est, rue Jean-Talon, app. 202, à Montréal, district de Montréal, s'adressera à la législature de Québec pendant la prochaine session pour demander l'adoption d'une loi autorisant le Collège des Pharmaciens à l'admettre à titre d'assistant-pharmacien.

Les procureurs du requérant,
DU MESNIL, MAILHOT
36722-42-4-o & DESAULNIERS.

Michel Roy

Avis est par les présentes donné que Michel Roy de 13, Châteauguay, app. 5, Lévis, district de Québec, s'adressera à la législature de Québec pendant la prochaine session pour demander l'adoption d'une loi autorisant le Collège des Pharmaciens de la province de Québec à l'admettre à titre d'assistant-pharmacien.

Les procureurs du requérant,
DU MESNIL, MAILHOT
36723-42-4-o & DESAULNIERS.

Mme Rachel Epstein

Avis est par les présentes donné que Mme Rachel Epstein, du 7800, Kildare, Côte St-Luc, district de Montréal, s'adressera à la Législature de Québec pendant la prochaine session pour demander l'adoption d'une loi autorisant le Collège des Pharmaciens à l'admettre à titre d'assistant-pharmacien.

Les procureurs de la requérante,
DU MESNIL, MAILHOT
36909-43-4-o & DÉSAULNIERS.

M. Georges Howitt

Avis est par les présentes donné que M. Georges Howitt du 250, avenue Jourdan, à Dollard-des-Ormeaux, district de Montréal, s'adressera à la Législature de Québec pendant la prochaine session pour demander l'adoption d'une loi autorisant le Collège des Pharmaciens à l'admettre à titre d'assistant-pharmacien.

Les procureurs du requérant,
DU MESNIL, MAILHOT
36910-43-4-o & DÉSAULNIERS.

Mme Minh-Minh Quach

Avis est par les présentes donné que Mme Minh-Minh Quach du 2970, boulevard Édouard-Montpetit, app. 12, à Montréal, district de Montréal, s'adressera à la Législature de Québec pendant la prochaine session pour demander l'adoption d'une loi autorisant le Collège des Pharmaciens à l'admettre à titre d'assistant-pharmacien.

Les procureurs de la requérante,
DU MESNIL, MAILHOT
36911-43-4-o & DÉSAULNIERS.

Nguyen Huu Ban

Avis est par les présentes donné que Nguyen Huu Ban de 198, Champs Élysées, app. 12, à Chicoutimi, district de Chicoutimi, s'adressera à la Législature de Québec pendant la prochaine session pour demander l'adoption d'une loi autorisant le Collège des Pharmaciens de la Province de Québec à l'admettre à titre d'assistant-pharmacien.

Les procureurs du requérant,
DU MESNIL, MAILHOT
36938-44-4-o & DESAULNIERS.

Applications to Legislature

Georges Michel Naggiar

Notice is hereby given that Georges Michel Naggiar, of 4015 east, Jean-Talon Street, apt. 202, Montreal, district of Montreal, will apply to the Legislature of Québec, during the next session to ask for the adoption of an act, to authorize the College of Pharmacists of the Province of Québec, to admit him as assistant pharmacist.

DU MESNIL, MAILHOT
& DESAULNIERS,
36722-42-4-o *Attorneys for the Petitioner.*

Michel Roy

Notice is hereby given that Michel Roy, of 13 Châteauguay, apt. 5, Lévis, district of Québec, will apply to the Legislature of Québec, during the next session to ask for the adoption of an act, to authorize the College of Pharmacists of the Province of Québec, to admit him as assistant-pharmacist.

DU MESNIL, MAILHOT
& DESAULNIERS,
36723-42-4-o *Attorneys for the Petitioner.*

Mrs. Rachel Epstein

Notice is hereby given that Mrs. Rachel Epstein of 7800, Kildare, Côte St-Luc, district of Montreal, will apply to the Legislature of Québec, during the next session to ask for the adoption of an act, to authorize the College of Pharmacists of the Province of Québec, to admit her as assistant-pharmacist.

DU MESNIL, MAILHOT
& DÉSAULNIERS,
36909-43-4-o *Attorneys for petitioner.*

Mr. Georges Howitt

Notice is hereby given that Mr. Georges Howitt of 250 Jourdan Avenue, Dollard-des-Ormeaux, district of Montreal, will apply to the Legislature of Québec, during the next session to ask for the adoption of an act, to authorize the College of Pharmacists of the Province of Québec, to admit him as assistant-pharmacist.

DU MESNIL, MAILHOT
& DÉSAULNIERS.
36910-43-4-o *Attorneys for petitioner.*

Mrs. Minh-Minh Quach

Notice is hereby given that Mrs. Minh-Minh Quach of 2970, Édouard-Montpetit Boulevard, Apt. 12, Montreal, district of Montreal, will apply to the Legislature of Québec, during the next session to ask for the adoption of an act, to authorize the College of Pharmacists of the Province of Québec, to admit her as assistant-pharmacist.

DU MESNIL, MAILHOT
& DÉSAULNIERS,
36911-43-4-o *Attorneys for petitioner.*

Nguyen Huu Ban

Notice is hereby given that Nguyen Huu Ban of 198, Champs Élysées, Apt. 12, Chicoutimi, district of Chicoutimi, will apply to the Legislature of Québec, during the next session to ask for the adoption of an act, to authorize the College of Pharmacists of the Province of Québec, to admit him as assistant-pharmacist.

DU MESNIL, MAILHOT,
& DESAULNIERS,
36938-44-4-o *Attorneys for the Petitioner.*

Église Chrétienne Catholique Traditionnelle, Inc.

Avis est par les présentes donné que l'« Église Chrétienne Catholique Traditionnelle, Inc. », dont le siège social est dans la ville de Montréal dans la province de Québec, s'adressera à l'Assemblée Nationale de la province de Québec, à sa prochaine session, pour obtenir une loi l'autorisant à tenir les registres de l'état civil.

Donné à Montréal, province de Québec, le 5 octobre 1970.

Les requérants,

DR THOMAS J. DE CZ-FEHERVARY,
36778-42-4 STEVEN NAGY & MIKLOS MATAY.

Traditional Christian Catholic Church, Inc.

Notice is hereby given that the "Traditional Christian Catholic Church, Inc.", with headquarters in Montreal, Province of Québec will apply to the National Assembly of Province of Québec at the next following session thereof, for an Act to keep the registry of civil status.

Given at Montreal, Province of Québec, this October 5, 1970.

DR. THOMAS J. DE CZ-FEHERVARY,
STEVEN NAGY & MIKLOS MATAY,
36778-42-4-o *Applicants.*

Ministère des Affaires municipales

Avis

Le soussigné donne avis que, tel que demandé dans une résolution passée le 5 octobre 1970 par le conseil municipal du canton de Guérin, comté de Témiscamingue, et conformément aux dispositions de l'article 130 du Code municipal, il a décrété, en date du 21 octobre 1970, que les publications de tous les avis publics, règlements, résolutions ou ordres de la corporation du canton de Guérin, comté de Témiscamingue, sauf celles requises dans la *Gazette officielle du Québec*, se feront, à l'avenir, dans la langue française seulement.

Le présent avis est publié en vertu de l'article 131 du Code municipal.

Québec, le 21 octobre 1970.

Le sous-ministre des Affaires municipales,
37060-o RICHARD BEAULIEU.

Department of Municipal Affairs

Notice

The under-signed gives notice that, as requested in a resolution passed on October 5, 1970, by the Municipal Council of Guérin Township, Témiscamingue County, and in compliance with the provisions of Section 130 of the Municipal Code, he decreed on October 21, 1970 that the publication of all public notices, by-laws, resolutions and orders of the Corporation of Guérin Township, Témiscamingue County, with the exception of those to be published in the *Québec Official Gazette*, be made in the French language only.

This notice is published in accordance with Section 131 of the Municipal Code.

Québec, October 21, 1970.

RICHARD BEAULIEU,
37060 *Deputy Minister of Municipal Affairs.*

Ministère des Terres et Forêts
Cadastre

Canton de Masham

Cadastre officiel du canton de Masham, municipalité de Ste-Cécile de Masham, division d'enregistrement de Gatineau.

Avis est par la présente donné que les lots 28A-1 et 28A-2 du rang 11, sont annulés en vertu de l'article 2174A du Code civil.

Québec, le 9 octobre 1970.

Le sous-ministre,
37123-o FERNAND BOUTIN.

Paroisse de Notre-Dame du Sacré-Coeur

Cadastre officiel de la paroisse de Notre-Dame du Sacré-Coeur, municipalité de la Cité de Rimouski, division d'enregistrement de Rimouski.

Avis est par la présente donné que le lot 36-27-2 est annulé en vertu de l'article 2174A du Code civil.

Québec, le 16 octobre 1970.

Le sous-ministre,
37123-o FERNAND BOUTIN.

Canton de Rouyn

Cadastre officiel du canton de Rouyn, municipalité de la Cité de Noranda, division d'enregistrement de Rouyn-Noranda.

Department of Lands and Forests
Cadastre

Township of Masham

Official cadastre of Township of Masham, municipality of Ste-Cécile de Masham, registration division of Gatineau.

Notice is hereby given that lots 28A-1 and 28A-2 of range 11 are cancelled in virtue of Article 2174A of the Civil Code.

Québec, October 9, 1970.

FERNAND BOUTIN,
37123-o *Deputy Minister.*

Parish of Notre-Dame du Sacré-Coeur

Official cadastre of the parish of Notre-Dame du Sacré-Coeur, municipality of the City of Rimouski, registration division of Rimouski.

Notice is hereby given that lot 36-27-2 is cancelled in virtue of Article 2174A of the Civil Code.

Québec, October 16, 1970.

FERNAND BOUTIN,
37123-o *Deputy Minister.*

Township of Rouyn

Official cadastre of township of Rouyn, municipality of the City of Noranda, registration division of Rouyn-Noranda.

Avis est par la présente donné que le lot 2239 est ajouté en vertu de l'article 2174A du Code civil.

Québec, le 23 octobre 1970.

Le sous-ministre,
37123-o FERNAND BOUTIN.

Paroisse de Ste-Anne de la Pocatière

Cadastre officiel de la paroisse de Ste-Anne de la Pocatière, municipalité de la paroisse de Ste-Anne de la Pocatière, division d'enregistrement de Kamouraska.

Avis est par la présente donné que les lots 308-3-4, 311-4-1-4 et la partie restante des lots 308-3-3, 311-4-1-2, 311-4-1-3, 311-4-1-5 et 311-4-1 sont annulés en vertu de l'article 2174A du Code civil.

Québec, le 14 juillet 1970.

Le sous-ministre,
37123-o FERNAND BOUTIN.

Paroisse de Ste-Croix

Cadastre officiel de la paroisse de Ste-Croix, municipalité de la paroisse de Ste-Croix, division d'enregistrement de Lotbinière.

Avis est par la présente donné que les lots 13-2 et 13-3 sont annulés en vertu de l'article 2174A du Code civil.

Québec, le 13 octobre 1970.

Le sous-ministre,
37123-o FERNAND BOUTIN.

Paroisse de St-Edmond de Stoneham

Cadastre officiel de la paroisse de St-Edmond de Stoneham, municipalité des Cantons Unis de Stoneham et Tewkesbury, division d'enregistrement de Québec.

Avis est par la présente donné que le lot 11-2 du rang III est annulé en vertu de l'article 2174A du Code civil.

Québec, le 15 octobre 1970.

Le sous-ministre,
37123-o FERNAND BOUTIN.

Paroisse de Ste-Sophie

Cadastre officiel de la paroisse de Ste-Sophie, municipalité de Ste-Sophie, division d'enregistrement de Terrebonne.

Avis est par la présente donné que les lots 369-8 et 369-9 sont annulés en vertu de l'article 2174A du Code civil.

Québec, le 16 octobre 1970.

Le sous-ministre,
37123-o FERNAND BOUTIN.

Notice is hereby given that lot 2239 is added in virtue of Article 2174A of the Civil Code.

Québec, October 23, 1970.

FERNAND BOUTIN,
37123-o *Deputy Minister.*

Parish of Ste-Anne de la Pocatière

Official cadastre of the parish of Ste-Anne de la Pocatière, municipality of the parish of Ste-Anne de la Pocatière, registration division of Kamouraska.

Notice is hereby given that lots 308-3-4, 311-4-1-4 and a remaining part of lots 308-3-3, 311-4-1-2, 311-4-1-3, 311-4-1-5 and 311-4-1 are cancelled in virtue of Article 2174A of the Civil Code.

Québec, July 14, 1970.

FERNAND BOUTIN,
37123-o *Deputy Minister.*

Parish of Ste-Croix

Official cadastre of the parish of Ste-Croix, municipality of the parish of Ste-Croix, registration division of Lotbinière.

Notice is hereby given that lots 13-2 and 13-3 are cancelled in virtue of Article 2174A of the Civil Code.

Québec, October 13, 1970.

FERNAND BOUTIN,
37123-o *Deputy Minister.*

Parish of St-Edmond de Stoneham

Official cadastre of the parish of St-Edmond de Stoneham, municipality of the United Townships of Stoneham and Tewkesbury, registration division of Québec.

Notice is hereby given that lot 11-2 of range III is cancelled in virtue of Article 2174A of the Civil Code.

Québec, October 15 1970

FERNAND BOUTIN,
37123-o *Deputy Minister.*

Parish of Ste-Sophie

Official cadastre of the parish of Ste-Sophie, municipality of Ste-Sophie, registration division of Terrebonne.

Notice is hereby given that lots 369-8 and 369-9 are cancelled in virtue of Article 2174A of the Civil Code.

Québec, October 16, 1970.

FERNAND BOUTIN,
37123-o *Deputy Minister.*

Ministère de la Voirie

Dans un avis du ministère de la Voirie publié dans la *Gazette officielle du Québec* du 12 septembre dernier, il s'est glissé une erreur dans la désignation de la municipalité à la première ligne de la page 5204.

L'avis mentionne « dans la municipalité de Lanoraie-d'Autray », alors qu'il devrait se lire « dans la municipalité de St-Joseph de Lanoraie paroisse ».

Le sous-ministre adjoint,
37119-o MAURICE OSTIGUY, ing.

Department of Roads

In the notice of the Department of Roads published in the *Québec Official Gazette* of September 12, an error was found in the designation of the municipality in the first line of page 5204.

The notice mentions "in the municipality of Lanoraie-d'Autray", instead of "in the municipality of St-Joseph de Lanoraie Parish".

MAURICE OSTIGUY, eng.,
37119 *Associate Deputy Minister.*

Ministère du Travail et de la Main-d'oeuvre

Avis d'approbation de règlements

Le Ministre du Travail et de la Main-d'oeuvre, donne avis par les présentes, conformément aux paragraphes « *g* » et « *h* » de l'article 20 de la Loi des décrets de convention collective (S.Q. 1964, chapitre 143, modifiée par le chapitre 49, S.Q. 1969), que le règlement numéro 2 relatif à la tenue du registre et au rapport mensuel du Comité paritaire du Commerce de l'Alimentation de Drummondville a été approuvé par l'arrêté en conseil numéro 3924 du 28 octobre 1970.

Tenue du registre:

Le comité paritaire rend obligatoire pour tout employeur professionnel régi par le décret numéro 543 du 17 mars 1965, publié dans la *Gazette officielle du Québec* du 27 mars 1965 y compris toutes modifications ultérieures, la tenue d'un registre où sont indiqués les nom, prénoms, adresse et numéro d'assurance sociale de chaque salarié à son emploi, la qualification ou classification, l'heure précise à laquelle le travail a débuté, fut, selon le cas, interrompu, repris et terminé chaque jour, la nature de tel travail et le salaire payé, avec mention du mode et de l'époque de paiement, ainsi que tous autres renseignements jugés utiles à l'application du décret. Ce registre doit être gardé disponible à la place d'affaires de l'employeur.

Rapport mensuel:

Le comité paritaire oblige tout employeur professionnel régi par le décret numéro 543 du 17 mars 1965, publié dans la *Gazette officielle du Québec* du 27 mars 1965 y compris toutes modifications ultérieures, à lui transmettre, à son siège social, un rapport mensuel par écrit, signé par lui-même ou par une personne responsable qu'il désigne, sur lequel doivent être indiqués les nom, prénoms, adresse et numéro d'assurance sociale de chaque salarié à son emploi, la qualification ou classification, le nombre d'heures de travail régulières et supplémentaires effectuées chaque mois, la nature de ce travail et le salaire payé. Ledit rapport doit être transmis au comité paritaire le ou avant le 10 de chaque mois et doit couvrir le mois précédent. L'employeur professionnel doit demander au comité paritaire les formules nécessaires à la préparation et à la soumission dudit rapport.

Tout employeur professionnel ayant sa place d'affaires dans la juridiction territoriale dudit décret doit soumettre ce rapport, même dans le cas où aucun travail n'a été exécuté; le comité paritaire n'étant pas tenu d'établir une preuve quelconque de travail.

Le sous-ministre,
ROBERT SAUVÉ.

Ministère du Travail et de la Main-d'oeuvre,
Québec, le 7 novembre 1970. 37080-o

Department of Labour and Manpower

Notice of Approval of Regulations

Pursuant to the provisions of subsection "*g*" and "*h*" of section 20 of the Collective Agreement Decrees Act (S.Q. 1964, chapter 143, amended by S.Q. 1969, chapter 49), the Minister of Labour and Manpower hereby gives notice that regulation number 2, respecting the keeping of the register and the monthly report of the Food Trade Parity Committee of Drummondville has been approved by Order in Council No. 3924 of October 28, 1970.

Keeping of a register:

The Parity Committee renders it obligatory for any professional employer governed by Decree No. 543 of March 17, 1965, published in the *Québec Official Gazette* of March 27, 1965, including all subsequent amendments, to keep a register in which are shown: the name, first names, address and Social Insurance number of each employee in his service, such employee's competency or classification, the exact time work was begun and, as the case may be, interrupted, resumed and ceased each day, the nature of such work and the wage paid, with mention of the method and time of payment and all other information deemed useful in the application of the decree. Such register shall be kept available at the employer's place of business.

Monthly report:

The Parity Committee renders it obligatory for any professional employer governed by Decree No. 543 of March 17, 1965, published in the *Québec Official Gazette* of March 27, 1965, including all subsequent amendments, to forward a written monthly report to the Committee's corporate seat. Such report is to be signed by himself, or by some responsible person designated by him, and shall give: the name, first names, address and Social Insurance number of each employee in his service, the employee's competency or classification, the number of regular and overtime hours worked each month, the nature of such work and the wage paid. The said report shall be forwarded to the Parity Committee on or before the 10th of each month and shall cover the previous month. Professional employers shall ask the Parity Committee for the forms required to prepare and submit the said report.

Any professional employer having his place of business within the territorial jurisdiction of the said decree shall submit such report, even if no work has been carried out, as the Parity Committee is not obliged to give any proof of work.

ROBERT SAUVÉ,
Deputy Minister.

Department of Labour and Manpower,
Québec, November 7, 1970. 37080-o

Syndicats professionnels

Association des Camionneurs du Comté de Maskinongé

(*Loi des syndicats professionnels*)

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis que le 1er octobre 1970, il a autorisé le changement de nom

Professional Syndicates

Association des Camionneurs du Comté de Maskinongé

(*Professional Syndicates Act*)

Notice is given that the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives has, on October 1, 1970, authorized the change of

de « Syndicat des Camionneurs du Comté de Maskinongé », dont la constitution a été autorisée le 8 août 1968, avec siège social à St-Paulin, comté de Maskinongé, en celui de « Association des Camionneurs du Comté de Maskinongé », et ce, en vertu de la Loi des syndicats professionnels, Statuts refondus, 1964, chapitre 146.

Le sous-ministre associé des institutions financières, compagnies et coopératives.
J.-ALBERT GAGNON.

37074-o 81-66

name of "Syndicat des Camionneurs du Comté de Maskinongé", the incorporation of which was authorized on August 8, 1968, with head office at St-Paulin, county of Maskinongé, to that of "Association des Camionneurs du Comté de Maskinongé", and such pursuant the Professional Syndicates Act, Revised Statutes, 1964, chapter 146.

J.-ALBERT GAGNON,
Associate Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

37074 81-66

Association des Directeurs de Pastorale Scolaire du Québec

(*Loi des syndicats professionnels*)

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis que le 8 octobre 1970, il a autorisé la constitution d'un syndicat professionnel, sous le nom de « Association des Directeurs de Pastorale Scolaire du Québec », avec siège social situé au numéro 3155, rue Cartier (Chomedey) Laval, district judiciaire de Montréal.

Le sous-ministre associé des institutions financières, compagnies et coopératives,
J.-ALBERT GAGNON.

37116-o 52-69

Association des Directeurs de Pastorale Scolaire du Québec

(*Professional Syndicates Act*)

Notice is given that the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives has, on October 8, 1970, authorized the incorporation of a professional syndicate, under the name of "Association des Directeurs de Pastorale Scolaire du Québec", with head office situated at number 3155 Cartier Street, (Chomedey) Laval, judicial district of Montreal.

J.-ALBERT GAGNON,
Associate Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

37116 52-69

Société d'habitation du Québec

Ville de Montréal

AVIS PUBLIC

(Article 33 et 34)

Programme détaillé de rénovation

« Place Desjardins »

Mise en application d'un programme de rénovation

Conformément aux articles 33 et 34 de la Loi de la Société d'habitation du Québec (15-16 Elizabeth II, chapitre 55), avis public est par les présentes donné, que le Conseil municipal de Montréal a adopté lors d'une assemblée régulière tenue au lieu ordinaire des séances du Conseil le 30 septembre 1970, un programme de rénovation concernant un secteur compris entre la rue Jeanne-Mance, la rue Sainte-Catherine, la rue Saint-Urbain et le boulevard Dorchester. Ce programme est dénommé « Place Desjardins ».

Les principaux travaux à exécuter sont la démolition de structures vétustes, l'élimination des fonctions actuelles, la réfection de la grille de rues et la disjonction d'utilités publiques, d'une façon globale, la préparation du secteur à un nouvel aménagement, comprenant un hôtel, des bureaux, des boutiques, etc..., de façon à former un lien moderne dans la trame du tissu urbain entre des points d'intérêt déjà existants.

La réglementation municipale actuelle, telle que modifiée, est indiquée au programme et s'appliquera au moment de l'obtention des permis, il n'y a pas de réglementation nouvelle spécialement prévue pour ce projet en vertu de l'article 41 de la Loi de la Société d'habitation du Québec.

Les intéressés pourront consulter les documents constituant ce programme au 330 est, de la rue

Québec Housing Corporation

City of Montreal

PUBLIC NOTICE

(Articles 33 and 34)

Detailed renewal programm

"Place Desjardins"

Implementation of a renewal programme

In accordance with Sections 33 and 34 of the Québec Housing Corporation Act (15-16 Elizabeth II, chapter 55), public notice is hereby given that the Municipal Council of the city of Montreal adopted at a regular meeting held at its usual meeting place, on September 30, 1970, a renewal programme concerning a sector comprised between Jeanne-Mance Street, Sainte-Catherine Street, Saint-Urbain Street and Dorchester Boulevard. This programme is called "Place Desjardins".

The main works to be carried out consist in demolishing rundown structures, eleminating existing occupancies, rebuilding the street network, disconnecting public utilities, and generally, preparing the sector for a new development including a hotel, offices, stores, etc..., so as to provide a modern link in the urban pattern between existing points of interest.

The existing municipal by-laws as amended are indicated in the programme and will be effective at the time permits are secured; no new by-laws have specifically been provided for this project under Section 41 of the Québec Housing Corporation Act.

Parties concerned may consult the documents which make up the programme, at 330 Saint-

Saint-Paul, chambre 295, aux heures normales d'ouverture des bureaux.

De plus, les intéressés pourront se procurer au dernier endroit indiqué ci-dessus, une (1) ou des copies du programme de rénovation au prix unitaire de $10.

Enfin, les intéressés peuvent transmettre par écrit leurs objections au programme, à la Société d'habitation du Québec, 1995 ouest, boulevard Charest, Sainte-Foy, Québec 10, et ce, pas plus tard que le premier jour de décembre 1970.

Donné à Montréal, ce 31e jour d'octobre 1970.

Le greffier,
MARC BOYER, C.R.

Hôtel de Ville, de Montréal,
le 3 octobre 1970. 37124-o

Paul Street East, room 295, during normal business hours.

Moreover, one (1) or more copies of the renewal programme may be obtained at the above-mentioned place at a unit cost of $10.

Finally, those concerned may submit in writting their objections to the programme to the Québec Housing Corporation, 1995 Charest Boulevard West, Sainte-Foy, Québec 10, not later than the first day of December 1970.

Given at Montreal, this 3rd day of October, 1970.

MARC BOYER, Q.C.,
City Clerk.

City Hall of Montreal,
October 3, 1970. 37124-o

Avis divers

Ville de Québec

Nous donnons avis public complémentaire que la Ville de Québec s'adressera à l'Assemblée Nationale du Québec, à sa prochaine session, pour demander des amendements additionnels à sa charte, le chapitre 95 des lois de 1929, et notamment pour modifier certaines dispositions concernant le territoire de la municipalité de la paroisse du Sacré-Coeur de Jésus; pour augmenter la contribution de certaines personnes aux dépenses encourues pour l'administration du commissariat des incendies; pour modifier la juridiction du comité exécutif concernant certains virements de fonds ou de crédits; pour modifier les dispositions concernant la vente à l'encan de certains biens mobiliers non réclamés; pour modifier les dispositions concernant la taxation des terres en culture; concernant l'intérêt payable à la suite d'un jugement du Bureau de Revision; pour demander l'autorisation d'imposer une taxe spéciale sur certaines enseignes; pour demander l'autorisation d'adopter un budget spécial; pour modifier les dispositions concernant certains crédits que le Conseil peut voter dans son budget annuel; pour augmenter le pouvoir d'emprunt annuel pour les pavages permanents, et les dépenses d'immobilisation; pour demander l'autorisation d'emprunter annuellement une somme de $100,000 pour effectuer des études en vue de l'aménagement du territoire; pour augmenter ses pouvoirs de réglementation concernant la pollution par le bruit; pour diminuer les privilèges accordés à certaines personnes concernant le paiement du coût de l'enlèvement de la neige; pour modifier les dispositions concernant les infractions à ses règlements; pour augmenter ses pouvoirs de réglementation concernant les enseignes; pour augmenter les pénalités dans les cas de pollution de son bassin d'alimentation d'eau potable; pour modifier certains privilèges accordés à certaines institutions concernant la taxe de l'eau; pour modifier les dispositions concernant la procédure à suivre dans le cas de contravention aux règlements municipaux relatifs à la circulation et au stationnement et pour demander le pouvoir d'hausser le maximum de la pénalité à $25.00; pour réglementer l'abattage et la plantation des arbres et arbustes dans un arrondissement historique; pour demander l'autorisation d'accorder une commutation de taxes à l'Hôtel qui sera érigé sur les subdivisions 119 à 148

Miscellaneous Notice

City of Québec

We are giving further public notice that the City of Québec will apply to the Québec National Assembly, at its next session, for new amendments to its charter (Chapter 95 of the Statutes of 1929), and, particularly: to modify certain provisions respecting the territory of the municipality of the parish of Sacré-Coeur de Jésus; to increase the contribution of certain persons towards the expenses incurred by the administration of the Fire Commissioner's Office; to change the Executive Committee's jurisdiction over certain transfers of funds or of estimates; to amend the provisions concerning the auction sale of certain unclaimed immovables; to amend taxation on farm land; interest payable following a judgment of the Revision Bureau; to request permission to levy a special tax on certain signs; to request permission to adopt a special budget; to amend the provisions respecting credits which may be voted by the Council in its annual budget; to increase the annual borrowing potential to cover permanent pavements and immobilization costs; to request permission to borrow each year a sum of $100,000 for research on territory planning; to increase its powers of control over noise pollution; to restrict the privileges granted to certain persons for the payment of the snow removal costs; to amend the provisions respecting infringements of its regulations; to increase its powers of control over signs; to increase fines imposed in cases of pollution of its drinking water reservoir; to amend certain privileges on water taxes granted to certain institutions; to amend the procedure to be followed in cases of infringement of municipal traffic and parking regulations, and to be authorized to increase to $25 the maximum fine; to set rules for the cutting down and the planting of trees and schrubs in historical sites; to ask permission to grant a tax commutation in fabour of the hotel to be erected on subdivisions 119 to 148 of lot 4437 of the Montcalm Ward cadastre; to obtain permission to borrow $2,500,000 to build snowmelting plants and to purchase the immovables requested for this purpose, $2,500,000 to build arenas and to provide for leisure activities, $1,000,000 to build swimming pools, $500,000 to build underground access roads to the Youville parking lot; to extend expropriation powers to certain lots bordering its territory, for the landscaping of the St. Charles River banks; to request approval of

du lot 4437 du cadastre quartier Montcalm; pour obtenir l'autorisation d'emprunter $2,500,000 pour la construction de fondeuses à neige et l'acquisition des immeubles requis à cette fin, $2,500,000 pour la construction d'arénas et pour fins de loisirs, $1,000,000 pour la construction de piscines, $500,000 pour la construction de voies d'accès souterraines au stationnement d'Youville; pour extensionner les pouvoirs d'expropriation sur certains lots en dehors de son territoire, pour l'aménagement des berges de la rivière St-Charles; pour demander la ratification des règlements No 1855 de la Ville de Québec et No 461 de la Ville de Neufchâtel concernant la fusion des territoires de la Ville de Québec et de la Ville de Neufchâtel; et tous autres amendements qu'elle jugera nécessaires ou utiles pour la bonne administration de ses affaires et pour l'intérêt de ses citoyens.

Québec, le 2 novembre 1970.

Les procureurs de la Ville de Québec,
PELLETIER, GODBOUT,
37163-o BROCHU & SIMARD.

By-law No. 1855 of the City of Québec and By-law No. 461 of the town of Neufchâtel respecting the amalgamation of the City of Québec with that of the Town of Neufchâtel; and for any other amendments deemed necessary or expedient to the good administration of its affairs and in the best interests, of its citizens.

Québec, November 2, 1970.

PELLETIER, GODBOUT,
BROCHU & SIMARD,
37163 *Attorneys for the City of Québec.*

Régie des Marchés Agricoles du Québec

Projet de plan conjoint des producteurs de légumes fournisseurs aux conserveries David Lord ltée et Seabrook Farm Frozen Foods (Québec) ltée

Avis

Prenez avis qu'après avoir entendu les intéressés au cours d'une audience tenue à ses bureaux de Montréal, la Régie, a rejeté, par sa décision numéro 850 du 27 octobre 1970, la demande d'approbation et le projet de plan conjoint déposés par dix (10) producteurs intéresés visant les producteurs de légumes fournisseurs aux conserveries David Lord Ltée et Seabrook Farm Foods (Québec) Ltée.

Montréal, le 27 octobre 1970.

Régie des Marchés Agricoles du Québec.
Le secrétaire,
37120-o ME GILLES LE BLANC.

Plan conjoint des producteurs de lait de la région de Hull

Avis

Prenez avis qu'à la demande d'un producteur intéressé et suite à une audience tenue à Montréal le 14 octobre 1970, la Régie des marchés agricoles du Québec a mis fin au plan conjoint des producteurs de lait nature de la région de Hull.

Montréal, ce 21 octobre 1970.

Régie des marchés agricoles du Québec.
Par le secrétaire,
37120-o ME GILLES LE BLANC.

Projet de plan conjoint des producteurs de lait nature du Bas Saint-Laurent

Avis

Prenez avis que le Syndicat des producteurs de lait nature du Bas Saint-Laurent a retiré sa demande d'approbation et son projet de plan conjoint visant les producteurs de lait nature de la région du Bas Saint-Laurent et qu'en conséquence, ce projet de plan est annulé.

Montréal, ce 21 octobre 1970.

Régie des marchés agricoles du Québec.
Par le secrétaire,
37120-o ME GILLES LE BLANC.

Québec Agricultural Marketing Board

Draught of a Joint Plan of the Vegetable Producers-Suppliers of the Canneries of David Lord ltée and Seabrook Farm Frozen Foods (Québec) ltée

Notice

Take notice that after having heard the interested parties at a meeting held in its Montreal offices, the Board rejected, by its decision number 850 of October 27, 1970, the petition for the approval and the draught of a joint plan deposited by ten (10) interested producers covering the Vegetable Producers-Suppliers of the Canneries of David Lord Ltée and Seabrook Farm Foods (Québec) Ltée.

Montreal, October 27, 1970.

Québec Agricultural Marketing Board.
ME GILLES LE BLANC,
37120 *Secretary.*

Joint Plan of the Milk Producers for the Region of Hull

Notice

Take notice that at the request of an interested producer and following a meeting held in Montreal October 14, 1970, the Québec Agricultural Marketing Board terminated the joint plan of the raw milk producers for the region of Hull.

Montreal, October 21, 1970.

Québec Agricultural Marketing Board.
Per: ME GILLES LE BLANC,
37120 *Secretary.*

Project of a Joint Plan of Raw Milk Producers of the Lower Lawrence Region

Notice

Take notice that the Raw Milk Producers' Syndicate of the Lower St. Lawrence Region has withdrawn its request for approval and its project for a joint plan concerning the raw milk producers of the Lower St. Lawrence region and that, accordingly, this plan is cancelled.

Montreal, October 21, 1970.

Québec Agricultural Marketing Board.
Per: ME GILLES LE BLANC,
37120 *Secretary.*

Projet de Plan conjoint provincial des producteurs de lait du Québec

Avis

Prenez avis que lors de sa séance du 21 octobre 1970, la Régie des marchés agricoles du Québec a reçu le projet de plan conjoint déposé par la Fédération des syndicats de producteurs de lait nature de la province de Québec pour la mise en marché, dans la province, du lait destiné à une usine de pasteurisation ou à un marché de lait nature. Le projet de plan déposé par la Fédération a été modifié par la Régie et est soumis par voie de référendum aux producteurs intéressés: le dépouillement des bulletins de vote aura lieu à nos bureaux de Montréal le 24 novembre 1970 à 10 heures 30.

La Régie a également suspendu l'application de tous les plans conjoints de la province visant des producteurs de lait nature et a ordonné que les règlements adoptés par les offices et syndicats de producteurs, ainsi que les conventions intervenues entre les organismes chargés d'appliquer ces plans conjoints et les acheteurs, soient maintenus et continuent de s'appliquer jusqu'à ce que de nouveaux règlements ou de nouvelles conventions les remplacent.

Montréal, ce 21 octobre 1970.

Régie des marchés agricoles du Québec.
Par le secrétaire,
37120-o ME GILLES LE BLANC.

Project of a Joint Provincial Plan of the Milk Producers of Québec

Notice

Take notice that at its meeting of October 21, 1970, the Québec Agricultural Marketing Board received the project of a joint plan submitted to them by the Federation of Syndicates of Raw Milk Producers of the Province of Québec for the marketing, in the Province, of milk intended for a pasteurizing factory or a raw milk market. The project submitted by the Federation was modified by the Board and it shall be put before the interested producers by way of a referendum: the vote count shall take place at our Montreal offices on November 24, 1970 at 10:30.

The Board also suspended the application of all joint plans respecting producers of raw milk and ordered that the regulations adopted by the offices and syndicates of producers, as well as those agreements drawn up between the bodies responsible for enforcing these joint plans and the purchasers, be kept in force and continue to apply until such time as new regulations or new agreements replace them.

Montreal, October 21, 1970.

Québec Agricultural Marketing Board.
Per: ME GILLES LE BLANC,
37120 *Secretary.*

Soumissions — Demandes de

Tenders — Requests for

Paroisse de L'Assomption
Comté de L'Assomption

Avis public est par les présentes donné que des soumissions cachetées et portant l'inscription « Soumissions pour obligations » seront reçues par le soussigné Léo Henault, secrétaire-trésorier, jusqu'à 7 heures du soir, 821, boulevard L'Ange-Gardien Nord, paroisse de L'Assomption, comté de L'Assomption, P.Q., et par après jusqu'à 8 heures du soir, Palais de Justice, 259, rue St-Étienne, ville de L'Assomption, comté de L'Assomption, P.Q., lundi, le 23 novembre 1970, pour l'achat de $221,000 d'obligations de la paroisse de L'Assomption, comté de L'Assomption, datées du 15 décembre 1970 et remboursables par séries du 15 décembre 1971 au 15 décembre 1990 inclusivement, avec intérêt à un taux non inférieur à 8½%, ni supérieur à 9½%, payable semi-annuellement les 15 juin et 15 décembre de chaque année. Le taux d'intérêt peut être le même pour toute l'émission; cependant, si plus d'un taux est utilisé, le montant émis à chaque taux différent doit couvrir un ou des amortissements annuels entiers, tels que montrés au tableau d'amortissement dans le présent avis.

Pour adjudication seulement, l'intérêt sera calculé à compter du 15 décembre 1970.

Tableau d'amortissement — $221,000 — 20 ans

Année	*Capital*
15 décembre 1971	$ 7,000
15 décembre 1972	7,000
15 décembre 1973	7,500
15 décembre 1974	7,500
15 décembre 1975	8,000
15 décembre 1976	9,000
15 décembre 1977	9,000

Parish of L'Assomption
County of L'Assomption

Public notice is hereby given that sealed tenders bearing the inscription "Tenders for Bonds" will be received by the undersigned Léo Henault, Secretary-Treasurer, until 7:00 o'clock, p.m., at 821 L'Ange-Gardien Boulevard North, parish of L'Assomption, county of L'Assomption, P.Q., and after until 8:00 o'clock p.m., at the Court House, 259 St-Étienne Street, town of L'Assomption, county of L'Assomption, P.Q., on Monday, November 23, 1970, for the purchase of an issue of $221,000 of bonds for the parish of L'Assomption, county of L'Assomption, dated December 15, 1970, and redeemable serially from December 15, 1971 to December 15, 1990 inclusively, with interest at a rate not less than 8½%, nor more than 9½%, payable semi-annually on June 15th and December 15th of each year. The rate of interest may be the same for the whole issue; however, if more than one rate is used, the amount issued at each different rate must cover one or several whole annual amortizations, as shown on the table of redemption in this notice.

For adjudication only, interest shall be calculated as from December 15, 1970.

Table of redemption — $221,000 — 20 years

Year	*Capital*
December 15, 1971	$ 7,000
December 15, 1972	7,000
December 15, 1973	7,500
December 15, 1974	7,500
December 15, 1975	8,000
December 15, 1976	9,000
December 15, 1977	9,000

15 décembre 1978	$ 9,000
15 décembre 1979	10,000
15 décembre 1980	10,000
15 décembre 1981	11,000
15 décembre 1982	11,500
15 décembre 1983	11,500
15 décembre 1984	12,500
15 décembre 1985	13,000
15 décembre 1986	14,500
15 décembre 1987	14,500
15 décembre 1988	15,000
15 décembre 1989	16,500
15 décembre 1990	17,000

En plus, les modalités suivantes seulement seront considérées:

1° Obligations échéant en séries avec courte échéance 10 ans ou 15 ans.

2° Obligations échéant en séries 10 ans avec le solde à terme fixe 20 ans.

3° Obligations échéant en séries 10 ans avec le solde à courte échéance 10 ans pour une partie et l'autre partie à terme fixe 20 ans.

Toutefois, les obligations échéant à terme fixe 20 ans ne devront pas être pour un montant inférieur à $17,000 et si supérieur à ce dernier montant, cette partie devra comprendre qu'un ou des amortissements annuels entiers, et en tenant compte du tableau d'échéances apparaissant dans le présent avis, et en commençant par les dernières années d'échéances.

Cependant, les soumissions ne devront être transmises que pour un seul des modes d'émission ci-haut et ne devront comporter qu'un seul des termes sauf dans les cas des exceptions notées. L'adjudication sera faite conformément à la loi.

L'adjudicataire s'engage à payer les obligations, capital et intérêts courus, s'il y a lieu, par chèque visé, payable au pair à L'Assomption.

Le capital et les intérêts sont payables à toutes les succursales dans la province de Québec de la banque dont le nom est mentionné dans la procédure d'emprunt.

Lesdites obligations ne seront pas rachetables par anticipation si elles sont émises par séries ou en séries et terme fixe 20 ans, pour un montant égal ou moindre de $17,000 Toutefois, si elles sont émises en partie à terme fixe 20 ans pour un montant supérieur à $17,000. les obligations ainsi émises seront rachetables par anticipation, au pair, le 15 décembre de chaque année pour le montant annuel requis pour les fins de l'amortissement de l'émission conformément au tableau d'échéances de l'émission apparaissant dans le présent avis.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque accepté égal à 1% du montant de l'emprunt et devra spécifier si le prix offert comprend ou ne comprend pas les intérêts courus sur les obligations au moment de leur livraison.

Lesdites obligations seront émises en vertu des règlements suivants: 191 — $10,700 — aqueduc, égouts, etc.; 192 — $2,300 — aqueduc, égouts, etc.; 193 — $11,600 — aqueduc, égouts, etc.; 195 — $74,300 — aqueduc, égouts, etc.; 199 — $5,000 — aqueduc, égouts, etc.; 202-A — $117,100 — aqueduc, égouts, etc.

Les soumissions seront ouvertes et considérées à une séance du conseil qui sera tenue lundi, le 23 novembre 1970, à 8 heures du soir, Palais de Justice, 259, rue Saint-Étienne, ville de L'Assomption, comté de L'Assomption, P.Q.

Le conseil se réserve le droit de n'accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions.

December 15, 1978	$ 9,000
December 15, 1979	10,000
December 15, 1980	10,000
December 15, 1981	11,000
December 15, 1982	11,500
December 15, 1983	11,500
December 15, 1984	12,500
December 15, 1985	13,000
December 15, 1986	14,500
December 15, 1987	14,500
December 15, 1988	15,000
December 15, 1989	16,500
December 15, 1990	17,000

Moreover, the following terms and conditions only shall be considered:

1. Ten-year or 15-year short-term serial bonds.

2. Ten-year serial bonds with the balance as 20-year fixed-term bonds.

3. Ten-year serial bonds with the balance as 10-year short-term bonds for one part and 20-year fixed-term bonds for the other part.

However, the 20-year fixed-term bonds shall not be for an amount less than $17,000, and if greater than the latter amount, the said part must comprise only one or several complete annual amortizations, taking into account the table of redemption appearing in this notice, and starting with the last years of maturity.

However, tenders shall be sent for one of the above methods of issue only, and shall comprise one only of the terms, save in the cases of the exceptions stipulated herein. Adjudication shall be made according to law.

The successfull tenderer agrees to pay for the bonds, capital and accrued interest, if any, by certified cheque payable at par at L'Assomption.

Capital and interest are payable at all branches in the province of Québec of the bank mentioned in the loan procedure.

The said bonds will not be redeemable by anticipation if they are issued serially or serially and as 20-year fixed-term bonds for an amount equal to or less than $17,000. However, should they be issued partly as 20-year fixed-term bonds for an amount greater than $17,000 the bonds so issued will be redeemable by anticipation, at par, on December 15th of each year for the annual amount required to amortize the issue, in accordance with the table of maturities of the issue appearing in this notice.

Each tender must be accompanied by a certified cheque equal to 1% of the amount of the issue and must specify whether interest accrued on the bonds to the date of their delivery is included or not in the price of the tender.

The said bonds will be issued pursuant to the following by-laws: 191 — $10,700 — aqueduct, sewers, etc.; 192 — $2,300 — aqueduct, sewers, etc.; 193 — $11,600 — aqueduct, sewers, etc.; 195 — $74,300 — aqueduct, sewers, etc.; 199 — $5,000 — aqueduct, sewers, etc.; 202-A — $117,100 — aqueduct, sewers, etc.

Tenders will be opened and considered at a meeting of the council to be held on Monday, November 23, 1970, at 8:00 o'clock, p.m., at the Court House, 259 Saint-Étienne Street, town of L'Assomption, county of L'Assomption, P.Q.

The council does not bind itself to accept the highest or any of the tenders.

L'Assomption (Comté de L'Assomption), ce 26 octobre 1970.

Le secrétaire-trésorier,
LÉO HENAULT.

821, boulevard L'Ange-Gardien Nord,
Paroisse de L'Assomption,
Comté de L'Assomption, P.Q.
Téléphone: 837-4437, code 514. 37075-o

Ville de Château-Richer
Comté de Montmorency

Avis public est par les présentes donné que des soumissions cachetées et portant l'inscription « Soumissions pour obligations » seront reçues par le soussigné François Gravel, secrétaire-trésorier, Hôtel de ville, 8006, avenue Royale, Case postale 13, Château-Richer, comté de Montmorency, P.Q., jusqu'à 8 heures du soir, mardi, le 24 novembre 1970, pour l'achat de $246,000 d'obligations de la ville de Château-Richer, comté de Montmorency, datées du 15 décembre 1970 et remboursables par séries du 15 décembre 1971 au 15 décembre 1990 inclusivement, avec intérêt à un taux non inférieur à 8½%, ni supérieur à 9½%, payable semi-annuellement les 15 juin et 15 décembre de chaque année. Le taux d'intérêt peut être le même pour toute l'émission; cependant, si plus d'un taux est utilisé, le montant émis à chaque taux différent doit couvrir un ou des amortissements annuels entiers, tels que montrés aux tableaux d'amortissement dans le présent avis.

Pour adjudication seulement, l'intérêt sera calculé à compter du 15 décembre 1970.

Tableau d'amortissement — $246,000 — 20 ans

Année	*Capital*
15 décembre 1971	$ 2,500
15 décembre 1972	3,000
15 décembre 1973	3,500
15 décembre 1974	3,500
15 décembre 1975	3,500
15 décembre 1976	4,000
15 décembre 1977	4,000
15 décembre 1978	4,000
15 décembre 1979	4,500
15 décembre 1980	4,500
15 décembre 1981	5,000
15 décembre 1982	5,500
15 décembre 1983	5,500
15 décembre 1984	6,500
15 décembre 1985	7,000
15 décembre 1986	7,000
15 décembre 1987	7,500
15 décembre 1988	7,500
15 décembre 1989	8,500
15 décembre 1990	149,000

En plus, les modalités suivantes seulement seront considérées:

1° Obligations échéant en séries avec courte échéance 10 ans ou 15 ans.

2° Obligations échéant en séries 10 ans avec le solde à terme fixe 20 ans.

3° Obligations échéant en séries 10 ans avec le solde à courte échéance 10 ans pour une partie et l'autre partie à terme fixe 20 ans.

Toutefois, les obligations échéant à terme fixe 20 ans ne devront pas être pour un montant inférieur à $19,000 et si supérieur à ce dernier montant, cette partie devra comprendre qu'un ou des amortissements annuels entiers, et en tenant compte des tableaux d'échéances apparaissant dans le présent avis, et en commençant par les dernières années d'échéances de la partie renouvelable ci-après mentionnée.

L'Assomption (County of L'Assomption), October 26, 1970.

LÉO HENAULT,
Secretary-Treasurer.

821 L'Ange-Gardien Boulevard North,
Parish of L'Assomption,
County of L'Assomption, P.Q.
Telephone: 837-4437, code 514. 37075

Town of Château-Richer
County of Montmorency

Public notice is hereby given that sealed tenders bearing the inscription "Tenders for bonds" will be received by the undersigned, François Gravel, Secretary-Treasurer, Town Hall, 8006 Royale Avenue, Post Office Box 13, Château-Richer, county of Montmorency, Québec, until 8:00 p.m. Tuesday, November 24, 1970, for the purchase of a bond issue of $246,000, of bonds of the town of Château-Richer, county of Montmorency, dated December 15, 1970 and redeemable serially from December 15, 1971 to December 15, 1990 inclusively, with interest at a rate not less than 8½%, nor more than 9½%, payable semi-annually on June 15th and December 15th each year. The rate of interest may be the same for the whole issue; however, should more than one rate be used, the amount issued at each different rate must cover one or several complete annual amortizations, as shown on the tables of redemption in this notice.

For adjudication only, interest will be calculated as from December 15, 1970.

Table of redemption — $246,000 — 20 years

Year	*Capital*
December 15, 1971	$ 2,500
December 15, 1972	3,000
December 15, 1973	3,500
December 15, 1974	3,500
December 15, 1975	3,500
December 15, 1976	4,000
December 15, 1977	4,000
December 15, 1978	4,000
December 15, 1979	4,500
December 15, 1980	4,500
December 15, 1981	5,000
December 15, 1982	5,500
December 15, 1983	5,500
December 15, 1984	6,500
December 15, 1985	7,000
December 15, 1986	7,000
December 15, 1987	7,500
December 15, 1988	7,500
December 15, 1989	8,500
December 15, 1990	149,000

Moreover, the following terms and conditions only shall be considered:

1. Ten-year or 15-year short-term serial bonds.

2. Ten-year serial bonds with the balance as 20-year fixed-term bonds.

3. Ten-year serial bonds with the balance as 10-year short-term bonds for one part and 20-year fixed-term bonds for the other part.

However, the 20-year fixed-term bonds shall not be for an amount less than $19,000, and if greater than the latter amount, said part must only comprise one or several complete annual amortizations, taking into account the table of redemption appearing in this notice, and starting with the last years of maturities of the renewable part hereinafter mentioned.

Cependant, les soumissions ne devront être transmises que pour un seul des modes d'émission ci-haut et ne devront comporter qu'un seul des termes sauf dans les cas des exceptions notées. L'adjudication sera faite conformément à la loi.

L'échéance du 15 décembre 1990 au montant de $149,000 comprend un solde de $140,500 renouvelable pour une période additionnelle de 10 ans, et échéant comme suit:

Année	*Capital*
15 décembre 1991	$10,000
15 décembre 1992	11,500
15 décembre 1993	11,500
15 décembre 1994	12,000
15 décembre 1995	13,000
15 décembre 1996	15,000
15 décembre 1997	15,000
15 décembre 1998	16,000
15 décembre 1999	17,500
15 décembre 2000	19,000

L'adjudicataire s'engage à payer les obligations, capital et intérêts courus, s'il y a lieu, par chèque visé, payable au pair à Château-Richer.

Le capital et les intérêts sont payables à toutes les succursales dans la province de Québec de la banque dont le nom est mentionné dans la procédure d'emprunt ainsi qu'au bureau principal de ladite banque à Toronto, Ontario.

Lesdites obligations ne seront pas rachetables par anticipation si elles sont émises par séries ou en séries et terme fixe 20 ans, pour un montant étal ou moindre de $149,000. Toutefois, si elles sont émises en partie à terme fixe 20 ans pour un montant supérieur à $149,000 les obligations ainsi émises seront rachetables par anticipation, au pair, le 15 décembre de chaque année pour le montant annuel requis pour les fins de l'amortissement de l'émission conformément aux tableaux d'échéances de l'émission apparaissant dans le présent avis.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque accepté égal à 1% du montant de l'emprunt et devra spécifier si le prix offert comprend pas les intérêts courus sur les obligations au moment de leur livraison.

Lesdites obligations seront émises en vertu des règlements suivants: 1 — $100,000 — aqueduc, égouts, etc.; 7 — $90,000 — aqueduc, égouts: 28 — $56,000 — aqueduc, égouts.

Les soumissions seront ouvertes et considérées à une séance du conseil qui sera tenue mardi, le 24 novembre 1970, à 8 heures du soir, Hôtel de ville, 8006, avenue Royale, case postale 13, Château-Richer, comté de Montmorency, P.Q.

Le conseil se réserve le droit de n'accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions.

Château-Richer, (Comté de Montmorency), ce 26 octobre 1970.

Le secrétaire-trésorier,
FRANÇOIS GRAVEL.

Hôtel de ville, 8006, Avenue Royale,
Case postale 13, Château-Richer,
Comté de Montmorency, P.Q.
Téléphone: 824-4411, code 418. 37076-o

Les Commissaires d'écoles pour la municipalité de Soulanges
Comté de Vaudreuil-Soulanges

Avis public est par les présentes donné que des soumissions cachetées et portant l'inscription

However, tenders shall be sent for one of the above methods of issue only, and they shall comprise one only of the terms, save in the case of the exceptions stipulated herein. Adjudication shall be made according to law.

The December 15, 1990 maturity, in the amount of $149,000, covers a balance of $140,500 renewable for an additional 20-year period and maturing as follows:

Year	*Capital*
December 15, 1991	$10,000
December 15, 1992	11,500
December 15, 1993	11,500
December 15, 1994	12,000
December 15, 1995	13,000
December 15, 1996	15,000
December 15, 1997	15,000
December 15, 1998	16,000
December 15, 1999	17,500
December 15, 2000	19,000

The successful tenderer agrees to pay for the bonds, capital and accrued interest if any, by certified cheque payable at par at Château-Richer.

Capital and interest are payable at all branches in the Province of Québec of the bank mentioned in the loan procedure as well as at the head office of the said bank in Toronto, Ontario.

The said bonds will not be redeemable by anticipation if they are issued serially or serially and as 20-year fixed-term bonds for an amount equal to or less than $149,000. However, should they be issued partly as 20-year fixed-term bonds for an amount greater than $149,000, the bonds so issued will be redeemable by anticipation, at par, on December 15th each year for the annual amount required to amortize the issue, in accordance with the table of maturities of the issue appearing in this notice.

Each tender must be accompanied by a certified cheque equal to 1% of the amount of the issue and must specify whether or not interest accrued on the bonds to the date of their delivery is included in the price of the tender.

The said bonds will be issued under the following by-laws: 1 — $100,000 — aqueduct, sewers, etc.; 7 — $90,000 — aqueduct, sewers; 28 — $56,000 — aqueduct, sewers.

Tenders will be opened and considered at a meeting of the council to be held Tuesday, November 24, 1970, at 8:00 p.m., at the Town Hall, 8006 Royale Avenue, Post Office Box 13, Château-Richer, county of Montmorency, Québec.

The council does not bind itself to accept the highest or any of the bonds.

Château-Richer, (County of Montmorency), October 26, 1970.

FRANÇOIS GRAVEL.
Secretary-Treasurer.

Town Hall, 8006 Royale Avenue,
Post Office Box 13, Château-Richer,
County of Montmorency, Québec.
Telephone: 824-4411, code 418. 37076

The School Commissioners for the Municipality of Soulanges
County of Vaudreuil-Soulanges

Public notice is hereby given that sealed tenders bearing the inscription "Tenders for

« Soumissions pour obligations » seront reçues par le soussigné Claude Thauvette, secrétaire-trésorier, Bureau de la commission scolaire, 12, Curé Cholet, Saint-Polycarpe, comté de Vaudreuil-Soulanges, P.Q., jusqu'à 8.30 heures du soir, mardi, le 24 novembre 1970, pour l'achat de $521,500 d'obligations pour les commissaires d'écoles pour la municipalité de Soulanges, comté de Vaudreuil-Soulanges, datées du 15 décembre 1970 et remboursables par séries du 15 décembre 1971 au 15 décembre 1990 inclusivement, avec intérêt à un taux non inférieur à 8½%, ni supérieur à 9½%, payable semi-annuellement les 15 juin et 15 décembre de chaque année. Le taux d'intérêt peut être le même pour toute l'émission; cependant, si plus d'un taux est utilisé, le montant émis à chaque taux différent doit couvrir un ou des amortissements annuels entiers, tels que montrés au tableau d'amortissement dans le présent avis.

Pour adjudication seulement, l'intérêt sera calculé à compter du 15 décembre 1970.

Tableau d'amortissement — $521,500 — 20 ans

Année		*Capital*
15 décembre 1971	x	$35,500
15 décembre 1972	x	38,000
15 décembre 1973	x	42,000
15 décembre 1974	x	46,000
15 décembre 1975	x	51,000
15 décembre 1976	x	55,000
15 décembre 1977		10,000
15 décembre 1978		10,000
15 décembre 1979		11,000
15 décembre 1980		12,000
15 décembre 1981		14,000
15 décembre 1982		15,000
15 décembre 1983		16,000
15 décembre 1984		18,000
15 décembre 1985		19,000
15 décembre 1986		21,000
15 décembre 1987		23,000
15 décembre 1988		26,000
15 décembre 1989		28,000
15 décembre 1990		31,000

Les « x » indiquent les années durant lesquelles les versements annuels d'une subvention de construction de $306,000, accordée par le gouvernement provincial et payable en 6 versements de $51,000 chacun de 1971 à 1976 inclusivement, seront appliqués au service de cet emprunt. Les versements effectués à même cette subvention seront déposés durant les années précitées entre les mains du ministre des Finances en vue de compléter les sommes nécessaires pour acquitter en totalité le service de la dette sur cette émission conformément aux dispositions du Bill 64.

Les commissaires d'écoles pour la municipalité de Soulanges, se prévalant de l'article 1 de la Loi modifiant la Loi des subventions aux commission scolaires (17 Eliz. II, Bill 64, sanctionné le 5 juillet 1968), demanderont au ministre de l'Éducation d'effectuer, à même les subventions à être versées par lui annuellement à ladite corporation scolaire (y compris celles indiquées ci-haut), le dépôt en fidéicommis, entre les mains du ministre des Finances, des sommes suffisantes pour acquitter en totalité le principal et les intérêts de la présente émission d'obligations et de tout renouvellement d'icelle si requis.

En plus, les modalités suivantes seulement seront considérées:

1° Obligations échéant en séries avec courte échéance 10 ans ou 15 ans.

Bonds" will be received by the undersigned Claude Thauvette, Secretary-Treasurer, Office of the School Commission, 12 Curé Cholet, Saint-Polycarpe, county of Vaudreuil-Soulanges, P.Q., until 8:30 o'clock, p.m., Tuesday, November 24, 1970, for the purchase of an issue of $521,500 of bonds of the School Commissioners for the Municipality of Soulanges, county of Vaudreuil-Soulanges, dated December 15, 1970 and redeemable serially from December 15, 1971 to December 15, 1990 inclusively, with interest at a rate not less than 8½%, nor more than 9½%, payable semi-annually on June 15th and December 15th of each year. The rate of interest may be the same for the whole issue; however, should more than one rate be used, the amount issued at each different rate must cover one or several complete annual amortizations, as shown on the table of redemption in this notice.

For adjudication only, interest shall be calculated as from December 15, 1970.

Table of redemption — $521,500 — 20 years

Year		*Capital*
December 15, 1971	x	$35,500
December 15, 1972	x	38,000
December 15, 1973	x	42,000
December 15, 1974	x	46,000
December 15, 1975	x	51,000
December 15, 1976	x	55,000
December 15, 1977		10,000
December 15, 1978		10,000
December 15, 1979		11,000
December 15, 1980		12,000
December 15, 1981		14,000
December 15, 1982		15,000
December 15, 1983		16,000
December 15, 1984		18,000
December 15, 1985		19,000
December 15, 1986		21,000
December 15, 1987		23,000
December 15, 1988		26,000
December 15, 1989		28,000
December 15, 1990		31,000

The letters "x" indicate the years during which annual instalments on a $306,000 construction grant, issued by the Provincial Government and payable in 6 instalments of $51,000 each, from 1971 to 1976 inclusively, will be applied to the service of this loan. Payments made from the said grant shall be deposited during the aforementioned years in the hands of the Minister of Finance, to complete the sums necessary to pay in full the service of the debt on the said issue, pursuant to the provisions of Bill 64.

The school commissioners for the municipality of Soulanges, availing themselves of section 1 the Act to amend the School Boards Grants (17 Eliz. II, Bill 64, assented to on July 5, 1968), will apply to the Minister of Education for him to effect, from the grants to be paid annually by him to the said school corporation (the above mentioned included), the deposit in trust in the hands of the Minister of Finance, sufficient sums to cover in full the present bond issue, principal and interest, and any renewal thereof if necessary.

Moreover, only the following terms and conditions shall be considered.

1. Ten-year short-term or 15-year short-term serial bonds;

2° Obligations échéant en séries 10 ans avec le solde à terme fixe 20 ans.

3° Obligations échéant en séries 10 ans avec le solde à courte échéance 10 ans pour une partie et l'autre partie à terme fixe 20 ans.

Toutefois, les obligations échéant à terme fixe 20 ans ne devront pas être pour un montant inférieur à $31,000 et si supérieur à ce dernier montant, cette partie devra comprendre qu'un ou des amortissements annuels entiers, et en tenant compte du tableau d'échéances apparaissant dans le présent avis, et en commençant par les dernières années d'échéances.

Cependant, les soumissions ne devront être transmises que pour un seul des modes d'émission ci-haut et ne devront comporter qu'un seul des termes sauf dans les cas des exceptions notées. L'adjudication sera faite conformément à la loi.

L'adjudicataire s'engage à payer les obligations, capital et intérêts courus, s'il y a lieu, par chèque visé, payable au pair à Saint-Polycarpe.

Le capital et les intérêts sont payables à toutes les succursales dans la province de Québec de la banque dont le nom est mentionné dans la procédure d'emprunt.

Lesdites obligations ne seront pas rachetables par anticipation si elles sont émises par séries ou en séries et terme fixe 20 ans, pour un montant égal à $31,000. Toutefois, si elles sont émises en partie à terme fixe 20 ans pour un montant supérieur à $31,000, les obligations ainsi émises seront rachetables par anticipation, au pair, le 15 décembre de chaque année pour le montant annuel requis pour les fins de l'amortissement de l'émission, conformément au tableau d'échéances de l'émission apparaissant dans le présent avis.

Lesdites obligations seront émises en vertu de la résolution suivante: 11 août 1970 — $521,500 — construction d'une école élémentaire.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque accepté égal à 1% du montant de l'emprunt et devra spécifier si le prix offert comprend ou ne comprend pas les intérêts courus sur les obligations au moment de leur livraison.

Les soumissions seront ouvertes et considérées à une séance des commissaires d'écoles qui sera tenue mardi, le 24 novembre 1970, à 8.30 heures du soir, Bureau de la commission scolaire, 12, Curé Cholet, Saint-Polycarpe, comté de Vaudreuil-Soulanges, P.Q.

Les commissaires d'écoles se réservent le droit de n'accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions.

St-Polycarpe (Comté de Vaudreuil-Soulanges), ce 26 octobre 1970.

Le secrétaire-trésorier,
CLAUDE THAUVETTE.

Bureau de la commission scolaire,
12, Curé Cholet, St-Polycarpe,
Comté de Vaudreuil-Soulanges, P.Q.
Téléphone: 265-3535, code 514. 37077-o

2. Ten-year serial bonds with the balance as 20-year fixed-term bonds.

3. Ten-year serial bonds with the balance partly as 10-year short-term and partly as 20-year fixed-term bonds.

However, the twenty-year fixed-term bonds shall not be for an amount less than $31,000 and if higher than this latter amount, the said part must comprise only one or more entire annual amortizations, bearing in mind the tables of maturities of the issue appearing in this notice and starting with the last years of maturities.

However, tenders shall be sent for one of the above methods of issue only, and shall comprise one only of the terms, save in the cases of the exceptions stipulated herein. Adjudication shall be made according to law.

The successful tenderer agrees to pay for the bonds, capital and accrued interest, if any, by certified cheque payable at par at Saint-Polycarpe.

Capital and interest are payable at all branches in the Province of Québec of the bank mentioned in the loan procedure.

The said bonds will not be redeemable by anticipation if they are issued serially or serially and as 20-year fixed-term bonds for an amount equal to $31,000. However, should they be issued partly as 20-year fixed-term bonds for an amount higher than $31,000, the bonds so issued shall no redeemable by anticipation, at par, on December 15th of each year for the annual amount required to amortize the issue, pursuant to the table of maturity of the issue appearing in this notice.

The said bonds will be issued pursuant to the following resolution: August 11, 1970 — $521,500 — construction of an elementary school.

Each tender must be accompanied by a certified cheque equal to 1% of the amount of the issue, and must specify whether interest accrued on the bonds to the date of their delivery is included or not in the price of the tender.

The tenders will be opened and considered at a meeting of the school commissioners to be held on Tuesday, November 24, 1970, at 8:30 o'clock p.m., at the Office of the School Commission, 12 Curé Cholet, Saint-Polycarpe, county of Vaudreuil-Soulanges, P.Q.

The school commissioners do not bind themselves to accept the highest or any of the tenders.

Saint-Polycarpe (County of Vaudreuil-Soulanges), October 26, 1970.

CLAUDE THAUVETTE,
Secretary-Treasurer.

Office of the School Commission,
12 Curé Cholet, Saint-Polycarpe,
County of Vaudreuil-Soulanges, P.Q.
Telephone: 265-3535, code 514. 37077

Ville de Dorion
Comté de Vaudreuil-Soulanges

Avis public est par les présentes donné que des soumissions cachetées et portant l'inscription « Soumissions pour obligations » seront reçues par le soussigné André Chartrand, secrétaire-trésorier, Hôtel de ville, 190, rue St-Charles, Dorion, comté de Vaudreuil-Soulanges, P.Q., jusqu'à 8 heures du soir, lundi, le 23 novembre 1970, pour l'achat de $279,000 d'obligations de la ville de Dorion, comté de Vaudreuil-Soulanges

Town of Dorion
County of Vaudreuil-Soulanges

Public notice is hereby given that sealed tenders bearing the inscription "Tenders for bonds" will be received by the undersigned, André Chartrand, Secretary-Treasurer, Town Hall, 190 Saint-Charles Street, Dorion, county of Vaudreuil-Soulanges, P.Q., until 8:00 p.m., Monday, November 23, 1970, for the purchase of a bond issue of $279,000 of bonds of the town of Dorion, county of Vaudreuil-Soulanges, dated

datées du 15 décembre 1970 et remboursables par séries du 15 décembre 1971 au 15 décembre 1990 inclusivement, avec intérêt à un taux non inférieur à 8½%, ni supérieur à 9½%, payable semi-annuellement les 15 juin et 15 décembre de chaque année. Le taux d'intérêt peut être le même pour toute l'émission; cependant, si plus d'un taux est utilisé, le montant émis à chaque taux différent doit couvrir un ou des amortissements annuels entiers, tels que montrés aux tableaux d'amortissement dans le présent avis.

Pour adjudication seulement, l'intérêt sera calculé à compter du 15 décembre 1970.

Tableau d'amortissement — $279,000 — 20 ans

Année	*Capital*
15 décembre 1971	$ 3,500
15 décembre 1972	3,500
15 décembre 1973	4,500
15 décembre 1974	4,500
15 décembre 1975	5,500
15 décembre 1976	5,500
15 décembre 1977	5,500
15 décembre 1978	5,500
15 décembre 1979	5,500
15 décembre 1980	6,000
15 décembre 1981	8,000
15 décembre 1982	8,000
15 décembre 1983	8,000
15 décembre 1984	8,500
15 décembre 1985	8,500
15 décembre 1986	10,000
15 décembre 1987	10,000
15 décembre 1988	10,500
15 décembre 1989	10,500
15 décembre 1990	147,500

En plus, les modalités suivantes seulement seront considérées:

1° Obligations échéant en séries avec courte échéance 10 ans ou 15 ans.

2° Obligations échéant en séries 10 ans avec le solde à terme fixe 20 ans.

3° Obligations échéant en séries 10 ans avec le solde à courte échéance 10 ans pour une partie et l'autre partie à terme fixe 20 ans.

Toutefois, les obligations échéant à terme fixe 20 ans ne devront pas être pour un montant inférieur à $19,000 et si supérieur à ce dernier montant, cette partie devra comprendre qu'un ou des amortissements annuels entiers, et en tenant compte des tableaux d'échéances apparaissant dans le présent avis, et en commençant par les dernières années d'échéances de la partie renouvelable ci-après mentionnée.

Cependant, les soumissions ne devront être transmises que pour un seul des modes d'émission ci-haut et ne devront comporter qu'un seul des termes sauf dans les cas des exceptions notées. L'adjudication sera faite conformément à la loi.

L'échéance du 15 décembre 1990 au montant de $147,500 comprend un solde de $137,000 renouvelable pour une période additionnelle de 10 ans, et échéant comme suit:

Année	*Capital*
15 décembre 1991	$ 9,000
15 décembre 1992	9,500
15 décembre 1993	10,000
15 décembre 1994	10,000
15 décembre 1995	10,500
15 décembre 1996	16,500
15 décembre 1997	17,000
15 décembre 1998	17,500
15 décembre 1999	18,000
15 décembre 2000	19,000

December 15, 1970 and redeemable serially from December 15, 1971 to December 15, 1990 inclusively, with interest at a rate not less than 8½%, nor more than 9½%, payable semi-annually on June 15th and December 15th of each year. The rate of interest may be the same for the whole issue; however, should more than one rate be used, the amount issued at each different rate must cover one or several complete annual amortizations, as shown on the tables of redemption in this notice.

For adjudication only, interest will be calculated as from December 15, 1970.

Table of redemption — $279,000 — 20 years

Year	*Capital*
December 15, 1971	$ 3,500
December 15, 1972	3,500
December 15, 1973	4,500
December 15, 1974	4,500
December 15, 1975	5,500
December 15, 1976	5,500
December 15, 1977	5,500
December 15, 1978	5,500
December 15, 1979	5,500
December 15, 1980	6,000
December 15, 1981	8,000
December 15, 1982	8,000
December 15, 1983	8,000
December 15, 1984	8,500
December 15, 1985	8,500
December 15, 1986	10,000
December 15, 1987	10,000
December 15, 1988	10,500
December 15, 1989	10,500
December 15, 1990	147,500

Moreover, the following terms and conditions only shall be considered:

1. Ten-year or 15-year short-term serial bonds.

2. Ten-year serial bonds with the balance as 20-year fixed-term bonds.

3. Ten-year serial bonds with the balance as 10-year short-term bonds for one part and 20-year fixed-term bonds for the other part.

However, the 20-year fixed-term bonds shall not be for an amount less than $19,000, and if greater than the latter amount, said part must only comprise one or several complete annual amortizations, taking into account the table of redemption appearing in this notice, and starting with the last years of maturities of the renewable part hereinafter mentioned.

However, tenders shall be sent for one of the above methods of issue only, and they shall comprise one only of the terms, save in the case of the exceptions stipulated herein. Adjudication shall be made according to law.

The December 15, 1990 maturity, in the amount of $147,500, covers a balance of $137,000 renewable for an additional 10-year period and maturing as follows:

Year	*Capital*
December 15, 1991	$ 9,000
December 15, 1992	9,500
December 15, 1993	10,000
December 15, 1994	10,000
December 15, 1995	10,500
December 15, 1996	16,500
December 15, 1997	17,000
December 15, 1998	17,500
December 15, 1999	18,000
December 15, 2000	19,000

L'adjudicataire s'engage à payer les obligations, capital et intérêts courus, s'il y a lieu, par chèque visé, payable au pair à Dorion.

Le capital et les intérêts sont payables à toutes les succursales dans la province de Québec de la banque dont le nom est mentionné dans la procédure d'emprunt ainsi qu'au bureau principal de ladite banque à Toronto, Ontario.

Lesdites obligations ne seront pas rachetables par anticipation si elles sont émises par séries ou en séries et terme fixe 20 ans, pour un montant égal ou moindre de $147,500. Toutefois, si elles sont émises en partie à terme fixe 20 ans pour un montant supérieur à $147,500, les obligations ainsi émises seront rachetables par anticipation, au pair, le 15 décembre de chaque année pour le montant annuel requis pour les fins de l'amortissement de l'émission conformément aux tableaux d'échéances de l'émission apparaissant dans le présent avis.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque accepté égal à 1% du montant de l'emprunt et devra spécifier si le prix offert comprend ou ne comprend pas les intérêts courus sur les obligations au moment de leur livraison.

Lesdites obligations seront émises en vertu des règlements suivants: 527 — $146,000 — acquisition de terrains pour construction d'un parc; 534 — $34,000 — aqueduc et égouts; 535 — $4,000 — voirie; 537 — $58,000 — aqueduc, égouts, voirie; 538 — $37,000 — aqueduc et égouts.

Les soumissions seront ouvertes et considérées à une séance du conseil qui sera tenue lundi, le 23 novembre 1970, à 8 heures du soir, Hôtel de ville, 190, rue St-Charles, Dorion, comté de Vaudreuil-Soulanges, P.Q.

Le conseil se réserve le droit de n'accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions.

Dorion (Comté de Vaudreuil-Soulanges), ce 27 octobre 1970.

Le secrétaire-trésorier,
ANDRÉ CHARTRAND.

Hôtel de ville, 190, rue St-Charles,
Dorion (Comité de Vaudreuil-Soulanges), P.Q.
Téléphone: 234-3365, code 514. 37117-o

The successful tenderer agrees to pay for the bonds, capital and accrued interest, if any, by certified cheque payable at par in Dorion.

Capital and interest are payable at all branches in the Province of Québec of the bank mentioned in the loan procedure as well as at the head office of the said bank in Toronto, Ontario.

The said bonds will not be redeemable by anticipation if they are issued serially or serially and as 20-year fixed-term bonds for an amount equal to or less than $147,500. However, should they be issued partly as 20-year fixed-term bonds for an amount greater than $147,500, the bonds so issued will be redeemable by anticipation, at par, on December 15th each year for the annual amount required to amortize the issue, in accordance with the table of maturities of the issue appearing in this notice.

Each tender must be accompanied by a certified cheque equal to 1% of the amount of the issue and must specify whether interest accrued on the bonds to the date of their delivery is included or not in the price of the tender.

The said bonds will be issued under the following by-laws: 527 — $146,000 — purchase of grounds for the building of a park; 534 — $34,000 — aqueduct and sewers; 535 — $4,000 — roads; 537 — $58,000 — aqueduct, sewers, roads; 538 — $37,000 — aqueduct and sewers.

Tenders will be opened and considered at a meeting of the council to be held Monday, November 23, 1970, at 8:00 p.m., at the Town Hall, 190 Saint-Charles Street, Dorion, county of Vaudreuil-Soulanges, P.Q.

The council does not bind itself to accept the highest or any of the tenders.

Dorion (County of Vaudreuil-Soulanges), October 27, 1970.

ANDRÉ CHARTRAND,
Secretary-Treasurer.

Town Hall, 190 Saint-Charles Street,
Dorion (County of Vaudreuil-Soulanges), P.Q.
Telephone: 234-3365, code 514. 37117

Cité de Hull (Correction)

Comté de Hull

Correction

Veuillez prendre note que dans l'avis de demande de soumissions pour l'achat de $2,236,000 d'obligations de la cité de Hull, qui a paru dans la *Gazette officielle du Québec* du 31 octobre 1970, à la page 6245, les soumissions seront reçues par le soussigné Robert LeSage, O.M.A., greffier, à la Salle de la Cour Municipale, Poste de Police, 290, Boulevard St-Joseph, Hull, comté de Hull, P.Q.

Également, les soumissions seront ouvertes à une séance du comité exécutif de la cité de Hull et seront prises en considération à une séance du conseil qui sera tenue à la Salle de la Cour Municipale, Poste de Police, 290, Boulevard St-Joseph, Hull, comté de Hull, P.Q.

Tous les autres détails contenus dans ledit avis de demande de soumissions demeurent inchangés.

Hull, ce 2 novembre 1970.

Le greffier,
ROBERT LESAGE, O.M.A.

Salle de la Cour Municipale, Poste de Police,
290, Boulevard St-Joseph,
Hull, (Hull), P.Q. 37134-o

City of Hull (Correction)

County of Hull

Correction

Kindly note that in the notice of call for tenders for the purchase of an issue of $2,236,000 of bonds of the city of Hull, published in the *Québec Official Gazette* of October 31, 1970, on page 6245, the tenders will be received by the undersigned Robert LeSage, O.M.A., Clerk, Municipal Court Hall, Police Office, 290 St-Joseph Boulevard, Hull, County of Hull, P.Q.

Moreover, the tenders will be opened at a meeting of the Executive Committee of the city of Hull and shall be considered at a meeting of the council to be held at Municipal Court Hall, Police Office, 290 St-Joseph Boulevard, Hull, County of Hull, P.Q.

All the other details contained in the above mentioned notice of call for tenders remain unchanged.

Hull, November 2, 1970.

ROBERT LESAGE, O.M.A.,
Clerk.

Municipal Court Hall, Police Office,
290 St-Joseph Boulevard,
Hull, (Hull), P.Q. 37134-o

Paroisse de Saint-Gédéon
Comté de Lac-Saint-Jean-Est

Avis public est par les présentes donné que des soumissions cachetées et portant l'inscription « Soumissions pour obligations » seront reçues par le soussigné Jacques Audet, secrétaire-trésorier, jusqu'à 5 heures de l'après-midi, Bureau de la corporation, 326, De Quen, Case postale 99, St-Gédéon, comté de Lac-St-Jean-Est, P.Q., et par après jusqu'à 8 heures du soir, Salle du Couvent, St-Gédéon, comté de Lac-St-Jean-Est, P.Q., mercredi, le 25 novembre 1970, pour l'achat de $156,000 d'obligations de la paroisse de St-Gédéon, comté de Lac-St-Jean-Est, datées du 1er décembre 1970 et remboursables par séries du 1er décembre 1971 au 1er décembre 1990 inclusivement, avec intérêt à un taux non inférieur à 8½% ni supérieur à 9½% payable semi-annuellement les 1er juin et décembre de chaque année. Le taux d'intérêt peut être le même pour toute l'émission; cependant, si plus d'un taux est utilisé, le montant émis à chaque taux différent doit couvrir un ou des amortissements annuels entiers, tels que montrés aux tableaux d'amortissement dans le présent avis.

Pour adjudication seulement, l'intérêt sera calculé à compter du 1er décembre 1970.

Tableau d'amortissement — $156,000 — 20 ans

Année	*Capital*
1er décembre 1971	$4,500
1er décembre 1972	4,500
1er décembre 1973	5,000
1er décembre 1974	5,500
1er décembre 1975	5,500
1er décembre 1976	6,000
1er décembre 1977	6,000
1er décembre 1978	6,500
1er décembre 1979	7,000
1er décembre 1980	7,500
1er décembre 1981	7,500
1re décembre 1982	8,000
1er décembre 1983	8,500
1er décembre 1984	9,000
1er décembre 1985	9,500
1er décembre 1986	10,000
1er décembre 1987	10,500
1er décembre 1988	11,000
1er décembre 1989	11,500
1er décembre 1990	12,500

En plus, les modalités suivantes seulement seront considérées:

1° Obligations échéant en séries avec courte échéance 10 ans ou 15 ans.

2° Obligations échéant en séries 10 ans avec le solde à terme fixe 20 ans.

3° Obligations échéant en séries 10 ans avec le solde à courte échéance 10 ans pour une partie et l'autre partie à terme fixe 10 ans.

Toutefois, les obligations échéant à terme fixe 20 ans ne devront pas être pour un montant inférieur à $12,500 et si supérieur à ce dernier montant, cette partie devra comprendre qu'un ou des amortissements annuels entiers, et en tenant compte du tableau d'échéances apparaissant dans le présent avis, et en commençant par les dernières années d'échéances.

Cependant, les soumissions ne devront être transmises que pour un seul des modes d'émission ci-haut et ne devront comporter qu'un seul des termes sauf dans les cas des exceptions notées. L'adjudication sera faite conformément à la loi.

L'adjudicataire s'engage à payer les obligations, capital et intérêts courus, s'il y a lieu, par chèque visé, payable au pair à St-Jérôme.

Parish of Saint-Gédéon
County of Lake St. John-East

Public notice is hereby given that sealed tenders bearing the inscription "Tenders for bonds" will be received by the undersigned, Jacques Audet, Secretary-Treasurer, until 5:00 p.m., at the Office of the Corporation, 326 De Quen, Post Office Box 99, Saint-Gédéon, county of Lake St. John-East, Québec, and thereafter until 8:00 p.m., at the Hall of the Convent, Saint-Gédéon, county of Lake St. John-East, Québec, Wednesday, November 25, 1970, for the purchase of a bond issue of $156,000 of bonds of the parish of Saint-Gédéon, county of Lake St. John-East, dated December 1, 1970, and redeemable serially from December 1, 1971, to December 1, 1990 inclusively, with interest at a rate not less than 8½%, nor more than 9½%, payable semi-annually on June 1st and December 1st each year. The rate of interest may be the same for the whole issue; however, should more than one rate be used, the amount issued at each different rate must cover one or several complete annual amortizations, as shown on the tables of redemption in this notice.

For adjudication only, interest will be calculated as from December 1, 1970.

Table of redemption — $156,000 — 20 years

Year	*Capital*
December 1, 1971	$4,500
December 1, 1972	4,500
December 1, 1973	5,000
December 1, 1974	5,500
December 1, 1975	5,500
December 1, 1976	6,000
December 1, 1977	6,000
December 1, 1978	6,500
December 1, 1979	7,000
December 1, 1980	7,500
December 1, 1981	7,500
December 1, 1982	8,000
December 1, 1983	8,500
December 1, 1984	9,000
December 1, 1985	9,500
December 1, 1986	10,000
December 1, 1987	10,500
December 1, 1988	11,000
December 1, 1989	11,500
December 1, 1990	12,500

Moreover, the following terms and conditions only shall be considered:

1. Ten-year or 15-year short-term serial bonds.

2. Ten-year serial bonds with the balance as 20-year fixed-term bonds.

3. Ten-year serial bonds with the balance as 10-year short-term bonds for one part and 20-year fixed-term bonds for the other part.

However, the 20-year fixed-term bonds shall not be for an amounts less than $12,500, and if greater than the latter amount, said part must only comprise one or several complete annual amortizations, taking into account the table of redemption appearing in this notice, and starting with the last years of maturities.

However, tenders shall be sent for one of the above methods of issue only, and they shall comprise one only of the terms, save in the case of the exceptions stipulated herein. Adjudication shall be made according to law.

The successful tenderer agrees to pay for the bonds, capital and accrued interest, if any, by certified cheque payable at par in Saint-Jérôme.

Le capital et les intérêts sont payables à toutes les succursales dans la province de Québec de la banque dont le nom est mentionné dans la procédure d'emprunt.

Lesdites obligations ne seront pas rachetables par anticipation si elles sont émises par séries ou en séries et terme fixe 20 ans, pour un montant égal ou moindre de $12,500. Toutefois, si elles sont émises en partie à terme fixe 20 ans pour un montant supérieur à $12,500, les obligations ainsi émises seront rachetables par anticipation, au pair, le 1er décembre de chaque année pour le montant annuel requis pour les fins de l'amortissement de l'émission conformément au tableau d'échéances de l'émission apparaissant dans le présent avis.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque accepté égal à 1% du montant de l'emprunt et devra spécifier si le prix offert comprend ou ne comprend pas les intérêts courus sur les obligations au moment de leur livraison.

Lesdites obligations seront émises en vertu des règlements suivants: 105 — $156,000 — renouvellement d'emprunt.

Les soumissions seront ouvertes et considérées à une séance du conseil qui sera tenue mercredi, le 25 novembre 1970, à 8 heures du soir, Salle du Couvent, St-Gédéon, comté de Lac-St-Jean-Est, P.Q.

Le conseil se réserve le droit de n'accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions.

St-Gédéon, (Comté de Lac-St-Jean-Est), ce 2 novembre 1970.

Le secrétaire-trésorier,
JACQUES AUDET.

Bureau de la corporation, 326, De Quen,
Case postale 99, St-Gédéon par.,
Comté de Lac-St-Jean-Est, P.Q.
Téléphone: 345-2273, code 418. 37135-o

Paroisse de Saint-Paul-l'Ermite
Comté de l'Assomption

Avis public est par les présentes donné que des soumissions cachetées et portant l'inscription « Soumissions pour obligations » seront reçues par le soussigné Lucien Gauthier, secrétaire-trésorier, Bureau de la corporation, 1, Montée des Arsenaux, Case postale 119, St-Paul-l'Ermite, comté de l'Assomption, P.Q., jusqu'à 8 heures du soir, mercredi, le 25 novembre 1970, pour l'achat de $52,000 d'obligations de la paroisse de St-Paul-l'Ermite, comté de l'Assomption, datées du 15 décembre 1970 et remboursables par séries du 15 décembre 1971 au 15 décembre 1990 inclusivement, avec intérêt à un taux non inférieur à 8½%, ni supérieur à 9½%, payable semi-annuellement les 15 juin et 15 décembre de chaque année. Le taux d'intérêt peut être le même pour toute l'émission; cependant, si plus d'un taux est utilisé, le montant émis à chaque taux différent doit couvrir un ou des amortissements annuels entiers, tels que montrés aux tableaux d'amortissement dans le présent avis.

Pour adjudication seulement, l'intérêt sera calculé à compter du 15 décembre 1970.

Tableau d'amortissement — $52,000 — 20 ans

Année	*Capital*
15 décembre 1971	$1,000
15 décembre 1972	1,000
15 décembre 1973	1,000
15 décembre 1974	1,500
15 décembre 1975	1,500
15 décembre 1976	1,500
15 décembre 1977	1,500

Capital and interest are payable at all branches in the province of Québec of the bank mentioned in the loan procedure.

The said bonds will not be redeemable by anticipation if they are issued serially or serially and as 20-year fixed-term bonds for an amount equal to or less than $12,500. However, should they be issued partly as 20-year fixed-term bonds for an amount greater than $12,500, the bonds so issued will be redeemable by anticipation, at par, on December 1st of each year for the annual amount required to amortize the issue, in accordance with the table of maturities of the issue appearing in this notice.

Each tender must be accompanied by a certified cheque equal to 1% of the amount of the issue and must specify whether interest accrued on the bonds to the date of their delivery is included or not in the price of the tender.

The said bonds will be issued under the following by-law: 105 — $156,000 — loan renewal.

Tenders will be opened and considered at a meeting of the council to be held Wednesday, November 25, 1970, at 8:00 p.m., at the Hall of the Convent, Saint-Gédéon, county of Lake St. John-East, Québec.

The council does not bind itself to accept the highest or any of the tenders.

Saint-Gédéon, (County of Lake St. John-East), November 2, 1970.

JACQUES AUDET,
Secretary-Treasurer.

Office of the Corporation, 326 De Quen,
Post Office Box 99, Saint-Gédéon Parish,
County of Lake St. John-East, Québec.
Telephone: 345-2273, code 418. 37135

Parish of Saint-Paul-l'Ermite
County of l'Assomption

Public notice is hereby given that sealed tenders bearing the inscription "Tenders for bonds" will be received by the undersigned Lucien Gauthier, Secretary-Treasurer, Office of the Corporation, 1 Montée des Arsenaux, Post Office Box 119, St-Paul-l'Ermite, county of l'Assomption, P.Q., until 8:00 o'clock, p.m., on Wednesday, November 25, 1970, for the purchase of an issue of $52,000 of bonds for the parish of St-Paul-l'Ermite, county of l'Assomption, dated December 15, 1970 and redeemable serially from December 15, 1971 to December 15, 1990 inclusively, with interest at a rate not less than 8½%, nor more than 9½%, payable semi-annually on June 15th and December 15th of each year. The rate of interest may be the same for the whole issue; however, if more than one rate is used, the amount issued at each different rate must cover one or several whole annual amortizations, as shown on the table of redemption in this notice.

For adjudication only, interest shall be calculated from December 15, 1970.

Table of redemption — $52,000 — 20 years

Year	*Capital*
December 15, 1971	$1,000
December 15, 1972	1,000
December 15, 1973	1,000
December 15, 1974	1,500
December 15, 1975	1,500
December 15, 1976	1,500
December 15, 1977	1,500

15 décembre 1978	$2,000
15 décembre 1979	2,000
15 décembre 1980	2,000
15 décembre 1981	2,500
15 décembre 1982	2,500
15 décembre 1983	3,000
15 décembre 1984	3,000
15 décembre 1985	3,500
15 décembre 1986	3,500
15 décembre 1987	4,000
15 décembre 1988	4,500
15 décembre 1989	5,000
15 décembre 1990	5,500

En plus, les modalités suivantes seulement seront considérées:

1° Obligations échéant en séries avec courte échéance 10 ans ou 15 ans.

2° Obligations échéant en séries 10 ans avec le solde à terme fixe 20 ans.

3° Obligations échéant en séries 10 ans avec le solde à courte échéance 10 ans pour une partie et l'autre partie à terme fixe 20 ans.

Toutefois, les obligations échéant à terme fixe 20 ans ne devront pas être pour un montant inférieur à $5,500, et si supérieur à ce dernier montant, cette partie devra comprendre qu'un ou des amortissements annuels entiers, et en tenant compte du tableau d'échéances apparaissant dans le présent avis, et en commençant par les dernières années d'échéances.

Cependant, les soumissions ne devront être transmises que pour un seul des modes d'émission ci-haut et ne devront comporter qu'un seul des termes sauf dans les cas des exceptions notées. L'adjudication sera faite conformément à la loi.

L'adjudicataire s'engage à payer les obligations, capital et intérêts courus, s'il y a lieu, par chèque visé, payable au pair à St-Paul-l'Ermite.

Le capital et les intérêts sont payables à toutes les succursales dans la province de Québec de la banque dont le nom est mentionné dans la procédure d'emprunt.

Lesdites obligations ne seront pas rachetables par anticipation si elles sont émises par séries ou en séries et terme fixe 20 ans, pour un montant égal ou moindre de $5,500. Toutefois, si elles sont émises en partie à terme fixe 20 ans pour un montant supérieur à $5,500, les obligations ainsi émises seront rachetables par anticipation, au pair, le 15 décembre de chaque année pour le montant annuel requis pour les fins de l'amortissement de l'émission conformément au tableau d'échéances de l'émission apparaissant dans le présent avis.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque accepté égal à 1% du montant de l'emprunt et devra spécifier si le prix offert comprend ou ne comprend pas les intérêts courus sur les obligations au moment de leur livraison.

Lesdites obligations seront émises en vertu des règlements suivants: 191 — $52,000 — aqueduc, égouts, etc.

Les soumissions seront ouvertes et considérées à une séance du conseil qui sera tenue à 8 heures du soir, mercredi, le 25 novembre 1970, Bureau de la corporation, 1, Montée des Arsenaux, Case postale 119, St-Paul-l'Ermite, comté de l'Assomption, P.Q.

Le conseil se réserve le droit de n'accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions.

December 15, 1978	$2,000
December 15, 1979	2,000
December 15, 1980	2,000
December 15, 1981	2,500
December 15, 1982	2,500
December 15, 1983	3,000
December 15, 1984	3,000
December 15, 1985	3,500
December 15, 1986	3,500
December 15, 1987	4,000
December 15, 1988	4,500
December 15, 1989	5,000
December 15, 1990	5,500

Moreover, only the following terms and conditions shall be considered:

1. Ten-year or 15-year short-term serial bonds.

2. Ten-year serial bonds with the balance as 20-year fixed-term bonds.

3. Ten-year serial bonds with the balance as 10-year short-term bonds for one part and 20-year fixed-term bonds for the other part.

However, the 20-year fixed-term bonds shall not be for an amount less than $5,500, and in greater than the latter amount, the said part must comprise only one or several complete annual amortizations, taking into account the table of redemption appearing in this notice, and starting with the last years of maturities.

However, tenders shall be sent for one of the above methods of issue only, and shall comprise one only of the terms, save in the cases of the exceptions stipulated herein. Adjudication shall be made according to law.

The successful tenderer agrees to pay for the bonds, capital and accrued interest, if any, by certified cheque payable at par at St-Paul-l'Ermite.

Capital and interest are payable at all branches in the Province of Québec of the bank mentioned in the loan procedure.

The said bonds will not be redeemable by anticipation if they are issued serially or serially and as 20-year fixed-term bonds for an amount equal to or less than $5,500. However, should they be issued partly as 20-year fixed-term bonds for an amount greater than $5,500, the bonds so issued will be redeemable by anticipation, at par, on December 15th of each year for the annual amount required to amortize the issue, in accordance with the table of maturities of the issue appearing in this notice.

Each tender must be accompanied by a certified cheque equal to 1% of the amount of the issue and must specify whether interest accrued on the bonds to the date of their delivery is included or not in the price of the tender.

The said bonds will be issued pursuant to the following by-laws: 191 — $52,000 — aqueduct, sewers, etc.

Tenders will be opened and considered at a meeting of the council to be held at 8:00 o'clock, p.m., on Wednesday, November 25, 1970, at the Office of the Corporation, 1 Montée des Arsenaux, Post Office Box 119, St-Paul-l'Ermite, county of l'Assomption, P.Q.

The council does not bind itself to accept the highest or any of the tenders.

St-Paul-l'Ermite (Comté de l'Assomption), ce 2 novembre 1970.

Bureau de la corporation, 1, Montée des Arsenaux,
Case postale 119,
St-Paul-l'Ermite, (L'Assomption), P.Q.
Téléphone: 581-5636, code 514. 37136-o

Ville de Candiac

Comté de Napierville-Laprairie

Avis public est par les présentes donné que des soumissions cachetées et portant l'inscription « Soumissions pour obligations » seront reçues par la soussignée Mademoiselle Hélène Sentenne, Hôtel de ville, 9, boulevard Montcalm, Candiac, comté de Napierville-Laprairie, P.Q., jusqu'à 5.30 heures de l'après midi, mercredi, le 25 novembre 1970, pour l'achat de $150,000 d'obligations de la ville de Candiac, comté de Napierville-Laprairie, datées du 15 décembre 1970 et remboursables par séries du 15 décembre 1971 au 15 décembre 1985 inclusivement, avec intérêt à un taux non inférieur à 8½% ni supérieur à 9½%, payable semi-annuellement les 15 juin et 15 décembre de chaque année. Le taux d'intérêt peut être le même pour toute l'émission; cependant, si plus d'un taux est utilisé, le montant émis à chaque taux différent doit couvrir un ou des amortissements annuels entiers, tels que montrés au tableau d'amortissement dans le présent avis.

Pour adjudication seulement, l'intérêt sera calculé à compter du 15 décembre 1970.

Tableau d'amortissement — $150,000 — 15 ans

Année	*Capital*
15 décembre 1971	$ 5,000
15 décembre 1972	5,500
15 décembre 1973	6,000
15 décembre 1974	6,000
15 décembre 1975	7,000
15 décembre 1976	8,000
15 décembre 1977	8,500
15 décembre 1978	9,500
15 décembre 1979	10,000
15 décembre 1980	11,000
15 décembre 1981	12,000
15 décembre 1982	13,500
15 décembre 1983	14,500
15 décembre 1984	16,000
15 décembre 1985	17,500

De plus, des soumissions pourront être envoyées et elles seront prises en considération pour des obligations à courte échéance 10 ans. Cependant, les soumissions ne devront comporter qu'un seul des 2 termes. L'adjudication sera faite conformément à la loi.

L'adjudicataire s'engage à payer les obligations, capital et intérêts courus, s'il y a lieu, par chèque visé, payable au pair à Montréal.

Le capital et les intérêts sont payables à toutes les succursales dans la province de Québec de la banque dont le nom est mentionné dans la procédure d'emprunt.

Lesdites obligations ne seront pas rachetables par anticipation.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque accepté égal à 1% du montant de l'emprunt et devra spécifier si le prix offert comprend ou ne comprend pas les intérêts courus sur les obligations au moment de leur livraison.

Lesdites obligations seront émises en vertu des règlements suivants: 111 — $135,000 — services récréatifs et communautaires, etc.; 113 — $15,000 — voirie.

St-Paul-l'Ermite (County of l'Assomption), November 2, 1970.

LUCIEN GAUTHIER,
Secretary-Treasurer.

Office of the Corporation, 1 Montée des Arsenaux,
Post Office Box 119,
St-Paul-l'Ermite, (L'Assomption), P.Q.
Telephone: 581-5636, code 514. 37136

Town of Candiac

County of Napierville-Laprairie

Public notice is hereby given that sealed tenders bearing the inscription "Tenders for bonds" will be received by the undersigned Miss Hélène Sentenne, Town Hall, 9 Montcalm Boulevard, Candiac, county of Napierville-Laprairie, P.Q., until 5:30 o'clock p.m., Wednesday, November 25, 1970, for the purchase of an issue of $150,000 of bonds for the town of Candiac, county of Napierville-Laprairie, dated December 15, 1970 and redeemable serially from December 15, 1971 to December 15, 1985 inclusively, with interest at a rate not less than 8½%, nor more than 9½%, payable semi-annually on June 15th and December 15th of each year. The rate of interest may be the same for the whole issue; however, if more than one rate is used, the amount issued at each different rate must cover one or more entire annual amortizations, as shown on the table of redemption in this notice.

For adjudication only, interest will be calculated as from December 15, 1970.

Table of redemption — $150,000 — 15 years

Year	*Capital*
December 15, 1971	$ 5,000
December 15, 1972	5,500
December 15, 1973	6,000
December 15, 1974	6,000
December 15, 1975	7,000
December 15, 1976	8,000
December 15, 1977	8,500
December 15, 1978	9,500
December 15, 1979	10,000
December 15, 1980	11,000
December 15, 1981	12,000
December 15, 1982	13,500
December 15, 1983	14,500
December 15, 1984	16,000
December 15, 1985	17,500

Moreover, tenders may be sent and they shall be considered for 10-year short-term bonds. However, tenders shall comprise only one of the two terms. Adjudication shall be made according to law.

The successful tenderer agrees to pay for the bonds, capital and accrued interest, if any, by certified cheque payable at par at Montreal.

Capital and interest are payable at all branches in the Province of Québec of the bank mentioned in the loan procedure.

The said bonds will not be redeemable by anticipation.

Each tender must be accompanied by a certified cheque equal to 1% of the amount of the issue, and must specify whether interest accrued on the bonds to the date of their delivery is included or not in the price of the tender.

The said bonds will be issued pursuant to the following by-laws: 111 — $135,000 — recreational and community services, etc.; 113 — $15,000 — roads.

Les soumissions seront ouvertes et considérées à une séance du conseil qui sera tenue mercredi, le 25 novembre 1970, à 5.30 heures de l'après-midi, Hôtel de ville, 9, boulevard Montcalm, Candiac, comté de Napierville-Laprairie, P.Q.

Le conseil se réserve le droit de n'accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions.

Candiac (Comté de Napierville-Laprairie), ce 2 novembre 1970.

Le secrétaire-trésorier,
MLLE HÉLÈNE SENTENNE.

Hôtel de ville,
9, boulevard Montcalm,
Candiac, (Napierville-Laprairie), P.Q.
Téléphone: 659-5433, code 514. 37154-o

The tenders will be opened and considered at a meeting of the council to be held on Wednesday, November 25, 1970, at 5:30 o'clock p.m., Town Hall, 9 Montcalm Boulevard, Candiac, county of Napierville-Laprairie, P.Q.

The council does not bind itself to accept the highest or any of the tenders.

Candiac (County of Napierville-Laprairie), November 2, 1970.

MISS HÉLÈNE SENTENNE,
Secretary-Treasurer.

Town Hall,
9 Montcalm Boulevard,
Candiac, (Napierville-Laprairie), P.Q.
Telephone: 659-5433, code 514. 37154

Cité de Thetford Mines
Comté de Mégantic

Avis public est par les présentes donné que des soumissions cachetées et portant l'inscription « Soumissions pour obligations » seront reçues par le soussigné Yves Lamothe, greffier, Hôtel de ville, 144, rue Notre-Dame-Sud, Thetford Mines, comté de Mégantic, P.Q., jusqu'à 8 heures du soir, lundi, le 23 novembre 1970, pour l'achat de $425,000 d'obligations de la cité de Thetford Mines, comté de Mégantic, datées du 15 décembre 1970 et remboursables par séries du 15 décembre 1971 au 15 décembre 1990 inclusivement, avec intérêt à un taux non inférieur à 8½%, ni supérieur à 9½%, payable semi-annuellement les 15 juin et 15 décembre de chaque année. Le taux d'intérêt peut être le même pour toute l'émission; cependant, si plus d'un taux est utilisé, le montant émis à chaque taux différent doit couvrir un ou des amortissements annuels entiers, tels que montrés aux tableaux d'amortissement dans le présent avis.

Pour adjudication seulement, l'intérêt sera calculé à compter du 15 décembre 1970.

Tableau d'amortissement — $425,000 — 20 ans

Année	*Capital*
15 décembre 1971	$ 8,000
15 décembre 1972	9,000
15 décembre 1973	9,000
15 décembre 1974	10,000
15 décembre 1975	11,000
15 décembre 1976	12,000
15 décembre 1977	14,000
15 décembre 1978	15,000
15 décembre 1979	17,000
15 décembre 1980	18,000
15 décembre 1981	19,000
15 décembre 1982	21,000
15 décembre 1983	23,000
15 décembre 1984	25,000
15 décembre 1985	28,000
15 décembre 1986	31,000
15 décembre 1987	34,000
15 décembre 1988	37,000
15 décembre 1989	40,000
15 décembre 1990	44,000

En plus, les modalités suivantes seulement seront considérées:

1° Obligations échéant en séries avec courte échéance 10 ans ou 15 ans.

2° Obligations échéant en séries 10 ans avec le solde à terme fixe 20 ans.

3° Obligations échéant en séries 10 ans avec le solde à courte échéance 10 ans pour une partie et l'autre partie à terme fixe 20 ans.

Toutefois, les obligations échéant à terme fixe 20 ans ne devront pas être pour un montant

City of Thetford Mines
County of Mégantic

Public notice is hereby given that sealed tenders bearing the inscription "Tenders for bonds" will be received by the undersigned, Yves Lamothe, City Clerk, City Hall, 144 Notre-Dame Street South, Thetford Mines, county of Mégantic, P.Q., until 8:00 o'clock p.m., Monday, November 23, 1970, for the purchase of a bond issue of $425,000, bonds of the city of Thetford, county of Mégantic, dated December 15, 1970 and redeemable serially from December 15, 1971 to December 15, 1990 inclusively, with interest at a rate not less than 8½%, nor more than 9½%, payable semi-annually on June 15th and December 15th each year. The rate of interest may be the same for the whole issue; however, should more than one rate be used, the amount issued at each different rate must cover one or several complete annual amortizations, as shown on the tables of redemption in this notice.

For adjudication only, interest will be calculated as from December 15, 1970.

Table of redemption — $425,000 — 20 years

Year	*Capital*
December 15, 1971	$ 8,000
December 15, 1972	9,000
December 15, 1973	9,000
December 15, 1974	10,000
December 15, 1975	11,000
December 15, 1976	12,000
December 15, 1977	14,000
December 15, 1978	15,000
December 15, 1979	17,000
December 15, 1980	18,000
December 15, 1981	19,000
December 16, 1982	21,000
December 15, 1983	23,000
December 15, 1984	25,000
December 15, 1985	28,000
December 15, 1986	31,000
December 15, 1987	34,000
December 15, 1988	37,000
December 15, 1989	40,000
December 15, 1990	44,000

Moreover, the following terms and conditions only shall be considered:

1. Ten-year or 15-year short-term serial bonds.

2. Ten-year serial bonds with the balance as 20-year fixed-term bonds.

3. Ten-year serial bonds with the balance as 10-year short-term bonds for one part and 20-year fixed-term bonds for the other part.

However, the 20-year fixed-term bonds shall not be for an amount less than $44,000, and if

inférieur à $44,000 et si supérieur à ce dernier montant, cette partie devra comprendre qu'un ou des amortissements annuels entiers, et en tenant compte du tableau d'échéances apparaissant dans le présent avis, et en commençant par les dernières années d'échéances.

Cependant, les soumissions ne devront être transmises que pour un seul des modes d'émission ci-haut et ne devront comporter qu'un seul des termes sauf dans les cas des exceptions notées. L'adjudication sera faite conformément à la loi.

L'adjudicataire s'engage à payer les obligations, capital et intérêts courus, s'il y a lieu, par chèque visé, payable au pair à Thetford Mines.

Le capital et les intérêts sont payables à toutes les succursales dans la province de Québec de la banque dont le nom est mentionné dans la procédure d'emprunt ainsi qu'au bureau principal de ladite banque à Toronto, Ontario.

Lesdites obligations ne seront pas rachetables par anticipation si elles sont émises par séries ou en séries et terme fixe 20 ans pour, un montant égal ou moindre de $44,000. Toutefois, si elles sont émises en partie à terme fixe 20 ans pour un montant supérieur à $44,000 les obligations ainsi émises seront rachetables par anticipation, au pair, le 15 décembre de chaque année pour le montant annuel requis pour les fins de l'amortissement de l'émission conformément au tableau d'échéances de l'émission apparaissant dans le présent avis.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque accepté égal à 1% du montant de l'emprunt et devra spécifier si le prix offert comprend ou ne comprend pas les intérêts courus sur les obligations au moment de leur livraison.

Lesdites obligations seront émises en vertu des règlements suivants: 809 — $140,000 — voirie; 812 — $170,000 — aqueduc, égouts; 823 — $115,000 — achat de terrain.

Les soumissions seront ouvertes et considérées à une séance du conseil qui sera tenue lundi, le 23 novembre 1970, à 8 heures du soir, Hôtel de ville, 144, rue Notre-Dame-Sud, Thetford Mines, comté de Mégantic, P.Q.

Le conseil se réserve le droit de n'accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions.

Thetford Mines (Comté de Mégantic), ce 2 novembre 1970.

Le greffier,
YVES LAMOTHE.

Hôtel de ville, 144, rue Notre-Dame Sud,
Thetford Mines, (Comté de Mégantic), P.Q.
Téléphone: 335-2981, code 418. 37165-o

La Commission scolaire régionale Orléans

Siège social: 1078, boulevard des Chutes,
Villeneuve, (Montmorency), P.Q.

Avis public est par les présentes donné que des soumissions cachetées et portant l'inscription « Soumissions pour obligations » seront reçues par le soussigné Gérard Grenier, secrétaire-trésorier, Bureau de la commission, 1078, boulevard des Chutes, Villeneuve, comté de Montmorency, P.Q., jusqu'à 8 heures du soir, lundi, le 23 novembre 1970, pour l'achat de $1,380,000 d'obligations pour la Commission Scolaire Régionale Orléans, datées du 15 décembre 1970 et remboursables par séries du 15 décembre 1971 au 15 décembre 1990 inclusivement, avec intérêt à un taux non inférieur à 8½%, ni supérieur à 9½% payable semi-annuellement les 15 juin et 15 décembre de chaque année. Le taux d'intérêt peut être le même pour toute l'émission; cependant, si plus d'un taux est utilisé, le montant de chacun de ces taux ne devra comprendre qu'un ou plusieurs

tant émis à chaque taux différent doit couvrir un ou des amortissements annuels entiers, tels que montrés au tableau d'amortissement dans le présent avis.

Pour adjudication seulement, l'intérêt sera calculé à compter du 15 décembre 1970.

Tableau d'amortissement — $1,380,000 — 20 ans

Année	*Capital*
15 décembre 1971	$ 25,000
15 décembre 1972	28,000
15 décembre 1973	31,000
15 décembre 1974	33,000
15 décembre 1975	37,000
15 décembre 1976	40,000
15 décembre 1977	44,000
15 décembre 1978	48,000
15 décembre 1979	53,000
15 décembre 1980	58,000
15 décembre 1981	63,000
15 décembre 1982	69,000
15 décembre 1983	76,000
15 décembre 1984	83,000
15 décembre 1985	91,000
15 décembre 1986	99,000
15 décembre 1987	109,000
15 décembre 1988	119,000
15 décembre 1989	131,000
15 décembre 1990	143,000

La Commission Scolaire Régionale Orléans se prévalant de l'article 1 de la Loi modifiant la Loi des subventions aux commissions scolaires (17 Eliz. II, Bill 64, sanctionné le 5 juillet 1968), demandera au ministre de l'Éducation d'effectuer, à même les subventions à être versés par lui annuellement à ladite corporation scolaire le dépôt en fidéicommis, entre les mains du ministre des Finances des sommes suffisantes pour acquitter en totalité le principal et les intérêts de la présente émission d'obligations et de tout renouvellement d'icelle si requis.

En plus, les modalités suivantes seulement seront considérées:

1° Obligations échéant en séries avec courte échéance 10 ans ou 15 ans.

2° Obligations échéant en séries 10 ans avec le solde à terme fixe 20 ans.

3° Obligations échéant en séries 10 ans avec le solde à courte échéance 10 ans pour une partie et l'autre partie à terme fixe 20 ans.

Toutefois, les obligations échéant à terme fixe 20 ans ne devront pas être pour un montant inférieur à $143,000 et si supérieur à ce dernier montant, cette partie devra comprendre qu'un ou des amortissements annuels entiers, et en tenant compte du tableau d'échéances apparaissant dans le présent avis, et en commençant par les dernières années d'échéances.

Cependant les soumissions ne devront être transmises que pour un seul des modes d'émission ci-haut et ne devront comporter qu'un seul des termes sauf dans les cas des exceptions notées. L'adjudication sera faite conformément à la loi.

L'adjudicataire s'engage à payer les obligations, capital et intérêts courus, s'il y a lieu, par chèque visé payable au pair à Beauport.

Le capital et les intérêts sont payables à toutes les succursales dans la province de Québec de la banque dont le nom est mentionné dans la procédure d'emprunt.

Lesdites obligations ne seront pas rachetables par anticipation si elles sont émises par séries ou en séries et terme fixe 20 ans, pour un montant égal ou moindre de $143,000. Toutefois, si elles sont émises en partie à terme fixe 20 ans pour

different rate must cover one or several whole annual amortizations, as shown on the table of redemption in this notice.

For adjudication only, interest shall be calculated as from December 15, 1970.

Table of redemption — $1,380,000 — 20 years

Year	*Capital*
December 15, 1971	$ 25,000
December 15, 1972	28,000
December 15, 1973	31,000
December 15, 1974	33,000
December 15, 1975	37,000
December 15, 1976	40,000
December 15, 1977	44,000
December 15, 1978	48,000
December 15, 1979	53,000
December 15, 1980	58,000
December 15, 1981	63,000
December 15, 1982	69,000
December 15, 1983	76,000
December 15, 1984	83,000
December 15, 1985	91,000
December 15, 1986	99,000
December 15, 1987	109,000
December 15, 1988	119,000
December 15, 1989	131,000
December 15, 1990	143,000

The Regional School Board of Orléans availing itself of section 1 of the Act to amend the School Board Grants Act (17 Elizabeth II, bill 64 assented to on July 5, 1968), has requested the Minister of Education to effect, from the grants to be paid annually by him to the said school board, the deposit in trust, in the hands of the Minister of Finance, of sums sufficient to pay entirely the principal and the interest of the present bonds issue and of any renewal thereof if required.

Moreover, the following terms and conditions only shall be considered:

1. Ten-year of 15-year short-term serial bonds.

2. Ten-year serial bonds with the balance as 20-year fixed-term bonds.

3. Ten-year serial bonds with the balance as 10-year short-term bonds for one part and 20-year fixed-term bonds for the other part.

However, 20-year fixed-term bonds shall not be for an amount less than $143,000, and if greater than the latter amount, the said part must comprise one only or several complete annual amortizations, taking into account the table of maturities appearing in this notice, and starting with the last years of maturities.

However, tenders shall be sent for one of the above methods of issue only, and shall comprise one only of the terms, save in the cases of the exceptions stipulated herein. Adjudication shall be made according to law.

The successful tenderer agrees to pay for the bonds, capital and accrued interest, if any, by certified cheque payable at par at Beauport.

Capital and interest are payable at all branches in the Province of Québec of the name mentioned in the loan procedure.

The said bonds will not be redeemable by anticipation if they are issued serially or serially and as 20-year fixed-term bonds for an amount equal to or less than $143,000. However, should they be issued partly as 20-year fixed-term for

un montant supérieur à $143,000, les obligations ainsi émises seront rachetables par anticipation, au pair, le 15 décembre de chaque année pour le montant annuel requis pour les fins de l'amortissement de l'émission conformément au tableau d'échéances de l'émission apparaissant dans le présent avis.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque accepté égal à 1% du montant de l'emprunt et devra spécifier si le prix offert comprend ou ne comprend pas les intérêts courus sur les obligations au moment de leur livraison.

Lesdites obligations seront émises en vertu de la résolution suivante: 26 février 1969 — $1,380,000 — construction d'une polyvalente à Courville.

Les soumissions seront ouvertes et considérées à une séance des commissaires d'écoles qui sera tenue, lundi, le 23 novembre 1970, à 8 heures du soir, Bureau de la commission, 1078, boulevard des Chutes, Villeneuve, comté de Montmorency, P.Q.

Les commissaires d'écoles se réservent le droit de n'accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions.

Villeneuve, ce 2 novembre 1970.

Le secrétaire-trésorier,
GÉRARD GRENIER.

Bureau de la commission,
1078, boulevard des Chutes, Villeneuve,
Comté de Montmorency, P.Q.
Téléphone: 667-1250, code 418. 37164-o

an amount greater than $143,000, the bonds so issued will be redeemable by anticipation, at par, on December 15th of each year for the annual amount required to amortize the issue, in accordance with the table of maturities of the issue appearing in this notice.

Each tender must be accompanied by a certified cheque equal to 1% of the amount of the issue, and must specify whether interest accrued on the bonds to the date of their delivery is included or not in the price of the tender.

The said bonds will be issued pursuant to the following resolution: February 26, 1969 — $1,380,000 — construction of a polyvalent in Courville.

Tenders will be opened and considered at a meeting of the school commissioners to be held on Monday, November 23, 1970, at 8:00 o'clock p.m., at the Office of the Board, 1078 Des Chutes Boulevard, Villeneuve, county of Montmorency, P.Q.

The school commissioners do not bind themselves to accept the highest or any of the tenders.

Villeneuve, November 2, 1970.

GÉRARD GRENIER,
Secretary-Treasurer.

Office of the Board,
1078 Des Chutes Boulevard, Villeneuve,
County of Montmorency, P.Q.
Telephone: 667-1250, code 418. 37164

Ministère des Terres et Forêts
Cadastre

Avis

Concernant la mise à jour partielle du cadastre dans les paroisses de Sainte-Dorothée, Saint-François de Sales, Saint-Martin, Saint-Vincent de Paul, Sainte-Rose et du village de Sainte-Rose faisant partie de la division d'enregistrement de Laval.

Les propriétaires concernés par les travaux de mise à jour du cadastre dans les paroisses de Sainte-Dorothée, Saint-François de Sales, Saint-Martin, Saint-Vincent de Paul, Sainte-Rose et du Village de Sainte-Rose, faisant partie de la division d'enregistrement de Laval, qui ne se sont pas présentés à l'examen, en séance publique des documents relatifs aux subdivisions de certains lots faisant partie des entités cadastrales mentionnées plus haut et qui, par la suite, n'ont pas signé la requête prévue au paragraphe de la section 3, chapitre 104 des lois 1930-1931, sont invités, s'il y a lieu, à me faire valoir par écrit ou verbalement les motifs qu'ils allèguent à l'encontre de cette requête. Ces motifs devront être exposés pendant la période se terminant le 31 décembre 1970.

Par la suite, si je considère que je peux donner suite à la requête, avec ou sans modification, après avoir, s'il y a lieu, examiné les motifs exposés de part et d'autre ou entendu les parties intéressées qui auront comparu devant moi, je pourrai permettre qu'un plan et un livre de renvoi de la subdivision de ce terrain ou partie de terrain soient faits, pourvu que les formalités prévues aux paragraphes 1*a*, 1*b*, 1*c* et 1*d* de la section 4, chapitre 104 des lois 1930-1931 soient observées.

Québec, le 30 octobre 1970.

Le ministre des Terres et forêts,
37123-45-4-o KEVIN DRUMMOND.

Department of Lands and Forests
Cadastre

Notice

Concerning the partial updating of the cadastre in the parishes of Sainte-Dorothée, Saint-François de Sales, Saint-Martin, Saint-Vincent de Paul, Sainte Rose and Sainte-Rose village forming part of the Laval registration division

Those landowners affected by the updating of the cadastre in the parishes of Sainte-Dorothée, Saint-François de Sales, Saint-Martin, Saint-Vincent de Paul, Sainte-Rose and Sainte-Rose village forming part of the Laval registration division, and who failed to attend the open meeting at which the study of documents relating to the subdivisions of certain lots forming part of the above-mentioned cadastral entities and who, later, failed to sign the petition set forth in the paragraph of Section 3, Chapter 104 of the Statutes of 1930-31, are called upon, if need be, to state either verbally or in writing the reasons they advance against the petition. These reasons must be set forth prior to December 31, 1970.

If, subsequently, I consider that I can grant the petition, with or without amendment, after having examined the reasons, if there are any, advanced on the one side or the other, or heard the interested parties who have appeared before me, I may permit a plan and book of reference of the subdivision of such property or portion of property to be made, provided that the formalities appearing in paragraphs 1*a*, 1*b*, 1*c* and 1*d* of Section 4, Chapter 104 of the Statutes of 1930-31 be observed.

Québec, October 30, 1970.

KEVIN DRUMMOND,
37123-45-4 *Minister of Lands and Forests.*

Ventes pour taxes

Ville de Lac-Mégantic

Avis est par les présentes donné par le soussigné, greffier de la susdite ville, que les propriétés immobilières ci-dessous décrites, seront vendues à l'enchère publique, à la Salle du Conseil de l'Hôtel de Ville de Lac-Mégantic, 5527 rue Frontenac, MERCREDI, le DEUXIÈME jour de DÉCEMBRE 1970, à DIX heures de l'avant-midi, pour satisfaire au paiement des taxes municipales et scolaires avec intérêts, plus les frais encourus ou qui pourraient être encourus à moins que ces taxes, intérêts et frais ne soient payés avant la vente. Conditions, comptant.

Ces immeubles sont du cadastre du village de Mégantic et du village Agnès (Ville de Lac-Mégantic).

Sales for Taxes

Town of Lac-Mégantic

Notice is hereby given by the undersigned, Town Clerk of the aforesaid town, that the immovable properties described hereunder, situated in the town of Lac-Mégantic, will be sold by public auction, in the Council Hall of Lac-Mégantic, 5527 Frontenac Street, on WEDNESDAY, the SECOND day of DECEMBER, 1970, at TEN o'clock a.m., to satisfy the payment of municipal taxes and school taxes with interest, plus the cost which has been or may be incurred, unless the said taxes, interest and costs be paid before sale. Conditions, cash.

These immovables are of the official plan and reference book of the village of Mégantic, and the village of Agnès, (Town of Lac-Mégantic).

Liste des immeubles à être vendus pour arrérages de taxes
List of immovables to be sold for arrears of taxes

Nom des propriétaires Name of proprietors	Cadastre	Taxes mun. Mun. taxes	Taxes d'aqueduc Aqueduct taxes	Taxes scol. School taxes	Total
Bouffard, Réal	2-16, et-and P. 2-15	$ 39.00	$ 136.30		$ 175.30

Un immeuble ayant front à la rue Ste-Marguerite en la ville de Lac-Mégantic, connu et désigné comme étant la moitié nord-ouest du lot de terre numéro deux-quinze (½ n.o. 2-15) aux plan et livre de renvoi officiels du cadastre du village d'Agnès, canton de Ditchfield, avec bâtisses dessus construites et dépendances et borné en front, au sud-ouest à la rue Ste-Marguerite; d'un côté, au nord-ouest à la ligne de division entre les lots deux-quinze et deux-seize (2-15 et 2-16); de l'autre côté, au sud-est, au résidu dudit lot deux-quinze (2-15) appartenant à Louis Goupil ou représentants et au bout de la profondeur, à la ligne de division entre les lots deux-quatorze et deux-quinze (2-14 et 2-15) du même cadastre.

An immovable fronting on Ste-Marguerite Street in the town of Lac-Mégantic, known and designated as being the northwest half of lot of land number two-fifteen (½ n.w. 2-15) on the official plan and in the book of reference of the cadastre of the village of Agnès, township of Ditchfield, with buildings built thereon and dependencies and bounded in front, on the southwest by Ste-Marguerite Street; on one side, on the northwest by the division line between lots two-fifteen and two-sixteen (2-15 and 2-16); on the other side, on the southeast, by the remainder of said lot two-fifteen (2-15) belonging to Louis Goupil or representatives and the total depth by the division line between lots two-fourteen and two-fifteen (2-14 and 2-15) of the same cadastre.

Durand, Jean-Paul	P. 2284, P. 2285, P. 2286	357.47	126.07	$ 234.67	718.21

Le tiers centre des lots de terre numéros deux mille deux cent quatre-vingt-quatre, deux mille deux cent quatre-vingt-cinq, et deux mille deux cent quatre-vingt-six (Ptes 2284, 2285 et 2286) aux plan et livre de renvoi officiels du cadastre de Mégantic (Ville de Lac-Mégantic) mesurant quarante-quatre pieds (44′) de largeur sur une profondeur de cent trente-deux pieds (132′) et borné comme suit: en front, au sud-est, à la rue Villeneuve, d'un côté, au sud-ouest, par parties des mêmes lots appartenant à Monsieur Lucien Houle, de l'autre côté, au nord-est, par parties des mêmes lots appartenant à Dame Gérard Letellier, et au bout de la profondeur, au nord-ouest, à la ligne de division entre les lots 2283 et 2284 de Mégantic, avec bâtisses dessus construites.

The tierce-center of lots of land numbers two thousand two hundred and eighty-four, two thousand two hundred and eighty-five and two thousand two hundred and eighty-six (Pts 2284, 2285 and 2286) on the official plan and in the book of reference of the cadastre of Mégantic (Town of Lac-Mégantic) measuring forty-four feet (44′) in width by a depth of one hundred and thirty-two feet (132′) and bounded as follows: in front, on the southeast by Villeneuve Street, on one side, on the southwest, by parts of the same lots belonging to Mr. Lucien Houle, on the other side, on the northeast, by parts of the same lots belonging to Mrs. Gérard Letellier, and in total depth, on the northwest, by the division line between lots 2283 and 2284 of Mégantic, with buildings constructed thereon.

Jacques, Benoit	P. 20 et-and P. 22.	82.05	422.20	246.51	750.76

Le lot de terre numéro vingt (20), aux plan et livre de renvoi officiels, du cadastre du village d'Agnès, canton de Spaulding, avec bâtisses dessus construites, circonstances et dépendances, sauf et à distraire du côté est de ce lot, la pointe triangulaire (propriété de Monsieur Benoit Rodrigue) qui est bornée comme suit: au sud, par partie du lot vingt et un à l'ouest, par partie du lot vingt et vers le nord, par partie du lot vingt-deux. Un autre morceau de terrain en forme de trapèze faisant partie du lot de terre numéro vingt-deux (Ptie 22), aux plan et livre de renvoi officiels du cadastre du village d'Agnès, canton de Spaulding et borné comme suit: au nord et à l'est par le résidu du même lot (vingt deux), propriété de Monsieur Benoit Rodrigue, au sud, par le lot vingt et à l'ouest par la ruelle.

Lot of land number twenty (20), on the official plan and in the book of reference of the cadastre of the village of Agnès, township of Spaulding, with buildings constructed thereon, circumstances and dependencies, save and to withdraw from the east side of this lot, the triangular point (property of Mr. Benoit Rodrigue) which is bounded as follows: on the south, by part of lot twenty-one, west, by part of lot twenty and north by part of lot twenty-two. Another piece of land in a trapezoidal form part of lot of land number twenty-two (Pt 22), on the official plan and in the book of reference of the cadastre of the village of Agnès, township of Spaulding and bounded as follows: on the north and east by the remainder of the same lot (twenty-two), property of Mr. Benoit Rodrigue, on the south, by lot twenty and west by the lane.

Lachance, Fernand	2330-39	77.12	157.88	141.66	376.66
Lapointe, J.-Lucien	P. 4-12 et-and P. 3-3-8	200.37	419.45	786.65	1,406.47

Un morceau de terrain mesurant quatre-vingt-huit pieds (88′) de largeur, en front et en arrière, sur une

A piece of land measuring eighty-eight feet (88′) in width, in front and in the rear, by a depth of one hun-

profondeur de cent dix pieds (110′) à prendre et à distraire des lots de terre No trois-trois-huit et quatre-douze (Pties 3-3-8 et 4-12), aux plan et livre de renvoi officiels du cadastre du village d'Agnès, canton de Ditchfield, avec bâtisses dessus construites, circonstances et dépendances et borné comme suit: en front, au nord-est, au chemin public, d'un côté, au sud-est, par partie du même lot appartenant à Gérard Lacourcière et Henri Giguère, de l'autre côté, au nord-ouest, par partie du lot 3-3-7 appartenant à Henri Ouellette et au bout de la profondeur au sud-ouest, par partie du lot 4-12, appartenant à Olsen et Clément Lessard.

dred and ten feet (110′) to be taken and withdrawn from lots of land No. three-three-eight and four-twelve (Pts. 3-3-8 and 4-12), on the official plan and in the book of reference of the cadastre of the village of Agnès, township of Ditchfield, with buildings constructed thereon, circumstances and dependencies and bounded as follows: in front, on the northeast by a public road, on one side on the southeast by part of the same lot belonging to Gérard Lacourcière and Henri Giguère, on the other side, on the northwest by part of lot 3-3-7 belonging to Henri Ouellette and in total depth on the southwest, by part of lot 4-12, belonging to Olsen and Clément Lessard.

Nom des propriétaires Name of proprietors	Cadastre	Taxes mun. Mun. taxes	Taxes d'aqueduc Aqueduct taxes	Taxes scol. School taxes	Total
Placements Memphremagog Inc.....	2034, 2035, 2036, P. 2033.....	$2,376.64	$1,340.31	$3,343.28	$ 7,060.23

Une lisière de terrain mesurant six pieds de largeur, en front et en arrière, mesure anglaise, sur une profondeur de cent pieds (100′), soit la profondeur du lot, à prendre et à distraire du côté sud-est du lot de terre numéro deux mille trente-trois (Ptie 2033P) aux plan et livre de renvoi officiels du cadastre de Mégantic (Ville de Lac-Mégantic), et bornée comme suit: en front, au sud-ouest, à la rue Frontenac, d'un côté, au sud-est, à la ligne de division entre les lots 2033 et 2034 de Mégantic, de l'autre côté, au nord-ouest, au résidu dudit lot No 2033 de Mégantic, appartenant à Dame Adrienne Roy, et au bout de la profondeur, au nord-est, au terrain du Pacifique Canadien. Le tout avec bâtisses sauf celle appartenant à Monsieur Jean Morin.

A strip of land measuring six feet in width, in front and in the rear, English measure, by a depth of one hundred feet (100′). being the depth of the lot, to be taken and withdrawn on the southeast side of lot of land number two thousand thirty-three (Pt 2033P) on the official plan and in the book of reference of the cadastre of Mégantic (Town of Lac-Mégantic) and bounded as follows: in front, on the southwest, by Frontenac Street, on one side, on the southeast, by the division line between lots 2033 and 2034 of Mégantic, on the other side, on the northwest, by the remainder of said lot No. 2033 of Mégantic, belonging to Mrs. Adrienne Roy, and in total depth, on the northeast, by the land of the Canadian Pacific. The whole with buildings save those belonging to Mr. Jean Morin.

J.-A. Roberge & Fils Ltée.....	P. 1879 et-and P. 1880.....	1,005.58	878.96	886.64	2,771.18

Un immeuble sis en la ville de Lac-Mégantic, situé sur le côté sud-ouest de la rue Frontenac, comprenant:

a) Un morceau de terrain à prendre et à distraire du côté sud-est du lot numéro mille huit cent soixante-dix-neuf (Ptie 1879) du cadastre de la ville de Mégantic, mesurant vingt-cinq pieds (25′) de largeur en front et en arrière sur une profondeur de quatre-vingt-douze pieds et huit dixièmes de pieds (92.8′) et borné comme suit: en front au nord-est à la rue Frontenac, d'un côté au sud-est à la ligne de division entre les lots 1879 et 1880 de Mégantic, de l'autre côté, au résidu dudit lot 1879 appartenant à sa Majesté la Reine et au bout de la profondeur au sud-ouest par partie dudit lot 1879 appartenant à l'Église Presbytérienne ou représentants.

b) Un autre morceau de terrain adjacent à la partie sud-ouest du terrain ci-dessus décrit et du côté sud-est du lot numéro 1879, à prendre et à distraire du lot numéro mille huit cent quatre-vingt (Ptie 1880) aux plan et livre de renvoi officiels du cadastre de la ville de Mégantic, mesurant dix-sept pieds et deux dixièmes (17.2′) de largeur sur une profondeur de vingt-quatre pieds et sept dixièmes (24.7′) et borné comme suit: au nord-est par partie du lot 1880 appartenant à Monsieur Évariste Roy, vers le sud-est par partie du lot 1880 appartenant à Évariste Roy et partie par partie du lot 1880 appartenant à M. J. Aristide Roberge, vers le sud-ouest par partie du lot 1880 appartenant à l'Église Presbytérienne ou représentants et vers le nord-ouest à la ligne de division entre les lots 1879 et 1880 de Mégantic. Le tout avec bâtisses.

An immovable situated in the town of Lac-Mégantic, situated on the southwest side of Frontenac Street, including:

(*a*) A strip of land to be taken and withdrawn from the southeast side of lot number one thousand eight hundred and seventy-nine (Pt 1879) of the cadastre of the town of Mégantic, measuring twenty-five feet (25′) in width in front and in the rear by a depth of ninety-two feet and eight tenths of a foot (92.8′) and bounded as follows: in front on the northeast by Frontenac Street, on one side on the southeast by the division line between lots 1879 and 1880 of Mégantic, on the other side, by the remainder of said lot 1879 belonging to Her Majesty the Queen and in total depth on the southwest by part of said lot 1879 belonging to the Presbyterian Church or representatives.

(*b*) Another piece of land adjacent to the southwest part of the land hereabove described and on the southeast side of lot number 1879, to be taken and withdrawn from lot number one thousand eight hundred and eighty (Pt 1880) on the official plan and in the book of reference of the cadastre of the town of Mégantic, measuring seventeen feet and two tenths (17.2′) in width by a depth of twenty-four feet and seven tenths (24.7′) and bounded as follows: on the northeast by part of lot 1880 belonging to Mr. Évariste Roy, on the southeast by part of lot 1880 belonging to Évariste Roy and part by part of lot 1880 belonging to Mr. J. Aristide Roberge, on the southwest by part of lot 1880 belonging to the Presbyterian Church or representatives and on the northwest by the division line between lots 1879 and 1880 of Mégantic. The whole with buildings.

Donné à Lac-Mégantic, ce 26e jour d'octobre 1970.

Le greffier,
HERVÉ FECTEAU.

37126-45-2-o

Given at Lac-Mégantic, this 26th day of October, 1970.

HERVÉ FECTEAU,
Town Clerk.

37126-45-2

Arrêtés en Conseil

Arrêté en conseil
Chambre du Conseil Exécutif

Numéro 3954

Québec, le 28 octobre 1970.
Présent: Le Lieutenant-gouverneur en conseil.

Orders in Council

Order in Council
Executive Council Chamber

Number 3954

Québec, October 28, 1970.
Present: The Lieutenant-Governor in Council.

CONCERNANT l'adoption du règlement numéro quatre (4) de la Commission de Police du Québec relatif aux copies certifiées des témoignages reçus pendant une séance publique.

ATTENDU QUE la Commission de Police du Québec peut, par règlement, établir des règles de pratique pour la conduite des affaires qui sont de sa compétence et pour sa régie interne, suivant l'alinéa *g*) de l'article 17 de la Loi de Police (chapitre 17 des lois de 1968) modifié par l'article 5 du chapitre 22 des lois de 1969;

ATTENDU QU'il est opportun d'établir des règles de pratique relatives au mode d'obtention des copies certifiées des témoignages, suivant l'article 23 de ladite loi;

ATTENDU QUE les règlements de la Commission de Police du Québec sont subordonnés à l'approbation du Lieutenant-Gouverneur en Conseil;

IL EST ORDONNÉ, sur la proposition du Ministre de la Justice:

QUE sous l'autorité de l'article 18 de la Loi de Police, le règlement numéro quatre (4) de la Commission de Police du Québec relatif aux copies certifiées des témoignages reçus pendant une séance publique, dont copie est annexée, soit adopté et entre en vigueur le jour de sa publication dans la *Gazette officielle du Québec*.

Le greffier du Conseil exécutif,
JULIEN CHOUINARD.

Règlement numéro 4

Relatif aux copies certifiées des témoignages reçus pendant une séance publique.

La Commission de Police du Québec, en exécution des pouvoirs qui lui sont conférés par la Loi de Police, décrète ce qui suit:

1° Le présent règlement est connu sous le nom de « Règlement numéro 4 » relatif aux copies certifiées des témoignages reçus pendant une séance publique.

2° Toute personne qui désire obtenir des copies certifiées des témoignages reçus pendant une séance publique tenue au cours d'une enquête de la Commission de Police du Québec en fait la demande au secrétaire de la Commission.

3° Une personne peut également obtenir les copies certifiées des témoignages reçus lors d'un appel lorsque les dépositions ont été recueillies par la sténographie ou par un autre procédé mécanique. La demande de ces copies est faite au secrétaire de la Commission.

4° La personne qui fait la demande doit acquitter le coût de trente cents la page pour ces copies certifiées des témoignages en plus des frais d'expédition.

5° Le paiement des honoraires est fait à l'ordre du Ministre des Finances de la Province.

6° Le présent règlement entre en vigueur le jour de sa publication dans la *Gazette officielle du Québec*.

37061-o

CONCERNING the adoption of by-law number four (4) of the Québec Police Commission respecting certified copies of the evidence taken at a public sitting.

WHEREAS the Québec Police Commission may, by by-law, establish the rules of practice for the control of matters within its competence and for its internal government, according to alinea (*g*) of Section 17 of the Police Act (Chapter 17 of the 1968 Statutes) modified by Section 5 of Chapter 22 of the Statutes of 1969;

WHEREAS it is deemed expedient to establish the rules of practice respecting the manner in which certified copies of evidence may be obtained, according to Section 23 of the said Act;

WHEREAS the by-laws of the Québec Police Commission are subject to the approval of the Lieutenant-Governor in Council;

IT IS ORDERED, upon the recommendation of the Minister of Justice:

THAT under the authority of Section 18 of the Police Act, by-law number four (4) of the Québec Police Commission respecting certified copies of evidence taken during a public sitting, of which a copy is annexed, be adopted and come into force on the date of its publication in the *Québec Official Gazette*.

JULIEN CHOUINARD,
Clerk of the Executive Council.

By-law number 4

Respecting certified copies of evidence taken at a public meeting.

The Québec Police Commission, in the carrying-out of those powers conferred upon it by the Police Act, decrees as follows:

1. This by-law shall be known as "By-law Number 4" respecting certified copies of evidence taken at a public sitting.

2. Any person wishing to obtain certified copies of evidence taken at a public sitting held during an inquiry conducted by the Québec Police Commission must apply to the secretary of the Commission.

3. A person may also obtain certified copies of evidence taken by an inquiry when the evidence has been recorded by means of shorthand or some other mechanical process. Copies may be obtained from the secretary of the Commission.

4. These cer ified copies of evidence may be obtained at a cost of thirty cents per page plus mailing costs.

5. Fees are payable to the Minister of Finance of the Province.

6. This by-law comes into force on the date of its publication in the *Québec Official Gazette*.

37061

Arrêté en conseil
Chambre du Conseil Exécutif

Numéro 4119

Québec, le 4 novembre 1970.
Présent: Le Lieutenant-gouverneur en conseil.

CONCERNANT le règlement général relatif à la sécurité d'emploi dans l'industrie de la construction adopté en vertu du chapitre 45 des lois de 1968.

Order in Council
Executive Council Chamber

Number 4119

Québec, November 4, 1970.
Present: The Lieutenant-Governor in Council.

CONCERNING the General Regulation respecting job security in the Construction Industry adopted under chapter 45 of the 1968 Statutes of Québec.

ATTENDU QUE l'article 58 de la Loi sur les relations de travail dans l'industrie de la construction permet au lieutenant-gouverneur en conseil d'édicter tout règlement jugé nécessaire pour donner effet aux dispositions de ladite loi;

ATTENDU QUE le règlement général relatif à la sécurité d'emploi dans l'industrie de la construction institué en vertu du chapitre 45 des lois de 1968 est devenu l'arrêté en conseil No 1975;

ATTENDU QUE ledit arrêté en conseil No 1975 doit entrer en vigueur le 10 novembre 1970, en vertu de l'arrêté en conseil No 2047;

ATTENDU QU'il est devenu nécessaire d'y apporter certaines modifications en vue de faciliter son application;

ATTENDU QUE les mécanismes d'application du présent règlement général sont en voie d'être finalisés;

IL EST ORDONNÉ en conséquence, sur la proposition de l'honorable ministre du Travail et de la Main-d'oeuvre, que le règlement général amendé ci-annexé entre en vigueur à compter du 1er janvier 1971.

Règlement général relatif à la sécurité d'emploi dans l'industrie de la construction

adopté en vertu du chapitre 45 des lois de 1968.

Article 1. Interprétation:

Dans le présent règlement, les expressions suivantes signifient:

a) « bureau syndical de placement »: le bureau de placement des associations de salariés mentionnées à l'article 5 du chapitre 45, sanctionné le 18 décembre 1968;

b) « Centre de Main-d'oeuvre »: un centre de la main-d'oeuvre du Québec relevant du ministère du Travail et de la Main-d'oeuvre;

c) « délai raisonnable »: une semaine;

d) « ministre »: le ministre du Travail et de la Main-d'oeuvre;

e) « ministère »: le ministère du Travail et de la Main-d'oeuvre;

f) « province »: la province de Québec;

g) « réserviste (non-professionnel): celui qui a travaillé dans l'industrie de la construction dans la province moins de huit cents heures (800) l'année précédente ou moins deux mille quatre-cents heures (2400) pendant les trois (3) dernières années, pourvu qu'il ne détienne pas ailleurs un emploi à plein temps, qu'il possède un certificat de compétence ou de classification si ce certificat est de rigueur dans l'emploi qu'il occupe;

h) « salarié permanent (professionnel): celui qui a travaillé dans l'industrie de la construction dans la province au moins huit cents (800) heures l'année précédente ou deux mille quatre-cents (2400) heures pendant les trois (3) dernières années, pourvu qu'il ne détienne pas ailleurs un emploi à plein temps, et qu'il possède un certificat de compétence ou de classification, si ce certificat est de rigueur dans l'emploi qu'il occupe;

i) « salarié régulier provincial »: celui qui a accumulé pour le même employeur quinze cents heures (1500) au cours de l'année précédente ou quatre mille cinq cents heures (4500) pendant les trois (3) dernières années et a travaillé partout dans la province pour le compte de cet employeur

WHEREAS section 58 of the Construction Industry Labour Relations Act empowers the Lieutenant-Governor in Council to make any regulation deemed necessary to give effect to the provisions of the said Act;

WHEREAS the general regulation respecting job security in the Construction Industry enacted under chapter 45 of the Québec 1968 Statutes has become Order in Council No. 1975;

WHEREAS the said Order in Council No. 1975 shall become effective on the 10th of November 1970, in pursuance of Order in Council No. 2047;

WHEREAS it has become necessary to effect certain amendments thereto in order to facilitate the application thereof;

WHEREAS the devices to be used for the application of the present general regulation are actually in the process of being completely established;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Honourable Minister of Labour and Manpower, that the amended general regulation attached hereto become effective from the 1st of January 1971.

General Regulation respecting Job Security in the Construction Industry

enacted under chapter 45 of the 1968 Québec Statutes.

Section 1. Definitions:

In this regulation.

(*a*) "union hiring hall" means an employment bureau operated by the employees' associations mentioned in section 5 of chapter 45, assented to 18th December 1968;

(*b*) "Manpower Centre" means a Québec manpower centre under the jurisdiction of the Department of Labour and Manpower;

(*c*) "reasonable delay" means one week;

(*d*) "Minister" means the Minister of Labour and Manpower;

(*e*) "Department" means the Department of Labour and Manpower;

(*f*) "Province" means the Province of Québec;

(*g*) "reservist (non-professional)" means any person who has worked in the construction industry, in this Province, less than eight hundred (800) hours during the previous year or less than two thousand four hundred (2400) hours during the three (3) last years, provided he has no full-time employment elsewhere and that he is the holder of a competency or classification certificate if such certificate is compulsory for his occupation;

(*f*) "permanent employee (professional)" means any person who has worked in the construction industry, in this Province, at least eight hundred (800) hours during the previous year or two thousand four hundred (2400) hours during the last three (3) years, provided he has not full-time employment elsewhere and that he is the holder of a competency or classification certificate is such certificate is compulsory for his occupation;

(*i*) "provincial regular employee" means any person who, in the employ of the same employer, has worked one thousand five hundred (1500) hours during the previous year or four thousand five hundred (4500) hours during the last three (3) years and has worked throughout the Province

Pour les travaux de voirie énumérés à l'annexe « A » du présent règlement, le salarié régulier provincial est celui qui a accumulé pour le même employeur mille (1000) heures au cours de l'année précédente ou trois mille (3000) heures pendant les trois (3) dernières années et a travaillé partout dans la province pour le compte de cet employeur.

j) « salarié régulier régional »: celui qui a travaillé pour le même employeur, uniquement dans les limites de sa région, et qui a accumulé pour cet employeur huit cents (800) heures au cours de l'année précédente ou deux mille quatre cents heures (2400) pendant les trois (3) dernières années, pourvu qu'il ne détienne pas ailleurs un emploi à plein temps.

Article 2. Contrôle de la main-d'oeuvre:

2.01 *Inscription obligatoire:* Tout employeur et tout salarié doivent s'inscrire au Centre de Main-d'oeuvre du Québec pour y obtenir leur carte d'identité et de qualification.

2.02 *Carte d'identité et de qualification:*

a) Le ministère émet annuellement et gratuitement (sujet aux dispositions du ou des règlements de qualification professionnelle) une carte d'identité et de qualification renouvelable à sa date anniversaire, à tout salarié de l'industrie de la construction. Cette carte est émise pour les catégories suivantes:

1. le salarié permanent (professionnel);
2. le réserviste (non-professionnel);
3. le salarié régulier, celui-ci pouvant être provincial ou régional.

b) La carte d'identité et de qualification détermine:

1. la spécialité ou fonction de travail pour laquelle le salarié détient un certificat de compétence ou de classification lorsque celui-ci est de rigueur;
2. le statut du salarié: salarié régulier, salarié permanent (professionnel), salarié réserviste (non-professionnel);
3. la région du salarié.

c) Le salarié doit avoir en sa possession, sa carte d'identité et de qualification lorsqu'il se présente à l'agence de placement pour se rapporter sans emploi ou pour obtenir un poste de travail.

2.03 *Statut du salarié:*

a) Les heures travaillées par tout salarié sont compilées par le ministère selon le rapport soumis à la Régie des rentes eu égard au fonds de pension;

b) Le ministère revise les heures travaillées annuellement afin de déterminer le statut du salarié.

Article 3. Contrôle de l'embauche:

3.01 *Agences de placement:*

a) Les seules agences de placement habiletées à placer les salariés sont les Centres de Main-d'oeuvre du Québec et les bureaux syndicaux de placement;

b) Le salarié permanent est embauché par l'intermédiaire des Centres de Main-d'oeuvre du Québec ou des bureaux syndicaux de placement;

c) Le réserviste est embauché uniquement par le Centre de Main-d'oeuvre du Québec;

while in the employ of the said employer. For road construction work listed in appendix "A" of the present regulation, the term "provincial regular employee" means any person who, in the employ of the same employer, has worked one thousand (1000) hours during the previous year or three thousand (3000) hours during the last three (3) years and has worked throughout the Province while in the employ of the said employer;

(*j*) "regional regular employee" means any person who, in the employ of the same employer and within the limits of his region, has worked eight hundred (800) hours during the previous year or two thousand four hundred (2400) hours during the last three (3) years, provided he has no full-time employment elsewhere.

Section 2. Manpower control:

2.01 *Compulsory registration:* Every employer and every employee shall register with the Québec manpower centre in order to obtain their identification and competency card therefrom.

2.02 *Identification and competency card:*

(*a*) Subject to the provisions of the professional qualification regulation or regulations, the Department issues to every construction industry employee, annually and free of charge, an identification and competency card which is renewable on the date of its anniversary. The said card is issued for the following categories:

1. permanent employees (professional);
2. reservists (non-professional);
3. regular employees, either provincial or regional.

(*b*) The identification and competency card determines:

1. the specialty, trade or occupation for which the employee holds a competency or classification card, whenever such card is compulsory;

2. the employee's status: regular employee, permanent employee (professional), reservist (non-professional);
3. the employee's region;

(*c*) Whenever he presents himself at the employment agency to register as unemployed or to obtain employment, the employee shall be in possession of his identification and competency card.

2.03 *Employee's status:*

(*a*) All hours worked by each and every employee shall be compiled by the Department as entered in the report filed with the Pension Board in respect of the pension fund;

(*b*) The Department shall carry out a yearly audit of the said hours worked, in order to determine the status of the employee.

Section 3. Hiring control:

3.01 *Employment agencies:*

(*a*) Québec Manpower Centres and union hiring halls shall be the only employment agencies empowered to place employees;

(*b*) Permanent employees shall be hired through the intermediary of Québec Manpower Centres or unions hiring halls;

(*c*) Reservists shall be hived through the intermediary of Québec Manpower Centres exclusively;

d) Le salarié régulier provincial ou régional peut être embauché directement par l'employeur pourvu que ce dernier en ait donné avis écrit au Centre de Main-d'oeuvre du Québec.

3.02 *Refus d'embaucher:* L'employeur qui refuse d'embaucher un salarié référé par le Centre de Main-d'oeuvre du Québec ou le bureau syndical de placement doit:

a) si demande en est faite, motiver son refus par écrit;

b) si, par la voie des procédures de griefs prévues au décret, le refus d'engagement est injustifié, indemniser ledit salarié pour les pertes de salaires réellement encourues.

3.03 *Liste de disponibilités:* La Direction générale de la Main-d'oeuvre remet hebdomadairement aux agences de placement définies ci-haut à l'article 3.01, paragraphe « *a* », la liste des salariés sans emploi et quotidiennement les modifications à cette liste et ce, pour chacune des régions d'emploi définies à l'annexe « B » du présent règlement.

La liste mentionne pour chaque employé:

a) la région;
b) la spécialité ou la fonction de travail;
c) le statut;
d) l'ancienneté de chômage;
e) le nom, adresse et numéro de téléphone;
f) le numéro d'assurance sociale;
g) toute autre information pertinente.

3.04 *Critères d'embauchage:* Les critères d'embauchage, par ordre d'importance, sont les suivants:

1. la spécialité ou fonction de travail pour laquelle le salarié détient un certificat de compétence ou de classification lorsque celui-ci est de rigueur;

2. le statut du salarié: salarié régulier, salarié permanent (professionnel), salarié réserviste (non-professionnel);

3. la région d'emploi du salarié;

Le salarié ne peut cependant être considéré permanent ou réserviste que dans une seule région d'emploi qui est celle de son choix. Cette région d'emploi doit être choisie parmi celles qui figurent à l'annexe « B » du présent règlement.

3.05 *Priorité d'emploi:*

3.051 *Rappel d'employés*

L'employeur, après en avoir avisé le Centre de Main-d'oeuvre du Québec, est libre de rappeler directement au travail ses salariés réguliers provinciaux ou régionaux. Les réguliers provinciaux peuvent travailler partout dans la province, et les réguliers régionaux dans les limites de la région d'emploi concernée.

3.052 *Embauchage:*

a) Les priorités auxquelles sont assujetties les agences de placement dans l'embauchage sont les suivantes, dans l'ordre:

1. les permanents de la région où s'effectuent les travaux concernés;

2. les permanents des autres régions qui se rapportent aux agences de placement et se sont déclarés disponibles à travailler dans une ou plusieurs autres régions;

3. les réservistes de la région où s'effectuent les travaux;

4. les réservistes des autres régions qui ont signalé leur disponibilité aux Centres de Main-d'oeuvre du Québec;

(*d*) The provincial regular employee or the regional regular employee may be hired directly by the employer provided the latter has given written notice thereof to the Québec Manpower Centre.

3.02 *Refusal to hire:* Any employer who refuses to hire an employee referred to him by the Québec Manpower Centre or the union hiring hall must:

(*a*) state, in writing, the reason(s) for his refusal, if requested to do so:

(*b*) indemnify the said employee for the losses in wages he has actually sustained, if recourse to the grievance procedure provided for in the decree reveals that the refusal to hire is unjustified.

3.03 *List of available employees:* For each of the employment regions defined in Appendix "B" of the present regulation, the Manpower Branch shall, each week, give the list of unemployed employees to the employment agencies defined above in subsection "(*a*)" of section 3.01, and, daily, the amendments to the said list.

For each employee, the list shall mention:

(*a*) the region;
(*b*) the specialty, trade occupation;
(*c*) the status;
(*d*) the unemployment seniority;
(*e*) the name, address and telephone number;
(*f*) the social insurance number;
(*g*) any other relevant information.

3.04 *Hiring criteria:* Listed in their order of importance, the hiring criteria are as follows:

1. the specialty, trace or occupation for which the employee holds a competency or classification card, whenever such card is compulsory;

2. the employee's status: regular employee, permanent employee (professional), reservist (non-professional);

3. the employee's region of employment;

However, the employee may be considered as permanent or reservist in only one region of employment: the region of his choice. Such region of employment must be chosen from amongst those listed in Appendix "B" of the present regulation.

3.05 *Priority of employment:*

3.051 *Call-back of employees:*

After notifying the Québec Manpower Centre, the employer may call his provincial or regional regular employees back to work directly. The provincial regular employees may work anywhere throughout the Province, and the regional regular employees may work anywhere within the limits of the employment region concerned.

3.052 *Hiring:*

(*a*) The priorities to which employment agencies are subject in the hiring of employees are as shown hereinbelow in the following order:

1. the permanent employees of the region where the work involved is being carried out;

2. the permanent employees of the other regions who register with the employment agencies and declare themselves available for work in one or several other regions;

3. the reservists of the region where the work is being carried out;

4. the reservists of the other regions who have made their availability known to the Québec Manpower Centres;

5. les réservistes qui possèdent le plus grand nombre d'heures de travail, compte tenu de leur compétence pour exécuter le travail prévu.

b) Le salarié a le droit de refuser tout emploi sans perte de priorité d'embauchage;

c) Les réservistes sont les premiers à être affectés dans l'ordre inverse de leur embauchage dans le cas d'une mise à pied sur le chantier;

d) Le salarié permanent ne peut déloger un réserviste déjà à l'emploi et qui détient le permis temporaire de travail prévu ci-dessous.

3.06 *Permis de travail temporaire:*

a) Le Centre de Main-d'oeuvre du Québec remet au réserviste un permis de travail temporaire valable pour la durée d'un projet donné de construction de l'employeur;

b) Le permis temporaire est émis prioritairement au réserviste qui a le plus grand nombre d'heures de travail accumulées;

c) Le permis contient les renseignements suivants:

1. le nom de l'employeur;

2. le nom du chantier, tel qu'il est désigné sur le permis de construction émis par l'autorité compétente.

L'employeur ayant à son service un réserviste dont le permis de travail est périmé ou qui n'en a pas, est pénalisé selon les dispositions de la Loi sur les relations du travail dans l'industrie de la construction (chapitre 45).

Article 4. Banque centrale:

La banque centrale d'information est le moyen dont se sert le ministère pour diffuser toute l'information reçue des agences de placement relatives à la sécurité d'emploi.

La banque centrale analyse quotidiennement les données provenant des agences de placement. Celles-ci remettent à la banque toute l'information relative à l'inscription obligatoire, à la confection de la liste de disponibilités, au placement des salariés sans emploi et à toute autre donnée pertinente.

Article 5. Commission multipartite:

5.01 Une commission multipartite est instituée pour surveiller l'application de toute règlementation générale relative à la sécurité d'emploi adoptée en vertu du chapitre 45 des lois de 1968 et l'opération du contrôle quantitatif dans l'industrie de la construction.

5.02 *Pouvoirs:* La commission multipartite peut:

a) sur demande d'un salarié qui n'a pas exécuté un nombre suffisant d'heures de travail dans la province pour maintenir son statut de « permanent professionnel », créditer en tout ou en partie les heures de travail qu'il a exécutées dans une autre province ou à l'étranger, sur présentation d'une preuve acceptable;

b) sur demande d'un salarié qui n'a pas exécuté un nombre suffisant d'heures de travail dans la province pour maintenir son statut de « régulier », créditer en tout ou en partie les heures de travail qu'il a exécutées dans une autre province ou à l'étranger, pour le compte du même employeur, sur présentation d'une preuve acceptable;

c) étudier, apprécier et disposer de tous les cas d'exception qui lui sont présentés notamment: accidentés de travail, représentants syndicaux libérés, salariés qui ont suivi des cours de recyclage pendant la période de travail, le changement de domicile des salariés, les employés de cadre qui redeviennent des salariés assujettis à

5. the reservists with the greatest number of hours' work, due account being taken of competency to perform the work contemplated.

(*b*) the employee has the right to refuse any employment without loss of employment priority;

(*c*) in the event of a dismissal on the works site, reservists shall be the first to be affected in reserve order of their hiring;

(*d*) the permanent employee shall not supersede a reservist who is already employed and who is the holder of the temporary working permit provided for hereinbelow.

3.06 *Temporary working permit:*

(*a*) The Québec Manpower Centre shall give the reservist a temporary working permit that will be valid for the duration of a given one of the employer's construction projects;

(*b*) According to priority, the temporary working permit shall be issued to the reservist who has worked the greatest number of hours.

(*c*) The permit shall bear the following particulars:

1. the employer's name;

2. the name of the construction site as mentioned on the construction permit issued by the competent authority.

Any employer having in his employ a reservist who has no working permit or whose working permit is expired shall be penalized according to the provisions of the Construction Industry Labour Relations Act (chapter 45).

Section 4. Central Bank:

The central information bank shall be the medium used by the Department to diffuse any information on job security received from the employment agencies.

The Central Bank shall perform a daily analysis of the data received from the employment agencies. The latter shall give the bank all information regarding compulsory registration, the drawing-up of the list of available employees, the placing of unemployed employees and any other relevant data.

Section 5. Multipartite Commission:

5.01 A multipartite commission is hereby established and shall supervise the application of any general regulation respecting job security enacted under chapter 45 of the 1968 Statutes and the operation of the quantitative control in the construction industry.

5.02 *Powers:* The multipartite commission may:

(*a*) at the request of an employee who has not worked, in the Province, the number of hours required to maintain his status of "permanent employee (professional)", credit all or part of the hours he has worked in any other province or country, if acceptable proof of such work is submitted to it;

(*b*) at the request of an employee who has not worked, in the Province, the number of hours required to maintain his status of "regular employee", credit all or part of the hours he has worked in any other province or country, in the employ of the same employer, if acceptable proof of such work is submitted to it;

(*c*) study, appraise and deal with all the cases of exception submitted to it concerning: victims of industrial accidents, exempted union-representatives, employees who have followed vocational rehabilitation courses during the work period, change of residence of employees, executive employees who become again employees

la loi, les employeurs qui redeviennent des salariés;

d) dans des cas d'exception, décider qu'un entrepreneur a le droit de garder à son emploi des salariés permanents (professionnels) ou réservistes (non-professionnels) s'ils exécutent un contrat avec chevauchement de régions d'emploi;

e) selon une procédure établie par elle-même, entendre l'appel d'un salarié qui prétend être régulier et qui n'est pas inscrit selon cette qualification; toute partie intéressée a droit d'intervenir pour contester la demande;

f) créer des comités jugés nécessaires à ses fins, étudier et apprécier la recommandation desdits comités, et soumettre au ministre tout changement en vue d'améliorer le système du contrôle quantitatif.

5.03 *Composition:* La commission est composée de trois (3) représentants du ministère désignés par le ministre, six (6) représentants patronaux et six (6) représentants syndicaux. L'un des représentants du ministère agit comme président d'assemblée.

5.04 *Quorum:* Le quorum de la commission multipartite est de dix (10) membres.

5.05 *Vote:* Les décisions de la commission multipartite exigent l'appui des 2/3 des membres présents.

Le président a droit à un vote comme tous les autres membres, mais n'a pas de vote prépondérant.

Article 6. Dispositions transitoires:

6.01 Au moment de la mise en application du présent règlement, aucun salarié au travail n'est déplacé.

6.02 Le règlement s'applique automatiquement au fur et à mesure qu'un salarié se rapporte à une agence de placement.

ANNEXE « A »

Travaux visés au 2e paragraphe de l'article I-i du présent règlement

La construction de routes et autres travaux de génie, comprenant entre autres: les grandes routes, artères, rues, trottoirs, chaines et les systèmes de drainage s'y rattachant; les voies de circulation rapide (qu'elles soient construites en voie élevée ou en dépression), les viaducs (comprenant les voies de croisement élevées ou surabaissées) et les carrefours s'y rattachant; les tunnels pour véhicules faisant partie des grandes routes et des voies de circulation rapide; l'installation, le détournement ou le déplacement d'utilités tels qu'égouts, conduites d'eau, conduits électriques qui se trouvent dans l'emprise de telles routes ou voies de circulation rapide ou qui sont affectés par cette emprise; les travaux de terrassement; le nivelage et la construction de métropolitains sous-terrains ou en tranchée à ciel ouvert, au nivelage et à l'assèchement des chemins de fer et des gares de triage; la pose de traverses et de rails pour chemins de fer et métropolitains; le nivelage, pavage et assèchement des pistes d'aéroport, des terrains de construction des quais ainsi que les travaux d'aqueduc et d'égouts.

subject to the Act, employers who become employees again;

(*d*) in cases of exception, decide that a contractor is entitled to keep in is employ permanent employees (professional) or reservists (non-professional), or both, if they are carrying out a contract involving the overlapping of regions of employment;

(*e*) according to procedure established by itself, hear the appeal of any employee who claims to be a regular employee and who is not registered as such; any party concerned may intervene to contest the claim;

(*f*) establish committes deemed necessary for its purposes, study and appraise the recommendations of the said committees, and submit to the Minister any change to improve the quantitative control system.

5.03 *Constitution:* The Commission shall consist of three (3) Department representatives designated by the Minister, six (6) employer representatives and six (6) union representatives. One of the Department's representatives shall preside the assembly.

5.04 *Quorum:* Ten (10) members of the Multipartite Commission shall form a quorum.

5.05 *Voting:* The decisions of the Multipartite Commission require to be supported by the two thirds (2/3) of the members present.

Like all the other members, the chairman is entitled to one vote, but does not have a preponderant vote.

Section 6. Transitional Provisions:

6.01 No employee at work shall be displaced because of the coming into force of the present regulation.

6.02 The regulation shall automatically apply progressively as employees report to an employment agency.

APPENDIX "A"

Work contemplated in the 2nd paragraph of section I-i of the present regulation

The construction of roads and other engineering works including: highways, throughfares, streets, sidewalks, kerbs and drainage systems for the above; expressways (above or below ground level), viaducts (including overpasses or underpasses) and crossroads connecting thereto; tunnels for vehicles which form part of a highway or of an expressway; the installing, diverting or displacing of public utilities such as sewers, water mains, electrical conduits when the said sewers, mains or conduits are embedded in said highways or expressways or when they are affected by such embedding; earthwork; grading and the construction of underground or open trench metropolitan railways, the levelling and draining of railways and marshalling yards; the laying of ties and tracks for railways and metropolitan railways; the levelling, paving and draining of airport runways, wharf construction grounds, water-works and sewage works.

ANNEXE « B » — APPENDIX "B"

LISTE DES RÉGIONS ADMINISTRATIVES ET DES RÉGIONS D'EMPLOI
ADMINISTRATIVE REGIONS AND REGIONS OF EMPLOYMENT

Régions administratives *Administrative regions*	*Régions d'emploi* *Regions of employment*
No 1 Bas-Saint-Laurent-Gaspésie Lower St. Lawrence-Gaspé area	Iles-de-la-Madeleine
	Gaspé
	Sainte-Anne-des-Monts
	Bonaventure
	Bas-Saint-Laurent
	Rivière-du-Loup
No 2 Saguenay-Lac-Saint-Jean	Roberval
	Chicoutimi
No 3 Québec	Québec Métropolitain
	Greater Québec
	Charlevoix
	Portneuf
	Québec-Sud
	Chaudière
No 4 Trois-Rivières	Bois-Francs
	Mauricie
No 5 Cantons-de-l'Est Eastern Townships	Cantons-de-l'Est
	Eastern Townships
	Granby
No 6 Montréal	Saint-Jean
	Saint-Hyacinthe
	Richelieu
	Beauharnois
	Montréal Métropolitain
	Greater Montreal
	Terrebonne
	Joliette
No 7 Outaouais Ottawa Valley	Labelle
	Hull
No 8 Nord Ouest North-Western Québec	Rouyn Noranda
	Abitibi
No 9 Côte-Nord North Shore	Saguenay
	Mingan

ANNEXE B

DESCRIPTION DES RÉGIONS D'EMPLOI

Région administrative No 1

Bas-St-Laurent-Gaspésie

Région d'emploi:

Iles-de-la-Madeleine: Comprend tout le comté des Iles-de-la-Madeleine.

Elle renferme les municipalités de village de Cap-aux-Meules, Ile-d'Entrée et les municipalités suivantes: Bassin, Fatima, Grande-Entrée, Grosse-Ile, Havre-Aubert, Havre-aux-Maisons, l'Étang-du-Nord.

Gaspé: Comprend tout le comté de Gaspé-Est et une partie du comté de Gaspé-Ouest.

Elle renferme les villes de Chandler, Gaspé, Murdochville, les municipalités de Baie-de-Gaspé-Nord, Baie-de-Gaspé-Sud, Barachois, Bridgeville, Cap-d'Espoir, Cloridorme, Douglas, Grande-Grève, Grande-Rivière, Grande-Rivière-Ouest, Grande-Vallée, Haldimand, l'Anse-aux-Griffons, Newport, Pabos, Pabos-Mills, Percé, Petite-Vallée, Petit-Pabos, Rivière-au-Renard, Saint-Alban-du-Cap-des-Rosiers, Saint-François-de-Pabos, Saint-Majorique, Saint-Maurice, Saint-Pierre-de-la-Malbaie No 2, Sainte-Thérèse-de-Gaspé, York ainsi que les cantons non organisés de Holland, Fletcher, Champoux dans le comté de Gaspé-Ouest.

Sainte-Anne-des-Monts: Comprend une partie des comtés de Gaspé-Ouest et de Matane.

Elle renferme les villes de Cap-Chat, Sainte-Anne-des-Monts, les villages de Marsoui, Mont-

APPENDIX « B »

DESCRIPTION OF REGIONS OF EMPLOYMENT

Administrative region No. 1

Lower St. Lawrence Gaspé area

Region of employment:

Iles-de-la-Madeleine: Comprises the entire Iles-de-la-Madeleine county.

Includes the municipalities of village de Cap-aux-Meules, Ile-d'Entrée and the following municipalities: Bassin, Fatima, Grande-Entrée, Grosse-Ile, Havre-Aubert, Havre-aux-Maisons, l'Étang-du-Nord.

Gaspé: Comprises the entire county of Gaspé-Est and part of the county of Gaspé-Ouest.

Includes the towns of Chandler, Gaspé, Murdochville, the municipalities of Baie-de-Gaspé-Nord, Baie-de-Gaspé-Sud, Barachois, Bridgeville, Cap-d'Espoir, Cloridorme, Douglas, Grande-Grève, Grande-Rivière, Grande-Rivière-Ouest, Grande-Vallée, Haldimand, l'Anse-aux-Griffons, Newport, Pabos, Pabos-Mills, Percé, Petite-Vallée, Petit-Pabos, Rivière-au-Renard, Saint-Alban-du - Cap - des - Rosiers, Saint - Francois - de - Pabos, Saint-Majorique, Saint-Maurice, Saint-Pierre-de-la-Malbaie No. 2, Sainte-Thérèse-de-Gaspé, York and the non-organized townships of Holland, Fletcher, Champoux in the county of Gaspé-Ouest.

Sainte-Anne-des-Monts: Comprises part of the counties of Gaspé-Ouest and Matane.

Includes the towns of Cap-Chat, Sainte-Anne-des-Monts, the villages of Marsoui, Mont-Saint-

Saint-Pierre et les municipalités de Christie, Rivière - à - Claude, Saint - Joachim - de - Tourelle, Sainte-Madeleine-de-la-Rivière-Madeleine, Saint-Maxime-du-Mont-Louis, Capucins, Grosses-Roches, Les Méchins, Saint-Jean-de-Cherbourg, Saint-Paulin-Dalibaire, Saint-Thomas-de-Cherbroug ainsi que tout le territoire non organisé du comté de Matane et le territoire non organisé de Gaspé-Ouest moins les cantons Holland, Fletcher et Champoux.

Bonaventure: Comprend tout le comté de Bonaventure.

Elle renferme la ville de New-Richmond et les municipalités de Caplan, Carleton, Carleton-sur-Mer, Escuminac, Grande-Cascapédia, Hope, Hope Town, l'Ascension-de-Patapédia, Mann, Maria, New Carlisle, Nouvelle, Paspébiac, Paspébiac-Ouest, Port Daniel (partie est), Port-Daniel (partie ouest), Ristigouche, Ristigouche (partie sud-est), Saint-Alexis-de-Matapédia, Saint-Alphonse, Saint-Elzéar, Saint-Fidèle-de-Ristigouche, Saint-François-d'Assise, Sainte-Germaine - de - l'Anse - aux - Gascons, Saint-Godefroy, Saint-Jules, Saint-Laurent-de-Matapédia, Saint-Omer, Saint-Siméon, Shigawake plus les cantons Clarke, Gravier et Catalogne dans le comté de Matapédia.

Bas-Saint-Laurent: Comprend partie des comtés de Matane, Matapédia et Rimouski.

Elle renferme les cités et villes de Rimouski, Amqui, Causapscal, Matane, Mont-Joli, les villages de Lac-au-Saumon, Saint-Noël, Sayabec, Val-Brillant, Métis-sur-Mer, Price, Sainte-Félicité, Saint-Ulric, Bic, Luceville, Rimouski-Est, Sainte-Angèle-de-Mérici et les municipalités de la Rédemption, Saint-Alexandre-des-Lacs, Saint-Antoine-de-Padoue-de-Kempt, Saint-Benoit-Joseph - Labre, Saint - Cléophas, Saint - Damase, Saint-Edmond, Sainte-Florence, Sainte-Irène, Sant -Jacques - le - Majeur - de - Causapscal, Saint - Jean - Baptiste - Vianney, Sainte - Jeanne-d'Arc, Saint-Léon-le-Grand, Sainte-Marguerite, Sainte - Marie - de - Sayabec, Saint - Moïse, Saint-Pierre-du-Lac, Saint-Raphaël-d'Albertville, Saint - Tharcisius, Saint - Zénon - du - Lac - Humqui, Baie-des-Sables, Grand-Métis, Les Boules, Petite-Matane, Saint-Adelme, Sainte-Félicité, Saint-Jérôme-de-Matane, Saint-Léandre, Saint - Luc, Saint - Nil, Saint - Octave - de - Métis, Sainte - Paule, Saint - René - de - Matane, Saint-Ulric-de-Matane, Fleuriault, Mont-Lebel, Saint-Anaclet-de-Lessard, Sainte-Angèle-de-Mérici, Sainte-Anne-de-la-Pointe-au-Père, Sainte-Blandine, Sainte-Cécile-du-Bic, Saint-Charles-Garnier, Saint-Donat, Saint-Eugène-de-Ladrière, Saint-Fabien, Sainte-Flavie, Saint-Françoix-Xavier - des - Hauteurs, Saint-Gabriel, Saint-Jean-Baptiste, Saint-Joseph-de-Lepage, Sainte-Luce, Saint - Marcellin, Saint - Narcisse - de - Rimous - ki, Saint-Valérien, Ste-Odile-sur-Rimouski, Trinité-des-Monts.

Le territoire non organisé du comté de Matapédia moins les cantons Clarke, Gravier, Catalogne, le territoire non organisé du comté de Rimouski moins les cantons Asselin, Ango, et la partie non organisée de la seigneurie Nicolas-Rioux.

Rivière-du-Loup: Comprend partie des comtés de Rimouski, Kamouraska, et les comtés de Rivière-du-Loup et de Témiscaouata en totalité.

Elle renferme les cités et villes de Rivière-du-Loup, Trois-Pistoles, Cabano, Dégelis, Notre-Dame-du-Lac, Saint-Pascal, les villages de l'Isle-Verte, Saint-Georges-de-Cacouna, Saint-Joseph-de-la-Rivière-Bleu, Andreville, Kamouraska et les

Pierre and the municipalities of Christie, Rivière-à-Claude, Saint-Joachim-de-Tourelle, Sainte-Madeleine-de-la-Rivière-Madeleine, Saint-Maxime-du-Mont-Louis, Capucins, Grosses-Roches, Les Méchins, Saint-Jean-de-Cherbourg, Saint-Paulin-Dalibaire, Saint-Thomas-de-Cherbourg, and all the non organized territory of the county of Matane and the non organized territory of Gaspé-Ouest minus the townships of Holland, Fletcher and Champoux.

Bonaventure: Comprises the entire county of Bonaventure.

Includes the town of New-Richmond and the municipalities of Caplan, Carleton, Carleton-sur-Mer, Escuminac, Grande-Cascapédia, Hope, Hope Town, l'Ascension-de-Patapédia, Mann, Maria, New Carlisle, Nouvelle, Paspébiac, Paspébiac-Ouest, Port-Daniel (eastern part), Port-Daniel (western part), Ristigouche, Ristigouche (southeastern part), Saint-Alexis-de-Matapédia, Saint-Alphonse, Saint-Elzéar, Saint-Fidèle-de-Ristigouche, Saint-François-d'Assise, Sainte-Germaine - de - l'Anse - aux - Gascons, Saint - Godefroy, Saint-Jules, Saint-Laurent-de-Matapédia, Saint-Omer, Saint-Siméon, Shigawake plus the townships of Clarke, Gravier and Catalogne in the county of Matapédia.

Lower St. Lawrence: Comprises part of the counties of Matane, Matapédia and Rimouski.

Includes the cities and towns of Rimouski, Amqui, Causapscal, Matane, Mont-Joli, the villages of Lac-au-Saumon, Saint-Noël, Sayabec, Val-Brillant, Métis-sur-Mer, Price, Sainte-Félicité, Saint-Ulric, Bic, Luceville, Rimouski-Est, Sainte-Angèle-de-Mérici and the municipalities of la Rédemption, Saint-Alexandre-des-Lacs, Saint - Antoine - de - Padoue - de - Kempt, Saint-Benoit - Joseph - Labre, Saint - Cléophas, Saint-Damase, Saint-Edmond, Sainte-Florence, Sainte-Irène, Saint - Jacques - le - Majeur - de - Causapscal, Saint-Jean-Baptiste-Vianney, Sainte-Jeanne-d'Arc, Saint-Léon-le-Grand, Sainte-Marguerite, Sainte-Marie-de-Sayabec, Saint-Moïse, Saint-Pierre - du - Lac, Saint - Raphael - d'Albertville, Saint - Tharcisius, Saint - Zénon - du - Lac - Humqui, Baie-des-Sables, Grand-Métis, Les Boules, Petite-Matane, Saint-Adelme, Sainte-Félicité, Saint-Jérôme-de-Matane, Saint-Léandre, Saint-Luc, Saint-Nil, Saint-Octave-de-Métis, Sainte-Paule, Saint-René-de-Matane, Saint-Ulric-de-Matane, Fleuriault, Mont-Lebel, Saint-Anaclet-de - Lessard, Sainte - Angèle - de - Mérici, Sainte-Anne - de - la - Pointe - au - Père, Sainte - Blandine, Sainte-Cécile-du-Bic, Saint-Charles-Garnier, Saint - Donat, Saint - Eugène - de - Ladrière, Saint-Fabien, Sainte-Flavie, Saint-François-Xavier-des-Hauteurs, Saint-Gabriel, Saint-Jean-Baptiste, Saint-Joseph-de-Lepage, Sainte-Luce, Saint - Marcellin, Saint - Narcisse - de - Rimouski, Saint-Valérien, Ste-Odile-sur-Rimouski, Trinité-des-Monts.

The non organized territory of the county of Matapédia minus the townships of Clarke, Gravier, Catalogne, the non organized territory of the county of Rimouski minus the townships of Asselin, Ango, and the non organized part of "la seigneurie" Nicolas-Rioux.

Rivière-du-Loup: Comprises part of the counties of Rimouski, Kamouraska and the counties of Rivière-du-Loup and Témiscouata in their entirety.

Includes the cities and towns of Rivière-du-Loup, Trois-Pistoles, Cabano, Dégelis, Notre-Dame-de-Lac, Saint-Pascal, the villages of l'Isle-Verte, Saint-Georges-de-Cacouna, Saint-Joseph-de-la-Rivière-Bleue, Andreville, Kamouraska and

municipalités de Biencourt, Lac-des-Aigles, Saint-Guy, Saint-Mathieu-de-Rioux, Saint-Médard, Saint-Simon, Notre-Dame-des-Neiges-des-Trois-Pistoles, Notre-Dame-des-Sept-Douleurs, Notre-Dame-du-Portage, Saint-Antonin, Saint-Arsène, Saint-Clément, Saint-Cyprien, Saint-Éloi, Saint-Épiphane, Sainte-Françoise, Saint-François-Xavier-de-Viger, Saint-Georges-de-Cacouna, Saint-Hubert, Saint-Jean-Baptiste-de-l'Isle-Verte, Saint-Jean-de-Dieu, Saint-Modeste, Saint-Patrice-de-la-Rivière-du-Loup, Saint-Paul-de-la-Croix, Sainte-Rita, Auclair, Saint-Benoit-Abbé, Saint-Elzéar, Saint-Eusèbe, Saint-Godard-de-Lejeune, Saint-Honoré, Saint-Jean-de-la-Lande, Saint-Joseph-de-la-Rivière-Bleue, Saint-Juste-du-Lac, Saint-Louis-du-Ha-Ha, Saint-Marc-du-Lac-Long, Saint-Michel-du-Squatec, Saint-Pierre-d'Estcourt, Sully, Mont-Carmel, Saint-Alexandre, Saint-André, Saint-Athanase, Saint-Denis, Saint-Éleuthère, Saint-Germain, Sainte-Hélène, Saint-Joseph-de-Kamouraska, Saint-Louis-de-Kamouraska, Saint-Pascal, Saint-Philippe-de-Néri, Woodbridge.

Tout le territoire non organisé des comtés de Rivière-du-Loup et Témiscouata, les cantons Asselin, Ango et la partie non organisée de la seigneurie Nicolas-Rioux dans le comté de Rimouski, le territoire non organisé du comté de Kamouraska moins le canton Chapais et la partie non organisée du canton Ixworth.

Région administrative No 2

Saguenay-Lac-Saint-Jean

Région d'emploi:

Roberval: Comprend une partie du comté du Lac-Saint-Jean-Ouest.

Elle renferme les cités et villes de Dolbeau, Mistassini, Roberval, Saint-Félicien les villages d'Albanel, Chambord, Lac Bouchette, Normandin, Saint-André-du-Lac-Saint-Jean, Sainte-Jeanne-d'Arc, Saint-Prime, Val-Jalbert, et les municipalités d'Albanel, Girardville, Normandin, Notre-Dame-de-la-Doré, Notre-Dame-de-Lorette, Roberval, Saint-Edmond, Saint-Eugène, Saint-Félicien, Saint-François-de-Sales, Sainte-Hedwidge, Saint-Louis-de-Chambord, Saint-Méthode, Saint-Michel-de-Mistassini, Saint-Stanislas, Saint-Thomas d'Aquin, Saint-Thomas-Didyme.

Plus les cantons non organisés de Deschêne, Lyonne, Drapeau, De Lamarre, Proulx et la partie non organisée du canton La Trappe.

Chicoutimi: Comprend une partie des comtés de Chicoutimi, Lac-Saint-Jean-Est, Lac-Saint-Jean-Ouest, Territoire d'Abitibi, Territoire de Mistassini, Territoire du Nouveau-Québec, Ce territoire hors les 3 comtés de Chicoutimi, Lac-Saint-Jean-Est et Lac-Saint-Jean-Ouest est délimité par la limite Sud-Ouest du comté de Lac-Saint-Jean-Ouest jusqu'à la limite ouest du canton Pfister, de là, par la limite ouest du canton Pfister; par la limite sud des cantons Chamballon, Bressani, l'Espinay et Belmont; par la limite ouest des cantons Belmont, Royal, Du Guesclin, Guercheville, Lapparent, Saussure, Guettard, Lantagnac, Lucière, jusqu'au parallèle 50°15′, de là, par le parallèle 50°15′ jusqu'à la limite ouest du canton Voyer; de là, par la limite ouest des cantons Voyer et Gloria et par la méridien 76° jusqu'au paralèle 51°; par le parallèle 51° jusqu'au méridien 74°30′; par le méridien 74°30′ jusqu'au parallèle 52°; par le parallèle 52° jusqu'à la limite est du comté de recensement de Chicoutimi.

the municipalities of Biencourt, Lac-des-Aigles, Saint-Guy, Saint-Mathieu-de-Rioux, Saint-Médard, Saint-Simon, Notre-Dame-des-Neiges-des-Trois-Pistoles, Notre-Dame-des-Sept-Douleurs, Notre-Dame-du-Portage, Saint-Antonin, Saint-Arsène, Saint-Clément, Saint-Cyprien, Saint-Éloi, Saint-Épiphane, Sainte-Françoise, Saint-François-Xavier-de-Viger, Saint-Georges-de-Cacouna, Saint-Hubert, Saint-Jean-Baptiste-de-l'Isle-Verte, Saint-Jean-de-Dieu, Saint-Modeste, Saint-Patrice-de-la-Rivière-du-Loup, Saint-Paul-de-la-Croix, Sainte-Rita, Auclair, Saint-Benoit-Abbé, Saint-Elzéar, Saint-Eusèbe, Saint-Godard-de-Lejeune, Saint-Honoré, Saint-Jean-de-la-Lande, Saint-Joseph-de-la-Rivière-Bleue, Saint-Juste-du-Lac, Saint-Louis-du-Ha-Ha, Saint-Marc-du-Lac-Long, Saint-Michel-du-Squatec, Saint-Pierre-d'Estcourt, Sully, Mont-Carmel, Saint-Alexandre, Saint-André, Saint-Athanase, Saint-Denis, Saint-Eleuthère, Saint-Germain, Sainte-Hélène, Saint-Joseph-de-Kamouraska, Saint-Louis-de-Kamouraska, Saint-Pascal, Saint-Philippe-de-Néri, Woodbridge.

All the non organized territory of the counties of Rivière-du-Loup and Témiscouata, the townships of Asselin, Ango and the non organized part of "la seigneurie" Nicolas-Rioux in the county of Rimouski, the non organized territory of the county of Kamouraska minus the township of Chapais and the non organized part of Ixworth township.

Administrative region No 2

Saguenay-Lac-Saint-Jean

Region of employment:

Roberval: Comprises part of the county of Lac-Saint-Jean-Ouest.

Includes the cities and towns of Dolbeau, Mistassini, Roberval, Saint-Félicien, the villages of Albanel, Chambord, Lac Bouchette, Normandin, Saint-André-du-Lac-Saint-Jean, Sainte-Jeanne-d'Arc, Saint-Prime, Val-Jalbert, and the municipalities of Albanel, Girardville, Normandin, Notre-Dame-de-la-Doré, Notre-Dame-de-de-Lorette, Roberval, Saint-Edmond, Saint-Eugène, Saint-Félicien, Saint-François-de-Sales, Sainte-Hedwidge, Saint-Louis-de-Chambord, Saint-Méthode, Saint-Michel-de-Mistassini, Saint-Stanislas, Saint-Thomas-d'Aquin, Saint-Thomas-Didyme.

Plus the non organized townships of Deschêne, Lyonne, Drapeau, De Lamarre, Proulx and the non organized part of La Trappe townsnip.

Chicoutimi: Includes part of the counties of Chicoutimi, Lac-Saint-Jean-Est, Lac-Saint-Jean-Ouest, Abitibi Territory, Mistassini Territory, New Québec Territory. This territory, excepting the 3 counties of Chicoutimi, Lac-Saint-Jean-Est and Lac-Saint-Jean-Ouest is bordered by the southwest limit of the county of Lac-Saint-Jean-Ouest as far as the Western limit of Pfister township, thence, by the Western limit of Pfister township; by the southern limit of the townships of Chamballon, Bressani, l'Espinay and Belmont; by the Western limit of the townships of Belmont, Royal, Du Guesclin, Guercheville, Lapparent, Saussure, Guettard, Lantagnac, Lucière, as far as parallel 50°15′, thence, by parallel 50°15′ as far as the western limit of Voyer township; thence, by the western limit of the townships of Voyer and Gloria and by meridian 76° as far as parallel 51°; by parallel 51° as far as meridian 74°30′) by meridian 74°30′ as far as parallel 52°; by parallel 52° as far as the eastern limit of the census county of Chicoutimi.

Elle renferme les cités et villes de Chapais, Chibougamau, Desbiens, Arvida, Chicoutimi, Chicoutimi-Nord, Jonquière, Kénogami, Bagotville, Port-Alfred, Rivière-du-Moulin, Saguenay, les villages de Hébertville-Station, Lac-à-la-Croix, Notre-Dame-d'Hébertville, Saint-Bruno, Saint-Coeur-de-Marie, Saint-Gédéon, Sainte-Jeanne, Laterrière, Saint - Ambroise, Saint - Fulgence, Saint - Honoré, Saint - Jean - Eudes, Saint - Jean-Vianney et les municipalités de Péribonka, Saint-Augustin, Saint-Ludger-de-Milot, Delisle, Hébertville, L'Ascension - de - Notre - Seigneur, Saint-Bruno, Sainte-Croix, Saint-Gédéon, Saint-Henri-de-Taillon, Saint-Jérôme, Saint-Joseph-d'Alma, Sainte-Monique, Bagotville, Bégin, Bourget, Chicoutimi, Dumas, Grande-Baie, Kénogami, partie, Labrecque, Lamarche, Larouche, Notre-Dame-de-Laterrière, Otis, Saint-Ambroise, Saint-David-de-Falardeau, Saint-Dominique-de-Jonquière, Saint-Fulgence, Saint-Honoré, Saint-Jean, Sainte-Rose-du-Nord, Shipshaw, Taché, Tremblay.

Région administrative No 3

Québec

Région d'emploi:

Québec-Métropolitain: Comprend une partie des comtés de Québec, Lévis, Montmorency I et tout le comté Montmorency II.

Elle renferme les cités et villes de Québec, Sillery, Ste-Foy, Ancienne-Lorette, Neufchatel, Loretteville, Vanier, Charlesbourg, Orsainville, Giffard, Beauport, Villeneuve, Lac-Delâge, Bélair, Notre-Dame-des-Laurentides, Val-Saint-Michel, Montmorency, Courville, Lévis, Lauzon, Saint - David - de - l'Auberivière, Saint - Romuald - d'Etchemin, Saint - Nicolas, Charny, Beaupré, Château-Richer, les villages de St-Émile, Beaulieu, Ste-Anne-de-Beaupré, St-Jean-de-Boischatel, les municipalités de St-Félix-du-Cap-Rouge, l'Ancienne-Lorette, Charlesbourg-Ouest, Charlesbourg-Est, Lac-St-Charles, St-Dunstan-du-Lac-Beauport, St-Michel-Archange, Ste-Thérèse-de-Lisieux, l'Ange-Gardien, Ste-Anne-de-Beaupré, Ste-Famille, St-François, St-Jean, St-Laurent, St-Pierre, Sainte-Brigitte-de-Laval.

Charlevoix: Comprend les comtés de Charlevoix-Est, Charlevoix-Ouest et une partie du comté de Montmorency.

Elle renferme les cités et villes de Clermont, La Malbaie, Baie-St-Paul, les villages de Cap-à-l'Aigle, Pointe-au-Pic, Saint-Siméon, Saint-Joseph-de-la-Rive, les municipalités de Sainte-Agnès, Saint-Fidèle-de-Mont-Murray, Saint-Irénée, Saint-Siméon, Notre-Dame-des-Monts, Rivière-Malbaie, Saint-Aimé-des-Lacs, Saint-Firmin, Baie-St-Paul, Saint-François-Xavier-de-la-Petite-Rivière, Saint-Hilarion, Saint-Louis-de-l'Isle-aux-Coudres, Saint-Urbain, La Baleine, Les Éboulements, Rivière-du-Gouffre, Saint-Bernard - de - l'Isle - aux - Coudres, Saint - Tite - des-Caps, Saint-Joachim, Saint-Féréole plus tout le territoire non organisé les comtés de Charlevoix-Est, Charlevoix-Ouest, Montmorency.

Portneuf: Comprend une partie des comtés de Québec et Portneuf.

Elle renferme les cités et villes de Donnacona, Lac-St-Joseph, Lac-Sergent, Portneuf, Saint-Raymond, les villages de Deschambault, Fossambault-sur-le-Lac, Neuville, Pont-Rouge, Saint-Alban, Saint-Basile-Sud, Saint-Casimir, Saint-Casimir-Est, Saint-Charles-des-Grondines, Saint-Marc-des-Carrières, Saint-Ubald, les municipa-

Includes the cities and towns of Chapais, Chibougamau, Desbiens, Arvida, Chicoutimi, Chicoutimi-Nord, Jonquière, Kénogami, Bagotville, Port-Alfred, Rivière-du-Moulin, Saguenay, the villages of Hébertville-Station, Lac-à-la-Croix, Notre-Dame-Dame-d'Hébertville, Saint-Bruno, Saint - Coeur - de - Marie, Saint - Gédéon, Sainte-Jeanne, Laterrière, Saint-Ambroise, Saint-Fulgence, Saint-Honoré, Saint-Jean-Eudes, Saint-Jean-Vianney and the municipalities of Péribonka, Saint-Augustin, Saint-Ludger-de-Milot, Delisle, Hébertville, L'Ascension-de-Notre-Seigneur, Saint-Bruno, Sainte-Croix, Saint-Gédéon, Saint-Henri-de-Taillon, Saint-Jérôme, Saint-Joseph-d'Alma, Sainte-Monique, Bagotville, Bégin, Bourget, Chicoutimi, Dumas, Grande-Baie, Kénogami, part, Labrecque, Lamarche, Larouche, Notre - Dame - de - Laterrière, Otis, Saint-Ambroise, Saint-David - de - Falardeau, Saint-Dominique - de - Jonquière, Saint-Fulgence, Saint-Honoré, Saint-Jean, Sainte-Rose-du-Nord, Shipshaw, Taché, Tremblay.

Administrative region No. 3

Québec

Region of employment:

Greater Québec: Comprises part of the counties of Québec, Lévis, Montmorency I and the whole of the county of Montmorency II.

Includes the cities and towns of Québec, Sillery, Ste-Foy, Ancienne-Lorette, Neufchatel, Loretteville, Vanier, Charlesbourg, Orsainville, Giffard, Beauport, Villeneuve, Lac-Delâge, Bélair, Notre-Dame-des-Laurentides, Val-Saint-Michel, Montmorency, Courville, Lévis, Lauzon, Saint-David-de - l'Auberivière, Saint - Romuald - d'Etchemin, Saint-Nicolas, Charny, Beaupré, Château-Richer, les villages de St-Émile, Beaulieu, Ste-Anne-de-Beaupré, St-Jean-de-Boischatel, the municipalities of St-Félix-du-Cap-Rouge, l'Ancienne-Lorette, Charlesbourg-Ouest, Charlesbourg-Est, Lac - St - Charles, St - Dunstan - du - Lac - Beauport, St-Michel-Archange, Ste-Thérèse-de-Lisieux, l'Ange-Gardien, Ste-Anne-de-Beaupré, Ste-Famille, St-François, St-Jean, St-Laurent, St-Pierre, Sainte-Brigitte-de-Laval.

Charlevoix: Comprises the counties of Charlevoix-Est, Charlevoix-Ouest and part of Montmorency county.

Includes the cities and towns of Clermont, La Malbaie, Baie-St-Paul, the villages of Cap-à-l'Aigle, Pointe-au-Pic, Saint-Siméon, Saint-Joseph-de-la-Rive, the municipalities of Sainte-Agnès, Saint - Fidèle - de - Mont - Murray, Saint-Irénée, Saint-Siméon, Notre-Dame-des-Monts, Rivière-Malbaie, Saint-Aimé-des-Lacs, Saint-Firmin, Baie-St-Paul, Saint-François-Xavier-de-la-Petite-Rivière, Saint-Hilarion, Saint-Louis-de-l'Isle-aux-Coudres, Saint-Urbain, La Baleine, Les Éboulements, Rivière-du-Gouffre, Saint - Bernard - de - l'Isle - aux - Coudres, Saint-Tite-des-Caps, Saint-Joachim, Saint-Féréol plus the whole of the non organized territory of the counties of Charlevoix-Est, Charlevoix-Ouest, Montmorency.

Portneuf: Comprises part of the counties of Québec and Portneuf.

Includes the cities and towns of Donnacona, Lac-St-Joseph, Lac-Sergent, Portneuf, Saint-Raymond, the villages of Deschambault, Fossambault-sur-le-Lac, Neuville, Pont-Rouge, Saint-Alban, Saint-Basile-Sud, Saint-Casimir, Saint-Casimir-Est, Saint-Charles-des-Grondines, Saint-Marc-des-Carrières, Saint-Ubald, the munici-

lités de Stoneham et Tewkesbury, Saint-Gabriel-de-Valcartier, Saint-Gabriel-Ouest, Notre-Dame-de-Portneuf, Pointe-aux-Trembles, Saint-Alban, Saint - Augustin - de - Desmaures, Saint - Basile, Saint - Casimir, Sainte - Catherine, Saint - Charles-des-Grondines, Sainte-Christine, Saint-Gilbert, Saint - Joseph - de - Deschambault, Saint - Raymond, Saint-Thuribe, Saint-Ubald, Cap-Santé, Rivière-à-Pierre, Sainte-Jeanne-de-Pont-Rouge, Saint-Léonard-de-Portneuf, Shannon plus le territoire non organisé du comté de Québec situé au sud-ouest de la limite nord-ouest du Parc provincial des Laurentides et le territoire non organisé du comté de Portneuf moins le canton Marmier et la partie non organisée du canton Chavigny.

Québec-Sud: Comprend les comtés de l'Islet, Montmagny, partie des comtés de Kamouraska, Lévis, Bellechasse, Dorchester, Beauce, Mégantic, Lotbinière.

Elle renferme les cités et villes de La Pocatière, l'Islet, Montmagny, Saint-Pamphile, Saint-Jean-Chrysostome, Sainte-Marie, les villages de Saint-Pacôme, l'Islet-sur-Mer, Armagh, Saint-Charles, Saint-Raphaël, Saint-Vallier, Saint-Henri, Saint-Rédemteur, Saint-Anselme, Saint-Bernard, Saint-Isidore, Saint-Elzéar, Lyster, Francoeur, Laurier-Station, Leclercville, Lotbinière, Saint-Agapitville, Sainte-Agathe, Sainte-Croix, Saint-Flavien, Saint-Patrice-de-Beaurivage, Saint-Sylvestre, les municipalités de Rivière-Ouelle, Sainte-Anne-de-la-Pocatière, Saint-Gabriel-Lallemant, Saint-Onésime-d'Ixworth, Saint-Pacôme, Notre-Dame-de-Bon-Secours-de-l'Islet, Saint-Adalbert, Saint-Aubert, Saint-Cyrille-de-Lessard, Saint-Damase-de-l'Islet, Saint-Eugène, Sainte-Félicité, Saint-Jean - Port - Joli, Sainte - Louise, Saint - Marcel, Saint-Omer, Sainte-Perpétue, Saint-Roch-des-Aulnaies, Tourville, Berthier, Cap-Saint-Ignace, Lac-Frontière, Montminy, Notre-Dame-du-Rosaire, Saint-Antoine-de-l'Isle-aux-Grues, Sainte-Apolline - de -Patton, Sainte - Euphémie - sur-Rivière-du-Sud, Saint-Fabien-de-Panet, Saint-François - de - Sales - de - la - Rivière - du - Sud, Saint - Juste - de - Bretenières, Sainte - Lucie - de-Beauregard, Saint - Pierre - de - la - Rivière - du - Sud, Honfleur, La Durantaye, Notre-Dame-Auxiliatrice - de - Buckland, Saint - Cajetan - d'Armargh, Saint-Charles-Boromé, Saint-Damien-de-Buckland, Saint-Étienne-de-Beaumont, Saints-Gervais-et-Protais, Saint-Lazare, Saint-Michel, Saint - Nérée, Saint - Philémon, Saint - Raphaël, Saint-Vallier, Bernières, Rivière-Boyer, Sainte-Étienne, Sainte-Hélène-de-Breakeyville, Saint-Henri-de-Lauzon, Saint-Joseph-de-la-Pointe-de-Levy, Saint-Lambert-de-Lauzon, Saint-Louis-de-Pintendre, Louis-Joliette, Saint-Anselme, Saint-Bernard, Sainte-Claire, Sainte-Hénédine, Saint-Isidore, Saint - Malachie, Saint-Marguerite, Saint-Maxime, Saint-Nazaire-de-Dorchester, Taschereau, Fortier, Saint-Elzéar-de-Beauce, Sainte-Marie, Nelson, Sainte -Anastasie - de - Nelson, Notre - Dame- du - Sacré - Coeur - d'Issoudun, Saint - Agapit - de - Beaurivage, Sainte - Agathe, Saint - Antoine - de - Tilly, Saint - Apollinaire, Sainte - Croix, Saint - Édouard - de - Lotbinière, Sainte - Emmélie, Saint - Flavien, Saint - Gilles, Saint - Janvier - de - Joly, Saint - Louis - de - Lotbinière, Saint - Narcisse - de - Beaurivage, Saint-Octave - de - Dosquet, Saint - Patrice - de - Beaurivage, Saint - Sylvestre, Val - Alain plus les territoires non organisés du comté de Montmagny et partie du territoire non organisé du comté de Kamouraska soit le canton Chapais et la partie organisée du canton d'Ixworth.

palities of Stoneham and Tewkesbury, Saint-Gabriel - de - Valcartier, Saint - Gabriel - Ouest, Notre-Dame-de-Portneuf, Pointe-aux-Trembles, Saint - Alban, Saint - Augustin - de - Desmaures, Saint-Basile, Saint-Casimir, Sainte-Catherine, Saint - Charles - des - Grondines, Sainte - Christine, Saint-Gilbert, Saint-Joseph-de-Deschambault, Saint-Raymond, Saint-Thuribe, Saint-Ubald, Cap-Santé, Rivière-à-Pierre, Sainte-Jeanne-de-Pont-Rouge, Saint-Léonard-de-Portneuf, Shannon plus the non organized territory of the county of Québec southwest of the northwest limit of the Laurentian Provincial Park and the non organized territory of Portneuf county minus Marmier township and the non organized part of Chavigny township.

Québec-Sud: Comprises the counties of l'Islet Montmagny, part of the counties of Kamouraska, Lévis, Bellechasse, Dorchester, Beauce, Mégantic, Lotbinière.

Includes the cities and towns of La Pocatière, l'Islet, Montmagny, Saint-Pamphile, Saint-Jean-Chrysostome, Sainte-Marie, the villages of Saint-Pacôme, l'Islet-sur-Mer, Armagh, Saint-Charles, Saint-Raphaël, Saint-Vallier, Saint-Henri, Saint-Rédempteur, Saint-Anselme, Saint-Bernard, Saint-Isidore, Saint-Elzéar, Lyster, Francoeur, Laurier-Station, Leclercville, Lotbinière, Saint-Agapitville, Sainte-Agathe, Sainte-Croix, Saint-Flavien, Saint-Patrice de-Beaurivage, Saint-Sylvestre, the municipalities of Rivière-Ouelle, Sainte-Anne-de-la-Pocatière, Saint-Gabriel - Lallemant, Saint - Onésime - d'Ixworth, Saint - Pacôme, Notre - Dame - de - Bon - Secours-de-l'Islet, Saint-Adalbert, Saint-Aubert, Saint - Cyrille - de - Lessard, Saint - Damase - de-l'Islet, Saint-Eugène, Sainte-Félicité, Saint-Jean - Port - Joli, Sainte - Louise, Saint - Marcel, Saint-Omer, Sainte-Perpétue, Saint-Roch-des Aulnaie, Tourville, Berthier, Cap-Saint-Ignace, Lac-Frontière, Montminy, Notre-Dame-du - Rosaire, Saint - Antoine - de - l'Isle - aux - Grues, Sainte-Apolline-de-Patton, Sainte-Euphémie - sur - Rivière - du - Sud, Saint - Fabien - de - Panet, Saint-François-de-Sales-de-la-Rivière-du-Sud, Saint-Juste-de-Bretenières, Sainte-Lucie-de-Beauregard, Saint - Pierre - de - la - Rivière - du - Sud, Honfleur, La Durantaye, Notre-Dame-Auxiliatrice-de-Buckland, Sainte-Cajetan-d'Armargh, Saint-Charles-Boromé, Saint-Damien-de-Buckland, Saint-Étienne-de-Beaumont, Saints-Gervais-et-Protais, Saint-Lazare, Saint-Michel, Saint - Nérée, Saint - Philémon, Saint - Raphaël, Saint-Vallier, Bernières, Rivière-Boyer, Sainte-Étienne, Saint-Hélène-de-Breakeyville, Saint-Henri-de-Lauzon, Saint-Joseph-de-la-Pointe-de-Levy, Saint-Lambert-de-Lauzon, Saint-Louis-de-Pintendre, Louis-Joliette, Sainte-Anselme, Saint-Bernard, Sainte-Claire, Sainte-Hénédine, Saint-Isidore, Saint - Malachie, Sainte - Marguerite, Saint - Maxime, Saint - Nazaire - de - Dorchester, Taschereau, Fortier, Saint - Elzéar - de - Beauce, Sainte-Marie, Nelson, Sainte-Anastasie-de-Nelson, Notre - Dame - du - Sacré - Coeur - d'Issoudun, Saint-Agapit-de-Beaurivage, Sainte-Agathe, Saint-Antoine-de-Tilly, Saint-Apollinaire, Sainte-Croix, Saint-Édouard-de-Lotbinière, Sainte-Emmélie, Saint-Flavien, Saint-Gilles, Saint-Janvier-de-Joly, Saint-Louis-de-Lotbinière, Saint-Narcisse - de - Beaurivage, Saint - Octave - de - Dosquet, Saint-Patrice-de-Beaurivage, Saint-Sylvestre, Val-Alain plus the non organized territories of Montmagny county and part of the non organized territory of Kamouraska county, that is Chapais township and the non organized part of Ixworth township.

Chaudière: Comprend partie des comtés de Bellechasse, Dorchester, Beauce, Frontenac, Wolfe, Mégantic.

Elle renferme les cités et villes de Beauceville, Beauceville-Est, Saint-Georges, Saint-Georges-Ouest, Saint-Joseph-de-Beauce, Disraëli, Black-Lake, Thetford Mines, les villages de East Broughton-Station, Lac Poulin, Linière, Saint-Ephrem-de-Tring, Saint-Théophile, Saint-Victor, Saint-Zacharie, Tring-Jonction, Vallée-Jonction, La Guadeloupe, Lambton, Saint-Gédéon, Saint-Ludger, Saint-Sébastien, Beaulac, Bernierville, Inverness, Robertsonville, Sainte-Anne-du-Lac, et les municipalités de Saint-Camille-de-Lellis, Saint - Magloire - de - Bellechasse, Sainte - Sabine, Saint-Benjamin, Saint-Cyprien, Saint-Édouard - de - Frampton, Sainte - Germaine-du - Lac - Etchemin, Sainte - Justine, Saint-Léon - de - Standon, Saint - Louis - de - Gonzague, Saint-Luc, Saint-Odilon-de-Cranbourne, Saint-Prosper, Sainte-Rose-de-Waftord, Aubert-Gallion, East Broughton, l'Enfant-Jésus, Notre-Dame - de - la - Providence, Sacré - Coeur - de-Jésus, Saint-Alfred, Saints-Anges, Sainte-Aurélie, Saint-Benoit-Labre, Sainte-Clothilde, Saint-Côme - de - Kennebec, Saint - Ephrem - de - Beauce, Saint - François - de - Beauce, Saint - François-Ouest, Saint-Frédéric, Saint-Georges-Est, Saint - Honoré, Saint - Jean - de - la - Lande, Saint - Joseph - de - Beauce, Saint - Joseph - des-Érables, Saint-Jules, Saint-Martin, Saint-Philibert, Saint - Pierre - de - Broughton, Saint-René, Saint-Séverin, Saint - Simon - les - Mines, Saint - Théophile - de - la - Beauce, Saint - Victor - de - Tring, Saint - Zacharie, Shenley, Courcelles, Gayhurst, partie sud-est, Lac-Drolet, Lambton, Risborough et partie de Marlow, Saint-Évariste - de - Forsyth, Saint-Gédéon, Saint-Hilaire - de - Dorset, Saint - Méthode - de - Frontenac, Saint-Robert-Bellarmin, Saint-Sébastien, Disraëli, Garthby, Saint-Fortunat, Saint-Jacques - le - Majeur - de - Wolfestown, Saint - Julien, Saints - Martyrs - Canadiens, Sainte - Praxède, Halifax-Sud, Inverness, Ireland, Ireland, partie nord, Leeds, Leeds, partie est, Rivière - Blanche, Sacré - Coeur - de - Marie, partie sud, Saint - Antoine - de - Pontbriand, Saint - Jacques - de - Leeds, Saint - Jean - de - Brébeuf, Saint - Joseph - de - Coleraine, Thetford, partie sud plus le territoire non organisé du comté de Beauce.

Chaudière: Comprises part of the counties of Bellechasse, Dorchester, Beauce, Frontenac, Wolfe, Mégantic.

Includes the cities and towns of Beauceville, Beauceville-Est, Saint-Georges, Saint-Georges-Ouest, Saint-Joseph-de-Beauce, Disraëli, Black-Lake, Thetford Mines, the villages of East Broughton-Station, Lac Poulin, Linière, Saint-Ephrem-de-Tring, Saint-Théophile, Saint-Victor, Saint-Zacharie, Tring-Jonction, Vallée-Jonction, La Guadeloupe, Lambton, Saint-Gédéon, Saint-Ludger, Saint-Sébastien, Beaulac, Bernierville, Inverness, Robertsonville, Sainte-Anne-du-Lac, and the municipalities of Saint-Camille-de-Lellis, Saint-Magloire-de-Bellechasse, Sainte-Sabine, Saint-Benjamin, Saint-Cyprien, Saint-Édouard-de-Frampton, Sainte-Germaine-du-Lac-Etchemin, Sainte-Justine, Saint-Léon-de-Standon, Saint-Louis-de-Gonzague, Saint-Luc, Saint-Odilon-de-Cranbourne, Saint-Prosper, Sainte-Rose-de-Watford, Aubert-Gallion, East Broughton, l'Enfant-Jésus, Notre-Dame-de-la-Providence, Sacré-Coeur-de-Jésus, Saint-Alfred, Saints-Anges, Sainte-Aurélie, Saint-Benoit-Labre, Sainte-Clothilde, Saint-Côme-de-Kennebec, Saint-Ephrem-de-Beauce, Saint-François-de-Beauce, Saint-François-Ouest, Saint-Frédéric, Saint-Georges-Est, Saint-Honoré, Saint-Jean-de-la-Lande, Saint-Joseph-de-Beauce, Saint-Joseph-des-Érables, Saint-Jules, Saint-Martin, Saint-Philibert, Saint-Pierre-de-Broughton, Saint-René, Saint-Séverin, Saint-Simon-les-Mines, Saint-Théophile-de-la-Beauce, Saint-Victor-de-Tring, Saint-Zacharie, Shenley, Courcelles, Gayhurst, South-eastern part, Lac-Drolet, Lambton, Risborough and part of Marlow, Saint-Évariste-de-Forsyth, Saint-Gédéon, Saint-Hilaire-de-Dorset, Saint-Méthode-de-Frontenac, Saint-Robert-Bellarmin, Saint-Sébastien, Disraëli, Garthby, Saint-Fortunat, Saint-Jacques-le-Majeur-de-Wolfestown, Saint-Julien, Saints-Martyrs-Canadiens, Sainte-Praxède, Halifax-Sud, Inverness, Ireland, Ireland, North part, Leeds, Leeds, East part, Rivière-Blanche, Sacré-Coeur-de-Marine, South part, Saint-Antoine-de-Pontbriand, Saint-Jacques-de-Leeds, Saint-Jean-de-Brébeuf, Saint-Joseph-de-Coleraine, Thetford, South part plus the non organized territory of Beauce county.

Région administrative No 4

Trois-Rivières

Région d'emploi:

Bois-Francs: Comprend le comté de Drummond, partie des comtés de Mégantic, Arthabaska, Yamaska, Nicolet.

Elle renferme les cités et villes de Plessisville, Arthabaska, Princeville, Warwick, Drummondville, Drummondville-Sud, Victoriaville, les villages de: Laurierville, Aston-Jonction, St-Léonard-d'Aston, Chesterville, Daveluyville, Norbertville, Ste - Clothilde - de - Horton, Durham-Sud, Kingsey Falls, L'Avenir, Notre-Dame-du-Bon - Conseil, Ste-Cyrille, St - Germain - de - Grantham, Wickham, St-Guillaume, les municipalités de: Halifax-Nord, Halifax-Sud, partie sud-ouest, Notre-Dame-de-Lourdes, Plessisville, Ste-Julie, St-Pierre-Baptiste, Ste-Sophie, Ste-Brigitte-des-Saults, Ste-Eulalie, St-Léonard, Ste-Perpétue, St-Raphaël, partie sud, St Samuel, Chénier, Chester-Est, Chester-Nord, Chester-Ouest, Maddington, Princeville, St-Albert-de-

Administrative region No. 4

Trois-Rivières

Region of employment:

Bois-Francs: Comprises Drummond county, part of the counties of Mégantic, Arthabaska, Yamaska, Nicolet.

Includes the cities and towns of Plessisville, Arthabaska, Princeville, Warwick, Drummondville, Drummondville-Sud, Victoriaville, the villages of: Laurierville, Aston-Jonction, St-Léonard - d'Aston, Chesterville, Daveluyville, Norbertville, Ste-Clothilde-de-Horton, Durham-Sud, Kingsey Falls, L'Avenir, Notre-Dame-du-Bon-Conseil, St-Cyrille, St-Germain-de-Grantham, Wickham, St-Guillaume, the municipalities of: Halifax-Nord, Halifax-Sud, Southwest part, Notre-Dame-de-Lourdes, Plessisville, Ste-Julie, St-Pierre-Baptiste, Ste-Sophie, Ste-Brigitte-des-Saults, Ste-Eulalie, St-Léonard, Ste-Perpétue, St-Raphaël, south part, St-Samuel, Chénier, Chester-Est, Chester-Nord, Chester-Ouest, Maddington, Princeville, St-Albert-de-

Warwick, Ste - Anne - du - Sault, St - Christophe - d'Arthabaska, Ste-Clothilde - de - Horton, Ste - Elizabeth - de - Warwick, St - Jacques - de - Horton, St-Louis - de - Blandford, St - Norbert - d'Arthabaska, St - Rémi - de - Tingwick, St - Rosaire, Ste-Séraphine, St-Valère, Ste-Victoire-d'Arthabaska, Tingwick, Warwick, Durham-Sud, Grantham-Ouest, Kingsey, Kingsey Falls, L'Avenir, Lefebvre, Notre-Dame-du-Bon-Conseil, St-Edmond - de - Grantham, St - Eugène, St - Germain - de - Grantham, St - Lucien, St - Majorique-de-Grantham, St-Nicéphore, Ulverton, Wendover et Simpson, Wickham, St-Bonaventure, St-Guillaume, St-Joachim-de-Courval, St-Pie - de - Guire, St - Zéphirin - de - Courval.

Mauricie: Comprend les comtés de: St-Maurice, Champlain, partie des comtés de: Lotbinière, Nicolet, Yamaska, Maskinongé, Portneuf, Québec, Abitibi, territoire d'Abitibi.

Elle renferme les cités et villes, de: Shawinigan, Trois - Rivières, Trois - Rivières - Ouest, Grand' Mère, Cap-de-la-Madeleine, La Tuque, Shawinigan-Sud, Bécancour, Nicolet, Louiseville, les villages de: Deschaillons-sur-St-Laurent, Fortierville, Montauban, Notre - Dame - des - Anges, Champlain, La Pérade, Parent, St - Georges, St - Stanislas, Ste - Thècle, Annaville, Les Becquets, Manseau, Ste-Marie, Ste-Monique, St-Sylvère, St-Wenceslas, Baieville, Pierreville, St-François - du - Lac, Baie - de - Shawinigan, St - Boniface-de-Shawinigan, Yamachiche, Maskinongé, St-Paulin, les municipalités de: Lac Édouard, Ste-Françoise, St-Jacques-de-Parisville, Ste-Philomène - de - Fortierville, Villeroy, St - Rémi, Grandes-Piles, Langelier, La Visitation-de-Champlain, Notre-Dame-du-Mont-Carmel, St-Adelphe, Ste - Anne - de - la - Pérade, St - François-Xavier - de - Batiscan, Ste - Geneviève - de - Batiscan, St-Jean-des-Piles, St-Louis-de-France, St-Luc, Ste-Marthe-du-Cap-de-la-Madeleine, St-Maurice, St-Narcisse, St-Prosper, St-Roch-de-Mékinac, St-Séverin, St-Stanislas, Ste-Thècle, St-Théophile, St-Timothée, St-Tite, Grand-Saint-Esprit, Lemieux, Nicolet-Sud, Ste-Cécile-de-Lévrard, St-Célestin, St-Jean-Baptiste-de-Nicolet, St - Joseph - de - Blandford, Ste - Marie - de - Blandford, Ste - Monique, St - Pierre - les - Becquets, Ste-Sophie - de - Lévard, St-Sylvère, St-Wenceslas, La Visitation - de - la - Bienheureuse - Vierge - Marie, Notre - Dame - de - Pierville, St - Antoine - de - la - Baie - du - Fèbvre, St - Elphège, St - François - du - Lac, St - Joseph - de - la - Baie - du - Fèbvre, St-Thomas-de-Pierreville, Charette, La Visitation-de-la-Pointe-du-Lac, Pointe-du-Lac, Ste-Anne-d'Yamachiche, St-Barnabé, St-Élie, St-Étienne-des-Grès, Ste - Flore, Ste - Gérard - des - Laurentides, St - Mathieu, St-Sévère, Hunterstown, St-Alexis, Ste-Angèle, St-Antoine-de-la-Rivière-du-Loup, St-Édouard, St-Joseph-de-Maskinongé, St-Justin, St-Léon-le-Grand, St-Paulin, Ste-Ursule, plus les territoires non organisés des comtés de: St-Maurice et Champlain, le canton Marmier et la partie non organisée du canton Chavigny dans le comté de Portneuf, le territoire situé au nord-ouest du Parc Provincial des Laurentides dans le comté de Québec, les cantons Landry, David, Choquette, Gosselin, Bazin, Leau, Fortier, Douville, Tassé, Montpetit, Faucher, Buies, Huguenin, Sulte, Archintre, Provancher, Chapman, Myrand, Evanturel, Poisson, Marmette, Lemay, Crémazie, Hanotaux, McSweeney, Toussaint, Lacasse, Juneau, Mathieu, Perrier, Lagacé, Coursol, Balète, Marceau, Buteux, Lacroix, dans le comté d'Abitibi et territoire d'Abitibi.

Warwick, Ste-Anne-du-Sault, St-Christophe-d'Arthabaska, Ste-Clothilde-de-Horton, Ste-Elizabeth-de-Warwick, St-Jacques-de-Horton, St-Louis-de-Blandford, St-Norbert-d'Arthabaska, St-Rémi-de-Tingwick, St-Rosaire, Ste-Séraphine, St-Valère, Ste-Victoire-d'Arthabaska, Tingwick, Warwick, Durham-Sud, Grantham-Ouest, Kingsey, Kingsey Falls, L'Avenir, Lefebvre, Notre-Dame-du-Bon-Conseil, St-Edmond-de-Grantham, St-Eugène, St-Germain-de-Grantham, St-Lucien, St-Majorique-de-Grantham, St-Nicéphore, Ulverton, Wendover and Simpson, Wickham, St-Bonaventure, St-Guillaume, St-Joachim-de-Courval, St-Pie-de-Guire, St-Zéphirin-de-Courval.

Mauricie: Comprises the counties of: St-Maurice, Champlain, part of the counties of: Lotbinière, Nicolet, Yamaska, Maskinongé, Portneuf, Québec, Abitibi, territory of Abitibi.

Includes the cities and towns of: Shawinigan, Trois-Rivières, Trois-Rivières-Ouest, Grand'Mère, Cap-de-la-Madeleine, La Tuque, Shawinigan-Sud, Bécancour, Nicolet, Louiseville, the villages of: Deschaillons-sur-St-Laurent, Fortierville, Montauban, Notre-Dame-des-Anges, Champlain, La Pérade, Parent, St-Georges, St-Stanislas, Ste-Thècle, Annaville, Les Becquets, Manseau, Ste-Marie, Ste-Monique, St-Sylvère, St-Wenceslas, Baieville, Pierreville, St-François-du-Lac, Baie-de-Shawinigan, St-Boniface-de-Shawinigan, Yamachiche, Maskinongé, St-Paulin, the municipalities of: Lac Édouard, Ste-Françoise, St-Jacques-de-Parisville, Ste-Philomène-de-Fortierville, Villeroy, St-Rémi, Grandes-Piles, Langelier, La Visitation-de-Champlain, Notre-Dame-du-Mont-Carmel, St-Adelphe, Ste-Anne-de-la-Pérade, St-François-Xavier-de-Batiscan, Ste-Geneviève-de-Batiscan, St-Jean-des-Piles, St-Louis-de-France, St-Luc, Ste-Marthe-du-Cap-de-la-Madeleine, St-Maurice, St-Narcisse, St-Prosper, St-Roch-de-Mékinac, St-Séverin, St-Stanislas, Ste-Thècle, St-Théophile, St-Timothée, St-Tite, Grand-Saint-Esprit, Lemieux, Nicolet-Sud, Ste-Cécile-de-Lévrard, St-Célestin, St-Jean-Baptiste-de-Nicolet, St-Joseph-de-Blandford, Ste-Marie-de-Blandford, Ste-Monique, St-Pierre-les-Becquets, Ste-Sophie-de-Lévard, St-Sylvère, St-Wenceslas, La Visitation-de-la-Bienheuse-Vierge-Marie, Notre-Dame-de-Pierreville, St-Antoine-de-la-Baie-du-Fèbvre, St-Elphège, St-François-du-Lac, St-Joseph-de-la-Baie-du-Fèbvre, St-Thomas-de-Pierreville, Charette, La Visitation-de-la-Pointe-du-Lac, Pointe-du-Lac, Ste-Anne-d'Yamachiche, St-Barnabé, St-Élie, St-Étienne-des-Grès, Ste-Flore, St-Gérard-des-Laurentides, St-Mathieu, St-Sévère, Hunterstown, St-Alexis, Ste-Angèle, St-Antoine-de-la-Rivière-du-Loup, St-Édouard, St-Joseph-de-Maskinongé, St-Justin, St-Léon-le-Grand, St-Paulin, Ste-Ursule, plus the non organized territories of the counties of: St-Maurice and Champlain, Marmier township and the non organized part of Chavigny township in Portneuf county, the territory North-West of the Laurentian Provincial Park in Québec county, the townships of Landry, David, Choquette, Gosselin, Bazin, Leau, Fortier, Douville, Tassé, Montpetit, Faucher, Buies, Huguenin, Sulte, Archintre, Provancher, Chapman, Myrand, Évanturel, Poisson, Marmette, Lemay, Crémazie, Hanotaux, McSweeney, Toussaint, Lacasse, Juneau, Mathieu, Perrier, Lagacé, Coursol, Balète, Marceau, Buteux, Lacroix, in Abitibi county and Abitibi territory.

Région administrative No 5

Cantons de l'Est

Région d'emploi:

Cantons de l'Est: Comprend les comtés de: Richmond, Compton, Sherbrooke, Stanstead, partie de Frontenac, Wolfe, Arthabaska.

Elle renferme les cités et villes de: Lac Mégantic, Cookshire, East-Angus, Scotstown, Waterville, Asbestos, Bromptonville, Danville, Richmond, Windsor, Lennoxville, Coaticook, Rock Island, Sherbrooke, Magog, les villages de: Compton, La Patrie, Sawyerville, Bishopton, Marbleton, St-Gérard, Weedon-Centre, Wottonville, Kingsbury, Melbourne, St-Georges-de-Windsor, St-Grégoire-de-Greenlay, Deauville, Ayer's Cliff, Beebe Plain, Dixville, Hatley, North Hatley, Omerville, St-Herménégilde, Stanstead Plain, les municipalités de: Audet, Frontenac, Marston, Milan, Nantes, Notre-Dame-des-Bois, Piopolis, St-Augustin-de-Woburn, Ste-Cécile-de-Whitton, St-Romain, Val-Racine, Wmslow-Sud, Bury, Clifton, partie est, Compton, Compton-Station, Ditton, Easton, Emberton, Hampden, Hereford, Lingwick, Martinville, Newport, Ste-Edwidge-de-Clifton, St-Isidore - d'Auckland, St-Malo, St-Venant-de-Hereford, Westbury, Dudswell, Fontainebleau, Ham-Nord, Notre-Dame-de-Lourdes de-Ham, St-Adrien, St-Camille, St-Joseph-de-Ham-Sud, Stratford, Weedon, Wotton, Trois-Lacs, Brompton, Brompton Gore, Cleveland, Melbourne, St-Claude, St-Denis-de-Brompton, St - François - Xavier - de - Brompton, St-Georges-de-Windsor, Shipton, Stoke, Windsor, Ascot, Ascot Corner, Ascat-Nord, Orford, Rock Forest, St-Élie-d'Orford, Barford, Barnston, Barnston, Barnston-Ouest, Hatley, Hatley, partie ouest, Magog, Ogden, Ste-Catherine de Hatley, St- Herménégilde, St-Mathieu-de-Dixville, Stanstead, Stanstead-Est.

Région administrative No 6

Montréal

Région d'emploi:

Granby: Comprend les comtés de Brome, Shefford, une partie des comtés de Missisquoi et Rouville.

Elle renferme les cités et villes de Bromont, Granby, Sutton, Waterloo, Saint-Césaire, Bedford, Farnham, Cowansville, les villages d'Abercorn, Adamsville, Brome, East Farnham, Eastman, Foster, Knowlton, Lawrenceville, Roxton-Falls, Sainte-Prudentienne, Stukely-Sud, Valcourt, Warden, Ange-Gardien, Dunham, Frelighsburg, Philipsburg, et les municipalités de Adamsville, Austin, Bolton-Est, Bolton-Ouest, Brome, Potton, Saint-Benoît-du-Lac, Saint-Étienne-de-Bolton, Sutton, Béthanie, Bonsecours, Granby, Maricourt, Racine, Roxton Saint-Alphonse, Sainte-Anne-de-la-Rochelle, Sainte-Cécile - de - Milton, Saint - Joachim - de - Shefford, Sainte-Prudentienne, Saint-Valérien-de-Milton, Shefford, Stukely-Sud, Valcourt, Saint-Ange-Gardien, Saint - Césaire, Saint - Paul - d'Abbots - ford, Bedford, Dunham, Frelighsburg, Notre-Dame-de-Stanbridge, Rainville, Saint-Armand-Ouest, Saint-Ignace-de-Stanbridge, Saint-Pierre-de- Véronne, A Pike-River, Sainte-Sabine, Stanbridge, Stanbridge-Station.

Saint-Jean: Comprend les comtés d'Iberville, Saint-Jean, Napierville, une partie des comtés de Missisquoi, Laprairie et Rouville.

Elle renferme les cités et villes de Marieville, Saint-Jean, Richelieu, Iberville, Saint-Luc, Saint-

Administrative region No. 5

Eastern Townships

Region of employment:

Eastern townships: Comprises the counties of: Richmond, Compton, Sherbrooke, Stanstead, part of Frontenac, Wolfe, Arthabaska.

Includes the cities and towns of: Lac-Mégantic, Cookshire, East-Angus, Scotstown, Waterville, Asbestos, Bromptonville, Danville, Richmond, Windsor, Lennoxville, Coaticook, Rock Island, Sherbrooke, Magog, the villages of: Compton, La Patrie, Sawyerville, Bishopton, Marbleton, St-Gérard, Weedon-Centre, Wottonville, Kingsbury, Melbourne, St-Georges-de-Windsor, St-Grégoire-de-Greenlay, Deauville, Ayer's Cliff, Beebe Plain, Dixville, Hatley, North Hatley, Omerville, St-Herménégilde, Stanstead Plain, the municipalities of: Audet, Frontenac, Marston, Milan, Nantes, Notre-Dame-des-Bois, Piopolis, St - Augustin - de - Woburn, Ste - Cécile - de-Whitton, St-Romain, Val-Racine, Winslow-Sud, Bury, Clifton, east part, Compton, Compton - Station, Ditton, Eaton, Emberton, Hampden, Hereford, Lingwick, Martinville, Newport, Ste-Edwidge-de-Clifton, St-Isidore-d'Auckland, St - Malo, St - Venant - de - Hereford, Westbury, Dudswell, Fontainebleau, Ham-Nord, Notre-Dame-de-Lourdes-de-Ham, St-Adrien, St-Camille, St-Joseph-de-Ham-Sud, Stratford, Weedon, Wotton, Trois-Lacs, Brompton, Brompton Gore, Cleveland, Melbourne, St-Claude, St-Denis-de-Brompton, St-François-Xavier-de-Brompton, St-Georges-de-Windsor, Shipton, Stoke, Windsor, Ascot, Ascot Corner, Ascot-Nord, Orford, Rock Forest, St-Elie-d'Orford, Barford, Barnston, Barnston-Ouest, Hatley, Hatley, west part, Magog, Ogden, Ste-Catherine de Hatley, St-Herménégilde, St-Mathieu-de-Dixville, Stanstead, Stanstead-Est.

Administrative region No. 6

Montreal

Region of employment:

Granby: Comprises the counties of Brome, Shefford, part of the counties of Missisquoi and Rouville.

Includes the cities and towns of Bromont, Granby, Sutton, Waterloo, Saint-Césaire, Bedford, Farnham, Cowansville, the villages of Abercorn, Adamsville, Brome, East Farnham, Eastman, Foster, Knowlton, Lawrenceville, Roxton-Falls, Sainte-Prudentienne, Stukely-Sud, Valcourt, Warden, Ange-Gardien, Dunham, Frelighsburg, Philipsburg, and the municipalities of Adamsville, Austin, Bolton-Est, Bolton-Ouest, Brome, Potton, Saint-Benoît-du-Lac, Saint-Etienne-de-Bolton, Sutton, Béthanie, Bonsecours, Granby, Maricourt, Racine, Roxton, Saint - Alphonse, Sainte - Anne - de - la - Rochelle, Sainte-Cécile-de-Milton, Saint-Joachim-de-Shefford, Saint-Prudentienne, Saint-Valérien-de-Milton, Shefford, Stukely-Sud, Valcourt, Saint-Ange-Gardien, Saint-Césaire, Saint-Paul-d'Abbotsford, Bedford, Dunham, Frelighsburg, Notre - Dame - de - Stanbridge, Rainville, Saint-Armand - Ouest, Saint - Ignace - de - Stanbridge, Saint-Pierre-de-Véronne, A Pike-River, Sainte-Sabine, Stanbridge, Stanbridge-Station,

Saint-Jean: Comprises the counties of Iberville, Saint-Jean, Napierville, part of the counties of Missisquoi, Laprairie and Rouville.

Includes the cities and towns of Marieville, Saint-Jean, Richelieu, Iberville, Saint-Luc, Saint-

Rémi, les villages d'Henryville, Saint-Alexandre, Saint-Grégoire, Clarenceville, Lacolle, Napierville, et les municipalités de Notre-Dame-de-Bon-Secours, Sainte - Angèle - de - Monnoir, Sainte - Marie - de - Monnoir, Saint - Mathias, Henryville, Saint-Alexandre, Sainte-Anne-de-Sabrevois, Saint-Athanase, Sainte-Brigide-d'Iberville, Saint-Grégoire-le-Grand, Saint-Sébastien, Saint-Georges-de-Clarenceville, Saint-Thomas, Venise-en-Québec, Lacadie, Notre-Dame-du-Mont-Carmel, Saint-Bernard-de-Lacolle, Saint-Blaise, Saint-Jean-l'Évangéliste, Saint-Paul-de-l'Ile-aux-Noix, Saint-Valentin, Saint-Jacques-le-Mineur, Saint-Cyprien, Saint-Édouard, Saint-Michel, Saint-Patrice-de-Sherrington, Saint-Rémi.

Saint-Hyacinthe: Comprend les comtés de Bagot, Saint-Hyacinthe, une partie des comtés de Rouville et Verchères.

Elle renferme les cités et villes d'Acton Vale, Saint-Hyacinthe, Douville, La Providence, Saint-Joseph, Mont-Saint-Hilaire, Otterburn Park, Beloeil, les villages de Saint-Dominique, Sainte-Hélène-de-Bagot, Saint-Hugues, Saint-Liboire, Saint-Pie, Sainte-Rosalie, Upton, Saint-Charles-Sur-Richelieu, Saint-Damase, Saint-Denis, Sainte-Madeleine, Rougemont, McMasterville, et les municipalités de Saint-André-d'Acton, Sainte-Christine, Saint-Ephrem-d'Upton, Sainte-Hélène, Saint-Hugues, Saint-Liboire, Saint-Nazaire-d'Acton, Saint Pie, Sainte-Rosalie, Saint-Simon, Saint-Théodore-d'Acton, La Présentation, Notre Dame-de-Saint-Hyacinthe, Saint-Barnabé, Saint-Bernard, partie sud, Saint-Charles, Saint-Damase, Saint - Denis, Saint - Hyacinthe - le - Confesseur, Saint-Jude, Sainte-Marie-Madeleine, Saint-Thomas-d'Aquin, Saint-Jean-Baptiste, Saint-Michel-de-Rougemont, Saint-Mathieu-de-Beloeil.

Richelieu: Comprend le comté de Richelieu, une partie des comtés de Verchères et Yamaska.

Elle renferme les cités et villes de Saint-Joseph-de-Sorel, Saint-Ours, Sorel, Tracy, les villages d'Yamaska, Yamaska-Est, Massueville, Contrecoeur et les municipalités de Saint-David, Saint-Gérard-Majella, Saint-Michel-d'Yamaska, Saint-Aimé, Sainte-Anne-de-Sorel, Saint-Louis, Saint-Marcel, Saint-Ours, Saint-Pierre-de-Sorel, Saint-Robert, Saint-Roch-de-Richelieu, Sainte-Victoire-de-Sorel, Contrecoeur, Saint-Antoine-de-Padoue, Saint-Antoine-sur-Richelieu.

Beauharnois: Comprend les comtés de Châteauguay, Huntingdon, Beauharnois, Vaudreuil, Soulanges.

Elle renferme les cités et villes d'Huntingdon, Châteauguay, Châteauguay-Centre, Lery, Mercier, Beauharnois, Maple Grove, Salaberry-de-Valleyfield, Dorion, Hudson, Ile-Cadieux, Ile-Perrot, Pincourt, Pointe-du-Moulin, Rigaud, Vaudreuil, les villages d'Hemmingford, Howick, Ormstown, Saint - Chrysostome, Melocheville, Saint-Timothée, Côteau-du-Lac, Côteau-Landing, La Station-du-Côteau, Les Cèdres, Pointe-des - Cascades, Rivière - Beaudette, Saint - Clet, Saint Polycarpe, Saint-Zotique, Pointe-Fortune, Sainte-Marthe, Vaudreuil-sur-le-Lac, et les municipalités de Dundee, Elgin, Franklin, Godmanchester, Havelock, Hemmingford, Hinchinbrook, Saint-Aniset, Sainte-Barbe, Saint-Antoine-Abbé, partie nord-est, Sainte-Clothilde, Saint-Jean-Chrysostome, Saint-Malachie-d'Ormstown, Sainte-Martine, Saint-Paul-de-Châteauguay, Saint-Urbain-Premier, Très-Saint-Sacrement, Grande-Ile, Saint-Étienne-de-Beauharnois, Saint-Louis-de-Gonzague, Saint-Stanislas-de-Kostka, Saint-Timothée, Sainte - Claire - d'Assise, Saint - Clet, Saint-Ignace-du-Côteau-du-Lac, Saint-Joseph-de-

Rémi, the villages of Henryville, Saint-Alexandre, Saint-Grégoire, Clarenceville, Lacolle, Napierville, and the municipalities of Notre-Dame-de-Bon-Secours, Sainte-Angèle-de-Monnoir, Sainte-Marie-de-Monnoir, Saint-Mathias, Henryville, Saint - Alexandre, Sainte - Anne - de - Sabrevois, Saint-Athanase, Sainte-Brigide-d'Iberville, Saint-Grégoire-le-Grand, Saint-Sébastien, Saint-Georges-de-Clarenceville, Saint-Thomas, Venise-en-Québec, Lacadie, Notre-Dame-du-Mont-Carmel, Saint-Bernard-de-Lacolle, Saint-Blaise, Saint-Jean-l'Évangéliste, Saint-Paul-de-l'Ile-aux-Noix, Saint-Valentin, Saint-Jacques-el-Mineur, Saint-Cyprien, Saint-Édouard, Saint-Michel, Saint-Patrice-de-Sherrington, Saint-Rémi.

Saint-Hyacinthe: Comprises the counties of Bagot, Saint-Hyacinthe, part of the counties of Rouville and Verchères.

Includes the cities and towns of Acton Vale, Saint-Hyacinthe, Douville, la Providence, Saint-Joseph, Mont Saint-Hilaire, Otterburn Park, Beloeil, the villages of Saint-Dominique, Sainte-Hélène-de-Bagot, Saint-Hugues, Saint-Liboire, Saint-Pie, Sainte-Rosalie, Upton, Saint-Charles-Sur - Richelieu, Saint - Damase, Saint - Denis, Sainte-Madeleine, Rougemont, McMasterville, and the municipalities of Saint-André-d'Acton, Sainte-Christine, Saint-Ephrem-d'Upton, Sainte-Hélène, Saint-Hugues, Saint-Liboire, Saint-Nazaire-d'Acton, Saint-Pie, Sainte-Rosalie, Saint-Simon, Saint-Théodore-d'Acton, La Présentation, Notre-Dame-de-Saint-Hyacinthe, Saint-Barnabé, Saint-Bernard, south part, Saint-Charles, Saint-Damase, Saint-Denis, Saint-Hyacinthe-le-Confesseur, Saint - Jude, Sainte - Marie - Madeleine, Saint - Thomas - d'Aquin, Saint - Jean - Baptiste, Saint-Michel-de-Rougemont, Saint-Mathieu-de-Beloeil.

Richelieu: Comprises Richelieu county, part of the counties of Verchères and Yamaska.

Includes the cities and towns of Saint-Joseph-de-Sorel, Saint-Ours, Sorel, Tracy, the villages of Yamaska, Yamaska-Est, Massueville, Contrecoeur and the municipalities of Saint-David, Saint-Gérard-Majella, Saint-Michel-d'Yamaska, Saint-Aimé, Sainte-Anne-de-Sorel, Saint-Louis, Saint-Marcel, Saint-Ours, Saint-Pierre-de-Sorel, Saint-Robert, Saint-Roch-de-Richelieu, Sainte-Victoire-de-Sorel, Contrecoeur, Saint-Antoine-de-Padoue, Saint-Antoine-sur-Richelieu.

Beauharnois: Comprises the counties of Châteauguay, Huntingdon, Beauharnois, Vaudreuil, Soulanges.

Includes the cities and towns of Huntingdon, Châteauguay, Châteauguay-Centre, Lery, Mercier, Beauharnois, Maple Grove, Salaberry-de-Valleyfield, Dorion, Hudson, Ile-Cadieux, Ile-Perrot, Pincourt, Pointe-du-Moulin, Rigaud, Vaudreuil, the villages of Hemmingford, Howick, Ormstown, Saint - Chrysostome, Melocheville, Saint - Timothée, Côteau - du - Lac, Côteau - Landing, La Station-du-Côteau, Les Cèdres, Pointe-des-Cascades, Rivière-Beaudette, Saint-Clet, Saint-Polycarpe, Saint-Zotique, Pointe-Fortune, Sainte-Marthe, Vaudreuil-sur-le-Lac, and the municipalities of Dundee, Elgin, Franklin, Godmanchester, Havelock, Hemmingford, Hinchinbrook, Saint-Anicet, Sainte Barbe, Saint-Antoine-Abbé, northeast part, Sainte-Clothilde, Saint - Jean - Chrysostome, Saint - Malachie, d'Ormstown, Sainte-Martine, Saint-Paul-de-Châteauguay, Saint-Urbain-Premier, Très-Saint-Sacrement, Grande-Ile, Saint-Étienne-de-Beauharnois, Saint-Louis-de-Gonzague, Saint-Stanislas-de-Kostka, Saint-Timothée, Sainte-Claire-d'Assise, Saint-Clet, Saint-Ignace-du-Côteau-du-Lac,

Soulanges, Saint-Polycarpe, Saint-Télesphore, Notre-Dame-de-l'Ile-Perrot, Sainte-Justine-de-Newton, Saint-Lazare, Sainte-Madeleine-de-Rigaud, Sainte-Marthe, Terrasse-Vaudreuil, Très-Saint-Rédempteur.

Montréal-Métropolitain: Comgrend les comtés de l'Ile-de-Montréal, Ile-Jésus, Chambly, une partie des comtés de Verchères et Laprairie.

Elle renferme les cités et villes de Boucherville, Carignan, Chambly, Greenfield Park, Laflèche, Lemoyne, Longueuil, Saint-Basile-le-Grand, Saint-Bruno-de-Montarville, Saint-Hubert, Saint-Lambert, Laval, Anjou, Baie-d'Urfé, Beaconsfield, Côte-Saint-Luc, Dollard-des-Ormeaux, Dorval, Hampstead, Ile-Dorval, Kirkland, Lachine, Lasalle, Montréal, Montréal-Est, Montréal-Nord, Montréal-Ouest, Mont-Royal, Outremont, Pierrefonds, Pointe-aux-Trembles, Pointe-Claire, Roxboro, Sainte-Anne-de-Bellevue, Sainte-Geneviève, Saint-Laurent, Saint-Léonard, Saint-Pierre, Verdun, Westmount, Brossard, Candiac, Delson, La Prairie, les villages de Varennes, Verchères, Senneville, et les municipalités de Saint-Amable, Sainte-Anne-de-Varennes, Saint-François-Xavier-de-Verchères, Sainte-Julie, Saint-Marc, Sainte-Théodosie-Calixa-Lavallée, Saint-Jean-de-Dieu, Saint-Raphaël-de-l'Ile-Bizard, Notre-Dame, Sainte-Catherine-d'Alexandrie-de-Laprairie, Saint-Constant, Saint-Isidore, Saint-Mathieu, Saint-Philippe.

Terrebonne: Comprend les comtés de Deux-Montagnes, Argenteuil, Terrebonne, une partie des comtés de Papineau, Labelle, Montcalm, Joliette.

Elle renferme les cités et villes de Blainville, Estérel, Lorraine, Mont-Gabriel, Rosemère, Sainte-Agathe-des-Monts, Saint-Antoine, Saint-Jérôme, Sainte-Thérèse, Terrebonne, Deux-Montagnes, Ola-sur-le-Lac, Saint-Eustache, Barkmère, Lachute, les villages de Bois-des-Fillion, Lac Carré, Lafontaine, New-Glasgow, Prévost, Sainte-Agathe-Sud, Saint-Jovite, Saint-Sauveur-des-Monts, Shawbridge, Val-David, Pointe-Calumet, Saint-Augustin, Saint-Benoît, Saint-Placide, Sainte-Scholastique, Brownsburg, Calumet, Carillon, Grenville, Saint-André-Est, Labelle, et les municipalités de Notre-Dame-de-la-Merci, Saint-Donat, Val des Lacs, Bellefeuille, Brébeuf, Ivry-sur-le-Lac, Lac Supérieur, Lantier, Lesage, Mont-Rolland, Mont-Tremblant, Piedmont, Sainte-Adèle, Sainte-Agathe, Sainte-Anne-des-Lacs, Sainte-Anne-des-Plaines, Saint-Antoine-des-Laurentides, Saint-Faustin, Saint-Hippolyte, Saint-Janvier-de-Blainville, Saint-Janvier-de-Lacroix, Saint-Jovite, Saint-Louis-de-Terrebonne, Sainte-Lucie, Sainte-Marguerite-du-Lac-Masson, Saint-Sauveur, Sainte-Sophie, Sainte-Thérèse-Ouest, Val-Morin, L'Annonciation, partie Nord, Oka, Saint-Augustin, Saint-Benoît, Saint-Canut, Saint-Colomban, Saint-Eustache, Saint-Hermas, Saint-Joseph-du-Lac, Sainte-Marthe-sur-le-Lac, Sainte-Monique, Saint-Placide, Sainte-Scholastique, Arundel, Chatham, Gore, Grenville, Harrington, Huberdeau, Lac-des-Seize-Iles, Mille-Isles, Montcalm, Morin Heights, Saint-Adolphe-d'Howard, Saint-André-d'Argenteuil, Saint-Jérusalem-d'Argenteuil, Wentworth, Wentworth-Nord, Amherst, Lac-des-Plages, Joly, La Conception, Lac Tremblant Nord, La Macaza, La Minerve.

Plus le territoire non organisé du canton de Labelle dans le comté de Labelle. Le territoire non organisé du canton Archambault, les cantons Cousineau, Rolland, Nantel, Jamet, Viel et Castelneau dans le comté de Montcalm. Les can-

Saint-Joseph-de-Soulanges, Saint-Polycarpe, Saint-Télesphore, Notre-Dame-de-l'Ile-Perrot, Sainte-Justine-de-Newton, Saint-Lazare, Sainte-Madeleine-de-Rigaud, Sainte-Marthe, Terrasse-Vaudreuil, Très-Saint-Rédempteur.

Greater-Montreal: Comprises the counties of Ile-de-Montréal, Ile-Jésus, Chambly, part of the counties of Verchères and Laprairie.

Includes the cities and towns of Boucherville, Carignan, Chambly, Greenfield Park, Laflèche, Lemoyne, Longueuil, Saint-Basile-le-Grand, Saint-Bruno-de-Montarville, Saint-Hubert, Saint-Lambert, Laval, Anjou, Baie-d'Urfé, Beaconsfield, Côte Saint-Luc, Dollard-des-Ormeaux, Dorval, Hampstead, Ile-Dorval, Kirkland, Lachine, Lasalle, Montréal, Montréal-Est, Montréal-Nord, Montréal-Ouest, Mont-Royal, Outremont, Pierrefonds, Pointe-aux-Trembles, Pointe-Claire, Roxboro, Sainte-Anne-de-Bellevue, Sainte-Geneviève, Saint-Laurent, Saint-Léonard, Saint-Pierre, Verdun, Westmount, Brossard, Candiac, Delson, La Prairie, the villages of Varennes, Verchères, Senneville, and the municipalities of Saint-Amable, Sainte-Anne-de-Varennes, Saint-François-Xavier-de-Verchères, Sainte-Julie, Saint-Marc, Sainte-Théodosie-Calixa-Lavallée, Saint-Jean-de-Dieu, Saint-Raphaël-de-l'Ile-Bizard, Notre-Dame, Sainte-Catherine-d'Alexandrie-de-Laprairie, Saint-Constant, Saint-Isidore, Saint-Mathieu, Saint-Philippe.

Terrebonne: Comprises the counties of Deux-Montagnes, Argenteuil, Terrebonne, part of the counties of Papineau, Labelle, Montcalm, Joliette.

Includes the cities and towns of Blainville, Estérel, Lorraine, Mont-Gabriel, Rosemère, Sainte-Agathe-des-Monts, Saint-Antoine, Saint-Jérôme, Sainte-Thérèse, Terrebonne, Deux-Montagnes, Oka-sur-le-Lac, Saint-Eustache, Barkmère, Lachute, the villages of Bois-des-Fillion, Lac Carré, Lafontaine, New-Glasgow, Prévost, Sainte-Agathe-Sud, Saint-Jovite, Saint-Sauveur-des-Monts, Shawbridge, Val-David, Pointe-Calumet, Saint-Augustin, Saint-Benoît, Saint-Placide, Sainte-Scholastique, Brownsburg, Calumet, Carillon, Grenville, Saint-André-Est, Labelle, and the municipalities of Notre-Dame-de-la-Merci, Saint-Donat, Val des Lacs, Bellefeuille, Brébeuf, Ivry-sur-le-Lac, Lac Supérieur, Lantier, Lesage, Mont-Rolland, Mont-Tremblant, Piedmont, Sainte-Adèle, Sainte-Agathe, Sainte-Anne-des-Lacs, Sainte-Anne-des-Plaines, Saint-Antoine-des-Laurentides, Saint-Fuastin, Saint-Hippolyte, Saint-Janvier-de-Blainville, Saint-Janvier-de-Lacroix, Saint-Jovite, Saint-Louis-de-Terrebonne, Sainte-Lucie, Sainte-Marguerite-du-Lac-Masson, Saint-Sauveur, Sainte-Sophie, Sainte-Thérèse-Ouest, Val-Morin, L'Annonciation, north part, Oka, Saint-Augustin, Saint-Benoît, Saint-Canut, Saint-Colomban, Saint-Eustache, Saint-Hermas, Saint-Joseph-du-Lac, Sainte-Marthe-sur-le-Lac, Sainte-Monique, Saint-Placide, Sainte-Scholastique, Arundel, Chatham, Gore, Grenville, Harrington, Huberdeau, Lac-des-Seize-Iles, Mille-Isles, Montcalm, Morin Heights, Saint-Adolphe-d'Howard, Saint-André-d'Argenteuil, Saint-Jérusalem-d'Argenteuil, Wentworth, Wentworth-Nord, Amherst, Lac-des-Plages, Joly, La Conception, Lac Tremblant Nord, La Macaza, La Minerve.

Plus the non organized territory of Labelle township in Labelle county. The non organized territory of Archambault township, the townships of Cousineau, Rolland, Nantel, Jamet, Viel and Castelneau in Montcalm county. The townships

tons de Forbes, Legendre, Lusignan, Olier, La Verdière, French et Lenoir dans le comté de Joliette.

Joliette: Comprend le comté de L'Assomption, une partie des comtés de Montcalm, Joliette, Berthier et Maskinongé.

Elle renferme les cités et villes de Berthierville, Saint-Gabriel, Joliette, Charlemagne, L'Assomption, Laurentides, L'Épiphanie, Repentigny, les villages de Lavaltrie, Crabtree, Saint-Félix-de-Valois, Saint-Pierre, Rawdon, Saint-Alexis, Saint-Jacques, et les municipalités de Saint-Didace, Saint-Ignace-du-Lac, Lanoraie-d'Autray, La Visitation-de-la-Sainte-Vierge-de-L'Isle-du-Pads, Saint-Antoine-de-Lavaltrie, Saint-Barthélémy, Saint-Charles-de-Mandeville, Saint-Cuthbert, Saint-Damien, Saint-Gabriel-de-Brandon, Sainte-Geneviève-de-Berthier, Saint-Ignace-de-Loyola, Saint-Joseph-de-Lanoraie, Saint-Michel-des-Saints, Saint-Norbert, Saint-Viateur, Saint-Zénon, Notre-Dame-de-Lourdes, Notre-Dame-des-Prairies, Sacré-Coeur-de-Jésus, Saint-Alphonse-de-Rodriguez, Saint-Ambroise-de-Kildaire, Sainte-Béatrix, Saint-Charles-Borromée, Saint-Cléophas, Saint-Côme, Sainte-Elizabeth, Sainte-Émélie-de-l'Énergie, Saint-Félix-de-Valois, Saint-Jean-de-Matha, Sainte-Marcelline-de-Kildare, Sainte-Mélanie, Saint-Paul, Saint-Thomas, Chertsey, Entrelacs, Lac Paré, Rawdon, Saint-Alexis, Saint-Calixte, Saint-Esprit, Saint-Jacques, Sainte-Julienne, Saint-Liguori, Sainte-Marie-Salomé, La Plaine, L'Assomption, L'Épiphanie, Saint-Charles-de-Lachenaie, Saint-Gérard-Magella, Saint-Henri-de-Mascouche, Saint-Lin, Saint-Paul-l'Ermite, Saint-Roch-de-l'Achigan, Saint-Roch-Ouest, Saint-Sulpice, plus les cantons de Angoulème, Chapleau, Houde, Kaine, Masson, Aubry, Laviolette, Créguy, Villiers, Légaré, Troyes, et Boullé, dans le canton de Maskinongé.

Région administrative No 7

Outaouais

Région d'emploi:

Labelle: Comprend une partie des comtés de Labelle, Montcalm, Gatineau et Pontiac.

Elle renferme les cités et villes de Mont-Laurier, Maniwaki, les villages de Ferme-Neuve, Lac-des-Écorces, l'Annonciation, Nominingue, Sainte-Anne-du-Lac, Val-Barrette, Gracefield et les municipalités de Bellerive-sur-le-Lac, Brunet, Chute-Saint-Philippe, Décarie, Ferme-Neuve, Kiamika, Lac-des-Écorces, Lac-du-Cerf, Lac-Saint-Paul, L'Ascension, Loranger, Marchand, Mont-Saint-Michel, Notre-Dame-de-Pontmain, Notre-Dame-du-Laus, Robertson et Pope, Saguay, Saint-Aimé-du-Lac-des-Iles, Turgeon, Aumond, Blue Sea, Bois-Franc, Bouchette, Cameron, Deleage, Egan-Sud, Lytton, Messine, Montcerf, Northfield, Sainte-Thérèse-de-la-Gatineau, Sicotte, Wright, Dorion plus le canton Brunet et le territoire non organisé du canton Mousseau dans le comté de Montcalm.

Hull: Comprend le comté de Hull, une partie des comtés de Pontiac, Gatineau, Papineau, Montcalm, Joliette, Berthier et Maskinongé.

Elle renferme les cités et villes de Buckingham, Masson, Thurso, Aylmer, Gatineau, Hull, Pointe-Gatineau, les villages d'Angers, Cheneville, Montebello, Papineauville, Ripon, Saint-André-Avellin, Deschênes, Wakefield, Templeton, Bryson, Campbell's Bay, Chapeau, Fort-Coulonge, Portage-du-Fort, Quyon, Shawville, et les municipalités de Bowman, Buckingham,

of Forbes, Legendre, Lusignan, Olier, La Verdière, French and Lenoir in Joliette county.

Joliette: Comprises L'Assomption county, part of the counties of Montcalm, Joliette, Berthier and Maskinongé.

Includes the cities and towns of Berthierville, Saint-Gabriel, Joliette, Charlemagne, L'Assomption, Laurentides, L'Épiphanie, Repentigny, the villages of Lavaltrie, Crabtree, Saint-Félix-de-Valois, Saint-Pierre, Rawdon, Saint-Alexis, Saint-Jacques, and the municipalities of Saint-Didace, Saint-Ignace-du-Lac, Lanoraie-d'Autray, La Visitation-de-la-Sainte-Vierge-de-L'Isle-du-Pads, Saint-Antoine-de-Lavaltrie, Saint-Barthélémy, Saint-Charles-de-Mandeville, Saint-Cuthbert, Saint-Damien, Saint-Gabriel-de-Brandon, Sainte-Geneviève-de-Berthier, Saint-Ignace-de-Loyola, Saint-Joseph-de-Lanoraie, Saint-Michel-des-Saints, Saint-Norbert, Saint-Viateur, Saint-Zénon, Notre-Dame-de-Lourdes, Notre-Dame-des-Prairies, Sacré-Coeur-de-Jésus, Saint-Alphonse-de-Rodriguez, Saint-Ambroise-de-Kildare, Sainte-Béatrix, Saint-Charles-Borromée, Saint-Cléophas, Saint-Côme, Sainte-Elizabeth, Sainte-Émélie-de-l'Énergie, Saint-Félix-de-Valois, Saint-Jean-de-Matha, Sainte-Marcelline-de-Kildare, Sainte-Mélanie, Saint-Paul, Saint-Thomas, Chertsey, Entrelacs, Lac Paré, Rawdon, Saint-Alexis, Saint-Calixte, Saint-Esprit, Saint-Jacques, Sainte-Julienne, Saint-Liguori, Sainte-Marie-Salomé, La Plaine, L'Assomption, L'Épiphanie, Saint-Charles-de-Lachenaie, Saint-Gérard-Magella, Saint-Henri-de-Mascouche, Saint-Lin, Saint-Paul-l'Ermite, Saint-Roch-de-l'Achigan, Saint-Roch-Ouest, Saint-Sulpice, plus the township of Angoulème, Chapleau, Houde, Kaine, Masson, Aubry, Laviolette, Créguy, Villiers, Légaré, Troyes and Boullé in Maskinongé township.

Administrative region No. 7

Ottawa Valley

Region of employment:

Labelle: Comprises part of the counties of Labelle, Montcalm, Gatineau and Pontiac.

Includes the cities and towns of Mont-Laurier, Maniwaki, the villages of Ferme-Neuve, Lac-des-Écorces, l'Annonciation, Nominingue, Sainte-Anne-du-Lac, Val-Barrette, Gracefield and the municipalities of Bellerive-sur-le-Lac, Brunet, Chute-Saint-Philippe, Décarie, Ferme-Neuve, Kiamika, Lac-des-Écorces, Lac-du-Cerf, Lac-Saint-Paul, L'Ascension, Loranger, Marchand, Mont-Saint-Michel, Notre-Dame-de-Pontmain, Notre-Dame-du-Laus, Robertson and Pope, Saguay, Saint-Aimé-du-Lac-des-Iles, Turgeon, Aumond, Blue Sea, Bois-Franc, Bouchette, Cameron, Deleage, Egan-Sud, Lytton, Messine, Montcerf, Northfield, Sainte-Thérèse-de-la-Gatineau, Sicotte, Wright, Dorion plus Brunet township and the non organized territory of Mousseau township in Montcalm county.

Hull: Comprises Hull county, part of the counties of Pontiac, Gatineau, Papineau, Montcalm, Joliette, Berthier and Maskinongé.

Includes the cities and towns of Buckingham, Masson, Thurso, Aylmer, Gatineau, Hull, Pointe-Gatineau, the villages of Angers, Cheneville, Montebello, Papineauville, Ripon, Saint-André-Avellin, Deschênes, Wakefield, Templeton, Bryson, Campbell's Bay, Chapeau, Fort-Coulonge, Portage-du-Fort, Quyon, Shawville and the municipalities of Bowman, Buckingham, Bucking-

Buckingham, partie Ouest, Buckingham, partie Sud-Est, Duhamel, Fassett, Lac Simon, L'Ange-Gardien, Lochaber, Lochaber, partie Nord, Lochaber, partie Ouest, Mayo, Montpellier, Mulgrave et Derry, Namur, Notre-Dame-de-Bon-Secours, partie Nord, Notre-Dame-de-la-Salette, Plaisance, Ponsonby, Notre-Dame-de-la-Paix, Portland - Ouest, Ripon, Saint - André - Avellin Sainte-Angélique, Suffolk et Addington, Val-des-Bois, Vinoy, Aylwin, Denholm, Eardley, Hincks, Hull, partie Ouest, Low, Lucerne, Masham-Nord, Sainte-Cécile-de-Masham, Touraine, Wakefield, Wakefield, partie Est, Perkins, Templeton-Est, Templeton-Est, partie Est, Templeton-Ouest, Aldfield, Alleyn et Cawood, Bristol, Chichester, Clarendon, Grand-Calumet, Isle-aux-Allumettes, partie Est, Isle-des-Allumettes, Leslie, Clapham et Huddersfield, Litchfield, Mansfield et Pontefract, Onslow, Onslow, partie Sud, Rapides-des-Joachims, Sheen, Esher, Aberdeen et Malakoff, Thorne, Waltham et Bryson plus le canton de Franchère et tout le territoire situé au nord-ouest de ce canton dans le comté de Montcalm. Le territoire situé au nord-ouest des cantons French et Lenoir dans le comté de Joliette. Le territoire situé au nord-ouest du canton Dupont dans le comté de Berthier. Le territoire situé au nord-ouest des cantons Boullé et Troyes dans le comté de Maskinongé.

Région administrative No 8

Nord-Ouest

Région d'emploi:

Rouyn-Noranda: Comprend le comté de Témiscamingue et partie du comté d'Abitibi.

Elle renferme les cités et villes de: Belleterre, Rouyn, Noranda, Témiscaming, Ville-Marie, Cadillac, Duparquet, Malartic, Val-d'Or, les villages de: Angliers, Evain, Lorrainville, Pascalis, les municipalités de: Duhamel-Ouest, Evain, Fugèreville, Guérin, Latulipe et Gaboury, Moffet, Nédelec, Notre-Dame-de-Lourdes-de-Lorrainville, Notre-Dame-du-Nord, St-Bruno-de-Guigues, St-Édouard-de-Fabre, St-Eugène-de-Guigues, St-Isidore, St-Placide-de-Bearn, plus les territoires non organisés du comté de Témiscamingue et dans le comté d'Abitibi un territoire non organisé limité au sud par la limite du comté, à l'ouest par la frontière du Québec, au nord et à l'est par une ligne passant par la limite sud des municipalités de: Roquemaure, St-Laurent, Ste-Germaine Boulé, Poularies et Taschereau; par la limite est du canton Aiguebelle; par la limite nord et est du canton La Pause; par la limite nord du canton Cadillac; par la limite sud et sud-est de la municipalité de La Motte, jusqu'à la limite nord du canton Malartic et des cantons Vassan, Senneville, Pascalis, Tiblemont et Tavernier; par la limite est des cantons Tavernier, Persking et Denain.

Abitibi: Comprend partie du comté d'Abitibi et partie des territoires d'Abitibi et de Mistassini.

Elle renferme les cités et villes de: Amos, Barville, La Sarre, Macamic, Senneterre, Lebel-sur-Quévillon, Matagami, les villages de: Barraute, La Reine, et les municipalités de: Amos-Est, Amos-Ouest, Authier, Belcourt, Champneuf, Clermont, Clerval, Colombourg, Fiedmont et Barraute, La Motte, Landrienne, La Reine, La Sarre, Launay, Macamic, Normétal, Palmarolle, Poularies, Privat, Roquemaure, St-Félix-de-Dalquier, Ste-Germaine-Boulé, Ste-Hélène-de-Mancebourg, St-Jacques-de-Dupuy, St-Janvier, St-Lambert, St-Laurent, St-Marc-de-Figuery,

ham, west part, Buckingham, southeast part, Duhamel, Fasset, Lac Simon; l'Ange-Gardien, Lochaber, Lochaber, north part, Lochaber, west part, Mayo, Montpellier, Mulgrave and Derry, Namur, Notre-Dame-de-Bon-Secours, north part, Notre-Dame-de-la-Salette, Plaisance, Ponsonby, Notre-Dame-de-la-Paix, Portland-Ouest, Ripon, Saint-André-Avellin, Sainte-Angélique, Suffolk and Addington, Val-des-Bois, Vinoy, Aylwin, Denholm, Eardley, Hincks, Hull, west part, Low, Lucerne, Masham-Nord, Sainte-Cécile-de-Masham, Touraine, Wakefield, Wakefield, east part, Perkins, Templeton-Est, Templeton-Est, east part, Templeton-Ouest, Aldfield, Alleyn and Cawood, Bristol, Chichester, Clarendon, Grand-Calumet, Isle-aux-Allumettes, east part, Isle-des-Allumettes, Leslie, Clapham and Huddersfield, Litchfield, Mansfield and Pontefract, Onslow, Onslow, south part, Rapides-des-Joachims, Sheen, Esher, Aberdeen and Malakoff, Thorne, Waltham and Bryson plus Franchère township and all the territory northwest of the said township in Montcalm county. The territory northwest of French and Lenoir townships in Joliette county. The territory northwest of Dupont township in Berthier county. The territory northwest of Boullé and Troyes townships in Maskinongé county.

Administrative region No. 8

North Western Québec

Region of employment:

Rouyn - Noranda: Comprises Témiscamingue county and part of Abitibi county.

Includes the cities and towns of: Belleterre, Rouyn, Noranda, Témiscaming, Ville-Marie, Cadillac, Duparquet, Malartic, Val-d'Or, the villages of Angliers, Evain, Lorrainville, Pascalis, the municipalities of Duhamel-Ouest, Evain, Fugèreville, Guérin, Latulipe and Gaboury, Moffet, Nédelec, Notre-Dame-de-Lourdes-de-Lorrainville, Notre-Dame-du-Nord, St-Bruno-de-Guigues, St-Édouard-de-Fabre, St-Eugène-de-Guigues, St-Isidore, St-Placide-de-Bearn, plus the non organized territories of Témiscamingue county and in Abitibi county a non organized territory limited to the south by the limit of the county, to the west by the boundary of Québec, to the north and to the east by a line passing by the south limit of the municipalities of: Roquemaure, St-Laurent, Ste-Germaine Boulé, Poularies and Taschereau; by the east boundary of Aiguebelle township; by the north and east boundaries of La Pause township; by the north boundary of Cadillac township; by the south and southeast boundary of the municipality of La Motte, as far as the north boundary of Malartic township and the townships of Vassan, Senneville, Pascalis, Tiblemont and Tavernier; by the east boundary of Tavernier, Persking and Denain townships.

Abitibi: Comprises part of Abitibi county and part of Abitibi Territory and Mistassini Territory.

Includes the cities and towns of: Amos, Barville, La Sarre, Macamic, Senneterre, Lebel-sur-Quévillon, Matagami, the villages of: Barraute, La Reine, and the municipalities of Amos-Est, Amos-Ouest, Authier, Belcourt, Champneuf, Clermont, Clerval, Colombourg, Fiedmont and Barraute, La Motte, Landrienne, La Reine, La Sarre, Launay, Macamic, Normétal, Palmarolle, Poularies, Privat, Roquemaure, St-Félix-de-Dalquier, Ste-Germaine-Boulé, Ste-Hélène-de-Mancebourg, St-Jacques-de-Dupuy, St-Janvier, St-Lambert, St-Laurent, St-Marc-de-Figuery, St-

St-Mathieu, Senneterre, Taschereau, Trécesson, Val-St-Gilles, plus le territoire non organisé du comté d'Abitibi non compris dans les régions de Rouyn-Noranda et Trois-Rivières et la partie des territoires non organisés des territoires d'Abitibi et de Mistassini limitée à l'ouest par la frontière du Québec, au nord, par le parallèle 51° jusqu'au méridien 76°; de là vers le sud par le méridien 76° et la limite ouest des cantons Gloria et Voyer jusqu'au parallèle 50°15′; par le parallèle 50°15′ jusqu'à la limite est du canton Crépeau, de là par la limite est des cantons Crépeau, Berry, Daine, la Ribourde, Laroncière, La Ronde, Marin, Urban et Picquet jusqu'à la limite nord du comté d'Abitibi.

Région administrative No 9

Côte-Nord

Région d'emploi:

Saguenay: Comprend une partie du comté de Saguenay.

Elle renferme les villes de Baie-Comeau, Forestville, Hauterive, les villages de Baie-Trinité, Chute-aux-Outardes, Godbout, Grandes-Bergeronnes, Pointe-aux-Outardes, Pointe-Lebel, Sacré-Coeur-de-Jésus, Sault-au-Mouton, Tadoussac, les municipalités de Bergeronnes, Colombier, Escoumins, Les Sept-Cantons-Unis-du-Saguenay, Ragueneau, Sacré-Coeur-de-Jésus, Sainte-Anne-de-Portneuf, Saint-Luc-de-Laval, Saint-Paul-du-Nord, plus un territoire non organisé limité à l'ouest par une ligne partant de l'intersection de la rive de la rivière Saguenay et le coin sud-ouest du canton Albert; de là, par la limite ouest du canton Albert jusqu'à la limite ouest du comté de Saguenay; de là, par la limite du comté de recensement de Saguenay jusqu'au coin nord-ouest du canton Blanchin; de là, par la limite nord des cantons Blanchin, Pinet, Le Strat, Blondel, Tortellier et Brézel jusqu'au coin nord-est du canton Brézel; de là, par la limite est des cantons Brézel et Lamontagne jusqu'au coin sud-est du canton Lamontagne; de là, par la limite nord des cantons Quertier et Brien jusqu'au coin nord-est du canton Brien; de là, par la limite ouest et sud du canton Jauffret jusqu'au méridien 68°; de là, vers le sud, par le méridien 68° jusqu'au coin nord-ouest du canton Godbout; de là, par la limite nord des cantons Godbout, Fafard et Royer jusqu'à la rive du fleuve Saint-Laurent.

Mingan: Comprend une partie du comté de Saguenay, partie du territoire d'Abitibi, de Mistassini, et tout le territoire du Nouveau-Québec.

Elle comprend les cités et villes de De-Grasse, Gagnon, Port-Cartier, Sept-Iles, Schefferville, les municipalités de Aguanish Baie-Johan Beetz Côte Nord du Golfe Saint-Laurent, Havre - Saint - Pierre Ile - d'Anticosti, Letellier, Longue-Pointe, Moisie, Natashquan, Rivière-au-Tonnerre, Rivière-Saint-Jean, plus le territoire non organisé du comté de Saguenay non compris dans la région d'emploi de Saguenay et tous les territoires situés au nord des régions administratives de la Côte-Nord, du Saguenay-Lac-Saint-Jean et du Nord-Ouest.

Le greffier du Conseil exécutif,
JULIEN CHOUINARD.

7080-o

Mathieu, Senneterre, Taschereau, Trécesson, Val-St-Gilles, plus the non organized territory of Abitibi county not comprised in the regions of Rouyn-Noranda and Trois-Rivières and the part of the non organized territories of Abitibi Territory and Mistassini Territory, limited to the west by the Québec boundary, to the north, by parallel 51° as far as meridian 76°; thence, towards the south, by meridian 76° and the west boundary of Gloria and Voyer townships as far as parallel 50°15′; by parallel 50°15′ as far as the east limit of Crépeau township, thence, by the east limit of the townships of Crépeau, Berry, Daine, la Ribourde, Laroncière, La Ronde, Marin, Urban and Picquet as far as the north limit of Abitibi county.

Administrative region No. 9

North Shore

Region of employment:

Saguenay: Comprises part of Saguenay county.

Includes the towns of Baie-Comeau, Forestville, Hauterive, the villages of Baie-Trinité, Chute-aux-Outardes, Godbout, Grandes-Bergeronnes, Pointe-aux-Outardes, Pointe-Lebel, Sacré-Coeur-de-Jésus, Sault-au-Mouton, Tadoussac, the municipalities of Bergeronnes, Colombier, Escoumins, Les Sept-Cantons-Unis-du-Saguenay, Ragueneau, Sacré-Coeur-de-Jésus, Sainte-Anne-de-Portneuf, Saint-Luc-de-Laval, Saint-Paul-du-Nord, plus a non organized territory bordered to the west by a line starting at the intersection of the shore of the Saguenay river and the south-west corner of Albert township; thence, by the west border of Albert township as far as the west border of Saguenay county; thence, by the border of the census county of Saguenay as far as the northwest corner of Blanchin township; thence, by the north boundary of the townships of Blanchin, Pinet, Le Strat, Blondel, Tortellier and Brézel as far as the northeast corner of Brézel township; thence, by the east boundary of the townships of Brézel and Lamontagne as far as the southeast corner of Lamontagne township; thence, by the north boundary of Quertier and Brien townships as far as the northeast corner of Brien township; thence, by the west and south boundaries of Jauffret township as far as meridian 68°; thence, to the south by meridian 68° as far as the northwest corner of Godbout township; thence, by the north boundary of the townships of Godbout, Fafard and Royer as far as the shore of the St. Lawrence river.

Mingan: Comprises part of Saguenay county, part of Abitibi Territory, part of Mistassini Territory, and all of the New-Québec Territory.

Includes the cities and towns of De-Grasse, Gagnon, Port-Cartier, Sept-Iles, Schefferville, the municipalities of Aguanish, Baie-Johan Beetz, Côte Nord du Golfe Saint-Laurent, Havre-Saint-Pierre, Ile-d'Anticosti, Letellier, Longue-Pointe, Moisie, Natashquan, Rivière-au-Tonnerre, Rivière-Saint-Jean, plus the non organized territory of Saguenay county not comprised in the Saguenay region of employment and all the territories to the north of the administrative regions of North - Shore, Saguenay - Lac - Saint - Jean and North-Western Québec.

JULIEN CHOUINARD,
Clerk of the Executive Council.

37080-o

Arrêté en conseil
Chambre du Conseil Exécutif

Numéro 4035

Québec, le 4 novembre 1970.
Présent: Le Lieutenant-gouverneur en conseil.

CONCERNANT le règlement numéro 2 relatif à la Loi concernant les explosifs.

ATTENDU QUE l'article 27 de la Loi concernant les explosifs (1970, bill 35), sanctionné le 17 juillet 1970 prévoit que cette Loi entrera en vigueur à la date qui sera fixée par proclamation du lieutenant-gouverneur en conseil;

ATTENDU QUE cette entrée en vigueur a été fixée au 1er novembre 1970;

ATTENDU QU'il y a eu publication dans la *Gazette officielle du Québec* de cette proclamation du lieutenant-gouverneur en conseil;

ATTENDU QUE l'article 22 de ladite Loi permet au lieutenant-gouverneur en conseil d'adopter le règlement aux fins de cette loi;

ATTENDU QU'il y a lieu que ce règlement entre en vigueur à la date de sa publication dans la *Gazette officielle du Québec*;

IL EST ORDONNÉ en conséquence, sur proposition du ministre de la Justice,

1° que le règlement numéro 2 relatif à la Loi concernant les explosifs 1970 (bill 35), qui est annexé au présent arrêté en conseil, soit approuvé et décrété en vigueur à compter de sa publication dans la *Gazette officielle du Québec:*

2° que le présent arrêté en conseil et ledit règlement qui y est annexé soient publiés dans la *Gazette officielle du Québec.*

Le greffier du Conseil exécutif,
JULIEN CHOUINARD.

Règlement numéro 2

relatif à la Loi concernant les explosifs.

Permis temporaires

1° La Sûreté du Québec peut, à sa discrétion, émettre, pour une période de temps n'excédant pas trente (30) jours, des permis temporaires de poudrière, de dépôt, de possession, et/ou de transport;

2° Dans les trois (3) jours de la date d'expiration dudit permis temporaire, le détenteur de ce permis doit le remettre à tout membre de la Sûreté du Québec.

37061-o

Order in Council
Executive Council Chamber

Number 4035

Québec, November 4, 1970.
Present: The Lieutenant-Governor in Council.

CONCERNING Regulation number 2 relating to the Act respecting explosives.

WHEREAS section 27 of the Act respecting explosives (1970, Bill 35) assented to on July 17, 1970, provides that this Act shall come into effect on the date to be fixed by proclamation of the Lieutenant-Governor in Council:

WHEREAS this coming into effect was fixed to November 1, 1970;

WHEREAS said proclamation by the Lieutenant-Governor in Council was published in the *Québec Official Gazette;*

WHEREAS section 22 of the said Act allows the Lieutenant-Governor in Council to adopt a regulation for the purposes of this Act;

WHEREAS it is expedient that this regulation comes into force on the date of its publication in the *Québec Official Gazette;*

THEREFORE, it is ordered upon the recommendation of the Ministre of Justice.

1. that regulation number 2 relating to the Act respecting explosives (1970, Bill 35), which is annexed to this Order in Council, be approved and decreed effective from its publication in the *Québec Official Gazette:*

2. that this Order in Council and the said regulation which is annexed hereto be published in the *Québec Official Gazette.*

JULIEN CHOUINARD,
Clerk of the Executive Council.

Regulation number 2

relating to the Act respecting explosives.

Temporary permits

1. The Québec Police Force may, at its discretion, issue for a period not exceeding thirthy (30) days, temporary magazine, depot, possession and/or transportation permits.

2. Within three days (3) after the expiration of the said temporary permit, the holder of this permit must surrender same to any member of the Québec Police Force.

37061-o

Vente par licitation

Cour Supérieure — District de Montréal

No 779-924. { DR. DONALD P. F. O'ROURKE, demandeur, *vs* LES HÉRITIERS DE FEU JAMES A. O'ROURKE, & *al*, défendeurs.

« Un lot de terrain situé dans le quartier Ste-Marie, en la ville de Montréal, borné en face par la rue Ste-Catherine, contenant quarante pieds (40′) de largeur sur cent vingt pieds (120′) de profondeur, mesure anglaise et plus ou moins, et connu et désigné comme étant le lot numéro sept de la subdivision du lot originaire numéro quatre cent quatre-vingt-seize (496-7) des plan et livre de renvoi officiels du quartier Ste-Marie, avec la bâtisse dessus érigée et portant le numéro civique 1987/1993 est, rue Sainte-Catherine,

Sale of Licitation

Superior Court — District of Montreal

No. 779-924. { DR. DONALD P. F. O'ROURKE, plaintiff, *vs* THE HEIRS OF THE LATE JAMES A. O'ROURKE, & *al*, defendants.

"A lot of land situate in the Ste. Marie Ward in the city of Montreal, bounded in front by St. Catherine St., containing forty feet (40′) in width by one hundred and twenty feet (120′) in depth, English measure and more or less, and known and designated as lot number seven of the subdivision of original lot number four hundred and ninety-six (496-7) on the official plan and book of reference of the Ste. Marie Ward, with the building thereon erected bearing civic number 1987/1993 St. Catherine Street East, with the

avec le droit de passage en commun avec les autres qui peuvent y avoir droit, dans la ruelle de douze pieds (12′) de largeur à l'arrière desdits lots et laquelle ruelle est connue comme étant le lot numéro 496-3 audit plan officiel. »

Pour être vendu au bureau du protonotaire, chambre #129, au Vieux Palais de Justice, en la ville de Montréal, le DIXIÈME jour de DÉCEMBRE 1970, à ONZE heures de l'avant-midi.

Bureau du Shérif, *Le shérif adjoint*
Cour Supérieure, PAUL ST-MARTIN.
Montréal, le 27 octobre 1970. 37159

right of passage in common with others who may have rights therein in the lane of twelve feet (12′) in width in rear of said lots and which lane is known as lot number 496-3 on the said official plan. »

To be sold at the Prothonotary's Office, Room #129, at the Old Court House, in the city of Montreal, the TENTH day of DECEMBER 1970, at ELEVEN o'clock in the morning.

Sheriff's Office, PAUL ST-MARTIN,
Superior Court, *Assistant Sheriff.*
Montreal, October 27, 1970. 37159-o

Ventes par Shérifs

AVIS PUBLIC, est par le présent donné que les TERRES et HÉRITAGES sous-mentionnés ont été saisis et seront vendus aux temps et lieux respectifs, tels que mentionnés plus bas.

Sheriffs' Sales

PUBLIC NOTICE is hereby given that the undermentioned LANDS and TENEMENTS have been seized, and will be sold at the respective times and places mentioned below.

BEAUHARNOIS

Bonis et de Terris
District de Beauharnois

Cour Provinciale, No 2776. { J. O. CLERMONT LTÉE, corps politique et incorporé ayant sa principale place d'affaires à Salaberry-de-Valleyfield, district de Beauharnois, demanderesse; *contre* RENÉ DESCHAMPS de Cazaville, district de Beauharnois, défendeur.

« Un emplacement situé dans la paroisse de St-Anicet, à Cazaville, étant et formant partie du lot cinq cent cinquante (ptie 550) étant le coin nord-ouest dudit lot, cadastre des paroisses de St-Anicet et Ste-Barbe, avec bâtisses y érigées, ledit emplacement mesurant deux cent trente-huit pieds de largeur par cent quatre-vingts pieds (238′ x 180′) de profondeur, mesure anglaise, plus ou moins, et contenu dans les bornes suivantes: au nord par le Chemin St-Charles; au sud par partie 550 à Roméo Caza ou représentants; à l'est par partie 550 à Maxime Langlois ou représentants; de l'autre côté à l'ouest par le terrain de Joseph Jacob ou représentants. »

Pour être vendu au bureau d'enregistrement de la division de Huntingdon à Huntingdon, le DIXIÈME jour de DÉCEMBRE mil neuf cent soixante-dix, à DIX heures de l'avant-midi.

Bureau du Shérif, *Le shérif adjoint,*
Salaberry-de-Valleyfield, J.-LUCIEN PRIMEAU.
le 30e jour d'octobre 1970. 37155-o

BEAUHARNOIS

Bonis et de Terris
District of Beauharnois

Provincial Court, No. 2776. { J. O. CLERMONT LTÉE, a body politic and incorporated having its head office in Salaberry-de-Valleyfield, district of Beauharnois, plaintiff; *against* RENÉ DESCHAMPS, of Cazaville, district of Beauharnois, defendant.

"An emplacement situated in the parish of Saint-Anicet, in Cazaville, being and forming part of lot five hundred and fifty (P. 550) being the northwest corner of said lot, cadastre for the parishes of St-Anicet and Ste-Barbe, with buildings thereon erected, the said emplacement measuring two hundred and thirty-eight feet in width by one hundred and eighty feet in depth (238′ x 180′), English measure, more or less, and contained in following boundaries: On the north by St-Charles Road, on the south by part 550 to Roméo Caza or representatives, on the east by part 550 to Maxime Langlois or representatives; on the other side on the west by the lot of land belonging to Joseph Jacob or representatives."

To be sold at the registry office of Huntingdon Registry Office in Huntingdon, the TENTH day of DECEMBER, one thousand nine hundred and seventy, at TEN o'clock in the forenoon.

Sheriff's Office, J.-LUCIEN PRIMEAU,
Salaberry-de-Valleyfield, *Associate Sheriff.*
the 30th day of October, 1970. 37155

HAUTERIVE

De Terris
Canada — Province de Québec
District de Hauterive

Cour Provinciale, No 9889. { LÉOPOLD PERRON, contracteur général, domicilié et résidant à Forestville, district de Hauterive, demandeur, *vs* LES HÉRITIERS DE FEU ROBERT CHARRON, de son vivant hôtelier, domicilié et résidant à Forestville, district de Hauterive, defendeurs.

HAUTERIVE

De Terris
Canada — Province of Québec
District of Hauterive

Provincial Court, No. 9889. { LÉOPOLD PERRON, general contractor domiciled and residing at Forestville, district of Hauterive, plaintiff, *vs* THE HEIRS OF LATE ROBERT CHARRON, in his living hotel-keeper, domiciled and residing at Forestville, district of Hauterive, defendants.

1° La subdivision cent quatre-vingt-seize du lot originaire bloc G (Bloc G-196), aux plan et livre de renvoi du cadastre officiel du canton Laval, ville de Forestville, comté de Saguenay, avec les bâtisses dessus construites, circonstances et dépendances, sans exception ni réserve aucune;

2° La redivision six de la subdivision cent quarante-neuf du lot originaire bloc G (Bloc G-149-6),aux plan et livre de renvoi du cadastre officiel du canton Laval, ville de Forestville, comté de Saguenay, contenant en superficie deux mille cinq cents pieds carrés (2,500 pi. car.), mesure anglaise;

3° La redivision treize de la subdivision cent soixante-cinq du lot originaire numéro bloc G (Bloc G-165-13), aux plan et livre de renvoi du cadastre officiel du canton Laval, ville de Forestville, comté de Saguenay, contenant en superficie sept cent cinquante pieds (750 pi. car.), mesure anglaise.

4° Une partie de la redivision cinq de la subdivision cent quarante-neuf du lot originaire bloc G (Ptie bloc G-149-5) aux plan et livre de renvoi du cadastre officiel du canton Laval, ville de Forestville, comté de Saguenay, mesurant vingt-cinq pieds de largeur par cinquante pieds de profondeur (25′ x 50′), bornée en front par la Première Avenue, à l'arrière par la partie ci-après décrite du lot G-cent soixante-cinq-douze, d'un côté par le lot G-cent quarante-neuf-six et de l'autre côté par le résidu du lot G-cent quarante-cinq, contenant en superficie mille deux cent cinquante pieds carrés (1250 pi. car.), mesure anglaise;

5° Une partie de la redivision douze de la subdivision cent soixante-cinq du lot originaire bloc G (Ptie bloc G-165-12) aux plan et livre de renvoi du cadastre officiel du canton Laval, ville de Forestville, comté de Saguenay, mesurant vingt-cinq pieds de largeur par quinze pieds de profondeur (25′ x 15′), bornée en front par la partie ci-dessus décrite du lot G-cent quarante-neuf-cinq, à l'arrière par la partie ci-après décrite du lot G-cent quatre-vingt-dix-sept, d'un côté par le lot G-cent soixante-cinq treize et de l'autre côté par le résidu du lot G-cent soixante-cinq-douze;

6° La redivision deux de la subdivision cent quatre-vingt-dix-sept du lot originaire bloc G (Bloc G-197-2) mesurant vingt-cinq pieds de largeur par cent trente-huit pieds et six dixièmes de profondeur (25′ à 138.6′) bornée en front par la partie ci-dessus décrite du lot G-cent soixante-cinq-douze, à l'arrière par la Seconde Avenue, d'un côté par le lot G-cent quatre-vingt-seize et de l'autre côté par le lot G-cent quatre-vingt-dix-sept-un, aux plan et livre de renvoi du cadastre officiel du canton Laval, ville de Forestville, comté de Saguenay.

Le tout avec bâtisses dessus construites, circonstances et dépendances.

Pour être vendu au bureau du régistrateur de la première division d'enregistrement du comté de Saguenay, au Palais de Justice de Baie-Comeau, VENDREDI, le DIX-HUITIÈME jour du mois de DÉCEMBRE 1970, à DIX heures et TRENTE de l'avant-midi.

Le shérif adjoint,

Bureau du Shérif, RAYMOND TREMBLAY.
Baie-Comeau, le 7 novembre 1970. 37162-o

1. Subdivision one hundred and ninety-six of original lot block G (Block G-196) on plan and book of reference of official cadastre for the township of Laval, town of Forestville, county of Saguenay, with the buildings thereon erected, circumstances and dependencies, without exception or reserve of any kind.

2. The redivision six of the subdivision one hundred and forty-nine of original lot bloc G (Block G-149-6) on plan and book of reference of official cadastre for the township of Laval, town of Forestville, county of Saguenay, containing in area two thousand five hundred square feet (2,500 s. f.) English measure.

3. The redivision thirteen of the subdivision one hundred and sixty-five of original lot number block G (Block G-165-13), on plan and book of reference of the official cadastre for the township of Laval, town of Forestville, county of Saguenay, containing in area seven hundred and fifty square feet (750 s. f.) English measure.

4. A part of the redivision five of the subdivision one hundred and forty-nine of original lot block G (P. block G-149-5) on plan and book of reference of the official cadastre for the township of Laval, town of Forestville, county of Saguenay, measuring twenty-five feet in width by fifty feet in depth (25′ x 50′), bounded in front by the First Avenue, in the rear by the hereinafter described part of lot G-one hundred and sixty-five-twelve, on a side by lot G-one hundred and forty-nine-six and on the other side by the residue of lot G-one hundred and forty-five, containing in area one thousand two hundred and fifty square feet (1250 s. f.), English measure.

5. A part of the redivision twelve of the subdivision one hundred and sixty-five of original lot block G (P. block G 165-12) on plan and book of reference of the official cadastre for the township of Laval, town of Forestville, county of Saguenay, measuring twenty-five feet in width by fifteen feet in depth (25′ x 15′), bounded in front by the hereinabove described part of lot G-one hundred and forty-nine-five, in the rear by the hereinafter described part of lot G-one hundred and ninety-seven, on a side by lot G-one hundred and sixty-five-thirteen and on the other side by the residue of lot G-one hundred and sixty-five-twelve.

6. The redivision two of the subdivision one hundred and ninety-seven of original lot block G (Block G-197-2) measuring twenty-five feet in width by one hundred and thirty-eight feet and six tenths (25′ x 138.6′) in depth, bounded in front by the hereinabove described part of lot G-one hundred and sixty-five-twelve, in the rear by the Second Avenue, on a side by lot G-one hundred and ninety-six and on the other side by lot G-one hundred and ninety-seven-one on plan and book of reference of the official cadastre for the township of Laval, town of Forestville, county of Saguenay.

The whole with the buildings thereon erected, circumstances and dependencies.

To be sold at the Registrar's Office, on the first Registration Division for the county of Saguenay, at the Court House, of Baie-Comeau, FRIDAY, the EIGHTEENTH day of the month of DECEMBER, 1970, at TEN o'clock and THIRTY in the forenoon.

RAYMOND TREMBLAY,

Sheriff's Office, *Associate Sheriff.*
Baie-Comeau, November 7, 1970. 37162

JOLIETTE

Fieri Facias de Terris
Canada — Province de Québec
District de Montréal

Cour Supérieure, No 787,373. DAME BERTHA BRAININ SCHULLER, épouse séparée de biens de Oswald Schuller, de la ville et du district de Montréal et y résidant au 3500, avenue Atwater, appartement 202, demanderesse, *vs* LES TERRES LAURENTIENNES INC., corps politique et constitué en corporation, ayant son siège social et sa principale place d'affaires, au 585 ouest, Fleury, et NAPOLÉON ARES, du 52, Wicksteed, Ville Mont-Royal, Montréal, et MARCEL ST-ARNAUD, du 166 est, curé Poirier, cité de Jacques-Cartier, district de Montréal, défendeurs.

« Un emplacement sis et situé à Greenwich Village en la municipalité de la paroisse St-Henri de Mascouche, comté l'Assomption, ayant front sur la onzième avenue (cadastrée sous le numéro 809-138) connu et désigné comme étant la partie nord-est du lot numéro deux cent quarante-trois de la subdivision officielle du lot originaire numéro huit cent neuf (P. N.-E. 809-243), aux plan et livre de renvoi officiels de la paroisse St-Henri de Mascouche, mesurant ladite partie deux cent trente et un pieds et quarante-cinq centièmes de pied (231.45′) de largeur en front, dans sa ligne sud-est, et deux cent trente-cinq pieds et soixante-cinq centièmes de pied (235.65′) de largeur en arrière, dans sa ligne nord-ouest, sur une profondeur de cent soixante et un pieds (161′) dans sa ligne nord-est et cent soixante-six pieds (166′) dans sa ligne sud-ouest, mesure anglaise et plus ou moins, et bornée ladite partie comme suit: en front au sud-est par ladite 11e avenue (809-138) en arrière au nord-ouest, partie par une partie du lot 809-238 partie par une rue (809-239), et partie par le lot 809-242, d'un côté au nord-est, partie par le lot 809-244 et partie par une partie du lot originaire numéro 809 et de l'autre côté au sud-ouest par le résidu dudit lot 809-243, tous auxdits plan et livre de renvoi officiels.

Avec la bâtisse y érigée. »

Pour être vendu au bureau de la division d'enregistrement de l'Assomption, à l'Assomption, MERCREDI, le SEIZIÈME jour de DÉCEMBRE 1970 à ONZE heures de l'avant-midi.

Le shérif,
JEAN-MARC MARION.

Bureau du Shérif,
Joliette, ce 2 novembre 1970. 37166-o

JOLIETTE

Fieri Facias de Terris
Canada — Province of Québec
District of Montreal

Superior Court, No. 787,373. DAME BERTHA BRAININ SCHULLER, wife separate as to property of Oswald Schuller, of the city and district of Montreal, and therein residing at 3500 Atwater Avenue, Apartment 202, plaintiff, *vs* LES TERRES LAURENTIENNES INC., a body politic and incorporated, having its head office and principal place of business at 585 Fleury West, and NAPOLÉON ARES of 52 Wicksteed, town of Mont-Royal, Montreal, and MARCEL ST-ARNAUD, of 166 Curé Poirier, East, city of Jacques-Cartier, district of Montreal, defendants.

"An emplacement lying and situate in Greenwich Village in the municipality of Saint-Henri-de-Mascouche parish, county of l'Assomption, fronting on the Eleventh Avenue (registered under number 809-138) known and designated as being the northeast part of lot number two hundred and forty-three of the official subdivision of original lot number eight hundred and nine (N.E. part 809-243), on official plan and book of reference for the parish of St-Henri de Mascouche, the said part measuring two hundred and thirty-one feet and forty-five hundredths (231.45′) in width in front in its southeast line, and two hundred and thirty-five feet and sixty-five hundredths (235.65′) in width in rear, in its northwest line by a depth of one hundred and sixty-one feet (161′) in its northeast line and one hundred and sixty-six feet (166′) in its southwest line, English measure and more or less, and the said part bounded as follows: In front on the southeast by the said 11th Avenue (809-138) in rear on the northwest, partly by part of lot 809-238, partly by a street (809-239) and partly by lot 809-242, on a side on the northeast, partly by lot 809-244 and partly by part of original lot number 809 and on the other side on the southwest by the residue of said lot 809-243, all on the said official plan and book of reference.

With the building thereon erected."

To be sold at the office of l'Assomption Registration Division, in l'Assomption, WEDNESDAY, the SIXTEENTH day of DECEMBER, 1970, at ELEVEN o'clock in the forenoon.

JEAN-MARC MARION,
Sheriff.

Sheriff's Office,
Joliette, November 2, 1970. 37166

MONTMAGNY

Canada — Province de Québec
District de Montmagny

Cour Provinciale, No 10304. LAPOINTE AUTOMOBILES INC., garagiste, corporation légalement constituée, ayant son siège social à St-Philémon, comté de Bellechasse, demanderesse, *vs* JEAN-MARIE TRAHAN et GÉRARD TRAHAN, Buckland, comté de Bellechasse, défendeurs.

« Une ferme située en la municipalité de Buckland, comté de Bellechasse, ayant une contenance approximative d'une centaine d'acres en superficie, étant le lot numéro dix du dixième rang nord-ouest du cadastre officiel du canton

MONTMAGNY

Canada — Province of Québec
District of Montmagny

Provincial Court, No. 10304. LAPOINTE AUTOMOBILES INC., garage keeper, a corporation legally incorporated, having its head office in St-Philémon, County of Bellachasse, plaintiff, *vs* JEAN-MARIE TRAHAN and GÉRARD TRAHAN, Buckland, county of Bellechasse, defendants.

"A farm situated in the municipality of Buckland, county of Bellechasse, containing about one hundred acres in area, being lot number ten of the tenth range northwest of the official cadastre of the township of Buckland (10, Rg. 10, N.W.),

Buckland (10, Rg. 10, N.-O.), avec ensemble tout le groupe de bâtisses qu'il y a sur cette ferme, circonstances et dépendances, avec en outre toute l'érablière et tout l'outillage servant à l'exploitation de cette érablière.

À distraire, un emplacement vendu à Joseph Rouillard, étant un emplacement situé dans le coin sud et ouest, en amont du chemin Taché dont la contenance mesurée du nord au sud, est cent pieds, sur une largeur mesurée au sud de soixante-quatre pieds et au nord de trente-cinq pieds.

À distraire la partie vendue à Julien Bélanger, suivant l'enregistrement No 86275 et décrite comme suit: « Un terrain contenant environ cent quatre-vingt-neuf pieds de largeur, de l'est à l'ouest, sur deux cent quarante-cinq pieds de profondeur, plus ou moins pour le tout et mesure anglaise, circonstances et dépendances, faisant partie du lot de terre connu au cadastre officiel pour le canton Buckland sous le numéro dix du dixième Rang nord-ouest (P. 10, Rg. 10, N.-O.), borné comme suit: au nord et à l'est par une partie restante dudit lot appartenant au vendeur et tel que clôturé, au sud par le chemin public, à l'ouest par partie du lot 9-B, appartenant à J.-A. Bélanger & Frères.

A distraire, la partie vendue au Ministère de la Voirie suivant l'enregistrement No 94368. »

Pour être vendu au bureau d'enregistrement du comté de Bellechasse, situé à St-Raphaël, comté de Bellechasse, LUNDI, le QUATORZIÈME jour de DÉCEMBRE 1970, à TROIS heures de l'après-midi.

Le shérif,
JEAN-PAUL TREMBLAY.

Bureau du Shérif,
Montmagny, 2 novembre 1970. 37156-o

together with the entire group of buildings found on this farm, circumstances and dependencies, besides the maple groves and tools used in the exploitation of this maple grove.

To withdraw an emplacement sold to Joseph Rouillard, being an emplacement situated in the south and west corners, up-stream of Taché Road containing a measurement from north to south, is of one hundred feet, by a width measured on the south of sixty-four feet and on the north thirty-five feet.

To withdraw the part sold to Julien Bélanger, following registration No. 86275 and described as follows: "A piece of land containing about one hundred and eighty-nine feet in width, from east to west, by two hundred and forty-five feet in depth, more or less for the whole and English measure, circumstances and dependencies, being part of the lot of land known on the official cadastre for the township of Buckland under number ten of the tenth northwest range (P. 10, Rg. 10, N.W.), bounded as follows: on the north and east by the remaining part of the said lot belonging to the vendor and as fenced, on the south by the public road, on the west by part of lot 9-B, belonging to J.-A. Bélanger & Frères.

To withdraw the part sold to the Department of Roads following registration No. 94368."

To be sold at the Registry Office of the county of Bellechasse, situated at St-Raphaël, county of Bellechasse, on MONDAY, the FOURTEENTH day of DECEMBER, 1970, at THREE o'clock in the afternoon.

JEAN-PAUL TREMBLAY,
Sheriff.

Sheriff's Office,
Montmagny, November 2, 1970. 37156

MONTRÉAL

Fieri Facias de Terris
Cour Supérieure — District de Montréal

No 280-503. { RICHARD ABOUD, administrateur, de la ville et du district de Montréal, demandeur, *vs* ALAIN DU BERGER, gentilhomme de la ville et du district de Montréal et dont la dernière résidence ou le dernier domicile connu se trouvait au 1901, rue Baille, défendeur.

« Un emplacement donnant sur l'avenue des Pins, dans la ville de Montréal, dans la province de Québec, mesurant vingt-cinq pieds de largeur sur une profondeur de cent six pieds et neuf pouces sur sa ligne sud-ouest et cent sept pieds et huit pouces sur sa ligne nord-est, ayant une superficie de deux mille six cent quatre-vingts pieds carrés et se composant de:

a) la partie sud-ouest de la subdivision trois de la subdivision G du lot dix-sept cent vingt-six 1726-G-S.O., p. 3) aux plan et livre de renvoi officiels du quartier Saint-Antoine, mesurant dix-huit pieds et neuf pouces de largeur sur une profondeur de cent sept pieds huit pouces sur sa ligne nord-est et cent six pieds et onze pouces sur sa ligne sud-ouest et bornée en avant au nord ouest par l'avenue des Pins, à l'arrière au sud-est par une ruelle, d'un côté au nord-est par le reste de la subdivision trois et de l'autre côté au sud-ouest par la partie de la subdivision quatre de ladite subdivision G dudit lot dix-sept cent vingt-six, décrit ci-après; et

MONTREAL

Fieri Facias de Terris
Superior Court — District of Montreal

No. 280-503. { RICHARD ABOUD, executive, of the city and district of Montreal, plaintiff, *vs* ALAIN DU BERGER, Gentleman, of the city and district of Montreal and having his last known residence and domicile at 1901 Baille Street, defendant.

"An emplacement fronting on Pine Avenue in the city of Montreal, in the Province of Québec measuring twenty-five feet in width by a depth of one hundred and six feet nine inches in its southwesterly line and one hundred and seven feet eight inches in its northeasterly line having a superficial area of two thousand six hundred and eighty square feet and composed of:

(*a*) The southwest part of subdivision three of subdivision G of lot seventeen hundred and twenty-six (1726-G-S.W. pt. 3) on the official plan and book of reference of the St-Antoine Ward measuring eighteen feet nine inches in width by a depth of one hundred and seven feet eight inches in its northeasterly line and one hundred and six feet eleven inches in its southwesterly line and bounded in front to the northwest by Pine Avenue, in rear to the southeast by a lane, on one side to the northeast by the remainder of the subdivision three and on the other side to the southwest by the part of subdivision four of the said subdivision G of the said lot seventeen hundred and twenty-six herein next described; and

b) la partie nord-est de la subdivision quatre de ladite subdivision G dudit lot dix-sept cent vingt-six (1726-G–N.E., p. 4) auxdits plan et livre de renvoi mesurant six pieds et trois pouces de largeur sur une profondeur de cent six pieds et onze pouces sur sa ligne nord-est et cent six pieds et neuf pouces sur sa ligne sud-ouest et bornée en avant au nord-ouest par l'avenue des Pins, à l'arrière au sud-est par ladite ruelle, d'un côté au nord-est par la partie de la subdivision trois décrite en premier lieu plus haut, et de l'autre côté au sud-ouest par le reste de ladite subdivision quatre.

Avec le bâtiment y érigé, portant le numéro quinze cent vingt ouest (1520), avenue des Pins, et dont les murs nord-est et sud-ouest sont mitoyens.

Avec le droit de passage et de vue et autres droits en vertu des actes enregistrés au bureau d'enregistrement de Montréal, sous les numéros 49063 et 786214.

Toutes les mesures citées plus haut sont des mesures anglaises et plus ou moins.

Telle que subsiste maintenant ladite propriété, avec tous ses droits, nombres et appartenances, sans exception ou réserve. »

Pour être vendus au bureau du protonotaire, chambre #129, Vieux Palais de Justice, dans la ville de Montréal, le DIXIÈME jour de DÉCEMBRE 1970, à DEUX heures de l'après-midi.

Bureau du Shérif, *Le shérif adjoint*,
Cour Supérieure, PAUL ST-MARTIN.
Montréal, le 29 octobre 1970. 37157

Fieri Facias de Terris

Cour Supérieure — District de Montréal

No 781-546. { LA BANQUE D'ÉPARGNE DE LA CITÉ ET DU DISTRICT DE MONTRÉAL, corporation légalement constituée ayant sa principale place d'affaires à Montréal, district judiciaire de Montréal, demanderesse; *vs* MARCEL BELLIER, résidant et domicilié au numéro 382 Chemin de la Côte Ste-Catherine à Outremont, district judiciaire de Montréal, défendeur, et DAME THÉRÈSE BESNARD-BELLIER, mis en cause.

« Un emplacement ayant front sur le Chemin de la Côte Ste-Catherine, en la cité d'Outremont, et composé de la manière suivante, savoir:

a) D'une lisière de terre faisant partie du lot numéro dix-sept (ptie No 17) aux plan et livre de renvoi officiels de la paroisse de Montréal, mesurant cinquante pieds (50′) de largeur en front sur quarante-sept pieds (47′) dans une ligne, au nord-ouest, et quatre-vingt-cinq pieds et six pouces (85′6″) dans l'autre ligne, au sud-est, et bornée ladite partie comme suit: vers le nord-ouest par le lot No 17-12; vers le sud-est, par une autre partie non subdivisée du lot numéro 17; d'un côté par le lot numéro 16; et de l'autre côté, vers le nord-est par le lot No 17-11 et partie du lot No 17-10;

b) Du lot numéro onze de la subdivision officielle du lot originaire numéro dix-sept (17-11) aux susdits plan et livre de renvoi officiels de la paroisse de Montréal, à être déduit, cependant le terrain devant servir à l'élargissement du Chemin de la Côte Ste-Catherine;

c) De la partie nord-ouest du lot numéro dix de la subdivision officielle du lot originaire numéro dix-sept (17-ptie N.O. 10) aux plan et livre de renvoi officiels de la paroisse de Montréal, déduction à être faite par la partie du lot devant servir à l'élargissement du Chemin de la Côte

(*b*) The northeast part of the subdivision four of the said subdivision G of the said lot seventeen hundred and twenty-six (1736-G–N.E. pt. 4) on the said plan and book of reference measuring six feet three inches in width by a depth of one hundred and six feet eleven inches in its northeasterly line and one hundred and six feet nine inches in its southwesterly line and bounded in front to the northwest by Pine Avenue, in rear to the southeast by the said lane, on one side to the northeast by the part of subdivision three herein above firstly described and on the other side to the southwest by the remainder of the said subdivision four.

With the building thereon erected bearing the civic number fifteen hundred and twenty (1520) Pine Avenue West, the northeasterly and southwesterly walls of which avenue mitoyen.

Together with the right of passage in and veiw and rights under deeds registered at the Montreal Registry Office under the numbers 49063 and 786214.

All the above measurements are English measure more or less.

As the said property now subsists with all its rights, numbers and appurtenances without exception or reserve."

To be sold at the Prothonotary's Office, Room #129, at the Old Court House, in the city of Montreal, the TENTH day of DECEMBER 1970, at TWO o'clock in the afternoon.

Sheriff's Office, PAUL ST-MARTIN,
Superior Court, *Assistant Sheriff*.
Montreal, October 29, 1970. 37157-o

Fieri Facias de Terris

Superior Court, No. 781-546. { THE MONTREAL CITY AND DISTRICT SAVING'S BANK, corporation legally incorporated and having its principal place of business at Montreal, judicial district of Montreal, plaintiff, *vs* MARCEL BELLIER, domiciled at 382 Chemin de la Côte Ste-Catherine at Outremont, judicial district of Montreal, defendant, and DAME THÉRÈSE BESNARD-BELLIER, mis en cause.

"A lot fronting on Chemin de la Côte Ste-Catherine, in the city of Outremont, and made up as follows, to wit:

(*a*) A strip of land part of lot No. seventeen (Part No. 17) on the official plan and reference book of Montreal Parish, measuring fifty feet (50′) wide in front by forty-seven feet (47′) in a line, towards the northwest, and eighty-five feet and six inches (85′6″) in another line, towards the southeast, and the said part is bounded as follows: towards the northwest by lot No. 17-12; towards the southeast, by another undivided part of lot No. 17; on the one side by lot No. 16; and on the other side, towards the northeast by lot No. 17-11 and part of lot No. 17-10;

(*b*) Of lot No. eleven of the official subdivision of the original lot No. seventeen (17-11) on the said official plan and reference book of Montreal Parish, to be deducted, however, the site to serve for the widening of the Chemin de la Côte Ste-Catherine;

(*c*) Of the northwestern part of lot No. ten of the official subdivision of the original lot No. seventeen (17-Part N.W. 10) on the official plan and reference book of Montreal Parish, the deduction to be made by that part of the lot to serve for the widening of Chemin de la Côte Ste-Catherine,

Ste-Catherine, mesurant cette partie de lot, dix pieds de largeur sur une profondeur de cent quarante-neuf pieds (149′) dans la ligne nord-ouest, et cent cinquante pieds (150′) dans la ligne sud-est et étant bornée comme suit: en front, vers le nord-est, par le Chemin de la Côte Ste-Catherine; en arrière, vers le sud-ouest, par le lot en premier lieu ci-dessus décrit; vers le nord-ouest, par le lot No 17-11 en second lieu ci-dessus décrit; vers le nord-ouest, par le lot No 17-11 en second lieu ci-dessus décrit; et de l'autre côté, vers le sud-est, par le résidu du même lot No 17-10. Ledit emplacement mesure cent quatre-vingt-dix pieds et six pouces (190′6″) de profondeur dans sa ligne nord-ouest, deux cent trente-cinq pieds et cinq pouces (235′5″) de profondeur dans sa ligne sud-est et cinquante pieds (50′) de largeur.

Avec toutes les bâtisses dessus érigées notamment celle portant le numéro civique 382, Chemin de la Côte Ste-Catherine, en la Cité d'Outremont.

Tel que le tout se trouve présentement avec tous les droits, circonstances et dépendances sans exception ni réserve d'aucune sorte de la part du débiteur, et avec et sujet à toutes les servitudes actives et passives, apparentes ou occultes se rattachant audit immeuble. »

Pour être vendu au bureau du Protonotaire, chambre #129, au Vieux Palais de Justice, en la ville de Montréal, le ONZIÈME jour de DÉCEMBRE 1970, à ONZE heures de l'avant-midi.

Bureau du Shérif, *Le shérif adjoint*,
Cour Supérieure, PAUL ST-MARTIN.
Montréal, le 30 octobre 1970. 37158-o

Fieri Facias de Terris
Cour Provinciale — District of Montreal

No 168-141. { AIMÉ SÉGUIN ET RÉAL SICOTTE, tous deux faisant affaires sous le nom et raison sociale de « Ameublement Jacques Cartier Enrg. », au 1255 Chemin Chambly, demandeur, *vs* RÉAL LEBLANC, domicilié et demeurant au 1890, rue St-Pierre à ville Lemoyne, district de Montréal, défendeur.

« Le lot numéro cent cinquante-deux (152) de la subdivision du lot originaire numéro quatre-vingt-trois (83-152) au cadastre officiel de la paroisse de St-Antoine de Longueuil, avec bâtisse y dessus érigée, à ville Lemoyne. »

Pour être fendu au bureau d'enregistrement du comté de Chambly, 201, place Charles-Lemoyne, Édifice Montval, dans la cité de Longueuil, le DIXIÈME jour de DÉCEMBRE 1970, à ONZE heures de l'avant-midi.

Bureau du Shérif, *Le shérif adjoint*,
Palais de Justice, PAUL ST-MARTIN.
Montréal, 28 octobre 1970. 37160-o

this part of the lot measuring ten feet in width on a depth of one hundred and forty-nine feet (149′) in the northwestern line, and one hundred and fifty feet in the southeastern line and bounded as follows: in front, towards the northeast, by the Chemin de la Côte Ste-Catherine; in back, towards the southwest, by the lot first described above; towards the northwest, by lot No. 17-11 described in the second instance above; towards the northwest, by lot No. 17-11 as described in the second instance above; and on the other side, towards the southeast, by the remainder of the same lot No. 17-10. The said site measures one hundred and ninety feet and six inches (190′6″) in depth in its northwestern line, two hundred and thirty-five feet and five inches (235′5″) in depth in its southeastern line and fifty feet (50′) in width.

With all the buildings thereon erected, in particular the one bearing civic number 382, Chemin de la Côté Ste-Catherine, in the city of Outremont.

As the whole subsists at present with all the rights, circumstances and dependencies without exception or reservation of any sort on the part of thé debtor, and with and subject to all the active and passive servitudes, apparent or non-apparent attached to the said building."

To be sold at the Prothonotary's Office, Room #129, at the Old Court House, in the city of Montreal, the ELEVENTH day of DECEMBER, 1970, at ELEVEN o'clock a.m.

Sheriff's Office, PAUL ST-MARTIN,
Superior Court, *Assistant Sheriff*.
Montreal, October 30, 1970. 37158

Fieri Facias de Terris
Provincial Court — District of Montreal

No. 168-141. { AIMÉ SÉGUIN AND RÉAL SICOTTE, both carrying on business under the name and trade name of "Ameublement Jacques Cartier Enrg.", at 1255 Chambly Road, plaintiff, *vs* RÉAL LEBLANC, domiciled at 1890 St. Peter Street, Ville Lemoyne, district of Montreal, defendant.

"Lot number one hundred and fifty-two (152) of the subdivision of the original lot number eighty-three (83-152) on the official cadastre of St. Antoine de Longueuil Parish, with building thereon erected, at Ville Lemoyne."

To be sold at the Registry Office of Chambly County, 201 Charles-Lemoyne Place, Montval Building, in the city of Longueuil, the TENTH day of DECEMBER, 1970, at ELEVEN o'clock a.m.

Sheriff's Office, PAUL ST-MARTIN,
Court House, *Assistant Sheriff*.
Montreal, October 28, 1970. 37160

TERREBONNE

Canada — Province de Québec
District de Terrebonne

Cour Supérieure, No 57 454. { LES COMMISSAIRES D'ÉCOLES POUR LA MUNICIPALITÉ DE BOIS DES FILION, dans le comté de Terrebonne, corporation légalement constituée ayant son siège social à Bois des Filion, district de Terrebonne, demanderesse-saisissante, *vs* SERVICE DES LOISIRS ST-MAURICE INC., corporation légalement constituée ayant son siège social à Bois des Filion, district de Terrebonne et LA SOCIÉ-

TERREBONNE

Canada — Province of Québec
District of Terrebonne

Superior Court, No. 57 454. { SCHOOL COMMISSIONERS FOR THE MUNICIPALITY OF THE BOIS DES FILION, in Terrebonne County, legally incorporated corporation having its head office at Bois des Filion, district of Terrebonne, plaintiff, *vs* SERVICE DES LOISIRS ST-MAURICE INC., legally incorporated corporation having its head office at Bois des Filion, district of Terrebonne and ADMINIS-

TÉ D'ADMINISTRATION ET DE FIDUCIE, corporation légalement constituée ayant sa principale place d'affaires à 10 ouest, rue St-Jacques, Montréal, opposante défenderesse et tierce-saisie cessionnaire.

Avis de vente

Les immeubles ci-après désignés:

A) Un emplacement situé à Bois des Filion, comté de Terrebonne, ayant front sur la rue Curé Édouard Lafortune, connu et désigné comme suit:

1. Les lots numéros trois, quatre et cinq de la resubdivision officielle du lot numéro cent soixante de la subdivision officielle du lot originaire No dix-huit (18-160-3, 4, 5); et

2. Les lots numéros cent soixante-et-un, cent soixante-deux et cent soixante-trois de la subdivision officielle du lot originaire numéro dix-huit (18-161, 162 et 163);

Tous les plan et livre de renvoi officiel de la paroisse St-Louis de Terrebonne, le tout formant un terrain de forme rectangulaire mesurant cent cinquante pieds en front et à l'arrière et cent seize pieds et deux dixièmes de pieds sur le côté nord-ouest et cent dix pieds sur le côté sud-est, mesure anglaise et plus ou moins.

Avec le Centre des Loisirs dessus construit.

B) Un emplacement situé en la municipalité des Bois des Filion, connu et désigné comme suit:

1. Le lot numéro cent soixante-et-onze de la subdivision officielle du lot originaire numéro dix-huit (18-171);

2. Le lot numéro un de la resubdivision officielle du lot numéro cent soixante-dix de la subdivision officielle du lot originaire numéro dix-huit (18-170-1);

3. Le lot numéro deux cent quatre-vingt-deux de la subdivision officielle du lot originaire numéro dix-huit (18-282); tous des plan et livre de renvoi officiels de la paroisse St-Louis de Terrebonne, avec toutes espèces de construction dessus élevées.

Pour être vendu au bureau d'enregistrement du comté de Terrebonne, situé chambre 106, Palais de Justice, 400 rue Laviolette, St-Jérôme, MERCREDI, le NEUVIÈME jour de DÉCEMBRE 1970, à DEUX heures de l'après-midi.

Conditions: comptant.

Le shérif intérimaire,
GABRIELLE FOURNELLE.

Bureau du Shérif,
St-Jérôme, le 26 octobre 1970. 37118-o

TRATION AND TRUST COMPANY, legally incorporated corporation having its principal place of business at 10 St. James Street West, Montreal, defendant opposant and garnishee assignee.

Notice of sale

The immovables hereafter described:

(A) A site situated at Bois des Filion, Terrebonne County, fronting on Curé Édouard Lafortune Street, known and designated as follows:

1. Lots Nos three, four and five of the official re-subdivision of lot No. one hundred and sixty of the official subdivision of the original lot No. eighteen (18-160, 3, 4, 5); and

2. Lots Nos one hundred and sixty-one, one hundred and sixty-two and one hundred and sixty-three of the official subdivision of the original lot No. eighteen (18-161, 162 and 163);

The whole on the official plan and reference book of St-Louis de Terrebonne parish, the whole forming a plot of land of rectangular form measuring one hundred and fifty feet in front and in the rear and one hundred and sixteen feet and two tenths on the northwestern side and one hundred and ten feet on the southeastern side, English measure more or less.

With the Centre des Loisirs thereon constructed.

(B) A site situated in the Bois des Filion municipality, known and designated as follows:

1. Lot No. one hundred and seventy-one of the official subdivision of the original lot No. eighteen (18-171);

2. Lot No. one of the official re-subdivision of lot No. one hundred and seventy of the official subdivision of the original lot No. eighteen (18-170-1);

3. Lot No. two hundred and eighty-two of the official subdivision of the original lot No. eighteen (18-282); all on the official plan and reference book of St-Louis de Terrebonne parish, with all kinds of buildings thereon erected.

To be sold at the Registry Office of Terrebonne County, at room 106, Court House, 400 Laviolette Street, St. Jérôme, WEDNESDAY, the NINTH day of DECEMBER, 1970 at TWO o'clock in the afternoon.

Conditions: Cash.

GABRIELLE FOURNELLE,
Acting Sheriff.

Sheriff's Office,
St-Jérôme, October 26, 1970. 37118

INDEX No 45

ARRÊTÉS EN CONSEIL — ***ORDERS IN COUNCIL***

2719 — Nouveau-Québec, extension de l'arrêté en conseil 1633 du 8 avril 1970 6417
2719 — New Québec, extension of the order in Council 1633 of April 8, 1970 6417
3491 — Aide sociale (*Règlements*) 6329
3491 — Social Aid (*Regulations*) 6329
3906 — Cinémas et ciné-parcs (*Règlement No 1*) 6421
3906 — Cinemas and outdoor cinemas (*Regulations No. 1*) 6421
3921 — Bois ouvré, Québec (*Modifications au décret*) 6431
3921 — Wrought Wood, Québec (*Amendments to the decree*) 6431
3922 — Literie et rembourrage (*Décret*) 6374
3922 — Bedding and Upholstering (*Decree*) 6374
3927 — Coiffeurs pour hommes et dames, St-Jean (*Modifications au décret*) 6428
3927 — Hairdressers (Men's and Ladies'), St-Jean (*Amendments to the decree*) 6428
3928 — Literie et rembourrage (*Modifications au décret*) 6420
3928 — Bedding and Upholstering (*Amendements to the decree*) 6420

ARRÊTÉS en Conseil — ***ORDERS in Council***

(suite) — *(continued)*

3929 — Chapellerie pour dames et enfants, province (*Modifications au décret*) 6418
3929 — Millinery (Women's and Children's), Province (*Amendments to the decree*) 6418
3930 — Robe, province (*Modifiations au décret*) 6424
3930 — Dress, Province (*Amendments to the decree*) 6424
3945 — Réserve de chasse et de pêche de Dunière (*Abolition*) 6417
3945 — Fish and Game Reserve of Dunière (*Rescission*) 6417
3954 — Commission de Police du Québec (*Adoption du règlement No 4 relatif au copies certifiées des témoignages reçus pendant une séance publique*) 6480
3954 — Québec Police Commission (*Adoption of by-law No.4 respecting certified copies of the evidence taken at a public sitting*) 6480
4035 — Explosifs, règlement numéro 2 6500
4035 — Explosives, regulation number 2 6500
4119 — Sécurité d'emploi dans l'industrie de la construction adoptée en vertu du chapitre 45, 1968 (*Règlement général*) 6481
4119 — Security in the Construction Industry adopted under Chapter 45, 1968 (*General Regulation*) 6481

AVIS DIVERS — ***MISCELLANEOUS NOTICE***

Québec, ville-city (*Requête-Petition*) 6461

CHANGEMENT DE NOM — Loi du — ***CHANGE OF NAME ACT***

Demandes: — *Applications:*

Engelberg, Harry 6448
Engelberg, Samuel 6448
Erdelevsky, Max 6447
Fekete, Joseph Arthur Maurice 6447
Gutwillig, Israël 6447
Moscovitch, Marcus Henry 6448
Weigensberg, Elmer 6448

CHANGEMENT DE NOM — Loi du — ***CHANGE OF NAME ACT***

Accordés: — *Granted:*

Carlo, Lucien 6448
Hammer, Michael Isaac 6448
Kalman, Maxwell Myron 6449
Williams, Thomas Edward 6449

CAISSES D'ÉPARGNE ET DE CRÉDIT — ***SAVINGS AND CREDIT UNIONS***

Caisse d'épargne et d'entraide économique d'Alma (*Nom-Name ch.*) 6453
Caisse d'épargne et d'entraide économique du Cap-de-la-Madeleine (*Nom-Name ch.*) 6453
Caisse d'épargne et d'entraide économique de Rouville (*Nom-Name ch.*) 6454
Caisse d'épargne et d'entraide économique de Sept-Iles (La) (*Nom-Name ch.*) 6454
Caisse populaire St-Télesphore de LaSalle (La) (*Nom-Name ch.*) 6453

COMMISSION Du salaire minimum — ***COMMISSION Minimum Wage Commission***

Ord. No 12, 1970 (*Renouvellement-Renewal*) 6454
Ord. No 12, 1970 (*Mod.-Amend.*) 6554

COMPAGNIE ÉTRANGÈRE — ***EXTRA-PROVINCIAL COMPANY***

Permis: — *License:*

Western Elevator Ltd. 6455

COMPAGNIES — LOI DES — ***COMPANIES ACT***

Demandes d'abandon de charte — ***Applications for Surrender of Charter***

Aggregates Investments Company 6440
Assurances J.-R. Lepage inc. (Les) 6441
Brott (Elliot) Enterprises Ltd. 6439
Cie de fil Delco ltée 6439
Comité industriel de St-Benoît de Beauce 6439
Créations charmantes inc. 6442
Delco Thread Co. Ltd. 6439
Duval Wood Products Ltd. 6440
Heritage Holdings Inc. 6440
Hillsdale Investment Corp. 6442
International Waterways Navigation Limited 6440
Lyman (George) & Son, Limited 6439
Nouveautés Grégoire inc. 6440
Produits forestiers Duval ltée (Les) 6440
R.C.M. Lemieux ltée 6441
Ram inc. 6441
Raymond (R.) ltée—Ltd. 6441
Sonrob Realties Inc. 6441
Valbra inc. 6441
Vêtements Elzéar Fortier ltée (Les) 6441

Dissoutes — ***Dissolved***

Aqueduc de Sainte-Anne-des-Plaines incorporé (L') 6446
Di Paolo (G.) General Building Construction Ltd. 6445
Fashion Guild Incorporated 6446
Films Marcann inc. (Les) 6446
Gaulin (H.) limitée 6446
Humber Realties Ltd. 6446
Institut Philippe Pinel 6446
Madame Jean inc. 6445
Marcann Films Inc. 6446
Placements 5115 inc. (Les) 6446
Spécialités commerciales de Joliette inc. 6447

Divers — ***Miscellaneous***

Association des entrepreneurs en drainage agricole du Québec inc. (L') (*Règl.-By-laws*) 6443
Bonneville (P. E.) inc. (*Dir.*) 6443
Centre d'appareils auditifs Lapointe ltée (*Nom-Name ch.*) 6442
Centre de tir de Montréal inc. (*Dist. Actif-Assets*) 6443
Conseil du patronat du Québec inc. *Règl.-By-laws*) 6443
Crémazie construction ltée (*Dist. Actif-Assets*) 6443
Drummond Business Forms Limited (*Dir.*) 6444
Entreprises Laurier limitée (Les) (*Dir.*) . 6442
Fondation J. René Ouimet (*Règl.-By-laws*) 6444
Grace Chemicals Limited (*Dir.*) 6444
Joly & Bertrand (1969) inc. (*Dir.*) 6445
Joly-Mont construction ltée (*Dist. Actif-Assets*) 6443
Jonathan Hunting Club (*Règl.-By-laws*) 6445
Lemico inc. (*Dir.*) 6442
Marché Le Bouvillon inc. (*Nom-Name ch.*) 6442
Roy (Normand) auto inc. (*Nom-Name ch.*) 6443
Service de soins à domicile de Sorel inc. *Règl.-By-laws*) 6445
Service des loisirs St-Joseph de Montréal (*Règl.-By-laws*) 6444
Service des loisirs Ste-Madeleine d'Outremont (*Règl.-By-laws*) 6444
Service paroissial des loisirs St-Denis *Règl.-By-laws*) 6445
Société des traducteurs du Québec inc. (*By-laws*) 6444
Somovex inc. (*Dir.*) 6445
Speedway Construction Ltd. (*Dist. Actif-Assets*) 6444
Translators' Society of Québec Inc. (The) (*By-laws*) 6444

Lettres patentes — ***Letters Patent***

A.C. Canadian Electric Corporation ... 6286
A & H Electronics Corporation 6286
Abrams (Alec) Inc. 6287
Agence de distribution Anjou ltée 6287
Apollo Mechanical Ltd. 6311
Arrimage Montcalm ltée 6314
Association des Étudiants en Agriculture de Laval 6287
Association des Parents de la Commission Scolaire Régionale Chauveau (L') 6288
Association des propriétaires Au Domaine des Chutes 6288
Auberge de jeunesse Les Vagues 6289
Aurox Mines Ltd. 6289
Auto-neige B.C.R. inc. 6289
Barbeau & L'Écuyer ltée 6290
Benst Holdings Inc. 6290
Bernier (Léon) inc. 6290
Bibeau (Armand) construction inc. 6291
Bo-Ca-Do inc. 6291
Boulangerie & Pâtisserie San Remo inc. 6291
Boutet, Leclerc, Pouliot, Paquet, Taillon & associés inc. 6292
Boutique Balajelle ltée 6292
Boutique Ca-Di-Jo inc. (La) 6292
Brisco Realties Inc. 6293
Bruce (Allan) Drycleaning Center Inc. 6293
Bureau de placement commercial ltée .. 6293
Business Appointment Bureau Ltd. ... 6293
Camlex Transport Inc. 6294
Cartierville Waterproofing Inc. 6294
Centre d'aubaines chez Sammy inc. ... 6319
Centre Médico-Familial de l'Outaouais inc. 6294
Centre de nettoyage à sec Allan Bruce inc. 6293
Clinique de radiologie Taschereau inc. . 6295
Club auto-neige St-Sylvère inc. 6295
Club de crosse Les Jets de Drummondville 6296
Club de Football Les Indiens inc. 6296
Club Rotary d'Aylmer-Lucerne (Le) .. 6318
Club sportif La Rocaille inc. 6296
Consolidated Enterprises Inc. 6297
Construction M. G. Wright ltée 6323
Couvertures Desjan inc. 6297
Croissant d'Or (1970) ltée (Le) 6297
Crown & Bridge Dental Laboratory Inc. 6298
D & M Rent-A-Car Co. Ltd. 6298
Desjan Roofing Inc. 6297
Distributions J.P.D. inc. (Les) 6298
Écho de Taillon inc. (L') 6299
Élie-Gévry inc. 6299
Emballage Total ltée 6299
Entreprises Clopol ltée (Les) 6300
Entreprises Nor-Guy inc. (Les) 6300
Entreprises O.R.O. inc. (Les) 6301
Établissements Anbar de Chambly inc. (Les) 6301
Fédération de ballon-panier du Québec 6301
Fondation Bouchard inc. 6302
Fondation des amis de Ste-Anne (La) . 6302
Fondation du Québec pour les Indiens et les Esquimaux (La) 6317
Fondation pour la Recherche et l'Éducation en Gestion et en Économie (FREGEC) 6302
Foundation of the Friends of Ste. Anne (The) 6302
Frejan construction inc. 6303
Garage Marcel Gosselin & fils inc. 6303
Gibson & Associates Inc. 6303
Glo-Tone Dry Cleaning & Shirt 5304
Gre-Boeuf Holding Inc. 6304
Habel (Laurent) inc. 6305
Hellenic Bakers Association 6305
Histart Inc. 6305
Immeubles Chelnic inc. (Les) 6306
Immeubles Maltais inc. (Les) 6306
Imprimerie Dubois ltée 6306
Industries F. Drapeau ltée (Les) 6307
Industries G.L.B. 200 inc. 6307
Installations électriques R.T. inc. 6307
Investigation & Sécurité Canadiana inc. 6308
Joailleriés Pieror inc. (Les) 6308
Lasalle Petroleum Inc. 6308
Laundering Centre (St-Laurent) Inc. .. 6304
Levitt (Nathan) Investments Ltd. 6309
Lingerie La Snob inc. 6309
Lingerie Loren inc. 6310
Litho Cut Inc. 6309

Lettres patentes *Letters Patent*
(*suite*) (*continued*)

Loren Lingerie Inc. ... 6310
Luso Sporting of Montreal Inc. ... 6310
Manufacture d'habits St-Laurent inc. ... 6310
Masbec construction inc. ... 6311
Mécanique Apollon ltée ... 6311
Metadeco (J. & M.) inc. ... 6311
Metalco Inc. ... 6312
Mets Québécois Rive-Sud ltée (Les) ... 6312
Meunier-Rivest inc. ... 6312
Mid-Town Parking Inc. ... 6313
Mines Aurox ltée (Les) ... 6289
Molnar Food Services Limited ... 6313
Montcalm Stevedoring Ltd ... 6314
Nicolet Toyota inc. ... 6114
O.R.O. Enterprises Inc. ... 6301
Oli-Pro inc. ... 6314
Paljeck Investments Corp. ... 6315
Pary (Chantal) inc. ... 6315
Pleau (Larry) Enterprises Ltd. ... 6315
Plomberie Florian Bigras inc. ... 6316
Presidential Mortgage & Acceptance Ltd. ... 6316
Prévost (Ulric) inc. ... 6316
Québec Foundation for the Indians and the Eskimos (The) ... 6317
Québec Pump Service Inc. ... 6317
Restaurant boul. de Maisonneuve inc. ... 6317
Restaurant Saigon inc. ... 6317
Rotary Club of Aylmer-Lucerne (The) ... 6318
St-Laurent Office Systems Ltd. ... 6310
St-Lawrence Suits Manufacturing Inc. ... 6310
S.T.O.P. ... 6318
Sammy's Bargain Center Inc. ... 6319
Sarcofib inc. ... 6318
Scierie Julien Côté ltée ... 6319
Seigneurie, Pontiac-Buick inc. (La) ... 6399
Société du renouvellement de l'Est de Montréal inc. (La) ... 6319
Solid Construction (1970) Inc. ... 6320
Space Research Corporation (Québec) Inc. ... 6320
Stopniten Investment Ltd. ... 6320
Systèmes de bureaux St-Laurent ltée ... 6321
T.D.S. inc. ... 6321
Tanagra Prêt-à-Porter Inc. ... 6321
Téléco inc. ... 6322
Total Packaging Ltd. ... 6299
Variétés Ger-Lou inc. ... 6322
Wright (M.G.) Construction Ltd. ... 6323
Zoroastrian Association of Québec (The) 6324

Lettres patentes supplémentaires *Letters Patent supplementary*

Bagot Mines Ltd. ... 6324
Britton Electric Co. Ltd. ... 6325
Camping Fontainebleau inc. ... 6325
Cie Électrique Britton ltée (La) ... 6325
D.H.D. Industries Ltd. ... 6325
Darlington (John) Ltd. ... 6325
Die Plast Ltd. ... 6326
Fédération des Sociétés Helléniques Unis de Montréal ... 6326
Federation of the United Hellenic Societies of Montreal ... 6326
Fifth Avenue Stores Limited ... 6326
Frontenac Plywood Door Company ... 6326
Garage Labrie ltée ... 6327
Getex inc. ... 6327
Harvey (Val d'Or) Ltd. ... 6327
Hoffner (John) Investments Inc. ... 6327
Industrial Environmental Air Services Ltd. ... 6327
Location d'Autos Légaré ltée ... 6328
Mines Bagot ltée (Les) ... 6324
Patro Féminin Laval inc. ... 6328
Rehau-Plastiks of Canada Limited ... 6328
Société Hetero ltée ... 6328
Rusty Staub inc. ... 6328

Sièges sociaux *Head Offices*

Arcadian Paper Converters Inc. ... 6449
Arsenault Transport ltée – Ltd. ... 6451
Bradley (M.) inc. ... 6451
Can-Am Equity Corporation ... 6451
Caprice Flower Shop Inc. ... 6452
Centre des loisirs de Val Senneville inc. ... 6452
Créations Imaj inc. (Les) ... 6452
Drummond Automatic Plating Inc. ... 6450
Gagnon Sports inc. ... 6450
Gould Cold Storage Company ... 6449
Hôtel St-Césaire inc. ... 6450
Independant Petroleum (1970) Ltd. ... 6450
Joly & Bertrand (1969) inc. ... 6451
Laviolette, Laberge inc. ... 6452
Leblond (Michel) & associés ltée ... 6452
Magasin à rayons moderne ltée ... 6450
Mufflers Sales and Service Ltd ... 6449
Perron (Fernand) Limited ... 6449
Perron (Fernand) limitée ... 6449
Pétroles indépendants (1970) ltée (Les) ... 6450
Placage automatique Drummond inc. ... 6450
Placements Thomard ltée (Les) ... 6451
Plastube Ltd. ... 6449
Salon de fleurs caprice inc. ... 6452
Scott Auto Sales Ltd ... 6451
Socal inc. ... 6452
Somovex inc. ... 6451

DEMANDES À LA LÉGISLATURE *APPLICATIONS TO LEGISLATURE*

Église Chrétienne Catholique Traditionnelle, inc. ... 6457
Epstein, Rachel ... 6456
Howitt, Georges ... 6456
Huu Ban, Nguyen ... 6456
Naggiar, Georges Michel ... 6456
Quach, Minh-Minh ... 6456
Roy, Michel ... 6456
Tradional Christian Catholic Church Inc. ... 6457

MINISTÈRES *DEPARTMENTS*

Affaires municipales *Municipal Affairs*

Guérin, canton-township (*Publ.*) ... 6457

Terres et forêts *Lands and Forests*

Cadastre: *Cadastre:*

Masham, canton-township ... 6457
Mise à jour partielle du cadastre dans les paroisse de Ste-Dorothée, St-François de Salles, St-Martin, St-Vincent de Paul, Ste-Rose et village de Ste-Rose 6478
Notre-Dame du Sacré-Coeur, par. ... 6457
Partial updating of the cadastre in the parishes of Ste-Dorothée, St-François de Sales, St-Martin, St-Vincent de Paul, Ste-Rose and Ste-Rose village ... 6400
Rouyn, canton-township ... 6457
Ste-Anne de la Pocatière, par. ... 6458
Ste-Croix, par. ... 6458
St-Edmond de Stoneham, par. ... 6458
Ste-Sophie, par: ... 6458

Travail et de la Main-d'oeuvre — ***Labour and Manpower***

Industrie ou métiers de: — *Industry or Trades of:*

Alimentation, Drummondville (*Appr. Règl.*) 6459
Food, Drummondville (*Appr. Regul.*) . . 6459

Voirie — ***Roads***

Entretien de routes discontinué (*Correction*) 6458
Maintenance of roads discontinued (*Correction*) 6458

Régie des marchés agricoles du Québec — ***Québec Agricultural Marketing Board***

Milk producers for the region of Hull (*Joint Plan*) 6462
Milk producers of Québec (*Draught*) 6463
Producteurs de lait de la région de Hull (*Plan conjoint*) 6462
Producteurs de lait du Québec (*Projet*) . . 6463
Producteurs de lait nature du Bas St-Laurent (*Projet*) 6462
Producteurs de légumes fournisseurs aux conserveries David Lord ltée et Seabrook Farm Frozen Food (Québec) ltée (*Projet*) 6462
Raw milk producers of the Lower St. Lawrence (*Draught*) 6462
Vegetable producers suppliers of the canneries of David Lord ltée and Seabrook Farm Frozen Foods (Québec) ltée (*Draught*) 6462

Société d'habitation du Québec — ***Québec Housing Corporation***

Montreal, ville-city (Place Desjardins) (*Programme de rénovation - Renewal Program*) 6460

SOUMISSIONS — demandes de — ***TENDERS — Requests for***

Candiac, ville-town 6474
Château-Richer, par 6465
Dorion, ville-town 6468
Hull, cité-city (*Correction*) 6470
L'Assomption, par 6463
Orléans, s.c.r.-r.s.b. 6476
St-Gédéon, par 6471
St-Paul-l'Ermite, par 6472
Soulanges, c.s.-s.c. 6466
Thetford Mines, cité-city 6475

SYNDICATS PROFESSIONNELS — ***PROFESSIONAL SYNDICATES***

Association des camionneurs du comté de Maskinongé (*Nom-Name ch.*) 6459
Association des directeurs de pastorale scolaire du Québec (*Const.-Inc.*) 6460

VENTES — ***SALES***

Effets non-réclamés — ***Unclaimed Baggage***

Canadian Pacific Express Company 6375
Messageries Canadien Pacifique 6375

Licitation — ***Licitation***

O'Rouke *vs* Héritiers-Heirs O'Rouke *et al* 6500

Par Shérifs — ***By Sheriffs***

Beauharnois — ***Beauharnois***

Clermont (J. O.) ltée *vs* Deschamps 6501

Hauterive — ***Hauterive***

Perron *vs* Héritiers-Heirs Charron 6501

Joliette — ***Joliette***

Brainin Schuller *vs* Les terres laurentiennes inc. *et al* 6503

Montmagny — ***Montmagny***

Lapointe automobile inc. *vs* Trahan 6503

Montréal — ***Montreal***

Aboud *vs* Du Berger 6504
Banque d'épargne de la cité et du district de Montréal (La) *vs* Bellier 6505
Montreal city and district savings bank (The) *vs* Bellier 6505
Sigouin & Sicotte *vs* Leblanc 6506

Terrebonne — ***Terrebonne***

Commissaires d'écoles pour la municipalité de Bois des Filion (Les) *vs* service des loisirs St-Maurice inc. *et al* 6506
School Commissioners for the municipality of Bois des Filion (The) *vs* service des loisirs St-Maurice inc. *et al* 6506

Taxes — ***Taxes***

Baie d'Urfé, ville-town 6375
Boucherville, ville-town 6397
Lac-Mégantic, ville-town 6479
Longueuil, ville-city 6400
Pierrefonds, ville-town 6375
Pointe-Gatineau, ville-town 6396

IMPRIMÉ AU CANADA PRINTED IN CANADA

L'Éditeur officiel du Québec

vous annonce la parution du

The Québec Official Publisher

announces the publication of the

Répertoire des publications gouvernementales du Québec, Supplément 1965 à 1968.

Conçu spécialement comme un instrument de travail, ce volume donne un aperçu du large éventail des publications parues sous l'égide de l'administration provinciale d'une part, et d'autre part, facilite l'accès de cette documentation tant aux fonctionnaires et aux chercheurs qu'au grand public.

Especially compiled as a working document, this volume gives an insight into the great variety of publications published under the Provincial administration's supervision and, in addition, it also facilitates the work of functionaries and researchers, as well as the general public, in providing access to this documentation.

388 pages dont 40 consacrées à un index des noms d'auteurs et des principaux titres et sujets. $5.

388 pages, 40 of which constitute an index of authors' names and principal titles and subjects. $5.

En montre à notre comptoir des publications situé au 2, rue Saint-Jean, à Québec et à Montréal: à la Centrale d'artisanat 1450, rue Saint-Denis.

On display at our publication counter situated at 2 St. John Street, in Québec and and in Montreal at the Centrale d'artisanat, 1450 St. Denis Street.

Livraison par retour du courrier sur réception d'un mandat-poste ou d'un chèque visé fait à l'ordre du Ministre des Finances et adressé à l'Éditeur officiel du Québec, Hôtel du gouvernement, Québec.

Delivery by return of post upon receipt of a money order or a certified cheque made to the order of the Minister of Finance and addressed to the Québec Official Publisher, Government House, Québec.